

# VIS-À-VIS

## BEGINNING FRENCH

SIXTH EDITION



EVELYNE AMON | JUDITH A. MUYSKENS | ALICE C. OMAGGIO HADLEY

# Vis-à-vis

## Beginning French

SIXTH EDITION

**Evelyne Amon**

**Judith A. Muyskens**

*Nebraska Wesleyan University*

**Alice C. Omaggio Hadley**

*Professor Emerita, University of Illinois,  
Urbana-Champaign*

*With contributions by:*

**Viviane Ruellot**

**Nicole Dicop-Hineline**

**Amanda LaFleur**





VIS-À-VIS: BEGINNING FRENCH, SIXTH EDITION

Published by McGraw-Hill Education, 2 Penn Plaza, New York, NY 10121. Copyright © 2015 by McGraw-Hill Education. All rights reserved. Printed in the United States of America. Previous editions © 2011, 2008, and 2004. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written consent of McGraw-Hill Education, including, but not limited to, in any network or other electronic storage or transmission, or broadcast for distance learning.

Some ancillaries, including electronic and print components, may not be available to customers outside the United States.

This book is printed on acid-free paper.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 DOW/DOW 1 0 9 8 7 6 5 4

ISBN 978-0-07-338647-8

MHID 0-07-338647-2

ISBN 978-1-259-13702-0 (Annotated Instructor's Edition)

MHID 1-259-13702-3

Senior Vice President, Products & Markets: *Kurt L. Strand*

Vice President, General Manager, Products & Markets: *Michael Ryan*

Vice President, Content Production & Technology Services: *Kimberly Meriwether David*

Managing Director: *Katie Stevens*

Senior Brand Manager: *Katherine K. Crouch*

Senior Director of Development: *Scott Tinetti*

Managing Development Editor: *Susan Blatty*

Director of Digital Content: *Janet Banhidi*

Digital Product Analyst: *Sarah Carey*

Digital Development Editor: *Laura Ciporen*

Senior Market Development Manager: *Helen Greenlea*

Executive Marketing Manager: *Craig Gill*

Senior Faculty Development Manager: *Jorge Arbuja*

Editorial Coordinators: *Leslie Briggs / Caitlin Bahrey*

Director, Content Production: *Terri Schiesl*

Content Project Manager: *Kelly A. Heinrichs*

Buyer: *Susan K. Culbertson*

Designer: *Matthew Backhaus*

Cover Image: *Stock Connection Blue/Alamy*

Content Licensing Specialist: *Brenda Rolwes*

Compositor: *Aptara®, Inc.*

Typeface: *10/12 New Aster*

Printer: *R. R. Donnelley*

All credits appearing on page or at the end of the book are considered to be an extension of the copyright page.

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Amon, Evelyne.

Vis-à-vis: beginning French / Evelyne Amon, Judy Muyskens, Nebraska Wesleyan University; Alice Omaggio Hadley, Professor Emerita, University of Illinois, Urbana-Champaign; Viviane Ruellot, Western Michigan University.—Sixth Edition.

pages cm.

Includes index.

ISBN 978-0-07-338647-8—ISBN 0-07-338647-2 (hard copy : alk. paper)—ISBN 978-1-259-13702-0 (Annotated Instructor's Edition—ISBN 1-259-13702-3 (hard copy: alk. paper) 1. French language—Textbooks for foreign speakers—English. I. Muyskens, Judith A. II. Hadley, Alice Omaggio, 1947– III. Ruellot, Viviane. IV. Title.

PC2129.E5A48 2014

448.2'421—dc23

2013035280

The Internet addresses listed in the text were accurate at the time of publication. The inclusion of a website does not indicate an endorsement by the authors or McGraw-Hill Education, and McGraw-Hill Education does not guarantee the accuracy of the information presented at these sites.

# Contents



L'Arc de Triomphe, à Paris, en France

**Preface** xiv

Bienvenue à **Vis-à-vis** 2

**Les blogueurs** 2

**Les commentateurs** 3

Les pays francophones 4

▶ Bienvenue en France 5

**Un coup d'œil sur Paris, en France** 5

**Portrait - Astérix** 5

## CHAPITRE 1



# Une nouvelle aventure 6

## Leçon 1: Paroles

- Les bonnes manières 8
- L'alphabet français; Les accents 10
- Les mots apparentés 11

## Leçon 2: Paroles

- Les nombres de 0 à 60 12
- Quel jour sommes-nous? 14
- Quelle est la date d'aujourd'hui? 15

## Le blog de Léa

### Un jour exceptionnel 18

- Reportage Bisous! 19
- On est connectés 19

## Leçon 3: Structures

- Dans la salle de classe 20
- Les articles indéfinis et le genre des noms 21

## Prononcez bien! 24

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Recognizing cognates* 25
- Lecture La boutique de letudiant.fr 26
- Écriture 27
- Pour s'amuser 27



Le vidéoblog de Léa 28

## CHAPITRE 2



# Nous, les étudiants 30

## Leçon 1: Paroles

- Les lieux 32
- Les matières 33
- Les pays et les nationalités 35
- Les distractions 37

## Leçon 2: Structures

- Les articles définis 38
- Les verbes réguliers en **-er** 41

## Le blog de Léa

### Salut tout le monde! 46

- Reportage Quartier latin: le quartier général des étudiants 47
- On est connectés 47

## Leçon 3: Structures

- Le verbe **être** 48
- La négation **ne... pas** 51

## Prononcez bien! 53

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Predicting from context* 54
- Lecture Étudier le français... à Québec, bien sûr! 55
- Écriture 56
- Pour s'amuser 56



Le vidéoblog de Léa 57

## CHAPITRE 3

### Elles ont l'air chic! 60

#### Leçon 1: Paroles

Quatre personnalités différentes 62

Les vêtements et les couleurs 64

Les amis d'Anne et de Céline 66

#### Leçon 2: Structures

1. Le verbe **avoir** 67

2. Les adjectifs qualificatifs 70

### Le blog de Léa

**En jupe ou en pantalon?** 74

Reportage Dis-moi où tu t'habilles! 75

On est connectés 75

#### Leçon 3: Structures

3. Les questions à réponse affirmative ou négative 76

4. Les prépositions **à** et **de** 79

#### Prononcez bien! 83


#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Gaining confidence in your reading skills* 84

Lecture Paris-shopping: quelques recommandations 85

Écriture 86

Pour s'amuser 86

 Le vidéoblog de Léa 87

## CHAPITRE 4

### À la maison 90

#### Leçon 1: Paroles

Clarisse, Justin et la voiture 92

Deux chambres d'étudiants 94

#### Leçon 2: Structures

1. Les articles indéfinis après **ne... pas** 96

2. Les mots interrogatifs 98

### Le blog de Léa

**Chez moi** 102

Reportage Montréal: vivre en français 103

On est connectés 103

#### Leçon 3: Structures

3. Les verbes en **-ir** 104

4. La place de l'adjectif qualificatif 106

#### Prononcez bien! 110

#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Predicting content from titles* 111

Lecture La colocation 111

Écriture 113

Pour s'amuser 113

 Le vidéoblog de Léa 114

## CHAPITRE 5



# De génération en génération 118

## Leçon 1: Paroles

- Trois générations d'une famille 120
- Chez les Chabrier 122
- Quel temps fait-il? Les saisons et le temps 123

## Leçon 2: Structures

1. Les adjectifs possessifs 125
2. Le verbe **aller** et le futur proche 129

## Le blog d'Hassan

### Un mariage franco-marocain 132

- Reportage La famille au Maroc: une valeur sûre 133
- On est connectés 133

## Leçon 3: Structures

3. Le verbe **faire** 134
4. Les verbes en **-re** 136

## Prononcez bien! 138

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Identifying a pronoun's referent* 139
- Lecture Giverny: le petit paradis de Monet 140
- Écriture 142
- Pour s'amuser 142

 Le vidéoblog d'Hassan 143

## CHAPITRE 6



# À table! 146

## Leçon 1: Paroles

- Les repas de la journée 148
- Le verbe **préférer** 150
- À table 152

## Leçon 2: Structures

1. Les verbes **prendre** et **boire** 153
2. Les articles partitifs 156

## Le blog d'Hassan

### Miam-miam! 160

- Reportage Mangez, bougez! 161
- On est connectés 161

## Leçon 3: Structures

3. L'impératif 162
4. L'heure 165

## Prononcez bien! 168

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Scanning (Part 1)* 169
- Lecture Saveurs du monde francophone 170
- Écriture 171
- Pour s'amuser 171

 Le vidéoblog d'Hassan 172

## CHAPITRE 7



# Les plaisirs de la cuisine 174

## Leçon 1: Paroles

Les magasins d'alimentation 176

Au restaurant 177

Les nombres supérieurs à 60 179

## Leçon 2: Structures

1. L'adjectif interrogatif **quel** 182

2. Les adjectifs démonstratifs 184

## Le blog d'Hassan

**Marché ou cybermarché?** 186

Reportage Comment voyager dans son assiette? 187

On est connectés 187

## Leçon 3: Structures

3. Les verbes **vouloir**, **pouvoir** et **devoir** 188

4. Le passé composé avec l'auxiliaire **avoir** 191

## Prononcez bien! 195

## Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Using titles and visuals* 196

Lecture Les grandes occasions 196

Écriture 197

Pour s'amuser 197



Le vidéoblog d'Hassan 198

## CHAPITRE 8



# Vive les vacances! 200

## Leçon 1: Paroles

En vacances 202

Le verbe **acheter** 203

Au magasin de sports 204

Des années importantes 206

## Leçon 2: Structures

1. Quelques verbes irréguliers en **-ir** 208

2. Le passé composé avec l'auxiliaire **être** 212

## Le blog d'Hassan

**Partir!** 216

Reportage France: le pays des grandes vacances 217

On est connectés 217

## Leçon 3: Structures

3. L'expression impersonnelle **il faut** 218

4. Les prépositions devant les noms de lieu 220

## Prononcez bien! 224

## Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Skimming for the gist* 225

Lecture Des vacances au Maroc 225

Écriture 227

Pour s'amuser 227



Le vidéoblog d'Hassan 228

## CHAPITRE 9



### En route! 232

#### Leçon 1: Paroles

- À l'aéroport 234
- À la gare 235
- En route! 237
- Les points cardinaux 238

#### Leçon 2: Structures

1. Le verbe **conduire** 239
2. **Depuis** et **pendant** 241

### Le blog de Juliette

#### La Rolls du vélo 244

- Reportage Le covoiturage: quelle bonne idée! 245
- On est connectés 245

#### Leçon 3: Structures

3. Les adverbes affirmatifs et négatifs 246
4. Les pronoms affirmatifs et négatifs 249

#### Prononcez bien! 252

#### Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Using background knowledge and knowledge of text type to predict content* 253
- Lecture Vélib' et Autolib': on innove dans les transports 254
- Écriture 255
- Pour s'amuser 255

 Le vidéoblog de Juliette 256

## CHAPITRE 10



### Comment communiquez-vous? 258

#### Leçon 1: Paroles

- Les nouvelles technologies 260
- Les médias et la communication 261
- Quelques verbes de communication 264

#### Leçon 2: Structures

1. L'imparfait 266
2. Les pronoms d'objet direct 270

### Le blog de Juliette

#### Ordinateur, mon amour! 274

- Reportage Les accros du texto 275
- On est connectés 275

#### Leçon 3: Structures

3. L'accord du participe passé 276
4. Les verbes **voir**, **croire** et **recevoir** 278

#### Prononcez bien! 281

#### Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Identifying a text's logical structure* 282
- Lecture Rencontres en ligne: rendez-vous avec le bonheur 282
- Écriture 284
- Pour s'amuser 284

 Le vidéoblog de Juliette 285

## CHAPITRE 11



### Vivre en ville 288

#### Leçon 1: Paroles

- Une petite ville 290
- Les arrondissements de Paris 292

#### Leçon 2: Structures

1. Le passé composé et l'imparfait 294
2. Les pronoms d'objet indirect 299

### Le blog de Juliette

«Ajoutez deux lettres à Paris: c'est le Paradis.» 302

Reportage Jolis villages de France 303

On est connectés 303

#### Leçon 3: Structures

3. Les verbes **savoir** et **connaître** 304
4. Les pronoms **y** et **en** 307

#### Prononcez bien! 312

#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Reading poetry (Part 1)* 313

Lecture «Le chat abandonné» 314

Écriture 315

Pour s'amuser 315



Le vidéoblog de Juliette 316

## CHAPITRE 12



### La passion pour les arts 318

#### Leçon 1: Paroles

- Le patrimoine historique 320
- Les œuvres d'art et de littérature 323
- Les verbes **suivre** et **vivre** 325

#### Leçon 2: Structures

1. Les pronoms accentués 327
2. La place des pronoms personnels 330

### Le blog de Juliette

Pour les amateurs d'art 334

Reportage Les musées parisiens 335

On est connectés 335

#### Leçon 3: Structures

3. Les verbes suivis de l'infinitif 336
4. Les adverbes 339

#### Prononcez bien! 344

#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Reading poetry (Part 2)* 345

Lecture «Déjeuner du matin» 346

Écriture 346

Pour s'amuser 347



Le vidéoblog de Juliette 348

## CHAPITRE 13



# La vie quotidienne 352

## Leçon 1: Paroles

- L'amour et le mariage 354
- Le corps humain 355
- Les activités de la vie quotidienne 357

## Leçon 2: Structures

1. Les verbes pronominaux (*première partie*) 358
2. Les verbes pronominaux (*deuxième partie*) 360

## Le blog d'Hector

**Discipline!** 364

- Reportage La Martinique au quotidien 365
- On est connectés 365

## Leçon 3: Structures

3. Les verbes pronominaux (*troisième partie*) 366
4. Les verbes pronominaux (*quatrième partie*) 368

**Prononcez bien!** 371

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Scanning (Part 2)* 372
- Lecture «Pour toi mon amour» 372
- Écriture 373
- Pour s'amuser 373

 Le vidéoblog d'Hector 374

## CHAPITRE 14



# Sur le marché du travail 376

## Leçon 1: Paroles

- Au travail 378
- À la banque 381
- Le budget de Marc Convert 382
- Le verbe **ouvrir** 383

## Leçon 2: Structures

1. Le futur simple (*première partie*) 384
2. Le futur simple (*deuxième partie*) 386

## Le blog d'Hector

**Pas facile, la vie d'artiste!** 390

- Reportage Étudiants: la chasse aux stages et aux petits boulots 391
- On est connectés 391

## Leçon 3: Structures

3. Les pronoms relatifs 392
4. La comparaison de l'adjectif qualificatif 397

**Prononcez bien!** 401

## Leçon 4: Perspectives

- Avant de lire *Using the dictionary* 402
- Lecture Des métiers pas ordinaires 403
- Écriture 404
- Pour s'amuser 404

 Le vidéoblog d'Hector 405

## CHAPITRE 15

### Les loisirs 408

#### Leçon 1: Paroles

Quelques loisirs 410

Les verbes **courir** et **rire** 412

#### Leçon 2: Structures

1. Les pronoms interrogatifs 413

2. Le présent du conditionnel 417

### Le blog d'Hector

**Le temps de vivre** 422

Reportage Étudier ou s'amuser? 423

On est connectés 423

#### Leçon 3: Structures

3. La comparaison de l'adverbe et du nom 424

4. Les adjectifs et les pronoms indéfinis 427

#### Prononcez bien! 431

#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Reading journalistic texts* 432

Lecture Traversée de l'Atlantique en solitaire 432

Écriture 433

Pour s'amuser 433

 Le vidéoblog d'Hector 434



## CHAPITRE 16

### Qu'en pensez-vous? 436

#### Leçon 1: Paroles

L'environnement 438

Les problèmes de la société moderne 440

#### Leçon 2: Structures

1. Le subjonctif (*première partie*) 442

2. Le subjonctif (*deuxième partie*) 448

### Le blog d'Hector

**Moi d'abord?** 452

Reportage La France multiculturelle 453

On est connectés 453

#### Leçon 3: Structures

3. Le subjonctif (*troisième partie*) 454

4. Le subjonctif (*quatrième partie*) 457

#### Prononcez bien! 460

#### Leçon 4: Perspectives

Avant de lire *Inferring an author's point of view* 461

Lecture *La Réclusion solitaire* 462

Écriture 463

Pour s'amuser 463

 Le vidéoblog d'Hector 464



## APPENDIXES

**Appendix A:** Glossary of Grammatical Terms A1

**Appendix B:** Verb Charts A6

**Appendix C:** Perfect Tenses A10

Le plus-que-parfait (*The Pluperfect*) A10

Le futur antérieur (*The Future Perfect*) A10

Le conditionnel passé (*The Past Conditional*) A11

Le subjonctif passé (*The Past Subjunctive*) A12

**Appendix D:** Le passé simple A13

**Appendix E:** Les pronoms A14

Les pronoms démonstratifs (*Demonstrative Pronouns*) A14

Les pronoms relatifs (*Relative Pronouns*) A15

Les pronoms possessifs (*Possessive Pronouns*) A16

## LEXIQUES

Lexique français–anglais V1

Lexique anglais–français V33

## CREDIT

Credits C1

## INDEX

Part I: Grammatical Concepts I1

Part II: Topics I3

## About the Authors

**Evelyne Amon** studied at the Université de Paris-Sorbonne. She holds a DEA in modern literature, a Master in French as a second language, and a CAPES in modern literature. She has taught French language and literature at the secondary and college levels, and for many years has led a training seminar in Switzerland for professors on advances in methodology and pedagogy. She has conducted several training sessions in teaching French as a second language for teachers at the French Institute Alliance Française (FIAF) in New York. As an author, she has written many reference volumes, textbooks, and academic studies for French publishers such as Larousse, Hatier, Magnard, Nathan, and Bordas. She is the author of the McGraw-Hill French reader *C'est la vie!* and has written for successive editions of *Vis-à-vis*.

**Judith A. Muyskens**, Ph.D., Ohio State University, is Provost and Professor of French at Nebraska Wesleyan University in Lincoln, Nebraska. She continues to visit French-speaking countries and teach French language courses when time allows, especially first- and second-year language classes. For many years, she taught courses in methodology and French language and culture and supervised teaching assistants at the University of Cincinnati. She has contributed to various professional publications, including the *Modern Language Journal*, *Foreign Language Annals*, and the ACTFL Foreign Language Education Series. She is a coauthor of several other French textbooks, including *Rendez-vous: An Invitation to French* and *À vous d'écrire*.

**Alice C. Omaggio Hadley**, Ph.D., Ohio State University, is a Professor Emerita of French at the University of Illinois at Urbana-Champaign. Before she retired in 2005, she was Director of Basic Language Instruction in French for 25 years, supervising teaching assistants and teaching courses in methodology. She is the author of a language teaching methods text, *Teaching Language in Context*. She has also written articles for various journals and contributed to other professional publications, has been a coauthor of several other French textbooks, and has given numerous workshops for teachers across the country.

# Preface

“I love the absolutely **WONDERFUL Vis-à-vis**, which I still think (after 15 years of teaching) is the best French textbook on the market. In addition to its excellent content, grammar explanations, integration of culture, diverse focus on both France and other Francophone countries (especially Québec, Morocco, Sénégal, Martinique), I love its elegant and useful **ORGANIZATION**, into chapters with four lessons, and a final review. This makes organizing classes and syllabi so much easier and helpful.”

—Brian Martin,  
Williams College

“**Vis-à-vis** is a fully communicative textbook. It offers a very complete elementary program that fully integrates the four skills, following the ACTFL national standards. It is also strongly attractive for students of all horizons, levels and generations thanks to the digital tools that accompany it.”

—Carole Salmon,  
University of  
Massachusetts, Lowell

**Vis-à-vis** engages students with its unique integration of contemporary culture and communicative building blocks, providing the tools they need to build a solid foundation in introductory French. The hallmarks of *Vis-à-vis* are well known:

- an easy-to-navigate chapter structure with four lessons in which vocabulary, grammar, and culture work together as integrated units;
- an abundance of practice activities that range from form-focused to communicative;
- a balanced approach to the four skills;
- diverse coverage of the Francophone world that includes an outstanding video program featuring bloggers and cultural footage from eight different Francophone regions.

These features support the core goals of the introductory French course—communicative and cultural competence—and lay the groundwork for student success.

## McGraw-Hill Connect® French and McGraw-Hill LearnSmart®

In its sixth edition, **Vis-à-vis** continues to evolve to meet the changing needs of instructors and students by responding to feedback from the users themselves. Employing a wide array of research tools, we identified a number of areas for potential innovation; the new program builds upon the success of the fifth edition with an expanded emphasis on contemporary language, pronunciation, culture, and technology to create a truly communicative, interactive experience. On the digital side, this new edition offers **Connect French** and **LearnSmart**, with their unparalleled adaptive and digital learning resources. These powerful tools, now an integral part of the sixth edition, complement and support the goals of the *Vis-à-vis* program and address the needs of the evolving introductory French course.



## How do Connect French and LearnSmart Support the Goals of the *Vis-à-vis* Program?

### Communicative Competence

One of the major challenges of any introductory language course is to give each student ample exposure to the language and sufficient opportunity for speaking practice to inspire them to communicate with confidence. In **Connect French**, students have full access to the digitally enhanced e-Book, the online *Workbook / Laboratory Manual* activities, **LearnSmart**, and all of the accompanying audio and video resources, giving them the ability to interact with the materials as often as they wish.

Each chapter of the **Vis-à-vis** program contains the following exciting enhancements to promote communicative practice and competence:

- **Interactive vocabulary presentations (Paroles)** with audio allow students to listen, record, and practice the new vocabulary at home.
- **Interactive textbook and workbook activities for vocabulary and grammar in Connect French**, many of which are auto-graded, give students the opportunity to complete their assignments and come to class better prepared to participate in paired and group activities.
- **Blackboard Instant Messaging** provides the necessary tools for students to work in pairs online or to practice speaking together before coming to class.
- The **Voice Board** feature allows individuals to record their own voice as many times as they wish before they post their recording to which other students may respond.
- New **Prononcez bien!** activities with a recording feature provide students with opportunities for discrete-word and contextualized practice that gives them more confidence in their speaking abilities.

“I am particularly interested in the inclusion of more pronunciation practice and pronunciation activities. This is what the existing textbooks are usually lacking. The accompanying recording of the explanations and the activities will be very helpful both to students and their instructors.”

—Andrzej Dziedzic, University of Wisconsin

**Leçon 1: Paroles**  
Deux chambres d'étudiants  
[révisions](#)

23. value: 10.00 points

Click PLAY and listen to the word. Then click RECORD MY VOICE and repeat.

1. play + un canapé
2. play + le mur
3. play + une affiche
4. play + une commode
5. play + une encenseuse
6. play + un iPod

**Leçon 1: Paroles**  
Les amis d'Anne et de Céline

B. Vos camarades de classe. Post a message to the Voice Board describing the hair, eyes, and height of someone in the classroom. Then listen to a description left by a classmate and record your own response guessing who it is.

Follow the Voice Board instructions below to participate in this group discussion.

**Instructors:**  
Your students will record and post their responses using the Voice Board, seen here:

You can record a message to your students when you view the question after adding it to the assignment.

**How to post on the Voice Board:**

- Select a classroom's list, or choose a classroom from the Participants dropdown, and click the play button to Post.
- Click Reply to respond to a classroom, or New to record your own post.
- Use [special characters](#) if you type a response.

[Need more help?](#)



## Prononcez bien!

### 1. Masculine vs. feminine forms of nationalities (page 35)

**Beaucoup de nationalités!** Your housemate is back from his second introductory French class. He's impressed by the number of nationalities represented in his class. He lists them for you, although he omits articles as he is still unsure about them. You help him by telling him the appropriate article **un** or **une**.

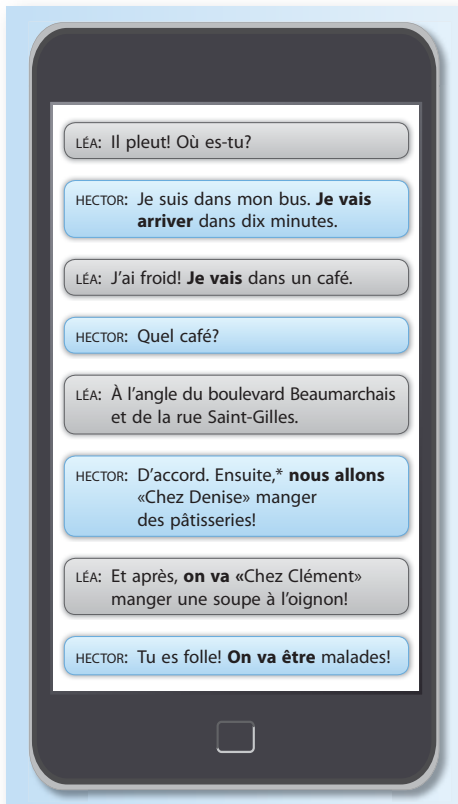
**MODÈLE:** You hear: mexicaine  
You say: une Mexicaine

### 2. The vowels in **le, la, and les** (page 39)

**Une nouvelle colocataire!** One of your housemates has moved out and Isabelle, a French student, is moving in. She asks you to help her unpack. Listen to what she says and complete the paragraph with the names of the objects she asks you to bring into her room. **Attention!** Don't forget the article (**le, la, or les**).



ISABELLE: «S'il te plaît, apporte (bring) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_»



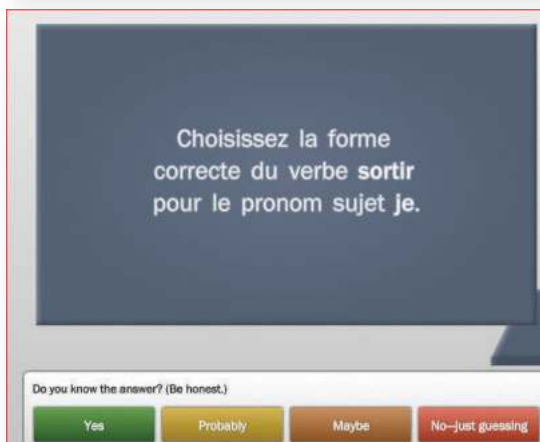
“**Vis-à-vis** provides a mixed approach that integrates the best of communicative language pedagogy with useful tech tools for technologically enhanced, personalized online language learning. Probably the most up-to-date and refreshing French I out there.”

—Sarah Gordon, Utah State University

- **Four new, lively mini-dialogues** featuring the blog characters have been recorded to provide students with a spirited introduction to the new grammatical structures in context.
- Seventeen **Grammaire interactive** tutorials, each with a brief practice quiz, focus on structures that students typically struggle with, such as the partitive, and the **passé composé** vs. the **imparfait**. These tutorials, accessible only in **Connect French**, give students an alternative means of learning, reviewing, and checking their comprehension of selected grammar points.



In addition to the **Connect French** chapter resources, **LearnSmart** modules for vocabulary and grammar have been developed specifically for **Vis-à-vis**. This powerful adaptive system helps students pinpoint their weaknesses and provides them with an individualized study program based on their results. Audio prompts for vocabulary and grammar help students strengthen both their listening and writing skills. All students, no matter their previous language experience, can benefit from using **LearnSmart**, which includes built-in reporting and a competitive scoreboard to increase student engagement. Our research has shown that students using **LearnSmart** have significantly improved their learning and course outcomes.



By using these powerful digital tools, students have myriad opportunities to build their communicative skills. By assigning **Connect French** and **LearnSmart**, instructors save valuable class time for interactive practice.

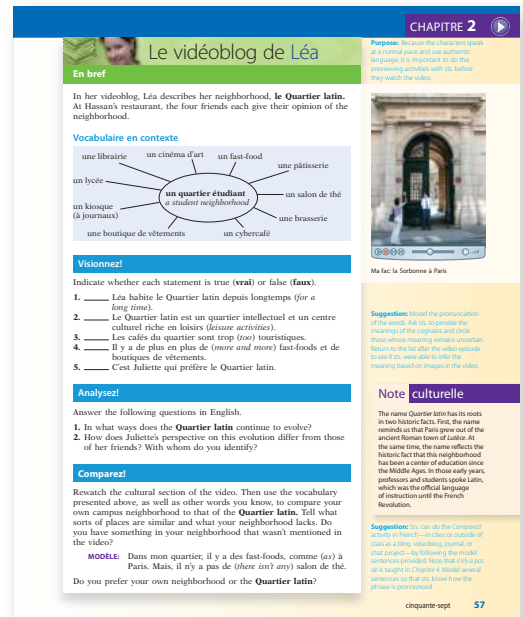
## Cultural Competence

The program's meaningful and extensive exploration of the rich culture of France and the Francophone world is fully supported in **Connect French** through audio and video resources and interactive activities.

- Every four chapters, **Vis-à-vis** introduces a focus on a new French or Francophone character and region. The personal online journal entries in **Le blog de...**, the related **Reportage**, and the **Bienvenue...** readings that precede Chapter 1 and follow Chapters 4, 8, 12, and 16, expose students to contemporary language and the vast diversity of life and culture in France, Belgium, Tunisia, and Martinique. In **Connect French**, instructors may assign the readings and new auto-graded comprehension activities that prepare students for class discussion.
- **Le vidéoblog de...** and the stunning **Bienvenue** video segments give students a window into the sights and sounds of eight different French-speaking regions/countries: France, Belgium, Switzerland, Quebec, Louisiana, Tunisia, Senegal, Martinique, and Tahiti. Each video is accompanied by comprehension and cross-cultural comparison activities that encourage students to make connections between their culture and those of the French-speaking world. The new video activities in **Connect** break the segments into manageable “chunks” that keep students focused on specific information and help improve their listening skills.
- The **Avant de lire** and **Compréhension** activities that accompany the **Lecture** in the **Perspectives** section (**Leçon 4**) of every chapter may now be done online.

The **Connect French** platform gives students the opportunity to interact with the cultural materials as often as they wish and engage them more fully in their language learning.

As we see the modern French classroom changing, we are looking at teaching and learning in a different light. Our research shows that French instructors seek digital tools to extend learning outside of the classroom in more effective ways. The cutting-edge functionality of **Connect French** and **LearnSmart** enables instructors to achieve their course goals using new online presentation activities, improved homework tools, and a better reporting feature. Together, **Connect French** and **LearnSmart** create a dynamic learning environment that presents communicative practice and rich cultural content as it motivates students to succeed regardless of the delivery platform. We invite you to experience the new **Vis-à-vis** program to see how our partnership with today's instructors and students has allowed us to identify and address some of the most common needs in today's French classrooms. Discover the power of **Vis-à-vis'** proven approach enhanced by **LearnSmart** and our new digital platform **Connect French**.



“**Vis-à-vis** is an exciting, beginning French program that addresses the needs of the 21st century student. There is a rich mixture of language, culture, and technology that will stimulate the reluctant learner.”

—Dr. Debra Boyd, North Carolina Central University, Durham

## Program Supplements

**Connect French:** Used in conjunction with *Vis-à-vis: Beginning French*, **Connect French** provides digital solutions for schools with face-to-face, hybrid, or 100% online modes. In addition to the interactive e-Book, complete *Workbook / Laboratory Manual*, grammar tutorials, and audio and video resources described on the preceding pages, some of the key administrative capabilities of **Connect French** include:

- the ability to customize syllabi and assignments to fit the needs of individual programs;
- an integrated gradebook with powerful reporting features;
- the ability to assign **LearnSmart** modules and monitor student progress;
- access to all instructor's resources, including the *Digital Transparencies*, *Instructor's Manual*, *Connect French User's Guide*, pre-made exams, and a customizable testing program with audio for the online delivery of assessments;
- access to **Tegrity**, McGraw-Hill's proprietary video capture software that allows instructors to post short videos, tutorials, and lessons for student access outside of class.

**MH Campus and Blackboard:** Integration of **MH Campus** and **Blackboard** simplifies and streamlines your course administration by integrating with your campus's Learning Management System. With features such as single sign-on for students and instructors, gradebook synchronization, and easy access to all of McGraw-Hill's language content (even from other market-leading titles not currently adopted for your course), teaching an introductory language course has never been simpler.

**Annotated Instructor's Edition:** The *Instructor's Edition* of the text includes a wide variety of suggestions for presenting each section of the book, ideas for recycling vocabulary, helpful cultural notes, suggested expansion activities, and useful follow-up activities. Answers to the text-book activities are provided in the *Instructor's Manual*.

**Workbook / Laboratory Manual:** This print supplement provides more conventional, drill-like practice of the **Paroles** and **Structures** sections presented in the textbook using a variety of written and audio activities. In addition, each chapter includes **Le blog de...** and a **Pause-culture** section that expands upon the cultural themes of the chapter. The **Perspectives** section provides additional pronunciation practice, a capstone listening activity (**À l'écoute**), and two writing activities: **Par écrit**, a guided writing activity, and **Journal intime**, a free-writing activity. For students using the print version, the audio files are posted at **Connect French**.

The **Vis-à-vis Video Program**, which contains **Le vidéoblog de...** and the **Bienvenue...** video segments, is available in **Connect French** and on DVD.

# Acknowledgments

The authors wish to acknowledge the team at McGraw-Hill for their continuing support and enthusiasm: Katie Stevens, Scott Tinetti, Janet Banhidi, Katie Crouch, Susan Blatty, Kelly Heinrichs, Brenda Rolwes, Judy Mason, Sue Culbertson, Helen Greenlea, Craig Gill, Jorge Arbujas, Caitlin Bahrey and Leslie Briggs. We would also like to acknowledge our native reader, Nicole Dicop-Hineline, our copyeditor, Peggy Potter, our permissions editor, Veronica Oliva, and our proofreader, Sylvie Waskiewicz. Special thanks as well to the **Connect French** and **LearnSmart** teams for their dedication and creativity in the development of our new digital tools; **Connect French**: Sarah Hill, Laura Ciporen, Jon Fulk, Jason Kooiker, and Justin Swettlen; **LearnSmart**: Bruce Anderson, Abigail Alexander, Géraldine Blattner, Caroline Dequen-McKenzie, Jon Fulk, Lori McMann, Anne-Sabine Nicolas, Françoise Santore, Sandya Shanker, Alicia Soueid, Justin Swettlen, and Valérie Thiers-Thiam.

The authors and the publisher would like to express their gratitude to the following instructors across the country whose valuable suggestions contributed to the preparation of this new edition. The appearance of their names in these lists does not necessarily constitute their endorsement of the text or its methodology.

## LearnSmart® Beta Testers

**Boston College**  
Sarah Bilodeau

**College of Charleston**  
Shawn Morrison

**Florida Atlantic, Boca Raton**  
Géraldine Blattner  
Robyn Ezersky  
Laurine Ferreira  
Sophie Ledeme  
Rosemary Rahill  
Stephanie Sense

**Kennesaw State University**  
Luc Guglielmi

**Portland State University**  
Stéphanie Roulon

**Texas State University, San Marcos**  
Sabrina Hyde  
Moiria Di Mauro-Jackson, PhD

**University of Minnesota, Twin Cities**  
Adam T. Grant

**University of Rhode Island, Kingston**  
Joann Hammadou Sullivan

## Reviewers

**Baruch College, CUNY**  
Ali Nematollahy

**Boise State University**  
Jason Herbeck

**Borough of Manhattan Community College, CUNY**  
Peter Consenstein  
Valérie Thiers-Thiam

**Broward College**  
Trent Hoy  
Celia M. Roberts  
Shirley E. Santry

**Cabrillo College**  
Bette G. Hirsch, PhD  
Robyn Marshall

**Canisius College**  
Eileen Angelini

**Central Michigan University**  
Amy J. Ransom  
Daniela Teodorescu

**City College of New York, CUNY**  
Maxime Blanchard

**Clemson University**  
Amy Sawyer

**College of Charleston**  
Shawn Morrison, PhD

**County College of Morris**  
Lakshmi Kattepur  
Gene Sisti

**Dakota College at Bottineau**  
Linda Grover

**Drury University**  
Catherine Blunk, PhD

**Eastern Illinois University**  
Kathryn M. Bulver, PhD

**Eastman School of Music,  
University of Rochester**  
Valérie Couderc

**Furman University**  
William Allen

**Gordon College**  
Damon DiMauro

**Grand Valley State University**  
Dan Golembeski

**Hostos Community College**  
Philip Wander

**Houston Community College**  
Maurice Abboud  
David Long, PhD

**Howard Community College**  
Heidi Goldenman  
Agnès Archambault  
Honigmann

**Illinois Wesleyan University**  
Lisa Brittingham

**Kalamazoo Valley Community  
College**  
Jonnie Wilhite

**Keene State College**  
Brian Donovan  
Julia Dutton

**Kennedy-King College, City  
Colleges of Chicago**  
Sonia Elgado-Tall, PhD

**Kennesaw State University**  
Luc D. Guglielmi, PhD

**Lee University**  
James D. Wilkins

**Lewis & Clark College**  
Claudia Nadine

**Liberty University**  
Sharon B. Hähnlen, PhD

**Lone Star College–CyFair**  
Georges Detiveaux

**Louisiana College**  
Cecile Barnhart

**Loyola University Chicago**  
Lisa Erceg

**Luther College**  
Laurie Zaring

**Manchester University**  
Janina Traxler

**Mercy College**  
Alan G. Hartman  
Jeanne Marie O'Regan

**Mercyhurst University**  
Douglas Boudreau

**Missouri Western State  
University**  
Susie Hennessy, PhD

**Montana State University**  
Ada Giusti

**Morgan State University**  
Helen Harrison

**Morris College**  
Catherine Kapi

**Mt. San Jacinto College**  
Jennifer S. Doucet

**New Mexico State University**  
Claude Fouillade

**New Paltz, SUNY**  
Mercedes Rooney

**Norco College, Riverside  
Community College District**  
Dominique Hitchcock, PhD

**North Carolina Central  
University**  
Debra Boyd, PhD

**North Georgia College & State  
University**  
Elizabeth Combier, PhD

**North Lake College**  
Cathy Briggs

**Northern Essex Community  
College**  
Denise Minnard Campoli

**Oakton Community College**  
Marguerite Solari, PhD

**Ohio University**  
Signe Denbow

**Oklahoma State University**  
Frédérique Knottnerus

**Onondaga Community College**  
Mary-Ellen Faughnan-Kenien,  
PhD  
Elizabeth O'Hara

**Pace University**  
Rosemarie Cristina

**Pasadena City College**  
Michèle Pedrini, PhD  
Charlene Potter

**Portland State University**  
Annabelle Dolidon  
Jennifer R. Perlmutter  
Stéphanie Roulon

**Rutgers University**  
Myriam Alami

**Saint Martin's University**  
Kathleen McKain

**Samford University**  
M. D. Ledgerwood, PhD

**San Diego State University**  
Edith Benkov

**San José State University**  
Jean-Luc Desalvo

**Shasta College**  
Eileen Smith

**Southeastern Louisiana University**

Aileen Mootoo

**Southwestern University**

Glenda Warren Carl

**St. Catherine University**

Jerome Tarmann

**St. Cloud State University**

María Gloria Melgarejo, PhD

**Stephen F. Austin State University**

Joyce Carlton Johnston

**Stetson University**

Richard Ferland

**Stony Brook University, SUNY**

Madeline Turan

**SUNY Fredonia**

Kate Douglass  
Edward Kolodziej

**Texas A&M University**

Cheryl Schaile

**Union County College**

Pamela Mansfield

**University of Alabama**

Isabelle Drewelow

**University of Arkansas**

Kathleen Comfort, PhD

**University of California, Berkeley**

Leslie Martin, PhD

**University of California, Riverside**

Kelle Truby

**University of Cincinnati**

Irene Ivantcheva-Merjanska,  
PhD  
Aline Skrzyszewski

**University of Denver**

Terri Woellners

**University of Hawaii at Manoa**

Joan Marie Debrah

**University of Louisville**

Bonnie Fonseca-Greber

**University of Maryland**

Catherine Savell

**University of Massachusetts, Lowell**

Carole Salmon

**University of Missouri–Saint Louis**

Anne-Sophie Blank  
Sandra Trapani

**University of Nebraska at Omaha**

Patrice J. Proulx, PhD

**University of New Mexico**

Marina Peters-Newell

**University of North Carolina, Wilmington**

Caroline Hudson

**University of North Georgia**

Elizabeth Combier, PhD  
D. Brian Mann, PhD  
Amye Sukapdjo

**University of Texas at Arlington**

Antoinette Sol, PhD

**University of Wisconsin**

Andrzej Dziedzic, PhD

**Ursinus College**

Frances Novack

**Utah State University**

Sarah Gordon, PhD

**Utica College**

Marie-Noëlle Little, PhD

**Valdosta State University**

Ellen Lorraine Friedrich, PhD  
Ofélia Nikolova, PhD

**Wake Forest University**

Elizabeth Barron, PhD

**Westminster College**

Ingrid Ilinca  
Leslie Kealhofer, PhD

**Wichita State University**

Gail Burkett

**William Jewell College**

Michael Foster, PhD

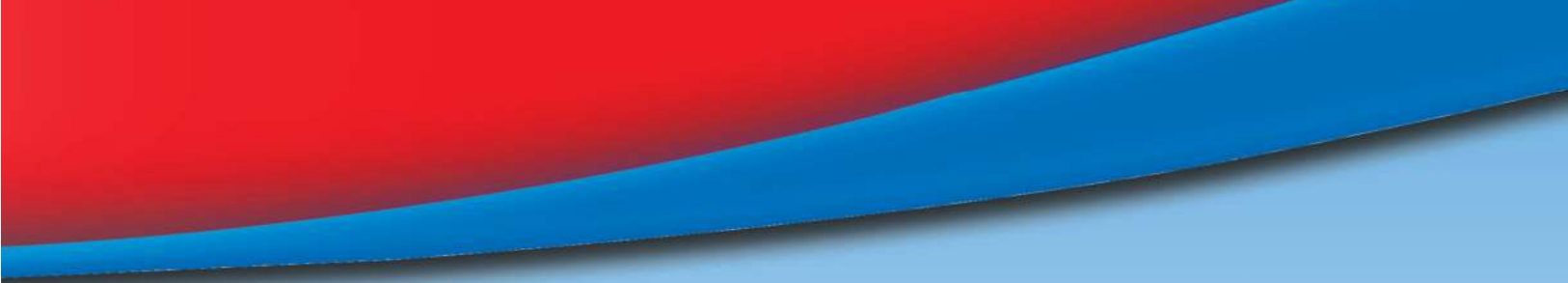
**Williams College**

Brian Martin  
Leyla Rouhi

**Worcester State University**

Judith Jeon-Chapman

*This page intentionally left blank*



# Vis-à-vis

Welcome to *Vis-à-vis* and to **la francophonie**, the French-speaking world. In the **blog** sections between **Leçons 2** and **3** in each chapter, you will read the blogs created by four Parisians with different Francophone backgrounds—Léa, Hassan, Juliette, and Hector. You will also have the opportunity to read the commentaries of other French speakers on their blogs and to watch the videoblogs that they have posted on their sites. The *cartes d'identité*\* and short biographies of these four *blogueurs* are presented below.

[illegible]

<sup>1</sup>sixième (arrondissement) = 6th district of Paris    <sup>2</sup>un mètre soixante-cinq = 5 feet 5 inches    <sup>3</sup>years old  
<sup>4</sup>1<sup>ère</sup> ... = 1st year    <sup>5</sup>un mètre soixante-dix-neuf = 5 feet 10½ inches    <sup>6</sup>owner    <sup>7</sup>friend

deux

**Chapitres 9–12** feature the blog of Juliette Graf. **Juliette Graf**, 22 (vingt-deux) ans, étudiante en Master Multimédia Interactif à l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne. Elle occupe une petite chambre au Quartier latin. Sa personnalité: raisonnée, méthodique, active.



**Chapitres 13–16** feature the blog of Hector Clément.

**Hector Clément**, 25 (vingt-cinq) ans, danseur professionnel. Il réside dans un appartement des Halles, avec des camarades.

Sa personnalité: original, susceptible, talentueux.



## Les commentateurs

The following people offer their commentaries on the blogs.




**Alexis Lafontaine**, 19 (dix-neuf) ans, étudiant en 1<sup>ère</sup> année d'économie, de sociologie et de géographie. Il est de Montréal. Il réside à Versailles avec son chien,<sup>10</sup> Trésor.  
Sa personnalité: intellectuel, moraliste, solitaire.



**Trésor**, 3 (trois) ans, chien d'Alexis Lafontaine.  
Il adore son maître.  
Sa personnalité: intelligent, optimiste,  
indépendant.



**Mamadou Bassène**, 28 (vingt-huit) ans, journaliste sportif, correspondant du journal<sup>11</sup> sénégalais «Le Soleil». Il est de Dakar. Il réside à Paris, dans le Marais. Sa personnalité: plein d'humour, relax, charmeur.

 **Charlotte Cousin**, 30 (trente) ans, est traductrice<sup>12</sup> à l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé.)<sup>13</sup> Elle réside à Genève. Elle est mariée; elle a<sup>14</sup> un enfant.  
Sa personnalité: raisonnable, compliquée, anxieuse.



**Poema Dauphin**, 22 (vingt-deux) ans, étudiante en maîtrise de Protection de la nature à l'université de Paris XII. Elle est de Tahiti. Elle loge dans une résidence universitaire de Paris, à la Cité internationale du 14<sup>e</sup> (quatorzième) arrondissement. Sa personnalité: idéaliste, généreuse, rêveuse.<sup>15</sup>

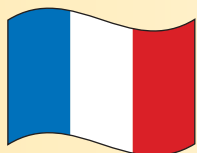
<sup>8</sup>un mètre soixante-dix = 5 feet 7 inches    <sup>9</sup>un mètre quatre-vingt-trois  
= 6 feet    <sup>10</sup>dog    <sup>11</sup>newspaper    <sup>12</sup>translator    <sup>13</sup>OMS... WHO (World  
Health Organization)    <sup>14</sup>has    <sup>15</sup>dreamy

# Les pays francophones°

Les... Francophone countries

More than 220 million people in the world speak French, either as their native language or as a second language used in the workplace. French-speaking regions are found throughout the world.

By following the blogs and videoblogs of Léa, Hassan, Juliette, and Hector in *Vis-à-vis*, you will learn more about the customs, traditions, lifestyles, and everyday routines that define France and many Franco-phone regions.



**Pays:** France (République française)  
**Nom des habitants:** Français  
**Capitale:** Paris  
**Langue officielle:** français  
**Unité monétaire:** euro  
**Fête nationale:** 14 (quatorze) juillet



**Pays:** Canada  
**Nom des habitants:** Canadiens  
**Capitale:** Ottawa  
**Langues officielles:** anglais, français  
**Unité monétaire:** dollar canadien  
**Fête nationale:** 1<sup>er</sup> (premier) juillet



**Province (Canada):** le Québec  
**Capitale:** Québec  
**Langue:** 80 % (quatre-vingts pour cent) des habitants de la province de Québec parlent (*speak*) français.  
**Fête nationale:** 24 (vingt-quatre) juin



**Pays:** Côte d'Ivoire (République de Côte d'Ivoire)  
**Nom des habitants:** Ivoiriens  
**Capitale:** Yamoussoukro  
**Langue officielle:** français  
**Unité monétaire:** franc CFA  
**Fête nationale:** 7 (sept) août



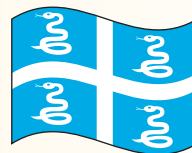
**Pays:** Sénégal (République du Sénégal)  
**Nom des habitants:** Sénégalais  
**Capitale:** Dakar  
**Langue officielle:** français  
**Unité monétaire:** franc CFA  
**Fête nationale:** 4 (quatre) avril



**Pays:** Belgique (Royaume de Belgique)  
**Nom des habitants:** Belges  
**Capitale:** Bruxelles  
**Langues officielles:** français, allemand (*German*), flamand (*Flemish*)  
**Unité monétaire:** euro  
**Fête nationale:** 21 (vingt et un) juillet



**Pays:** Suisse (Confédération suisse)  
**Nom des habitants:** Suisses  
**Capitale:** Berne (siège [*seat*] administratif), Lausanne (siège judiciaire)  
**Langues officielles:** allemand, français, italien  
**Unité monétaire:** franc suisse  
**Fête nationale:** 1<sup>er</sup> (premier) août



**Département d'outre-mer (France):** Martinique  
**Nom des habitants:** Martiniquais  
**Capitale (chef-lieu et préfecture):** Fort-de-France  
**Langue officielle:** français  
**Unité monétaire:** euro  
**Fête nationale:** 14 (quatorze) juillet

# Bienvenue en France

## Un coup d'œil° sur Paris, en France

Un... A glance

Paris, the City of Light, intrigues, astonishes, provokes, overwhelms . . . and gets under your skin. For centuries, the city has served as a muse, inspiring artists, writers, and musicians alike with its beauty. Paris is the apex of architectural beauty, artistic expression, and culinary delight, and it knows it. As stately as the **Arc de Triomphe**, as disarmingly quaint as the lace-curtained bistros found in each neighborhood, Paris seduces newcomers to enjoy unhurried exploration of its picture-perfect streets.

It is a city of vast, noble perspectives and intimate, medieval streets, of formal **espaces verts** (green open spaces) and quiet squares. This combination of the pompous and the private is one of the secrets of its perennial pull. Another is its size: Paris is relatively small as capitals go, with distances between many of its major sights and museums invariably walkable. Paris is an open history book: a stroll through its streets will take you from the Middle Ages right up to the 21st century.



### PORTRAIT Astérix

Astérix, the iconic French comic strip character, is a boisterous little Gaul\* who lives in a small French village that is holding out against the might of the Roman Empire. Protected by the village druid Panoramix's magic potion, which gives him superhuman strength, Astérix takes the lead in the villagers' perilous attempts to conquer the invading Romans. He is a clever and level-headed warrior who knows

when brain is better than brawn. The French see him as a symbol of themselves in his ability to outwit others.



The Eiffel Tower at night

\*an inhabitant of the ancient region of Gaul, a province of the Roman Empire including territory corresponding to modern France, Belgium, and northern Italy



Watch the *Bienvenue en France* video segment to learn more about Paris.

# CHAPITRE 1

## Une nouvelle° aventure

new



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- greeting people
- spelling
- giving numerical information
- introducing yourself
- identifying people, places, and things
- expressing the date
- learning to pronounce the alphabet and selected vowel sounds in French

### PAROLES (Leçons 1 et 2)

- Les bonnes manières
- L'alphabet français
- Les accents
- Les mots apparentés
- Les nombres de 0 à 60
- Les jours et les mois

### STRUCTURES (Leçon 3)

- Dans la salle de classe
- Les articles indéfinis et le genre des noms

### CULTURE

- Le blog de Léa: *Un jour exceptionnel*\*
- Reportage: *Bisous!*
- Lecture: *Publicité* (Leçon 4)



Vidéo de Juliette pour mon blog



Bonjour ou au revoir?



\*In **Chapitres 1–4** of *Vis-à-vis*, you will read Léa Bouchard's blog about her life in Paris and the commentaries of other Francophone characters about her blog. See **Bienvenue à Vis-à-vis** and **Les pays francophones** (on the preceding pages) for more information on this special feature of *Vis-à-vis*.

## Les bonnes manières°

Les... Good manners

In the French-speaking world, different greetings reflect the differing degrees of familiarity between people. Formality is the general rule; informal expressions are reserved for family, friends of long standing, and close associates and peers (for example, fellow students). All formal greetings are followed by a title: **Bonjour, madame.**



—Bonjour, mademoiselle.  
—Bonjour, madame.



—Bonsoir, monsieur.  
—Bonsoir, madame.



—Je m'appelle Lucas Martin.  
Et vous, comment vous appelez-vous?  
—Je m'appelle Juliette Dupont.



—Comment allez-vous?  
—Très bien, merci. Et vous?  
—Pas mal, merci.



—Salut, ça va?  
—Oui, ça va bien. (Ça va mal.)  
Et toi, comment vas-tu?  
—Comme ci comme ça. (Ça peut aller.) (Moyen.)



—Comment? Je ne comprends pas. Répétez, s'il vous plaît.  
—C'est Lise Bernard.  
—Ah oui, je comprends.



—Oh, pardon! Excusez-moi, mademoiselle.



—Merci (beaucoup).  
—De rien.



—Au revoir!  
—À bientôt!

# Allez-y!

## A. Répondez, s'il vous plaît. Respond in French.

1. Je m'appelle Arthur Lenôtre. Et vous, comment vous appelez-vous? 2. Bonsoir! 3. Comment allez-vous? 4. Merci. 5. Ça va? 6. Au revoir! 7. Bonjour.

## B. Soutenu ou familier? (Formal or informal?) Decide if each situation shown is formal or informal, then provide an appropriate expression for it.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



## Le parler jeune

à plus (A+)	à plus tard; à bientôt
ça va super	ça va très bien
c'est la cata	ça va très mal
tchao	au revoir

—Salut! —À plus!

—Comment ça va? —Ça va super!

Mon mél (email) est bloqué;  
c'est la cata!

—Allez tchao! —À bientôt!

## C. Le bon choix. (The right choice.) Indicate if the following expressions are used in a formal or informal context. What cues tell you whether it is formal or informal?

1. Comment vous appelez-vous?
2. Et toi?
3. Répète, s'il te plaît.
4. Comment vas-tu?
5. Comment t'appelles-tu?
6. Bonjour, monsieur!
7. Et vous?
8. Salut!
9. Répétez, s'il vous plaît.
10. Comment allez-vous?

# L'alphabet français

<b>a</b> a	<b>h</b> hache	<b>o</b> o	<b>v</b> vé
<b>b</b> bé	<b>i</b> i	<b>p</b> pé	<b>w</b> double vé
<b>c</b> cé	<b>j</b> ji	<b>q</b> ku	<b>x</b> iks
<b>d</b> dé	<b>k</b> ka	<b>r</b> erre	<b>y</b> i grec
<b>e</b> e	<b>l</b> elle	<b>s</b> esse	<b>z</b> zède
<b>f</b> effe	<b>m</b> emme	<b>t</b> té	
<b>g</b> gé	<b>n</b> enne	<b>u</b> u	

L'alphabet phonétique	
[a] à, la	[b] bonjour
[ɑ] pâté	[k] comme, quatre, kilo
[ə] je, fenêtr	[ʃ] chaise
[e] répétez, aller	[d] dimanche
[ɛ] très, mademoiselle, fenêtr	[f] fenêtr
[i] il, stylo	[g] garçon
[o] stylo, bientôt, bureau	[ɲ] espagnol
[ɔ] porte	[ʒ] je, biologie
[u] vous	[l] la
[y] tu	[m] mademoiselle
[ø] deux	[n] neuf
[œ] sœur, neuf	[ŋ] parking
[ɑ̃] comment, écran	[p] pardon
[ɛ̃] bien, cinq	[ʀ] répétez
[ɔ̃] bonjour	[s] six, cinq, français, classe
[œ̃] un	[t] table
[j] bien, moyen, juillet	[v] vendredi, wagon
[ɥ] huit	[z] chaise, douze
[w]* oui, week-end	

\*The spelling **-oi-** as in "bonsoir" is pronounced [wa].

## Les accents

Accents or diacritical marks sometimes change the pronunciation of a letter and sometimes distinguish between two words otherwise spelled the same. A French word written without its diacritical marks is misspelled.

é	e <b>accent aigu</b>
à	a <b>accent grave</b>
ô	o <b>accent circonflexe</b>
ï	i <b>tréma</b>
ç	c <b>cétille</b>



- A. À vous!** Spell your name in French. Then spell the name of a city, and see if your classmates can figure out which one it is.

**B. Inscription.** Several students are signing up to live in the campus international house. Spell their names and cities for the resident assistant.

- |                    |         |                 |          |
|--------------------|---------|-----------------|----------|
| 1. DUPONT Isabelle | Paris   | 4. GUEYE Jérôme | Dakar    |
| 2. EL AYYADI Allal | Rabat   | 5. HUBERT Sarah | Lille    |
| 3. GOUTAL Ariane   | Papeete | 6. PASTEUR Loïc | Montréal |

## Les mots apparentés°

Les... Cognates

French and English have many cognates, or **mots apparentés**: words spelled similarly with similar meanings. Their pronunciation often differs dramatically in the two languages.

Here are a few patterns to help you recognize cognates.

FRANÇAIS	ANGLAIS	
-ant	-ing	amusant → <i>amusing</i>
ét-	st-	état → <i>state</i>
-ie, -é	-y	cité → <i>city</i>
-eux, -euse	-ous	sérieux → <i>serious</i>
-ique	-ic, -ical	pratique → <i>practical</i>
-iste	-ist, -istic	matérialiste → <i>materialistic</i>
-ment	-ly	rapidement → <i>rapidly</i>
-re	-er	ordre → <i>order</i>

Be aware that there are also many apparent cognates, called **faux amis** (*false friends*). Here are a few examples along with the correct terms (**mots justes**).

FAUX AMIS		MOTS JUSTES	
collège	<i>secondary school</i>	université	<i>college, university</i>
librairie	<i>bookstore</i>	bibliothèque	<i>library</i>
rester	<i>to stay, remain</i>	se reposer	<i>to rest</i>



**A. Répétez, s'il vous plaît!** Pronounce these French cognates as your instructor does.

- |             |               |              |                  |
|-------------|---------------|--------------|------------------|
| 1. attitude | 4. bracelet   | 7. injustice | 10. parfum       |
| 2. police   | 5. passion    | 8. hôpital   | 11. magazine     |
| 3. balle    | 6. conclusion | 9. champagne | 12. présentation |

**B. Les mots apparentés.** Figure out the English equivalents for the first five words. Then try to figure out the French equivalents for the last five words.

**MODÈLES:** étranger → *stranger*  
généralement → *generally*

- |               |                         |
|---------------|-------------------------|
| 1. logique    | 6. <i>imperialistic</i> |
| 2. centre     | 7. <i>strange</i>       |
| 3. étude      | 8. <i>tender</i>        |
| 4. liberté    | 9. <i>logically</i>     |
| 5. courageuse | 10. <i>historic</i>     |

## Les nombres de 0 à 60°

Les... Numbers from 0 to 60

0	zéro	6	six	11	onze	16	seize
1	un	7	sept	12	douze	17	dix-sept
2	deux	8	huit	13	treize	18	dix-huit
3	trois	9	neuf	14	quatorze	19	dix-neuf
4	quatre	10	dix	15	quinze	20	vingt
5	cinq						
21	vingt et un	26	vingt-six	40	quarante		
22	vingt-deux	27	vingt-sept	50	cinquante		
23	vingt-trois	28	vingt-huit	60	soixante		
24	vingt-quatre	29	vingt-neuf				
25	vingt-cinq	30	trente				

## Un peu plus...°

Un... A little more

## Combien de drapeaux y a-t-il?

(How many flags are there?) The French flag has great symbolic value for the nation. It appeared during the French Revolution in 1789 to replace the blue and white flag of the monarchy, the **fleur de lys**. The **tricolore**, as the flag is sometimes called, combines white with blue and red (the colors of Paris). The three colors are often associated with the principles upon which the French republic was founded: **liberté, égalité, fraternité**. The French flag is increasingly displayed alongside the flag of the European Union, blue with a circle of twelve gold stars. The number 12 is a traditional symbol of perfection, completeness, and unity. The circle formation represents solidarity and harmony. What does your national flag symbolize?

► Le tricolore et le drapeau de l'Union européenne





**A. Problèmes de mathématiques.** Alternating with a partner, do the following math problems.

**VOCABULAIRE UTILE**

+ plus, et                      – moins                      × fois                      = font

Combien font 3 plus 10?                      *How much is 3 + 10?*

**MODÈLE:** 6 + 2 →

É1\*: Combien font six plus (et) deux?

É2: Six plus (et) deux font huit.

1.  $8 + 2$

7.  $56 - 21$

2.  $5 + 9$

8.  $49 - 27$

3.  $4 + 1$

9.  $2 \times 10$

4.  $3 + 8$

10.  $3 \times 20$

5.  $43 - 16$

11.  $6 \times 5$

6.  $60 - 37$

12.  $7 \times 3$

**B. Les numéros de téléphone.** In French, telephone numbers are said in groups of five two-digit numbers. Look at Marine's contact list and, alternating with a partner, read aloud some of her most frequently called numbers.

**MODÈLE:** É1: Simon Beaujour?

É2: 02.40.29.07.39



MES AMIS			
nom	prénom	adresse	tél.
Duclos	Maxime	60, bd. de l'égalité	02.41.48.05.52
Bercegol	Valentine	98, avenue Patton	02.41.46.42.60
de Bailleux	Bénédicte	83, rue des Renardières	02.41.57.13.44
Koehulein	Alice	7, rue de Verneuil	02.41.35.21.08
Beaujour	Simon	12, rue du Temple	02.40.29.07.39

\*É1 and É2 stand for **Étudiant(e) 1** and **Étudiant(e) 2** (*Student 1* and *Student 2*). These abbreviations are used in partner/pair activities throughout *Vis-à-vis*.

# Quel jour sommes-nous?°

Quel... What day is it?

## La semaine° de Claire

week



① lundi	examen de biologie
② mardi	examen de chimie
③ mercredi	dentiste
④ jeudi	tennis avec° Augustin
⑤ vendredi	laboratoire
⑥ samedi	théâtre avec Augustin
⑦ dimanche	en famille

°with

In French, the days of the week are not capitalized. The week begins with Monday.

—Quel jour sommes-nous  
(aujourd'hui)? / Quel jour  
est-ce (aujourd'hui)?

*What day is it (today)?*

—Nous sommes mardi. / C'est  
mardi.

*It's Tuesday.*

## Allez-y!



**La semaine de Claire.** Look over Claire's calendar. Then, alternating with a partner, tell what day of the week it is.

**MODÈLE:** Claire est au (*is at the*) laboratoire. →

É1: Claire est au laboratoire. Quel jour est-ce? (Quel jour sommes-nous?)

É2: C'est vendredi. (Nous sommes vendredi.)

1. Claire va (*goes*) au théâtre avec Augustin.
2. Claire est chez (*at*) le dentiste.
3. Claire a (*has*) un cours de biologie.
4. Claire est en famille.
5. Claire joue au (*is playing*) tennis avec Augustin.
6. Claire a un examen de chimie.

# Quelle est la date d'aujourd'hui?

## LES MOIS (m.)

décembre	mars	juin	septembre
janvier	avril	juillet	octobre
février	mai	août	novembre



In French, the day is usually followed by the month: **Nous sommes le 21 mars** (abbreviated as 21.3). The word **le** (*the*) usually precedes the day of the month.

Dates in French are expressed with cardinal numbers (**le 21 mars**), with the exception of the first of the month: **le 1<sup>er</sup> (premier) janvier**.

## Allez-y!

A. **Fêtes (Holidays) américaines.** What months do you associate with the following holidays?



## Prononcez bien!

### The vowels in *ci*, *les*, and *mai*

In French, vowels are shorter and pronounced with tenser muscles than they are in English. When you pronounce **ci** [i], **les** [e], and **mai** [ɛ], remember to keep the vowel brief and steady while gradually opening your mouth and relaxing your lips from a smiling position to a neutral shape. Notice the different spellings of each sound.

[i]: **jeudi, souris, stylo**

[e]: **les, et, janvier, répétez**

[ɛ]: **mai, c'est, merci, très, treize, fenêtre**

The vowel sound in **mai** is pronounced with less muscle tension and a mouth open wider than for the vowel sound in **les**.

**B. Le voyageur bien informé.** It can be useful to know the holidays of the countries you visit. Look at the following lists and compare the three countries. Note that the dates of some holidays vary from country to country and from year to year.

### SUISSE

1 <sup>er</sup> janv.	Nouvel An
2 janv.	Fête légale
24 mars	Vendredi saint
26 mars	Pâques
27 mars	Lundi de Pâques
4 mai	Ascension
15 mai	Lundi de Pentecôte
1 <sup>er</sup> août	Fête nationale
25 déc.	Noël
26 déc.	Lendemain de Noël

### ÉTATS-UNIS

1 <sup>er</sup> janv.	Nouvel An
20 févr.	Anniversaire de Washington
24 mars	Vendredi saint
29 mai	Jour du Souvenir
4 juill.	Fête de l'Indépendance
5 sept.	Fête du Travail
11 nov.	Fête des Anciens Combattants
23 nov.	Action de Grâce
25 déc.	Noël

### FRANCE

1 <sup>er</sup> janv.	Nouvel An
27 mars	Lundi de Pâques
1 <sup>er</sup> mai	Fête du Travail
4 mai	Ascension
8 mai	Armistice
15 mai	Lundi de Pentecôte
14 juill.	Fête nationale (Prise de la Bastille)
15 août	Assomption
1 <sup>er</sup> nov.	Toussaint
11 nov.	Jour du Souvenir
25 déc.	Noël

1. Quelles fêtes aux États-Unis ne sont pas célébrées en France? en Suisse? Donnez (*Give*) la date de ces (*these*) fêtes.
2. Y a-t-il plus de (*more*) fêtes religieuses en France et en Suisse qu'aux (*than in the*) États-Unis? Nommez-les (*Name them*) et donnez leur date.
3. Donnez les dates des fêtes nationales dans les trois pays.
4. Quel est votre jour de fête préféré? Pourquoi? (*Why?*)



Le 14 juillet, la fête nationale, à Paris



**C. La fête des patrons.** (*Saint's day.*) In France, each day of the year is associated with a particular saint. Look over the list of names and dates on the following page. Choose six of them and, with a partner, ask and answer questions about name days.

**MODÈLE:** É1: Quand est (*When is*) la fête de Jules?  
É2: Le vingt-trois mai. Et la fête de Gilbert?

**a**

**b**

**C**

**d**

e**f**

**g**

## h

ij

**k**

!

m

**n**

○

**P**

1

3

1

**v**

3

...

17



# Le blog de Léa

## Un jour exceptionnel°

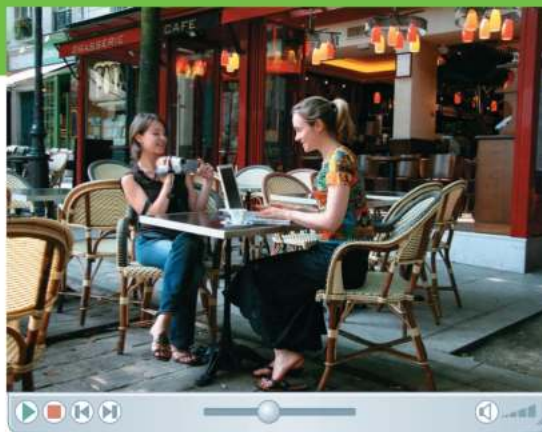
jour... special day

### vendredi 13 mai

Bonjour! Ça va?

Je m'appelle Léa. Je suis<sup>1</sup> étudiante. Et voilà, je crée un blog avec mes amis<sup>2</sup>! C'est pour communiquer, exprimer<sup>3</sup> des idées, des sentiments, des secrets... Aujourd'hui, c'est le vendredi 13! Un jour exceptionnel. Un jour de chance:<sup>4</sup> Mon blog sera<sup>5</sup> un succès. C'est sûr!

Au revoir, à bientôt  
Léa la blogueuse<sup>6</sup>



Vidéo de Juliette pour mon blog

### COMMENTAIRES



**Alexis**

Léa, le vendredi 13, c'est de la pure superstition!



**Mamadou**

Léa, créer un blog un vendredi 13, c'est risqué! Le vendredi 13, c'est une combinaison fatale. ATTENTION.



**Poema**

Le vendredi 13: c'est le jour du Super Loto.<sup>7</sup>

Welcome to **Le blog de Léa**. Here, at the center of each chapter of *Vis-à-vis*, you will find:

- The blogs of four Parisians with different Francophone backgrounds. **Chapitres 1–4** feature **Le blog de Léa**, a 19-year-old student at the Sorbonne who lives in the **Quartier latin**. The blogs are followed by commentaries of other Francophone characters.
- The **Reportage** presents up-to-date information related to the chapter theme that depicts life in France, Quebec, North and West Africa, French-speaking Europe, or the Antilles.
- **À vous** offers comprehension questions and personalized questions to accompany the **Reportage**.
- **Parlons-en!** (*Let's talk about it!*) gives students the opportunity to do pair and group work using information from the reading and preceding sections.
- **On est connectés** directs you to **Connect French** for links, keywords, and search engines that encourage in-depth exploration of the cultural content presented in the **Blog**, **Commentaires**, and **Reportage**.

<sup>1</sup>Je... I am   <sup>2</sup>avec... with my friends   <sup>3</sup>express   <sup>4</sup>jour... lucky day   <sup>5</sup>will be   <sup>6</sup>person who has a blog   <sup>7</sup>jour... day of the French lottery drawing with a large cash prize



## Bisous!

**“Bonjour! Ça va?”** With these words, Arielle greets her friend Luc and kisses him on the cheek. This is how French friends typically greet each other.

In France, to say “hello” or “good-bye,” you give two, three, or sometimes four kisses, depending on the region in which you find yourself. The **bisou** is a kiss on the cheek. The term **bisou** has an affectionate connotation: You give a **bisou** to children, friends, and family in greeting.

In Belgium, a single kiss suffices, but three are necessary to celebrate joyful occasions.

In Quebec, the custom differs. Maria, who was born in Montreal, explains, “Like Americans, Canadians are warm and charming, but they often maintain a physical distance when greeting newcomers. Close friends and family members, however, share a **bisou**.”



Bonjour ou au revoir? Baiser amical (*friendly kiss*) ou baiser d'amoureux (*lovers*)? En France, en Belgique, au Canada, au Maroc ou au Sénégal? C'est difficile à dire (*to say*). Que pensez-vous? (*What do you think?*)

In Muslim countries, people typically do not touch but exchange friendly greetings such as **As-salaam'alaykum** (*Peace*) or **Que la paix de Dieu soit avec vous** (*God's peace be with you*).

Remember: You don't give a **bisou** to a person you are meeting for the first time. You politely say **bonjour** and shake his/her hand.

À vous!

1. In your culture, what do you do when you meet someone for the first time? How do you greet friends and family members?
2. What greeting customs from other cultures do you know?

Parlons-en!

Work with a classmate to decide how you would greet the following French speakers in the situations listed below. Be sure to use the appropriate expressions and gestures. Use the information from the **Reportage** and from **Les bonnes manières**, page 8 to guide you.



1. Marie (20 years old) meets her mother at the supermarket in Montreal.
2. Aïcha (15 years old) meets her piano teacher, Madame Clément (40 years old), in the street in Poitiers.
3. Monsieur Kedadou, director of the French department at the Sorbonne, greets Isabelle, a first-year student, in the hall outside of class.
4. Jeanne, who lives in Brussels, greets her best friend, Victoire, who has just arrived to pick her up to go to the movies.



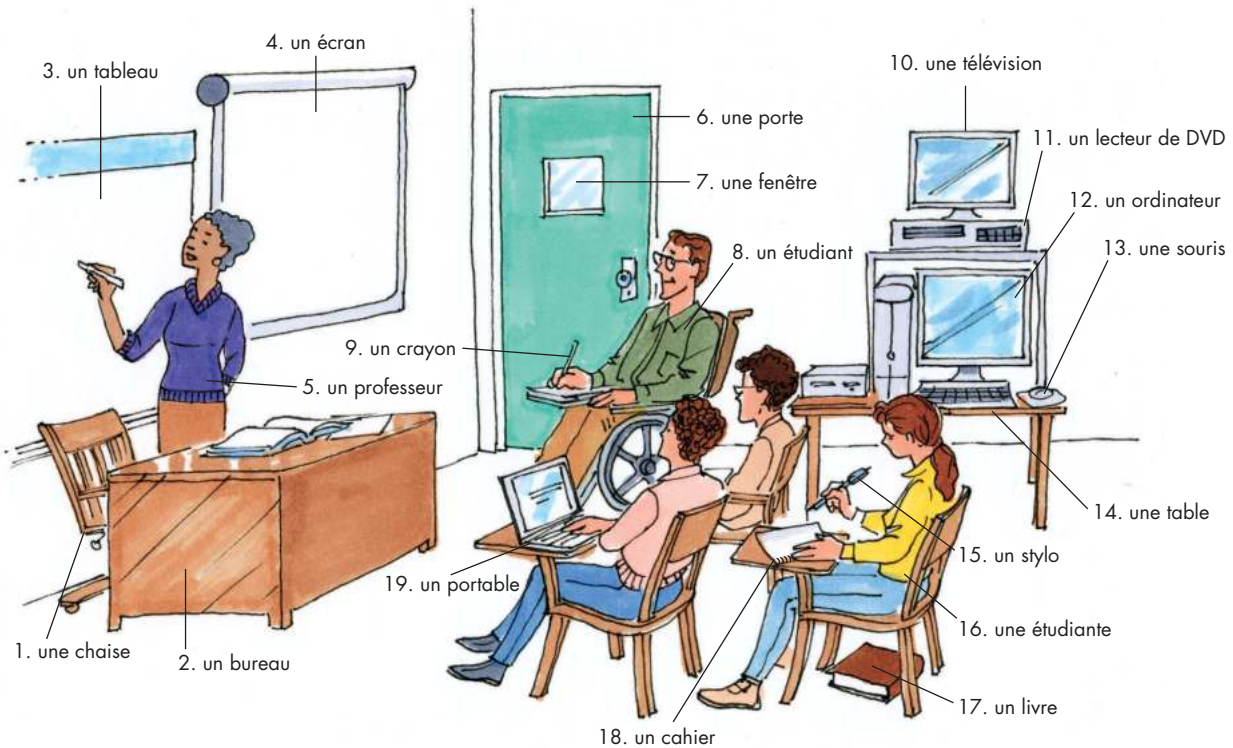
**connect**  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about French and Francophone salutations and good-byes, use the links, keywords, and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

## Dans la salle de classe°

Dans... In the classroom



## Allez-y!

**A. Qu'est-ce que c'est? (What is it?) Qui est-ce? (Who is it?)** Alternating with a classmate, identify the people and objects in the illustration above.

**MODÈLE:** É1: Le numéro un, qu'est-ce que c'est?

É2: C'est une (It's a) chaise.

É1: Le numéro cinq, qui est-ce?

É2: C'est un professeur.

**B. Combien? (How many?)** Taking turns with a classmate, ask and answer questions about the number of people and objects there are in the illustration. Use the expression **Il y a**.

**MODÈLE:** étudiants →

É1: Il y a combien d'étudiants?

É2: Il y a quatre étudiants.

## Mots clés

Using *il y a*

The expression **il y a** (there is, there are) is used to state the existence of something or to specify the quantity.

**Il y a** un cours de français.  
There is a French class.

**Il y a** quatre étudiants dans la classe.  
There are four students in the classroom.

# Les articles indéfinis et le genre des noms

Identifying People, Places, and Things

## Étudier ou communiquer?

Léa contacte Mamadou sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).



LÉA: Salut Mamadou! J'ai **un** blog et toi, tu as **une** page Facebook!



MAMADOU: Oui! J'ai aussi **un** compte Twitter et **un** smartphone. Pour communiquer.



LÉA: Moi, j'ai **une** tablette, **des** cahiers et **des** livres. Pour étudier!

Vrai ou faux?

### Léa étudie avec...

1. un blog
2. une page Facebook
3. un compte Twitter
4. un smartphone
5. une tablette
6. des cahiers
7. des livres

### Mamadou communique avec...

1. un blog
2. une page Facebook
3. un compte Twitter
4. un smartphone
5. une tablette
6. des cahiers
7. des livres

## Singular Forms of Indefinite Articles

In French, all nouns (**noms**) are either masculine (**masculin**) or feminine (**féminin**), as are the articles that precede them.

The following chart shows the forms of the singular indefinite article in French, corresponding to *a* (*an*) in English.

MASCULINE		FEMININE	
<b>un</b> ami	<i>a friend (m.)</i>	<b>une</b> amie	<i>a friend (f.)</i>
<b>un</b> accent	<i>an accent</i>	<b>une</b> action	<i>an action</i>



## Prononcez bien!

### The sounds in **un** and **une**

Note the pronunciation difference between **un** and **une**: **un** is made of only one sound (the nasal vowel [œ̃]), while **une** has two sounds (the vowel [y] as in **tu**, and the consonant [n]).

Let the air go through both your mouth and your nose when you pronounce **un**; don't pronounce the letter *n*.

[œ̃]: **un**, **lundi**, **commun**

Let the air go through your mouth only when pronouncing the vowel sound [y] in **une**, and do pronounce the *n*.

[y]: **une**, **lune**, **brune**

**Un** is used for masculine nouns and **une** for feminine nouns. **Un** and **une** can also mean *one*, depending on the context.

Voilà **un** café.

*There's a café.*

Il y a **une** étudiante.

*There is one student.*

## The Gender of Nouns

Because the gender (**le genre**) of a noun is not always predictable, it is best to learn it along with the noun; for example, learn **un livre** rather than just **livre**. Here are a few general guidelines to help you determine gender; you will become more familiar with nouns in all of these categories as you work through the chapters of *Vis-à-vis*.

1. Nouns that refer to males are usually masculine; nouns that refer to females are usually feminine.

**un** homme

*a man*

**une** femme

*a woman*

2. Sometimes the ending of a noun is a clue to its gender.

### MASCULINE

**-eau** un bureau

**-isme** un prisme

**-ment** un monument

### FEMININE

**-ence** une différence

**-ion** une réaction

**-ie** une librairie

**-ure** une lecture

**-té** une université

3. Nouns borrowed from other languages are usually masculine.

un coca-cola, un couscous, un baklava

4. The names of languages are masculine. They are not capitalized.

Elle parle un français impeccable!

*She speaks perfect French!*

5. Some nouns that refer to people can be changed from masculine to feminine by adding **e** to the noun ending.

un ami *a friend (m.)*

une amie *a friend (f.)*

un étudiant *a student (m.)*

une étudiante *a student (f.)*

un Français *a French man (m.)*

une Française *a French woman (f.)*

**Note:** Final **t**, **n**, **d**, and **s** are silent in the masculine form. When followed by **-e** in the feminine form, they are pronounced.

6. Many nouns that end in **-e** have only one singular form, used to refer to both males and females. Sometimes the gender is indicated by the article.

**un** touriste

*a tourist (male)*

**une** touriste

*a tourist (female)*

Sometimes even the article is the same for both masculine and feminine.

**un** professeur

*a professor (male or female)*

**un** médecin

*a doctor (male or female)*

**une** personne

*a person (male or female)*

**une** vedette

*a movie star (male or female)*

[Allez-y! A]

**Note:** The information between brackets refers you to an exercise for that grammar point. In this case, **Allez-y!**, Activity A below, will allow you to practice this point.

## Plural Forms of Indefinite Articles

SINGULAR	PLURAL
un touriste	des touristes
une touriste	

The plural form (**le pluriel**) of the indefinite articles is always **des**.\* Usually, an **s** is added to the noun:

un ami → **des amis**

une question → **des questions**

*a friend; some friends, friends*

*a question; some questions, questions*

[Allez-y! B-C]

## Allez-y!

**A. Qu'est-ce que c'est?** (*What is it?*) Working with a partner, identify the following items and people.

**MODÈLE:** →



É1: Qu'est-ce que c'est?

É2: C'est une table.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



**B. Dans une salle de classe.** Give the plural.

**MODÈLE:** un stylo → Voilà (*Here are*) des stylos.

1. une table

3. une chaise

5. une porte

2. un écran

4. un ordinateur

6. un cahier

\*In French, the final **s** of the article is usually silent, except when followed by a vowel or vowel sound: **des étudiants; des hommes**. In these cases, the **s** is pronounced like the letter **z**. This linking is called **liaison**.

## Grammaire interactive

For more on indefinite articles and the gender and number of nouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.

Mc  
Graw  
Hill  
Education

**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)



**C. C'est trop!** (*It's too much!*) Give the singular.

**MODÈLE:** Des jours? → Non, un jour!

- |                                 |                     |                |
|---------------------------------|---------------------|----------------|
| 1. Des livres?                  | 3. Des chaises?     | 5. Des tables? |
| 2. Des problèmes ( <i>m.</i> )? | 4. Des ordinateurs? | 6. Des mois?   |



## Prononcez bien!

### 1. The vowels in *ci*, *les*, and *mai* (page 15)

**A. Au café.** While waiting to meet your French friends at a Parisian café, you hear the following conversation between a man and a woman sitting at the next table. Listen to their conversation and check the vowel in the right column that corresponds to the bold one in the left column.

	[i]: <b>ci</b>	[e]: <b>les</b>	[ɛ]: <b>mai</b>
1. Bonjour, je m'appelle Éloïse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Moi, c'est Éric. Comment ça va?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ça peut aller. ( <i>The server brings the bill.</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ça fait <b>treize</b> euros, s'il vous plaît.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Voici. À plus tard, Éloïse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. À bientôt, <b>É</b> ric.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B. L'alphabet français.** Your housemate is also an international student who has just started taking French. You help him learn the French alphabet sounds by writing in one column the letters that are pronounced with a sound like the one in **les** and in the other, those that contain a sound like the one in **mai**.

**Lettres:** z, p, v, r, d, s, g, l, t, c, m, f, b, n

[e]: <b>les</b>	[ɛ]: <b>mai</b>

### 2. The sounds in *un* and *une* (page 21)

**À l'aéroport.** You and your friend are flying to Italy for the weekend. As you wait to board your plane, your friend tries to guess the occupation of the other passengers. Listen to what he says and decide whether he's referring in each case to a man or a woman.

	<b>m.</b>	<b>f.</b>
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Lecture°

Reading

### Avant de lire°

Avant... Before reading

**Recognizing cognates.** French is a Romance language—that is, it is derived from Latin. English was also heavily influenced by Latin, with the result that the two languages share vocabulary items similar in form and meaning. As you already know (see **Leçon 1**), these words are called cognates (**mots apparentés**). Here are two additional patterns:

FRANÇAIS	ANGLAIS		
-eur	-or, -er	vendeur	vendor, seller
-é	-ed	remboursé	reimbursed

Over the centuries, the French and English languages have borrowed heavily from each other. Although French has absorbed many words from English, some people view these **anglicismes** as threats to the integrity of the language and culture. Words such as **champagne** and **cologne** were borrowed directly from French. Can you think of any others?

The ad on the following page is from the French website **La boutique de l'étudiant.fr**. Just like students everywhere, French students use books or the Internet to make decisions about which school to choose, how to study, or how to prepare for and do well on difficult exams.

**Abonnez-vous en ligne** means *subscribe online*. What do you think the expression **Profitez d'offres exceptionnelles** means?

Now read the ad through. Then go back and underline all the words you recognize as cognates, and circle the words you don't understand.

## À propos de la lecture...

This ad is taken from a French website for students.

## La boutique de letudiant.fr



- › ABONNEZ-VOUS en ligne à l'Etudiant.
- › PROFITEZ d'offres exceptionnelles.
- › ACCÉDEZ à votre espace client.
- › DÉCOUVREZ toutes nos offres numériques.

**nos engagements**

**boutique.letudiant.fr**



Satisfait ou remboursé



Livraison en 3 à 7 jours



Paiement 100% sécurisé



Un service client à votre écoute

### Compréhension

**Quel mot?** (*Which word?*) Now that you have read the ad, find the word in the text that means:

1. discover
2. studies
3. universities of the future
4. art school
5. to earn points on the «bac» (*French high school exit exam*)
6. guide to higher education
7. make a difference



### Écriture°

*Writing*

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

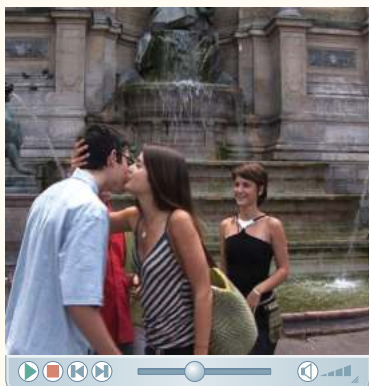
## Pour s'amuser

### Les mots cachés°

*Les... Word search*

In this grid, find the following words: **avril, bisou, femme, homme, mardi, salut, semaine, soir.**

c	e	d	a	m	a	r	d	i	f	o	d
v	s	e	m	a	i	n	e	e	d	i	g
b	i	s	o	u	u	s	o	i	r	e	d
u	x	a	v	r	i	l	p	o	r	t	i
m	a	d	a	m	s	a	l	u	t	m	j
f	e	m	m	e	o	h	o	m	m	e	g



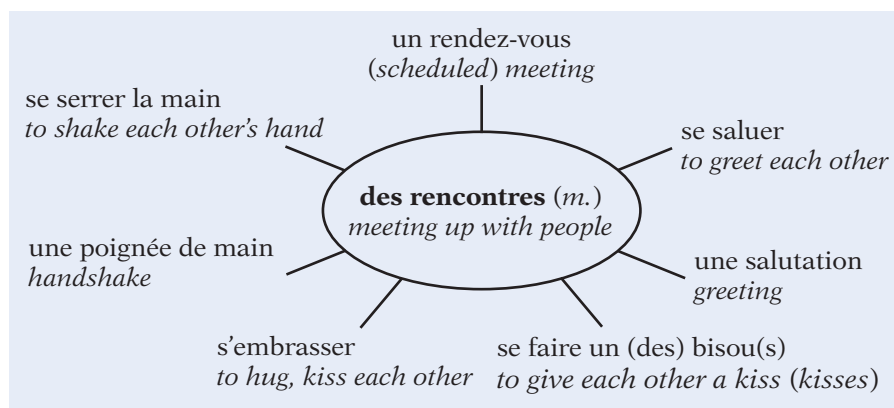
On fait la bise pour dire (say) «au revoir».

## Le vidéoblog de Léa

### En bref

In this scene, we first meet Léa and learn about her three friends Hassan, Juliette, and Hector. In her videoblog, Léa describes how French speakers typically greet each other and say good-bye.

### Vocabulaire en contexte



### Visionnez!

Choose the correct response.

	Léa	Juliette	Hassan	Hector
1. Qui a ( <i>Who has</i> ) rendez-vous chez le dentiste?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Qui étudie le multimédia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Qui a 28 ans?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Qui aime ( <i>likes</i> ) la danse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Qui a créé ( <i>created</i> ) un vidéoblog?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Analysez!

Answer the following questions in English.

- How do greetings differ in France?
- What do you think the social consequences are of *not* greeting someone in a culturally appropriate way? What impressions can that leave?

### Comparez!

Compare appropriate greetings and gestures in your culture to those of a French-speaking culture for the following people: two young female friends, two young male friends, a young male meeting a young female for the first time, a young male or female meeting an older adult male or female for the first time. What conclusions can you draw?

### Note culturelle

Juliette is working on her degree, *le Master Multimédia Interactif*, at the *Université Paris I Panthéon-Sorbonne*. This two-year specialization in computer science and multimedia was introduced into the curriculum in 2000. It allows students who have obtained *la licence* after three years of study to further specialize in their chosen field.



# Vocabulaire

## Les bonnes manières

**À bientôt.** See you soon.  
**Au revoir.** Good-bye.  
**Bonjour.** Hello. Good day.  
**Bonsoir.** Good evening.  
**Ça peut aller.** All right.  
 Pretty well.  
**Ça va?** How's it going?  
**Ça va bien.** Fine. (Things are going well.)  
**Ça va mal.** Things are going badly.  
**Comme ci comme ça.** So so.  
**Comment?** What?; How?  
**Comment allez-vous? / Comment vas-tu?** How are you?  
**Comment vous appelez-vous? / Comment t'appelles-tu?** What's your name?  
**De rien.** Not at all. Don't mention it. You're welcome.  
**Et vous? / Et toi?** And you?  
**Excusez-moi. / Excuse-moi.** Excuse me.  
**Je m'appelle...** My name is . . .  
**Je ne comprends pas.** I don't understand.  
**madame** Mrs. (ma'am)  
**mademoiselle** Miss  
**Merci (beaucoup).** Thank you (very much).  
**monsieur** Mr. (sir)  
**Moyen.** All right.  
**Pardon.** Pardon (me).  
**Pas mal.** Not bad(ly).  
**Répétez. / Répète.** Repeat.  
**Salut!** Hi!  
**S'il vous plaît. / S'il te plaît.** Please.  
**Très bien.** Very well (good).

## Les nombres de 0 à 60

un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, etc., trente, quarante, cinquante, soixante

## Dans la salle de classe

un bureau a desk  
 un cahier a notebook  
 une chaise a chair  
 un crayon a pencil  
 un écran a screen  
 un étudiant a (male) student  
 une étudiante a (female) student  
 une fenêtre a window  
 un lecteur de DVD a DVD player  
 un livre a book  
 un ordinateur a computer  
 un portable a laptop  
 une porte a door  
 un professeur a professor, instructor (male or female)  
 une salle de classe a classroom  
 un smartphone a smartphone  
 une souris a mouse  
 un stylo a pen  
 une table a table  
 une tablette a tablet computer, an iPad  
 un tableau a (chalk)board  
 une télévision a television

## Les jours de la semaine

Quel jour sommes-nous / est-ce? What day is it?

Nous sommes / C'est... lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche. It's . . . Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday.

## Les mois (m.)

janvier January  
 février February  
 mars March  
 avril April  
 mai May  
 juin June  
 juillet July  
 août August  
 septembre September  
 octobre October  
 novembre November  
 décembre December

## Mots et expressions divers

aujourd'hui today  
 beaucoup very much, a lot  
 bien well  
 c'est un/une... it's a (an) . . .  
 combien de how many  
 et and  
 une femme a woman  
 un homme a man  
 il y a there is/are  
 mal badly  
 non no  
 oui yes  
 quel/quelle what; which  
 Quelle est la date? What is the date?  
 Qu'est-ce que c'est? What is it?  
 Qui est-ce? Who is it?

# CHAPITRE 2

## Nous, les étudiants



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- identifying people, places, and things
- talking about academic subjects
- talking about nationalities
- expressing actions
- expressing disagreement
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les lieux
- Les matières
- Les pays et les nationalités
- Les distractions

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les articles définis
- Les verbes réguliers en **-er**
- Le verb **être**
- La négation **ne... pas**

### CULTURE

- Le blog de Léa: *Salut tout le monde!*
- Reportage: *Quartier latin: le quartier général des étudiants*
- Lecture: *Étudier le français... à Québec, bien sûr!* (Leçon 4)



Le restaurant d'Hassan



Un café du Quartier latin

# Leçon 1

## Les lieux°

Les... (m.) Places



Voici l'amphithéâtre (l'amphi).



Voici le restaurant universitaire  
(le resto-U).



Voici la cité universitaire  
(la cité-U).



Voici la bibliothèque.

### AUTRES MOTS UTILES

le bureau  
l'école (f.)  
le gymnase  
le laboratoire de langues  
la librairie  
la salle de classe

office  
school  
gymnasium  
language lab  
bookstore  
classroom



**A. Une visite.** Associate the following nouns with their location.

**MODÈLES:** un examen de français → l'amphithéâtre  
un coca → le restaurant universitaire

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. un dictionnaire              | 5. une télévision       |
| 2. une tablette                 | 6. un cours de français |
| 3. un casque ( <i>headset</i> ) | 7. un sandwich          |
| 4. un livre                     | 8. une encyclopédie     |

**B. C'est bizarre? C'est normal?** Give your opinion!

**MODÈLE:** Un match de football dans le restaurant universitaire... →  
Un match de football dans le restaurant universitaire, c'est bizarre!

1. Un cours de français dans l'amphithéâtre...
2. Une tablette dans la bibliothèque...
3. Un examen dans la cité universitaire...
4. Un café dans l'amphithéâtre...
5. Un dictionnaire dans la bibliothèque...
6. Un magazine dans la librairie...
7. Un smartphone dans la salle de classe

## Les matières°

Les... (f.) Academic subjects

À la faculté des lettres et sciences humaines, on étudie (*one studies*)...

la littérature  
la linguistique  
les langues (f.) étrangères  
(*foreign languages*)  
l'allemand (m.)  
l'anglais (m.)  
le chinois  
l'espagnol (m.)  
l'italien (m.)  
le japonais  
l'histoire (f.)  
la géographie  
la philosophie  
la psychologie  
la sociologie



À la faculté des sciences, on étudie...

**les mathématiques (les maths)** (f.)

**l'informatique** (*computer science*)

**la physique**

**la chimie** (*chemistry*)

**les sciences** (f.) **naturelles**

(la géologie et

la biologie)

#### AUTRES MOTS UTILES

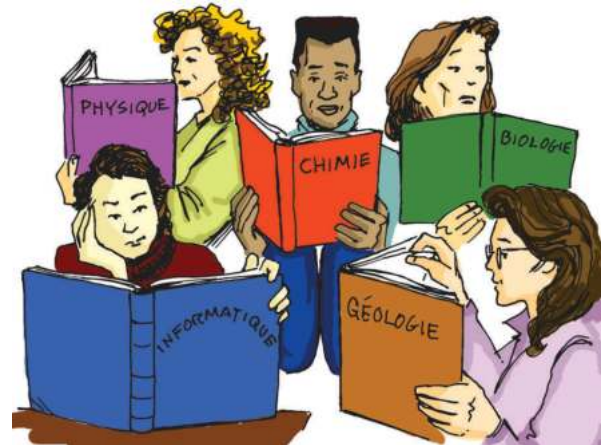
**le commerce** business

**le cours** class

**le droit** law

**l'économie** (f.) economics

**le génie** engineering



**A. Les études et les professions.** Imagine what subjects are necessary for the following professions.

**MODÈLE:** un(e) diplomate → On étudie les langues étrangères.

1. un(e) psychologue
2. un(e) chimiste
3. un professeur de physique
4. un professeur d'histoire
5. un(e) ingénieur

**B. Mes (My) cours à l'université.** Look back over the lists of **matières**, then tell about yourself by completing the following sentences.

1. J'étudie (*I study*)...
2. J'aime étudier (*I like to study*)...
3. Je n'aime pas (*don't like*) étudier...
4. J'aimerais bien (*would like*) étudier...

**C. Et vos camarades?** Find out what three classmates are studying this term.

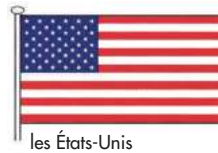
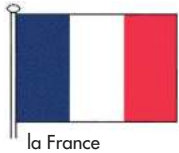
**MODÈLE:** É1: Moi (*Me*), j'étudie le français, l'histoire et l'informatique.  
Et toi?

É2: Moi aussi (*too*), j'étudie le français, et j'étudie la philosophie et la chimie.



# Les pays et les nationalités°

Les... Countries and nationalities



## LES PAYS (m.)

l'Algérie  
l'Allemagne  
l'Angleterre  
la Belgique  
le Canada  
la Chine  
la Côte d'Ivoire  
l'Espagne  
les États-Unis  
la France  
l'Italie  
le Japon  
le Liban  
le Maroc  
le Mexique  
le Québec\*  
la République  
Démocratique  
du Congo  
la Russie  
le Sénégal  
la Suisse  
la Tunisie  
le Vietnam

## LES NATIONALITÉS (f.)

### PERSONNES

l'Algérien, l'Algérienne  
l'Allemand, l'Allemande  
l'Anglais, l'Anglaise  
le/la Belge  
le Canadien, la Canadienne  
le Chinois, la Chinoise  
l'Ivoirien, l'Ivoirienne  
l'Espagnol, l'Espagnole  
l'Américain, l'Américaine  
le Français, la Française  
l'Italien, l'Italienne  
le Japonais, la Japonaise  
le Libanais, la Libanaise  
le Marocain, la Marocaine  
le Mexicain, la Mexicaine  
le Québécois, la Québécoise  
le Congolais, la Congolaise  
  
le/la Russe  
le Sénégalais, la Sénégalaise  
le/la Suisse  
le Tunisien, la Tunisienne  
le Vietnamien, la  
Vietnamienne

### ADJECTIFS

algérien, algérienne  
allemand, allemande  
anglais, anglaise  
belge  
canadien, canadienne  
chinois, chinoise  
ivoirien, ivoirienne  
espagnol, espagnole  
américain, américaine  
français, française  
italien, italienne  
japonais, japonaise  
libanais, libanaise  
marocain, marocaine  
mexicain, mexicaine  
québécois, québécoise  
congolais, congolaise  
  
russe  
sénégalais, sénégalaise  
suisse  
tunisien, tunisienne  
vietnamien,  
vietnamienne



## Prononcez bien!

### Masculine vs. feminine forms of nationalities

Adding **-e** to the masculine forms of most nouns and adjectives of nationality makes them feminine. The final consonant is then pronounced.

**allemande, anglaise, chinoise, libanaise**

The addition of **-e** to masculine forms ending with the letter *n* denasalizes the vowel [ɛ̃]. It becomes [ɛ], and the *n* is pronounced.

**américain** [ɛ̃] → **américaine** [ɛn]

**marocain** → **marocaine**

**mexicain** → **mexicaine**

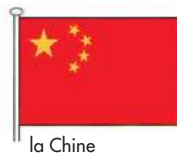
Note that when [ɛ̃] is spelled **-ien** in the masculine form, an extra *n* is added in the feminine form.

**algérien** → **algérienne**

**canadien** → **canadienne**

**tunisien** → **tunisienne**

The adjective of nationality is identical to the noun except that it is not capitalized. Example: un Anglais; un étudiant anglais.



\*In 2006, the Canadian House of Commons recognized "that the Québécois (people of Quebec) form a nation within a united Canada."

### Allez-y!



**A. Les villes (Cities) et les nationalités.** What nationality are the following people? Ask a classmate to name the nationality.



Karim / Tunis



Djamila / Tunis

**MODÈLES:** É1: Karim habite à (*lives in*) Tunis.

É2: Ah! Il est (*He is*) tunisien, n'est-ce pas?

É1: Djamila habite à Tunis.

É2: Ah! Elle est (*She is*) tunisienne, n'est-ce pas?

### Mots clés

#### The preposition à + ville

À indicates location or movement. Used before the name of a city, it means you are in the city or going to the city.

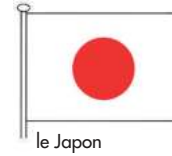
J'habite à Genève.  
*I live in Geneva.*

Vous allez à Montréal.  
*You are going to Montreal.*

1. Gino / Rome



2. Kai / Kyoto



3. M<sup>me</sup> Roberge / Montréal



4. Éva / Beyrouth



5. Léopold / Dakar



6. Aurélie / Bruxelles



7. Salima / Casablanca



8. Zoé / Genève



**B. Les nationalités et les langues.** Working with a partner, give the nationality and probable language(s) of the people from Activity A.

**MODÈLES:** Karim → É1: Karim?  
É2: Karim est tunisien. Il parle (*He speaks*) arabe et français.

Djamila → É2: Djamila?  
É1: Djamila est tunisienne. Elle parle (*She speaks*) arabe et français.

**Langues:** allemand, anglais, arabe, flamand, français, italien, japonais



## Les distractions°

Les... (f.) Entertainment



### LA MUSIQUE

le jazz  
la musique classique  
le rap  
le rock  
la world music

### LE SPORT

le basket-ball  
le football  
le football américain  
le jogging  
le ski  
le tennis

### LE CINÉMA

les films (*m.*) d'amour  
les films  
d'aventures  
les films d'horreur  
les films de  
science-fiction



**Préférences.** What do these people like?

**MODÈLE:** Rémi → Rémi aime le rock.

- |               |                   |               |             |
|---------------|-------------------|---------------|-------------|
| 1. Et Thu?    | 3. Et Julien?     | 5. Et Allal?  | 7. Et Marc? |
| 2. Et Sophie? | 4. Et Anne-Laure? | 6. Et Fatima? | 8. Et vous? |

# Leçon 2

## Les articles définis

*Identifying People, Places, and Things*

### Le journaliste et l'étudiante

Léa contacte Mamadou sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).

LÉA: Mamadou, tu étudies **le** journalisme?

MAMADOU: Non. Je suis journaliste sportif pour **le** journal sénégalais **Le Soleil**.  
Et toi, Léa, qu'est-ce que tu étudies?

LÉA: J'étudie **la** littérature et **les** langues étrangères à **la** Sorbonne.

MAMADOU: C'est une belle fac, la Sorbonne... il y a **le** grand amphithéâtre Richelieu, **la** superbe bibliothèque... et **la** cafétéria!

Complétez les phrases selon le dialogue.

1. Mamadou est spécialisé dans \_\_\_\_ journalisme sportif.
2. Léa étudie \_\_\_\_ littérature et \_\_\_\_ langues étrangères à \_\_\_\_ fac de \_\_\_\_ Sorbonne.
3. Mamadou apprécie \_\_\_\_ grand amphi Richelieu, \_\_\_\_ bibliothèque et \_\_\_\_ cafétéria de \_\_\_\_ Sorbonne.

### Singular Forms of Definite Articles

Here are the forms of the singular definite article (**le singulier de l'article défini**) in French, corresponding to *the* in English.

MASCULINE	FEMININE	MASCULINE OR FEMININE BEGINNING WITH A VOWEL OR MUTE <b>h</b> *
<b>le</b> livre <i>the book</i> <b>le</b> cours <i>the course</i>	<b>la</b> femme <i>the woman</i> <b>la</b> table <i>the table</i>	<b>l'</b> ami <i>the friend (m.)</i> <b>l'</b> amie <i>the friend (f.)</i> <b>l'</b> homme <i>the man (m.)</i> <b>l'</b> histoire <i>the story (f.)</i>

\*In French, **h** is either *mute* (**mu**et, *nonaspirate*) or *aspirate* (**asp**iré). In **l'homme**, the **h** is called *mute*, which simply means that the word **homme** "elides" with a preceding article (**le** + **homme** = **l'homme**). Most **h**'s in French are of this type. However, some **h**'s are aspirate, which means there is no elision; **le héros** (*the hero*) is an example of this. However, in neither case is the **h** pronounced.

1. The definite article in French is used to indicate a specific noun.

Voici **le** resto-U.

*Here's the university restaurant.*

2. In French, the definite article is also used with nouns employed in a general sense.

J'aime **le** café.

*I like coffee.*

C'est **la** vie!

*That's life!*

[Allez-y! A]

## Plural Form of Definite Articles

	SINGULAR	PLURAL
Masculine	<b>le</b> touriste	<b>les</b> touristes
Feminine	<b>la</b> touriste	<b>les</b> artistes
Before a vowel	<b>l'</b> artiste	<b>les</b> artistes

1. The plural form (**le pluriel**) of the definite article is always **les**.\*

le livre, **les** livres

*the book, the books*

la femme, **les** femmes

*the woman, the women*

l'examen, **les** examens

*the exam, the exams*

2. Note that in English, the article is omitted with nouns used in a general sense. In French, the definite articles **le**, **la**, **l'**, and **les** are used.

J'aime **le** ski.

*I like skiing.*

**Les** Français aiment **le** vin.

*(Generally speaking) French people like wine.*

## Plural of Nouns

1. Most French nouns are made plural by adding an **s** to the singular, as seen in the preceding examples. Here are some other common patterns.

- **-s, -x, -z** → no change

le cours → **les** cours

*the course, the courses*

un choix → **des** choix

*a choice, some choices*

le nez → **les** nez

*the nose, the noses*



### Prononcez bien!

#### The vowels in **le**, **la**, and **les**

Be sure to clearly distinguish between the vowels in **le** (**de**, **je**, **fenêtre**), **la** (**ça**, **madame**, **ordinateur**), and **les** (**et**, **cahier**, **répétez**). Tighten the muscles in your mouth and do the following:

Close your mouth and round your lips for **le**.

[ə]: **le** cours

Open your mouth wide and stretch your lips in a semi-smile for **la**.

[a]: **la** table

Close your mouth and stretch your lips in a wide smile for **les**.

[e]: **les** cahiers

\*As with the indefinite article **des**, there is a **liaison** with a vowel or a vowel sound: **les étudiants**, **les hommes**.

### Grammaire interactive

For more on definite articles and the gender of nouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



- **-eau, -ieu → -eaux, -ieux**

le **tableau** → les **tableaux**  
le **bureau** → les **bureaux**  
le **lieu** → les **lieux**

*the board, the boards*  
*the desk, the desks*  
*the place, the places*

- **-al, -ail → -aux**

un **hôpital** → des **hôpitaux**  
le **travail** → les **travaux**

*a hospital, hospitals*  
*the work, tasks*

2. Note that the masculine form is used in French to refer to a group that includes at least one male.

un **étudiant** et sept **étudiantes** → des **étudiants**  
un **Français** et une **Française** → des **Français**

[Allez-y! B-C]



- A. **Pensez-y!** (*Think about it!*) Figure out the gender of the following words. Then add the definite article.

**MODÈLE:** femme → féminin; la femme

- |                |              |               |              |
|----------------|--------------|---------------|--------------|
| 1. appartement | 4. tableau   | 7. université | 10. tourisme |
| 2. division    | 5. coca-cola | 8. aventure   | 11. science  |
| 3. italien     | 6. biologie  | 9. personne   | 12. homme    |

- B. **Suivons le guide!** (*Let's follow the tour guide!*) Show your guests around campus, using the plural of these expressions.

**MODÈLE:** la salle de classe → Voilà les salles de classe.

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. la bibliothèque  | 4. l'étudiant                |
| 2. l'amphi(théâtre) | 5. le laboratoire de langues |
| 3. le professeur    | 6. le bureau                 |

- C. **À l'université.** Create sentences using the following words. Then create a different sentence by changing the number and the place.

**MODÈLE:** étudiante / salle de classe →

Il y a une étudiante dans la salle de classe.

Il y a des étudiantes dans la librairie.

ou Il y a des étudiantes dans les salles d'ordinateurs.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. tableau / salle de classe                     | 5. ordinateur / salle d'ordinateurs |
| 2. une réunion ( <i>meeting</i> ) / amphithéâtre | 6. Américaine / restaurant          |
| 3. télévision / laboratoire                      | 7. dictionnaire / bibliothèque      |
| 4. cahier / bureau                               | 8. écran / salle de classe          |

### Le parler jeune

la <b>fac</b>	la faculté
une <b>nana</b>	une fille
un <b>mec</b> , un <b>gars</b>	un garçon
<b>potasser</b>	étudier, réviser
un <b>pote</b>	un ami

La **fac** de droit est située rue d'Assas.  
Voici Virginie. C'est une **nana** sympa!  
Ce **mec**, il travaille chez Virginie.  
Allô? Non, pas ce soir, je **potasse** mes maths!  
Mon **pote** Jules déteste les maths.

# Les verbes réguliers en -er

Expressing Actions

## Les étudiants de la Sorbonne

Mamadou téléphone à Léa.

MAMADOU: **Tu aimes mieux** la littérature ou les langues étrangères?

LÉA: J'**adore** la littérature et les langues étrangères! Actuellement,\* j'**étudie** le russe. Et dans ma classe, nous **commençons** le chinois au deuxième semestre.

MAMADOU: **Vous commencez** le chinois! Bravo! Les étudiants de la Sorbonne sont ambitieux...

LÉA: Et courageux! **Nous travaillons** beaucoup. Mais **nous aimons** aussi les distractions...

\*Currently

Trouvez (*Find*) la forme correcte du verbe dans le dialogue.

1. Tu \_\_\_\_\_ la littérature ou les langues?
2. J' \_\_\_\_\_ la littérature.
3. J' \_\_\_\_\_ le russe.
4. Nous \_\_\_\_\_ le chinois.
5. Vous \_\_\_\_\_ le chinois!
6. Nous \_\_\_\_\_ beaucoup.
7. Nous \_\_\_\_\_ les distractions.



Des livres pour étudier

## Subject Pronouns and *parler*

The subject of a sentence indicates who or what performs the action of the sentence: **L'étudiant visite l'université.** A pronoun (**un pronom**) is a word used in place of a noun (**un nom**): **Il visite l'université.**

### SUBJECT PRONOUNS AND *parler* (to speak)

SINGULAR			PLURAL		
je	parle	<i>I speak</i>	nous	parlons	<i>we speak</i>
tu	parles	<i>you speak</i>	vous	parlez	<i>you speak</i>
il	parle	<i>he, it (m.) speaks</i>	ils	parlent	<i>they (m., m. + f.) speak</i>
elle	parle	<i>she, it (f.) speaks</i>	elles	parlent	<i>they (f.) speak</i>
on	parle	<i>one speaks</i>			

1. **Je.** Note that **je** is not capitalized unless it starts a sentence. When a verb begins with a vowel sound, **je** becomes **j’**.

En hiver, **j’aime** faire du ski. *In winter, I like to go skiing.*

2. **Tu** and **vous.** There are two ways to say *you* in French: **Tu** is used when speaking to a friend, fellow student, relative, child, or pet; **vous** is used when speaking to a person you don’t know well or when addressing an older person, someone in authority, or anyone with whom you wish to maintain a certain formality. The plural of both **tu** and **vous** is **vous**. The context will indicate whether **vous** refers to one person or to more than one.

Emma, <b>tu</b> parles espagnol?	<i>Emma, do you speak Spanish?</i>
Madame, où habitez- <b>vous</b> ?	<i>Ma’am, where do you live?</i>
<b>Vous</b> parlez bien français, madame.	<i>You speak French well, ma’am.</i>
Pardon, messieurs (mesdames, mesdemoiselles), est-ce que <b>vous</b> parlez anglais?	<i>Excuse me, gentlemen (ladies), do you speak English?</i>

3. **Il** and **elle.** As you know, all nouns—people and objects—have gender in French. **Il** is the pronoun that refers to a masculine person or object, and **elle** refers to a feminine person or object.

Paul travaille. <b>Il</b> travaille à la bibliothèque.	<i>Paul works. He works at the library.</i>
L’ordinateur est cher, mais <b>il</b> est aussi utile.	<i>The computer is expensive, but it is useful as well.</i>
Agathe? <b>Elle</b> travaille au café.	<i>Agathe? She works at the café.</i>
La bibliothèque? <b>Elle</b> est ouverte le samedi.	<i>The library? It is open on Saturdays.</i>

The plural counterparts **ils** and **elles** are used in the same way as the singular forms. **Ils** corresponds to masculine plural nouns and to a group that includes at least one masculine noun; **elles** corresponds to feminine plural nouns.

Luc et Diane? <b>Ils</b> sont toujours ensemble.	<i>Luc and Diane? They are always together.</i>
--	---

4. **On.** In English, the words *people*, *we*, *one*, or *they* are often used to convey the idea of an indefinite subject. In French, the indefinite pronoun **on** is used, always with the third-person singular of the verb.

Ici <b>on</b> parle français.	$\left\{ \begin{array}{l} \text{One speaks French here.} \\ \text{People (They, We)} \\ \text{ speak French here.} \end{array} \right.$
-------------------------------	---

**On** is also used frequently in informal French instead of **nous**.

Nous parlons français. → **On** parle français.

[Allez-y! A]

# Present Tense of -er Verbs

Most French verbs have infinitives ending in **-er**: **parler** (*to speak*), **aimer** (*to like; to love*). To form the present tense of these verbs, drop the final **-er** and add the endings shown in the chart.\*

PRESENT TENSE OF <b>aimer</b> ( <i>to like; to love</i> )			
j' aime	nous aimons		
tu aimes	vous aimez		
il/elle/on aime	ils/elles aiment		

- Note that the present tense (**le présent**) in French has several equivalents in English.

Je **parle** français.

$\left\{ \begin{array}{l} I \text{ speak French.} \\ I \text{ am speaking French.} \\ I \text{ do speak French.} \end{array} \right.$

- Other verbs conjugated like **parler** and **aimer** include:

<b>adorer</b>	<i>to love; to adore</i>	<b>fumer</b>	<i>to smoke</i>
<b>aimer mieux</b>	<i>to prefer (to like better)</i>	<b>habiter</b>	<i>to live</i>
<b>chercher</b>	<i>to look for</i>	<b>manger</b> <sup>‡</sup>	<i>to eat</i>
<b>commencer</b> <sup>†</sup>	<i>to begin</i>	<b>penser</b>	<i>to think</i>
<b>danser</b>	<i>to dance</i>	<b>porter</b>	<i>to wear</i>
<b>demander</b>	<i>to ask for</i>	<b>regarder</b>	<i>to watch; to look at</i>
<b>détester</b>	<i>to detest; to hate</i>	<b>rêver</b>	<i>to dream</i>
<b>donner</b>	<i>to give</i>	<b>skier</b>	<i>to ski</i>
<b>écouter</b>	<i>to listen to</i>	<b>travailler</b>	<i>to work</i>
<b>étudier</b>	<i>to study</i>	<b>trouver</b>	<i>to find</i>
		<b>visiter</b>	<i>to visit (a place)</i>

Vous **cherchez** le resto-U? *Are you looking for the cafeteria?*

Nous **étudions** l'informatique. *We're studying computer science.*

- Some verbs, such as **adorer**, **aimer (mieux)**, and **détester**, can be followed by an infinitive.

J'**aime écouter** la radio. *I like listening to the radio.*

Je **déteste regarder** la télévision. *I hate watching television.*

[Allez-y! B-C-D-E]

\*As you know, final **s** is usually not pronounced in French. Final **z** of the second-person plural and the **-ent** of the third-person plural verb forms are also silent.

<sup>†</sup>The **nous** form of **commencer** is **commençons**. The **cédille** is added to retain the soft **s** sound.

<sup>‡</sup>The **nous** form of **manger** is **mangeons**. The **e** is kept to retain the soft **g** sound.

## Grammaire interactive

For more on the present tense of **-er** verbs, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.





**A. Dialogue en classe.** Complete the following dialogue with subject pronouns or forms of **parler**.

LE PROFESSEUR: Tout le monde (*Everybody*), \_\_\_\_\_<sup>1</sup> parlez français?

LA CLASSE: Oui, nous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> français.

LE PROFESSEUR: Ici, en classe, on \_\_\_\_\_<sup>3</sup> français?

JIM: Oui, ici \_\_\_\_\_<sup>4</sup> parle français.

GILDAS: Marc et Marie, vous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> chinois?

MARC ET MARIE: Oui, \_\_\_\_\_<sup>6</sup> parlons chinois.

CHARLOTTE: Jim, tu \_\_\_\_\_<sup>7</sup> allemand?

JIM: Oui, \_\_\_\_\_<sup>8</sup> parle allemand.

CÉCILE: Paul parle italien?

JAMEL: Oui, \_\_\_\_\_<sup>9</sup> parle italien.

**B. Tu ou vous?** A student guide is asking questions of various people at the Sorbonne. Complete the questions, using the appropriate pronoun (**tu** or **vous**) and the correct form of the verb in parentheses.

1. Madame, \_\_\_\_\_ (habiter) près de (*near*) l'université?
2. Romain, \_\_\_\_\_ (chercher) la faculté des sciences?
3. Paul et Lucie, \_\_\_\_\_ (visiter) le Quartier latin?
4. Monsieur, \_\_\_\_\_ (trouver) ce que (*what*) \_\_\_\_\_ (chercher)?
5. Richard, \_\_\_\_\_ (demander) des renseignements (*information*) sur la cité universitaire?



Étudiants au jardin du Luxembourg

**C. Portraits.** State the preferences of the following people.

**MODÈLE:** Mon (My) cousin... → Mon cousin aime bien le football, mais (*but*) il aime mieux le basket. Il adore le rock et il déteste le travail!

Je...	aimer bien	le tennis
Mon (Ma) camarade...	aimer mieux	le jogging
Mes parents...	adorer	le cinéma
Les étudiants...	détester	la littérature
Le professeur...		les maths
		la physique

**D. Une interview.** Interview your instructor.

**MODÈLE:** aimer mieux danser ou (*or*) skier →  
Vous aimez mieux danser ou skier?

1. aimer mieux la télévision ou le cinéma
2. aimer ou détester regarder la télévision
3. aimer mieux le rock ou la musique classique
4. aimer mieux la musique ou le sport
5. aimer mieux les livres ou les magazines

**E. Curiosité.** Find out how your classmate spends his/her free time by asking whether . . .

**MODÈLE:** il/elle écoute de temps en temps la radio →  
É1: Tu écoutes de temps en temps la radio?  
É2: Oui, j'écoute quelquefois la radio. Et toi?  
É1: Moi, je n'écoute pas la radio.



1. il/elle regarde souvent ou rarement la télévision le week-end
2. il/elle aime le cinéma, en général
3. il/elle mange quelquefois au restaurant
4. il/elle adore ou déteste le sport
5. il/elle skie bien
6. il/elle danse souvent le week-end

Now say which response you find original or strange.

**MODÈLE:** Sonia déteste le cinéma. C'est bizarre!

## Mots clés

**To express how often you do something**

The following adverbs usually follow the verb.

<b>toujours</b>	<i>always</i>
<b>souvent</b>	<i>often</i>
<b>quelquefois</b>	<i>sometimes</i>
<b>rarement</b>	<i>rarely</i>

**D'habitude** (*Usually*), **en général** (*generally*), and **de temps en temps** (*from time to time*) are adverbs that are most often placed at the beginning of a sentence.

Je regarde **souvent** la télévision.

Annie et moi, nous étudions  
**quelquefois** à la bibliothèque.

**En général**, j'étudie le week-end.



# Le blog de Léa

## Salut tout le monde!

mardi 17 mai

*Bonjour! Guten Tag! Hello! Salaam! Buon giorno! Nǐ hǎo! Buenos días! Shalom! Salut tout le monde!*

J'ai<sup>1</sup> une amie belge: c'est Juliette. J'ai un ami martiniquais: il s'appelle Hector. Et j'ai un copain marocain, Hassan. Il a un restaurant au Quartier latin, proche de ma fac.<sup>2</sup> Mais je cherche aussi des amis chinois, japonais, mexicains, allemands, américains... des amis de tous les pays.<sup>3</sup> À Paris, c'est possible, non?

Léa

### COMMENTAIRES



**Alexis**

Bonjour Léa!

Mon chien et moi,<sup>4</sup> nous sommes<sup>5</sup> québécois. Nous parlons français. Nous sommes très sympathiques.<sup>6</sup>



**Poema**

Léa, bonjour!

Je m'appelle Poema. Je ne suis pas<sup>7</sup> chinoise, je ne suis pas américaine... Je suis tahitienne. Je suis isolée<sup>8</sup> à Paris et je cherche des amis français.



**Mamadou**

Salut Léa!

J'ai<sup>9</sup> une amie française: c'est toi. Mais tu as des copines<sup>10</sup>... Tu me les présentes<sup>11</sup>? Juliette, par exemple... À bientôt, j'espère<sup>12</sup>!



Moi, devant le restaurant d'Hassan

<sup>1</sup>I have <sup>2</sup>proche... close to the university (la Sorbonne) <sup>3</sup>de... from all over the world <sup>4</sup>Mon... My dog and I <sup>5</sup>nous... we are <sup>6</sup>nice <sup>7</sup>Je... I'm not <sup>8</sup>lonely <sup>9</sup>I have <sup>10</sup>girlfriends <sup>11</sup>Tu... Will you introduce them to me? <sup>12</sup>I hope



## Quartier latin: le quartier général des étudiants

À la terrasse du café de la Sorbonne, Éva, d'origine russe, discute avec ses trois amis: Bruno, un étudiant lyonnais, Maren, une jeune Allemande qui étudie le droit social à Paris, et Ahmed, un jeune Marocain en doctorat de cinéma. Cette scène est typique du Quartier latin, zone cosmopolite, sorte de campus international au centre de Paris.

Avec ses librairies et ses bibliothèques, le Quartier latin est l'univers de la culture. Les grands lycées (Louis-le-Grand, Henri IV) et les universités comme<sup>1</sup> la célèbre Sorbonne fondée en 1257<sup>2</sup> par Robert de Sorbon continuent à former<sup>3</sup> les élites intellectuelles.

Dans les boutiques du boulevard Saint-Michel, les vêtements<sup>4</sup> remplacent les livres. Mais les petites rues adjacentes ont encore<sup>5</sup> beaucoup de charme: petits restaurants délicieux, cinémas comme le fameux Champollion, boutiques exotiques, bistros et bars animés, cybercafés.

Le jardin du Luxembourg est le parc du quartier. Dans ses allées<sup>6</sup> romantiques, les étudiants discutent, méditent, se relaxent avant ou après un examen. Au Quartier latin, tout est conçu<sup>7</sup> pour le travail et pour le bonheur<sup>8</sup> des étudiants.



**Un café du Quartier latin.** Une population jeune, internationale, active et cultivée habite au Quartier latin. C'est le quartier des amitiés éternelles, des idées géniales et des discussions passionnées sur la politique, l'art et la vie. C'est le symbole de la vie étudiante.

<sup>1</sup>such as <sup>2</sup>mille deux cent cinquante-sept <sup>3</sup>educate <sup>4</sup>clothes <sup>5</sup>ont... still have <sup>6</sup>footpaths <sup>7</sup>conceived <sup>8</sup>happiness

À vous!

1. Désirez-vous visiter le Quartier latin? Pourquoi? Imaginez votre itinéraire.
2. Le Quartier latin est-il différent d'un campus à l'américaine? Développez votre réponse.
3. Quels détails vous intéressent sur cette photo du Quartier latin?

Parlons-en!

1. Trouvez un plan du Quartier latin sur Internet. Imprimez-le. (*Print it.*)
2. Par groupes de trois étudiants, observez le plan.
3. Situez le boulevard Saint-Michel, la Sorbonne, le lycée Henri IV, le jardin du Luxembourg.
4. À partir du (*Starting from the*) métro Saint-Michel (sur la photo), créez un itinéraire pour visiter le Quartier latin.
5. Présentez votre itinéraire à la classe. Utilisez le verbe *visiter*.

**On visite la Sorbonne, le jardin du Luxembourg...**



**connect**  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connecté.** To learn more about the **Quartier latin**, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

# Leçon 3

## Le verbe être

*Identifying People and Things*

### Les amis de Léa

*Appel (Call) vidéo entre Mamadou et Léa.*

MAMADOU: Salut Léa! Tu parles de tes amis sur ton blog. **Ils sont** sympas?

LÉA: **Mes amis sont** intelligents, amusants et originaux. Juliette et moi, **nous sommes** particulièrement proches.\*

MAMADOU: Hector, qui **est-ce**?

LÉA: Hector, **c'est** un danseur professionnel.

MAMADOU: Et Hassan, **c'est** qui?

LÉA: **C'est** un ami adorable!

MAMADOU: Moi aussi, **je suis** adorable! Et toi aussi, **tu es** adorable!



\*close

Vrai ou faux?

1. Les amis de Léa sont amusants.
2. Léa et Juliette sont vraiment (*really*) proches.
3. Hector est l'ami de Mamadou.
4. Hassan est l'ami de Léa.
5. Hassan est danseur.

### Forms of être

#### PRESENT TENSE OF être (to be)

je	<b>suis</b>	nous	<b>sommes</b>
tu	<b>es</b>	vous	<b>êtes</b>
il/elle/on	<b>est</b>	ils/elles	<b>sont</b>

## Uses of être

1. The uses of **être** closely parallel those of *to be*.

Fabrice <b>est</b> intelligent.	<i>Fabrice is intelligent.</i>
Est-ce que Clarisse <b>est</b> organisée?	<i>Is Clarisse organized?</i>
Fabrice et Clarisse <b>sont</b> à la bibliothèque.	<i>Fabrice and Clarisse are at the library.</i>

2. In identifying someone's nationality, religion, or profession, no article is used following **être**.

Je <b>suis</b> anglais.	<i>I am English.</i>
Je <b>suis</b> catholique; mon ami <b>est</b> musulman.	<i>I'm (a) Catholic; my friend is (a) Muslim.</i>
—Vous <b>êtes</b> professeur?	<i>Are you a teacher?</i>
—Non, je <b>suis</b> étudiant.	<i>No, I am a student.</i>

## C'est versus il/elle est

1. The indefinite pronoun **ce (c')** is an invariable third-person pronoun. **Ce** has various English equivalents: *this, that, these, those, he, she, they*, and *it*.
2. The expression **c'est** (plural, **ce sont**) is used before modified nouns (always with an article) and proper names; it usually answers the questions **Qui est-ce?** and **Qu'est-ce que c'est?**

—Qui est-ce?	<i>Who is it?</i>
—C'est Maxime. C'est un étudiant belge.	<i>It's Maxime. He is a Belgian student.</i>
—Ce sont des Français?	<i>Are they French?</i>
—Non, ce sont des Italiens.	<i>No, they're Italian.</i>
—Qu'est-ce que c'est?	<i>What is that?</i>
—C'est un ordinateur.	<i>That's (It's) a computer.</i>
—Et ça, qu'est-ce que c'est?	<i>And that, what is it?</i>
—Oh ça, c'est une souris.	<i>Oh, that's a mouse.</i>

3. **C'est** can also be followed by an adjective, to refer to a general situation or to describe something that is understood in the context of the conversation.

Le français? C'est facile!	<i>French? It's easy!</i>
J'adore la France. C'est magnifique!	<i>I love France. It's great!</i>

(continued)



## Prononcez bien!

The vowels in *et* and *est*

Be sure to pronounce a single and brief sound in both **et** and **est**, as opposed to the combination of sounds in the English letter *a*. Close your mouth and stretch your lips for [e] in **et** more than for [ɛ] in **est**. The sound [e] is usually found at the end of a syllable or word, whereas [ɛ] tends to appear before a pronounced consonant.\*

[e]: **télé, aller, nez, et**

[ɛ]: **matières, être, aime, seize, merci**

\*some exceptions: **mai, est, très**

4. **Il/Elle est** (and **Ils/Elles sont**) are generally used to describe someone or something already mentioned in the conversation. They are usually followed by an adjective, a prepositional phrase, and occasionally by an unmodified noun (without an article).

—La librairie?

*The bookstore?*

—Elle est dans la rue Mouffetard.

*It's on Mouffetard Street.*

—Voici Karim. Il est étudiant en biologie.

*Here's Karim. He's a biology student.*

—Il est français?

*Is he French?*

—Oui, il est français, d'origine algérienne.

*Yes, he's French, of Algerian descent.*



## Allez-y!

- A. **Un examen.** Complete the following dialogue between Fabrice and Clarisse using the correct forms of the verb **être**.

FABRICE: Ces livres \_\_\_\_\_<sup>1</sup> difficiles!

CLARISSE: Pas pour toi, tu \_\_\_\_\_<sup>2</sup> un génie!

FABRICE: Oui, mais le professeur \_\_\_\_\_<sup>3</sup> très exigeant (*demanding*).

CLARISSE: Et il dit (*says*) toujours: «Vous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> une étudiante intelligente, mademoiselle.»

FABRICE: Nous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> peut-être (*maybe*) intelligents, mais moi, je ne \_\_\_\_\_<sup>6</sup> pas prêt pour l'examen!

**Qui est-ce?** Identify each person described here, based on the dialogue.

1. C'est une personne très exigeante. C'est \_\_\_\_\_.
2. C'est une étudiante intelligente. C'est \_\_\_\_\_.
3. Il n'est pas prêt pour l'examen. C'est \_\_\_\_\_.

- B. **Deux étudiants africains à Paris.** Tell about these young people by completing the descriptions with **c'**, **il**, or **elle**.

Voici Fatima. \_\_\_\_\_<sup>1</sup> est marocaine. \_\_\_\_\_<sup>2</sup> est étudiante en philosophie. \_\_\_\_\_<sup>3</sup> est une personne sociable et dynamique. Son petit ami (*boyfriend*) s'appelle Barthélémy. \_\_\_\_\_<sup>4</sup> est sénégalais. \_\_\_\_\_<sup>5</sup> est un jeune homme enthousiaste. \_\_\_\_\_<sup>6</sup> est aussi un peu timide. \_\_\_\_\_<sup>7</sup> est un étudiant sérieux.

- C. **La France et les Français.** Taking turns with a classmate, ask and answer questions using **c'est** and **ce n'est pas** (*it's not*).

**MODÈLE:** le sport préféré des Français:

le jogging, le football →

É1: Le sport préféré des Français, c'est le jogging ou le football?

É2: Ce n'est pas le jogging, c'est le football!

1. un symbole de la France: la rose, la fleur de lys
2. un président français: Sartre, Hollande
3. un cadeau (*present*) des Français aux Américains: la Maison-Blanche (*White House*), la Statue de la Liberté
4. une ville avec beaucoup de Français: La Nouvelle-Orléans, St. Louis
5. un génie français: M<sup>me</sup> Curie, Albert Einstein
6. parler français: difficile, facile



**D. Et vous, comment êtes-vous?** Tell a little about yourself.

Je m'appelle \_\_\_\_\_.  
 Je suis un(e) \_\_\_\_\_. (femme / homme)  
 Je suis \_\_\_\_\_. (étudiant[e] / professeur)  
 Je suis \_\_\_\_\_. (nationalité)  
 J'habite à \_\_\_\_\_. (ville)  
 Je suis l'ami(e) de \_\_\_\_\_.  
 J'aime \_\_\_\_\_.

Now describe one of your classmates using the same guidelines.

Il/Elle s'appelle...

## La négation *ne... pas*

*Expressing Disagreement*

### Le Festival du film d'horreur

*Juliette téléphone à Léa.*

JULIETTE: Allô, Léa, Il y a un festival du film d'horreur au Champollion. Ce soir, c'est *Dracula*.

LÉA: **Je n'aime pas** les films d'horreur.

JULIETTE: **Tu n'aimes pas** les films d'horreur? **Ce n'est pas** possible!

LÉA: C'est possible! Parce que **je n'aime pas** la violence.

JULIETTE: Mais *Dracula*, **ce n'est pas** un film violent! Il y a de l'humour...

LÉA: **Je n'apprécie pas** cette sorte d'humour.

JULIETTE: Qu'est-ce que tu aimes alors?

LÉA: J'adore les films d'amour...

JULIETTE: **Tu n'es pas** originale!

Vrai ou faux?

1. Léa aime les films d'horreur.
2. *Dracula* est un film d'amour.
3. Léa apprécie l'humour du film *Dracula*.
4. Léa n'est pas originale.



Effrayants (*Scary*), les vampires d'aujourd'hui?

1. To make a sentence negative in French, **ne** is placed before a conjugated verb and **pas** after it.

Je **parle** chinois. → Je **ne parle pas** chinois.

Elles **regardent** souvent la télévision. → Elles **ne regardent pas** souvent la télévision.

## Grammaire interactive

For more on subject pronouns, the verb **être**, and negation, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.

2. **Ne** becomes **n'** before a vowel or a mute **h**.

Elle aime les films vampire. → Elle **n'aime pas** les films vampire.  
 Nous habitons ici. → Nous **n'habitons pas** ici.

3. If a verb is followed by an infinitive, **ne** and **pas** surround the conjugated verb.

Il aime étudier. → Il **n'aime pas** étudier.

4. In informal conversation, the **e** in **ne** is usually not pronounced; some people do not say the **ne** at all.

Je **ne** pense **pas** (*I don't think so*).

Je **n** pense **pas**. → J $\emptyset$  ( $\text{nj}$ ) pense **pas**.



## Allez-y!

A. **Portrait de Victor.** Here is some information about Victor.

Victor habite à la cité universitaire et, en général, il étudie à la bibliothèque. Après (*After*) les cours, il parle avec ses (*his*) amis au café. Le soir (*In the evening*), il écoute la radio: il aime beaucoup le jazz! Il adore le sport, il skie très bien et le week-end, il regarde les matchs de football à la télévision.

Clarisse is quite different from Victor. Tell what Clarisse doesn't like and doesn't do. Replace **il** with **elle** in the paragraph and make all the verbs negative. **Clarisse...**

B. **Interview à deux.** Find out about a classmate by asking about the following activities, habits, and preferences. Answer your partner's questions, too.

**MODÈLE:** travailler →

É1: Tu travailles?

É2: Non, je ne travaille pas. (Oui, je travaille.) Et toi?

1. parler italien; russe; espagnol; anglais
2. habiter quelle ville; Paris; New York; Abidjan; Cincinnati; la cité-U
3. étudier la psychologie; la littérature; l'informatique; la biologie; le commerce; les langues étrangères
4. aimer les examens; les films de science-fiction; les films d'amour; le rap; la musique country
5. aimer le sport; le football américain; le football; le basket-ball; le hockey
6. détester les maths; l'histoire; la politique; la science; la psychologie
7. surfer le Web; écouter la radio; parler avec des amis; manger au restaurant; manger au resto-U; skier; danser

**Résumez!** Now summarize for the class five things you found out about your partner.

C. **Et vous?** Tell about yourself by completing the sentences.

1. J'aime \_\_\_\_\_, mais (*but*) je n'aime pas \_\_\_\_\_.
2. J'adore \_\_\_\_\_, mais je déteste \_\_\_\_\_.
3. J'écoute \_\_\_\_\_, mais je n'écoute pas \_\_\_\_\_.
4. J'aime \_\_\_\_\_, mais j'aime mieux \_\_\_\_\_.
5. Je n'étudie pas \_\_\_\_\_. J'étudie \_\_\_\_\_.



# Prononcez bien!

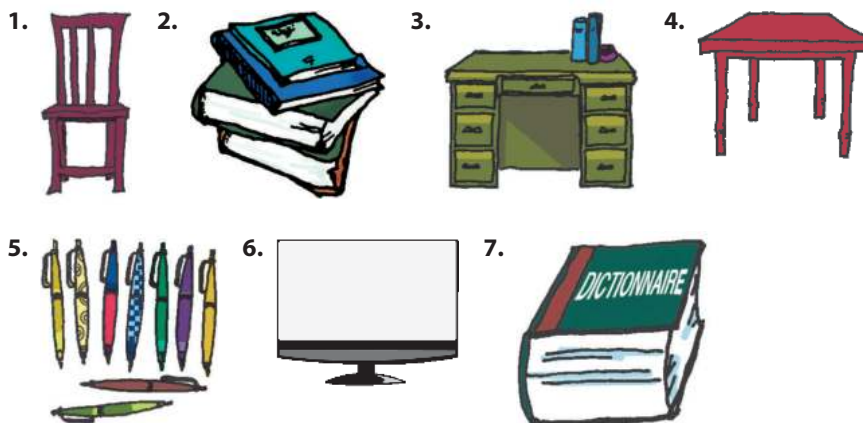
## 1. Masculine vs. feminine forms of nationalities (page 35)

**Beaucoup de nationalités!** Your housemate is back from his second introductory French class. He's impressed by the number of nationalities represented in his class. He lists them for you, although he omits articles as he is still unsure about them. You help him by telling him the appropriate article **un** or **une**.

**MODÈLE:** You hear: mexicaine  
You say: une Mexicaine

## 2. The vowels in *le, la, and les* (page 39)

**Une nouvelle colocataire!** One of your housemates has moved out and Isabelle, a French student, is moving in. She asks you to help her unpack. Listen to what she says and complete the paragraph with the names of the objects she asks you to bring into her room. **Attention!** Don't forget the article (**le, la, or les**).



ISABELLE: «S'il te plaît, apporte (bring) \_\_\_\_\_,<sup>1</sup> \_\_\_\_\_,<sup>2</sup>  
\_\_\_\_\_,<sup>3</sup> \_\_\_\_\_,<sup>4</sup> \_\_\_\_\_,<sup>5</sup> \_\_\_\_\_,<sup>6</sup>  
et \_\_\_\_\_.<sup>7</sup> Merci!»

## 3. The vowels in *et* and *est* (page 50)

**Où étudier?** You are a new student at the university. See what Isabelle has to say about good places to study. Read the following paragraph aloud. Your partner will indicate whether the bold letters correspond to [e] as in **et** or to [ɛ] as in **est**.

En général,<sup>1,2</sup> j'aime<sup>3</sup> étudier<sup>4,5</sup> à la bibliothèque.<sup>6</sup> Il y a beaucoup de cafés<sup>7</sup> dans le quartier<sup>8</sup> universitaire,<sup>9,10</sup> mais<sup>11</sup> personnellement,<sup>12,13</sup> je déteste<sup>14,15</sup> y (there) étudier<sup>16</sup>: il y a trop de bruit (too much noise).

[e]	[ɛ]	[e]	[ɛ]	[e]	[ɛ]	[e]	[ɛ]
1. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Lecture

## Avant de lire

**Predicting from context.** When reading a text in your native language, you constantly—though perhaps unconsciously—make use of contextual information. This information gives you an immediate, overall orientation; it also allows you to figure out the meaning of unfamiliar words. Here are some ways to use contextual information when reading French texts. You will practice these techniques in the reading that follows.

1. Orient yourself using graphic elements: logos, illustrations, headings, and large or heavy type.
  - First, scan the brochure that follows and identify the institution being publicized and its location. Look at the photo. How would you describe the setting? (Is it modern? traditional? cosmopolitan?)
  - Next, quickly read through the first paragraph, underlining the cognates (**mots apparentés**) that you find. How well did your description match the text?
2. Use cognates to help you deduce the meaning of unfamiliar terms.
  - Read the following phrase from the brochure and try to figure out the meaning of the word **logement**:  
**logement** dans des familles francophones ou dans les résidences universitaires  
 Were you able to infer that **logement** means *lodging*?
3. Watch for near cognates.
  - In the following phrases, your developing linguistic intuition should tell you that the words in boldface cannot be translated by the English form that most closely resembles them. Can you find an alternative to them that is close in meaning?  
**plus de** soixante ans d'expérience  
**formation** solide des enseignants (*teachers*)  
 activités de **bénévolat** en milieu (*setting*) francophone
4. Also be aware of false cognates.
  - What do you think are the false cognates in the following phrases?  
 équipe de moniteurs  
 stages de travaux pratiques en milieu de travail
5. Now that you have had the chance to refine your ability to recognize cognates, near cognates, and false cognates, scan the bulleted lists beneath each heading in the text and give a suitable English equivalent for them. Although you may not determine the precise meaning of those headings, you should be able to come close.



## Étudier le français... à QUÉBEC, bien sûr!

Plaque tournante de la francophonie, Québec vous offre le meilleur de deux mondes, le charme européen au cœur de la modernité nord-américaine.

Un séjour linguistique à Québec vous assure une immersion totale dans une ville francophone aux dimensions humaines (632 000 habitants), où vous vous sentirez en toute sécurité.

## et à l'Université LAVAL évidemment!

### QUALITÉ DES COURS

- plus de soixante-quinze ans d'expérience
- formation solide des enseignants
- matériel pédagogique «sur mesure»

### SOUTIEN PÉDAGOGIQUE

- conseillers pédagogiques
- enseignement complémentaire «individualisé» pour les étudiants qui éprouvent des difficultés (trimestres d'automne et d'hiver)
- laboratoires de langues et laboratoires informatiques
- enseignement assisté par ordinateur

### ENCADREMENT

- équipe de moniteurs
- activités socio-culturelles et sportives
- excursions
- stages de travaux pratiques en milieu de travail (trimestres d'automne et d'hiver)
- activités de bénévolat en milieu francophone (trimestres d'automne et d'hiver)



### À propos de la lecture...

This reading is taken from a brochure published by the **Université Laval** in Quebec City. There are many schools and colleges that offer French immersion programs throughout France and the French-speaking world.

## Cours à tous les niveaux pendant toute l'année

### Programme spécial de français pour non-francophones

Les étudiants peuvent s'inscrire à l'une ou l'autre des sessions suivantes:

ÉTÉ	mai-juin juillet-août	(5 sem. – 7 crédits) (5 sem. – 7 crédits)
AUTOMNE	septembre- décembre	(15 sem. – 16 crédits)
HIVER	janvier-avril	(15 sem. – 16 crédits)

Lors des trimestres d'automne et d'hiver les étudiants du niveau supérieur suivent leurs cours dans le cadre des programmes réguliers de français langue seconde (certificat, diplôme, baccalauréat).

### PRIX ABORDABLE

- tous les étudiants de ces programmes de français paient les frais de scolarité des étudiants québécois
- coût de la vie peu élevé
- logement dans des familles francophones ou dans les résidences universitaires

### Pour obtenir plus de renseignements sur

- les cours
- l'admission
- le logement
- le visa d'étudiant
- les assurances maladie
- les activités socio-culturelles
- etc.

### demandez notre brochure en écrivant à:

École des langues vivantes  
Pavillon Charles-De Koninck (2301)  
Université Laval  
Québec (Québec) G1V 0A6 Canada  
Téléphone: (418) 656-2321  
Télécopieur: (418) 656-7018  
Courriel: elul@elul.ulaval.ca  
<http://www.elul.ulaval.ca/lecole>

**Compréhension**

**À l'Université Laval.** Are the following statements true (**vrai**) or false (**faux**)? Underline the words in the brochure on the preceding page that support your answers, and correct any false statements to make them true.

1. V F The **Université Laval** has just begun to offer French courses for foreign students.
2. V F Individualized instruction is offered for those who need help.
3. V F Students may rent apartments in town.
4. V F The university offers both classroom and extracurricular activities.
5. V F Some courses are given in English.

**Écriture**

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

**Pour s'amuser**

Un prof de philo présente un sujet de discussion: «Prouvez que cette chaise n'existe pas.»

Immédiatement, la classe cherche des idées. Les étudiants proposent des arguments, développent des raisonnements compliqués...

Seule Mélanie est silencieuse. Soudain, elle demande: «Quelle chaise?»

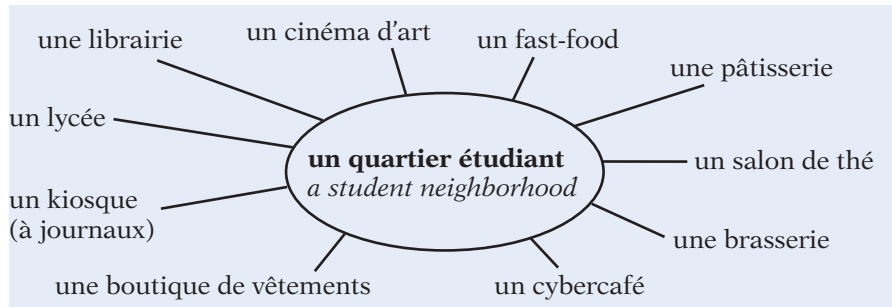


# Le vidéoblog de Léa

## En bref

In her videoblog, Léa describes her neighborhood, **le Quartier latin**. At Hassan's restaurant, the four friends each give their opinion of the neighborhood.

## Vocabulaire en contexte



## Visionnez!

Indicate whether each statement is true (**vrai**) or false (**faux**).

1. \_\_\_\_\_ Léa habite le Quartier latin depuis longtemps (*for a long time*).
2. \_\_\_\_\_ Le Quartier latin est un quartier intellectuel et un centre culturel riche en loisirs (*leisure activities*).
3. \_\_\_\_\_ Les cafés du quartier sont trop (*too*) touristiques.
4. \_\_\_\_\_ Il y a de plus en plus de (*more and more*) fast-foods et de boutiques de vêtements.
5. \_\_\_\_\_ C'est Juliette qui préfère le Quartier latin.

## Analysez!

Answer the following questions in English.

1. In what ways does the **Quartier latin** continue to evolve?
2. How does Juliette's perspective on this evolution differ from those of her friends? With whom do you identify?

## Comparez!

Rewatch the cultural section of the video. Then use the vocabulary presented above, as well as other words you know, to compare your own campus neighborhood to that of the **Quartier latin**. Tell what sorts of places are similar and what your neighborhood lacks. Do you have something in your neighborhood that wasn't mentioned in the video?

**MODÈLE:** Dans mon quartier, il y a des fast-foods, comme (*as*) à Paris. Mais, il n'y a pas de (*there isn't any*) salon de thé.

Do you prefer your own neighborhood or the **Quartier latin**?



Ma fac: la Sorbonne à Paris

## Note culturelle

The name *Quartier latin* has its roots in two historic facts. First, the name reminds us that Paris grew out of the ancient Roman town of *Lutèce*. At the same time, the name reflects the historic fact that this neighborhood has been a center of education since the Middle Ages. In those early years, professors and students spoke Latin, which was the official language of instruction until the French Revolution.



## Vocabulaire

## Verbes

**adorer** to love; to adore  
**aimer** to like; to love  
**aimer mieux** to prefer (like better)  
**chercher** to look for  
**commencer** to begin  
**danser** to dance  
**demander** to ask for  
**détester** to detest  
**donner** to give  
**écouter** to listen to  
**être** to be  
**étudier** to study  
**fumer** to smoke  
**habiter** to live  
**manger** to eat  
**parler** to speak  
**regarder** to look at; to watch  
**rêver** to dream  
**skier** to ski  
**travailler** to work  
**trouver** to find  
**visiter** to visit (*a place*)

## Substantifs

**l'ami(e)** (*m., f.*) friend  
**l'amphithéâtre** (*m.*) lecture hall  
**la bibliothèque** library  
**le bureau** office; desk  
**le café** café; cup of coffee  
**le cinéma** movies; movie theater  
**la cité universitaire (la cité-U)** residence halls  
**le cours** course  
**le dictionnaire** dictionary  
**l'école** (*f.*) school  
**l'examen** (*m.*) test, exam

**la faculté** division (*academic*)  
**la femme** woman  
**le film** film  
**le gymnase** gymnasium  
**l'homme** (*m.*) man  
**le journal** newspaper  
**le/la journaliste** journalist  
**le laboratoire de langues** language lab  
**la librairie** bookstore  
**le lieu** place  
**la musique** music  
**le pays** country  
**le quartier** quarter, neighborhood  
**la radio** radio  
**le restaurant** restaurant  
**le restaurant universitaire (le resto-U)** university cafeteria  
**le sport** sport; sports  
**le travail** work  
**l'université** (*f.*) university  
**la vie** life  
**la ville** city  
**la visite** visit

**À REVOIR:** le cahier, l'étudiant(e), le livre, le professeur, la salle de classe

Les nationalités (*f.*)\*

**algérien(ne)** Algerian  
**allemand(e)** German  
**américain(e)** American  
**anglais(e)** English  
**belge** Belgian  
**canadien(ne)** Canadian  
**chinois(e)** Chinese  
**espagnol(e)** Spanish

**français(e)** French  
**italien(ne)** Italian  
**japonais(e)** Japanese  
**libanais(e)** Lebanese  
**marocain(e)** Moroccan  
**mexicain(e)** Mexican  
**russe** Russian  
**sénégalais(e)** Senegalese  
**suisse** Swiss  
**tunisien(ne)** Tunisian  
**vietnamien(ne)** Vietnamese

Les matières (*f.*)

**l'allemand** (*m.*) German  
**l'anglais** (*m.*) English  
**la biologie** biology  
**la chimie** chemistry  
**le chinois** Chinese  
**le commerce** business  
**le droit** law  
**l'économie** (*f.*) economics  
**l'espagnol** (*m.*) Spanish  
**le flamand** Flemish  
**le génie** engineering  
**la géographie** geography  
**la géologie** geology  
**l'histoire** (*f.*) history  
**l'informatique** (*f.*) computer science  
**l'italien** (*m.*) Italian  
**le japonais** Japanese  
**les langues** (*f.*) étrangères foreign languages  
**la linguistique** linguistics  
**la littérature** literature  
**les mathématiques (les maths)** (*f.*) mathematics  
**la philosophie** philosophy

\*These nationalities are capitalized when used as a noun (*e.g., une Algérienne, des Français*, etc.)

**la physique** physics  
**la psychologie** psychology  
**les sciences** (f.)  
    **naturelles** natural sciences  
**la sociologie** sociology

### Mots et expressions divers

**à** at; in  
**après** after  
**aussi** also

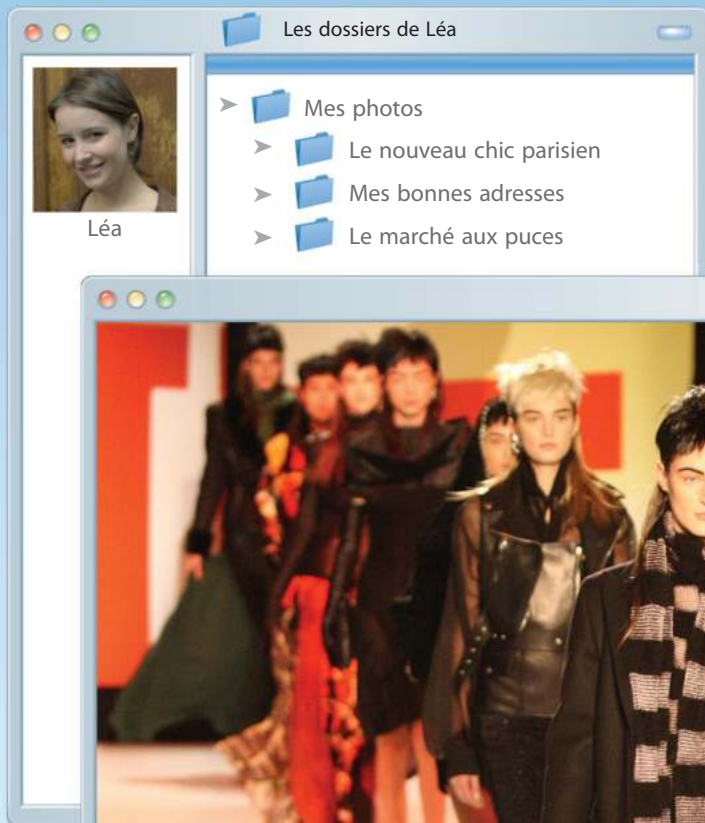
**avec** with  
**d'accord** okay; agreed  
**dans** in  
**de** of, from  
**de temps en temps** from time  
    to time  
**en** in  
**en général** generally  
**ici** here  
**maintenant** now  
**mais** but

**moi** me  
**ou** or  
**pour** for, in order to  
**quelquefois** sometimes  
**rarement** rarely  
**souvent** often  
**toujours** always  
**voici** here is/are  
**voilà** there is/are

# CHAPITRE 3

## Elles ont l'air chic!°

Elles... *They look stylish!*



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- describing people, places, and things
- talking about personalities, clothing, and colors
- expressing possession and sensations
- mentioning specific places or people
- getting information
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les adjectifs de personnalité
- Les vêtements et les couleurs
- Les descriptions physiques et mentales

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

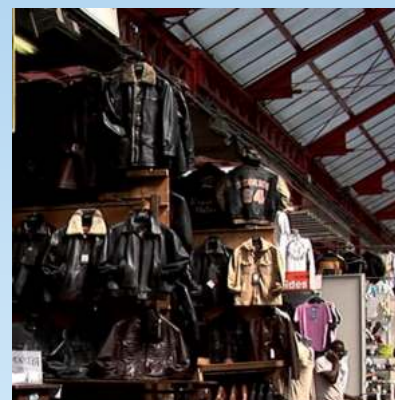
- Le verbe **avoir**
- Les adjectifs qualificatifs
- Les questions à réponse affirmative ou négative
- Les prépositions **à** et **de**

### CULTURE

- Le blog de Léa: *En jupe ou en pantalon?*
- Reportage: *Dis-moi où tu t'habilles*
- Lecture: *Paris-Shopping: quelques recommandations* (Leçon 4)



Mes bonnes adresses



Le marché aux puces



# Leçon 1

## Quatre personnalités différentes



Hadrien est un jeune homme **enthousiaste, idéaliste** et **sincère**. Il est **sensible** (*sensitive*) mais **travailleur** (*hard-working*).



Béatrice est une jeune femme **sociable, sympathique** (*nice, likeable*) et **dynamique**. Elle n'est pas **égoïste** (*selfish*).



Nathalie est une jeune femme **calme, réaliste** et **raisonnable**. Elle est rarement **triste** (*sad*). Ses études sont assez **difficiles**.



Olivier est un jeune homme **individualiste, excentrique** et **drôle** (*funny*). Il n'est pas **paresseux** (*lazy*).

## Allez-y!

**A. Qualités.** Tell about these people by paraphrasing each statement.

**MODÈLE:** Béatrice aime parler avec des amis. →  
C'est une jeune femme sociable.

1. Hadrien parle avec sincérité.
2. Nathalie n'aime pas l'extravagance.
3. Olivier est amusant.
4. Béatrice aime l'action.
5. Hadrien parle avec enthousiasme.
6. Olivier n'est pas conformiste.
7. Nathalie regarde la vie avec réalisme.
8. Olivier aime l'excentricité.
9. Nathalie n'est pas nerveuse.

**B. Question de personnalité.** What are these different people like? Describe them using at least three adjectives.

**Autres adjectifs possibles:** antipathique, calme, conformiste, hypocrite, matérialiste, modeste, optimiste, pauvre (*poor*), pessimiste, riche, solitaire

**MODÈLE:** votre meilleur ami / meilleure amie (f.) (*your best friend*) →  
Il/Elle est calme, sincère...

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. votre meilleur ami / meilleure amie           | 6. le président américain |
| 2. votre père ( <i>father</i> )                  | 7. Lady Gaga              |
| 3. votre mère ( <i>mother</i> )                  | 8. LeBron James           |
| 4. votre camarade de chambre ( <i>roommate</i> ) | 9. Bradley Cooper         |
| 5. votre professeur de français                  | 10. Angelina Jolie        |

**Et vous?** Now describe yourself. Begin your sentence with **Je suis...** , **mais je ne suis pas...**

**C. Interview.** Ask a classmate the following questions. Use **très**, **assez**, **peu**, or **un peu** when appropriate.

**MODÈLE:** sociable ou solitaire →  
É1: Es-tu sociable ou solitaire?  
É2: Moi, je suis assez sociable. Et toi?

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. sincère ou hypocrite        | 5. calme ou dynamique        |
| 2. excentrique ou conformiste  | 6. réaliste ou idéaliste     |
| 3. triste ou drôle             | 7. raisonnable ou inflexible |
| 4. sympathique ou antipathique | 8. optimiste ou pessimiste   |

Now summarize by stating a few characteristics of your classmate, along with their opposites.

## Mots clés

### How to qualify your description

When you first learn a foreign language, you inevitably exaggerate a little because you do not yet have the tools to convey nuances. The following adverbs may be useful.

<b>très</b>	<i>very</i>
<b>assez</b>	<i>somewhat</i>
<b>peu</b>	<i>hardly</i>
<b>un peu</b>	<i>a little</i>

Jeanne est **très** calme mais Jacques est **un peu** nerveux.

Mon chien (*dog*) est **peu** intelligent mais il est **assez** drôle.



# Les vêtements et les couleurs



## Prononcez bien!

### The vowels in *bleu* and *couleur*

For the [ø] in **bleu**, close your mouth as you do for [e] in **et**, but round and purse your lips. Keep your tongue in the front of your mouth.

[ø]: **nerveuse, de, deux, peu**

For the [œ] in **couleur**, open your mouth a bit wider, as you do for [ɛ] in **est**, but round and purse your lips. Position your tongue in the middle of your mouth.

[œ]: **professeur, ordinateur, sœur**

Notice that both vowels are usually spelled **eu**, but [ø] also occurs as **e** in **de, le, me**, and [œ] also occurs as **œ** in **œu**.



M. Beaujour **porte** (is wearing) **un costume gris** et **une cravate orange**.

**Allez-y!**

A. **Qu'est-ce qu'ils portent?** Describe what these people are wearing.



Bruno



M<sup>me</sup> Dupuy



Aurélie



M. Martin

1. Bruno porte une casquette, \_\_\_\_\_.
2. M<sup>me</sup> Dupuy porte \_\_\_\_\_.
3. Aurélie porte un béret, \_\_\_\_\_.
4. M. Martin porte \_\_\_\_\_.

B. **Un vêtement pour chaque (each) occasion.** Describe in as much detail as possible what you wear when you go to these places.

1. à un match de football américain
2. à un concert de rock
3. à une soirée
4. à une interview
5. à l'université
6. à la plage (*beach*)

C. **De quelle couleur?** Ask a classmate to state the colors of the following things.

**MODÈLE:** le drapeau (*flag*) américain →

É1: De quelle couleur est le drapeau américain?

É2: Le drapeau américain est rouge, blanc et bleu.

1. le drapeau français
2. le ciel (*sky*)
3. un éléphant
4. le charbon (*coal*)
5. le lait (*milk*)
6. un tigre
7. un zèbre
8. le jade

**Le parler jeune**

<b>canon</b>	magnifique
<b>classe</b>	chic
<b>déchirer</b>	être original, surprenant, très à la mode
<b>des fringues (f.)</b>	des vêtements
<b>un fut</b>	un pantalon
<b>des pompes (f.)</b>	des chaussures

Cette fille, elle est **canon**!

Laurent est super **classe** avec son veston noir.

Ton jean rouge, il **déchire**.

Acheter des **fringues**, c'est ma passion.

Est-ce que mon **fut** est trop court?

Je me suis acheté de nouvelles **pompes** pour le mariage de ma sœur.



# Les amis d'Anne et de Céline



Lise est grande, belle et dynamique. Elle a (*has*) les yeux verts et les cheveux blonds. (Elle est blonde.)



Léo a les cheveux noirs. Il est beau et charmant. Il est de taille moyenne (*medium height*).



Laure est aussi de taille moyenne. Elle a les yeux marron et les cheveux courts et roux. (Elle est rousse [*redheaded*].)



Jacques est très sportif. Il est grand, il a les cheveux longs et châains\* (*light brown*).



Thu est très petite et intelligente. Elle a les cheveux noirs et raides (*straight*).

## Allez-y!

**A. Erreur!** Correct any statements that are wrong.

**MODÈLE:** Léo a les cheveux châains. → Non, il a les cheveux noirs.

1. Jacques a les cheveux courts.
2. Laure a les cheveux longs et châains.
3. Thu a les cheveux noirs.
4. Laure a les yeux noirs.
5. Lise a les cheveux roux.
6. Léo est très grand.
7. Lise est de taille moyenne.
8. Thu est petite.
9. Léo et Lise sont petits.
10. Laure est blonde et Lise est rousse.



**B. Vos camarades de classe.** Describe the hair, eyes, and height of someone in the classroom. Your classmates will guess who it is.

**MODÈLE:** Il/Elle a les cheveux longs et noirs, il/elle a les yeux marron et il/elle est de taille moyenne.

**C. Personnalités célèbres.** What color hair do the following people have?

**MODÈLE:** Steve Martin → Steve Martin? Il a les cheveux blancs.

1. Reese Witherspoon
2. Michelle Obama
3. Ron Weasley, l'ami de Harry Potter
4. Brad Pitt


\*literally, *chestnut*; invariable in gender

## Le verbe *avoir*


Expressing Possession and Sensations

### Deux cents amis!


Mamadou contacte Léa sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).




MAMADOU: **Tu as** beaucoup d'amis, Léa!




LÉA: Oui, beaucoup. **J'ai de la chance!** Et toi?




MAMADOU: **J'ai** des amis journalistes. Mais **j'ai envie de** rencontrer d'autres personnes. Toi, par exemple! **Tu as l'air** intéressante. **Ton amie Juliette** aussi **a l'air** sympa.




LÉA: **Tu as** déjà deux cents amis sur ta page Facebook! **Tu n'as pas besoin** de nous!



MAMADOU: Oui, mais **j'ai** peu d'amies françaises.



LÉA: Ce soir, **nous avons rendez-vous** au cinéma, Juliette et moi. **Tu as envie** de nous rejoindre?



MAMADOU: Oh! **Je n'ai pas de chance\***! Ce soir, c'est impossible parce que **j'ai** du travail.

\*Je... I'm not lucky!

Vrai ou faux?

- |  |   |
|--|---|
| 1. Léa a beaucoup d'amis.                          | 4. Mamadou a beaucoup d'amies françaises. |
| 2. Mamadou a des amis étudiants.                   | 5. Léa a rendez-vous avec Juliette.       |
| 3. Mamadou a deux cents amis sur sa page Facebook. | 6. Mamadou n'a pas de chance.             |

### Forms of *avoir*

The verb **avoir** is irregular in form.

PRESENT TENSE OF <b>avoir</b> (to have)			
j'	<b>ai</b>	nous	<b>avons</b>
tu	<b>as</b>	vous	<b>avez</b>
il/elle/on	<b>a</b>	ils/elles	<b>ont</b>

—**J'ai** un studio agréable.  
 —**Avez-vous** une camarade de chambre sympathique?  
 —Oui, elle **a** beaucoup de patience.

*I have a nice studio apartment.  
 Do you have a nice roommate?*

*Yes, she has lots of patience.*

To ask someone his/her age, use **Quel âge avez-vous?** or **Quel âge as-tu?**

[Allez-y! A, E]

## Expressions with *avoir*

The verb **avoir** is used in many common idioms.



Elle **a chaud**.  
 Il **a froid**.



Elles **ont faim**.  
 Ils **ont soif**.



Loïc, tu **as tort**. Magalie,  
 tu **as raison**.



Frédéric **a l'air**  
 content. Il **a de**  
 la chance.



L'immeuble **a**  
 l'air moderne.



Théo **a**  
 sommeil.



Ingrid **a**  
**besoin d'une**  
 lampe.



**Avez-vous**  
**envie de**  
 danser?



Il **a rendez-**  
**vous** avec le  
 professeur.



Il **a peur du**  
 chien.



La petite fille  
**a honte**.



Isabelle **a**  
 quatre ans.

Note that with **avoir besoin de**, **avoir envie de**, and **avoir peur de**, the preposition **de** is used before an infinitive or a noun.

[Allez-y! B-C-D]

## Allez-y!

**A. Vive la musique!** You and your friends are planning a musical evening. Say what each person has to contribute to the occasion.

**MODÈLE:** Isaac / une trompette → Isaac a une trompette.

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Yasmine et Marc / un iPod®* | 4. je / un violon       |
| 2. vous / une guitare          | 5. nous / un piano      |
| 3. tu / une clarinette         | 6. Isabelle / une flûte |

\*iPod is a registered trademark of Apple Inc.

**B. Quel âge ont-ils?** Working with a partner, ask and answer questions about the age of the following people. Make educated guesses!

**MODÈLE:** É1: Quel âge a-t-il?  
É2: Il a deux ou trois ans.



**C. Dans quel contexte?** For each situation, use an expression with **avoir**.

**MODÈLE:** Pour moi, un coca-cola, s'il vous plaît. → J'ai soif.

1. Je porte un pull et un manteau.
2. Il est minuit (*midnight*).
3. J'ouvre (*open*) la fenêtre.
4. Je mange une quiche.
5. Paris est la capitale de la France.
6. Des amis français m'invitent (*invite me*) à Paris.

**D. Désirs et devoirs** (*duties*). What do you and the people you know *want* to do? What do you *have* to do? Use **avoir envie** / **besoin de** to tell about these people. **Verbes utiles:** danser, écouter, étudier, parler, rêver, skier, travailler, voyager

**MODÈLE:** je →  
J'ai envie de jouer au tennis, mais j'ai besoin d'étudier!

1. je
2. mon meilleur ami / ma meilleure amie
3. mes parents
4. le professeur de français
5. mon/ma camarade de chambre

**E. Conversation.** Ask a classmate the following questions.

1. Tu as peur de quoi (*what*)?
2. Tu as quoi dans ta chambre?
3. Tu as besoin de quoi pour préparer ton cours de français?
4. Tu as envie de quoi quand tu as faim? quand tu as soif?
5. Tu as envie de quoi maintenant?



**Résumez!** Now tell the other students the most surprising or unusual fact you learned about your classmate.

**MODÈLE:** Éric a trois dictionnaires dans sa chambre!



### Prononcez bien!

#### The pronunciation of final consonants

In French, consonant letters ending words are generally not pronounced.\*

**restaurant**, **ils dansent**, **cours**,  
**assez**, **beaucoup**, **allemand**

Final **-c**, **-r**, **-f**, and **-l**, however, are pronounced.

**avec**, **bonjour**, **neuf**, **mal**

Exceptions to this rule include the **c** in **blanc** as well as the **r** in the infinitive of **-er** verbs and in words ending in **-er** and **-ier**.

**alley**, **adore**, **quartier**, **cahier**

\*unless they precede a word starting with a vowel  
(See **Prononcez bien!** on liaison, p. 261)



\*slogan for a French supermarket

# Les adjectifs qualificatifs

*Describing People, Places, and Things*

## Des professeurs excellents!

Léa téléphone à Juliette.

LÉA: Salut Juliette! Tu es contente de ton cours de gym? C'est **difficile**?

JULIETTE: Ce n'est pas **facile** quand on commence, mais je suis **persévérante** et la prof est **excellente**!

LÉA: Elle est **patiente**? C'est **important**. La patience, c'est une qualité **essentielle**.

JULIETTE: Elle est toujours **calme**. Elle observe nos mouvements et elle donne des explications très **précises**. Je suis vraiment **contente**! Et toi, ton cours de tennis?

LÉA: On a un **nouveau** prof.

JULIETTE: Il est comment?

LÉA: Il est **grand, beau, charmant...**

JULIETTE: Et **sportif**!



Répondez aux questions.

1. Qui est excellente, patiente et calme?
2. Qui est grand, beau et charmant?
3. Qui est persévérante?
4. La gym, c'est difficile ou c'est facile?
5. Qui donne des explications très précises: le professeur de gym ou le professeur de tennis?

## Position of Descriptive Adjectives

Descriptive adjectives (**les adjectifs qualificatifs**) give information about people, places, and things. In French, they usually follow the nouns they modify. They may also follow the verb **être**.

C'est un professeur **intéressant**.

*He's/She's an interesting teacher (professor).*

Le professeur pose des questions **faciles**.

*The teacher (professor) asks easy questions.*

J'aime les personnes **sincères** et **individualistes**.

*I like sincere and individualistic people.*

Gabrielle est **sportive**.

*Gabrielle is athletic.*

A few common adjectives that generally precede the nouns they modify are presented in **Chapitre 4, Leçon 3**.

# Agreement of Adjectives

In French, adjectives agree in gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) with the nouns they modify. Most adjectives follow the pattern illustrated in the following table.

	MASCULINE	FEMININE
<i>Singular</i>	un étudiant intelligent	une étudiante intelligente
<i>Plural</i>	des étudiants intelligents	des étudiantes intelligentes

- Most feminine adjectives are formed by adding an **e** to the masculine form. Exception: adjectives whose masculine form ends in an unaccented **-e**.

Hugo est **persévérant**. → Sylvie est **persévérante**.

Paul est **triste**. → Claire est **triste**.

Remember that final **d**, **s**, and **t**, usually silent in French, are pronounced when **e** is added.

- C'est** can be used to describe a general truth or to refer back to something that has already been mentioned. The adjective that follows **c'est** is always in the masculine singular form.

Le français? C'est **facile**!

L'amour (*love*), c'est **essentiel**.

- Most plural adjectives of either gender are formed by adding an **s** to the singular form. Exception: adjectives whose singular form ends in **-s** or **-x**.

Elle est **charmante**. → Elles sont **charmantes**.

L'étudiant est **sénégalais**. → Les étudiants sont **sénégalais**.

Marc est **courageux**. → Marc et Loïc sont **courageux**.

- If a plural subject refers to one or more masculine items or people, the plural adjective is masculine.

Sylvie et Inès sont **françaises**.

Sylvie et Adam sont **français**.



## Prononcez bien!

The nasal vowels in **blond**, **grand**, and **bain**

To pronounce these sounds, let the air coming from your lungs go through both your mouth and nose. Close your mouth and round your lips to say [ɔ̃] as in **blond**; pronounce [ɑ̃] with an open mouth and lips more relaxed in **grand**; for [ɛ̃] in **bain**, your mouth is more open than for [ɔ̃] in **blond**, but less than for [ɑ̃] in **grand**, and your lips are stretched in a smile.

[ɔ̃]: **bonjour**, **combien**

[ɑ̃]: **comment**, **quarante**, **septembre**

[ɛ̃]: **bientôt**, **vingt**, **américain**, **faim**



Les magazines.

Accrochants.<sup>1</sup>

Captivants.

Enrichissants.

<sup>1</sup>Catchy.

## Descriptive Adjectives with Irregular Forms

PATTERN		SINGULAR		PLURAL	
MASC.	FEM.	MASC.	FEM.	MASC.	FEM.
-eux	} →			heureux ( <i>happy</i> )	heureuse
-eur		-euse		travailleur	travailleuse
-er		-ère		cher ( <i>expensive</i> )	chère
-if		-ive		sportif	sportive
				heureux	heureuses
				travailleurs	travailleuses
				chers	chères
				sportifs	sportives
-il	→	-ille		gentil ( <i>nice, pleasant</i> )	gentille
-el		-elle		intellectuel	intellectuelle
				gentils	gentilles
				intellectuels	intellectuelles
-ien	→	-ienne		parisien	parisienne
				parisiens	parisiennes

Other adjectives that follow these patterns include **courageux / courageuse**, **paresseux / paresseuse**, **sérieux / sérieuse**, **fier / fière** (*proud*), **naïf / naïve** (*naive*), and **canadien / canadienne**. The feminine forms of **beau** (*handsome, beautiful*) and **nouveau** (*new*) are **belle** and **nouvelle**. The adjective **chic** (*stylish*) is invariable in gender and number.

## Adjectives of Color

- Most adjectives of color have both masculine and feminine forms.

un chemisier **blanc / bleu / gris / noir / vert / violet**  
 une chemise **blanche / bleue / grise / noire / verte / violette**

- Jaune, rouge, and rose** are invariable in gender.

un pantalon **jaune** / une robe **jaune**

- Marron and orange** are invariable in gender and number.

une robe **marron / orange**      des robes **marron / orange**



- Dans la salle de classe.** Arthur has a wonderful class. Describe it, choosing the appropriate expressions from the second column.

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Le professeur est...      | a. bleue et blanche.           |
| 2. Les étudiants sont...     | b. confortables et nombreuses. |
| 3. La salle de classe est... | c. intelligent et dynamique.   |
| 4. Les chaises sont...       | d. sociables et amusants.      |

**B. Des âmes sœurs.** (*Soulmates.*) Patrice and Patricia are alike in every respect. Describe them, taking turns with a partner.

**MODÈLE:** français →

É1: Patrice est français. Et Patricia?

É2: Patricia est française.

- |                |             |                  |
|----------------|-------------|------------------|
| 1. optimiste   | 5. sérieux  | 9. sportif       |
| 2. intelligent | 6. parisien | 10. courageux    |
| 3. charmant    | 7. naïf     | 11. travailleur  |
| 4. fier        | 8. gentil   | 12. intellectuel |

**C. À mon avis.** (*In my opinion.*) Complete these sentences according to your own opinions.

1. L'homme idéal est \_\_\_\_\_. Il a une voiture \_\_\_\_\_ (couleur).
2. La femme idéale est \_\_\_\_\_. Elle a les yeux \_\_\_\_\_ (couleur).
3. Le/La camarade de classe idéal(e) est \_\_\_\_\_.
4. Le professeur idéal est \_\_\_\_\_.
5. Le chauffeur de taxi idéal est \_\_\_\_\_.

**D. Un mél.** Here is the email that Max dreads receiving from his girlfriend. Transform it into the more positive one that is actually on the way by changing the adjectives and some verbs.

Angers, le 7 janvier

Max,

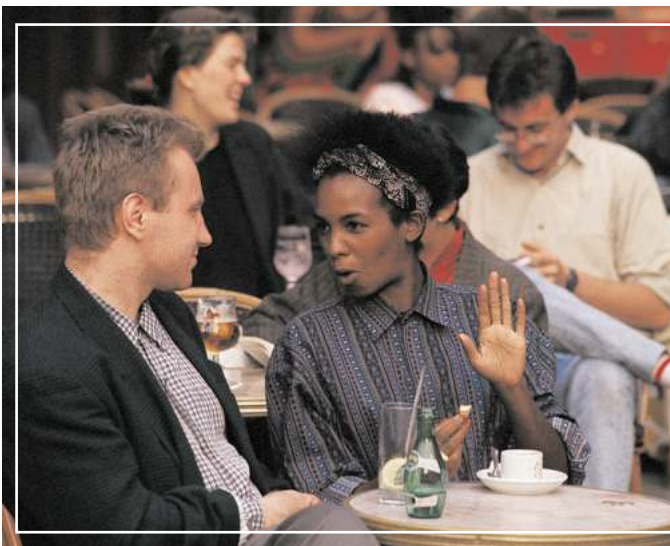
Je te déteste. Tu es stupide et antipathique. Tous les jours (*Every day*) tu es nerveux, tu ne rêves pas parce que tu es peu idéaliste, et tu es même (*even*) souvent hypocrite. En plus (*Furthermore*) je trouve que tu es paresseux.

Je ne veux pas te revoir. (*I don't want to see you again.*)

Adieu.

Catherine

**MODÈLE:** Max, je t'adore...



### Un peu plus...

#### Café culture in France.

Cafés in France are important parts of each neighborhood. Many French people go to their favorite café in the morning for a coffee and a croissant, at lunch for a sandwich, or for a drink before dinner, an **apéro** (**apéritif**). There are **tabacs** in many cafés where one can purchase tobacco, stamps, bus tickets, and other items. Cafés in France are also important places to socialize, where people gather and hold lively conversations. Cafés are also welcoming if you prefer just to sit and relax with a delicious **cappuccino**. Is café culture important in your community? Where do people usually go to socialize?

◀ Qu'est-ce qu'elle dit? (*What is she saying?*)



# Le blog de Léa

## En jupe ou en pantalon?

lundi 23 mai

Samedi soir, il y a une soirée<sup>1</sup> chez mon copain<sup>2</sup> Hector. J'ai envie d'être très belle, très «jeune femme<sup>3</sup>». Mais hélas, j'ai toujours l'air d'avoir 15 ans!

J'ai besoin d'acheter<sup>4</sup> des vêtements originaux et à petit prix.<sup>5</sup> Et aussi des chaussures! Et un sac! La solution, c'est peut-être<sup>6</sup> d'acheter du vintage au marché aux puces<sup>7</sup>?

Je suis petite, brune; j'ai les yeux marron. Vous avez des idées?

Léa

### COMMENTAIRES



**Alexis**

Léa,

Pour être<sup>8</sup> originale, tu portes un tee-shirt vert, une veste rose, un jean. Sur le jean, tu mets un short rouge.



**Trésor (chien d'Alexis)**

Idiot!



**Charlotte**

C'est difficile de sélectionner des vêtements pour une soirée. Moi, je suggère une petite robe noire, très courte avec des tennis blanches. Simple, classique, chic.



**Mamadou**

En jupe, en pantalon, en maillot de bain, en short, je suis sûr que tu es charmante!



Tu as de bonnes adresses?

<sup>1</sup>party <sup>2</sup>friend <sup>3</sup>jeune... young woman <sup>4</sup>to buy <sup>5</sup>à... cheap <sup>6</sup>maybe <sup>7</sup>marché... flea market <sup>8</sup>Pour... To be



## Dis-moi où tu t'habilles!°

Tell me where you buy your clothes!

À Paris, est-ce qu'on a besoin d'être riche pour avoir l'air chic? Non! Ce paradoxe a une explication: le fameux chic français n'est pas dans ce qu'on achète mais dans l'art d'assembler les vêtements et les accessoires.

Les étudiants connaissent<sup>2</sup> ce principe essentiel de l'élégance. Et ils font<sup>3</sup> des miracles avec des petits budgets. Mais où trouvent-ils leurs vêtements? D'abord, dans les boutiques pour jeunes comme H&M. Il y a aussi le marché aux puces. Fabien explique: «J'adore la fripe—les vieux vêtements—ils sont originaux.»

Mais que faire si on<sup>4</sup> aime le luxe?

Il y a deux solutions. Anne, par exemple, s'habille dans les «stocks»,<sup>5</sup> magasins où s'accumulent les excès de production de vêtements. Cette semaine, elle a acheté une jupe de la collection Zara pour quinze euros! Gaëlle, qui est BCBG,<sup>6</sup> a une autre solution. Elle va dans un «dépôt-vente» de son quartier où elle achète des vêtements déjà portés mais presque neufs<sup>7</sup>: «Souvent j'ai de la chance, déclare-t-elle. La semaine dernière,<sup>8</sup> pour soixante-neuf euros, j'ai trouvé<sup>9</sup> un foulard<sup>10</sup> Hermès!»

<sup>1</sup>ce... what <sup>2</sup>understand <sup>3</sup>create <sup>4</sup>que... what do you do if you

<sup>5</sup>outlet stores <sup>6</sup>preppy <sup>7</sup>presque... almost new <sup>8</sup>last

<sup>9</sup>ai... found <sup>10</sup>scarf



**Le marché aux puces de la Porte de Clignancourt.** C'est une véritable caverne d'Ali-Baba: les amateurs visitent le marché de préférence le samedi matin. Ils cherchent, ils explorent, ils achètent. Ils ont raison! Avec un peu de chance et beaucoup d'efforts, ils trouvent des trésors parmi (among) des montagnes de vêtements.

À vous!

Dans quels magasins trouvez-vous vos vêtements? Êtes-vous plutôt comme Fabien, comme Anne ou comme Gaëlle? Expliquez vos préférences.

Parlons-en!

Cet été, vous participez à un programme universitaire d'été, à Nice, sur la Côte d'Azur. Vous achetez des vêtements pour ce voyage. Vous avez un budget de \$300.

1. Travaillez en groupes de trois ou quatre. Préparez deux listes: une pour les filles (*girls*), une pour les garçons (*boys*).
2. Dans chaque liste, proposez les vêtements nécessaires: tee-shirt, short, chemise, chemisier, pantalon, jupe, etc. Précisez le nom des magasins (*stores*) où vous achetez ces vêtements et donnez les prix.
3. Comparez la liste de votre groupe aux listes des autres. Quel groupe a la liste la plus (*the most*) adaptée à un programme universitaire d'été? la plus économique? la plus classique? la plus extravagante?
4. Quelle est la liste idéale? Votez!



**connect**  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about French fashion and where to buy clothing in Paris, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

# Leçon 3

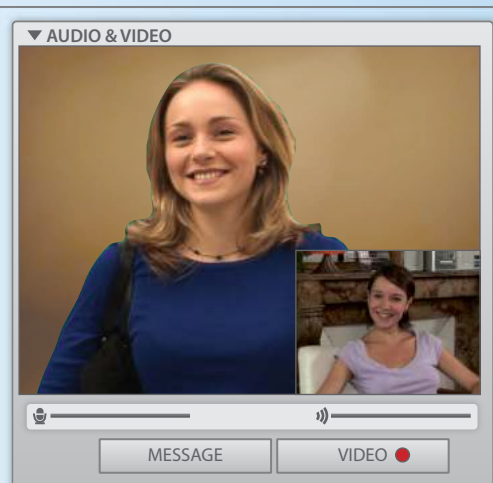
## Les questions à réponse affirmative ou négative

*Getting Information*

### Une robe noire ou une robe grise?

*Appel vidéo entre Juliette et Léa.*

JULIETTE: Finalement, **est-ce que tu portes** une jupe pour la soirée d'Hector?  
 LÉA: Non, je porte un jean avec un chemisier blanc. **Est-ce** assez chic?  
 JULIETTE: Oui! Un chemisier blanc, c'est très chic! Mais le jean... **tu ne penses pas que** c'est un peu commun?  
 LÉA: Commun? Certainement pas! C'est simple et élégant. Et toi, **tu portes** une robe?  
 JULIETTE: Oui, mais j'hésite entre une robe noire et une robe grise. C'est un choix impossible! (Elle rit.\*)



\*Elle... *She laughs*

Voici les réponses. Trouvez les questions dans le dialogue.

1. Non, je porte un jean avec un chemisier blanc.
2. Oui! Un chemisier blanc, c'est très chic!
3. Oui, mais j'hésite entre une robe noire et une robe grise.

In French, there are several ways to ask a question requiring a *yes* or *no* answer.

### Questions Without Change in Word Order

1. You can raise the pitch of your voice at the end of a sentence.

—Vous ne parlez pas anglais?

—Si, un peu.\*

*You don't speak English?*

*Yes, a little.*

\*Note that **si**, not **oui**, is used to answer *yes* to a negative question.

2. When confirmation is expected, add the tag **n'est-ce pas** to the end of the sentence.

Il aime la musique, **n'est-ce pas**? *He likes music, doesn't he?*  
 Nous ne mangeons pas au resto-U, **n'est-ce pas**? *We don't eat at the cafeteria, do we?*

3. Another way is to precede a statement with **Est-ce que** (**Est-ce qu'** before a vowel sound).

**Est-ce que** Nathan étudie l'espagnol? *Does Nathan study Spanish?*  
**Est-ce qu'**elles écoutent la radio? *Are they listening to the radio?*

[Allez-y! A-B with **Mots clés**]

## Questions with Change in Word Order

Questions can also be formed by inverting the subject and the verb. This question formation is more common in written French.

1. When a pronoun is the subject of the sentence, the pronoun and verb are inverted and hyphenated.

PRONOUN SUBJECT	
Statement:	Il est touriste.
Question:	<b>Est-il</b> touriste?

**Es-tu** étudiante en philosophie? *Are you studying philosophy?*  
**Aiment-ils** les discussions animées? *Do they like animated discussions?*

The final **t** of third-person plural verb forms is pronounced when followed by **ils** or **elles**: **aiment-elles**. When third-person singular verbs end with a vowel, **-t-** is inserted between the verb and the pronoun.

Elle aime les jupes. → **Aime-t-elle** les jupes?  
 Il porte un veston. → **Porte-t-il** un veston?

**Je** is seldom inverted. **Est-ce-que** is used instead: **Est-ce que je suis élégant?**

2. When a noun is the subject of the sentence, the noun subject is retained; the third-person pronoun corresponding to the subject follows the verb and is attached to it by a hyphen.

NOUN SUBJECT	
Statement:	Paul est touriste.
Question:	<b>Paul est-il</b> touriste?

**Marc est-il** étudiant? *Is Marc a student?*  
**Delphine travaille-t-elle** beaucoup? *Does Delphine work a lot?*  
**Les amis arrivent-ils** ce soir? *Are our friends arriving tonight?*

[Allez-y! C-D]



## Allez-y!

- A. C'est difficile à croire!** You find it hard to believe what Manon is telling you. Express your surprise by turning each statement into a question. (Your intonation should express your disbelief!)

**MODÈLE:** Jade est de Paris. → Jade est de Paris?

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Pascal est aussi de Paris.       | 4. C'est un garçon drôle.   |
| 2. Jade et Pascal sont belges.      | 5. Il n'habite pas à Paris. |
| 3. Louis est le camarade de Pascal. | 6. Sandra est canadienne.   |

- B. Des personnalités compatibles.** With a partner, play the roles of two people whose personalities are perfectly matched. Use the expressions from **Mots clés** as in the model.

**MODÈLE:** calme →

É1: Est-ce que tu es calme?

É2: Oui, je suis calme. Et toi?

Non, je ne suis pas calme.

Et toi?

or

É1: Moi aussi, je suis calme.

Moi non plus, je ne suis pas calme.

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. sympathique        | 4. sérieux / sérieuse         |
| 2. sportif / sportive | 5. patient(e)                 |
| 3. curieux / curieuse | 6. travailleur / travailleuse |

- C. Étudiants à la Sorbonne.** You are writing an article on student life in Paris. Verify the information you have jotted down by expressing your statements as questions.

**MODÈLE:** Stéphane étudie à la Sorbonne. →

Est-ce que Stéphane étudie à la Sorbonne?

- Il est belge.
- Vous admirez Stéphane.
- Stéphane et Carole sont étudiants en philosophie.
- Ils sont sympathiques.
- Carole habite à la cité-U.

- D. Portrait d'un professeur.** Ask your instructor about his or her personality, tastes, and clothing. Use inversion in your questions.  
**Verbes suggérés:** aimer, danser, écouter, être, parler, regarder, skier

**MODÈLES:** Êtes-vous pessimiste?

Aimez-vous les cravates orange?

Now see if your classmates were listening. Ask a classmate three questions about your instructor.

**MODÈLE:** Est-ce que le professeur est pessimiste?



## Mots clés

### The expressions *moi aussi*, *moi non plus*

If you agree with someone's comment, your answer will be either **moi aussi** (*me too*) or **moi non plus** (*me neither*).

—Je suis fatigué!

—**Moi aussi!**

—Mais je n'ai pas faim!

—**Moi non plus!**




# Les prépositions à et de


*Mentioning Specific Places or People*

## Tennis, poker ou restaurant?


Léa contacte Hector sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).




LÉA: Tu es **à** Paris ce soir?




HECTOR: Non, je participe **au** Festival de danse contemporaine à Versailles. Pourquoi?




LÉA: Je joue **au** tennis **au** jardin du Luxembourg. Je cherche un partenaire.




HECTOR: Je ne joue pas **au** tennis. Mais je joue **aux** cartes! Je propose un poker samedi soir.



LÉA: Impossible: je dîne **au** restaurant avec Juliette et deux autres copines. Dans ces dîners de filles, nous parlons **de** choses très importantes: **de** nos études, **des** professeurs... et **de** nos amours!



HECTOR: Tu refuses de jouer **au** poker avec moi?



LÉA: J'accepte de jouer... après mon dîner de filles!

Complétez les phrases.

### Hector

1. Hector est \_\_\_\_\_ Versailles.
2. Il participe \_\_\_\_\_ Festival de danse.
3. Il ne joue pas \_\_\_\_\_ tennis.
4. Il joue \_\_\_\_\_ cartes.
5. Il joue \_\_\_\_\_ poker.

### Léa

6. Léa est \_\_\_\_\_ Paris.
7. Elle joue \_\_\_\_\_ jardin du Luxembourg.
8. Elle dîne \_\_\_\_\_ restaurant avec des copines.
9. Elles parlent \_\_\_\_\_ choses importantes.

Prepositions (**les prépositions**) give information about the relationship between two words. Examples in English are *at, before, for, in, of, to, under, without*. In French, the prepositions **à** and **de** sometimes contract with articles.

## The Preposition à

1. **À** indicates location or destination. It has several English equivalents.

Arnaud habite <b>à</b> Paris.	<i>Arnaud lives in Paris.</i>
Il étudie <b>à</b> la bibliothèque.	<i>He studies at (in) the library.</i>
Il arrive <b>à</b> Bruxelles demain.	<i>He's coming to Brussels tomorrow.</i>

2. With verbs such as **donner**, **montrer**, **parler**, and **téléphoner**, **à** introduces the indirect object (usually a person) even when *to* is not used in English.

Arnaud <b>donne</b> un livre <b>à</b> son copain.	<i>Arnaud gives his friend a book.</i>
Arnaud <b>montre</b> une photo <b>à</b> Delphine.	<i>Arnaud shows Delphine a photo.</i>
Il <b>parle</b> <b>à</b> un professeur.	<i>He's speaking to a professor.</i>
Il <b>téléphone</b> <b>à</b> un ami.	<i>He's calling a friend.</i>

The preposition *to* is not always used in English, but **à** must be used in French with these verbs.

## The Preposition de

1. **De** indicates where something or someone comes from.

Medhi est <b>de</b> Casablanca.	<i>Medhi is from Casablanca.</i>
Il arrive <b>de</b> la bibliothèque.	<i>He is coming from the library.</i>

2. **De** also indicates possession (expressed by *'s* or *of* in English) and the concept of belonging to, being a part of.

Voici la librairie <b>de</b> Madame Vernier.	<i>Here is Madame Vernier's bookstore.</i>
J'aime mieux la librairie <b>de</b> l'université.	<i>I prefer the university bookstore (the bookstore of the university).</i>

3. When used with **parler**, **de** means *about*.

Nous parlons <b>de</b> la littérature contemporaine.	<i>We're talking about contemporary literature.</i>
--	---

## The Prepositions à and de with the Definite Articles le and les

à + le = au  
à + les = aux  
à + la = à la  
à + l' = à l'

de + le = du  
de + les = des  
de + la = de la  
de + l' = de l'

Arnaud arrive **au** cinéma.  
Arnaud arrive **aux** cours.  
Arnaud arrive **à la** librairie.  
Arnaud arrive **à l'**université.

Arnaud arrive **du** cinéma.  
Arnaud arrive **des** cours.  
Arnaud arrive **de la** librairie.  
Arnaud arrive **de l'**université.

## The Verb *jouer* with the Prepositions *à* and *de*

When **jouer** is followed by the preposition **à**, it means to play a team sport or a game. When it is followed by **de**, it means to play a musical instrument.



Naïma  
joue au tennis.



Philippe  
joue du piano.

### Allez-y!

- A. Où est-ce qu'on va?** (*Where do we go?*) Answer, taking turns with a partner. **Suggestions:** l'Alliance (*Institute*) française, l'amphithéâtre, la bibliothèque, le café, le cinéma, le concert, les courts de tennis, le Quartier latin, le restaurant universitaire, la salle de sport

**MODÈLE:** pour écouter une symphonie →

É1: Où est-ce qu'on va pour écouter une symphonie?

É2: On va au concert.

1. pour regarder un film 2. pour jouer au tennis 3. pour jouer au volley-ball 4. pour écouter le professeur 5. pour apprendre (*learn*) le français 6. pour étudier 7. pour manger 8. pour visiter la Sorbonne 9. pour parler avec des amis

- B. Camille, une personne très active.** Adapt the following sentences, using the words in parentheses.

- Camille téléphone à *Sophie*. (le professeur / les amies / Gabriel / le restaurant)
- Elle parle *de la littérature africaine*. (le rap / la politique française / les livres de Marguerite Duras / le cours de japonais)
- Camille arrive *de la librairie*. (le resto-U / New York / la bibliothèque / les courts de tennis)
- Elle aime jouer *au football*. (le piano / les cartes / le basket-ball / la guitare)



**C. Les passe-temps.** Complete the following sentences with **jouer à** or **de**. Match the players with the sports or instruments they play.

**MODÈLE:** Aaron Rodgers → Aaron Rodgers joue au football américain.

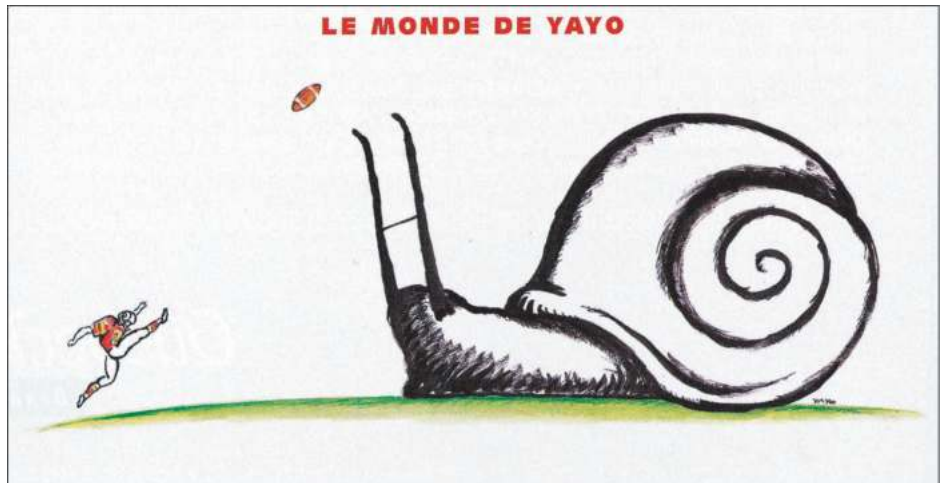
- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Wynton Marsalis  | a. le violoncelle              |
| 2. Serena Williams  | b. le golf                     |
| 3. Carlos Santana   | c. les échecs ( <i>chess</i> ) |
| 4. Alicia Keys      | d. la trompette                |
| 5. Kevin Durant     | e. le piano                    |
| 6. Phil Mickelson   | f. le basket-ball              |
| 7. David Beckham    | g. le base-ball                |
| 8. Miguel Cabrera   | h. la guitare                  |
| 9. Yo-Yo Ma         | i. le foot                     |
| 10. Hikaru Nakamura | j. le tennis                   |



**D. Trouvez quelqu'un qui...** Find someone in the classroom who does each of the following activities. On a separate piece of paper, note down his/her name next to the activity. See who can complete the list the fastest.

**MODÈLE:** Est-ce que tu joues au tennis?  
Oui, je joue au tennis. (*ou* Non, je ne joue pas au tennis.)

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| aimer le laboratoire de langues | jouer au volley        |
| aimer les films français        | jouer aux cartes       |
| jouer au base-ball              | jouer de la clarinette |
| jouer au bridge                 | jouer de la guitare    |
| jouer au poker                  | manger à la cafétéria  |
| jouer au tennis                 | aujourd'hui            |
|                                 | ?                      |



© Yayo/Cartoonists & Writers Syndicate <http://cartoonweb.com>

Qu'est-ce que vous pensez de cette illustration?



## Prononcez bien!

### 1. The vowels in *bleu* and *couleur* (page 64)

- A. Nathalie et Olivier.** Isabelle talks about two of your mutual friends. Listen to her and indicate whether she's referring to Nathalie or to Olivier.
- B. Trouvez l'intrus.** You and Isabelle are playing *Odd Man Out*. Read each series of words aloud and your partner will say the word that doesn't belong.
1. deux, peu, fleur, bleu, cheveux
  2. sœur, deux, couleur, œuf, peur
  3. yeux, jeudi, danseuse, peu, jeune

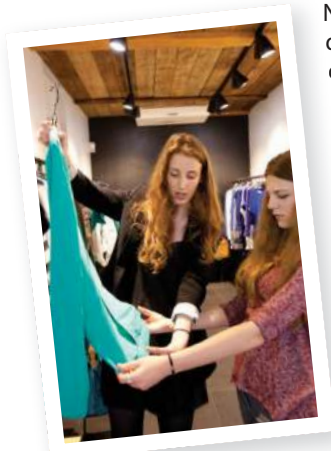
### 2. The pronunciation of final consonants (page 69)

**Stéphane.** Isabelle is talking about Stéphane. You know you've met him but you can't remember much about him. First, read her description of Stéphane and indicate whether the final consonants in bold are pronounced or not. Then, read the paragraph aloud.

Rappelle-toi (*Remember*)! Stéphane est étudiant en allemand. Il est grand, sportif et intellectuel. Il travaille dans un restaurant du quartier le vendredi soir. Il porte souvent un pantalon gris, un tee-shirt vert et un sac blanc. D'accord? Tu vois (*see*) maintenant?

### 3. The nasal vowels in *blond*, *grand*, and *bain* (page 71)

- A. Le jeu des voyelles nasales.** Your French instructor has invented a game to help you practice the French nasal vowels. You will hear three sets of seven words, each containing one of the three sounds listed below. Write the words you hear from each set in the correct category.
1. [ɔ̃] as in **blond**
  2. [ɑ̃] as in **grand**
  3. [ɛ̃] as in **bain**
- B. Les soldes.** You and your housemates took advantage of the department store sales to update your wardrobes. With your partner, take turns reading the list of what you all bought, making sure to distinguish between the sounds [ɔ̃] as in **blond**, [ɑ̃] as **grand**, and [ɛ̃] as in **bain**.



Est-ce que la jeune femme va acheter ce chemisier?

Nous avons acheté cinq blousons blancs, quinze pantalons marron, trois manteaux orange, vingt sandales et deux grands sacs à main!

# Leçon 4



## Lecture

### Avant de lire

**Gaining confidence in your reading skills.** You have already practiced two strategies that facilitate comprehension of a written text: recognizing cognates (**Chapitre 1**) and predicting the content using the context (**Chapitre 2**). These strategies *do* work. The more you practice them, the more confidence you will gain, enabling you to read texts in French with greater ease and enjoyment. Here is some additional advice:

- *Read and reread.* Read the text once to get the general sense. Then read it a second time, using the techniques you already know to fill in the gaps.
- *Don't fret over every word.* Break the habit of reading for word-for-word translation. Concentrate on getting the meaning of larger “chunks” of text—phrases and entire sentences.
- *Use the dictionary as a last resort.* After using all of your reading strategies, try to decide whether the meaning of an unfamiliar word is truly crucial for your comprehension of the general meaning. If it is, consult a dictionary. The dictionary is an important tool, but it should be used with moderation.

**Parlons de la mode.** Paris is one of the great centers of the fashion industry, and French fashion terms have been incorporated extensively into English. For this reason, in fashion advertising in English, it is not unusual to see French words used unaltered. Do you know the meanings of the following words?

parfum	boutique	haute couture
couturier	mode	prêt-à-porter

**Des mots apparentés!** The following sentences are excerpted from the reading selection. Guess the meaning of the cognates in italics.

1. Mais c'est dans le Marais que les jeunes *créateurs* sont rassemblés. Dans des boutiques très *originales*, ils *proposent* des vêtements et des *accessoires innovants*, parfois vraiment *excentriques*. Les garçons et les filles (*boys and girls*) *adorent*!
2. Pour les étrangers (*foreigners*) *en visite* à Paris, acheter des vêtements et des chaussures est une *expérience intéressante* et même une *aventure*! Mais attention: la *politesse* avant tout!
3. *Bravo!* Vous êtes *éduqué(e)*, aimable, *respectueux/respectueuse*: dans un magasin, vous êtes *sûr(e)* d'obtenir (*to obtain*) une *assistance immédiate*.

## Paris-shopping: quelques recommandations

*Paris est la ville des jolies boutiques de mode. Pour les filles, pour les garçons, pour les jeunes, pour les adultes, pour les seniors, il y a le choix. On trouve tout, à tous les prix.<sup>1</sup>*

### Les Champs-Élysées et le Marais

Les beaux quartiers privilégient les marques<sup>2</sup> prestigieuses (et chères!): Louis Vuitton, Christian Dior, Hermès ou Chanel. Sur les Champs-Élysées, rue François 1<sup>er</sup>, rue Montaigne et rue Saint-Honoré, les magasins chic exposent les trésors fabuleux du prêt-à-porter de luxe: foulards, sacs, chemises, cravates et costumes.

Mais c'est dans le Marais que les jeunes créateurs sont rassemblés. Dans des boutiques très originales, ils proposent des vêtements et des accessoires innovants, parfois vraiment excentriques. Les garçons et les filles adorent, par exemple, les sacs de la boutique Matières à réflexion fabriqués avec du vieux cuir<sup>3</sup> recyclé.

### Expédition shopping

Pour les étrangers en visite à Paris, acheter des vêtements et des chaussures est une expérience intéressante et même une aventure! Mais attention: la politesse avant tout! Voici donc quelques recommandations pour vos expéditions-shopping:

- Pour être bien reçu(e)<sup>4</sup> dans les boutiques de mode, respectez les bonnes manières: Un «bonjour» est indispensable quand vous poussez la porte!
- Puis quand on vous demande: «Est-ce que je peux vous aider?<sup>5</sup>», vous répondez: «Non, merci; je regarde». Ou bien vous posez une question: «S'il vous plaît, quel est le prix des chaussures noires exposées dans la vitrine?<sup>6</sup>»
- Enfin, quand la vendeuse vous présente les fameuses chaussures, surtout n'oubliez pas de dire «merci»!

Bravo! Vous êtes éduqué(e), aimable, respectueux/respectueuse: dans un magasin, vous êtes sûr(e) d'obtenir une assistance immédiate! Et un sourire!<sup>7</sup>

#### À propos de la lecture...

This reading was written by one of the authors of *Vis-à-vis*.



Le prêt-à-porter de luxe



Des créations originales

<sup>1</sup>à... at all (different) prices   <sup>2</sup>brands   <sup>3</sup>leather   <sup>4</sup>received, welcomed   <sup>5</sup>Est-ce que... May I help you?  
<sup>6</sup>shop window   <sup>7</sup>smile

**Compréhension**

1. Où est-ce qu'on trouve les magasins et boutiques de luxe à Paris? Quelles sortes de vêtements est-ce qu'on y trouve?
2. Dans quel quartier est-ce qu'on trouve des vêtements et des accessoires originaux appréciés des jeunes?
3. À votre avis, quelle est l'expression la plus utile à connaître pour une expédition shopping agréable à Paris?

**Écriture**

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

**Pour s'amuser****Mots en désordre°**

Mots... Word scramble

The letters of these words have been scrambled. Find the original words. (Hint: They all have to do with clothing and colors.)

o r e s

n a j e

l a n b c

p e u j

l e i l a t u r

n a l p o n t a

m e c h e s i

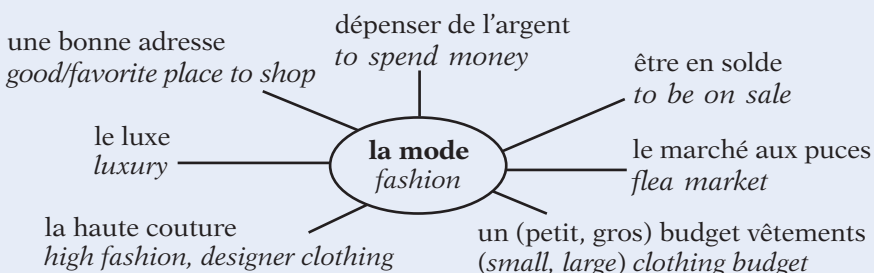


# Le vidéoblog de Léa

## En bref

In this episode, Léa and Hassan meet at a café, where they talk about clothing. In her videoblog, Léa describes the various places one can buy clothing in Paris; Hassan talks about how people dress in Morocco.

## Vocabulaire en contexte



On fait (does) du shopping au Maroc.

## Visionnez!

	Léa	Hassan	Les deux
1. Qui ne dépense pas beaucoup d'argent pour ses vêtements?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Qui a une liste de bonnes adresses?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Qui porte presque (almost) toujours un jean?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Qui est quelquefois sportif, quelquefois élégant?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Qui aime les vêtements chic?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Analysez!

Voici une liste de vêtements marocains traditionnels mentionnés par Hassan: **des babouches, une djellaba, un fez / un tarbouch, un foulard** (scarf). Qui porte chaque (each) vêtement—un homme, une femme ou les deux? Ces vêtements ont-ils des équivalents occidentaux (Western)?

**MODÈLE:** Un homme porte un fez. Un fez est une sorte de chapeau.

## Comparez!

Make a list of the **bonnes adresses** in your area. Which stores are good for a small clothing budget, which are good for a large one, and which articles of clothing in particular are these stores known for? How do these stores compare to those described in the video?

**MODÈLE:** Si vous avez un petit budget vêtements, le magasin Marshall's est super: on y trouve (finds there)...

## Note culturelle

French families are spending a much smaller percentage of their income on clothing than they used to (5.6% today compared to 11% in 1960). Clothing is now less of a social symbol. It is a way of expressing one's identity. France is still known as the land of luxury products, however, and the new tendencies determined by *haute couture* collections are still carefully dissected on news broadcasts every season. Some of the most famous *couturiers* are Dior, Chanel, Givenchy, Ungaro, Gaultier, Lacroix, to name only a few.



## Vocabulaire

## Verbes

**arriver** to arrive  
**avoir** to have  
**jouer** to play  
     **jouer à** to play (*a sport or game*)  
     **jouer de** to play (*a musical instrument*)  
**montrer** to show  
**porter** to wear; to carry  
**téléphoner à** to telephone

À REVOIR: regarder, travailler

## Expressions avec avoir

**avoir (20) ans** to be (20) years old  
**avoir besoin de** to need (to)  
**avoir chaud** to be warm  
**avoir de la chance** to be lucky  
**avoir envie de** to want (to), feel like (*doing s.th.*)  
**avoir faim** to be hungry  
**avoir froid** to be cold  
**avoir honte** to be ashamed  
**avoir l'air (+ adj.); avoir l'air de (+ inf.) (+ noun)** to seem, look, appear  
**avoir peur (de)** to be afraid (of, to)  
**avoir raison** to be right  
**avoir rendez-vous avec** to have a meeting (date) with  
**avoir soif** to be thirsty  
**avoir sommeil** to be sleepy  
**avoir tort** to be wrong

## Substantifs

**le/la camarade de chambre** roommate  
**les cartes (f.)** cards  
**les cheveux (m. pl.)** hair  
**les échecs (m. pl.)** chess  
**la fille** girl  
**le garçon** boy

**la jeune femme** young woman  
**le jeune homme** young man  
**le magasin** store  
**la personne** person  
**la soirée** party  
**les yeux (m.)** eyes

À REVOIR: l'ami(e), la bibliothèque, l'université

## Adjectifs

**antipathique** unpleasant  
**beau / belle** beautiful  
**blond(e)** blond  
**châtain (inv. in gender)** chestnut brown  
**cher / chère** expensive  
**chic (inv.)** stylish  
**court(e)** short  
**drôle** funny, odd  
**égoïste** selfish  
**facile** easy  
**fatigué(e)** tired  
**fier / fière** proud  
**gentil(le)** nice, pleasant  
**grand(e)** tall, big  
**heureux / heureuse** happy; fortunate  
**hypocrite** hypocritical  
**nouveau / nouvelle** new  
**paresseux / paresseuse** lazy  
**pauvre** poor  
**petit(e)** small, short  
**prêt(e)** ready  
**raide** straight  
**roux / rousse** redheaded  
**sensible** sensitive  
**sportif / sportive** describes someone who likes physical exercise and sports  
**sympa(thique)** nice, likeable  
**travailleur / travailleuse** hardworking  
**triste** sad

À REVOIR: espagnol(e), français(e), italien(ne)

## Adjectifs apparentés

**amusant(e), blond(e), calme, charmant(e), conformiste, content(e), courageux / courageuse, curieux / curieuse, (dés)agréable, différent(e), difficile, dynamique, élégant(e), enthousiaste, essentiel(le), excellent(e), excentrique, extraordinaire, idéal(e), idéaliste, (im)patient(e), important(e), individualiste, inflexible, intellectuel(le), intelligent(e), intéressant(e), long(ue), modeste, naïf / naïve, nerveux / nerveuse, optimiste, ordinaire, parisien(ne), patient(e), persévérant(e), pessimiste, précis(e), raisonnable, réaliste, riche, sérieux / sérieuse, sincère, snob, sociable, solitaire**

## Les vêtements

**le béret** beret  
**le blouson** windbreaker  
**les bottes (f.)** boots  
**la casquette** baseball cap  
**le chapeau** hat  
**les chaussettes (f.)** socks  
**les chaussures (f.)** shoes  
**la chemise** shirt  
**le chemisier** blouse  
**le costume (man's)** suit  
**la cravate** tie  
**l'imperméable (m.)** raincoat  
**le jean** jeans  
**la jupe** skirt  
**le maillot de bain** swimsuit

**le manteau** coat  
**le pantalon** pants  
**le pull-over** sweater  
**la robe** dress  
**le sac à dos** backpack  
**le sac à main** handbag  
**les sandales** (f.) sandals  
**le short** shorts  
**le tailleur** woman's suit  
**le tee-shirt** T-shirt  
**les tennis** (m.) tennis shoes  
**la veste** sports coat, blazer  
**le veston** suit jacket

### Les couleurs

**blanc / blanche** white  
**bleu(e)** blue  
**gris(e)** gray  
**jaune** yellow  
**marron** (inv.) brown  
**noir(e)** black  
**orange** (inv.) orange  
**rose** pink  
**rouge** red  
**vert(e)** green  
**violet(te)** violet

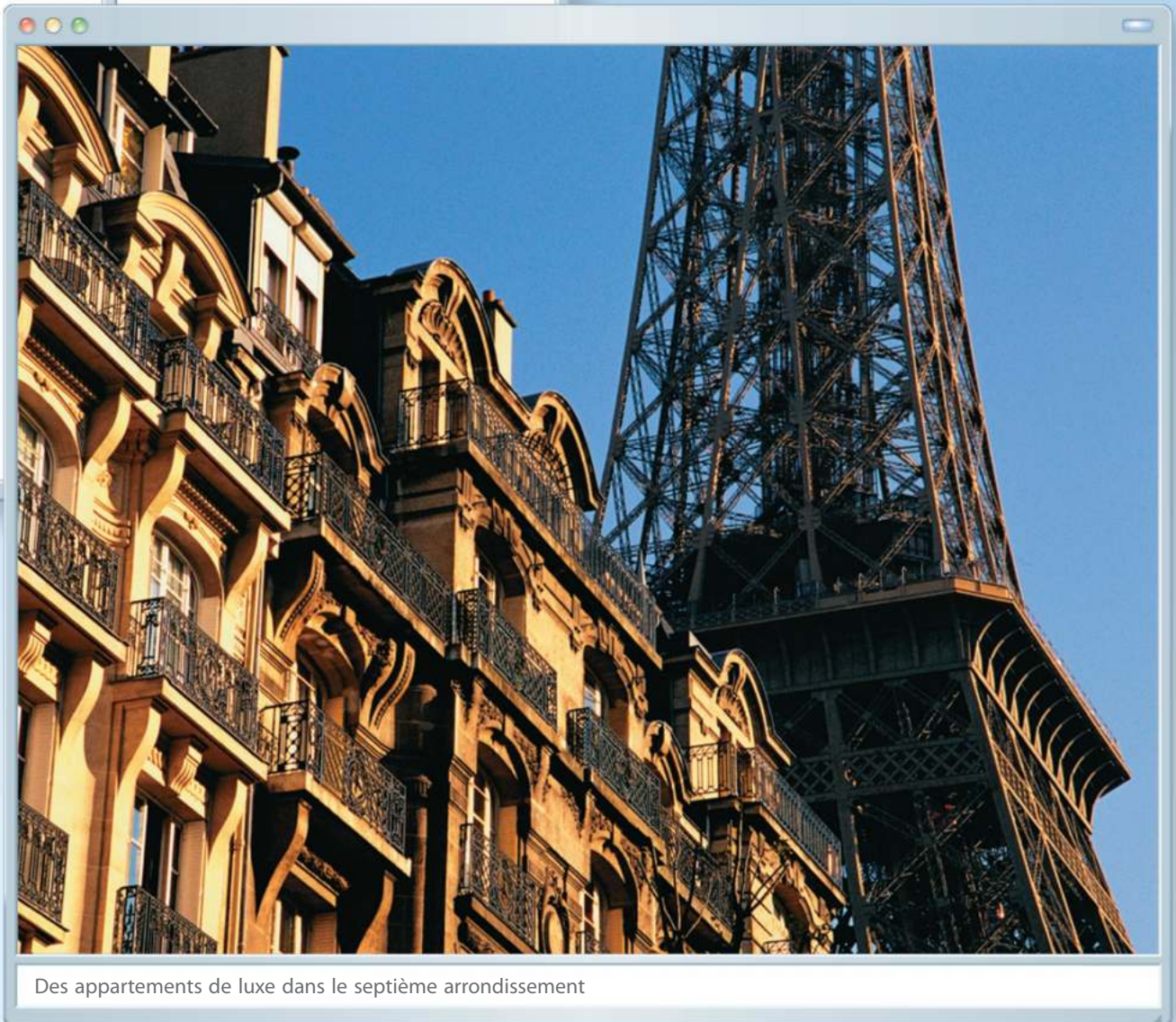
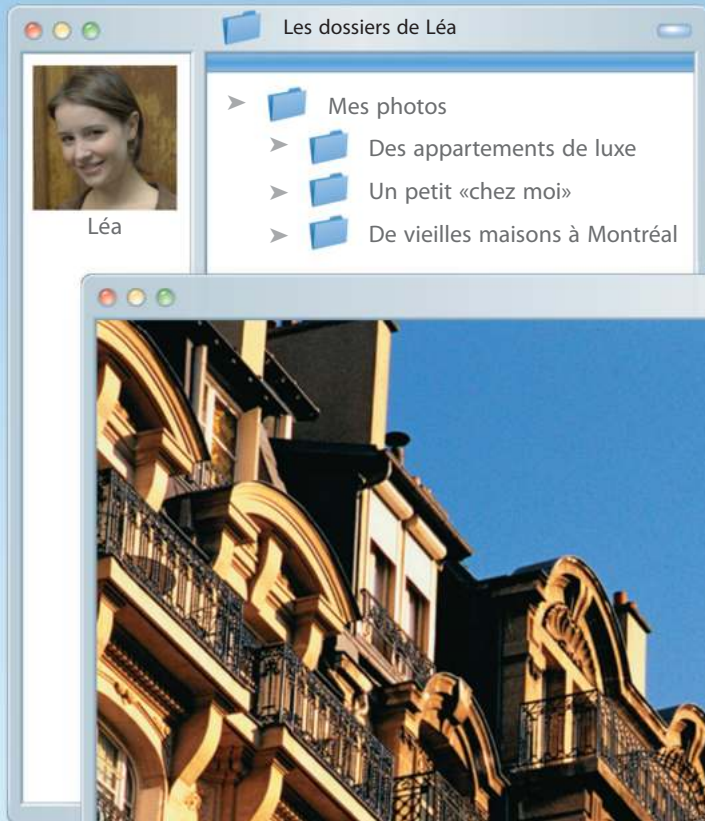
### Mots et expressions divers

**assez** somewhat  
**de taille moyenne** of medium height  
**moi aussi** me too  
**moi non plus** me neither  
**n'est-ce pas?** isn't it so?  
**peu** not very; hardly  
**un peu** a little  
**Quel âge avez-vous**  
**(as-tu)?** How old are you?

# CHAPITRE 4

## À la maison°

À... At home



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- locating people and objects
- expressing the absence of something
- getting information
- expressing actions
- describing people, places, and things
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

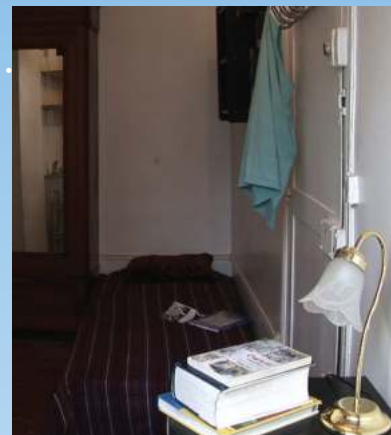
- Les prépositions de lieu
- L'ameublement

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les articles indéfinis après **ne... pas**
- Les mots interrogatifs
- Les verbes en **-ir**
- La place de l'adjectif qualificatif

### CULTURE

- Le blog de Léa: *Chez moi*
- Reportage: *Montréal: vivre en français*
- Lecture: *La colocation* (Leçon 4)



Un petit «chez moi»: une chambre de bonne



De vieilles maisons à Montréal

# Leçon 1

## Clarisse, Justin et la voiture°

car



Justin est **dans** le parc,  
**entre** le banc (*bench*) et  
l'arbre (*tree*).



Clarisse est **dans** sa  
voiture, **loin du** parc.



Maintenant, elle est **en**  
**face de** l'université, **près**  
**du** parc.



Justin est **devant** la voiture.



Clarisse est **à côté de** la voiture.  
Justin est **sur** la voiture.



Justin pousse la voiture. Il est  
**derrière** la voiture.



Clarisse est **sous** la voiture.  
Justin est **à gauche de** la voiture.  
Les outils (*tools*) sont **par terre**, **à**  
**droite de** la voiture.



### Prononcez bien!

#### The vowels in *sous* and *sur*

The difference between these two vowels lies in tongue position: in the back of your mouth for [u] in **sous**, and all the way to the front, pressing against your lower teeth, with tensely rounded and protruding lips, for [y] in **sur**.

[u]: **joue, court, blouson**

[y]: **jupe, cure, salut**

To help you produce the sound [y], pronounce the sound [i] in **dit**, and progressively round your lips, making sure your tongue does not shift to the back of your mouth: **du**.

**dit** → **du**

**vie** → **vue**

**lit** → **lu**

## LES PRÉPOSITIONS DE LIEU

<b>dans</b>	<i>in</i>
<b>entre</b>	<i>between</i>
<b>chez</b>	<i>at the home of; at the office of</i>
<b>à côté de</b>	<i>next to, beside</i>
<b>en face de</b>	<i>across from, opposite</i>
<b>devant ≠ derrière</b>	<i>in front of ≠ behind</i>
<b>sur ≠ sous</b>	<i>on ≠ under</i>
<b>à gauche de ≠ à droite de</b>	<i>to the left of ≠ to the right of</i>
<b>près de ≠ loin de</b>	<i>near ≠ far from</i>
<b>par</b>	<i>by; through</i>
<b>par terre</b>	<i>on the ground</i>


**Allez-y!**

**A. Vrai ou faux?** The following statements correspond (by number) to the drawings on the previous page. Correct any statements that are wrong.

- Justin est assis (*seated*) sur le banc.
- Clarisse est à côté du parc.
- Elle est près de l'université.
- Justin est derrière la voiture.
- Clarisse est à gauche de la voiture.
- Justin est en face de la voiture.
- Clarisse est sur la voiture.

**B. Désordre.** Justin has a problem with clutter! Describe his room, using **les prépositions de lieu**.

**MODÈLE:** Il y a deux livres sous la chaise.

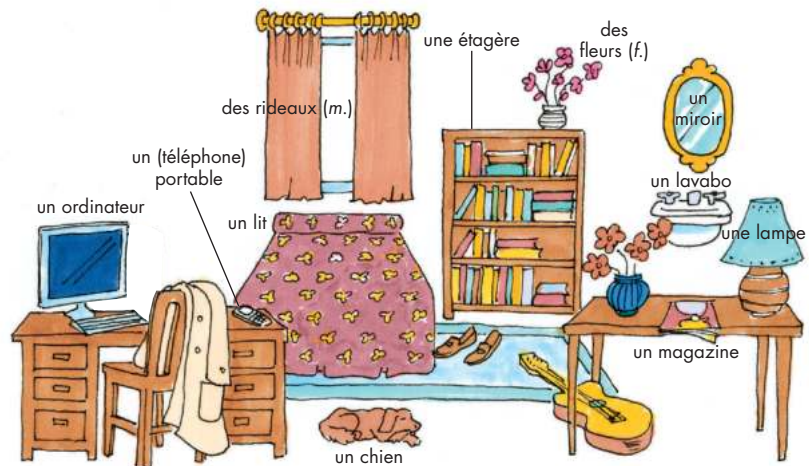


## Deux chambres d'étudiants

La chambre de Céline est en désordre. Elle loue un appartement dans un immeuble moderne.



La chambre d'Anne est en ordre. Elle habite dans une maison.



### AUTRES MOTS UTILES

<b>une chambre de bonne</b>	a maid's room; a garret
<b>un meuble</b>	a piece of furniture
<b>un réveil</b>	an alarm clock
<b>une station d'accueil</b>	a docking station (iPod, cellphone)
<b>un studio</b>	a studio (one-room apartment)

\*iPod is a trademark of Apple, Inc.



**A. Deux chambres.** Taking turns with a partner, ask and answer questions about the two rooms. Start with **Qu'est-ce qu'il y a...** (*What is there . . .*).

**MODÈLE:** derrière l'étagère d'Anne? →

É1: Qu'est-ce qu'il y a derrière l'étagère d'Anne?

É2: Il y a un mur.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. sur le bureau de Céline? | 6. devant le lit d'Anne?                        |
| d'Anne?                     | 7. à côté du téléphone de Céline?               |
| 2. à côté du lit de Céline? | 8. sur le mur de Céline? d'Anne?                |
| d'Anne?                     | 9. par terre dans la chambre de Céline? d'Anne? |
| 3. sous la table de Céline? | 10. sur la table d'Anne?                        |
| d'Anne?                     | 11. à côté de l'étagère d'Anne?                 |
| 4. sur le lit de Céline?    | 12. sur le tapis de Céline? d'Anne?             |
| 5. sur l'étagère de Céline? |   |
| d'Anne?                     |   |

**B. L'intrus.** Three items are similar and one is different in each of the following series. Find the items that are out of place.

1. lit / commode / armoire / fleur
2. iPod / affiche / guitare / enceintes
3. lavabo / livre / magazine / étagère
4. miroir / affiche / rideaux / magazine

**C. Préférences.** What might you find in the room of a person with the following interests?

**MODÈLE:** les arts →

Sur le mur, il y a des affiches; il y a des livres d'art dans l'étagère et à côté du lit,...

- |                          |                      |              |
|--------------------------|----------------------|--------------|
| 1. étudier               | 3. parler à des amis | 5. la mode   |
| 2. écouter de la musique | 4. le sport          | 6. le cinéma |



Décrivez (*Describe*) cette chambre d'étudiant à la cité-U.

# Leçon 2

## Les articles indéfinis après *ne... pas*

*Expressing the Absence of Something*

### Un logement pour une copine

Léa téléphone à Juliette.

LÉA: Salut Juliette! Est-ce que tu as un canapé dans ton nouveau studio?

JULIETTE: Léa, **je n'ai pas de** studio, mais simplement une chambre de bonne! Et **je n'ai pas de** canapé: c'est minuscule, chez moi! J'ai un lit, une chaise, une commode et un bureau. C'est tout!

LÉA: Ah... c'est ennuyeux... C'est pour une copine italienne. Elle est à Paris pour deux jours et **elle n'a pas de** logement.

JULIETTE: Elle a certainement de l'argent pour un petit hôtel au Quartier latin... Elle a de la famille... des amis...

LÉA: Non. **Elle n'a pas d'**argent... **pas de** famille à Paris... et **pas d'**amis, excepté moi.

JULIETTE: Et moi, **je n'ai pas de** place.

Complétez les phrases selon le dialogue.

1. Juliette n'a pas... (*trois choses*)
2. L'amie italienne n'a pas... (*quatre choses*)



Une chambre de bonne sous les toits (*rooftops*)

1. In negative sentences, the indefinite article (**un, une, des**) becomes **de (d')** after **pas**.



Il a une amie.



Elle porte une casquette.



Il y a des voitures dans la rue.



Il n'a pas d'amie.



Elle ne porte pas de casquette.



Il n'y a pas de voitures dans la rue.

—Est-ce qu'il y a **un livre** sur la table? *Is there a book on the table?*

—Non, il n'y a **pas de livre** sur la table. *No, there is no book on the table.*

—Est-ce qu'il y a **des fleurs** sur la table? *Are there any flowers on the table?*

—Non, il n'y a **pas de fleurs** sur la table. *No, there aren't any flowers on the table.*

[Allez-y! A]

2. In negative sentences with **être**, however, the indefinite article does not change.

—**C'est un livre?**

—**Non, ce n'est pas un livre.**

3. The definite article (**le, la, les**) does not change in a negative sentence.

—Elle a **la** voiture aujourd'hui?

—Non, elle n'a pas **la** voiture.

[Allez-y! B]

## Allez-y!

- A. **Chambre à louer.** (*Room for rent.*) The room Jacob is inquiring about is very sparsely furnished. Play the roles of Jacob and his prospective landlord or landlady, following the example.

**MODÈLE:** une télé →

É1: Est-ce qu'il y a une télé dans la chambre?

É2: Non, il n'y a pas de télé.

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1. un lavabo   | 4. des étagères |
| 2. une armoire | 5. une commode  |
| 3. des tapis   | 6. un lit       |



## Grammaire interactive

For more on the verb **avoir** and negation, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)



**B. Une interview.** Interview a classmate. Pay close attention to the articles.

**MODÈLES:** avoir un ordinateur →

É1: Tu as un ordinateur?

É2: Non, je n'ai pas d'ordinateur. *or* Oui, j'ai un ordinateur.

aimer les ordinateurs →

É1: Tu aimes les ordinateurs?

É2: Non, je n'aime pas les ordinateurs. *or* Oui, j'aime les ordinateurs.

1. étudier le russe (l'italien, l'allemand)
2. avoir une chambre (un appartement, une maison)
3. travailler le soir (*in the evening*) (le samedi, le dimanche)
4. avoir des albums de Beyoncé (des albums de musique classique, des albums de jazz)
5. aimer les chats (les chiens)
6. ?

**Résumez!** Now summarize what you have learned about your classmate for the rest of the class: **Il/Elle a... , mais il/elle n'a pas de (d')...**

## Les mots interrogatifs

*Getting Information*

### Studio à louer

*Appel vidéo entre Hassan et Léa.*

HASSAN: **Comment** vas-tu, Léa?

LÉA: Très bien... Je révise. J'ai un examen de littérature.

HASSAN: **Quand?** Demain?

LÉA: Non, jeudi. **Pourquoi**<sup>1</sup>?

HASSAN: Parce que<sup>2</sup> je visite un appartement tout à l'heure. Tu m'accompagnes?

LÉA: Mais, c'est nouveau! Tu déménages?

**Où?** Dans **combien de** temps?

HASSAN: Dans quelques<sup>3</sup> jours, peut-être. Il y a un studio à louer, juste en face de mon restaurant. C'est une opportunité!

LÉA: **Qui** est le propriétaire?

HASSAN: C'est un client! Un jeune homme charmant...

LÉA: Vraiment? Alors, j'arrive!

<sup>1</sup>Why? <sup>2</sup>Parce... Because <sup>3</sup>several



Trouvez les mots interrogatifs qui correspondent aux réponses ci-dessous.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Très bien.                          | 4. En face de mon restaurant.      |
| 2. Jeudi.                              | 5. Dans quelques jours, peut-être. |
| 3. Parce que je visite un appartement. | 6. Un client.                      |

## Information Questions with Interrogative Words

Information questions ask for new information or facts. They often begin with interrogative expressions. Here are some of the most common interrogative adverbs in French.

<b>où</b>	<i>where</i>	<b>pourquoi</b>	<i>why</i>
<b>quand</b>	<i>when</i>	<b>combien de</b>	<i>how much,</i>
<b>comment</b>	<i>how</i>		<i>how many</i>

Information questions can be formed with **est-ce que** or with a change in word order. (You may wish to review the presentation of yes/no questions in **Chapitre 3, Leçon 3**.) The interrogative word is usually placed at the beginning of the question.

1. These are information questions with **est-ce que**.

**Où**  
**Quand**  
**Comment**  
**Pourquoi**

} **est-ce que** Samuel joue du banjo?

**Combien de** fois par semaine (*times a week*) **est-ce que** Samuel joue?

2. These are information questions with a change in word order.

PRONOUN SUBJECT	NOUN SUBJECT
<b>Où</b>	<b>Où</b>
<b>Quand</b>	<b>Quand</b>
<b>Comment</b>	<b>Comment</b>
<b>Pourquoi</b>	<b>Pourquoi</b>
<b>Combien d'instruments a-t-il?</b>	<b>Combien d'instruments Samuel a-t-il?</b>

étudie-t-il la musique?  
 Samuel étudie-t-il la musique?

3. These are information questions consisting of a noun subject and verb only. With **où**, **quand**, **comment**, and **combien de**, it is possible to ask information questions using only a noun subject and the verb, with no pronoun.

**Où**  
**Quand**  
**Comment**  
**Combien d'instruments a**

} étudie Samuel?

**Combien d'instruments a** Samuel?

However, the pronoun is almost always required with **pourquoi**.

**Pourquoi** Samuel étudie-t-il?

[Allez-y! A-B-F]



### Prononcez bien!

#### The pronunciation of *quand*

Unlike English, in which *qu* is often pronounced [kw], in French, **qu** is generally pronounced [k], as in **que**.

[k]: **que, quand, quatre, Québec, physique**

Only when **qu** precedes **oi** is it pronounced [kw]: **pourquoi**.

In liaison, the **d** of **quand** is pronounced [t].

[t]: **quand est-ce que, quand on parle**

## Information Questions with Interrogative Pronouns

Some of the most common French interrogative pronouns (**les pronoms interrogatifs**) are **qui**, **qu'est-ce que**, and **que**. **Que** becomes **qu'** before a vowel or mute **h**. **Qui** is invariable.

1. **Qui** (*who, whom*) is used to ask about a person or people.

<b>Qui</b> étudie le français?	<i>Who studies French?</i>
<b>Qui</b> regardez-vous?	} <i>Whom are you looking at?</i>
<b>Qui</b> est-ce que vous regardez?	
<b>À qui</b> Samuel parle-t-il?	} <i>Whom is Samuel speaking to?</i>
<b>À qui</b> est-ce que Samuel parle?	

2. **Qu'est-ce que** and **que** (*what*) refer to things or ideas. **Que** requires inversion.

<b>Qu'est-ce que</b> vous étudiez?	} <i>What are you studying?</i>
<b>Qu'</b> étudiez-vous?	
<b>Que</b> pense-t-il de la chambre?	<i>What does he think of the room?</i>

[Allez-y! C-D-E-F]



## Allez-y!

- A. **De l'argent.** Monsieur Harpagon is sometimes stingy. Respond to these statements as he would, using **pourquoi**.

**MODÈLE:** J'ai besoin d'un manteau. →  
Pourquoi avez-vous besoin d'un manteau?

- Nous avons besoin d'une étagère.
- Ariane a besoin d'un dictionnaire d'anglais.
- Paul a besoin d'une voiture.
- J'ai besoin d'un nouveau tapis.

- B. **Une chambre d'étudiant.** Complete the conversation with the appropriate interrogative expressions. **Suggestions:** comment, où, pourquoi, quand, combien de...

**MODÈLE:** SABINE: Comment est la chambre?  
JULIEN: La chambre est *très agréable*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: La chambre est *sur la rue Napoléon*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: J'emménage (*I move in*) *jeudi*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: La chambre est *petite mais confortable*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: Il y a *deux* chaises et *une* table.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: La lampe est à *côté de la station d'accueil*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: J'ai un iPod *parce que j'adore la musique*.

SABINE: \_\_\_\_\_?

JULIEN: J'écoute de la musique *quand j'étudie*.

- C. Une visite chez Camille et Lola.** Ask a question in response to each statement about Camille and Lola's new apartment. Use **qu'est-ce que** or **que**.

**MODÈLE:** Nous visitons le logement de Camille et Lola. →  
Qu'est-ce que vous visitez? (*ou* Que visitez-vous?)

1. Nous admirons l'ordre de la chambre de Camille.
2. Il y a un miroir sur le mur.
3. Je regarde les affiches de Camille.
4. Je trouve des magazines intéressants.
5. Habib n'aime pas les rideaux à fleurs.
6. Nous aimons bien la vue et le balcon.
7. Ah non, la porte est ouverte! Tout le monde cherche le chat de Camille.

- D. Les étudiants et le logement.** With a little help from her friends, Brigitte finds a new room. Create a question, using **qui** or **à qui**, that corresponds to each item of information.

**MODÈLE:** Brigitte cherche un logement. →  
Qui cherche un logement?

1. *M<sup>me</sup> Boucher* a une petite chambre à louer dans une maison.
2. Vanessa et Richard parlent de *M<sup>me</sup> Boucher* à *Brigitte*.
3. Brigitte téléphone à *M<sup>me</sup> Boucher*.
4. *M<sup>me</sup> Boucher* montre la chambre à *Brigitte*.
5. *Brigitte* loue la chambre de *M<sup>me</sup> Boucher*.

- E. Voici les réponses.** Invent questions for these answers.

**MODÈLE:** Dans la chambre de Claire. →  
Où est-ce qu'il y a des affiches de cinéma?  
Où sont les livres de Cécile?

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. C'est un magazine français.            | 5. À Laure.             |
| 2. À l'université.                        | 6. Djamila.             |
| 3. Parce que je n'ai pas envie d'étudier. | 7. Très bien.           |
| 4. Vingt-quatre étudiants.                | 8. Parce que j'ai faim. |
|   | 9. Maintenant.          |

- F. Êtes-vous curieux/curieuse?** Why is it always the instructor who asks questions? It's your turn to question him/her. Be formal; use inversion.

**MODÈLES:** D'où êtes-vous?  
Pourquoi aimez-vous le français?

## Mots clés

### Giving reasons

To answer the question **pourquoi?**, use **parce que** (**parce qu'** before a vowel sound).

Je travaille **parce que** j'ai besoin d'argent.





# Le blog de Léa

## Chez moi

**mercredi 25 mai**

Chers amis du blog, j'ai un problème.

J'ai 19 ans et j'habite encore avec maman et papa. Ils trouvent ça normal. Pas moi.

Habiter un petit «chez moi», c'est mon rêve.<sup>1</sup> Juste un studio ou une simple chambre de bonne avec un lit, une armoire et une douche. Comme Juliette.

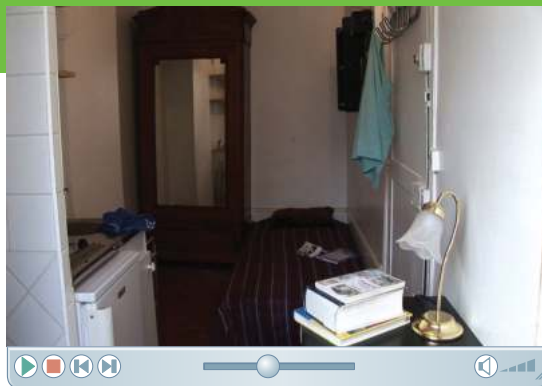
Voilà mon idéal: une petite chambre sous les toits,<sup>2</sup> à côté de la fac.

Mais ce n'est pas facile de trouver un logement à Paris, spécialement au Quartier latin. Je cherche, je regarde les petites annonces<sup>3</sup>... Rien.<sup>4</sup>

Quand est-ce que je vais trouver?

Hassan me conseille la colocation<sup>5</sup>: il a peut-être raison...

Léa



Un petit «chez moi»: une chambre de bonne

## COMMENTAIRES



**Alexis**

Salut Léa!

Au Québec, comme aux États-Unis, les étudiants n'habitent pas chez leurs parents. Ils ont une chambre à l'université. Déménagement<sup>6</sup>! Tu es une adulte, après tout.



**Mamadou**

Moi aussi, Léa, pour étudier en France, j'ai déménagé à Paris. Ma famille habite toujours au Sénégal.



**Charlotte**

Pourquoi déménager? On est bien chez ses parents...



**Poema**

Ton copain<sup>7</sup> Hassan n'a pas tort: la colocation, c'est une solution intéressante. Propose à tes parents! D'ailleurs,<sup>8</sup> à côté de chez moi, il y a une chambre à louer. Elle a l'air pas mal. C'est une colocation. Regarde l'annonce sur Internet: «Étudiante d'origine québécoise cherche colocataire. Propose jolie chambre de 12 m<sup>2</sup><sup>9</sup> dans bel appartement. Immeuble avec concierge. Au 5<sup>e</sup> étage<sup>10</sup> sans ascenseur.<sup>11</sup> 500 euros/mois, charges comprises.<sup>12</sup>»

<sup>1</sup>dream <sup>2</sup>sous... on the top floor (lit. under the roof) <sup>3</sup>petites... classified advertisements <sup>4</sup>Nothing <sup>5</sup>me... is advising me to get a roommate <sup>6</sup>Move out! <sup>7</sup>buddy <sup>8</sup>Moreover <sup>9</sup>12 mètres carrés = 12 square meters = approx. 129 sq. ft. <sup>10</sup>cinquième... = 6th floor (of an American building) <sup>11</sup>sans... without elevator <sup>12</sup>included



## Montréal: vivre en français

Parler français, dans une ambiance française, mais sur le continent américain, est-ce que c'est possible? Bien sûr!

Il y a près de chez vous un territoire francophone. C'est la province de Québec, au Canada. Dans cette région, le français est la langue officielle des administrations, du travail, du commerce et des communications.

Combien de membres représente cette communauté? Huit millions de personnes. Très actives et passionnément francophiles, elles désirent protéger leur héritage culturel francophone.

Étudiante américaine, Deborah étudie le français à l'université de Montréal pour devenir professeur. Tous les jours, elle lit<sup>1</sup> *Le journal de Montréal* ou *La presse*. À la télévision, elle regarde des programmes français proposés par le Réseau de l'Information<sup>2</sup> (RDI).

Elle aime se promener<sup>3</sup> dans les rues tranquilles de la vieille ville. «J'ai l'impression d'être en Europe», dit-elle. On comprend<sup>4</sup> pourquoi: Montréal a été fondé<sup>5</sup> par les Français en 1642.<sup>6</sup> Ses origines sont évidentes dans son architecture, dans les noms des rues, dans le Vieux-Port. Mais surtout,<sup>7</sup> à Montréal, on attache une importance essentielle à la beauté de l'environnement et à la qualité de vie. Exactement comme à Paris, à Rome ou à Madrid.



**Montréal est la ville des contrastes:** Les demeures (*residences*) anciennes du Vieux-Montréal et d'autres quartiers montréalais s'opposent aux grands immeubles ultra modernes d'autres secteurs de la ville.

<sup>1</sup>reads <sup>2</sup>Réseau... Information Network <sup>3</sup>se... to walk <sup>4</sup>understands <sup>5</sup>a... was founded <sup>6</sup>mille six cent quarante-deux <sup>7</sup>especially

À vous!

1. Regardez la carte à la fin du livre. Où est la province de Québec? la ville de Montréal?
2. Pourquoi est-ce qu'on parle français à Montréal?
3. Pourquoi Deborah aime-t-elle particulièrement Montréal?
4. Sur la photo, quels détails suggèrent que Montréal est une ville francophone?

Parlons-en!

Travaillez à deux. Répondez, tour à tour, à ces deux questions que vous pose votre camarade:

Comment s'appelle la ville où tu es né(e) (*born*)? Où est-elle située? Utilisez les prépositions de lieu données dans votre manuel (page 93). Suivez le modèle.

**MODÈLE:** Je suis né(e) à La Nouvelle-Orléans. La ville est située sur le Mississippi. La Nouvelle-Orléans n'est pas loin du Golfe du Mexique.



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about student housing in Paris and Montreal, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

# Leçon 3

## Les verbes en -ir

*Expressing Actions*

### Du camping à Londres?

*Léa et Juliette discutent au café.*

JULIETTE: **Tu réfléchis** à nos vacances?

LÉA: Oui! J'ai envie de faire du ski d'été dans les Alpes. Ou bien de visiter Londres.

**Tu choisis!**

JULIETTE: Léa, **on finit** toujours par aller où tu désires! Alors, tu décides!

LÉA: Bon: c'est Londres!

JULIETTE: Ça va. J'aime bien l'Angleterre. Si **nous réussissons** à trouver un petit hôtel pas cher, c'est d'accord.

LÉA: Non. L'hôtel, c'est impersonnel. **Je réfléchis** à une autre solution de logement.

JULIETTE: Le camping, par exemple? (Elle rit.)

Complétez les phrases par les verbes en **-ir** qui figurent dans le dialogue.

1. Tu \_\_\_\_\_ à nos vacances?
2. Tu \_\_\_\_\_ les Alpes ou Londres?
3. Comme toujours, on \_\_\_\_\_ par aller où tu désires!
4. Nous \_\_\_\_\_ à trouver un petit hôtel.
5. Je \_\_\_\_\_ à une solution.



Londres, une des destinations préférées des jeunes français

Although the infinitives of the largest group of French verbs end in **-er**, those of a second group end in **-ir**. To form the present tense of these verbs, drop the final **-ir** and add the endings shown in the chart.

PRESENT TENSE OF <b>finir</b> (to finish)				
je	<b>finis</b>	nous	<b>finissons</b>	
tu	<b>finis</b>	vous	<b>finissez</b>	
il/elle/on	<b>finit</b>	ils/elles	<b>finissent</b>	

The **-is** and **-it** endings of the singular forms have silent final consonants. The double **s** of the plural forms is pronounced.

1. Other verbs conjugated like **finir** include:

<b>agir</b>	<i>to act</i>
<b>choisir</b>	<i>to choose</i>
<b>réfléchir (à)</b>	<i>to reflect (upon), to consider</i>
<b>réussir (à)</b>	<i>to succeed (in)</i>

J' <b>agis</b> toujours avec logique.	<i>I always act logically.</i>
Nous <b>choisissons</b> des affiches.	<i>We're choosing some posters.</i>

2. The verb **réfléchir** requires the preposition **à** before a noun when it is used in the sense of *to consider, to think about, or to reflect upon something*.

Elles <b>réfléchissent aux</b> questions de Paul.	<i>They are thinking about Paul's questions.</i>
---	--

3. The verb **réussir** requires the preposition **à** before an infinitive or before the noun\* in the expression **réussir à un examen** (*to pass an exam*).<sup>†</sup>

Je <b>réussis</b> souvent <b>à</b> trouver les réponses.	<i>I often succeed in finding the answers.</i>
Marc <b>réussit</b> toujours <b>à</b> l'examen d'histoire.	<i>Marc always passes the history exam.</i>

4. The verb **finir** requires the preposition **de** before an infinitive. When **finir** is followed by **par** + infinitive, it means *to end up (doing)*.

En général, je <b>finis d'</b> étudier à 8 h 30.	<i>I usually finish studying at 8:30.</i>
On <b>finit</b> souvent <b>par</b> regarder la télé.	<i>We often end up watching TV.</i>



- A. **À la bibliothèque.** Read the following description of Céline's visit to the library. Then imagine that Céline and Anne are there together and restate the account using **nous**.

Je choisis un livre de référence sur la Révolution française. Je réfléchis au sujet. Je réussis à trouver une revue intéressante sur la Révolution. Je finis très tard.

- B. **En cours de littérature.** Complete the sentences with appropriate forms of **agir, choisir, finir, réfléchir, or réussir**.

1. Le professeur \_\_\_\_\_ des textes intéressants.
2. Les étudiants \_\_\_\_\_ avant de répondre aux questions du professeur.
3. Pierre et Anne \_\_\_\_\_ toujours leur travail très vite (*fast*).
4. Nous \_\_\_\_\_ toujours aux examens.
5. Toi, tu \_\_\_\_\_ souvent sans (*without*) réfléchir.

\*Note the exception: **réussir sa vie** (*to make a success of one's life*) does not require the preposition **à**.

<sup>†</sup>**Passer un examen** means *to take an exam, not to pass one*.



### Prononcez bien!

#### The consonant s

When the letter **s** begins a word and when it occurs between a vowel and a consonant, pronounce it as [s].

[s]: **réponse**

When it is surrounded by two vowels, pronounce it as [z].

[z]: **choisir**

To make an [s] sound between two vowels, the spelling is usually **ss**. Remember to write **ss** in conjugations that require it.

[s]: **finissez, réussissons**

Notice that the sound [s] can also be produced by other letters.

[s]: **merci, ça, nation, soixante**

**C. Choisissez!** What might these people pick out for their new rooms?

**Suggestions:** une armoire, des enceintes, des étagères, un iPod, un miroir, un ordinateur

**MODÈLE:** Karim. Il aime la musique. → Il choisit un iPod.

1. Ako. Elle étudie l'informatique. 2. Fatima et Julie. Elles ont beaucoup de livres. 3. Luc. Il est vaniteux (*vain*). 4. Antoine et Romain. Ils ont beaucoup de vêtements. 5. Chantal. Elle aime écouter la musique très fort (*loud*).

**D. Une conversation.** Use the following cues as a springboard for discussion with a classmate.

**MODÈLE:** réussir / aux examens →

É1: Est-ce que tu réussis toujours aux examens?

É2: Oui, bien sûr, je réussis toujours aux examens!

É1: Ah, tu es intelligent(e)! Moi, je ne réussis pas toujours aux examens.

1. agir / souvent / sans réfléchir
2. finir / exercices / français
3. choisir / cours (difficiles, faciles,...)
4. réfléchir / problèmes (politiques, des étudiants,...)
5. choisir / camarade de chambre (patient, intellectuel, calme,...)



## La place de l'adjectif qualificatif

*Describing People, Places, and Things*

### Cinquante euros la nuit

Léa téléphone à Juliette.

LÉA: Juliette, je suis sur le site Booking.com. Voici une proposition **intéressante**: «Loue **beau** studio dans **joli petit** immeuble **ancien**. **Bon** quartier de Londres.»

JULIETTE: Tu as des photos?

LÉA: Oui, deux photos. Je regarde... Ah! La vue est horrible: un parking!

JULIETTE: Comment est la salle de bains?

LÉA: Il y a une **petite** douche avec un **vieux** rideau. Les murs sont jaunes!

JULIETTE: Stop! C'est non! Je déteste le jaune!

LÉA: Mais Juliette, ce n'est pas cher! 50 euros la nuit!

Quelles sont les caractéristiques du studio, de l'immeuble et du quartier? Utilisez les adjectifs du dialogue.

1. C'est un \_\_\_\_ studio.
2. C'est un \_\_\_\_ \_\_\_\_ immeuble ancien.
3. C'est un \_\_\_\_ quartier.
4. C'est une \_\_\_\_ douche.
5. C'est un \_\_\_\_ rideau.



Le boom des réservations sur Internet

## Adjectives That Usually Precede the Noun

1. Certain short and commonly used adjectives usually precede the nouns they modify.

REGULAR	IRREGULAR	IDENTICAL IN MASCULINE AND FEMININE
<b>grand(e)*</b> <i>big, tall; great</i> <b>joli(e)</b> <i>pretty</i> <b>mauvais(e)</b> <i>bad</i> <b>petit(e)</b> <i>small, little</i> <b>vrai(e)</b> <i>true</i>	<b>ancien / ancienne*</b> <i>old; former</i> <b>beau / belle</b> <i>beautiful, handsome</i> <b>bon(ne)</b> <i>good</i> <b>cher / chère*</b> <i>dear; expensive</i> <b>dernier / dernière</b> <i>last</i> <b>faux / fausse</b> <i>false</i> <b>gentil(le)</b> <i>nice, kind</i> <b>gros(se)</b> <i>large; fat, thick</i> <b>long(ue)</b> <i>long</i> <b>nouveau / nouvelle</b> <i>new</i> <b>premier / première</b> <i>first</i> <b>vieux / vieille</b> <i>old</i>	<b>autre</b> <i>other</i> <b>chaque</b> <i>each, every</i> <b>jeune</b> <i>young</i> <b>pauvre*</b> <i>poor; unfortunate</i>

Marise habite une **petite**  
chambre en cité-U.

Les **jeunes** étudiants aiment  
bien le cinéma.

C'est une **bonne** idée!

*Marise lives in a small room at  
the university dormitory.*

*Young students like to go to  
the movies.*

*It's a good idea!*

2. The adjectives **beau**, **nouveau**, and **vieux** are irregular. They have two masculine forms in the singular.

SINGULAR		
MASCULINE	MASCULINE BEFORE VOWEL OR MUTE <b>h</b>	FEMININE
un <b>beau</b> livre	un <b>bel</b> appartement	une <b>belle</b> voiture
un <b>nouveau</b> livre	un <b>nouvel</b> appartement	une <b>nouvelle</b> voiture
un <b>vieux</b> livre	un <b>vieil</b> appartement	une <b>vieille</b> voiture
PLURAL		
MASCULINE	FEMININE	
de <b>beaux</b> appartements	de <b>belles</b> voitures	
de <b>nouveaux</b> appartements	de <b>nouvelles</b> voitures	
de <b>vieux</b> appartements	de <b>vieilles</b> voitures	

[Allez-y! A]

\*More information about **grand**, **ancien**, **cher**, and **pauvre** can be found on the next page.

## Grammaire interactive

For more on the gender, number, and position of adjectives, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



## Adjectives Preceding Plural Nouns

When an adjective precedes a noun in the plural form, the plural indefinite article **des** generally becomes **de**.\*

J'ai **des** livres de français. → J'ai **de** nouveaux livres de français.  
Il y a **des** films à la télé. → Il y a **de** vieux films à la télé.

[Allez-y! B-C]

## Adjectives That Can Precede or Follow Nouns They Modify

The adjectives **ancien** / **ancienne** (*old; former*), **cher** / **chère** (*dear; expensive*), **grand(e)**, and **pauvre** can either precede or follow a noun, but their meaning depends on their position. Generally, the adjective in question has a literal meaning when it follows the noun and a figurative meaning when it precedes the noun.

### LITERAL SENSE

Il a des chaises **anciennes**.  
*He has antique chairs.*

C'est un lecteur de DVD très **cher**.  
*That's a very expensive DVD player.*

C'est un homme très **grand**.<sup>†</sup>  
*He's a very tall man.*

Les étudiants **pauvres** reçoivent une bourse de l'État.  
*Poor (not rich) students receive a scholarship from the state.*

### FIGURATIVE SENSE

M. Sellier est l'**ancien** propriétaire.  
*Mr. Sellier is the former landlord.*

Ma **chère** amie...  
*My dear friend . . .*

C'est un très **grand** homme.  
*He's a great man.*

**Pauvres** étudiants! Il y a un examen demain!  
*The poor (unfortunate) students! There is an exam tomorrow!*

## Placement of More Than One Adjective

When more than one adjective modifies a noun, each adjective precedes or follows the noun as if it were used alone.

C'est une **petite** femme **blonde**.  
J'ai de **bons** livres **français**.  
C'est un **vieil** immeuble **agréable**.

\*In informal speech, **des** is often retained before the plural adjective: **Elle a toujours des belles plantes**.

<sup>†</sup>The adjective **grand(e)** is placed *after* the noun to mean *big* or *tall* only in descriptions of people. In descriptions of things and places, **grand(e)** is placed *before* the noun to mean *big, large, or tall*: **les grandes fenêtres, un grand appartement, une grande table**.

# Allez-y!

**A. Vous déménagez?** You are moving out of the apartment you share with a friend. Specify which items you are taking with you.

**MODÈLE:** la table / vieux → J'emporte la vieille table.

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. le lit / petit         | 4. le lecteur de DVD / vieux |
| 2. les tapis / grand      | 5. la commode / grand        |
| 3. l'ordinateur / nouveau | 6. les chaises / beau        |

**B. David emménage!** David has moved into his new apartment, and he's explaining where everything goes. Give the plural form of the nouns, and make the appropriate agreements.

**MODÈLE:** Je place un beau vase sur l'étagère. →  
Je place de beaux vases sur l'étagère.

Pour décorer, je mets une vieille affiche<sup>1</sup> sur le mur. Près du lit, il y a une petite lampe<sup>2</sup>. J'ai une nouvelle chaise<sup>3</sup> pour la table de cuisine. À la fenêtre, j'installe un long rideau<sup>4</sup>. Pour me détendre (*relax*), je passe (*play*) un bon album<sup>5</sup>. Pour finir, j'invite un vieux copain<sup>6</sup> (*buddy*).

**C. L'amie de David.** David's friend Julie has joined him to go shopping for things for his new apartment. For each sentence, provide the proper form and placement for the adjectives within parentheses.

**MODÈLE:** David regrette les \_\_\_\_\_ excursions \_\_\_\_\_. (ennuyeux, long) →  
David regrette les longues excursions ennuyeuses.

- Il cherche une \_\_\_\_\_ commode \_\_\_\_\_. (ancien, autre)
- Julie est une \_\_\_\_\_ femme \_\_\_\_\_. (petit, sympathique)
- Elle porte une \_\_\_\_\_ robe \_\_\_\_\_. (beau, blanc)
- Le petit ami de Julie est un \_\_\_\_\_ homme \_\_\_\_\_. (dynamique, jeune)
- Il aime les \_\_\_\_\_ voitures \_\_\_\_\_. (américain, vieux)

**D. Jeu de logique.** Complete the following thoughts logically using **les mots de liaison** found in the **Mots clés**.

- J'habite dans un beau quartier, \_\_\_\_\_ c'est un peu cher.
- Je vais déménager (*I'm going to move*) \_\_\_\_\_ je trouve un nouvel appartement.
- J'ai envie d'habiter dans le vieux quartier de la ville \_\_\_\_\_ en banlieue (*in the suburbs*).
- Pour le moment, mon amie Jeanne n'a pas d'argent, \_\_\_\_\_ elle habite chez ses (*her*) parents.
- C'est une femme calme \_\_\_\_\_ organisée.
- Elle commence un nouvel emploi (*job*) le mois prochain (*next*), \_\_\_\_\_ elle pense emménager avec moi.

**E. Chez moi.** Ask a classmate to describe his/her room. Use questions to get information on placement, color, size, and so on. As he/she gives you the details, draw a plan of the room. Then repeat the exercise, answering his/her questions about your room.

## Le parler jeune

un appart	un appartement
un coloc	un colocataire
une piaule	une chambre
un pieu / un plumard	un lit
un proprio	un propriétaire

Mon **appart** est joli mais trop petit!

Ton **coloc** est un ami?

Max loue une **piaule** au Quartier latin.

Le matin, impossible de sortir de mon **pieu**!

Ton **proprio**, il est sympa?

## Mots clés

### Using conjunctions

To make more complex and interesting sentences, use the following words:

et	and
alors	so
ou	or
mais	but
si	if
donc	therefore

Geneviève est riche **et (mais)** généreuse.

J'habite près de l'université **donc (alors)** j'étudie souvent à la bibliothèque.





## Prononcez bien!

### 1. The vowels in *sous* and *sur* (page 92)

- A. Questions pour un champion!** You and your roommate Hugo are watching your favorite game show on TV. Hugo is talking about Justine, one of the contestants from the day before. You don't remember her, so Hugo describes her. Listen and complete the paragraph with the words you hear. Each one contains the sound [u] as in **sous** or [y] as in **sur**.

HUGO: Rappelle-toi! Elle était (was) \_\_\_\_\_<sup>1</sup> aux cheveux \_\_\_\_\_<sup>2</sup> avec une \_\_\_\_\_<sup>3</sup>, un \_\_\_\_\_<sup>4</sup> et des \_\_\_\_\_<sup>5</sup> \_\_\_\_\_<sup>6</sup> \_\_\_\_\_<sup>7</sup> à l' \_\_\_\_\_<sup>8</sup>, en \_\_\_\_\_<sup>9</sup>; <sup>9</sup> intelligente et \_\_\_\_\_<sup>10</sup>.

- B. Le jeu de l'autre mot.** The show starts with a game in which the host says a word containing either [u] as in **sous** or [y] as in **sur** and asks contestants to come up with a similar-sounding word containing the other vowel. Your partner will play the **présentateur/présentatrice** (host) and read the following words while you play one of the **candidats** (contestants) and give the answers.

**MODÈLE:** PRÉSENTATEUR/PRÉSENTATRICE: rousse  
CANDIDAT(E): russe

- |                |                |               |           |
|----------------|----------------|---------------|-----------|
| 1. cure        | 3. doux (soft) | 5. tout (all) | 7. pur(e) |
| 2. jus (juice) | 4. vue (view)  | 6. nu (naked) |           |

### 2. The consonant *s* (page 105)

- A. Un nouveau joueur.** One of the contestants was eliminated and replaced by a new one, who is now introducing himself. Listen and complete the sentences.

\_\_\_\_\_<sup>1</sup>! Je m'appelle \_\_\_\_\_<sup>2</sup> Je suis \_\_\_\_\_<sup>3</sup> de \_\_\_\_\_<sup>4</sup> à l' \_\_\_\_\_<sup>5</sup> de la Sorbonne. Mes étudiants aiment bien mes cours. Ils \_\_\_\_\_<sup>6</sup> qu'ils sont \_\_\_\_\_<sup>7</sup>, mais \_\_\_\_\_<sup>8</sup> et, parfois, \_\_\_\_\_<sup>9</sup>. Quand les étudiants font des efforts et qu'ils \_\_\_\_\_<sup>10</sup> beaucoup, ils \_\_\_\_\_<sup>11</sup> bien au cours.



- B. Trouvez l'intrus.** After the contestants' introduction, the show resumes with two *Odd Man Out* games. The presenter will read two lists of five words that contain the letter *s*. Say the word that doesn't belong, based on its sound.



## Lecture

### Avant de lire

**Predicting content from titles.** The title of a reading selection often helps you anticipate content by activating your background knowledge about a topic. Brainstorming topics based on a title before you read will make reading easier, because you will already have information in mind that can aid your comprehension.

The text you will read in this section is called “La colocation.” What do you already know about renting a room or a house with another person? Make a short list of the advantages and disadvantages. Use the following questionnaire as a guide. Then, as you read, see how many of the items you mentioned appear in the text.

**Acceptable ou inacceptable?** Which of the following situations would you consider acceptable or unacceptable behavior from a housemate?

	ACCEPTABLE	INACCEPTABLE
1. Votre colocataire ( <i>housemate</i> ) organise une soirée; vous n’êtes pas invité(e).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les amis de votre colocataire arrivent à l’improviste ( <i>unexpectedly</i> ).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Le petit ami / La petite amie de votre colocataire emménage chez vous.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Votre colocataire mange vos provisions, mais il/elle aime cuisiner ( <i>to cook</i> ) pour vous.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Votre colocataire déménage sans donner de préavis ( <i>without notice</i> ).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## La colocation

### En France: un phénomène nouveau et populaire

Vous êtes jeune, avec un petit budget, et vous cherchez un logement? Bonne chance! Trouver un logement indépendant à Paris et dans les grandes villes est presque<sup>1</sup> impossible! Pourquoi? Parce que les chambres de bonne sous les toits, les studettes<sup>2</sup> et les studios pour étudiants sont rares et chers. Et les candidats très nombreux. Mais il y a une solution: partager<sup>3</sup> un appartement avec des amis.

<sup>1</sup>almost <sup>2</sup>maids’ rooms, typically with shared bathrooms and showers <sup>3</sup>share

### À propos de la lecture...

This reading was adapted from Quo magazine.



Voici un petit appartement à partager.  
Est-ce que vous aimez le décor?  
Pourquoi / Pourquoi pas?

### Une expérience unique

Vivre ensemble dans un appartement, étudier, partager la même salle de bains, faire les courses, préparer à dîner, c'est amusant, mais ce n'est pas facile. Pour les Français qui sont très indépendants, la colocation, ce phénomène nouveau, demande des efforts et de la patience. Mais quelle expérience enrichissante! Voilà une occasion unique d'apprendre la tolérance et d'établir des amitiés éternelles.

### Bien vivre en colocation

Pour une colocation réussie, voici quelques règles de vie commune.

- **Les amis.** N'encouragez pas vos amis à venir à l'improviste, surtout juste avant un examen. Présentez vos amis à votre colocataire.
- **Les soirées.** Écrivez les dates de vos soirées sur un calendrier commun pour éviter<sup>4</sup> de mauvaises surprises. Invitez votre colocataire à vos soirées de temps en temps.
- **Le petit ami / La petite amie.** Si le contrat stipule deux personnes, la colocation n'est pas pour trois ou quatre personnes!
- **La nourriture.**<sup>5</sup> Achetez la nourriture séparément et ne mangez pas les provisions de l'autre.
- **Le ménage.**<sup>6</sup> Il y a des degrés variables de tolérance au désordre. Il est nécessaire de parler de ce sujet avec votre colocataire et de partager le travail.

Et n'oubliez pas<sup>7</sup>: le dialogue et l'humour sont essentiels quand on partage un appartement!

<sup>4</sup>avoid <sup>5</sup>Food <sup>6</sup>Housework <sup>7</sup>n'... don't forget

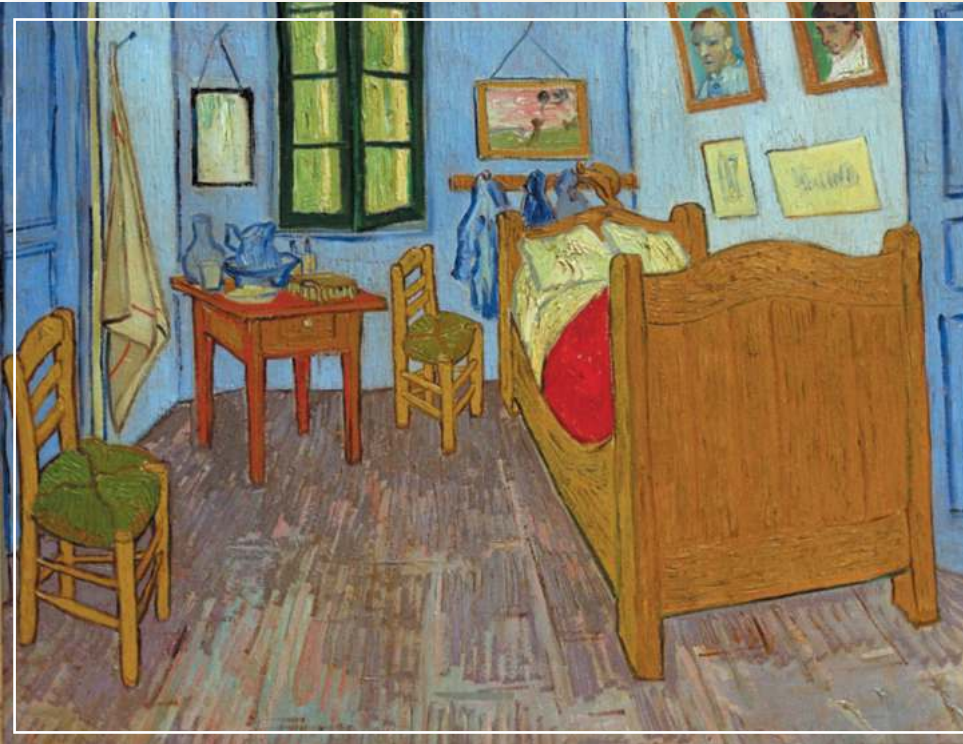
### Compréhension

**A. Pourquoi?** Expliquez pourquoi...

1. les étudiants choisissent la colocation plus souvent que les autres groupes.
2. il est difficile pour les Français de vivre en colocation.
3. la colocation est une expérience enrichissante.

**B. Oui ou non?** Indiquez si l'auteur du texte conseille (*recommends*) ou déconseille les comportements suivants.

1. Si le petit ami / la petite amie de votre colocataire emménage chez vous, accueillez-le/la (*welcome him/her*).
2. Désignez une personne pour faire le ménage, une autre pour faire la cuisine.
3. Parlez des problèmes immédiatement.
4. N'invitez pas votre colocataire à vos soirées.
5. La nourriture dans le frigo appartient à (*belongs to*) tout le monde.



### Un peu plus...

#### Vincent Van Gogh.

Van Gogh (1853–1890) was born in the Netherlands but lived and worked most of his life in France. Early in his career, he lived in Paris among a community of artists in Montmartre, a neighborhood in the northern part of the city. He later left Paris for the south of France, where he was particularly inspired by the vivid colors of nature. The colors and bright sunlight of Provence are captured in some of his more well-known paintings of sunflowers, gardens, and his bedroom in Arles. Art critics speak of the intensity of emotion associated with this painting, *Chambre d'Arles*. What makes this work so intense?

◀ Vincent Van Gogh: *Chambre d'Arles*, 1888. (Musée d'Orsay, Paris)



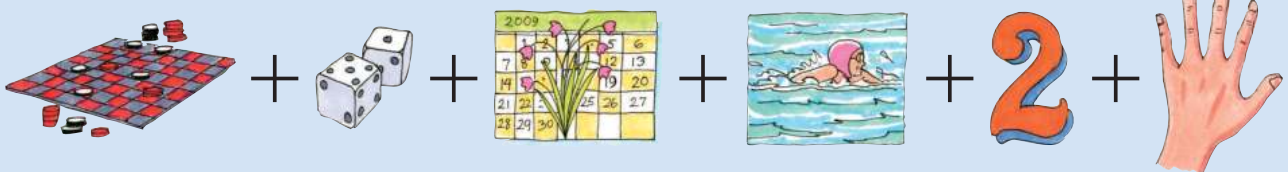
## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

### Le rébus

Work with a partner and use the lexique to solve the puzzle.





Léa visite l'appartement de Sonia

## Note culturelle

In France, campus housing is managed by **CNOUS (Centre national des œuvres universitaires et scolaires)**. Regional centers (**CROUS**) exist to help students find lodging in the **cité-U**. Priority is given to students who study far from home and whose parents are of modest means. The monthly rent (**le loyer mensuel**) for a traditional room in Paris is about 180 euros and between 330 and 550 euros for a more comfortable **studette** or **studio**, including electricity, heating, and water.

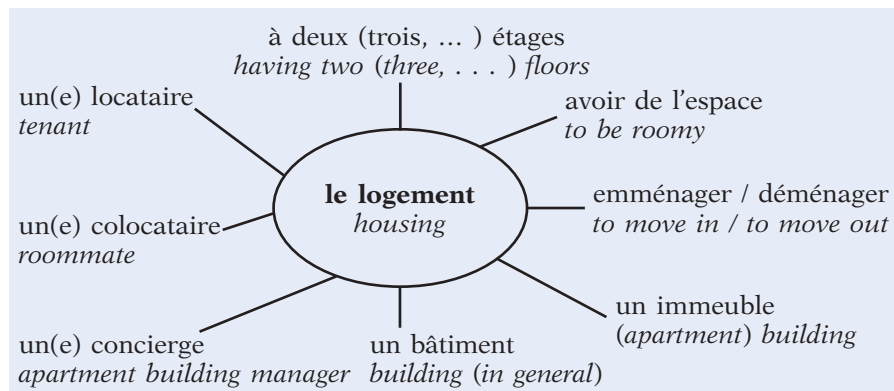


## Le vidéoblog de Léa

## En bref

In this episode, Léa meets Sonia, a young woman originally from Montreal who lives in Paris and is looking for a roommate to share her apartment. After being shown around the apartment, Léa asks Sonia to describe the architectural landscape of Montreal for her videoblog.

## Vocabulaire en contexte



## Visionnez!

For each statement, choose the adjective that best describes Sonia's apartment and neighborhood.

1. Léa trouve que l'appartement de Sonia est petit / grand.
2. Elle pense que le séjour (*living room*) est très sombre / clair.
3. La chambre de Sonia est simple / en désordre.
4. La chambre à louer (*for rent*) est petite / grande.
5. L'appartement est dans un quartier super / désagréable.
6. Les locataires sont vraiment cool / désagréables.

## Analysez!

1. Sonia dit (*says*) que Montréal est une ville «où l'architecture du passé et du présent coexistent». Donnez des exemples.
2. Sonia dit aussi que Montréal est une ville «ouverte». Expliquez.

## Comparez!

Watch Léa's visit to Sonia's apartment again. Is Sonia's apartment similar to student apartments near your campus? Using the vocabulary presented above, as well as other words you know, describe the housing possibilities for students in your area.

**MODÈLE:** Il y a de petits appartements dans des immeubles à deux étages, et il y a aussi...



# Vocabulaire

## Verbes

**agir** to act  
**bavarder** to chat  
**choisir** to choose  
**déménager** to move out  
**emménager** to move in  
**finir** (*de + inf.*) to finish (*doing s.th.*)  
**finir par** + *inf.* to end up (*doing s.th.*)  
**louer** to rent  
**passer un examen** to take an exam  
**réfléchir (à)** to think (about)  
**réussir (à)** to succeed (in); to pass (*a test*)

## Substantifs

**l'affiche** (*f.*) poster  
**l'appartement** (*m.*) apartment  
**l'armoire** (*f.*) wardrobe, closet  
**le (baladeur) iPod** iPod (player)  
**le canapé** sofa  
**la chambre** bedroom  
**chambre de bonne** maid's room; garret  
**le chat** cat  
**le chien** dog  
**la commode** chest of drawers  
**le couloir** hallway  
**la douche** shower  
**l'enceinte** (*f.*) speaker  
**l'étagère** (*f.*) shelf  
**la fleur** flower  
**la guitare** guitar  
**l'immeuble** (*m.*) apartment building  
**la lampe** lamp  
**le lavabo** bathroom sink  
**le lit** bed  
**la location** rent  
**le logement** lodging, place of residence  
**le magazine** magazine

**la maison** house  
**le meuble** piece of furniture  
**le miroir** mirror  
**le mur** wall  
**le réveil** alarm clock  
**le rideau** curtain  
**la rue** street  
**la station d'accueil** docking station (iPod, cell phone)  
**la studette** small studio (apartment) with shared bathroom  
**le studio** studio (apartment)  
**le tapis** rug  
**le téléphone** telephone  
**le (téléphone) portable** cell phone  
**les toilettes** (*f. pl.*) (les W.-C.) restroom  
**la voiture** car

**À REVOIR:** le bureau, la chaise, l'ordinateur, la table, la télé(vision)

## Adjectifs

**ancien(ne)** old, antique; former  
**autre** other  
**bon(ne)** good  
**chaque** each  
**dernier / dernière** last  
**faux / fausse** false  
**gros(se)** large; fat; thick  
**jeune** young  
**joli(e)** pretty  
**mauvais(e)** bad  
**premier / première** first  
**vieux / vieil / vieille** old  
**vrai(e)** true

**À REVOIR:** beau / bel / belle, cher / chère, facile, gentil(le), grand(e), long(ue), nouveau / nouvel / nouvelle, pauvre, petit(e)

## Prépositions de lieu

**à côté de** beside  
**à droite de** on the right of  
**à gauche de** on the left of  
**chez** at the home of; at the office of  
**derrière** behind  
**devant** in front of  
**en face de** across from  
**entre** between  
**loin de** far from  
**par** by  
**par terre** on the ground  
**près de** near  
**sous** under  
**sur** on

## Mots interrogatifs

**combien (de)** how many, how much  
**comment** how, what  
**où** where  
**pourquoi** why  
**qu'est-ce que, que** what  
**quand** when  
**qui** who, whom

## Mots et expressions divers

**alors** so; then  
**donc** then; therefore  
**en désordre** disorderly  
**en ordre** orderly  
**parce que** because  
**si** if

# Bienvenue...



## Un coup d'œil sur La Nouvelle-Orléans et le pays des Cadiens,\* en Louisiane

Cajuns

Quand on parle de la Louisiane, on pense souvent à La Nouvelle-Orléans et au Mardi Gras. Et c'est vrai, il y a des traces françaises dans l'architecture, la cuisine, les noms et les traditions de La Nouvelle-Orléans. Mais à l'extérieur de cette grande ville, il y a toute une autre culture francophone à découvrir—le pays des Cadiens. Au sud-ouest de la ville, vous pouvez<sup>1</sup> explorer les bayous et parler français avec les habitants des communautés de nom français, comme LaRose et Belle Rivière. Si vous continuez plus vers le nord-ouest, vous allez traverser le Bassin de l'Atchafalaya, un grand marais<sup>2</sup> entre Baton Rouge et Lafayette. Si vous avez le temps, allez à Henderson pour faire une visite guidée de l'Atchafalaya en bateau—vous allez peut-être y voir des cocodrils<sup>3</sup>! Si vous avez faim, goûtez du boudin\* ou des écrevisses.<sup>4</sup> On mange bien en Louisiane!

Qui sont les Cadiens? Ce sont les descendants des Acadiens, un peuple d'origine française, exilés du Canada par les Anglais en 1755. Alors, beaucoup d'Acadiens s'installent en Louisiane, qui est un territoire francophone.

Ce qu'on appelle «cadien» aujourd'hui est vraiment un mélange<sup>5</sup> de cultures. La musique, la cuisine et même la langue cadiennes sont influencées par les Créoles, les Espagnols, les Amérindiens<sup>6</sup> et d'autres groupes ethniques en Louisiane. La Louisiane française, c'est un véritable gombo!

<sup>1</sup>can <sup>2</sup>swamp <sup>3</sup>alligators (Cajun) <sup>4</sup>crawfish <sup>5</sup>mixture <sup>6</sup>Native Americans



Le célèbre Café du Monde à La Nouvelle-Orléans

## PORTRAIT Feufollet<sup>†</sup>



Feufollet: un groupe de jeunes musiciens de Louisiane

La musique et la danse cadiennes sont populaires partout dans le monde, surtout là où on parle français. Feufollet est un groupe de jeunes musiciens de Louisiane qui jouent de la musique traditionnelle avec une saveur<sup>1</sup> originale. Ils découvrent la musique cadienne quand ils sont encore à l'école primaire, lors<sup>2</sup> d'un programme d'immersion française où ils étudient les maths, les sciences et même l'éducation physique en français. Avec leurs parents, ils vont aux Festivals Acadiens et Créoles où ils entendent de la musique traditionnelle. Bientôt ils commencent à jouer et à chanter en français comme leurs ancêtres. Aujourd'hui, ces jeunes adultes jouent leur musique en Louisiane, en France, au Canada—et aux Festivals Acadiens et Créoles! Les musiciens de Feufollet trouvent qu'il est important de comprendre et de parler la langue qu'ils chantent. Ils s'amusent, ils gagnent de l'argent et ils préservent leur héritage.

<sup>1</sup>flavor <sup>2</sup>during

\***Boudin** is a spicy sausage made of rice, ground pork, onions, and other seasonings. It is sold widely in local grocery stores as a quick snack or meal. The traditional blood sausage that the French call **boudin** also exists in Louisiana, where it is known as **boudin rouge**.

<sup>†</sup>In southwestern Louisiana, the **feu follet** refers to a shining light seen over the swamps at night. Folk tales came up with many different meanings for these lights, such as the souls of babies who had died without being baptized.

# en Amérique du Nord

## Un coup d'œil sur Québec, au Canada

Est-ce que vous aimez faire du ski<sup>1</sup>? Avez-vous envie de faire du magasinage,<sup>2</sup> ou est-ce que vous préférez visiter les musées? Venez voir la ville de Québec, la capitale de la province de Québec, et l'une des seules<sup>3</sup> villes fortifiées en Amérique du Nord. Les Québécois sont toujours très fiers de leur héritage francophone et, pour environ<sup>4</sup> 80 % des Québécois, le français est leur langue maternelle.

Dans le Vieux-Québec, il y a beaucoup de magasins chic et de bons restaurants. Visitez le musée de la Civilisation, qui propose des expositions sur l'histoire et la culture contemporaine du Québec. Sur la terrasse Dufferin, derrière le château Frontenac, vous pouvez écouter des musiciens québécois pendant l'été<sup>5</sup> ou faire des glissades<sup>6</sup> pendant l'hiver.<sup>7</sup> Chaque février pendant le carnaval de Québec, on célèbre les plaisirs de l'hiver avec des feux d'artifice,<sup>8</sup> de la musique et une grande compétition de sculptures sur neige<sup>9</sup>!

<sup>1</sup>faire... go skiing <sup>2</sup>faire... go shopping (Quebec expression)

<sup>3</sup>only <sup>4</sup>approximately <sup>5</sup>pendant... during the summer

<sup>6</sup>faire... go tobogganing <sup>7</sup>winter <sup>8</sup>feux... fireworks

<sup>9</sup>sculptures... snow sculptures



L'hiver dans le Vieux-Québec



### PORTRAIT Samuel de Champlain (c. 1567<sup>1</sup>–1635<sup>2</sup>)

Grand géographe et explorateur français, Samuel de Champlain explore, entre 1603<sup>3</sup> et 1633,<sup>4</sup> les régions du fleuve<sup>5</sup> Saint-Laurent, l'Acadie (appelée<sup>6</sup> aujourd'hui la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick) et le Québec. Champlain devient<sup>7</sup> l'ami des Amérindiens Hurons et des Algonquins, qui lui font découvrir<sup>8</sup> leur pays. Il fonde la ville de Québec en 1608.<sup>9</sup>

<sup>1</sup>mille cinq cent soixante-sept <sup>2</sup>mille six cent trente-cinq <sup>3</sup>mille six cent trois <sup>4</sup>mille six cent trente-trois  
<sup>5</sup>river <sup>6</sup>called <sup>7</sup>becomes <sup>8</sup>qui... who help him discover <sup>9</sup>mille six cent huit



Watch the *Bienvenue en Amérique du Nord* video segments to learn more about Cajun Country and Quebec.

# CHAPITRE 5

## De génération en génération



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about family and relatives
- identifying rooms in a house
- talking about weather
- expressing possession
- talking about plans and destinations
- expressing what you are doing and making
- expressing actions
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- La famille
- La maison
- Les saisons et le temps

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les adjectifs possessifs
- Le verbe **aller** et le futur proche
- Le verbe **faire**
- Les verbes en **-re**

### CULTURE

- Le blog d'Hassan: *Un mariage franco-marocain\**
- Reportage: *La famille au Maroc: une valeur sûre*
- Lecture: *Giverny: le petit paradis de Monet* (Leçon 4)



Abdel, Carole et moi dans mon restaurant



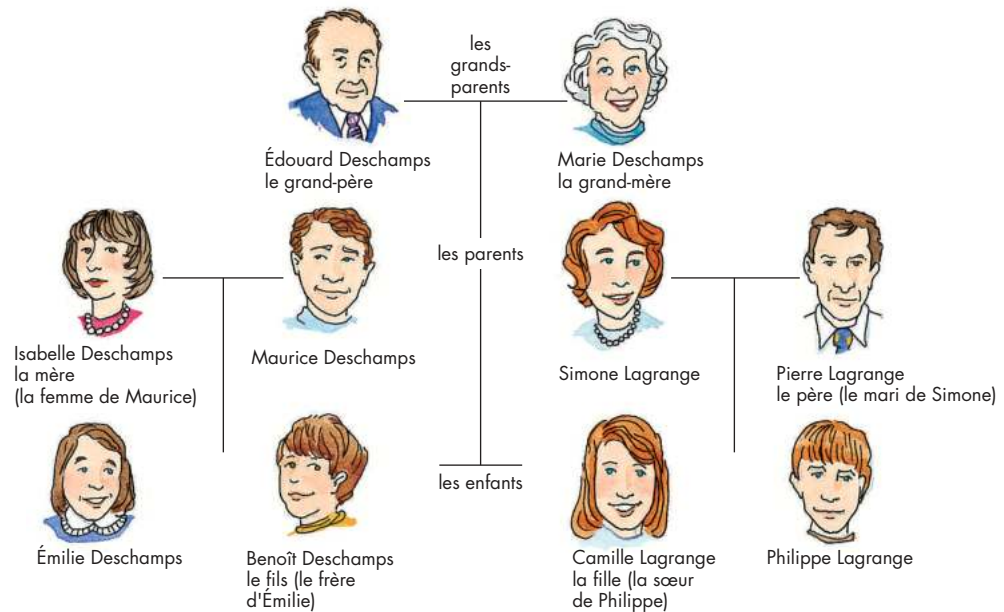
Une famille marocaine



\*In **Chapitres 5–8**, you will read Hassan Zem's blog. He will write about Moroccan wedding customs, food, and vacation options. Other characters will offer commentaries on his blog.

# Leçon 1

## Trois générations d'une famille



### AUTRES MOTS UTILES

**le petit-enfant** grandchild

**la petite-fille** granddaughter

**le petit-fils** grandson

**le cousin, la cousine** cousin

**le neveu** nephew

**la nièce** niece

**l'oncle (m.)** uncle

**la tante** aunt

**le beau-frère** brother-in-law

**la belle-sœur** sister-in-law

**le demi-frère** half brother (*or* stepbrother)

**la demi-sœur** half sister (*or* stepsister)

**le beau-père** father-in-law (*or* stepfather)

**la belle-mère** mother-in-law (*or* stepmother)

**le gendre** son-in-law

**la bru** daughter-in-law

**le parent** parent (*or* relative)

**les arrière-grands-parents (m. pl.)**  
great-grandparents

**célibataire** single

**divorcé(e)** divorced

**marié(e)** married

**pacsé(e)** joined legally by a PACS\*

\*The **Pacte civil de solidarité** is a type of civil union voted into French law in 1999 by the National Assembly. Two adults (same sex or not) may enter into a **PACS** by registering with the court clerk. Same sex marriage became legal in France on May 18, 2013.



**A. La famille Deschamps.** Étudiez l'arbre généalogique (*family tree*) de la famille Deschamps et répondez aux questions.

1. Comment s'appelle la femme d'Édouard?
2. Comment s'appelle le mari d'Isabelle?
3. Comment s'appelle la tante d'Émilie et de Benoît? Et l'oncle?
4. Combien d'enfants ont les Lagrange? Combien de filles et de fils?
5. Comment s'appelle le frère d'Émilie?
6. Combien de cousins ont Émilie et Benoît? Combien de cousines?
7. Comment s'appelle la grand-mère de Philippe? Et le grand-père?
8. Combien de petits-enfants ont Édouard et Marie? Combien de petites-filles? Combien de petits-fils?
9. Comment s'appelle la sœur de Philippe?
10. Comment s'appellent les parents de Maurice et de Simone?

**B. Qui sont-ils?** Complétez les définitions suivantes.

1. Le frère de mon père est mon \_\_\_\_\_.
2. La fille de ma tante est ma \_\_\_\_\_.
3. Le père de ma mère est mon \_\_\_\_\_.
4. La femme de mon grand-père est ma \_\_\_\_\_.

Maintenant définissez les personnes suivantes .

- |                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 5. une nièce                  | 8. un grand-père  |
| 6. des arrière-grands-parents | 9. une belle-sœur |
| 7. une tante                  | 10. un demi-frère |

**C. Une famille américaine.** Posez (*Ask*) les questions suivantes à votre camarade.

1. As-tu des frères, des sœurs, des demi-frères ou des demi-sœurs? Combien? Comment s'appellent-ils/elles? (Ils/Elles s'appellent... )
2. As-tu des grands-parents? Combien? Habitent-ils chez toi, dans une maison ou dans un appartement?
3. As-tu des cousins ou des cousines? Combien? Habitent-ils/elles près ou loin de la famille?
4. Combien d'enfants (de fils ou de filles) désires-tu avoir? Combien d'enfants est-ce qu'il y a dans une famille idéale?

**D. Une famille française.** Avec un(e) camarade, décrivez la famille sur la photo. Donnez le nombre de personnes, et devinez (*guess*) qui sont les personnes et quel âge elles ont. Puis imaginez leur (*their*) profession, leurs goûts (*tastes*), leur personnalité. Donnez le plus de détails (*as many details as*) possibles.

## Mots clés

### La préposition *chez*

**Chez**, which generally refers to someone's residence, means **à la maison de**. It can also refer to a place of business (doctor's office, butcher shop, etc.).

On travaille **chez** toi ou **chez** moi?  
*Are we working at your place or my place?*

J'habite **chez** Éric.  
*I live at Éric's place.*

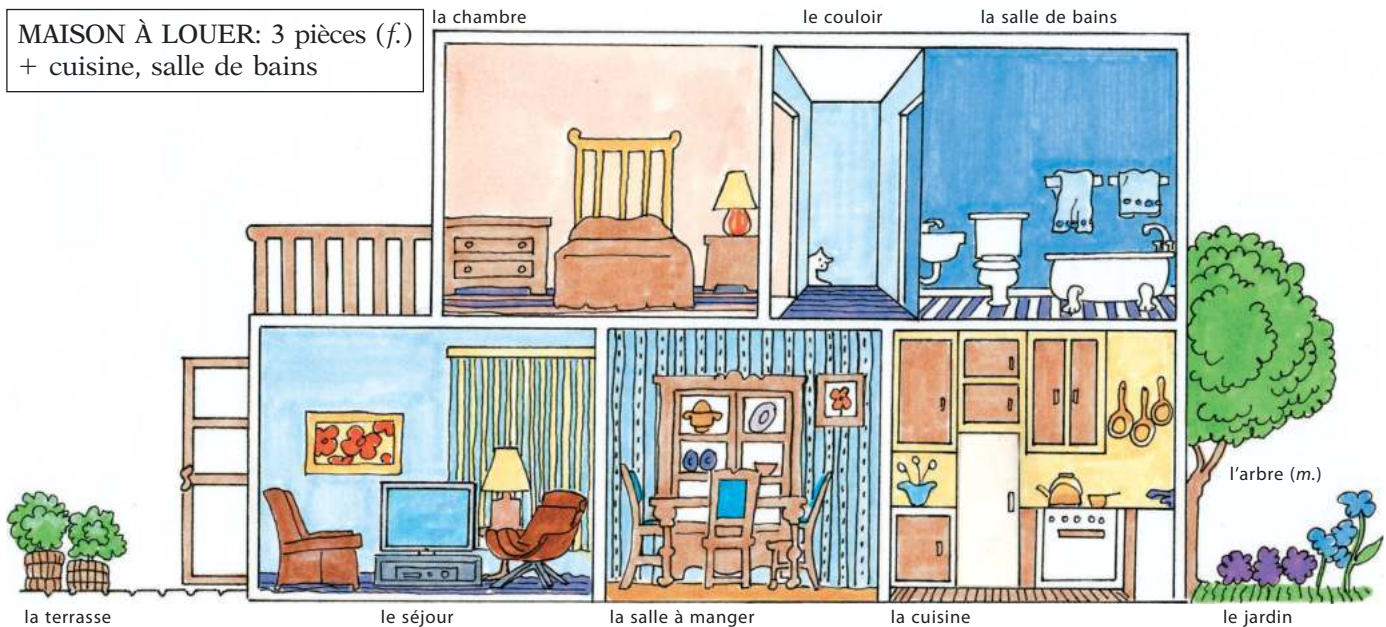
Tu as rendez-vous **chez** le dentiste?  
*Do you have a dentist appointment?*



C'est une affaire de famille. Qui voyez-vous?

# Chez les Chabrier

MAISON À LOUER: 3 pièces (f.)  
+ cuisine, salle de bains



## AUTRES MOTS UTILES

le bureau	study, office
la clé	key
l'escalier (m.)	stairway
le rez-de-chaussée	ground floor
le premier (deuxième) étage	second (third) floor (in North America)
le sous-sol	basement

## Allez-y!

**A. Les pièces de la maison.** Trouvez les pièces d'après (*according to*) les définitions suivantes.

**MODÈLE:** C'est un lieu qui donne sur (*that overlooks*) la terrasse. →  
C'est le balcon.

- la pièce où il y a une table pour manger
- la pièce où il y a une télévision
- la pièce où il y a un lavabo
- la pièce où on prépare le dîner
- un lieu de passage
- la pièce où il y a un lit

**B. Dans quelle pièce?** Regardez encore une fois la maison des Chabrier. Où est-ce qu'on fait (*does*) les choses suivantes? Commencez vos phrases avec **On...**

- regarder la télé: sur le balcon / dans le séjour
- planter des fleurs: dans le jardin / dans la chambre
- jouer avec le chat: dans la salle de bains / dans le couloir
- manger: dans le couloir / dans la salle à manger
- préparer un café: dans la cuisine / sur le balcon

# Quel temps fait-il? Les saisons et le temps°

Quel... How's the weather?  
Seasons and weather



Au **printemps**, chez les Belges...  
Le temps est nuageux.  
Il fait frais.



En **été**, chez les Martiniquais...  
Il fait beau.  
Il fait du soleil. (Il fait soleil.)  
Il fait chaud.



En **automne**, chez les Bretons...  
Il pleut.  
Il fait mauvais.  
Le temps est orageux.



En **hiver**, chez les Québécois...  
Il neige.  
Il fait froid.  
Il fait du vent. (Il y a du vent.)

- To ask about the weather:

Quel temps fait-il?

- To tell about the season:

Nous sommes au printemps (en été, en automne, en hiver).



**Prononcez bien!**

**The pronunciation of *premier***

The **-er** in **premier** and **dernier** (*last*) has two different pronunciations: [e], as in **et**, when it ends a sentence or is followed by a word starting with a consonant, and [ɛʀ], as in **mère**, when it precedes a word beginning with a vowel sound.

[e]: le **premier** jour, le **dernier** mois

[ɛʀ]: le **premier** étage, le **dernier** été, le **premier** homme



### Allez-y!

#### A. Parlons du temps. Répondez aux questions suivantes.

1. En quelle saison est Pâques (*Easter*)?
2. Quel temps fait-il en hiver en Alaska?
3. Est-ce qu'il fait beau l'hiver à Seattle?
4. En quelle saison est le Jour d'action de grâce (*Thanksgiving Day*)?
5. C'est le mois de mai. Quel temps fait-il chez vous?

#### B. Les prévisions de la météo.

(*Weather forecast.*) Regardez le temps prévu pour l'Alsace et l'Europe et répondez aux questions suivantes.

1. Quel temps fait-il en Alsace?
  - a. Il neige.
  - b. Le temps est nuageux.
  - c. Il pleut.
2. Quel temps fait-il à Berlin?
  - a. Il fait (du) soleil.
  - b. Le temps est orageux.
  - c. Il fait beau.
3. Quel temps fait-il à Alger?
  - a. Il fait mauvais.
  - b. Il fait froid.
  - c. Il fait (du) soleil.

#### C. Le temps et les goûts.

Qu'est-ce que vous aimez porter quand... ?

1. il fait très chaud
2. il fait froid et qu'il neige
3. il fait beau et frais
4. il pleut




## Les adjectifs possessifs


Expressing Possession

### Vacances d'été


Mamadou contacte Léa sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).




MAMADOU: Léa, quels sont **tes** projets pour l'été?




LÉA: **Mon** programme de juillet est très agréable: un petit voyage à Londres avec **mon** amie Juliette, et deux semaines à la montagne avec **ma** sœur et **son** mari, **mes** parents, **leur** chien... et **mon** chat!




MAMADOU: Il a de la chance, **ton** chat! Et en août?




LÉA: **Ma** sœur, **mes** cousins, **mon** chat et moi sommes chez **nos** grands-parents dans **notre** maison de famille en Normandie. C'est une tradition.




MAMADOU: Quand est-ce que **vos** vacances finissent?



LÉA: Le 31 août. Nous retournons tous à Paris!



MAMADOU: Avec **ton** chat?



LÉA: Avec **mon** chat!

Vrai ou faux?

1. Léa voyage en juillet avec son amie Juliette.
2. Juliette va (*is going*) à la montagne avec sa sœur, ses parents et leur chien.
3. En août, Léa et sa sœur vont (*are going*) chez leurs grands-parents.
4. Leurs cousins aussi vont être chez leurs grands-parents.
5. Léa retourne à Paris sans (*without*) son chat.

One way to indicate possession in French is to use the preposition **de**: **la maison de Claudine**. Another way is to use the possessive adjectives presented on the next page.

	SINGULAR		PLURAL
	MASCULINE	FEMININE	MASCULINE AND FEMININE
<i>my</i>	<b>mon</b> père	<b>ma</b> mère	<b>mes</b> parents
<i>your (informal)</i>	<b>ton</b> père	<b>ta</b> mère	<b>tes</b> parents
<i>his, her, its, one's</i>	<b>son</b> père	<b>sa</b> mère	<b>ses</b> parents
<i>our</i>	<b>notre</b> père	<b>notre</b> mère	<b>nos</b> parents
<i>your (formal and plural)</i>	<b>votre</b> père	<b>votre</b> mère	<b>vos</b> parents
<i>their</i>	<b>leur</b> père	<b>leur</b> mère	<b>leurs</b> parents



### Prononcez bien!

#### The vowels in *notre* and *nos*

Clearly distinguish between the vowel [ɔ] in the singular form **notre/votre** and the vowel [o] in the plural form **nos/vos** of the possessive adjective.

Open your mouth and keep your tongue in a central position for **notre/votre**; close your mouth further, shift your tongue to the front of your mouth, and let your lips protrude for **nos/vos**.

The sound [ɔ] is generally spelled **o**: **divorcé, sol, alors**.

The sound [o] is also often spelled **o** when it is the last pronounced sound in the syllable: **lavabo, joli**.

Other spellings for the sound [o] include **bientôt, chaud, and beau**.

1. In French, possessive adjectives agree in gender and number with the nouns they modify.

**Mon frère** et **ma sœur** aiment le sport.

Voilà **notre maison**.

Habitez-vous avec **votre sœur** et **vos parents**?

Ils skient avec **leurs cousins** et **leur oncle**.

*My brother and my sister like sports.*

*There's our house.*

*Do you live with your sister and your parents?*

*They're skiing with their cousins and their uncle.*

2. The forms **mon**, **ton**, and **son** are also used before feminine nouns that begin with a vowel or mute **h**.

affiche (f.) → **mon affiche**

amie (f.) → **ton amie**

histoire (f.) → **son histoire**

3. Pay particular attention to the use of **son**, **sa**, **ses** (*his, her*). Whereas English has two possessives, corresponding to the gender of the possessor (*his, her*), French has three, corresponding to the gender and number of the noun possessed (**son**, **sa**, **ses**).

#### SINGULAR NOUNS:

Masculine

Il } aime **son** chien.  
Elle }

Feminine

Il } aime **sa** maison.  
Elle }

#### PLURAL NOUNS:

Il } aime **ses** oncles et **ses** tantes.  
Elle }

In the preceding examples, **son**, **sa**, and **ses** can all mean *his* or *her*. Usually, their meaning will be clear in context. Look at the following examples.

Carine habite une grande maison. *Carine lives in a big house.*  
**Son** jardin est magnifique. *Her garden is magnificent.*

Pierre a deux enfants: **sa** fille  
 a 5 ans et **son** fils a  
 3 ans. **Ses** enfants sont  
 jeunes. *Pierre has two children: His  
 daughter is 5 years old  
 and his son is 3 years  
 old. His children are young.*

### Grammaire interactive

For more on possessive adjectives, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
 FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)

## Allez-y!

**A. Le vide-grenier.** (*Garage sale.*) À la fin du semestre, les étudiants organisent un vide-grenier. Formulez des questions et répondez.

**MODÈLES:** la lampe de Nicolas? (oui) →

É1: Est-ce que c'est la lampe de Nicolas?

É2: Oui, c'est sa lampe.

les lampes de Nicolas (non) →

É1: Est-ce que ce sont les lampes de Nicolas?

É2: Non, ce ne sont pas ses lampes.

1. la chaise de Pierre? (oui)
2. la commode de Léa? (non)
3. les affiches de Jean? (non)
4. le piano de Pierre et de Sophie? (oui)
5. les meubles d'Annick? (non)
6. les bureaux des parents? (oui)
7. l'ordinateur de Fatima? (oui)
8. l'étagère de Fabrice? (non)

**B. Casse-tête familial.** (*Family puzzle.*) Posez rapidement les questions suivantes à un(e) camarade.

**MODÈLE:** Qui est le fils de ton oncle? → C'est mon cousin.

1. Qui est la mère de ton père?
2. Qui est la fille de ta tante?
3. Qui est la femme de ton oncle?
4. Qui est le père de ton père?
5. Qui est le frère de ta mère?
6. Qui est la sœur de ta mère?
7. Qui sont les femmes de tes frères?
8. Qui sont les enfants de tes sœurs?



## Le parler jeune

**un copain/mec**  
**une copine/meuf**  
**sortir avec**

un petit ami  
 une petite amie  
 avoir comme  
 copain ou  
 copine

**un(e) frangin(e)**

un frère / une  
 sœur

**un(e) gosse**

un(e) enfant

J'ai un nouveau **copain**.

Il parle des heures au téléphone avec sa **meuf**.

Mathilde **sort** avec le frère de sa meilleure amie.

J'ai une **frangine** et deux **frangins**.

Dans ma famille, on était trois **gosses**.



**C. La fête des voisins.** Les gens du quartier organisent un barbecue à l'occasion de la fête des voisins. Complétez les dialogues suivants avec les adjectifs possessifs. Étudiez bien le contexte avant de (*before*) choisir l'adjectif.

1. É1: Paul et Florence adorent les animaux.  
É2: Oui, ils ont un chien et deux chats: \_\_\_\_\_ chien s'appelle Marius et \_\_\_\_\_ chats Minou et Félix.
2. É1: Tiens, voilà Pierre. Avec qui est-il?  
É2: Il est avec \_\_\_\_\_ parents et \_\_\_\_\_ amie Laure.  
É1: Et \_\_\_\_\_ sœur n'est pas là?  
É2: Non, elle est en vacances au Maroc.
3. É1: Salut, Alain!  
É2: Salut, Pierre. Dis, la jolie fille aux cheveux blonds, c'est \_\_\_\_\_ cousine belge?  
É1: Oui. Viens. (*Come.*) Alain, je te présente \_\_\_\_\_ cousine Sylvie.  
É2: Enchanté, mademoiselle.
4. É1: Pardon, vous êtes Monsieur et Madame Legrand, n'est-ce pas?  
É2: Oui.  
É1: Je suis Monsieur Smith, le professeur d'anglais de \_\_\_\_\_ enfants.  
É2: Oh, mais ce ne sont pas \_\_\_\_\_ enfants, ce sont les fils de mon frère Laurent. Voici \_\_\_\_\_ fils.
5. É1: Tu as de la chance, tu as une famille super! \_\_\_\_\_ parents sont très sympas! Est-ce que \_\_\_\_\_ grand-père habite avec vous?  
É2: Non, mais il est souvent à la maison.  
É1: \_\_\_\_\_ grand-père, malheureusement (*unfortunately*), habite très loin.



**D. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade de classe.

1. Quel membre de ta famille (un cousin, une cousine, un neveu, et cetera) est-ce que tu admires particulièrement? Pourquoi?
2. Comment s'appelle-t-il/elle?
3. Où est-ce qu'il/elle habite? Avec qui? Comment est sa maison?
4. Quel est son sport préféré? sa musique favorite?

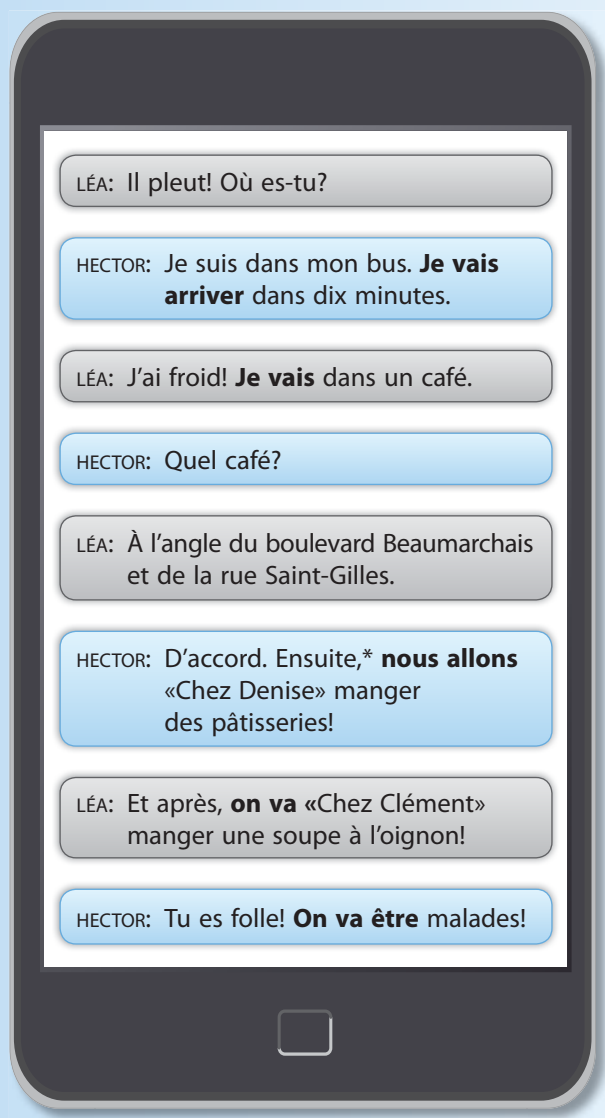
Maintenant faites le portrait du parent proche (*close relative*) préféré de votre camarade.

# Le verbe *aller* et le futur proche

*Talking About Plans and Destinations*

## Un bon programme

Léa et Hector échangent des textos (SMS).



\*Then

Vrai ou faux?

1. Hector va arriver dans dix minutes.
2. Léa va dans un café.
3. Hector et Léa vont «Chez Denise» pour manger une soupe à l'oignon.
4. Hector et Léa vont «Chez Clément» pour manger des pâtisseries.
5. Hector et Léa vont être malades.

## Forms of *aller*

The verb **aller** is irregular in form.

PRESENT TENSE OF <b>aller</b> (to go)			
je	<b>vais</b>	nous	<b>allons</b>
tu	<b>vas</b>	vous	<b>allez</b>
il/elle/on	<b>va</b>	ils/elles	<b>vont</b>

**Allez-vous** à Grenoble pour vos vacances? *Are you going to Grenoble for your vacation?*  
 Comment est-ce qu'**on va** à Grenoble? *How do you go to (get to) Grenoble?*

You have already used **aller** in several expressions.

Comment **allez-vous**? *How are you?*  
 Salut, ça **va**? *Hi, how's it going?*  
 Ça **va** bien / mal. *Fine. / Badly.*

[Allez-y! A]

## *Aller* + Infinitive

In French, **aller** + infinitive is used to express an event that will occur in the near future. English also uses *to go* + infinitive to express actions or events that are going to happen soon. In French, this construction is called **le futur proche**.

Paul **va louer** un appartement. *Paul is going to rent an apartment.*  
**Allez-vous visiter** la France cet été? *Are you going to visit France this summer?*

## *Ne... pas* and the *futur proche*

When the **futur proche** is used in the negative, **ne** precedes the form of **aller**, and **pas** follows.

Sylvie **ne va pas** étudier ce week-end. *Sylvie is not going to study this weekend.*

[Allez-y! B-C-D]



**A. Où est-ce qu'on va?** La solution est simple!

**MODÈLE:** J'ai envie de regarder un film. →  
 Alors, je vais au cinéma!

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Nous avons faim.                           | dans le séjour            |
| 2. Il a envie de parler français.             | à la bibliothèque         |
| 3. Elles ont besoin d'étudier.                | dans la cuisine           |
| 4. J'ai soif.                                 | à Paris                   |
| 5. Tu as sommeil.                             | dans la salle à manger    |
| 6. Vous avez envie de regarder la télévision. | dans la chambre au cinéma |

## Mots clés

### Exprimer le futur proche

tout à l'heure	<i>in a while</i>
tout de suite	<i>immediately</i>
bientôt	<i>soon</i>
demain	<i>tomorrow</i>
la semaine prochaine	<i>next week</i>
l'année prochaine	<i>next year</i>
dans quatre jours	<i>in four days</i>
ce week-end	<i>this weekend</i>
ce matin	<i>this morning</i>
cet après-midi	<i>this afternoon</i>
ce soir	<i>this evening</i>

### Grammaire interactive

For more on the verb **aller**, the **futur proche**, and the preposition **à** and its contractions, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



www.mhconnectfrench.com

**B. Des projets. (Plans.)** Qu'est-ce qu'on va faire (*to do*)?

**MODÈLE:** tu / regarder / émission (*show*) préférée / soir →  
Tu vas regarder ton émission préférée ce soir.

1. je / finir / travail / semaine prochaine
2. nous / écouter / du jazz
3. vous / jouer / guitare
4. Frédéric / trouver / livre de français / bientôt
5. je / choisir / film préféré
6. les garçons / aller au cinéma / voiture / après-midi
7. tu / aller / concert / avec / amis

**C. À vous la parole!** Répondez aux questions suivantes.

1. Avec qui allez-vous prendre le petit déjeuner (*eat breakfast*) demain?
2. Qu'est-ce que vous allez faire demain après-midi?
3. Est-ce que vous allez faire du sport ce soir?
4. Quand allez-vous retourner à la maison ce soir?
5. Quand est-ce que vous allez passer votre prochain test de français?
6. La semaine prochaine, allez-vous aller au cinéma?
7. L'année prochaine, allez-vous continuer à étudier le français?

**D. Quels sont vos projets pour le week-end?** Interviewez un(e) camarade de classe. Rapportez à la classe les projets de votre camarade. Utilisez **peut-être** (*maybe*) si vous n'êtes pas certain(e).

**Suggestions:** rester (*stay*) à la maison, écouter la radio (de la musique), préparer un dîner (des leçons), regarder un film (la télévision), travailler à la bibliothèque (dans le jardin), aller au restaurant (au cinéma), parler avec des amis, finir un livre intéressant, et cetera.

**MODÈLE:** aller au cinéma →

É1: Vas-tu aller au cinéma?

É2: Oui, je vais peut-être aller au cinéma. (*ou* Non, je ne vais pas aller au cinéma.) Et toi?

**Un peu plus...****La famille.**

La photo date des années 50 (*the 1950s*): à cette époque (*at that time*), on se marie et ensuite, on a des enfants. Aujourd'hui, le mariage n'est plus le seul moyen (*only means*) acceptable de former une famille. En France, 56,6 % des enfants sont nés (*born*) de parents non-mariés. Et chez vous?

# Le blog d'Hassan

## Un mariage franco-marocain

jeudi 2 juin

Salut! Vous entrez dans le blog d'Hassan. Pour le moment j'écris,<sup>1</sup> mais bientôt je vais aussi faire des films vidéos comme un vrai pro des nouvelles technologies!

J'ai une grande nouvelle<sup>2</sup>: Mon copain Abdel va se marier.<sup>3</sup> Il est amoureux! Sa chérie s'appelle Carole. Elle est française.

Ça va être un mariage franco-marocain, un mariage interculturel.

Mais va-t-il être célébré en France ou au Maroc? Je ne sais pas: les fiancés n'ont pas encore pris leur décision.<sup>4</sup>

En tout cas, on va bien manger, c'est sûr! Et pourtant,<sup>5</sup> ce n'est pas moi qui vais préparer le repas de noces<sup>6</sup>...

On prévoit<sup>7</sup> au moins 110 invitations pour les parents, les grands-parents, les oncles et les tantes, les cousins et les cousines des deux côtés.<sup>8</sup> Et aussi les amis!

Hassan



Abdel, Carole et moi dans mon restaurant

### COMMENTAIRES



**Mamadou**

Salut, Hassan

Chez nous, en Afrique, la famille c'est synonyme de bonheur et de puissance.<sup>9</sup> Si Abdel est comme un frère pour toi, tu vas bientôt avoir de nouveaux neveux et nouvelles nièces! Tu vas devenir tonton<sup>10</sup> adoptif! Tu es content?



**Alexis**

Tu es célibataire, Hassan? Veinard<sup>11</sup>! Le mariage, c'est une horrible invention humaine!



**Poema**

Tu es cynique, Alexis! Moi, je veux me marier,<sup>12</sup> je veux un mari et des enfants. En Polynésie, la famille c'est une bénédiction.



**Charlotte**

Tu as raison, Poema. Le mariage, c'est l'équilibre! Ici, à Genève, j'ai une petite fille adorable et un mari très présent, et je suis heureuse.

<sup>1</sup>I am writing <sup>2</sup>grande... big news <sup>3</sup>va... is getting married <sup>4</sup>n'ont... have not yet decided <sup>5</sup>however <sup>6</sup>repas... wedding meal <sup>7</sup>On... We are planning <sup>8</sup>sides <sup>9</sup>bonheur... happiness and strength <sup>10</sup>uncle (fam.) <sup>11</sup>Lucky you! <sup>12</sup>veux... want to get married



## La famille au Maroc: une valeur sûre

Le Maroc change: en 2003, le Roi<sup>1</sup> Mohammed VI modernise le code de la famille. Le nouveau code introduit un principe révolutionnaire dans une société traditionnelle: l'égalité entre l'homme et la femme. Comme la Tunisie et le Liban, deux autres pays francophones, le Maroc choisit donc le progrès.

Dans le couple d'aujourd'hui, l'homme et la femme ont des droits<sup>2</sup> et des obligations réciproques. Dans la société marocaine traditionnelle, au contraire, la femme devait<sup>3</sup> obéir à son mari et la polygamie était autorisée. Maintenant aussi, la femme a le droit de demander le divorce et, dans ce cas, elle a, en priorité, la garde<sup>4</sup> des enfants.



Une famille marocaine

«C'est à travers une multitude de petits faits significatifs que l'on peut apprécier l'évolution de la société marocaine, explique Dounia, jeune mère et femme active. L'âge légal du mariage pour les femmes est de 18 ans au lieu de<sup>5</sup> 15 ans. La politique s'ouvre<sup>6</sup> aux femmes: le Maroc a des ambassadrices, et le Roi accepte d'avoir des conseillères. Dans les entreprises, les femmes ont accès à des postes de responsables.» Et Dounia ajoute: «Nous avons maintenant l'élection d'une Miss Maroc! Tout cela était inconcevable pour nos parents.»

Elle continue: «Mais attention! Le modèle européen n'est pas applicable chez nous. Le Maroc a des traditions qui fondent sa culture. Nous ne voulons pas y renoncer.<sup>7</sup> Par exemple, pour une Française ou une Américaine, servir son mari, c'est de la soumission. Pour une femme marocaine, c'est un moyen<sup>8</sup> d'établir son influence.»

Le mariage est toujours fortement valorisé<sup>9</sup> au Maroc. Plus de 90<sup>10</sup> pour cent des Marocains pensent qu'il est préférable aux hommes et aux femmes de se marier et d'avoir des enfants. Et la solidarité familiale reste fondamentale: pour les Marocains, les parents âgés doivent être pris en charge<sup>11</sup> par les enfants et non pas par l'État.

<sup>1</sup>King <sup>2</sup>rights <sup>3</sup>had to <sup>4</sup>care <sup>5</sup>au... instead of <sup>6</sup>is opening up <sup>7</sup>y... reject them <sup>8</sup>means <sup>9</sup>fortement... highly valued  
<sup>10</sup>quatre-vingt-dix <sup>11</sup>doivent... should be cared for

À vous!

1. Que fait le Roi du Maroc en 2003 pour améliorer (*to improve*) la condition et le statut (*status*) de la femme marocaine?
2. Quels sont les nouveaux droits de la femme marocaine?
3. Expliquez: «Le modèle européen n'est pas applicable chez nous. Le Maroc a des traditions qui fondent sa culture.»
4. Comment s'exprime (*is expressed*) la solidarité familiale au Maroc? Et dans votre culture? Comment les Marocains traitent-ils leurs parents âgés? Et les Américains?

Parlons-en!

1. Dans quels domaines l'égalité entre les hommes et les femmes est-elle effective dans la société américaine? Parlez des études, du travail, du couple, du ménage et de la cuisine.
2. Comparez les droits de la femme marocaine et de la femme américaine. Qui est la plus émancipée—la femme marocaine ou la femme américaine? Expliquez. Qui valorise le plus le mariage? les enfants? les responsabilités professionnelles?



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about family life and women's rights in Morocco, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

# Leçon 3

## Le verbe *faire*

*Expressing What You Are Doing or Making*

### Je fais tout!

*Hector téléphone à Hassan.*

- HECTOR: Salut Hassan: ton restaurant, ça va?  
 HASSAN: Non. C'est terrible! Mon chef de cuisine est absent. **Je fais** tout!  
 HECTOR: **Tu fais** le service?  
 HASSAN: **Je fais** les courses, **je fais** la cuisine, **je fais** le service.  
 HECTOR: Moi aussi, **je fais** beaucoup de choses!  
 HASSAN: Toi, **tu fais** de la danse: c'est différent, c'est de l'art...  
 HECTOR: Mais avec mes colocataires, nous aussi, **nous faisons** tout à la maison: **nous faisons** le marché, la lessive, le ménage... Et ça, ce n'est pas de l'art!

Répondez aux questions.

1. Qu'est-ce qu'Hassan fait au restaurant?
2. Qui fait de la danse?
3. Qu'est-ce qu'Hector et ses colocataires font dans la maison?



Faire la lessive à la laverie automatique, ça, ce n'est pas de l'art!

### Forms of *faire*

The verb **faire** is irregular in form.

PRESENT TENSE OF <b>faire</b> (to do; to make)			
je	<b>fais</b>	nous	<b>faisons</b>
tu	<b>fais</b>	vous	<b>faites</b>
il/elle/on	<b>fait</b>	ils/elles	<b>font</b>

Note the difference in pronunciation of **fais** / **fait**, **faites**, and **faisons**.

**Je fais** mon lit.

**Nous faisons** le café.

**Faites** la vaisselle.

*I make my bed.*

*We're making coffee.*

*Do the dishes.*

## Expressions with *faire*

The verb **faire** is used in many idiomatic expressions.

<b>faire attention (à)</b>	<i>to pay attention (to); to watch out (for)</i>
<b>faire la connaissance (de)</b>	<i>to meet (for the first time), make the acquaintance (of)</i>
<b>faire les courses</b>	<i>to do errands</i>
<b>faire la cuisine</b>	<i>to cook</i>
<b>faire ses devoirs</b>	<i>to do one's homework</i>
<b>faire la lessive</b>	<i>to do the laundry</i>
<b>faire le marché</b>	<i>to do the shopping; to go to the market</i>
<b>faire le ménage</b>	<i>to do the housework</i>
<b>faire une promenade</b>	<i>to take a walk</i>
<b>faire la queue</b>	<i>to stand in line</i>
<b>faire un tour (en voiture)</b>	<i>to take a walk (a ride)</i>
<b>faire la vaisselle</b>	<i>to do the dishes</i>
<b>faire un voyage</b>	<i>to take a trip</i>

Le matin je **fais le marché**, *In the morning I do the shopping,*  
 et le soir je **fais mes devoirs**. *and in the evening I do my homework.*

- Faire** is also used to talk about individual sports: **faire du sport**, **faire du jogging**, **de la voile** (*sailing*), **du ski**, **de l'aérobic**.
- As seen in **Leçon 1**, **il fait** is also used to describe the weather.

**Il fait** tellement beau! *It's so nice outside!*

## **Allez-y!**

- A. Faisons connaissance!** À une petite soirée à l'université, les gens se rencontrent (*meet each other*). Suivez le modèle.

**MODÈLE:** je / le professeur d'italien →  
 Je fais la connaissance du professeur d'italien.

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. tu / la sœur de Louise             | 4. les Levêque / les parents de Clara |
| 2. nous / un cousin                   | 5. je / la femme du professeur        |
| 3. Élodie / une étudiante sympathique | 6. vous / la nièce de M. de La Tour   |

- B. Activités du week-end.** Qui fait les activités suivantes? Faites des phrases logiques avec les éléments des deux colonnes.

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tu...                       | a. faisons du jogging dans le parc. |
| 2. Pierre...                   | b. ne fais pas le ménage.           |
| 3. Anne et Laure...            | c. faites vos devoirs de français.  |
| 4. Mon frère et moi, nous...   | d. fais la cuisine pour tes amis.   |
| 5. Benoît et toi, vous...      | e. font des courses en ville.       |
| 6. Non, moi le dimanche, je... | f. fait du sport avec ses copains.  |



**C. D'habitude, qu'est-ce que vous faites?** Avec un(e) camarade de classe, faites une liste de vos activités habituelles. Utilisez les expressions suivantes: **le matin, le midi, le soir; le lundi (matin), le mardi**, et cetera; **le week-end, une fois par semaine** (*once a week*), **tous les jours** (*every day*).

**MODÈLE:** É1: D'habitude, qu'est-ce que tu fais le soir?  
É2: Je fais du jogging tous les soirs.

**D. Mimes.** Formez deux groupes. Choisissez une expression avec **faire** en le tirant par hasard d'un chapeau. Faites deviner cette expression par les membres de votre groupe. Si votre équipe (*team*) devine la réponse, elle a un point. L'équipe qui a le plus de points gagne (*wins*).

## Les verbes en -re

*Expressing Actions*

### J'arrive!

*Juliette téléphone à Léa.*

JULIETTE: Allô, allô! **Tu entends?**

LÉA: **J'entends** mal; je suis dans le métro, à Opéra.

JULIETTE: **Tu descends** à quelle station?

LÉA: **Je descends** à Bastille.

JULIETTE: Je suis avec Hector. **Nous attendons** devant le cinéma UGC. Nous faisons la queue. Le film commence à 20 h.

LÉA: J'arrive! **Vous m'attendez**, hein!

Vrai ou faux?

1. Juliette demande à Léa si elle entend.
2. Léa entend mal.
3. Léa descend à Opéra.
4. Juliette et Hector attendent Léa au café.
5. Léa demande à ses amis d'attendre.



A third group of French verbs has infinitives that end in **-re**.

PRESENT TENSE OF <b>vendre</b> (to sell)					
	je	vends	nous	vendons	
	tu	vends	vous	vendez	
	il/elle/on	vend	ils/elles	vendent	

1. Other verbs conjugated like **vendre** include the following.

**attendre** to wait (for)

**descendre** to go down;  
to get off

**entendre** to hear

**perdre** to lose; to waste

**rendre** to give back,  
return

**rendre visite à** to visit  
(someone)

**répondre à** to answer

Elle attend le dessert.

Nous descendons de l'autobus.

Le commerçant rend la monnaie à la cliente.

Je réponds à sa question.

She's waiting for dessert.

We're getting off the bus.

The storekeeper gives change back to the customer.

I'm answering his/her question.

2. The expression **rendre visite** à means to visit a *person* or *people*. The verb **visiter** is used only with places or things.

Je rends visite à mon ami.

Les touristes visitent les monuments de Paris.

## Allez-y!

- A. **Ah bon?** Le samedi, on fait ce qu'on n'a pas le temps de faire pendant la semaine. Tristan est très occupé et il n'est pas le seul. Suivez le modèle et faites attention aux adjectifs possessifs.

**MODÈLE:** vendre des DVD sur eBay (moi) →

É1: Tristan vend des DVD sur eBay.

É2: Ah bon? Moi aussi je vends des DVD sur eBay!

- rendre ses livres à la bibliothèque (nous)
- attendre le bus pour aller faire des courses (mon frère)
- descendre au sous-sol (vous)
- perdre trop de temps à lire ses méls (toi)
- entendre à la radio une publicité pour un concert (mes copains)
- répondre à beaucoup de coups de téléphone (*phone calls*) (moi)

- B. **Un week-end à Paris.** Complétez l'histoire avec les verbes à droite.

Alain et Marie-Lise habitent à Bruxelles. Aujourd'hui ils \_\_\_\_\_<sup>1</sup> à Paris en train. Ils vont \_\_\_\_\_<sup>2</sup> visite à leur cousine Pauline. Les trois cousins ont toujours beaucoup de projets et ne \_\_\_\_\_<sup>3</sup> pas une minute quand ils sont ensemble (*together*). Alain et Marie-Lise aiment beaucoup Pauline parce qu'elle \_\_\_\_\_<sup>4</sup> toujours à leurs méls. Pauline aime aussi ses cousins, et elle \_\_\_\_\_<sup>5</sup> leur arrivée avec impatience. Elle \_\_\_\_\_<sup>6</sup> enfin la sonnette (*doorbell*)!

- C. **Perdez-vous souvent patience?** Interviewez un(e) camarade de classe. Il/Elle utilise **souvent, pas souvent** ou **toujours** dans sa réponse.

**MODÈLE:** É1: Tu attends l'autobus, mais il n'arrive pas.

Est-ce que tu perds patience?

É2: Oui, je perds souvent patience.

- Tu attends un coup de téléphone. La personne ne téléphone pas.
- Un ami / Une amie ne répond pas à tes textos.
- Tu perds les clés de ta voiture ou de ton appartement.
- Tu as rendez-vous avec un ami / une amie. Tu attends longtemps (*for a long time*), mais il/elle n'arrive pas.



## Prononcez bien!

### The consonant r

When you pronounce a French **r**, the back of your tongue almost touches the back of your palate. Force air out, as when you pronounce an **h**, and maintain that very narrow passage between the back of your tongue and the back of your palate. You will get that rattling sound characteristic of the French **r**.

[R]: **parent, pour, arriver, rhume**

The **r** occurring at the end of a word is usually pronounced, with the exception of the following:

- infinitive verbs ending in **-er**: **aller, donner, parler**
- professions ending in **-er**: **boucher, plombier**



attendre  
descendre  
entendre  
perdre  
rendre  
répondre





## Prononcez bien!

### 1. The pronunciation of *premier* (page 123)

**Journal intime.** Vous rangez (*clean*) votre chambre et retrouvez le journal intime que vous avez commencé à votre arrivée en France. Avec un(e) camarade, lisez les phrases suivantes à voix haute (*aloud*) en faisant attention à la prononciation de «premier».

*Cher journal,*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Aujourd'hui, c'est le <i>premier</i> août.  | 4. Je vais avoir mon <i>premier</i> bureau.                    |
| 2. Je suis très content(e) parce que j'emménage dans mon <i>premier</i> appartement avec Hugo. | 5. Je vais acheter mon <i>premier</i> ordinateur.              |
| 3. Hugo, c'est mon <i>premier</i> ami français!  | 6. Et je vais avoir mon <i>premier</i> lit aussi. C'est super! |

### 2. The vowels in *notre* and *nos* (page 126)

**Week-end chez les parents d'Hugo.** Vous passez le week-end avec Hugo chez ses parents. Sa mère pose des questions sur votre vie aux États-Unis. Complétez les phrases avec **notre**, **nos** ou **votre**, **vos**. Ensuite, jouez la scène avec un(e) camarade de classe.

LA MÈRE: Comment est \_\_\_\_\_<sup>1</sup> maison aux États-Unis? Est-ce que \_\_\_\_\_<sup>2</sup> cuisine est grande, comme celle-ci (*like this one*)?

VOUS: \_\_\_\_\_<sup>3</sup> maison est grande et jolie, mais la cuisine est plus petite.

LA MÈRE: Est-ce que vous habitez chez \_\_\_\_\_<sup>4</sup> parents?

VOUS: Oui, et nous avons deux chiens aussi. Ils adorent jouer dans le jardin de \_\_\_\_\_<sup>5</sup> voisins!

### 3. The consonant *r* (page 137)

**A. La famille d'Hugo.** Vous continuez votre conversation avec la mère d'Hugo. Jouez le rôle de la mère et lisez sa description de la famille à voix haute. Faites attention à la prononciation du *r*.

Les grands-parents paternels d'Hugo sont morts (*dead*). Moi, j'ai encore (*still*) mon père, Gérard—il a 80 ans!—et ma mère, Catherine. J'ai aussi quatre frères et trois sœurs. En tout (*Altogether*), Hugo a quatorze cousins et cousines! J'ai invité (*invited*) Christophe et Karine, les cousins les plus proches (*closest*) d'Hugo, à manger avec nous ce soir.

**B. Devinettes.** En attendant l'arrivée des cousins d'Hugo, vous jouez aux devinettes (*riddles*) avec lui (*him*). Trouvez les pièces de la maison qui correspondent aux définitions que lit Hugo (votre camarade de classe).

**MODÈLE:** É1: C'est la pièce où il y a un ordinateur et des livres pour travailler.  
É2: C'est le bureau!

1. C'est la pièce où il y a un lit.
2. C'est la pièce où il y a un canapé, des fauteuils et une télévision.
3. C'est la partie de la maison où il y a le séjour, la salle à manger et la cuisine.
4. C'est l'espace (*area*) où il y a des arbres et des roses.
5. C'est l'espace où il y a des chaises longues et où on prend le petit déjeuner (*breakfast*) en été.



## Lecture

### Avant de lire

**Identifying a pronoun's referent.** As you know, a pronoun may “stand in” for a noun. By using a pronoun to replace a noun, an author can avoid repeating the noun, which would result in unnatural sounding language. To illustrate this, reformulate the following sentence from the text by replacing the pronoun **il** with the noun it refers to:

C'est en 1883<sup>1</sup> que l'artiste s'installe avec sa famille à Giverny, en Normandie, à 75<sup>2</sup> kilomètres de Paris. Il va y habiter pendant 43 ans. Il adore Giverny. Il transforme sa propriété en un jardin riche en symétries, en perspectives et en couleurs.

Without the pronoun, the text sounds repetitive and awkward.

A pronoun may also refer to a person or group that can be identified by context. For example, this text begins:

Nous sommes à Giverny, chez le peintre Claude Monet...

You can infer that the subject **nous** includes the reader as well as the author; the use of this inclusive **nous** creates a bond between the reader and the author, inviting the reader to “come along for the ride.”

Recall too that French does not have a single pronoun that corresponds to “it”; a third-person pronoun such as **il**, **elle**, or **ce** plays this role. In the sentence below, which **il** refers to Monet and which is an impersonal pronoun?

Monet aime observer la nature quand il fait beau, quand il pleut, quand il fait du vent, et analyser la lumière du matin, de l'après-midi, du soir. C'est à Giverny qu'il trouve son inspiration et qu'il définit son art.

As you read the text, be sure that you are able to identify the referent for each pronoun to ensure accurate comprehension.

<sup>1</sup>mille huit cent quatre-vingt-trois    <sup>2</sup>soixante-quinze

## À propos de la lecture...

Les auteurs de *Vis-à-vis* ont écrit ce texte.

«Mon cœur<sup>1</sup> est à Giverny, toujours et toujours... »  
Claude Monet



Le pont japonais à Giverny

## Giverny: le petit paradis de Monet

### Une destination touristique

Nous sommes à Giverny, chez le peintre Claude Monet (1840<sup>2</sup>–1926<sup>3</sup>). Chaque année, 500 000<sup>4</sup> visiteurs découvrent avec émotion ce petit paradis. Dans la maison, toutes les pièces semblent encore habitées: la salle à manger, les salons et les chambres. Devant la maison rose qui a aussi charmé les amis de Monet (les peintres Cézanne, Renoir et Matisse, et l'écrivain Zola), les visiteurs découvrent le Clos normand,<sup>5</sup> un immense jardin symétrique planté de fleurs et d'arbres et, plus loin, le Jardin d'eau<sup>6</sup> avec son célèbre<sup>7</sup> pont japonais.

### Une inspiration pour le père de l'impressionnisme

C'est en 1883<sup>8</sup> que l'artiste s'installe<sup>9</sup> avec sa famille à Giverny, en Normandie, à 75<sup>10</sup> kilomètres de Paris. Il va y habiter pendant 43 ans. Il adore Giverny. Il transforme sa propriété en un jardin riche en symétries, en perspectives et en couleurs, et arrange les fleurs dans un désordre apparent. Le résultat est une véritable œuvre d'art.<sup>11</sup>

Monet aime observer la nature quand il fait beau, quand il pleut, quand il fait du vent, et analyser la lumière<sup>12</sup> du matin, de l'après-midi, du soir. C'est à Giverny qu'il trouve son inspiration et qu'il définit son art. Cet endroit magnifique inspire à l'artiste des œuvres célèbres comme *Le Champ d'iris jaunes à Giverny* (1887<sup>13</sup>), le *Printemps, Giverny* (1890<sup>14</sup>) et les *Nymphéas*, une série de 250<sup>15</sup> tableaux qui évoquent les nénuphars<sup>16</sup> du bassin.

«Je veux réussir à traduire ce que je ressens<sup>17</sup>» explique-t-il. Ses peintures ne reproduisent pas les objets mais une impression ou une émotion. C'est un nouveau mouvement de peinture. Monet est bien le père de l'impressionnisme.

<sup>1</sup>heart <sup>2</sup>mille huit cent quarante <sup>3</sup>mille neuf cent vingt-six <sup>4</sup>cinq cent mille <sup>5</sup>Clos... field in the Norman style <sup>6</sup>water <sup>7</sup>famous <sup>8</sup>mille huit cent quatre-vingt-trois <sup>9</sup>settles <sup>10</sup>soixante-quinze <sup>11</sup>œuvre... work of art <sup>12</sup>light <sup>13</sup>mille huit cent quatre-vingt-sept <sup>14</sup>mille huit cent quatre-vingt-dix <sup>15</sup>deux cent cinquante <sup>16</sup>water lilies <sup>17</sup>réussir... to succeed in translating what I feel

**Compréhension**

**Une brochure publicitaire.** Create a travel brochure for Monet's garden in Giverny by filling in the blanks with the appropriate expressions from the text.

Un petit paradis terrestre? Ça existe à quelques \_\_\_\_\_<sup>1</sup> de Paris! Découvrez Giverny où le peintre \_\_\_\_\_<sup>2</sup> a trouvé son inspiration. Son œuvre ne reproduit pas les objets, mais \_\_\_\_\_<sup>3</sup> ou \_\_\_\_\_<sup>4</sup> —c'est le principe de l'impressionnisme.

La maison a l'air toujours \_\_\_\_\_<sup>5</sup>, marquée par la présence des amis illustres de Monet, parmi eux (*among them*), l'écrivain \_\_\_\_\_<sup>6</sup>.

Devant la maison de Monet, on trouve un immense jardin symétrique qui s'appelle «\_\_\_\_\_».<sup>7</sup> En traversant le célèbre Pont japonais, on arrive au fameux \_\_\_\_\_<sup>8</sup> qui a donné naissance à une série de 250 \_\_\_\_\_<sup>9</sup> appelés «\_\_\_\_\_».<sup>10</sup>

Giverny, c'est la nature, la lumière, les couleurs, les nuances. Venez découvrir ce lieu privilégié!



Claude Monet: *Nymphéas*, 1916–1919. (Musée Marmottan Monet, Paris)



## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

### Pour s'amuser

Un homme raconte ses vacances à son collègue.

- La première semaine, on a eu (*we had*) mauvais temps: la pluie, la neige, le vent, le froid...
- Et la deuxième semaine? ...
- Une catastrophe!
- Vraiment? Pourquoi?
- Mes beaux-parents sont arrivés...





## Le vidéoblog d'Hassan

### En bref

Dans cet épisode, Hassan est dans son restaurant avec son copain Abdel et Carole, la fiancée d'Abdel. Abdel et Carole mentionnent des endroits (lieux) possibles pour leur cérémonie et leur réception de mariage.

### Vocabulaire en contexte

Indiquez vos préférences pour une cérémonie et une réception idéale de mariage.

#### Les invités

- ☐ **seulement** (*only*) moi et mon fiancé / ma fiancée
- ☐ seulement les deux familles
- ☐ seulement de très bons amis
- ☐ les deux familles et de bons amis
- ☐ **tout le monde** (*everyone*)!

#### Les lieux

- ☐ sur une **péniche** (*river barge*)
- ☐ au **56<sup>e</sup>** étage d'une **tour** (*tower*)
- ☐ sur la terrasse d'un musée ou d'un institut
- ☐ dans un hôtel de grand **luxe** (*luxury*)
- ☐ dans une église (*church*), une mosquée, une synagogue



Une péniche pour la réception de mariage

### Visionnez!

Choisissez la bonne réponse.

- Pour Carole, le détail le plus (*most*) important est \_\_\_\_\_.  
**a.** le nombre d'invités    **b.** le lieu    **c.** le mois de l'année
- Pour Carole, une réception de mariage sur une péniche \_\_\_\_\_.  
**a. coûte** (*costs*) trop cher    **b.** est très romantique    **c.** est une mauvaise idée
- La tour Montparnasse et l'Institut du **monde** (*world*) arabe offrent de belles vues \_\_\_\_\_.  
**a.** quand il fait beau    **b.** seulement le soir    **c.** seulement en été
- On fête un mariage au Maroc \_\_\_\_\_.  
**a.** à la plage (*beach*)    **b.** chez les parents du marié    **c.** dans un **ryad** (*Moroccan villa*)

### Analysez!

Répondez aux questions.

- De quels lieux à Paris parlent-ils dans la vidéo? Quel est l'avantage et/ou l'inconvénient de chaque (*each*) lieu? Quel lieu préférez-vous?
- Abdel et Carole forment-ils un couple «traditionnel»? Pourquoi?

### Comparez!

Faites la description d'une cérémonie ou d'une réception de mariage typique dans votre culture. Regardez encore une fois (*once more*) la partie culturelle de la vidéo: les lieux de mariage en France ressemblent-ils aux lieux de mariage aux États-Unis? Expliquez.

### Note culturelle

Un ryad (ou riad) est une belle maison bourgeoise, d'architecture traditionnelle mauresque<sup>1</sup> construite autour d'un patio, généralement avec une fontaine. Les ryads, qui servent souvent aujourd'hui de Maisons d'hôtes,<sup>2</sup> sont souvent luxueux, avec plusieurs salons et chambres, et un décor typiquement marocain.

<sup>1</sup>Moorish    <sup>2</sup>Maisons... small hotels



## Vocabulaire

## Verbes

**aller** to go  
**aller + inf.** to be going (to do something)  
**aller mal** to feel bad (ill)  
**attendre** to wait (for)  
**descendre** to go down; to get off  
**entendre** to hear  
**faire** to do; to make  
**perdre** to lose; to waste  
**préparer** to prepare  
**rendre** to give back; to return; to hand in  
**rendre visite à** to visit (someone)  
**répondre à** to answer  
**rester** to stay, remain  
**vendre** to sell

À REVOIR: **étudier, habiter, jouer (à) (de), manger**

## Substantifs

**l'arbre** (m.) tree  
**l'autobus** (m.) (city) bus  
**le bruit** noise  
**la clé** key  
**la famille** family  
**la météo** weather forecast  
**les projets** (m. pl.) plans  
**le temps** time; weather  
**les vacances** (f. pl.) vacation

À REVOIR: **l'affiche** (f.), **le chien, la commode, le couloir, le lavabo, le lit, le logement**

## Adjectifs

**célibataire** single (person)  
**divorcé(e)** divorced  
**marié(e)** married  
**pacsé(e)** joined legally by a PACS  
**préféré(e)** favorite, preferred

## La famille

**les arrière-grands-parents** great-grandparents  
**le beau-frère** brother-in-law  
**le beau-père** father-in-law; stepfather  
**la belle-mère** mother-in-law; stepmother  
**la belle-sœur** sister-in-law  
**la bru** daughter-in-law  
**le cousin** cousin (male)  
**la cousine** cousin (female)  
**le demi-frère** half brother; stepbrother  
**la demi-sœur** half sister; stepsister  
**l'enfant** (m., f.) child  
**la femme** wife  
**la fille** daughter  
**le fils** son  
**le frère** brother  
**le gendre** son-in-law  
**la grand-mère** grandmother  
**le grand-parent (les grands-parents)** grandparent(s)  
**le grand-père** grandfather  
**le mari** husband  
**la mère** mother  
**le neveu** nephew  
**la nièce** niece  
**l'oncle** (m.) uncle  
**le parent** parent; relative  
**le père** father  
**la petite-fille** granddaughter  
**le petit-enfant** grandchild  
**le petit-fils** grandson  
**la sœur** sister  
**la tante** aunt

## La maison

**le balcon** balcony  
**le bureau** office  
**la chambre** bedroom

**la cuisine** kitchen  
**l'escalier** (m.) stairway  
**le jardin** garden  
**la pièce** room  
**le premier/deuxième étage** second/third floor  
**le rez-de-chaussée** ground (first) floor  
**la salle à manger** dining room  
**la salle de bains** bathroom  
**le séjour** living room  
**le sous-sol** basement  
**la terrasse** terrace

## Expressions avec faire

**faire attention (à)** to pay attention (to); to watch out (for)  
**faire la connaissance (de)** to meet (for the first time), make the acquaintance (of)  
**faire les courses** to do errands  
**faire la cuisine** to cook  
**faire ses devoirs** to do one's homework  
**faire la lessive** to do the laundry  
**faire le marché** to do the shopping, go to the market  
**faire le ménage** to do the housework  
**faire une promenade** to take a walk  
**faire la queue** to stand in line  
**faire du sport** to play/do sports  
**faire de l'aérobic** to do aerobics; ... **du jogging** to run, jog; ... **du ski** to ski; ... **du vélo** to go cycling; ... **de la voile** to go sailing  
**faire un tour (en voiture)** to take a walk (ride)  
**faire la vaisselle** to do the dishes  
**faire un voyage** to take a trip

**Le temps**

**Quel temps fait-il?** How's the weather?

**Il fait beau.** It's nice (out).

**Il fait chaud.** It's hot.

**Il fait (du) soleil.** It's sunny.

**Il fait du vent. (Il y a du vent.)**  
It's windy.

**Il fait frais.** It's cool.

**Il fait froid.** It's cold.

**Il fait mauvais.** It's bad (out).

**Il neige.** It's snowing.

**Il pleut.** It's raining.

**Le temps est nuageux.** It's cloudy.

**Le temps est orageux.** It's stormy.

**Les saisons**

**Au printemps** (*m.*)... In spring . . .

**En automne** (*m.*)... In fall . . .

**En été** (*m.*)... In summer . . .

**En hiver** (*m.*)... In winter . . .

**Mots et expressions divers**

**l'année prochaine** next year

**après** after; afterward

**bientôt** soon

**ce week-end** this weekend

**cet après-midi / ce matin / ce soir** this afternoon / morning / evening

**chez** at the home  
(establishment) of

**dans quatre jours** in four days  
(from now)

**demain** tomorrow

**d'habitude** usually

**une fois par semaine** once a week

**le lundi / le vendredi soir** on Mondays / on Friday evenings

**peut-être** maybe

**la semaine prochaine** next week

**tous les jours** every day

**tout à l'heure** in a while

**tout de suite** immediately

**le week-end** on weekends

# CHAPITRE 6

## À table!°

À... *Let's eat!*



Mangez... *Eat, move!*



Une belle salade niçoise avec de la laitue, du thon, des olives noires, des œufs durs, des tomates et des anchois

## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about food and drink
- expressing quantity
- giving commands
- telling time
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les repas, la nourriture et les boissons
- Le verbe **préférer**
- Le couvert à table

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les verbes **prendre** et **boire**
- Les articles partitifs
- L'impératif
- L'heure

### CULTURE

- Le blog d'Hassan: *Miam-miam!*
- Reportage: *Mangez, bougez!*
- Lecture: *Saveurs du monde francophone* (Leçon 4)



Leçon 1—une salade marocaine de carottes râpées à l'orange

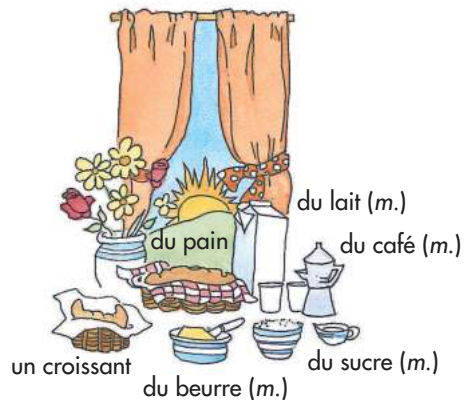


Sandwich et fruits pour les gens pressés

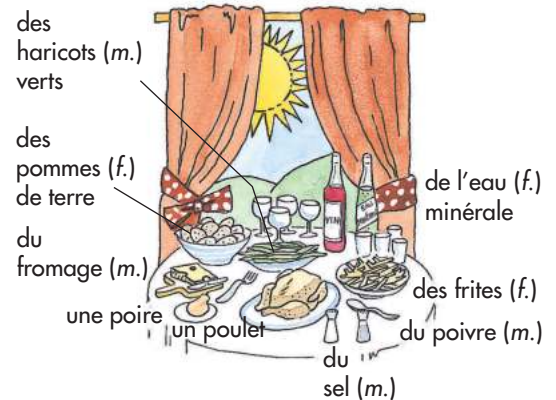
# Leçon 1

## Les repas de la journée\*

Voilà des aliments (m.) populaires en France.



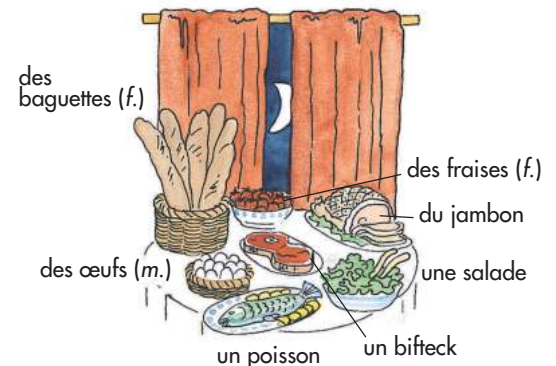
**Le matin: le petit déjeuner**



**Le midi: le déjeuner**



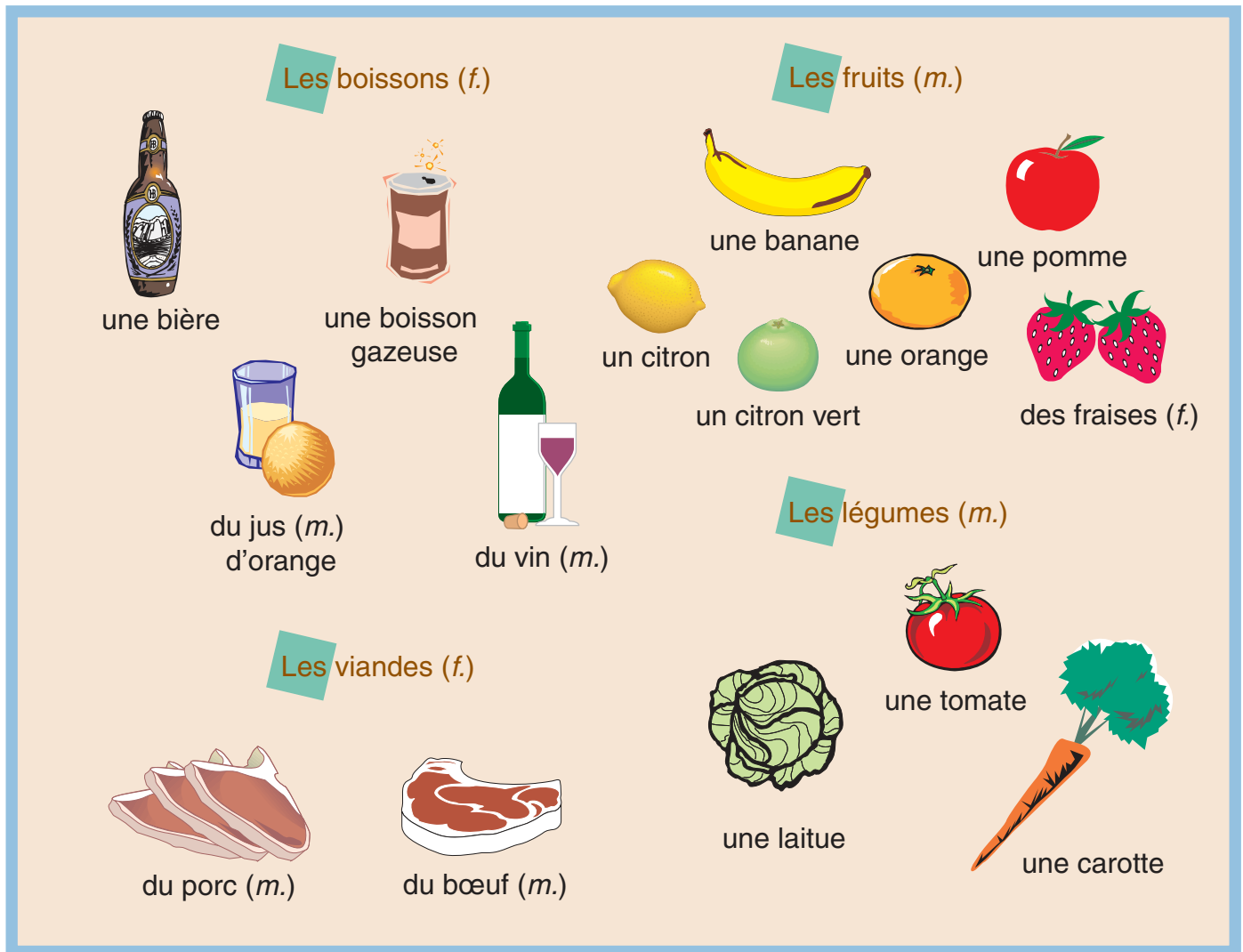
**L'après-midi: le goûter†**



**Le soir: le dîner**

\***La journée** (*The day*) is used instead of **le jour** to emphasize the notion of an entire day, as in the expression **Quelle journée!** (*What a day!*) or **Bonne journée!** (*Have a nice day!*).

†**Le goûter** is an afternoon snack: **des petits pains au chocolat pour les enfants; du thé ou du café et des gâteaux pour les adultes.**



**AUTRES MOTS UTILES**

les brocolis (m.)	broccoli	le poivron	bell pepper
le champagne	champagne	le plat	dish (of food)
le champignon	mushroom	les produits (m.) frais	fresh products
la crème	cream	déjeuner	to eat lunch
le dessert	dessert	dîner	to eat dinner
l'oignon (m.)	onion		

**Allez-y!**

**A. Catégories.** Ajoutez (*Add*) d'autres aliments dans les catégories mentionnées.

**MODÈLE:** La mousse au chocolat est *un dessert*. →  
Le gâteau, la tarte aux pommes et les fraises sont aussi des desserts.

1. La bière est *une boisson*.
2. La pomme de terre est *un légume*.
3. Le porc est *une viande*.
4. La banane est *un fruit*.

**B. L'intrus.** Dans les groupes suivants, trouvez le mot qui ne va pas avec les autres. Expliquez votre choix.

1. café / fraise / bière / thé / lait
2. haricots verts / salade / carotte / œuf / pomme de terre
3. bifteck / porc / pain / jambon / poulet
4. sel / gâteau / poivre / sucre / beurre
5. vin / banane / pomme / orange / melon
6. tarte aux pommes / fromage / chocolat / thé / gâteau au chocolat



**C. Les habitudes alimentaires.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade de classe.

1. D'habitude, est-ce que tu prends un petit déjeuner? Si oui, qu'est-ce que tu manges? Sinon, pourquoi pas?
2. Quelle boisson préfères-tu prendre le matin?
3. Où déjeunes-tu et avec qui?
4. Est-ce que tu prends un goûter quelquefois pendant la journée? Si oui, qu'est-ce que tu manges?
5. Pour le dîner, tu aimes cuisiner? Si oui, qu'est-ce que tu aimes préparer?
6. Est-ce que tu préfères manger à la maison ou aller manger au restaurant?

## Le verbe *préférer*



Elle préfère le chocolat blanc.

### PRESENT TENSE OF *préférer* (to prefer)

je	<b>préfère</b>	nous	préférons
tu	<b>préfères</b>	vous	préférez
il/elle/on	<b>préfère</b>	ils/elles	<b>préfèrent</b>

Although the endings are regular, the verb **préférer** is irregular. For the forms of **je**, **tu**, **il/elle/on**, and **ils/elles**, the second **é** from the stem (**préfér-**) changes to **è** (**je préfère**). The **nous** and **vous** forms are regular. Verbs conjugated like **préférer** include **répéter**, **espérer** (to hope), **célébrer**, and **considérer**.



- A. Fiche (Form) gastronomique.** Demandez à un(e) camarade de classe quelles sont ses préférences, et complétez la fiche. Utilisez **quel** (m.) ou **quelle** (f.) et le verbe **préférer**.

**MODÈLE:** É1: Quelle boisson préfères-tu?  
É2: Je préfère le/la...



boisson: \_\_\_\_\_

viande: \_\_\_\_\_

légume: \_\_\_\_\_

fruit: \_\_\_\_\_

dessert: \_\_\_\_\_

repas: \_\_\_\_\_

plat: \_\_\_\_\_

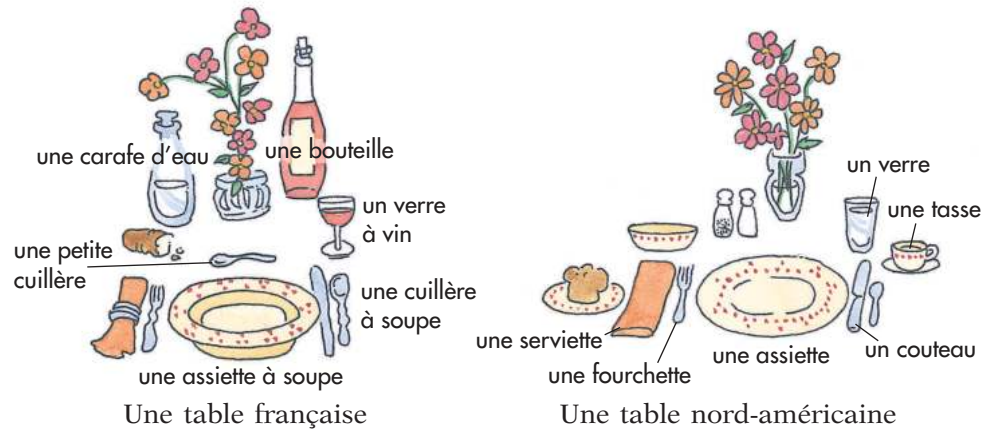
Maintenant, avec vos camarades de classe, examinez les différentes fiches et déterminez quels sont les plats et les boissons préférés de la classe.

- B. Question de préférence.** Avec un(e) camarade, répondez aux questions suivantes.

1. Quel repas est-ce que tu préfères? Pourquoi?
2. Est-ce que, selon toi (*in your opinion*), tu es bon cuisinier / bonne cuisinière (*cook*)?
3. Dans quel restaurant est-ce que tu espères aller prochainement (*next*)?
4. Chez toi, quelles fêtes est-ce qu'on célèbre? Qu'est-ce que vous préparez pour célébrer cette/ces (*this/those*) fête(s)?



# À table



## AUTRES MOTS UTILES

un bol  
une nappe  
la soupe

bowl-shaped cup (for **café au lait**)  
tablecloth  
soup



## A. L'objet nécessaire. Quels objets utilisez-vous?

**MODÈLE:** le café au lait →  
J'utilise un bol pour le café au lait.

- |              |                          |                    |
|--------------|--------------------------|--------------------|
| 1. le vin    | 5. le thé                | 7. l'eau           |
| 2. la viande | 6. la mousse au chocolat | 8. le café express |
| 3. la soupe  |                          |                    |
| 4. la salade |                          |                    |

## B. L'art de la table. Mettre le couvert (*Setting the table*) est souvent un art. Regardez la photo tirée du magazine *Gault Millau* et répondez aux questions.

- Décrivez ce qu'il y a sur la table. Est-ce une table pour un repas simple ou élégant? Quel est l'objet en papier à gauche?
- À votre avis, pourquoi est-ce qu'il y a quatre verres?
- Et chez vous, qu'est-ce qu'on place sur la table au petit déjeuner, au déjeuner, au dîner, pour un repas spécial?



Une table élégante

## Les verbes *prendre* et *boire*

*Talking About Food and Drink*

### Petit déjeuner entre amis

*Hassan et Abdel échangent des textos (SMS).*



*\*bakery*

Répondez aux questions.

1. Quel repas prend Hassan?
2. Qu'est-ce qu'Abdel et Carole prennent à la boulangerie?
3. Qu'est-ce qu'Abdel boit?
4. Pourquoi est-ce qu'Abdel compare Carole à un bébé?
5. Qu'est-ce que vous buvez le matin?

### Prendre and Similar Verbs

The verb **prendre** is irregular in its plural forms.

PRESENT TENSE OF <b>prendre</b> (to take)					
je	<b>prends</b>	nous	<b>prenons</b>		
tu	<b>prends</b>	vous	<b>prenez</b>		
il/elle/on	<b>prend</b>	ils/elles	<b>prennent</b>		

1. Verbs conjugated like **prendre** include **apprendre** (*to learn*) and **comprendre** (*to understand; to include*).

—Qu'est-ce que vous <b>prenez</b> ?	<i>What are you having?</i>
—Je <b>prends</b> la salade verte.	<i>I'm having the green salad.</i>
Il <b>apprend</b> l'espagnol.	<i>He's learning (how to speak) Spanish.</i>
Est-ce que tu <b>comprends</b> l'allemand?	<i>Do you understand German?</i>
Le menu à 20 euros <b>comprend</b> une entrée, un plat et un dessert.	<i>The meal for 20 euros includes an appetizer, the main course, and a dessert.</i>

2. When an infinitive follows **apprendre**, the preposition **à** must be used.

<b>Apprenez-vous à</b> skier?	<i>Are you learning (how) to ski?</i>
-------------------------------	---------------------------------------

**Apprendre** can also mean *to teach*. In this case, the person taught is preceded by **à**. If the thing taught is a verb, it is also preceded by **à**.

J'apprends le russe à Lola.	<i>I'm teaching Lola Russian.</i>
J'apprends à Lola à parler russe.	<i>I'm teaching Lola to speak Russian.</i>

3. Some common expressions with **prendre** include:

<b>prendre du temps</b>	<i>to take (a long) time</i>
<b>prendre son temps</b>	<i>to take one's time</i>
<b>prendre un repas</b>	<i>to eat a meal</i>
<b>prendre le petit déjeuner</b>	<i>to have breakfast</i>
<b>prendre un verre</b>	<i>to have a drink (usually alcoholic)</i>



Offrir un verre aux amis, c'est sympa!  
Qu'est-ce qu'on boit ici? Qu'est-ce qu'on mange?

## Boire

The verb **boire** is also irregular in form.

### PRESENT TENSE OF **boire** (*to drink*)

je	<b>bois</b>	nous	<b>buvons</b>
tu	<b>bois</b>	vous	<b>buvez</b>
il/elle/on	<b>boit</b>	ils/elles	<b>boivent</b>

Tu <b>bois</b> de l'eau minérale.	<i>You're drinking mineral water.</i>
Nous <b>buvons</b> de la bière.	<i>We're drinking beer.</i>



- A. Des étudiants modèles?** Lisez les phrases, puis faites les substitutions suivantes: (1) tu, (2) mon meilleur ami / ma meilleure amie, (3) mon/ma camarade et moi, (4) je, (5) mes copains.

1. Vous apprenez le français. 2. Vous comprenez presque (*almost*) toujours le professeur. 3. Pour préparer les examens, vous prenez des livres à la bibliothèque. 4. Pour faire votre travail, vous prenez votre temps. 5. Mais malheureusement (*unfortunately*), vous buvez trop de (*too much*) café.

- B. Qu'est-ce qu'on boit?** Choisissez la boisson qui convient à chaque situation.

**Boissons:** de la bière, du café, du champagne, de l'eau, du jus d'orange, du jus de pomme, du lait chaud, de la limonade, du thé, du vin

**MODÈLE:** Nous sommes le 31 décembre. (Loïc) →  
Il boit du champagne.

1. Il fait très chaud. (vous) 2. Il fait froid. (Christian) 3. Il est minuit (*midnight*). (tu) 4. Il est huit heures du matin (8 AM). (je)  
5. Nous sommes au café. (nous) 6. Emma et Inès sont au restaurant. (elles)

- C. Conversations au café.** Vous êtes au café. Qu'est-ce que les gens disent? Complétez les conversations avec les verbes **prendre**, **apprendre** et **comprendre**.

1. FANNY: Est-ce que tu \_\_\_\_\_ un café?  
AZIZ: Non, je \_\_\_\_\_ une bouteille d'eau minérale.  
2. LÉA: Est-ce que tu \_\_\_\_\_ l'anglais?  
FRANCO: Oui, et j' \_\_\_\_\_ aussi l'anglais à mes enfants. Et vous deux, qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ comme (*as*) langue étrangère?  
CLÉMENT: Nous, nous \_\_\_\_\_ le japonais.  
3. CLAUDE: Est-ce que vous \_\_\_\_\_ toujours le professeur de philosophie?  
DAVID: Non, mais les autres (*others*) \_\_\_\_\_ tout!

- D. Mission impossible?** Posez une question avec **Est-ce que tu...** pour trouver un(e) camarade de classe qui (*who*)...

1. ne prend pas de petit déjeuner 2. prend en général des crêpes (*pancakes*) au petit déjeuner 3. boit cinq tasses de café ou plus par jour 4. boit un verre de lait à chaque repas 5. apprend un nouveau sport ce semestre 6. comprend le sens de la vie (*meaning of life*)



# Les articles partitifs

*Expressing Quantity*

## Pas de gâteau pour le dessert!

*Hassan téléphone à Carole.*

HASSAN: Salut, Carole! Alors, le dîner que tu prépares pour les parents d'Abdel, il est prêt<sup>1</sup>?

CAROLE: Non... mais mon menu est prêt: **du** poulet avec des pommes de terre. **De la** salade verte. Et pour finir, **du** fromage et des fruits. J'adore les repas simples!

HASSAN: C'est un menu quotidien<sup>2</sup> trop banal pour une grande occasion. Pourquoi pas une belle salade niçoise avec **de la** laitue, des œufs, **du** thon,<sup>3</sup> des oignons? Et ensuite,<sup>4</sup> un bœuf aux carottes avec **de l'**huile<sup>5</sup> d'olive? Ce n'est pas compliqué...

CAROLE: Et pour le dessert, un gâteau?

HASSAN: **Pas de** gâteau: **De la** mousse au chocolat! Avec **du** citron: c'est original, et... très très facile!



Délicieuse, la mousse au chocolat!

<sup>1</sup>ready <sup>2</sup>daily <sup>3</sup>tuna <sup>4</sup>next <sup>5</sup>oil

Trouvez, dans le dialogue, la phrase disant que...

1. Carole compose un menu avec de la viande, des légumes et des fruits.
2. Carole n'aime pas les repas compliqués.
3. Dans la salade niçoise, il y a plusieurs (*several*) ingrédients.
4. Hassan n'est pas favorable au gâteau pour le dessert.
5. La mousse au chocolat, c'est facile à préparer.

## Forms of Partitive Articles

In addition to the definite and indefinite articles, there is a third article in French, called the partitive (**le partitif**). It has three forms: **du** (*m.*), **de la** (*f.*), and **de l'** (before a vowel or mute **h**). It agrees in gender and number with the noun it precedes.

Prenez-vous **du** jambon?  
**de la** salade?  
**de l'**eau minérale?

*Are you having (some) ham?  
 (some) salad?  
 (some) mineral  
 water?*

## Partitive versus Indefinite Articles

1. The partitive article is used to indicate part of a quantity that is measurable but not countable. This idea is sometimes expressed in English by *some* or *any*; usually, however, *some* is only implied.

Examples of noncountable nouns (also called *mass nouns*) include **beurre, chocolat, eau, glace, lait, pain, sucre, viande, vin, argent, and temps.**

Avez-vous **du** thé?

*Do you have tea?*

Je voudrais **du** sucre.

*I would like (some) sugar.*

Mangez-vous **du** poisson?

*Do you eat fish?*

2. When something is countable or is considered as a whole, the indefinite article is used instead.

Après le dîner, je prends **un** thé.

*After dinner, I have (a cup of) tea.*

Je voudrais **un** sucre dans mon café.

*I would like one (cube of) sugar in my coffee.*

Je mange **un** poisson par semaine.

*I eat a (whole) fish every week.*

## Partitive versus Definite Articles

1. The partitive article is used with verbs such as **acheter,\* boire, manger, and prendre**, because they usually involve consuming or buying a *portion* of something. However, after verbs of preference such as **adorer, aimer, aimer mieux, détester, and préférer**, the definite article is used, because these verbs generally express a reaction to an entire category.

Beaucoup de Français mangent **du** fromage à la fin du repas, mais moi, je déteste **le** fromage.

*Many French people eat cheese at the end of the meal, but I hate cheese.*

2. The partitive is also used with abstract qualities attributed to people, whereas the definite article is used to talk about these qualities in general.

Elle a **du** courage.  
Elle déteste **l'**hypocrisie.

*She has (some) courage.  
She hates hypocrisy.*

## Partitives in Negative Sentences

1. In negative sentences, partitive articles become **de (d')**, except after **être**. This is also true with the plural indefinite article **des**.

Je bois **du** lait.

→ Je ne bois **pas de** lait.

Elle mange **de la** soupe.

→ Elle ne mange **pas de** soupe.

Tu prends **de l'**eau.

→ Tu ne prends **pas d'**eau.

BUT: C'est **du** vin espagnol.

→ Ce n'est pas **du** vin espagnol.

Vous mangez **des** carottes.

→ Vous ne mangez **pas de** carottes.

BUT: Ce sont **des** poires.

→ Ce ne sont **pas des** poires.

\***Acheter** means *to buy*. It will be presented in *Chapitre 8*. Meanwhile, see Appendix B for the conjugation of **acheter**.

## Mots clés

### Exprimer un désir

**Je voudrais** means *I would like*. It is used to make a polite request and can be followed by a noun or an infinitive.

**Je voudrais** un café, s'il vous plaît.  
*I would like a cup of coffee, please.*

**Je voudrais** prendre le menu du jour.  
*I would like to have the special of the day.*



### Prononcez bien!

#### The vowels in **du** and **de**

Be sure to clearly distinguish between the vowels in **du** [dy] and **de** [də]. For **du**, round your lips and close your mouth, push the body of your tongue forward, pressing the tip against your lower teeth, and make your lips protrude. For **de**, open your mouth slightly more than for **du**, shift your tongue to the center of your mouth, and round your lips without having them protrude.

[y]: Il y a **du** poulet.

[ə]: Il n'y a pas **de** poulet.

### Grammaire interactive

For more on the verbs **boire** and **prendre**, the expression **je voudrais**, and the partitive articles, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



2. The expression **ne... plus** (*no more, no longer, not any more*) surrounds the conjugated verb, like **ne... pas**.

Nils et Zoé? Ils  
**ne** mangent **plus** de viande.  
Je suis désolé, mais nous **n'**avons  
**plus** de vin.

*Nils and Zoé? They  
don't eat meat anymore.  
I'm sorry, but we have no  
more wine.*

[Allez-y! A]

### Partitives with Expressions of Quantity

Partitive articles also become **de (d')** after expressions of quantity.



Elle commande  
**du vin.**



**Combien de verres**  
est-ce qu'elle  
commande?



Elle commande  
**un peu de vin.**



Elle commande  
**beaucoup de vin.**



Elle commande  
**un verre de vin.**



Elle a **assez de vin.**



Elle boit **trop de vin.**



Dans son verre, il y a  
**peu de vin.**

[Allez-y! B-C]

### Allez-y!

- A. **À table!** Qu'est-ce que vous prenez, en général, à chaque repas?  
Qu'est-ce que vous ne prenez pas? Pensez-y!

**Possibilités:** du bacon, un bifteck, du café au lait, des croissants,  
des frites, du fromage, un fruit, un hamburger, de la pizza, du  
poulet, des spaghettis...

**MODÈLE:** Au petit déjeuner... →

Au petit déjeuner, je prends du jus d'orange, mais je ne  
prends pas de café au lait.

1. Au petit déjeuner...    2. Au déjeuner...    3. Au dîner...

**B. Dîner d'anniversaire** (*birthday*). Avec un(e) camarade, vous préparez un dîner surprise pour fêter l'anniversaire d'un ami / d'une amie. Mais avez-vous tous (*all*) les ingrédients nécessaires?

**MODÈLE:** carottes (assez) / (ne... pas) tomates →

É1: Est-ce que tu as des carottes?

É2: Oui, j'ai assez de carottes, mais je n'ai pas de tomates.



1. eau minérale (3 bouteilles) / (ne... plus) jus d'orange
2. café (un peu) / (ne... plus) thé
3. fraises (beaucoup) / (ne... pas) melon
4. chocolat (trop) / (ne... pas) œufs
5. viande (assez) / (ne... pas) légumes
6. sucre (un bol) / (ne... plus) sel

**C. La réponse est simple!** Trouvez des solutions aux problèmes suivants. Utilisez les verbes **boire**, **apprendre**, **comprendre** et **prendre** et des expressions avec **prendre**.

**MODÈLE:** Je désire parler avec un ami. → Je prends un verre au café avec un ami.

1. J'ai faim. 2. J'ai soif. 3. Je désire bien parler français.
4. Je désire étudier les mathématiques. 5. Je n'aime pas le vin.
6. Je ne suis pas pressé(e) (*in a hurry*).

**D. Dis-moi ce que tu manges!** Regardez les résultats d'une enquête sur les habitudes alimentaires des Français et répondez aux questions suivantes.

1. Est-ce que les Français dépensent (*spend*) plus pour acheter des boissons alcoolisées ou non alcoolisées (sans compter le lait)?
2. Nommez deux catégories de produits frais que les Français aiment consommer.
3. Quels sont les produits que les Français végétariens ne consomment pas?
4. Dans la liste, nommez deux catégories de produits que l'on (*that one*) achète généralement au marché en plein air (*open-air*).
5. À votre avis, quelles sont les différences entre les habitudes alimentaires des Français et des Nord-Américains?

### Le parler jeune

la bouffe	la nourriture, le repas
un casse-dalle	un sandwich
un kawa	un café
une patate	une pomme de terre
le pinard	le vin

Ce soir, on a décidé de faire une petite **bouffe** à la maison.

À midi, je mange un **casse-dalle** au café du coin.

Un petit **kawa** après le dessert?

Un steak avec des **patates** frites: c'est le bonheur!

Je te sers un peu de **pinard**?

### Ce que les Français consomment



# Le blog d'Hassan

Miam-miam!°

Miam... Yum yum!

vendredi 5 juin

Salut les ennemis de la cuisine!

Vous adorez les bons petits plats mais vous détestez cuisiner? C'est parfait! Je vais créer un blog culinaire pour vous: un blog avec plein de recettes<sup>1</sup> délicieuses à accomplir en 10 minutes maximum. Les explications vont être simples, avec des photos et des petits films vidéo.

Je vais proposer des recettes marocaines diététiques, réalisées<sup>2</sup> avec des produits du marché: du poisson, du poulet, de la viande de bœuf, des légumes, des fruits. Dans ces plats, je vais utiliser des épices pour donner du goût<sup>3</sup>: du cumin, du safran, de l'harissa.<sup>4</sup>

Mon copain Hector est mon premier «client»! Il est danseur et il doit absolument avoir une alimentation équilibrée.<sup>5</sup> Je vais lui apprendre à cuisiner. Regardez la vidéo: c'est notre première leçon. Hector prépare une salade marocaine de carottes râpées<sup>6</sup> à l'orange! C'est un étudiant très sérieux. Je suis content de lui.

Bon appétit les amis,  
Hassan



Leçon 1—une salade marocaine de carottes râpées à l'orange

## COMMENTAIRES



**Mamadou**

Dans la cuisine africaine, on utilise beaucoup d'épices. C'est le secret du goût.



**Charlotte**

Hassan, j'attends ton blog! La cuisine, ça prend trop de temps. Préparer un bon dîner en 10 minutes, c'est le top<sup>7</sup>!



**Poema**

Personnellement, je suis au régime.<sup>8</sup> Bravo pour les recettes diététiques marocaines! Je vais craquer<sup>9</sup> pour ton blog!



**Alexis**

Tu vas nous faire mourir<sup>10</sup> avec tes recettes minceur<sup>11</sup>! Moi, je mange et je bois de tout: «Bonne cuisine et bon vin, c'est le paradis sur terre<sup>12</sup>». C'est une parole du roi<sup>13</sup> Henri IV...



**Trésor**

Tu vas aussi inventer des recettes pour les chiens? Moi, j'adore les os<sup>14</sup> avec de la sauce!

<sup>1</sup>plein... lots of recipes <sup>2</sup>prepared, made <sup>3</sup>épices... spices to give flavor <sup>4</sup>North African spice made from ground or pureed peppers <sup>5</sup>alimentation... well-balanced diet <sup>6</sup>grated <sup>7</sup>best <sup>8</sup>au... on a diet <sup>9</sup>Je... I'll be unable to resist <sup>10</sup>nous... kill us <sup>11</sup>slimming <sup>12</sup>earth <sup>13</sup>parole... saying of King <sup>14</sup>bones



## Mangez, bougez!

«Encore un peu de fromage avec un bon petit verre de vin pour finir le repas? Et pour le dessert, du gâteau au chocolat?»

En France, la nourriture est une cause nationale; manger est un plaisir,<sup>1</sup> et même une passion. Un anniversaire, une promotion, une fête,<sup>2</sup> tout est prétexte à faire un bon repas en famille ou avec des amis.

Mais bien manger signifie souvent trop manger. Et ce n'est pas bon pour la santé<sup>3</sup>! Alors, comment faire? Avec son programme officiel «Manger-Bouger», l'Institut national de prévention et d'éducation pour la santé propose une solution: manger oui, mais à condition de consommer des produits frais, d'équilibrer<sup>4</sup> ses repas et d'avoir des activités physiques.



Sandwich et fruits pour les gens pressés

Les Français sont d'accord, comme Zoé, une étudiante en médecine qui nous parle de ses habitudes alimentaires<sup>5</sup>: «Pour le petit déjeuner, je prends des céréales, je mange beaucoup de pain avec du beurre et de la confiture, je bois du jus d'orange. Pour le déjeuner, je n'ai pas beaucoup de temps, alors, une pomme ou une banane me suffisent. Dans la journée, je bois du thé et je mange du chocolat... trop de chocolat! Le soir, je prépare un vrai dîner: je mange des pâtes ou du riz, parce que c'est facile à préparer, des légumes et des fruits parce que c'est bon pour la santé. Je cuisine peu de viande et de poisson parce que c'est cher! Je précise aussi que je suis très sportive: je marche<sup>6</sup> beaucoup; je fais de la gym et du tennis une fois par semaine. Je sais<sup>7</sup> que mes repas ne sont pas toujours équilibrés, mais j'apprends à manger correctement... C'est important!»

Luc, étudiant en Droit, est très sérieux: il boit du lait le matin et de l'eau à tous les repas; il adore les légumes; il achète du poisson deux fois par semaine, de la viande tous les lundis et il fait du sport chaque jour. «Vous pensez que je suis trop raisonnable? Mais non! Quand je suis avec mes copains, mon menu change: je bois de la bière—jamais<sup>8</sup> trop de bière—et je mange des frites, mon plat préféré! Et le lendemain,<sup>9</sup> je fais un footing<sup>10</sup>... ».

Vous voyez, les habitudes alimentaires des Français ne sont pas encore parfaites. Mais le programme «Manger-Bouger» fait réfléchir et progresser. Même<sup>11</sup> les enfants apprennent à sélectionner leurs aliments et à cuisiner. Et pour l'activité physique, pas de problème: ils sont toujours en mouvement... parce que ce sont des enfants!

<sup>1</sup>pleasure <sup>2</sup>holiday <sup>3</sup>health <sup>4</sup>balance <sup>5</sup>habitudes... eating habits <sup>6</sup>walk <sup>7</sup>know <sup>8</sup>never <sup>9</sup>the next day <sup>10</sup>fais... go for a run <sup>11</sup>Even

À vous!

1. Les Français aiment bien manger. Et les Américains? Expliquez.
2. Que mange Zoé?
3. Que mange Luc? Est-il raisonnable quand il mange avec ses copains? Commentez son attitude.
4. Et vous, quels sont vos plats préférés?
5. Présentez le programme «Manger-Bouger». Selon vous, est-ce qu'il est difficile à appliquer? Expliquez.

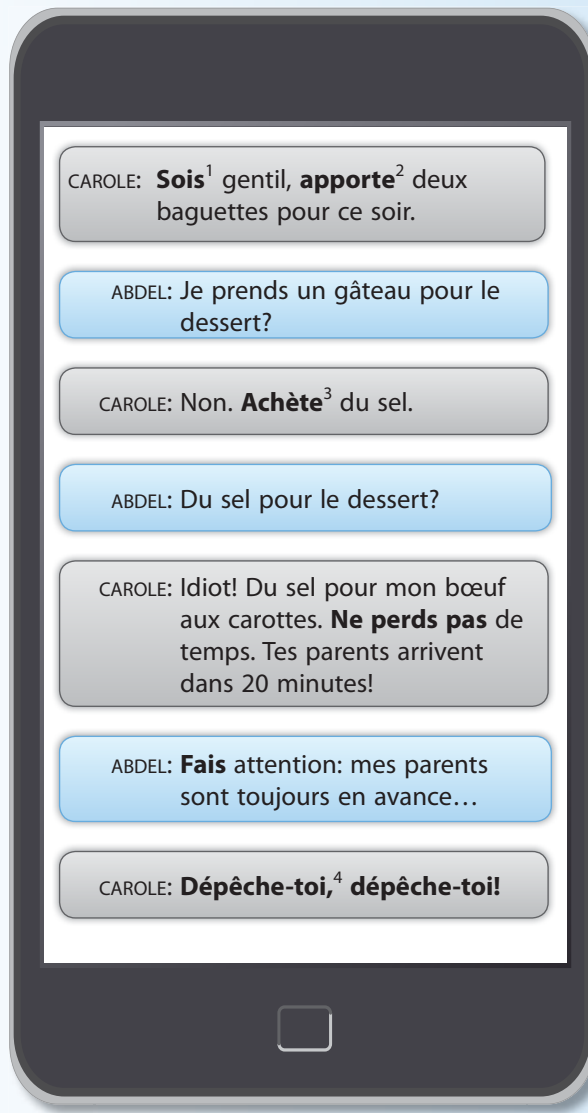
Parlons-en!

1. Travaillez en groupes de trois. Composez un petit déjeuner, un déjeuner ou un dîner équilibré pour le programme «Manger-Bouger». Associez des activités physiques à vos menus.
2. Présentez votre menu et votre programme d'activités physiques à la classe. Répondez aux commentaires et aux suggestions de vos camarades. Qui a le programme le plus réussi (*successful*)? Votez!

## L'impératif

*Giving Commands*

## Deux baguettes et du sel!

*Abdel et Carole échangent des textos (SMS).*

Trouvez la phrase où...

1. Carole demande gentiment (*politely*) à Abdel d'apporter deux baguettes.
2. Carole demande à Abdel d'acheter du sel.
3. Abdel explique que ses parents vont bientôt arriver.
4. Carole ordonne à Abdel de se dépêcher.

<sup>1</sup>Be <sup>2</sup>bring <sup>3</sup>Buy <sup>4</sup>Hurry up

The imperative is the command form of a verb. It is used to express an order, a piece of advice, or a suggestion. There are three forms in French. As in English, subject pronouns are not used with the imperative.

(tu)	<b>Arrête</b> de parler!	<i>Stop talking!</i>
(nous)	<b>Allons</b> au restaurant!	<i>Let's go to the restaurant!</i>
(vous)	<b>Passez</b> une bonne journée!	<i>Have a nice day!</i>

1. Verbs ending in **-er**: The imperatives are the same as the corresponding present-tense forms, except that the **tu** form does not end in **-s**.

INFINITIVE	tu	nous	vous
regarder	<b>Regarde!</b>	<b>Regardons!</b>	<b>Regardez!</b>
entrer	<b>Entre!</b>	<b>Entrons!</b>	<b>Entrez!</b>

<b>Écoute!</b>	<i>Listen!</i>
<b>Regardez!</b> Un restaurant russe.	<i>Look! A Russian restaurant.</i>
<b>Entrons!</b>	<i>Let's go in!</i>

The imperative forms of the irregular verb **aller** follow the pattern of regular **-er** imperatives: **va**, **allons**, **allez**.

2. Verbs ending in **-re** and **-ir**: The imperative forms are identical to their corresponding present-tense forms. This is true even of most irregular **-re** and **-ir** verbs.

INFINITIVE	tu	nous	vous
attendre	<b>Attends!</b>	<b>Attendons!</b>	<b>Attendez!</b>
finir	<b>Finis!</b>	<b>Finissons!</b>	<b>Finissez!</b>
faire	<b>Fais... !</b>	<b>Faisons... !</b>	<b>Faites... !</b>

<b>Attends! Finis</b> ton verre!	<i>Wait! Finish your drink!</i>
<b>Faites</b> attention!	<i>Pay attention! (Watch out!)</i>

3. The verbs **avoir** and **être** have irregular command forms.

INFINITIVE	tu	nous	vous
avoir	<b>Aie... !</b>	<b>Ayons... !</b>	<b>Ayez... !</b>
être	<b>Sois... !</b>	<b>Soyons... !</b>	<b>Soyez... !</b>

<b>Sois</b> gentil, Michel.	<i>Be nice, Michel.</i>
<b>Ayez</b> de la patience.	<i>Have patience.</i>

4. In negative commands, **ne** comes before the verb and **pas** follows it.

<b>Ne prends pas</b> de sucre!	<i>Don't have any sugar!</i>
<b>Ne buvons pas</b> trop de café.	<i>Let's not drink too much coffee.</i>
<b>N'attendez pas</b> le dessert.	<i>Don't wait for dessert.</i>

(continued)

5. When using these command forms, you should be aware that they are not the most polite way of expressing your wishes. Later on you will learn about indirect commands or requests with the conditional, which are much more polite. With the imperative, the use of **s'il vous plaît** and **s'il te plaît** will make your requests more polite.

**Aie** de la patience, **s'il te plaît.**      *Please have patience.*  
**Ne fumez pas,** **s'il vous plaît.**      *Please don't smoke.*

## Allez-y!

- A. **Les bonnes manières.** Vous êtes à table avec un enfant. Dites-lui ce qu'il faut (= il est nécessaire de) faire ou ne pas faire.

**MODÈLE:** ne pas jouer avec ton couteau →  
 Ne joue pas avec ton couteau!

1. attendre ton frère    2. prendre ta serviette    3. finir ta soupe
4. manger tes carottes    5. regarder ton assiette    6. être sage (*good [lit., wise]*)
7. ne pas manger de sucre    8. boire ton verre de lait
9. ne pas demander de dessert

- B. **Un job d'été.** Vous travaillez comme serveur/serveuse dans un café. Voici les recommandations de la patronne (*owner*).

**MODÈLE:** faire attention aux clients → Faites attention aux clients.

1. être aimable    2. avoir de la patience    3. écouter les clients
4. répondre aux questions    5. ne pas perdre de temps    6. rendre correctement la monnaie (*change*)

Maintenant vous parlez avec un autre serveur / une autre serveuse de ce qu'il faut faire au travail. Répétez les recommandations de la patronne.

**MODÈLE:** faire attention aux clients → Faisons attention aux clients!

- C. **Le robot.** Vous avez un robot qui travaille pour vous. La classe choisit un étudiant / une étudiante pour jouer le rôle du robot. Donnez cinq ordres en français au robot. Il/Elle est obligé(e) d'obéir. Utilisez «s'il te plaît».

**MODÈLE:** Va au tableau, s'il te plaît!



# L'heure

Telling Time

## Quelle heure est-il?



Il est **sept heures**.  
Quel repas est-ce  
que Vincent prend?



Il est **dix heures et demie**.<sup>\*</sup> Où est  
Vincent?



Il est **midi**. Quel  
repas est-ce qu'il  
prend?



Il est **deux heures et quart**. Où est Vincent?



Il est **quatre heures moins le quart**.  
Qu'est-ce qu'il fait?



Il est **huit heures vingt**. Il dîne en  
famille?



Il est **minuit moins vingt**. Est-ce qu'il  
étudie encore?



Il est **minuit**, et  
Vincent dort (*is sleeping*).

1. To ask the time:

**Excusez-moi, quelle heure est-il?** *Excuse me, what time is it?*

2. To ask at what time something happens:

—**À quelle heure** commence le film? *At what time does the movie start?*

—**À deux heures et demie**. *At 2:30.*

3. To tell the time:

**Il est une heure**. *It is 1:00.*

**Il est deux heures**. *It is 2:00.*

**Il est presque midi / minuit**. *It's almost noon / midnight.*

4. To make a distinction between A.M. and P.M.:

Il est neuf heures **du matin**. *It's 9 A.M. (in the morning).*

Il est quatre heures **de l'après-midi**. *It's 4 P.M. (in the afternoon).*

Il est onze heures **du soir**. *It's 11 P.M. (in the evening, at night).*

<sup>\*</sup>To tell the time on the half hour, **et demie** is used after the feminine noun **heure(s)** and **et demi** is used after the masculine nouns **midi** and **minuit**.

Il est trois heures **et demie**. *It's 3:30 (half past three).*  
Il est midi **et demi**. *It's 12:30 (half past noon).*



### Prononcez bien!

#### Liaison with heures

Note the pronunciation of the last letter in the following numbers when they are followed by the word **heures**.

[z]: Il est **deux** heures.

Il est **trois** heures.

Il est **six** heures.

Il est **dix** heures.

[v]: Il est **neuf** heures.

The 24-hour clock is used for official announcements (e.g., TV or transportation schedules), to make appointments, and to avoid ambiguity. For time expressed in figures, **h (heures)** is used (without a colon).

	OFFICIAL 24-HOUR	12-HOUR
9 h 15	neuf heures quinze	neuf heures <b>et quart</b> (du matin)
15 h 30	quinze heures trente	trois heures <b>et demie</b> (de l'après-midi)
18 h 45	dix-huit heures quarante-cinq	sept heures <b>moins le quart</b> (du soir)
20 h 50	vingt heures cinquante	neuf heures <b>moins dix</b> (du soir)

### Mots clés

#### Exprimer le temps de façon générale

Il est **tard**.  
*It's late.*

Il est **tôt**.  
*It's early.*

Jamal prend son repas **de bonne heure**.  
*Jamal eats early.*

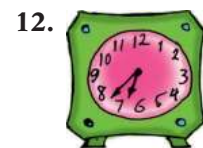
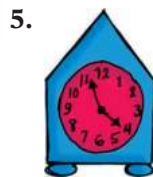
Gabriel est **en retard** aujourd'hui.  
*Gabriel is late today.*

D'habitude, il est **en avance**.  
*Usually, he's early.*

Camille est toujours **à l'heure**.  
*Camille is always on time.*

### Allez-y!

A. Quelle heure est-il? Donnez l'heure selon les deux systèmes.



B. Quelle heure est-il pour vous? Qu'est-ce que vous faites?



**C. Les bars et restaurants de Carcassonne.** Imaginez que vous êtes à Carcassonne et que vous consultez la liste des restaurants et cafés de la ville. Voici des informations sur quatre établissements et leurs horaires (*schedules*).

1. À quelle heure préférez-vous prendre votre petit déjeuner? Où pouvez-vous (*can you*) aller? Est-il possible de prendre votre repas à sept heures et demie dans ce restaurant? à huit heures et demie?
2. Samedi, vous voulez (*want*) surfer sur Internet pendant votre déjeuner à midi. Est-ce que le QC est ouvert (*open*)? À quelle heure décidez-vous d'aller au QG?
3. Où allez-vous pour manger une spécialité méditerranéenne? À quelle heure s'arrête le service du déjeuner? À quelle heure commence le service du dîner?
4. Est-il possible de dîner à l'Auberge des Chênes le lundi? Pourquoi? Est-il possible de déjeuner dans ce restaurant le lundi? À quelle heure?
5. Quel restaurant reste ouvert après minuit? Jusqu'à (*Until*) quelle heure?

## LES BARS ET RESTAURANTS DE CARCASSONNE

### L'Auberge des Chênes

Formule midi 15€ en semaine - Menus 22€ à 42€ - Carte  
Fermé<sup>e</sup> lundi soir et samedi midi  
1 Rte de Limoux - Tél. 04 68 25 40 11

*Closed*

### L'ESCALIER Pizzas - TEX-MEX

Spécialités méditerranéennes  
De 12h à 14h et de 19h à minuit.  
La pizzeria qui fait disjoncter  
le Guide du Routard



22, bd Omer Sarraut 11000 CARCASSONNE  
Tél. 04 68 25 65 66

### Cyber Café le QG

Mail - Connexion internet - Jeux en réseau



Restauration rapide à toutes heures - Boissons chaudes/froides

Ouvert<sup>e</sup> du lundi au vendredi 8h-19h - Samedi 13h-19h fermé le dimanche  
80 allée d'Iéna - Tél. 0811 094 015

*Open*

### Le Colonial Lounge

Restaurant - Bar d'ambiance

Vous invite à l'évasion tous les jours de 11h à 16h  
et de 19h à 2h du mat' - Formule à partir de 10€50 et sa carte  
Au bord du canal, face à la gare - 3, avenue Maréchal Foch  
Tél. 04 68 72 48 43 - mail.lecoloniallounge@aol.com



## Prononcez bien!

### 1. La voyelle dans **du** et **de** (page 157)

**A. Au supermarché.** Vous êtes au supermarché, mais vous n'avez pas votre liste avec vous. Vous téléphonez à votre colocataire. Elle vous dit (*tells you*) les choses que vous avez et que vous n'avez pas. La communication est mauvaise et vous avez des difficultés à entendre si elle dit « il y a **du** \_\_\_\_ » ou « il n'y a pas **de** \_\_\_\_ »? Faites attention à la prononciation des voyelles **u** et **e** dans les articles pour choisir la bonne réponse.

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. <b>a.</b> Il y a du lait.     | <b>b.</b> Il n'y a pas de lait.     |
| 2. <b>a.</b> Il y a du thé.      | <b>b.</b> Il n'y a pas de thé.      |
| 3. <b>a.</b> Il y a du chocolat. | <b>b.</b> Il n'y a pas de chocolat. |
| 4. <b>a.</b> Il y a du sucre.    | <b>b.</b> Il n'y a pas de sucre.    |
| 5. <b>a.</b> Il y a du jambon.   | <b>b.</b> Il n'y a pas de jambon.   |
| 6. <b>a.</b> Il y a du poisson.  | <b>b.</b> Il n'y a pas de poisson.  |

**B. Au restaurant.** Vous êtes au restaurant avec votre ami(e) et un serveur passe avec un plat qui a l'air délicieux (la photo de ce plat est à la page 146). Votre ami(e) vous demande s'il y a les ingrédients suivants dans ce plat: **beurre, café, céleri, fromage, pain, poivre, poulet, raisin, sel, tomates, thon, vin.**

**MODÈLE:** É1: Est-ce qu'il y a du café?  
É2: Non, il n'y a pas de café.

### 2. Liaison with **heures** (page 165)

**A. Un week-end entre amis!** Les amis de votre colocataire, qui n'habitent pas tous en France, viennent (*are coming*) passer le week-end avec vous. Votre colocataire parle de la durée de voyage de ses amis. Cochez les temps mentionnés.

- |                     |               |                |
|---------------------|---------------|----------------|
| 1. Christophe       | <b>a.</b> 2 h | <b>b.</b> 12 h |
| 2. Zoé              | <b>a.</b> 3 h | <b>b.</b> 13 h |
| 3. Éric et Isabelle | <b>a.</b> 6 h | <b>b.</b> 16 h |
| 4. Marc             | <b>a.</b> 3 h | <b>b.</b> 13 h |
| 5. Simon            | <b>a.</b> 6 h | <b>b.</b> 16 h |
| 6. Carine           | <b>a.</b> 2 h | <b>b.</b> 12 h |

**B. Horaires des arrivées.** Les amis de votre colocataire (votre camarade de classe) vont arriver en train à des heures différentes. Vous téléphonez à votre colocataire pour demander leurs heures d'arrivée. Posez les questions 1 à 3 à votre colocataire selon le modèle. Ensuite, changez de rôle pour les questions 4 à 6. Faites bien attention à la liaison avec le mot **heures**.

**MODÈLE:** Christophe (8 h 45)  
É1: À quelle heure arrive Christophe?  
É2: Il arrive à 8 h 45.

- |                  |                      |                    |
|------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Zoé (9 h 55)  | 3. Isabelle (2 h 10) | 5. Simon (6 h 30)  |
| 2. Éric (2 h 05) | 4. Marc (3 h 29)     | 6. Carine (6 h 45) |



## Lecture

### Avant de lire

**Scanning (Part 1).** You are planning a dinner party featuring dishes from a number of French-speaking countries. One of your guests doesn't eat fish; another is allergic to dairy products. As you look for recipes, you rapidly *scan* the list of ingredients, rejecting those that contain salmon and/or cream, for example. Scanning allows you to read more efficiently. Instead of reading line by line, you can skip much of a text and still find the information you need.

Scan the recipes in this section. Would you be able to prepare both of them for the guests described here?

**Le vocabulaire culinaire.** In recipes, instructions are often given in the infinitive form, which can be translated by an imperative in English.

Râper finement les carottes.

*Finely grate the carrots.*

Couper en morceaux un kilo de poissons.

*Cut up a kilo of fish into pieces.*

In addition, many cooking instructions include the verbs **faire** and **laisser**. Read the following examples carefully.

Faire bouillir...

*Boil . . .*

Laisser mijoter...

*Let simmer . . .*

Can you guess the meaning of the expression **laisser cuire**? (Note that the verb **cuire** is related to the noun **cuisine**).

**Voyons voir...** Parcourez rapidement (*Scan*) les recettes à la page suivante et décidez si les affirmations sont vraies ou fausses.

1. V F La salade marocaine est sucrée.
2. V F On sert la soupe avec du riz.
3. V F La soupe se cuit (*cooks*) assez rapidement.
4. V F Il y a du jus d'orange dans la salade.
5. V F La soupe contient beaucoup de matières grasses (*fat*).

### À propos de la lecture...

Ces recettes sont tirées et adaptées de deux sites Web.

## Saveurs du monde francophone

### Salade marocaine de carottes râpées à l'orange

#### Ingrédients

- 500 g de carottes
- 1 pincée de cannelle<sup>1</sup>
- 1 cuillerée à soupe de sucre en poudre
- 1 cuillerée à soupe d'eau de fleur d'oranger
- 1 verre de jus d'orange
- le jus d'un citron
- 2 oranges

#### Préparation

Râper finement les carottes. Les arroser du mélange cannelle, jus de citron, sucre, eau de fleur d'oranger, jus d'orange. Mélanger. Disposer sur assiettes et décorer de tranches<sup>2</sup> d'oranges pelées à vif.<sup>3</sup> Servir frais.



### Blaff de poissons martiniquais<sup>o</sup>

Blaff... *Fish poached in broth, Fish soup*

#### Ingrédients

- 1 kilo de poissons variés
- 1 citron vert
- 1 citron
- 2 oignons
- 1 gousse d'ail<sup>4</sup>
- 1 clou de girofle<sup>5</sup>
- 1 pincée de thym
- 2 cuillerées à soupe de persil finement haché<sup>6</sup>
- 3 cives<sup>7</sup> hachées
- un morceau de piment<sup>8</sup> du sel et du poivre

#### Préparation

Préparer le court-bouillon: Faire bouillir longuement dans une casserole<sup>9</sup> d'eau le girofle, le thym, le persil, et les oignons préalablement<sup>10</sup> coupés en rondelles,<sup>11</sup> les cives hachées, le sel, le poivre, et le piment. Couper en morceaux<sup>12</sup> un kilo de poissons, les frotter<sup>13</sup> de citron vert et les plonger dans le court-bouillon.



Laisser cuire de 10 à 15 minutes. Ajouter<sup>14</sup> le jus d'un citron et la gousse d'ail écrasée.<sup>15</sup> Laissez mijoter pendant quelques minutes.

Servir les poissons dans ce bouillon très parfumé.<sup>16</sup>

<sup>1</sup>pincée... pinch of cinnamon   <sup>2</sup>slices   <sup>3</sup>pelées... peeled with the zest removed   <sup>4</sup>gousse... clove of garlic  
<sup>5</sup>clove   <sup>6</sup>chopped   <sup>7</sup>chives   <sup>8</sup>hot pepper   <sup>9</sup>pot   <sup>10</sup>ahead of time   <sup>11</sup>round slices   <sup>12</sup>pieces   <sup>13</sup>rub   <sup>14</sup>Add  
<sup>15</sup>crushed   <sup>16</sup>flavorful

**Compréhension**

**Quel verbe, quel ingrédient?** Choisissez l'ingrédient de la colonne de droite qui suit logiquement le verbe dans la colonne de gauche.

**Attention:** Parfois il y a plus d'une réponse possible.

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Écraser _____.        | a. l'eau           |
| 2. Hacher _____.         | b. les oranges     |
| 3. Faire bouillir _____. | c. les carottes    |
| 4. Peler _____.          | d. les oignons     |
| 5. Râper _____.          | e. la gousse d'ail |
| 6. Couper _____.         | f. les cives       |

**Écriture**

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

**Pour s'amuser**

«Le vin est la partie intellectuelle d'un repas. Les viandes et les légumes n'en sont que la partie matérielle.»

—Alexandre Dumas



Selon vous, est-ce que le vin est une boisson «intellectuelle»? Expliquez.



Une brochette de poisson à la martiniquaise



## Le vidéoblog d'Hassan

### En bref

Dans cet épisode, Léa et Juliette regardent le vidéoblog d'Hassan. Le jeune homme donne une petite leçon de cuisine à Hector. Les deux amis préparent une salade marocaine traditionnelle: des carottes râpées à l'orange. Ensuite, Hector parle de la cuisine martiniquaise.

### Vocabulaire en contexte

Mesurez *votre* talent en cuisine et décrivez *votre* repas typique.

#### Votre talent en cuisine

- ☐ Moi, je suis un excellent cuisinier / une excellente cuisinière!
- ☐ **Je sais** (*I know how*) préparer de bons **plats**.
- ☐ Il y a un ou deux plats que je sais préparer.
- ☐ Je suis incapable de faire un sandwich!

#### Votre repas typique

- ☐ un repas **diététique** composé de produits frais
- ☐ un repas équilibré traditionnel
- ☐ un repas lourd et gras (*heavy and greasy*)
- ☐ un repas fast-food

### Visionnez!

Regardez la vidéo et trouvez l'équivalent des mots en caractères gras.

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. _____ Hassan <b>râpe</b> les carottes.  | <b>a.</b> <i>cuts</i>   |
| 2. _____ Hector <b>coupe</b> les oranges en tranches fines ( <i>thin slices</i> ). | <b>b.</b> <i>adds</i>   |
| 3. _____ Hector <b>verse</b> le jus de citron sur les carottes.                    | <b>c.</b> <i>pours</i>  |
| 4. _____ Hassan <b>ajoute</b> du sucre et de l'eau de fleur d'oranger.             | <b>d.</b> <i>grates</i> |
| 5. _____ Hassan <b>met</b> un peu de cannelle sur la salade.                       | <b>e.</b> <i>mixes</i>  |
| 6. _____ Hassan <b>mélange</b> les ingrédients.                                    | <b>f.</b> <i>puts</i>   |

### Analysez!

Répondez aux questions.

- Le climat a une influence sur la cuisine d'un pays. Existe-t-il d'autres influences? Donnez des exemples.
- Trouvez-vous la cuisine martiniquaise appétissante? Pourquoi (pas)?

### Comparez!

Qu'est-ce qui influence la cuisine de votre région? Quels sont les plats et les ingrédients typiques? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: préférez-vous la cuisine de votre région ou la cuisine martiniquaise? Expliquez.

### Note culturelle

Au Maroc, pays à l'hospitalité légendaire, le thé à la menthe<sup>1</sup> vous est proposé à toute heure. Préparé dans une théière<sup>2</sup> de métal, on vous le présente bien chaud et très sucré. On le verse<sup>3</sup> très haut<sup>4</sup> dans un petit verre. Refuser un thé à la menthe est impoli. C'est parfois<sup>5</sup> considéré comme une offense.

<sup>1</sup>mint <sup>2</sup>teapot <sup>3</sup>pours <sup>4</sup>high <sup>5</sup>sometimes



# Vocabulaire

## Verbes

**apporter** to bring  
**apprendre** to learn  
**boire** to drink  
**célébrer** to celebrate  
**commander** to order (*in a restaurant*)  
**comprendre** to understand; to include  
**considérer** to consider  
**déjeuner** to eat lunch  
**dîner** to dine, eat dinner  
**espérer** to hope  
**passer** to pass, spend (*time*)  
**préférer** to prefer  
**prendre** to take; to have (to eat; to order)  
**prendre le petit déjeuner** to have breakfast  
**prendre du temps** to take (a long) time  
**prendre son temps** to take one's time  
**prendre un repas** to eat a meal  
**prendre un verre** to have a drink (*usually alcoholic*)

À REVOIR: aimer mieux, préparer

## Substantifs

**l'après-midi** (*m.*) afternoon  
**la cuisine** cooking; kitchen  
**le déjeuner** lunch  
**le dîner** dinner  
**le goûter** afternoon snack  
**la journée** (whole) day  
**le matin** morning  
**le midi** noon  
**le plat** dish (*of food*)  
**le petit déjeuner** breakfast  
**le produit** product  
**le repas** meal  
**le soir** evening

## Les provisions

**l'aliment** (*m.*) food  
**le beurre** butter  
**la bière** beer  
**le bifteck** steak  
**le bœuf** beef  
**la boisson gazeuse** soft drink

**le champignon** mushroom  
**le citron** lemon  
**le citron vert** lime  
**la crème** cream  
**l'eau** (*f.*) (**minérale**) (mineral) water  
**la fraise** strawberry  
**les frites** (*f. pl.*) French fries  
**le fromage** cheese  
**le gâteau** cake  
**les haricots\*** (*m. pl.*) **verts** green beans  
**le jambon** ham  
**le jus (d'orange)** (orange) juice  
**le lait** milk  
**le légume** vegetable  
**la nourriture** food  
**l'œuf** (*m.*) egg  
**l'oignon** (*m.*) onion  
**le pain** bread  
**la poire** pear  
**le poisson** fish  
**le poivre** pepper  
**le poivron** bell pepper  
**la pomme de terre** potato  
**le poulet** chicken  
**les produits** (*m.*) **frais** fresh products  
**le sel** salt  
**le sucre** sugar  
**la tarte** pie  
**le thé** tea  
**la viande** meat  
**le vin** wine

## À table

**l'assiette** (*f.*) plate  
**le bol** wide cup  
**la bouteille** bottle  
**le couteau** knife  
**la cuillère (à soupe)** (soup) spoon  
**la fourchette** fork  
**la glace** ice cream  
**la nappe** tablecloth  
**la serviette** napkin  
**la tasse** cup  
**le verre** glass

## Substantifs apparentés

**la baguette, la banane, les brocolis** (*m. pl.*), **la carafe, la**

**carotte, le champagne, le chocolat, le croissant, le dessert, le fruit, la laitue, l'orange** (*f. pl.*), **le porc, la salade, la soupe, la tomate**

## Adjectif

**frais/fraîche** fresh

## L'heure

**Quelle heure est-il?** What time is it?  
**Il est... heure(s).** It is . . . o'clock.  
**... et demi(e)** half past (the hour)  
**... et quart** quarter past (the hour)  
**... moins le quart** quarter to (the hour)  
**... du matin** in the morning  
**... de l'après-midi** in the afternoon  
**... du soir** in the evening, at night  
**Il est midi.** It's noon.  
**Il est minuit.** It's midnight.  
**À quelle heure... ?** At what time . . . ?

## Les expressions de quantité

**assez de** enough of  
**beaucoup de** a lot of  
**peu de** little of  
**trop de** too much of, too many of  
**un peu de** a little of

## Mots et expressions divers

**à l'heure** on time  
**de bonne heure** early  
**Dépêche-toi!** *Hurry up!*  
**en avance** early  
**en retard** late  
**je voudrais** I would like  
**ne... plus** no more, no longer, not any more  
**plusieurs** several  
**presque** almost  
**Sois gentil!** *Be nice!*  
**tard** late  
**tôt** early  
**vers** around, about (*with time expressions*)

\*The initial **h** is aspirate here, which means there is no elision with the article **les**.

# Les plaisirs de la cuisine



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- asking about choices
- pointing out people and things
- expressing desire, ability, necessity, and obligation
- talking about past events
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les magasins d'alimentation
- Au restaurant
- Les nombres supérieurs à 60

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- L'adjectif interrogatif **quel**
- Les adjectifs démonstratifs
- Les verbes **vouloir**, **pouvoir** et **devoir**
- Le passé composé avec l'auxiliaire **avoir**

### CULTURE

- Le blog d'Hassan: *Marché ou cybermarché?*
- Reportage: *Comment voyager dans son assiette?*
- Lecture: *Les grandes occasions* (Leçon 4)



Faire le marché, c'est un plaisir!



Un tajine marocain

# Leçon 1

## Les magasins (m.) d'alimentation

M<sup>me</sup> Barbet va d'abord (*first*) à la boulangerie, puis (*then*) à la poissonnerie, et ensuite (*then*) à la boucherie.



### Prononcez bien!

#### The semivowel in *ail*

Pronounce the semivowel [j] the same way you pronounce the first letter of the English word *you*, with the sides of your tongue pressing against the sides of your palate. Below are the most common spellings of the sound [j].

[j]: **bien, yeux, maillot\***

The **-il** at the end of a word is also pronounced [j].

[j]: **ail, travail, sommeil, vieil**

One exception to this rule is **gentil**, where the **-il** is pronounced [il].

\***mille, ville, villa, village, tranquille** are exceptions to this rule and the **-ill** is pronounced [il].

#### AUTRES MOTS UTILES

de l'ail (m.)	garlic	de l'huile (f.)	oil
une boîte (de conserve)	a can (of food)	des pâtes	pasta
des crevettes (f.)	shrimp	un saucisson	a salami
un homard†	a lobster	du saumon	salmon

\*There are also separate stores; **la boulangerie**, where one buys bread, **la pâtisserie**, where one buys pastries, **la boucherie**, where one buys beef and poultry, and **la charcuterie** where one buys pork products.

†The **h** in **homard** is aspirate, which means that there is no "elision" with the article **le** (i.e., **le homard**). Note how this is different from **l'huître**, which has a mute **h**. In both cases, the **h** is silent.



**Les magasins du quartier.** Où est-ce qu'on va pour acheter les produits suivants?

**MODÈLE:** des éclairs au chocolat →  
Pour acheter des éclairs au chocolat, on va à la boulangerie-pâtisserie.

1. des saucisses et un rôti de veau
2. des huîtres et des crabes
3. des sardines à l'huile
4. des côtes de porc
5. de la sole et du saumon
6. du pâté de campagne et du filet de bœuf
7. de l'ail et des boîtes de conserve
8. un pain de campagne

## Au restaurant

<b>Restaurant La Guirlande de Julie</b> Ouvert de 12 h 00 à 14 h 30 et de 19 h 00 à 22 h 30. Fermé le lundi.			
<b>Pour commencer</b>		<b>Les plats</b>	
Kir <sup>1</sup>	9 euros	Notre spécialité «Pot-au-feu <sup>6</sup> royal»	16 euros
Coupe <sup>2</sup> de champagne	15 euros	Confit de canard, pommes bûcheronnes, champignons	17 euros
Américano	8 euros	Rognons de veau <sup>7</sup> bordelais et petits oignons	15 euros
<b>Nos formules<sup>3</sup></b>		Saumon braisé en croûte d'herbes, tagliatelle de légumes	18 euros
(excepté le soir, le samedi, le dimanche et les jours fériés)			
Plat du marché	14 euros	<b>Nos fromages</b>	
Entrée, plat du marché	18 euros	Petit chèvre frais mariné à l'huile vierge	7 euros
	OU	Assiette de fromages	7 euros
Plat du marché, dessert	18 euros	<b>Les desserts</b>	
Entrée, plat du marché, dessert	20 euros	Tarte aux pommes, glace à la cannelle	8 euros
<b>Les entrées</b>		Crème brûlée à la vanille de Bourbon	8 euros
Fromage de chèvre au basilic et à l'huile d'olive	7 euros	Glaces et sorbets, parfums au choix	8 euros
Escargots de Bourgogne	9 euros	Prix nets, service compris	
Terrine de gibier, <sup>4</sup> petite salade «selon saison»	9 euros		
Foie gras de canard <sup>5</sup> maison	15 euros		

<sup>1</sup>White wine with blackcurrant liqueur   <sup>2</sup>Goblet   <sup>3</sup>Special of the day generally including un plat and une entrée or un dessert.   <sup>4</sup>Terrine... Game pâté  
<sup>5</sup>duck   <sup>6</sup>Stew   <sup>7</sup>Rognons... Veal kidneys

l'addition (f.)  
 l'argent (m.)  
 autre chose  
 la carte  
 compris(e)  
 l'entrée (f.)  
 les escargots (m.)  
 goûter  
 le menu

la mousse au chocolat  
 le plat  
 le plat principal  
 le pourboire  
 le prix  
 quelque chose  
 le serveur / la serveuse

## AUTRES MOTS UTILES

check  
 money  
 something else  
 menu  
 included  
 first course  
 snails  
 to taste  
 fixed-price meal (*usually including une entrée, un plat, and du fromage or un dessert*)  
 chocolate mousse  
 course (*of a meal*); dish (*type of food*)  
 main course  
 tip  
 price  
 something  
 waiter / waitress


**Allez-y!**

- A. **La Guirlande de Julie.** Mettez le dialogue dans le bon ordre. Numérotez les phrases de 1 à 10.

## LE SERVEUR

- \_\_\_\_\_ Vous désirez quelque chose à boire?  
 \_\_\_\_\_ (*plus tard*) Vous désirez autre chose?  
 \_\_\_\_\_ Une eau minérale. Vous désirez une entrée?  
 \_\_\_\_\_ Bonjour, madame. Avez-vous choisi? (*Have you decided?*)  
 \_\_\_\_\_ Très bien, madame. (*plus tard*) Prenez-vous du fromage, un dessert?

## LA CLIENTE

- \_\_\_\_\_ Une eau minérale, s'il vous plaît.  
 \_\_\_\_\_ Oui, j'ai fait mon choix (*choice*).  
 \_\_\_\_\_ Oui, comme entrée, je vais prendre le foie gras de canard, et ensuite, le pot-au-feu.  
 \_\_\_\_\_ Euh, je vais prendre une crème brûlée à la vanille, s'il vous plaît.  
 \_\_\_\_\_ Non, merci. Apportez-moi (*Bring me*) l'addition, s'il vous plaît.

- B. **Au restaurant.** Avec un(e) camarade, regardez la carte de La Guirlande de Julie. Jouez les rôles du serveur / de la serveuse et du client / de la cliente. Notez ce que le client / la cliente commande.

**MODÈLE:** LE SERVEUR / LA SERVEUSE: Qu'est-ce que vous prenez comme entrée? (plat principal, boisson... )

LE CLIENT / LA CLIENTE: Je prends le/la\*...



\*The definite article, rather than the partitive, is often used when one orders a dish from a menu.

# Les nombres supérieurs à 60

60	soixante	72	soixante-douze	90	quatre-vingt-dix
61	soixante <b>et</b> un	73	soixante-treize	91	quatre-vingt-onze
62	soixante-deux	80	quatre-vingts	92	quatre-vingt-douze
63	soixante-trois	81	quatre-vingt-un	93	quatre-vingt-treize
70	soixante-dix	82	quatre-vingt-deux	100	cent
71	soixante <b>et</b> onze	83	quatre-vingt-trois		

- Note that **quatre-vingts** takes an **-s**, but that numbers based on it do not: **quatre-vingt-un**, and so on.

101	cent un	600	six cents
102	cent deux	700	sept cents
200	deux cents	800	huit cents
201	deux cent un	900	neuf cents
300	trois cents	999	neuf cent quatre-vingt-dix-neuf
400	quatre cents	1 000	mille
500	cinq cents	999 999	?

- Note that the **-s** of **cents** is dropped if it is followed by any other number: **deux cent un**, **sept cent trente-cinq**.
- Like **cent**, **mille** (*one thousand*) is expressed without an article. **Mille** is invariable and thus never ends in **-s**: **mille quatre**, **sept mille**, **neuf mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf**.

Préférez-vous les légumes,  
les fruits de mer ou  
la viande?

Radis (France): 2,89 €/kg



Langoustines crues : 29,00 € / kg



Côtes d'agneau : 19,06 € / kg

- French currency is **l'euro** (*m.*)(€); it is divided into **centimes**. The most common way of writing prices in **euros** is: 48,50 €, (**quarante-huit euros cinquante**).
- The nouns **million** and **milliard** (*billion*) take **-s** in the plural. When introducing a noun, they are followed by **de** (**d'**).

Ce château a coûté sept  
**millions d'euros**.

*This chateau cost seven  
million euros.*



### Allez-y!



- A. Problèmes de mathématiques.** Inventez six problèmes, puis demandez à un(e) camarade de les résoudre (*solve them*).

**Vocabulaire utile:** + (plus, et), - (moins), × (fois), ÷ (divisé par), = (font, égalent)

**MODÈLES:** 37 + 42 →

É1: Trente-sept plus (et) quarante-deux?

É2: Trente-sept plus (et) quarante-deux font (égalent) soixante-dix-neuf.

10 × 10 000 →

É1: Dix fois dix mille?

É2: Dix fois dix mille font (égalent) cent mille.



- B. La cuisine diététique.** Votre partenaire et vous avez un restaurant français qui sert de la cuisine diététique. Créez un menu à moins de (*fewer than*) 1 000 calories. Le menu doit (*must*) avoir...

un hors-d'œuvre ou une entrée

un plat principal

des légumes

un fromage ou un dessert

VALEUR CALORIQUE DE QUELQUES ALIMENTS (pour 100 grammes)							
TRÈS CALORIQUES		CALORIQUES		PEU CALORIQUES		TRÈS PEU CALORIQUES	
Saucisson	559	Brie	271	Banane	97	Poire	61
Chocolat	500	Pain	259	Crevettes	96	Pomme	61
Pâté de foie gras	454	Côte d'agneau	256	Pommes de terre	89	Carotte	43
Biscuits secs	410	Filet de porc	172	Lait	67	Fraise	40
Macaronis, pâtes	351	Œufs	162	Artichaut	64	Orange	40
Riz	340	Poulet	147			Champignons	31
Camembert	312	Canard	135			Tomates	22

**C. Les promotions du mois.** Ce soir, vous faites des courses. Vous allez dans un magasin spécialisé en produits surgelés (*frozen*). Vous achetez un plat principal, des légumes et un dessert. Qu'est-ce que vous allez choisir?

**CHEZ PICARD SURGELÉS**

**Côtes d'agneau**  
(pièces de 60 g environ)  
le sac de 1 kg .....15,80

**Gigot d'agneau prêt à découper**  
(pièce de 1,4 à 1,8 kg) le kg .....12,60

**4 steaks hachés**  
(100 g) Picard, le kg 9,45 €,  
la boîte de 400 g .....5,90

**10 steaks hachés**  
(100 g) Picard,  
la boîte de 1 kg .....10,20

**Crevettes crues**  
(10-20 au kg) élevées à Madagascar, le kg 37,50 €, l'étui de 800 g .....32,00

**Magret de canard**  
(pièce de 300-400 g)  
le kg .....18,40

**2 cuisses de poulet rôties**  
avec partie de dos,  
le kg 11,40 €, le sac de 400 g .....6,60

**Poulet à la mexicaine**  
hauts de cuisses marinés, cuits (5 pièces) le kg 13,62 €, le sac de 400 g .....6,95



Tarte aux pommes : le kg 7,84 €, 5,20 € la pièce de 680 g

**20 crêpes au jambon-fromage**  
la boîte de 1 kg .....7,20

**2 crêpes savoyardes**  
reblochon, pommes de terre, lardons, oignons,  
le kg 13,36 €, la boîte de 250 g .....4,40

**4 crêpes campagnardes**  
champignons, jambon, lard fumé, le kg 10,56 €, la boîte de 460 g .....5,90

**Framboises brisées**  
Chili, le sac de 1 kg .....8,20

**Framboises entières**  
Chili, le sac de 1 kg .....6,90

**2 mousses au chocolat**  
Picard, le kg 15,70 €, la boîte de 170 g .....5,10

**2 Petits Plaisirs au chocolat**  
recette Lenôtre, Brossard,  
le kg 33,38 €, la boîte de 130 g .....5,50

**2 Tiramisù**  
crème au mascarpone, génoise imbibée de café, saupoudrage cacao, Picard,  
le kg 19,25 €, la boîte de 200 g .....4,80

**Petits pois doux extra-fins et jeunes carottes**  
le kg 2,84 €, le sac de 450 g .....4,30

**Petits pois doux à la française**  
(avec laitue en tablettes et petits oignons blancs)  
le sac de 1 kg .....5,70

**Carottes jeunes entières extra-fines**  
le sac de 1 kg .....5,10

**Carottes en rondelles**  
le sac de 1 kg .....4,90

Composez votre menu.

Maintenant calculez le prix de ce que vous allez acheter.

	PRIX
Plat principal	_____
Légumes	_____
Dessert	_____
Total	_____

Enfin, donnez votre menu et les résultats de vos calculs à la classe.  
Qui compose le menu le plus cher (*most expensive*), le plus original?

# Leçon 2

## L'adjectif interrogatif *quel*

*Asking About Choices*

### Tout le monde° au restaurant!

*Everybody*

*Hector téléphone à Hassan.*

HECTOR: Allô, Hassan? J'organise une petite fête.<sup>1</sup>

HASSAN: Super! **Quel** jour? Pour **quelle** occasion?

HECTOR: Pour le 14 juillet: la fête<sup>2</sup> nationale! On dîne et ensuite, on va danser avec des amis.

HASSAN: **Quels** amis?

HECTOR: J'invite Juliette... Léa...  
son copain Mamadou...  
Abdel et sa fiancée...

HASSAN: Tu cuisines?

HECTOR: Non. J'invite tout le  
monde au restaurant!

HASSAN: C'est une bonne idée.  
Dans **quel** restaurant?

HECTOR: Dans TON restaurant!

<sup>1</sup>party, celebration <sup>2</sup>holiday

Trouvez dans le dialogue, la question qui correspond à ces réponses en utilisant la forme correcte de **quel**.  
Faites des phrases complètes.

1. Pour le 14 juillet, Hector organise une petite fête.
2. Pour la fête nationale, Hector propose de dîner et ensuite d'aller danser avec des amis.
3. Hector invite Juliette, Léa, son copain Mamadou, Abdel et sa fiancée.
4. Hector invite tout le monde dans le restaurant d'Hassan.



Paris en fête

### Forms of *quel*

**Quel (quelle, quels, quelles)** means *which* or *what*. It agrees in gender and number with the noun it modifies. You are already familiar with **quel** in expressions such as **Quelle heure est-il?** and **Quel temps fait-il?** It is used to obtain more precise information about a noun already mentioned or implied. Questions with **quel** can be formed either with inversion or with **est-ce que**.

**Quel** fromage voulez-vous  
goûter?

À **quelle** heure est-ce que  
vous dînez?

*Which (What) cheese would  
you like to try?*

*(At) what time do you eat  
dinner?*

Dans **quels** restaurants aimez-vous manger?  
**Quelles** boissons préférez-vous?

*In what (which) restaurants do you like to eat?*  
*What (Which) beverages do you prefer?*

**Quel** is also used in exclamations.

**Quel** plat exemplaire!  
**Quelle** horreur!

*What an exemplary dish!*  
*How awful!*

[Allez-y! A-B]

## Quel with être

**Quel** can also stand alone before **être** followed by the noun it modifies.

**Quel est** le prix de ce champagne?

*What's the price of this champagne?*

**Quelle est** la différence entre le Perrier et l'Évian?

*What's the difference between Perrier and Évian?*

## Allez-y!

A. **Qui vient dîner?** M<sup>me</sup> Guilloux veut organiser un dîner demain soir. Son mari l'interroge (*asks her questions*). Complétez leur dialogue avec **qu'est-ce que**, **quel(le)** ou **qui**.

- M. GUILLOUX: \_\_\_\_\_<sup>1</sup> vas-tu inviter?  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Maxime, Isabelle et Laurence.  
M. GUILLOUX: Et \_\_\_\_\_<sup>2</sup> tu vas préparer?  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Un rôti de bœuf avec des pommes de terre sautées.  
M. GUILLOUX: Oh là là, \_\_\_\_\_<sup>3</sup> chance (*luck*)! Mais \_\_\_\_\_<sup>4</sup> va faire les courses?  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Toi, bien sûr.  
M. GUILLOUX: Bien voyons! \_\_\_\_\_<sup>5</sup> vin est-ce que je dois acheter?  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Je ne sais pas. \_\_\_\_\_<sup>6</sup> tu préfères?  
M. GUILLOUX: Un vin rouge. Un bordeaux, par exemple.  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Très bien. \_\_\_\_\_<sup>7</sup> heure est-il?  
M. GUILLOUX: 18 h 30.  
M<sup>me</sup> GUILLOUX: Déjà! \_\_\_\_\_<sup>8</sup> tu attends? Dépêche-toi (*Hurry up*), les magasins vont bientôt fermer.

B. **Une conversation à table.** Parlez avec vos camarades de leurs goûts. Utilisez l'adjectif interrogatif **quel** et variez la forme de vos questions.

**MODÈLE:** sport → Quel sport est-ce que tu préfères?  
ou Quel sport préfères-tu?

- |                  |                        |               |
|------------------|------------------------|---------------|
| 1. boisson       | 7. boîte (f.) de nuit  | 10. magazines |
| 2. légume        | ( <i>nightclub</i> )   | 11. couleur   |
| 3. viande        | 8. émission (f.) de    | 12. matières  |
| 4. repas         | télévision ( <i>TV</i> | 13. vêtements |
| 5. distractions  | <i>program</i> )       | 14. films     |
| 6. chansons (f.) | 9. livres              |               |

## Le parler jeune

avoir la dalle	avoir faim
le resto	le restaurant
se taper la cloche	faire un bon repas
le troquet	le café; le bar

J'ai pas mangé depuis ce matin:  
j'ai la dalle!

On va dîner au resto, après le cinéma?

Dimanche, on s'est tapé la cloche en famille.

On prend un café au troquet du coin?



# Les adjectifs démonstratifs

*Pointing Out People and Things*

## À table!

*Hassan, Hector, Juliette, Léa, Mamadou, Abdel discutent au restaurant d'Hassan.*

- LÉA: **Cette** salade marocaine, c'est un délice!  
 JULIETTE: Et **ces** brochettes grillées! Une merveille!  
 MAMADOU: Parlons aussi de **ce** filet de bœuf: il est exquis!  
 ABDEL: Moi, c'est **ce** gâteau au caramel que je trouve super. Donne-nous la recette,\* Hassan!  
 HECTOR: Nous sommes tous d'accord: **ce** dîner est exceptionnel!  
 HASSAN: Quel triomphe, mes amis! Mais **ces** compliments sont un peu exagérés...  
 HECTOR: Pas du tout! Ne sois pas modeste!  
 LÉA: Hassan, tu vas avoir un bon pourboire! (*Elle rit.*)

Qu'est-ce qu'ils disent? Trouvez les phrases du dialogue qui répondent aux questions suivantes.

\*Donne... Give us the recipe

Qu'est-ce qui est...

1. un délice?
2. une merveille?
3. exquis?
4. super?
5. exceptionnel?
6. exagéré?



Bon appétit!

## Forms of Demonstrative Adjectives

Demonstrative adjectives (*this / that, these / those*) are used to specify a particular person, object, or idea. They agree in gender and number with the nouns they modify.

	SINGULAR	PLURAL
<i>Masculine</i>	<b>ce</b> magasin <b>cet</b> escargot <b>cet</b> homme	<b>ces</b> magasins <b>ces</b> escargots <b>ces</b> hommes
<i>Feminine</i>	<b>cette</b> épicerie	<b>ces</b> épiceries

Note that **ce** becomes **cet** before masculine nouns beginning with a vowel or mute **h**.

[Allez-y! A-B]

## Use of *-ci* and *-là*

In English, *this / these* and *that / those* indicate the relative distance to the speaker. In French, the suffix **-ci** is added to indicate closeness, and **-là**, to indicate greater distance.

- Prenez-vous **ce** gâteau-**ci**?      *Are you having this cake (here)?*  
 —Non, je préfère **cet** éclair-**là**.      *No, I prefer that éclair (over there).*

[Allez-y! C]



### A. Au supermarché. Qu'est-ce que vous achetez?

**MODÈLE:** une bouteille d'huile → J'achète cette bouteille d'huile.

1. une boîte de sardines    2. un camembert    3. des tomates    4. une bouteille de vin  
 5. quatre poires    6. une bouteille d'eau minérale  
 7. des pommes de terre    8. un éclair au café    9. un artichaut

### B. Exercice de contradiction. Vous allez faire un pique-nique.

Vous faites des courses avec un(e) camarade, mais vous n'êtes pas d'accord! Jouez les rôles.

**MODÈLE:** pain / baguette →  
 É1: On prend ce pain?  
 É2: Non, je préfère cette baguette.

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. saucisson / tranche (f.)     | 6. pommes / bananes                 |
| (slice) de jambon               | 7. tarte / éclair                   |
| 2. pâté / poulet froid          | 8. gâteau / glace                   |
| 3. filet de bœuf / rôti de veau | 9. jus de fruits / bouteille de vin |
| 4. haricots verts / oignons     | 10. boîte de sardines / morceau     |
| 5. pizza (f.) / sandwich        | (m.) (piece) de fromage             |

### C. Chez le traiteur. (At the *delicatessen*.) Jouez les rôles du client / de la cliente et du traiteur.

**MODÈLE:** poulet →  
 LE CLIENT / LA CLIENTE: Donnez-moi un poulet, s'il vous plaît.  
 LE TRAITEUR: Quel poulet? Ce poulet-ci ou ce poulet-là?  
 LE CLIENT / LA CLIENTE: Ce poulet-ci. Et donnez-moi aussi un peu de ce fromage.  
 LE TRAITEUR: Tout de suite, monsieur / madame.

1. salade  
 2. rôti  
 3. légumes  
 4. pâté  
 5. pizza  
 6. saucisses





# Le blog d'Hassan

## Marché ou cybermarché?

dimanche 7 juin

Salut tout le monde!

Dimanche prochain, Juliette et moi on va faire les courses au marché de la place Monge. Ensuite, avec nos potes,<sup>1</sup> on va préparer le déjeuner chez moi. Hector et Léa vont acheter une tarte pour le dessert, Juliette va préparer les légumes et moi le poisson! Ça va être marrant<sup>2</sup>!

Juliette aime bien le marché, mais elle préfère les cybermarchés. Un seul clic et tout apparaît<sup>3</sup> sur l'écran: la charcuterie, l'épicerie, la poissonnerie et la pâtisserie. La livraison<sup>4</sup> est souvent gratuite.<sup>5</sup> Je dois dire que c'est pas mal...

Mais moi, je préfère le marché: c'est animé; je peux sentir<sup>6</sup> l'odeur des produits frais; je peux toucher, peser,<sup>7</sup> sélectionner et quelquefois goûter! C'est vraiment agréable!

Et vous? Vous faites vos courses en ligne ou au marché?

Hassan



Faire le marché, c'est un plaisir!

## COMMENTAIRES



**Alexis**

Moi aussi, je commande sur Internet, c'est tellement<sup>8</sup> facile! Tu cliques sur un rôti de bœuf, et il est dans ton assiette!



**Trésor**

Alexis, je déteste le cybermarché: la bouffe, ce n'est pas virtuel! C'est réel!



**Mamadou**

Chez moi, au Sénégal, tous les matins, ma mère fait son marché. Le marché africain, c'est l'odeur du poivre et des épices associé au parfum des mangues et des poissons frais.



**Charlotte**

Tu sais Hassan, pour une mère de famille, le supermarché c'est la solution idéale. À Genève, je fais les courses le samedi matin et je suis tranquille pour huit jours. Et il y a toujours des promotions!



**Poema**

Les marchés de Papeete sentent le tiare—c'est la fleur emblème de Tahiti—l'ananas<sup>9</sup> et la vanille.

<sup>1</sup>buddies <sup>2</sup>lots of fun <sup>3</sup>appears <sup>4</sup>delivery <sup>5</sup>free <sup>6</sup>je... I can smell <sup>7</sup>weigh <sup>8</sup>so <sup>9</sup>pineapple



## Comment voyager dans son assiette?

Chaque nation dans le monde a une spécialité culinaire. Le plat national, c'est un peu le drapeau d'un pays, sa culture, son âme.<sup>1</sup>

Pour connaître les saveurs<sup>2</sup> des tables francophones, faisons un voyage culinaire...

Nous voilà d'abord en Suisse. Quel est le plat national ici? La fondue! Arrêtons-nous maintenant en Belgique. Que mange-t-on dans les petits restaurants populaires de Bruxelles? Des moules-frites<sup>3</sup>! Faisons une petite excursion en France. C'est étrange: au pays de la gastronomie, le plat du jour idéal, c'est tout simplement un steak-frites accompagné d'un petit vin rouge!

Maintenant, nous voyageons au Québec. Ici «la poutine» est sur tous les menus de restaurants. Inventé dans les années 1950, ce plat est préparé avec des frites, du fromage et de la sauce brune.<sup>4</sup> C'est parfait pour un pays froid!



Un tajine marocain

Enfin, nous visitons l'Afrique. Au Cameroun, on adore le «n'dolé», une préparation d'épinards,<sup>5</sup> de crevettes, de poisson ou de viande mélangés à des arachides.<sup>6</sup> En Algérie, le couscous, à base de semoule,<sup>7</sup> est sur toutes les tables. On peut le préparer de mille et une façons.<sup>8</sup> C'est la même chose pour «le tajine», le plat national du Maroc. Ce ragoût<sup>9</sup> de viande, de volaille,<sup>10</sup> de poisson et de légumes est délicieux pour la bouche et beau pour les yeux. Regardez la photo!

Tous ces plats traditionnels des pays francophones vous invitent au voyage. Partez! L'aventure commence dans votre assiette.

<sup>1</sup>soul <sup>2</sup>flavors <sup>3</sup>mussels with French fries <sup>4</sup>sauce... gravy <sup>5</sup>spinach <sup>6</sup>peanuts <sup>7</sup>semolina <sup>8</sup>ways <sup>9</sup>stew <sup>10</sup>poultry

À vous!

1. Qu'est-ce qu'un «plat national»?
2. Quel est le plat national de chaque pays francophone mentionné dans ce reportage? Quels autres plats de ces pays connaissez-vous? Si possible, citez aussi les plats nationaux d'autres pays francophones.
3. Quand vous voyagez, aimez-vous goûter des aliments ou des plats nouveaux? Racontez une de vos découvertes culinaires dans un pays étranger ou dans un restaurant étranger de votre ville.
4. Quel est le plat national de votre pays? Comment est-il préparé?
5. Quels ingrédients y a-t-il dans le tajine sur la photo? Avez-vous envie de le goûter? Expliquez.

Parlons-en!

Travaillez en petits groupes et répondez aux questions suivantes. Qui est le plus aventurier / la plus aventurière du groupe?

1. En France, on mange des grenouilles, des escargots, du lapin (*rabbit*) et du cheval. Vous acceptez de manger ces plats? Pourquoi?
2. Combien d'étudiants dans votre groupe accepte cette aventure culinaire? Comptez!
3. Quels plats français les étudiants moins aventuriers aimeraient-ils essayer (*to try*)? Pour quelle raison?
4. Quels plats extraordinaires avez-vous déjà essayés? C'était bon?



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about French markets, cybermarkets, supermarkets, and a variety of Francophone cuisines, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

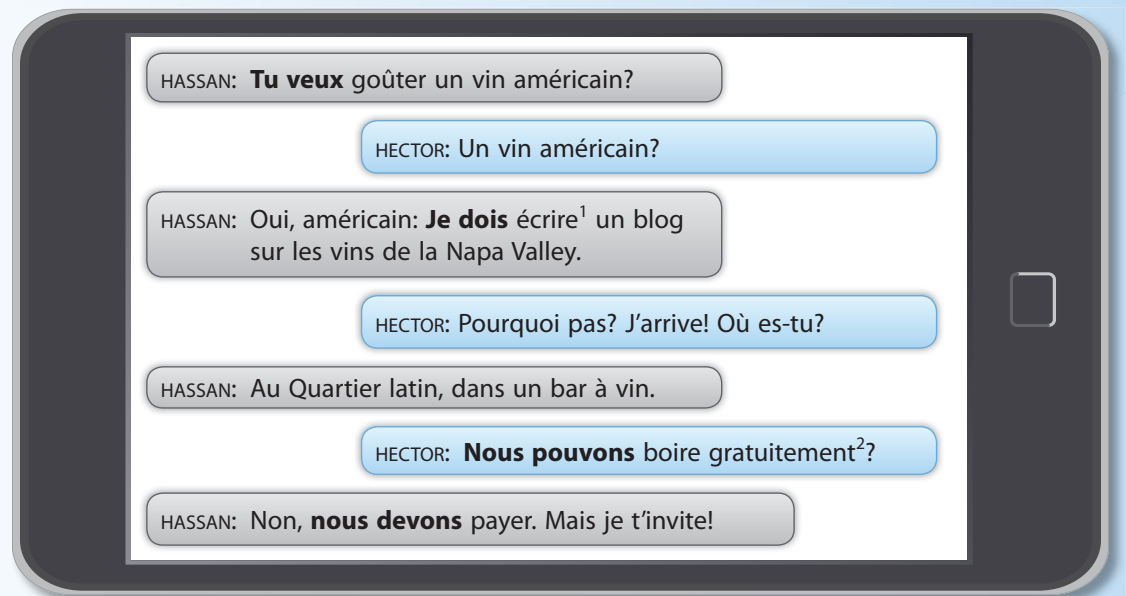
# Leçon 3

## Les verbes *vouloir*, *pouvoir* et *devoir*

*Expressing Desire, Ability, and Obligation*

### Les vins de Napa Valley

*Hector et Hassan échangent des textos (SMS).*



<sup>1</sup>to write    <sup>2</sup>for free

Vrai ou faux? Corrigez les phrases fausses.

1. Hassan propose à Hector de goûter des vins français.
2. Il doit écrire un blog sur les vins de la Napa Valley.
3. Hector accepte de goûter ces vins avec Hassan.
4. Ils doivent payer pour boire.
5. Hassan veut inviter Hector.



### Un peu plus...

#### Le Jugement de Paris.

Les vins français ont depuis longtemps une réputation mondiale. Tous les amateurs de vin connaissent les vins rouges de Bordeaux, comme le Château Mouton-Rothschild, ou les blancs de Bourgogne, comme le Beaune Clos des Mouches de la Maison Joseph Drouhin. En 1976, on a organisé un concours de vin pour comparer les vins français et les vins californiens de la Napa Valley. Cet événement, appelé le Jugement de Paris, a eu lieu le 24 mai à Paris. Il y avait 11 juges et personne ne pensait que les vins californiens avaient une chance de gagner. La dégustation (*tasting*) s'est faite à l'aveugle (*was done blind*). Ce sont deux vins américains qui ont gagné: le chardonnay 1973 de Chateau Montelena et le cabernet sauvignon 1973 de Stag's Leap Wine Cellars. La réputation de la Napa Valley était faite!

◀ Un bar à vin à Paris: Quels vins voulez-vous déguster?

## Forms of *vouloir*, *pouvoir*, and *devoir*

The verbs **vouloir** (*to want*), **pouvoir** (*to be able to*), and **devoir** (*to have to; to be obliged to; to owe*) are all irregular in form.

vouloir		pouvoir		devoir	
je	<b>veux</b>	je	<b>peux</b>	je	<b>dois</b>
tu	<b>veux</b>	tu	<b>peux</b>	tu	<b>dois</b>
il/elle/on	<b>veut</b>	il/elle/on	<b>peut</b>	il/elle/on	<b>doit</b>
nous	<b>voulons</b>	nous	<b>pouvons</b>	nous	<b>devons</b>
vous	<b>voulez</b>	vous	<b>pouvez</b>	vous	<b>devez</b>
ils/elles	<b>veulent</b>	ils/elles	<b>peuvent</b>	ils/elles	<b>doivent</b>

## Uses of *vouloir*, *devoir*, and *pouvoir*

### 1. **Vouloir** can be followed by a noun or an infinitive.

Je **veux** un café. *I want a cup of coffee.*  
 Je **veux** commander un café. *I want to order a cup of coffee.*

**Vouloir bien** means *to be willing to, be glad (to do something)*.  
**Vouloir dire** expresses *to mean*.

Il **veut bien** goûter les escargots. *He's willing to taste the snails.*  
 Qu'est-ce que ce mot **veut dire**? *What does this word mean?*

### 2. **Devoir**, followed by an infinitive, expresses necessity, obligation, or probability.

Je suis désolé, mais nous **devons** partir. *I'm sorry, but we must leave.*  
 Marc est absent; il **doit** être malade. *Marc is absent; he must be sick.*



### Prononcez bien!

#### The vowels in *veux* and *veulent*

Make sure to distinguish between the two vowel sounds [ø] and [œ] as you pronounce the singular and plural forms of **vouloir** and **pouvoir**. Remember to round your lips for both sounds.

For the [ø] in **veux**, **veut**, **peux**, and **peut**, close your mouth and keep your tongue in the front of your mouth.

[ø]: Je **veux** du fromage.

For the [œ] in **veulent** and **peuvent**, open your mouth a bit wider and slightly shift your tongue to the middle of your mouth.

[œ]: Ils **peuvent** dormir.

When not followed by an infinitive, **devoir** means *to owe*.

- |  |  |
|--|--|
| —Combien d'argent est-ce que tu <b>dois</b> à tes amis?    | <i>How much money do you owe to your friends?</i>    |
| —Je <b>dois</b> 10 euros à Jacques et 20 euros à François. | <i>I owe Jacques 10 euros and François 20 euros.</i> |

**3. Pouvoir** is usually followed by an infinitive.

Vous **pouvez** arriver à 15 h? *Can you arrive at 3:00 P.M.?*



## Allez-y!

**A. Une soirée compliquée.** Composez un dialogue entre Noémie et Simon.

NOÉMIE: je / avoir / faim / et / je / vouloir / manger / maintenant  
 SIMON: tu / vouloir / faire / cuisine?  
 NOÉMIE: non... / est-ce que / nous / pouvoir / aller / restaurant?  
 SIMON: oui, je / vouloir / bien  
 NOÉMIE: où / est-ce que / nous / pouvoir / aller?  
 SIMON: on / pouvoir / manger / couscous / Chez Bébert  
 NOÉMIE: nous / devoir / inviter / Carole  
 SIMON: tu / pouvoir / inviter / Jean-Pierre / aussi  
 NOÉMIE: ce / soir / ils / devoir / être / cité universitaire?  
 SIMON: oui, ils / devoir / préparer / un / examen  
 nous / pouvoir / parler / de / ce / examen / restaurant

**B. Le Ritz.** Pour fêter son anniversaire (*To celebrate his birthday*), Stéphane invite ses amis américains Ben et Jessica au restaurant «le Ritz». Complétez leur dialogue avec les verbes **pouvoir**, **devoir** et **vouloir** à la forme appropriée. Quelquefois plusieurs réponses sont possibles.

BEN: Qu'est-ce qu'on \_\_\_\_\_<sup>1</sup> prendre?  
 STÉPHANE: Comme entrée, vous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> prendre le pâté de lapin, il est excellent. Et comme plat de résistance...  
 JESSICA: Pardon, que \_\_\_\_\_<sup>3</sup> dire «plat de résistance»?  
 STÉPHANE: Bon, c'est le plat principal du repas. Vous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> absolument essayer (*try*) la truite (*trout*) aux amandes, c'est la spécialité de la maison. Comme dessert si vous \_\_\_\_\_<sup>5</sup>, vous \_\_\_\_\_<sup>6</sup> prendre une charlotte aux framboises.  
 JESSICA: Ça \_\_\_\_\_<sup>7</sup> être très nourrissant (*rich, fattening*) tout ça, non?  
 STÉPHANE: Un peu, mais ce n'est pas tous les jours mon anniversaire. Tu \_\_\_\_\_<sup>8</sup> oublier ton régime pour aujourd'hui.

**C. Vos impressions.** Complétez les phrases suivantes à la forme affirmative ou à la forme négative, selon votre opinion personnelle. Utilisez **devoir**, **pouvoir** ou **vouloir** + infinitif dans chaque phrase.

**MODÈLE:** Les étudiants \_\_\_\_\_. → Les étudiants ne doivent pas étudier jusqu'à (*until*) minuit tous les soirs.

1. Le professeur \_\_\_\_\_. 2. Les parents \_\_\_\_\_. 3. Mes camarades \_\_\_\_\_. 4. Les hommes \_\_\_\_\_. 5. Les femmes \_\_\_\_\_. 6. Je \_\_\_\_\_.

## Mots clés

### Demander poliment et remercier

**Je voudrais** (presented in **Chapitre 6**) and **je pourrais** (*I could*) are conditional forms of **vouloir** and **pouvoir**, respectively. They are used to make a request sound more polite.

Je veux l'addition.  
*I want the check.*

Je **voudrais** l'addition.  
*I would like the check.*

Est-ce que je peux avoir de l'eau?  
*Can I have some water?*

Est-ce que je **pourrais** avoir de l'eau?  
*Could I have some water?*

Don't forget to add **s'il vous plaît** to your request and to say **merci**.

The appropriate answers for **merci** are:

**De rien.** (*more familiar*)

**Il n'y a pas de quoi.**

**Je vous en prie,** madame.\* (*formal*)

\*In polite conversation in French, **monsieur**, **madame**, and **mademoiselle** are used much more often than *ma'am* or *sir* in English.

**D. Soyons polis!** Avec un(e) partenaire, demandez et remerciez selon le modèle.

**MODÈLE:** vouloir / tasse / café

É1: Je voudrais une tasse de café, s'il vous plaît.

É2: Voilà, madame / monsieur.

É1: Merci, monsieur / madame.

É2: Il n'y a pas de quoi.

1. pouvoir avoir / carafe / eau?
2. vouloir / morceau / fromage
3. pouvoir avoir / bouteille / vin?
4. vouloir / kilo / poulet



## Le passé composé avec l'auxiliaire *avoir*

*Talking About the Past*

### Le vin: un sujet très sérieux!

Hector contacte Léa sur la page Facebook d'Hector (Messagerie instantanée).

HECTOR: **Tu as regardé** le dernier blog d'Hassan?

LÉA: Oui, **j'ai** beaucoup **apprécié** ses commentaires sur les vins américains!

HECTOR: Tu veux dire «mes» commentaires...

LÉA: Qu'est-ce que tu racontes<sup>1</sup>?

HECTOR: La vérité. Hassan n'aime pas le vin... **J'ai bu** à sa place!

LÉA: Alors, le texte d'Hassan sur le vin, c'est ton texte?

HECTOR: Mais non! **J'ai goûté** les vins. Puis **nous avons comparé** les différents crus.<sup>2</sup> Et Hassan **a présenté** nos conclusions dans son blog!

<sup>1</sup>Qu'est-ce que... *What are you talking about?* <sup>2</sup>vintages

Répondez aux questions. Faites des phrases complètes.

1. Qui a regardé le blog d'Hassan?
2. Qui a apprécié ses commentaires?
3. Qui a goûté les vins?
4. Qui a présenté les conclusions dans son blog?

The **passé composé** is a compound past tense. It relates events that began and ended at some point in the past. The **passé composé** of most verbs consists of the present tense of the auxiliary verb (**le verbe auxiliaire**) **avoir** plus the past participle (**le participe passé**) of the verb in question.

PASSÉ COMPOSÉ OF <b>dîner</b> (to dine, eat dinner)			
j'	<b>ai dîné</b>	nous	<b>avons dîné</b>
tu	<b>as dîné</b>	vous	<b>avez dîné</b>
il/elle/on	<b>a dîné</b>	ils/elles	<b>ont dîné</b>

The **passé composé** has several equivalents in English. For example, **j'ai dîné** can mean *I dined (ate dinner)*, *I have dined (have eaten dinner)*, *I did dine (did eat dinner)*, according to the context.

## Regular Past Participles

The following chart illustrates the formation of regular past participles.

Verbs ending in <b>-er</b> :	<b>-er</b> → <b>-é</b>	trouver → trouvé
Verbs ending in <b>-ir</b> :	<b>-ir</b> → <b>-i</b>	choisir → choisi
Verbs ending in <b>-re</b> :	<b>-re</b> → <b>-u</b>	perdre → perdu

J'**ai trouvé** une pâtisserie magnifique.

*I found a wonderful pastry shop.*

Tu **as choisi** une tarte aux pommes?

*Have you chosen an apple pie?*

Non, nous **avons perdu** l'adresse de la pâtisserie.

*No, we lost the address of the pastry shop.*

## Irregular Past Participles

Most irregular verbs have irregular past participles, and they must be memorized. However, there are some predictable patterns.

1. The past participle of many verbs in **-oir** ends in **-u**.

avoir → **eu**

pouvoir → **pu**

devoir → **dû**

vouloir → **voulu**

pleuvoir (to rain) → **plu**

Hier, il **a plu** toute la journée.

*Yesterday, it rained all day long.*

2. The past participle of some verbs in **-re** ends in **-is**.

apprendre → **appris**

prendre → **pris**

comprendre → **compris**

J'**ai pris** l'autobus à la boulangerie.

*I took the bus to the bakery.*

3. Other important irregular past participles include:

boire → **bu**

faire → **fait**

être → **été**

Elle **a fait** le marché.

*She did the shopping.*

[Allez-y! A-B]

## Negative and Interrogative Sentences in the *passé composé*

1. In negative sentences, **ne... pas** surrounds the auxiliary verb (**avoir**).

Nous **n'avons pas** préparé  
les hors-d'œuvre.

*We have not prepared  
the hors-d'œuvres.*

Vous **n'avez pas** pris de  
dessert?

*Didn't you have a dessert?*

2. In questions with inversion, only the auxiliary verb and the subject are inverted.

**As-tu oublié** le dessert?

*Did you forget dessert?*

[Allez-y! C-D]



- A. **Un voyage.** Qu'est-ce que ces personnes ont fait dans le sud de la France? Faites des phrases complètes au *passé composé*.

**MODÈLE:** nous / choisir / huîtres  
Nous avons choisi des huîtres.

- vous / goûter / crevettes
- Sylvie / finir / bouteille de vin
- toi et moi, nous / boire / coca-cola / café
- Thibaut / perdre / porte-monnaie (*wallet*)
- Julie et Martin / visiter / pâtisserie magnifique
- Morgane et toi, vous / apprendre / à parler avec l'accent marseillais
- je / faire / de la planche à voile (*windsurfing*)

- B. **Une carte postale.** Complétez la carte postale de Marie. Choisissez le verbe approprié et conjuguez-le au *passé composé*.

<b>commencer</b>	<b>être</b>	<b>passer</b>	<b>rendre</b>
<b>décider</b>	<b>faire</b>	<b>préparer</b>	<b>visiter</b>

Chère Eva,

J' \_\_\_\_\_<sup>1</sup> mes vacances d'hiver une semaine avant Noël avec Yasmine. Nous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> deux semaines à la montagne en Suisse.

Nous \_\_\_\_\_<sup>3</sup> de rester à Zermatt. Nous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> du ski et du shopping. Nous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> une fondue délicieuse. Au retour, nous \_\_\_\_\_<sup>6</sup> visite à des amis à Genève et nous \_\_\_\_\_<sup>7</sup> le Palais des Nations de l'ONU. Notre séjour et les repas en Suisse \_\_\_\_\_<sup>8</sup> inoubliables. Je t'embrasse,



Le Mont Cervin et le village de Zermatt, en Suisse



**C. À Orange.** Tristan pose des questions à ses cousins Zoé et Thibaud, qui (*who*) ont visité la ville historique d'Orange, près d'Avignon. Jouez les rôles avec deux camarades.

**MODÈLE:** trouver un restaurant pas cher à Orange →

TRISTAN: Avez-vous trouvé un restaurant pas cher à Orange?

THIBAUD: Non, nous n'avons pas trouvé de restaurant pas cher à Orange.

## Mots clés

### Exprimer le passé

#### avant-hier

*the day before yesterday*

#### hier, hier matin, hier soir

*yesterday, yesterday morning, last night*

#### le mois / l'hiver **dernier (passé)**

*last month, last winter*

#### la semaine / l'année **dernière (passée)**

*last week, last year*

#### toute la matinée / la journée / la soirée\* / la nuit

*all morning, all day, all evening, all night*

\*Use **matinée**, **journée**, and **soirée** rather than **matin**, **jour**, and **soir** if you wish to express a duration. They are often used with **toute**.

1. prendre le petit déjeuner près de l'amphithéâtre romain
2. faire une promenade dans la vieille ville
3. contempler la vieille fontaine
4. étudier les inscriptions romaines
5. apprendre l'histoire de France
6. chercher des fruits à l'épicerie
7. envoyer (*to send*) une description de la ville à vos parents



L'amphithéâtre à Orange, près d'Avignon, en France. Combien de personnes peuvent s'y asseoir (*sit there*)?



**D. Interview.** Posez des questions à un(e) camarade sur ses activités passées. Essayez d'utiliser les expressions des **Mots clés**. Voici des suggestions:

**Le matin:** boire du café, faire du sport, faire le marché, prendre le petit déjeuner, regarder la télévision, ...

**L'après-midi / Le soir:** étudier une leçon, inviter des amis, jouer aux cartes, pique-niquer, skier, ...

**La semaine / L'année dernière:** dîner au restaurant, finir une dissertation, rendre visite à des amis, travailler dans un magasin, voyager en Europe, ...

**MODÈLE:** É1: Est-ce que tu as fait du sport hier matin?

É2: Oui, j'ai fait du jogging jusqu'à onze heures.

(Non, je n'ai pas fait... ) Et toi?

Puis racontez à la classe ce que votre camarade a fait.



# Prononcez bien!

## 1. The semivowel in *ail* (page 176)

- A. Dîner d'anniversaire.** Hugo et son ami Yann discutent du dîner d'anniversaire de leur ami Rémi. Avec votre camarade, lisez leur conversation à voix haute en faisant bien attention à la prononciation des mots français *en italique*.

HUGO: Je suis arrivé *en premier* et j'ai garé (*parked*) ma voiture devant celle (*the one*) de Rémi.


YANN: Moi, je suis arrivé *en dernier* et j'ai garé ma moto *derrière* sa voiture!

HUGO: Au dîner, j'ai mangé à côté d'une *fil*le qui s'appelle *Camille*.


YANN: Ah oui, elle a de beaux *yeux bleus*.

- B. Dîner d'anniversaire (suite).** Hugo et Yann parlent de leur repas. Avec votre camarade, lisez leur conversation à voix haute et complétez les phrases à l'aide des images.

HUGO: Qu'est-ce que tu as pris: du poisson ou de la \_\_\_\_\_<sup>1</sup>  ?

YANN: Du poisson, avec une demi- \_\_\_\_\_<sup>2</sup>  de vin blanc.  
Et toi, qu'est-ce que tu as bu?

HUGO: Oh, juste une \_\_\_\_\_<sup>3</sup> .

YANN: C'est tout?! Tu n'es pas dans ton \_\_\_\_\_<sup>4</sup>  (*aren't feeling well*) ce matin?

HUGO: Si, mais j'ai encore sommeil.

## 2. The vowels in *veux* and *veulent* (page 189)

- A. Un nouveau joueur.** La famille d'Hugo va bientôt déménager. Écoutez les phrases et décidez si Hugo parle de ses parents ou de son petit frère.

	Les parents	Le petit frère
1. vendre la maison	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. habiter dans un grand appartement en ville	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. vendre le lit et l'armoire de la chambre d'amis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. visiter des appartements dès ( <i>as early as</i> ) le week-end prochain	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. une grande chambre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- B. Un dîner.** Vos colocataires et vous organisez un dîner chez vous. Chaque invité va apporter quelque chose (*something*). Avec votre camarade, lisez les phrases à voix haute et complétez-les avec la forme appropriée du verbe entre parenthèses.

- Annette \_\_\_\_\_ (vouloir) apporter l'entrée.
- Éric et Christine \_\_\_\_\_ (pouvoir) se charger (*be in charge of*) du plat principal.
- Isabelle, tu \_\_\_\_\_ (pouvoir) faire le dessert?
- Christophe et Karine \_\_\_\_\_ (vouloir) apporter du pain.
- Moi, je \_\_\_\_\_ (pouvoir) m'occuper (*take care of*) de la salade.



## Lecture

## Avant de lire

**Using titles and visuals.** You have already used a number of strategies to help you guess the content of a text before you start reading. In many cases, visuals such as photos, graphs, and diagrams also allow you to anticipate the major themes of the text. Look at the title, the photos, and the photo captions in the following reading selection: What kinds of information do you think you might find in this passage? After you have read through the text, decide whether the title describes the content adequately. If not, suggest a title that is more descriptive. How well do the photos correspond to the text? What other ideas in the text would you like to see illustrated?

**Ça se fête!** Quelles sont les plus grandes occasions de l'année pour vous: votre anniversaire, Noël, le nouvel an? Comment célébrez-vous ces occasions? Faites une liste des plats que vous mangez.

## À propos de la lecture...

Les auteurs de *Vis-à-vis* ont écrit ce texte.



Une galette des Rois

## Les grandes occasions

En France, les jours de fête sont l'occasion de se réunir<sup>1</sup> en famille ou entre amis. À chaque fête, on mange des plats typiques qui varient parfois<sup>2</sup> selon les régions. Voici les fêtes les plus gourmandes<sup>3</sup> du calendrier français.

## La fête des Rois\*

Pour la fête des Rois, le 6 janvier, on achète chez le pâtissier une galette. C'est un gâteau qui contient une fève.<sup>4</sup> La personne qui trouve la fève dans son morceau de gâteau est le roi (ou la reine),<sup>5</sup> et cette personne choisit sa reine (ou son roi). La famille ou les amis boivent à leur santé.<sup>6</sup>

Pâques<sup>7</sup>

Pâques est, bien sûr, la fête du chocolat. C'est aussi un jour où l'on se retrouve ensemble, en famille à l'église et à table. On

<sup>1</sup>se... get together   <sup>2</sup>sometimes   <sup>3</sup>les plus... où l'on mange bien   <sup>4</sup>bean   <sup>5</sup>roi... king (or queen)  
<sup>6</sup>health   <sup>7</sup>Easter

\*This Christian holiday, Epiphany, also called Twelfth Night, commemorates Christ's appearance to the Gentiles (represented by the Three Kings).

fait un grand repas, et au dessert, grands et petits mangent des œufs, des cloches,<sup>8</sup> des poules ou des poissons en chocolat remplis<sup>9</sup> de bonbons.

## Noël

Noël est peut-être la fête des fêtes. Le Réveillon<sup>10</sup> de Noël est un grand dîner que l'on prend le plus souvent après la messe<sup>11</sup> de minuit. Au menu: huîtres, foie gras, dinde aux marrons<sup>12</sup> et beaucoup de champagne! Au dessert, on mange une bûche<sup>13</sup> de Noël, un gâteau roulé au chocolat en forme de bûche. Les enfants, bien sûr, attendent avec impatience l'arrivée du Père Noël.

<sup>8</sup>bells <sup>9</sup>filled <sup>10</sup>Le... *Midnight supper* <sup>11</sup>cérémonie catholique <sup>12</sup>dinde... *turkey with chestnuts* <sup>13</sup>log



Une bûche de Noël pour le Réveillon

## Compréhension

Match the following quotations with the relevant paragraphs in “Les grandes occasions.”

1. «C’est ma fête préférée parce que j’adore les œufs en chocolat.»
2. «Je suis le roi!»
3. «Nous attendons toujours avec impatience l’arrivée de la bûche.»



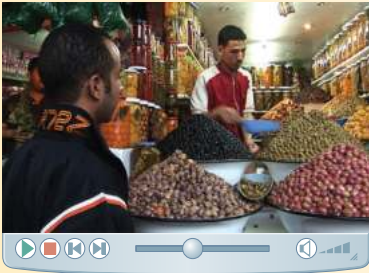
## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s’amuser

Un monsieur très avare dit à ses enfants:

—Si vous êtes gentils ce soir, je vous montrerai la photo de quelqu’un qui mange une glace.



Un marchand d'olives à Marrakech, au Maroc

## Note culturelle

Le souk<sup>1</sup> est un élément fondamental de la vie marocaine. Il joue un rôle social et économique: 40 000 artisans et 5 000 commerçants travaillent dans les souks de Marrakech et aussi des milliers<sup>2</sup> de porteurs, guides, marchands ambulants, et cetera. Vous pouvez tout acheter: du téléphone portable aux babouches faites main.<sup>3</sup> Noter qu'en français, le mot «souk» désigne aussi un lieu en désordre («C'est un vrai souk, ici!»).

<sup>1</sup>marché marocain    <sup>2</sup>thousands

<sup>3</sup>babouches... handmade slippers



## Le vidéoblog d'Hassan

### En bref

Dans cet épisode, Juliette et Hassan sont au marché. Ils cherchent des ingrédients pour le dîner qu'ils vont préparer pour Léa et Hector. Dans son vidéoblog, Hassan décrit ses marchés préférés à Paris et au Maroc et Hector décrit les marchés à la Martinique.

### Vocabulaire en contexte

Imaginez que vous faites votre marché en France. Quels produits dans la liste désirez-vous avoir pour votre propre (own) dîner ce soir?

#### Provisions possibles

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> des <b>fruits de mer</b> ( <i>seafood</i> ) | <input type="checkbox"/> du pain <b>de campagne</b>                               |
| <input type="checkbox"/> du saumon frais                             | <input type="checkbox"/> des <b>épices/piments</b> ( <i>spices/ hot peppers</i> ) |
| <input type="checkbox"/> des <b>huîtres</b> ( <i>oysters</i> )       | <input type="checkbox"/> des fleurs   |
| <input type="checkbox"/> des fruits/légumes bio ( <i>organic</i> )   | <input type="checkbox"/> tout ( <i>everything</i> )                               |
| <input type="checkbox"/> du fromage <b>de chèvre</b> ( <i>goat</i> ) |   |

### Visionnez!

Qu'est-ce que les quatre amis vont manger ce soir? Écoutez bien et faites le menu.

#### Entrée

---

#### Pain

---

#### Dessert

---

#### Plat principal

---



---



---

#### Fromages

---



---



---

#### Boisson

---

### Analysez!

Répondez aux questions.

1. Quelles différences y a-t-il entre les marchés de France et les marchés d'autres pays francophones?
2. Qu'est-ce qu'un marché offre à sa clientèle qu'un *supermarché* n'offre pas?

### Comparez!

Où allez-vous normalement «faire votre marché»? Y a-t-il un marché semblable (*similar*) aux marchés parisiens dans votre région? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: où préférez-vous faire votre marché? Expliquez.



# Vocabulaire

## Verbes

**apporter** to bring; to carry  
**coûter** to cost  
**devoir** to have to, be obliged to;  
to owe  
**goûter** to taste  
**laisser** to leave (behind)  
**pleuvoir** to rain  
**pouvoir** to be able to, can  
**vouloir** to want  
**vouloir bien** to be willing; to  
agree  
**vouloir dire** to mean

**À REVOIR:** apprendre, avoir,  
boire, choisir, commander,  
comprendre, dîner, être,  
faire, perdre, prendre,  
préparer, trouver, vendre

## Substantifs

**l'addition** (f.) bill, check (*in a  
restaurant*)  
**l'ail** (m.) garlic  
**l'argent** (m.) money  
**la boîte (de conserve)** can (*of  
food*)  
**la carte** menu  
**le centime** 1/100th of a euro  
**les conserves** (f. pl.) canned  
goods  
**le copain/la copine** (boy)friend/  
(girl)friend  
**la côte** chop  
**la chose** thing  
**les crevettes** (f.) shrimp  
**l'éclair** (m.) éclair (*pastry*)  
**l'entrée** (f.) first course  
**l'escargot** (m.) snail  
**l'euro** (m.) euro (*European Union  
currency*)  
**la fête** holiday; party; celebration  
**le filet** fillet (*beef, fish, etc.*)  
**le homard** lobster

**l'huile** (f.) (d'olive) (olive) oil  
**l'huître** (f.) oyster  
**le kilo(gramme)** kilo(gram)  
**le magasin** store, shop  
**la matinée** morning  
**le menu** fixed (price) menu  
**le morceau** piece  
**la mousse au chocolat** chocolate  
mousse  
**la nuit** night  
**le pain de campagne** country-  
style wheat bread  
**le pâté de campagne** (country-  
style) pâté  
**les pâtes** (f.) pasta  
**le plat** course (*meal*)  
**plat principal** main dish  
**le pourboire** tip  
**le prix** price  
**le régime** diet  
**le rôti** roast  
**les sardines (à l'huile)** (f.)  
sardines (in oil)  
**la saucisse** sausage  
**le saucisson** salami  
**le saumon** salmon  
**le serveur / la serveuse** waiter /  
waitress  
**la soirée** evening  
**la sole** sole (*fish*)  
**la tranche** slice  
**le veau** veal

**À REVOIR:** l'assiette (f.), le bœuf,  
la boisson, le crabe, la  
cuisine, le déjeuner, le  
dîner, le fromage, la glace,  
le gâteau, les haricots verts,  
le matin, le pain, le petit  
déjeuner, la pomme, la  
pomme de terre, le porc, le  
soir, la viande, le vin

## Les magasins

**la boucherie** butcher shop  
**la boulangerie** bakery  
**la charcuterie** pork butcher's  
shop (*delicatessen*)  
**l'épicerie** (f.) grocery store  
**la pâtisserie** pastry shop; pastry  
**la poissonnerie** fish store

## Expressions temporelles

**avant-hier** the day before  
yesterday  
**dernier / dernière** last  
**hier** yesterday  
**hier soir** last night  
**passé(e)** last  
**toute la matinée / la journée / la  
soirée / la nuit** all morning /  
day / evening / night

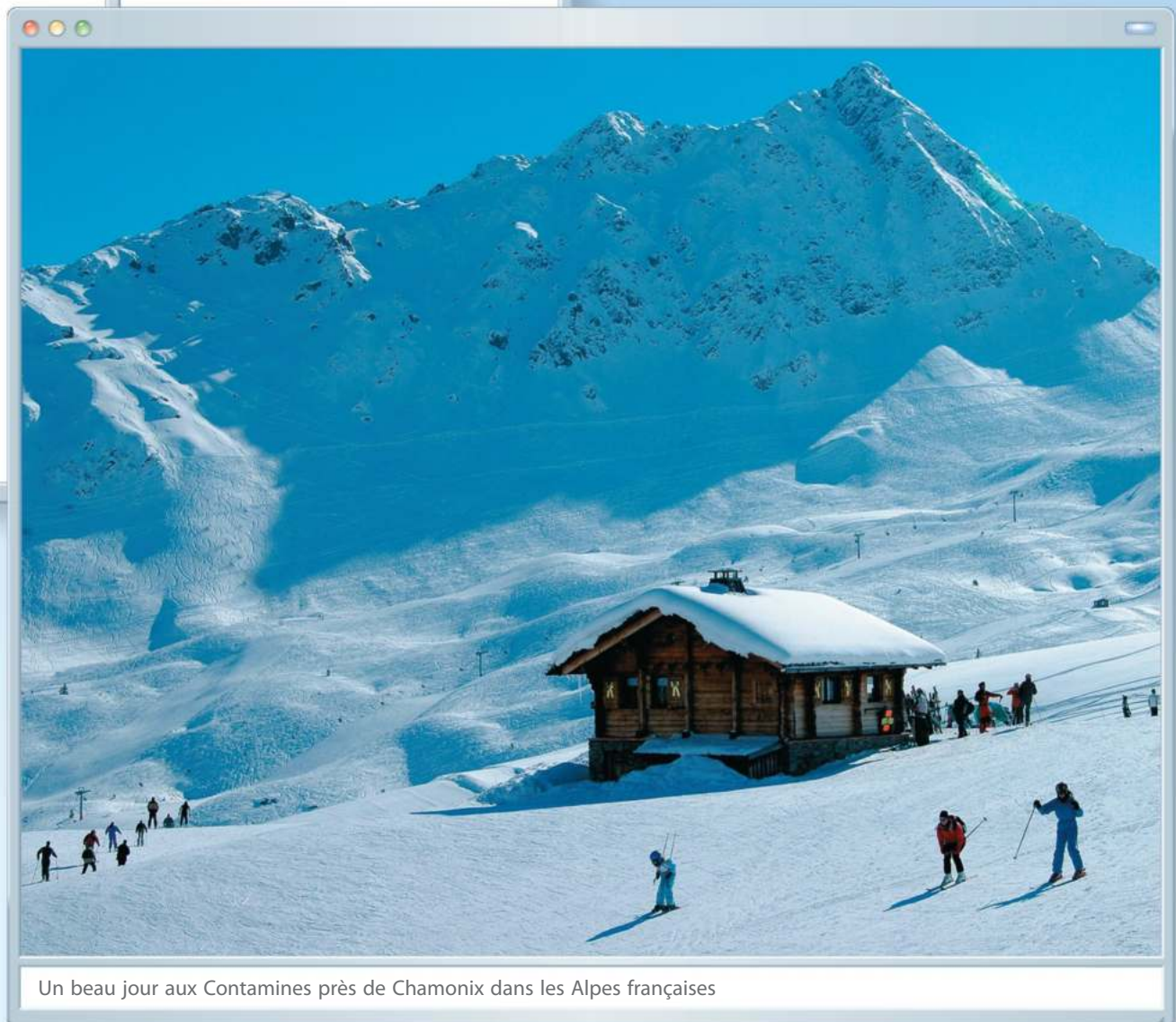
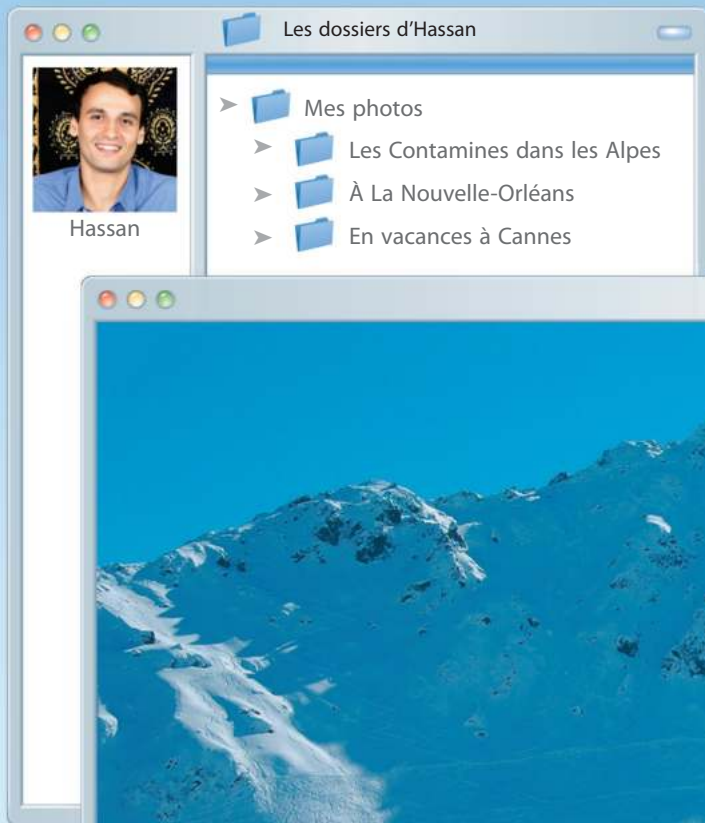
## Mots et expressions divers

**autre chose** something else  
**ça** this, that  
**ce (cet, cette) / ces** this, that /  
these, those  
**compris(e)** included  
**d'abord** first  
**ensuite** next, then  
**Il n'y a pas de quoi.** You're  
welcome.  
**je pourrais** I could  
**Je vous en prie.** You're welcome.  
(*formal*)  
**(et) puis** (and) then, next  
**quel(le)(s)** which, what  
**tout le monde** everybody

**À REVOIR:** je voudrais, de rien

# CHAPITRE 8

## Vive les vacances!



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about vacation, recreational equipment
- expressing dates and actions
- talking about the past
- expressing how long ago something happened
- expressing location
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les régions de la France et les loisirs
- Le verbe **acheter**
- L'équipement de sport et de voyage
- L'année

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Quelques verbes irréguliers en **-ir**
- Le passé composé avec l'auxiliaire **être**
- L'expression impersonnelle **il faut**
- Les prépositions devant les noms de lieu

### CULTURE

- Le blog d'Hassan: *Partir!*
- Reportage: *France: le pays des grandes vacances*
- Lecture: *Des vacances au Maroc* (Leçon 4)



Ça, c'est vraiment La Nouvelle-Orléans!



En vacances à Cannes



# Leçon 1

## En vacances



### Prononcez bien!

#### The pronunciation of *montagne*

To pronounce the sequence **gn** as [ɲ], blend the sounds [n] and [j] as you do in the English words *onion* and *union*. This sound is most often spelled **gn**, and sometimes **ni**.

[ɲ]: **magnifique, champignon, dernier**

For words ending in **-gne**, make sure you don't pronounce the final **-e**.

[ɲ]: **montagné, campagné**



### AUTRES MOTS UTILES

faire... du cheval, de l'équitation	to go . . . horseback riding
de la plongée libre	snorkeling
de la plongée sous-marine	scuba diving
du ski nautique	waterskiing
du ski alpin	downhill skiing
du ski de fond	cross-country skiing
une randonnée	for a hike
aller à la pêche	to go fishing
patiner	to skate
prendre des vacances	to take a vacation
un endroit	a place

\*Faire du vélo is synonymous with faire de la bicyclette.



**A. Où passer les vacances?** Quels sont les avantages touristiques des endroits suivants?

1. Qu'est-ce qu'on peut faire en montagne?
2. Au bord d'un lac?
3. À la plage?
4. Sur une route de campagne?
5. Sur un fleuve?
6. En forêt?
7. À la mer?

Maintenant expliquez où vous voulez passer vos prochaines vacances et quelles activités on peut faire à cet endroit.

**B. Activités de vacances.** Qu'est-ce qu'ils font?

1. Que fait un nageur / une nageuse? Où est-ce qu'on trouve beaucoup de nageurs?
2. Que fait un campeur / une campeuse? Où est-ce qu'on fait du camping en France? aux États-Unis?
3. Que fait un skieur / une skieuse? Où est-ce qu'on fait du ski en France? aux États-Unis?
4. Que fait un(e) cycliste? Où est-ce qu'on fait du vélo en France? aux États-Unis?
5. Combien de nageurs, de campeurs, de skieurs, de cyclistes est-ce qu'il y a dans la classe? D'habitude, où est-ce qu'ils passent leurs vacances?

## Le verbe *acheter*

The verb **acheter** (*to buy*) is irregular. The **e** from the stem (**achet-**) becomes **è** for the forms of **je**, **tu**, **il/elle/on**, and **ils/elles**. The forms of **nous** and **vous** are regular. Note that all the endings are regular.

PRESENT TENSE OF <b>acheter</b>				
	j'	<b>achète</b>	nous	achetons
	tu	<b>achètes</b>	vous	achetez
	il/elle/on	<b>achète</b>	ils/elles	<b>achètent</b>



Faire du shopping en vue des vacances.  
Va-t-elle faire du bateau ou du vélo en vacances? Qu'est-ce qu'elle achète?  
Qu'est-ce qu'elle porte?

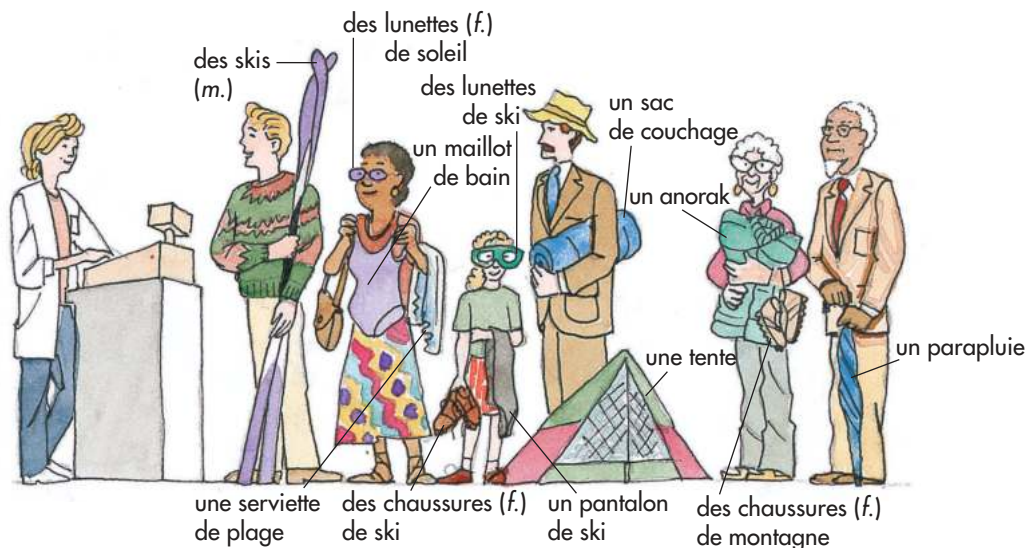


## Allez-y!

**Les besoins sont différents.** Ces personnes préparent leurs vacances. Complétez les phrases avec la forme appropriée du verbe **acheter**.

1. Caroline veut aller à la plage. Elle \_\_\_\_\_ un maillot de bain.
2. Nous voulons passer les vacances de Noël à la Martinique. Nous \_\_\_\_\_ des shorts et des tee-shirts.
3. Tu veux bien aller à la montagne. Tu \_\_\_\_\_ un sac à dos.
4. Rock et Marine organisent un voyage à Londres. Ils \_\_\_\_\_ des imperméables.
5. L'été prochain, vous voulez rendre visite à des amis à Paris. Vous \_\_\_\_\_ une jupe noire et un pull rouge.

## Au magasin de sports



### AUTRES MOTS UTILES

**un casque**  
**une crème solaire**  
**un écran solaire**

helmet  
 suntan lotion  
 sunblock

**des gants (m.)**  
**un sac à dos**  
**une valise**

gloves  
 backpack  
 suitcase



**A. Achats.** (*Purchases.*) Complétez les phrases en vous basant sur le dessin à la page 204.

1. Le jeune homme va acheter des \_\_\_\_\_. Il va passer ses vacances à Grenoble où il veut \_\_\_\_\_.
2. La jeune femme veut acheter un \_\_\_\_\_, une \_\_\_\_\_ et des \_\_\_\_\_. Elle va descendre sur la Côte d'Azur (*French Riviera*) où elle va \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
3. La jeune fille a envie d'acheter des \_\_\_\_\_ de ski, des chaussures de \_\_\_\_\_ et un \_\_\_\_\_ de ski. Sa famille va passer les vacances dans les Alpes où elle va \_\_\_\_\_.
4. L'homme va acheter un \_\_\_\_\_ et une \_\_\_\_\_. Il va \_\_\_\_\_ dans le nord de la France ce week-end.

**B. L'intrus.** Dans les groupes suivants, trouvez le mot qui ne va pas avec les autres. Expliquez votre choix.

1. le maillot de bain / les lunettes de soleil / la crème solaire / l'anorak
2. la tente / le maillot de bain / le sac de couchage / le sac à dos
3. les gants de ski / la serviette de plage / les skis / l'anorak
4. les lunettes de soleil / les chaussures de ski / le short / le maillot de bain

**C. Choix de vêtements.** Qu'est-ce qu'on porte pour faire les activités suivantes?

**MODÈLE:** pour aller à la pêche →  
Pour aller à la pêche, on porte un chapeau...

1. pour faire du ski nautique
2. pour aller à la montagne
3. pour faire une promenade dans la forêt
4. pour faire du vélo
5. pour faire du bateau
6. pour faire du ski de fond

Et vous? Décrivez les vêtements que vous portez quand vous faites votre sport favori.

**D. Conseils pratiques.** Vous préparez un voyage en Tunisie. Voici les vêtements qu'on vous recommande.

1. Selon (*According to*) la brochure, quels vêtements sont recommandés pour un voyage en hiver, en été? Donnez des exemples.
2. À votre avis, quel temps fait-il en Tunisie en hiver, en été?

**Les vêtements**

En hiver : quelques pulls, un imperméable et des vêtements de demi-saison.<sup>1</sup>

En été : des vêtements légers<sup>2</sup> en fibres naturelles, maillot de bain, lunettes de soleil, chapeau, chaussures aérées<sup>3</sup>, tenues<sup>4</sup> pratiques pour les excursions. Sans oublier un léger pull pour les soirées et les hôtels climatisés.<sup>5</sup>



<sup>1</sup>spring or autumn    <sup>2</sup>lightweight    <sup>3</sup>well-ventilated  
<sup>4</sup>outfits, clothes    <sup>5</sup>air-conditioned

Imaginez maintenant que vous travaillez dans une agence de voyages. Quels vêtements allez-vous conseiller (*to suggest*) à des touristes qui vont en Alaska, au Mexique ou dans le Grand Canyon? Quels autres achats conseillez-vous?

La machine à calculer  
inventée par Blaise  
Pascal en **1642**  
(mille six cent  
quarante-deux).



Le ballon à air chaud inventé par les frères Montgolfier en **1783** (mille sept cent quatre-vingt-trois).



Les procédés de  
développement des images  
photographiques inventés par  
Jacques Daguerre en **1835**  
(mille huit cent trente-cinq).

- In French, years are expressed with a multiple of **mille** or with **cent**.

<b>mille neuf cents</b> (or <b>dix-neuf cents</b> )	1900
<b>mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf</b> (or <b>dix-neuf cent quatre-vingt-dix-neuf</b> )	1999
<b>deux mille quatorze</b>	2014

- The preposition **en** is used to express *in* with a year.  
**en** mille neuf cent vingt-trois                      *in* 1923
- Note the expression **les années 50** (*the [nineteen] fifties*): **les années cinquante**.

## Allez-y!

- A. Un peu d'histoire.** Êtes-vous bon(ne) en histoire? Avec un(e) camarade, trouvez la date qui correspond à chaque événement historique. Les événements sont présentés par ordre chronologique!

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Charlemagne est couronné ( <i>crowned</i> ) empereur d'Occident.        | <b>a.</b> 1944     |
| 2. Guillaume, duc de Normandie, conquiert ( <i>conquers</i> ) l'Angleterre | <b>b.</b> 1804     |
| 3. Jeanne d'Arc bat ( <i>beats</i> ) les Anglais à Orléans.                | <b>c.</b> 1889     |
| 4. Prise de la Bastille.   | <b>d.</b> 1066     |
| 5. Napoléon est couronné empereur des Français.                            | <b>e.</b> 1429     |
| 6. Gustave Eiffel construit la tour Eiffel.                                | <b>f.</b> 1789     |
| 7. Débarquement ( <i>Landing</i> ) anglo-américain en France.              | <b>g.</b> l'an 800 |



- B. L'avenir.** (*The future.*) Quels sont vos projets d'avenir? Posez les questions suivantes à un(e) camarade. Ensuite, présentez à la classe une observation sur l'avenir de votre camarade.

- En quelle année vas-tu obtenir (*to obtain*) ton diplôme universitaire?
- En quelle année vas-tu passer des vacances en France?
- En quelle année vas-tu avoir 65 ans?




# Leçon 2

## Quelques verbes irréguliers en -ir


Expressing Actions

### Vacances à Versailles


Alexis contacte Poema sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).




ALEXIS: Poema, **tu pars** cet été?




POEMA: **Je pars** à la Guadeloupe au mois d'août. Et toi?




ALEXIS: Moi, **je reviens** juste de Montréal. Je suis fatigué. **Je dors** toute la journée!




POEMA: **Tu dors!** Tu ne travailles pas?




ALEXIS: Non. Je suis en vacances!




POEMA: **Tu viens** à la Guadeloupe avec moi?



ALEXIS: Merci pour l'invitation, mais Trésor et moi nous restons à Versailles.



POEMA: À Versailles? Mais qu'est-ce qu'on fait à Versailles en été?



ALEXIS: **On dort** le matin, on fait du vélo dans le parc du château l'après-midi, **on sort** le soir.

Vrai ou faux? Corrigez les phrases fausses.

1. Poema part au Canada cet été.
2. Alexis revient de Montréal.
3. Poema est fatiguée. Elle dort toute la journée.
4. Poema demande à Alexis de venir à la Guadeloupe avec elle.
5. Alexis dit: «On sort le matin, on dort le soir».

## Dormir and Similar Verbs

The verb **dormir** (*to sleep*) has an irregular conjugation.

PRESENT TENSE OF <b>dormir</b>			
je	<b>dors</b>	nous	<b>dormons</b>
tu	<b>dors</b>	vous	<b>dormez</b>
il/elle/on	<b>dort</b>	ils/elles	<b>dorment</b>

Je **dors** très bien.

*I sleep very well.*

**Dormez**-vous à la belle étoile?

*Do you sleep in the open air?*

Nous **dormons** jusqu'à 7 h 30.

*We sleep until 7:30.*

Verbs conjugated like **dormir** include:

**partir** *to leave, depart*

**sentir** *to feel; to sense; to smell*

**servir** *to serve*

**sortir** *to leave; to go out*

Je **pars** en vacances.

*I'm leaving on vacation.*

Ce plat **sent** bon/mauvais.

*This dish smells good/bad.*

Nous **servons** le petit déjeuner  
à 8 h.

*We serve breakfast at 8:00.*

À quelle heure allez-vous **sortir**  
ce soir?

*What time are you going out  
tonight?*

## Partir and sortir

**Partir** and **sortir** mean *to leave*, but they are used differently.

- Partir** is the opposite of **arriver**. It can be used alone or followed by a preposition.

Je **pars** demain.

*I'm leaving (departing) tomorrow.*

Elle **part** de/pour Cannes.

*She's leaving from/for Cannes.*

- Sortir** is the opposite of **entrer** (*to enter*). It can also be used alone or followed by a preposition.

Ils **sortent** du théâtre.

*They're leaving the theater.*

Elle **sort** de la caravane.

*She's getting out of the camper.*

**Sortons** de l'eau!

*Let's get out of the water!*

**Sortir** can also mean that one is going out for the evening, or seeing another person regularly.

Tu **sors** ce soir?

*Are you going out tonight?*

Iris et Édouard **sortent**  
ensemble.

*Iris and Édouard are going  
out together.*

Note: **Quitter** (a regular **-er** verb) means *to leave (go away from) something or someone*. It always requires a direct object, either a place or a person.

Je **quitte** Paris.

*I'm leaving Paris.*

Elle **quitte** son ami.

*She's leaving her boyfriend.*

[Allez-y! A-D]

### Grammaire interactive

For more on regular **-re** and **-ir** verbs and verbs like **sortir**, watch the corresponding [Grammar Tutorial](#) and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)

## Venir and the *passé récent*

The verb **venir** (*to come*) is irregular.



### Prononcez bien!

#### The vowels in *viens* and *viennent*

Note that the vowel in the three singular forms of **venir** (**je viens**, **tu viens**, **il vient**) is the same nasal vowel [ɛ̃] as in **bien**, and that the **n** is not pronounced.

[ɛ̃]: **tu deviens**, **il obtient**

In the third-person plural form (**ils viennent**), however, the presence of **nn** denasalizes the vowel into [ɛ], as in **lait**, and the **nn** is pronounced.

[ɛn]: **ils deviennent**, **elles obtiennent**

#### PRESENT TENSE OF **venir**

je	<b>viens</b>	nous	venons
tu	<b>viens</b>	vous	venez
il/elle/on	<b>vient</b>	ils/elles	<b>viennent</b>

Nous **venons** de Saint-Malo.  
**Viens** voir la plage!

*We come from Saint-Malo.  
Come see the beach!*

1. **Venir de** + infinitive means *to have just (done something)*. This is called **le passé récent**.

Je **viens de nager**.  
Mes amis **viennent de téléphoner**.

*I've just been swimming.  
My friends have just telephoned.*

2. Verbs conjugated like **venir** include:

**devenir** *to become*  
**obtenir** *to obtain*  
**revenir** *to come back*

Ils **reviennent** de vacances.

*They're coming back from vacation.*

On **devient** expert grâce à l'expérience.

*One becomes an expert with (thanks to) experience.*

[Allez-y! B-C-D]



## Allez-y!

- A. **Que faire?** Clara et Philippe, les amis de Romain, désirent sortir ce soir. Romain hésite. Complétez la conversation avec les verbes corrects: **partir**, **quitter** ou **sortir**.

PHILIPPE: On \_\_\_\_\_<sup>1</sup> ce soir? Il y a un bon film qui passe au ciné!

ROMAIN: Désolé! Mes cousins sont en vacances chez moi et ils \_\_\_\_\_<sup>2</sup> demain matin, alors je vais rester avec eux ce soir.

PHILIPPE: Oh allez! Tu les \_\_\_\_\_<sup>3</sup> pendant deux heures, le temps du film. Ce n'est pas long!

CLARA: Attends. Tes cousins, ils ne \_\_\_\_\_<sup>4</sup> pas le samedi soir? Ils ont quel âge?

ROMAIN: Si bien sûr, mais quand vous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> la maison à 5 h du matin, est-ce que vous \_\_\_\_\_<sup>6</sup> tard la veille, vous?

PHILIPPE: Tu \_\_\_\_\_<sup>7</sup> en vacances demain, toi, Clara?

CLARA: Ben non...

PHILIPPE: Nous \_\_\_\_\_<sup>8</sup> donc ce soir?

CLARA: Ah oui!

PHILIPPE: O.K., on te raconte le film demain, Romain. Bonne soirée avec tes cousins!

- B. Au pays des pharaons.** Loïc et Nathalie sont en vacances en Égypte avec le Club Aquarius. Ils envoient (*send*) une carte postale à leur grand-mère. Complétez la carte avec les verbes de la colonne de droite.

Chère mamie,

Nous \_\_\_\_\_<sup>1</sup> d'arriver en Égypte. Le Club Aquarius, c'est le grand confort. Nous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> dans des chambres immenses et tous les matins on \_\_\_\_\_<sup>3</sup> le petit déjeuner dans la chambre. Demain nous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> pour le temple de Louxor. Nous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> des experts en égyptologie. Nous \_\_\_\_\_<sup>6</sup> en France dans quatre jours.

À bientôt et grosses bises.

Loïc et Nathalie.

**devenir**  
**dormir**  
**partir**  
**revenir**  
**servir**  
**venir**

- C. La curiosité.** Imaginez avec un(e) camarade ce que ces personnes viennent de faire. Donnez trois possibilités pour chaque phrase.

**MODÈLE:** Albert rentre d'Afrique. →

Il vient de visiter le Sénégal. Il vient de passer une semaine au soleil. Il vient de faire un safari.

1. Jennifer part en vacances.
2. Je sors du magasin de sports.
3. Nous revenons de la montagne.
4. Anthony et Yvon reviennent de la campagne.
5. Aïcha rentre du Canada.

- D. Conversation.** Engagez avec un(e) camarade une conversation basée sur les questions suivantes. Ensuite, faites un commentaire sur les habitudes (*habits*) ou les attitudes de votre camarade.

1. Tu pars souvent en voyage? Tu vas où? Tu viens d'acheter des vêtements ou d'autres objets nécessaires pour tes vacances? Qu'est-ce que tu viens d'acheter?
2. Tu sors souvent pendant (*during*) le week-end ou tu restes à la maison? Tu sors souvent pendant la semaine? Qu'est-ce que tu portes quand tu sors?
3. Tu aimes la fin des vacances? Tes ami(e)s sentent une différence quand tu rentres chez toi? Tu es plus calme? nerveux/nerveuse? triste? heureux/heureuse?



Une école de ski à Méribel en Savoie, en France

# Le passé composé avec l'auxiliaire être

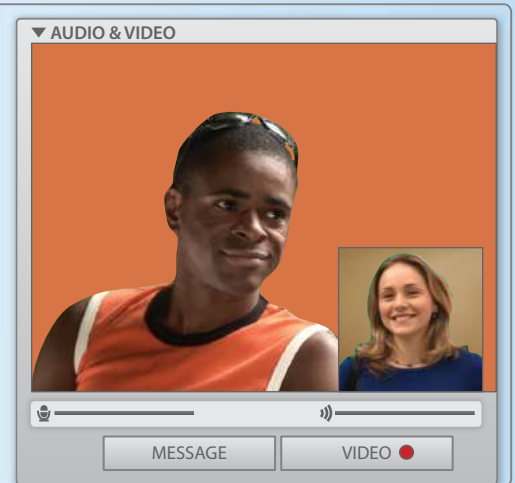
*Talking About the Past*

## De Londres à Cannes

*Appel vidéo entre Hector et Juliette.*

HECTOR: **Vous êtes arrivées** à Londres?  
 JULIETTE: En fait, **nous sommes descendues** à Cannes.  
 HECTOR: À Cannes? Je ne comprends rien. Vous avez changé vos projets? **Vous n'êtes pas parties** en Angleterre?  
 JULIETTE: **Nous sommes restées** deux jours à Londres. Mais il pleuvait.\* Alors, **nous sommes revenues** à Paris et **nous sommes parties** sur la Côte d'Azur.  
 HECTOR: Vous avez trouvé un petit hôtel?  
 JULIETTE: Sans problème. C'est facile: **Nous sommes allées** sur TripAdvisor!

\*il... it was raining



Trouvez la question dans le dialogue.

1. En fait, nous sommes descendues à Cannes.
2. Nous sommes restées deux jours à Londres. Nous sommes revenues à Paris et nous sommes parties sur la Côte d'Azur.
3. Sans problème. Nous sommes allées sur TripAdvisor!

Most French verbs form the **passé composé** with **avoir** as the auxiliary verb. A few, however, require **être** as the auxiliary verb. One of these verbs is **aller**.

### PASSÉ COMPOSÉ OF **aller**

je	suis allé(e)	nous	sommes allé(e)s
tu	es allé(e)	vous	êtes allé(e)(s)
il/on	est allé*	ils	sont allés
elle	est allée	elles	sont allées

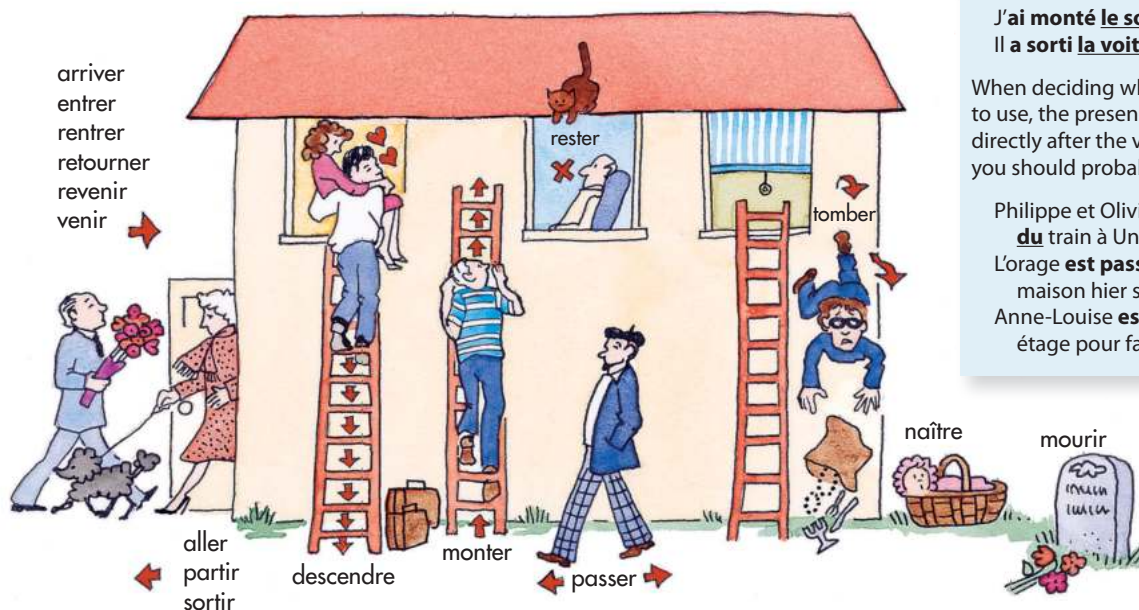
\*When **on** clearly represents a plural subject, the past participle agrees with the subject (**on est allés**, **on est allées**). The auxiliary verb will always stay singular.

1. The past participle of verbs conjugated with **être** in the **passé composé** agrees with the subject in gender and number.

Marc est allé au Japon.	Marc went to Japan.
Agathe est allée en Côte d'Ivoire.	Agathe went to Ivory Coast.
Benjamin et Loïc sont allés à Chartres.	Benjamin and Loïc went to Chartres.
Elles sont allées à Hawaï.	They went to Hawaii.

2. The following verbs take **être** in the **passé composé**. Note that most convey motion or a change in state. Irregular past participles are indicated in parentheses.

<b>aller</b> to go	<b>passer</b> to pass
<b>arriver</b> to arrive	<b>rentrer</b> to return; to go home
<b>descendre</b> to go down; to get off	<b>rester</b> to stay
<b>devenir (devenu)</b> to become	<b>retourner</b> to return; to go back
<b>entrer</b> to enter	<b>revenir (revenu)</b> to come back
<b>monter</b> to go up; to climb	<b>sortir</b> to go out
<b>mourir (mort)</b> to die	<b>tomber</b> to fall
<b>naître (né)</b> to be born	<b>venir (venu)</b> to come
<b>partir</b> to leave	



[Allez-y! A-B-C]

## Mots clés

### Avoir ou être?

Some of these “être” verbs may be followed by a direct object. When this occurs, they take **avoir** in the **passé composé**.

Nous **avons descendu la rivière** en bateau.  
Elle **a passé la frontière** (border) hier.  
J'**ai monté le son** de la radio.  
Il **a sorti la voiture** du garage.

When deciding which auxiliary verb to use, the presence of a preposition directly after the verb is one clue that you should probably use **être**.

Philippe et Olivier **sont descendus du train** à Union Station.  
L'orage **est passé à côté de** ma maison hier soir.  
Anne-Louise **est montée au 1<sup>er</sup> étage** pour faire ses devoirs.

## Grammaire interactive

For more on the **passé composé** with **avoir** and **être**, watch the corresponding [Grammar Tutorial](#) and take a brief practice quiz at [Connect French](#).

 **connect**  
FRENCH  
[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)

3. Word order in negative and interrogative sentences in the **passé composé** with **être** is the same as that for the **passé composé** with **avoir**.

Je **ne suis pas** allé au cours.  
**Sont-ils** arrivés à l'heure?

*I did not go to class.*  
*Did they arrive on time?*

[Allez-y! D-E]



L'année dernière, je suis allée voir le Centre Pompidou à Paris. C'est une usine (factory)? une église? un musée?

### Mots clés

#### L'expression **il y a**

The expression **il y a** used with a time period means *ago*. It requires a past tense.

Ils sont allés au Mexique **il y a** deux ans.  
*They went to Mexico two years ago.*



- A. Des sorties.** Dites où et quand ces personnes sont allées en vacances. Utilisez l'expression **il y a**.

**MODÈLE:** une semaine / Nora / la Côte d'Azur →  
 Il y a une semaine, Nora est allée à la Côte d'Azur.

1. un mois / Fabrice / plage
2. deux jours / tu / forêt / faire du camping
3. six mois / M<sup>me</sup> Robert / montagne / faire du ski
4. trois jours / nous / campagne
5. deux ans / je / Nice

- B. Départ en vacances.** Les Astier, vos voisins, sont partis en vacances ce week-end. Vous racontez maintenant la scène à vos amis. Complétez l'histoire de façon logique et mettez les verbes au passé composé.

Ce matin, mes voisins les Astier \_\_\_\_\_<sup>1</sup> en vacances.  
 Ils \_\_\_\_\_<sup>2</sup> à la mer. À 8 h, M. Astier et son fils  
 \_\_\_\_\_<sup>3</sup> et \_\_\_\_\_<sup>4</sup> de la maison plusieurs fois avec des  
 sacs et des valises. M<sup>me</sup> Astier \_\_\_\_\_<sup>5</sup> cinq fois dans  
 la maison pour aller chercher des objets oubliés.

Enfin, trois heures plus tard, toute la famille  
 \_\_\_\_\_<sup>6</sup> dans la voiture et elle \_\_\_\_\_<sup>7</sup>. Mais pas de  
 chance, une des valises \_\_\_\_\_<sup>8</sup> de la galerie (roof  
 rack). M. Astier \_\_\_\_\_<sup>9</sup> de la voiture pour la  
 remettre sur la galerie et ils \_\_\_\_\_<sup>10</sup>. Moi, je \_\_\_\_\_<sup>11</sup>  
 chez moi.

**aller**  
**entrer**  
**partir**  
**retourner**  
**sortir**  
**descendre**  
**monter**  
**partir**  
**repartir**  
**rester**  
**tomber**

- C. Week-end en Suisse.** Valentine et Edgar ont passé le week-end à Genève. Mettez l'histoire au passé composé et faites attention au choix de l'auxiliaire (**avoir** ou **être**).

Edgar vient<sup>1</sup> chercher Valentine pour aller à la gare. Ils montent<sup>2</sup> dans le train. Ils cherchent<sup>3</sup> leur voiture. Le train part<sup>4</sup> quelques minutes plus tard. Il entre<sup>5</sup> en gare de Genève à midi. Edgar et Valentine descendent<sup>6</sup> du train et vont<sup>7</sup> tout de suite à l'hôtel. L'après-midi, ils sortent<sup>8</sup> visiter la ville. Le soir, ils dînent<sup>9</sup> dans un restaurant élégant. Dimanche Valentine va<sup>10</sup> au musée et prend<sup>11</sup> beaucoup de photos de la ville. Edgar reste<sup>12</sup> à l'hôtel. Valentine et Edgar quittent<sup>13</sup> Genève en fin d'après-midi. Ils arrivent<sup>14</sup> à Paris fatigués mais contents de leur week-end.

Qu'est-ce que Valentine a fait qu'Edgar n'a pas fait?

- D. Les voyageurs.** Gaspard, Julien et Arthur ont passé une partie de leurs vacances ensemble (*together*). Ils regardent les photos des vacances et essaient de se souvenir (*try to remember*) des détails. Complétez leur conversation au passé composé.

GASPARD: Tu te souviens quand nous \_\_\_\_\_<sup>1</sup>?

JULIEN: Nous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> dans le train à Metz le 19 avril vers 6 h et nous \_\_\_\_\_<sup>3</sup> à Nice le soir.

GASPARD: Est-ce que Arthur \_\_\_\_\_<sup>4</sup> voir sa copine de Nice le même (*same*) jour?

JULIEN: Non, il \_\_\_\_\_<sup>5</sup> chez elle le lendemain et ils \_\_\_\_\_<sup>6</sup> pour l'Italie le 21.

GASPARD: Arthur et toi, vous \_\_\_\_\_<sup>7</sup> ensemble à la fin des vacances, non?

JULIEN: Oui, et toi tu \_\_\_\_\_<sup>8</sup> à la plage une semaine de plus et tu \_\_\_\_\_<sup>9</sup> en mai. C'est vraiment trop injuste!

**arriver**  
**monter**  
**partir**  
**passer**

**aller**  
**partir**  
**rentrer**

**rester**  
**revenir**

- E. Souvenirs de vacances.** Décrivez les vacances de l'année passée d'un(e) camarade. D'abord, posez les questions suivantes à votre camarade. Si vous voulez, posez encore d'autres questions. Ensuite, présentez à la classe une description de ses vacances.

1. Quand es-tu parti(e)? Où es-tu allé(e)? Es-tu resté(e) aux États-Unis ou es-tu allé(e) à l'étranger? As-tu visité un endroit exotique?
2. Es-tu allé(e) voir l'endroit où tes parents sont nés? Où es-tu né(e)?
3. Qu'est-ce que tu as fait pendant les vacances? Est-ce que tu as rencontré des gens (*people*) intéressants?
4. Comment es-tu rentré(e): en avion ou en voiture? Es-tu revenu(e) mort(e) de fatigue?
5. Est-ce que tu prépares déjà tes vacances de l'année prochaine?





# Le blog d'Hassan

## Partir!

samedi 13 juin

L'été dernier, j'ai passé des vacances super originales: j'ai fait un échange de logements. Je vous explique: je voulais<sup>1</sup> aller en Louisiane, mais pas comme un simple touriste. Je voulais vivre une expérience authentique. Par Internet, j'ai contacté une famille de La Nouvelle-Orléans qui voulait passer ses vacances à Paris. Et nous avons échangé nos logements: je suis allé chez eux; ils sont venus chez moi.

J'ai découvert La Nouvelle-Orléans, capitale du jazz; j'ai pique-niqué dans le parc Louis Armstrong, j'ai descendu le Mississippi en bateau... Le soir, je rentrais<sup>2</sup> «chez moi» pour cuisiner les spécialités locales. Depuis mon séjour<sup>3</sup> en Louisiane, je suis le champion des haricots rouges avec du riz!

Pendant ce temps, Debby et son mari Scott vivaient<sup>4</sup> dans mon appartement parisien et arrosaient<sup>5</sup> mes plantes!

Maintenant, une amitié est née entre nous.

Et vous? Vous avez déjà pratiqué ce type d'échanges? C'était comment<sup>6</sup>?

Hassan



Ça, c'est vraiment La Nouvelle-Orléans!

## COMMENTAIRES



**Alexis**

C'était fabuleux: il y a trois ans, j'ai échangé mon appartement de Québec avec un couple de la Réunion. Trésor et moi, nous sommes restés deux semaines chez eux, dans une belle villa avec piscine.<sup>7</sup> On a visité l'île; on a fait de la planche à voile, du ski nautique, de la plongée sous-marine, des randonnées... Eux, ils sont «tombés en amour<sup>8</sup>» pour le Québec!



**Trésor**

Moi, j'ai nagé dans l'océan Indien!



**Charlotte**

Hassan et Alexis, je pense que vous êtes fous<sup>9</sup>! Des étrangers dorment dans votre lit; ils mangent dans vos assiettes...



**Alexis**

Et alors? C'est comme à l'hôtel.



**Poema**

Alexis, est-ce que tu as déjà des projets de vacances pour l'année prochaine? Mes parents ont une jolie villa en Polynésie, à Bora-Bora...

<sup>1</sup>wanted <sup>2</sup>returned <sup>3</sup>Depuis... Since my stay <sup>4</sup>were living <sup>5</sup>were watering <sup>6</sup>C'était... How was it? <sup>7</sup>pool  
<sup>8</sup>tombés... fell in love (expression used in Quebec) <sup>9</sup>crazy



## France: le pays des grandes vacances

Chez les Beaufour, on voyage énormément. M<sup>me</sup> Beaufour est professeur et a presque<sup>1</sup> quatre mois de congés<sup>2</sup> payés; M. Beaufour, comme tous les salariés, a au minimum cinq semaines de vacances. «À Noël, explique M<sup>me</sup> Beaufour, toute la famille part à la neige. Les vacances de février sont généralement consacrées à<sup>3</sup> un petit voyage en Suisse. Pour Pâques, nous passons toujours une semaine chez ma mère qui possède une maison de campagne à Aix-en-Provence. Enfin, pour les vacances d'été, nous aimons le camping.»

En France, les vacances sont sacrées et intouchables.

À Noël et en février, les Français privilégient<sup>4</sup> la montagne. À Pâques, on choisit souvent des vacances familiales. En été, on va se faire bronzer sur les plages de la Côte d'Azur ou on pratique le «tourisme vert» à la campagne.

Les jours de départ en vacances sont souvent un vrai cauchemar<sup>5</sup> à cause des embouteillages<sup>6</sup>: pour ne pas perdre une seule minute de leurs précieuses vacances, les Français partent tous le même jour, à la même heure, sur les mêmes autoroutes! Alors voici un bon conseil: en hiver et au printemps, évitez<sup>7</sup> de vous trouver sur les routes du soleil ou de la montagne la veille<sup>8</sup> de Noël ou de Pâques. C'est l'enfer<sup>9</sup>! Et en été, ne partez pas le 1<sup>er</sup> juillet ou le 1<sup>er</sup> août: sur l'autoroute du Sud, les vacanciers restent prisonniers de leurs voitures pendant des heures!



Voilà les vacances! À Cannes, sur la Côte d'Azur, on peut bronzer, nager, faire de la planche à voile ou de la plongée libre et s'amuser.

<sup>1</sup>almost <sup>2</sup>vacation <sup>3</sup>consacrées... devoted to <sup>4</sup>favor <sup>5</sup>nightmare <sup>6</sup>à... because of traffic jams <sup>7</sup>avoid <sup>8</sup>day before <sup>9</sup>hell

À vous!

1. Combien de semaines de vacances ont M. et M<sup>me</sup> Beaufour? Leur cas est-il unique en France?
2. À quels moments les Français prennent-ils leurs vacances?
3. Comparez les vacances des Français à celles (*those*) des Américains: quelles différences observez-vous? Préférez-vous le système français ou le système américain? Pourquoi?

Parlons-en!

- Dans quelle ville, quelle région, quel pays passez-vous vos vacances?
- Pour combien de temps partez-vous en vacances?
- Quelles sont vos activités pendant les vacances?
- Quels pays rêvez-vous de visiter? Pourquoi?

1. Répondez, par écrit, aux questions ci-dessus (*above*). Écrivez chaque réponse sur une fiche (*index card*) différente.
2. Donnez vos fiches au professeur. Il/Elle va les mélanger (*mix them up*) et les redistribuer.
3. Lisez à voix haute la fiche que vous avez reçue (*received*).
4. Avec l'aide de la classe, devinez qui est l'auteur de la fiche.

# Leçon 3

## L'expression impersonnelle *il faut*

*Expressing Obligation and Necessity*

### Des vacances aux Antilles

*Poema téléphone à Alexis.*

POEMA: Pour aller à la Guadeloupe, est-ce qu'**il faut**<sup>1</sup> un visa?

ALEXIS: Non! La Guadeloupe, c'est la France! **Il faut présenter** une carte d'identité ou un passeport.

POEMA: Je suis toujours anxieuse quand je voyage! J'ai peur d'oublier quelque chose.<sup>2</sup>

ALEXIS: Poema, sois cool! Aux Antilles, **il faut** simplement des lunettes de soleil, une serviette de plage et une crème solaire. C'est tout!

POEMA: Et pour le soir?

ALEXIS: Pour le soir, **il faut avoir** une jolie robe pour aller danser!

<sup>1</sup>il est nécessaire d'(avoir) <sup>2</sup>d'oublier... of forgetting something

Répondez aux questions. Utilisez l'expression **il faut**.

1. Pour aller à la Guadeloupe, quels documents administratifs faut-il?
2. Pour la plage, qu'est-ce qu'il faut?
3. Et pour le soir, qu'est-ce qu'il faut avoir?



Le bonheur simple à la Guadeloupe

1. The expression **il faut** is the impersonal form of the verb **falloir**. Followed by an infinitive, it is used to express general obligation or a necessity.

**Il faut** étudier pour réussir.

*One has to study to do well.*

**Il faut** manger pour vivre.

*One has to (It is necessary to) eat to live.*

In the near future (**le futur proche**), **il faut** + infinitive becomes **il va falloir** + infinitive. In the **passé composé**, it becomes **il a fallu**.

Nous avons une réservation pour le train à 8 h: **il va falloir** arriver à l'heure.

*We have a train reservation for 8:00: We will have to be on time.*

**Il a fallu** réserver très tôt en avance.

*We had to make our reservation very early.*

2. In the negative, the form **il ne faut pas** (*one must not*) expresses a prohibited action.

**Il ne faut pas** boire d'eau  
non-potable.

*You must not (should not)  
drink untreated water.*

3. **Il faut** can also be followed by nouns referring to objects or to qualities to talk about what is needed. The indefinite or partitive article is usually used before the noun in the construction **il faut** + noun.

Pour aller à la Guadeloupe,  
**il faut** un visa?

*To go to Guadeloupe, do  
you need a visa?*

Pour faire de la soupe à l'oignon,  
**il faut** des oignons, du  
consommé de bœuf, du gruyère  
et du pain.

*To make onion soup, you  
need onions, beef broth,  
Swiss cheese, and bread.*

**Il faut** du courage pour manger  
des escargots!

*One needs courage to eat  
snails!*

## Allez-y!

- A. **Qu'est-ce qu'il faut?** Répondez aux questions avec un(e) camarade et notez vos conclusions. Répondez avec **il faut** + *infinitif* ou *nom*.

**MODÈLE:** pour passer une soirée à la française? →  
Qu'est-ce qu'il faut pour passer une soirée à la française?  
Il faut des amis. (*ou* Il faut aimer la bonne cuisine. /  
Il faut prendre son temps.)

1. pour passer des vacances parfaites?
2. pour fêter son anniversaire?
3. pour s'amuser (*to have fun*) à une soirée à l'américaine?
4. pour se faire «une bonne bouffe (*a big meal*)»?
5. pour ne pas grossir (*not to gain weight*)?
6. pour être en bonne santé (*health*)?
7. pour bien dormir?

- B. **Conversation à trois.** Avec deux autres camarades, vous allez organiser un voyage pour toute la classe. Qu'est-ce que vous voulez faire? Où voulez-vous voyager? Qu'est-ce qu'il faut faire avant de partir? Qu'est-ce qu'il faut acheter? Comment voulez-vous partager le travail? Utilisez les verbes **pouvoir**, **vouloir** et **devoir** et l'expression **il faut**.

**Expressions utiles:** devoir acheter, devoir apporter, devoir commander, devoir demander, pouvoir acheter, pouvoir choisir, vouloir bien

Après votre conversation, décrivez le voyage à la classe.



## Le parler jeune

**avoir la pêche** être en forme, de  
bonne humeur et plein d'énergie

**se barrer / se casser** partir

**s'éclater / se marrer** s'amuser

**marrant** amusant, intéressant

**quel pied!** exprime le plaisir absolu

Moi, pour **avoir la pêche**, je fais  
du sport.

La copine de Sébastien n'est pas à  
la fête, alors il **se casse**.

Les vacances, c'est fait pour **s'éclater**.

C'est **marrant**, la plongée sous-  
marine, avec tous ces poissons...

Bronzer sur une plage de Tunisie,  
**quel pied!**

# Les prépositions devant les noms de lieu

*Expressing Location*

## Soyez extravagants!

*Hassan, Abdel et Carole discutent.*

HASSAN: Finalement, vous allez vous marier **à** Paris!

ABDEL: Oui, on va faire un mariage marocain à l'Institut du monde arabe, dans le 5<sup>e</sup> arrondissement. Il y a une belle salle au dernier étage, avec une grande terrasse.

CAROLE: Avec ce choix, tout le monde est content: on est à la fois<sup>1</sup> **au** Maroc et **en** France!

ABDEL: Ensuite, on va aller **à** Venise, **en** Italie!

CAROLE: Pour notre voyage de noces<sup>2</sup>!

HASSAN: Venise? Quel conformisme!

Pourquoi n'allez-vous pas **à**

Tahiti **en** Polynésie française, **à** Zanzibar en Afrique, ou **aux** Seychelles dans l'océan Indien? Soyez extravagants!

CAROLE: Pas question! C'est trop cher! Et puis, j'aime Venise parce que c'est romantique.

ABDEL: ... Et moi, j'aime Carole et je veux lui faire plaisir<sup>3</sup>!



Une plage de rêve aux Seychelles

<sup>1</sup>à... at the same time   <sup>2</sup>voyage... honeymoon   <sup>3</sup>lui... make her happy

Répondez aux questions.

1. Dans quelle ville le mariage va-t-il être organisé?
2. Dans quel pays est l'Institut du monde arabe?
3. Où les futurs mariés vont-ils faire leur voyage de noces?
4. Quels pays et quelles villes Hassan suggère-t-il?

## Gender of Geographical Nouns

1. In French, most place names that end in **-e** are feminine; most others are masculine. One important exception: **le Mexique**.
2. The names of the continents are feminine: **l'Afrique, l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, l'Antarctique, l'Asie, l'Europe, l'Océanie** (Australia and the Pacific islands).

3. The names of most states in the United States are masculine regardless of their ending: **le Texas, le Tennessee**. There are nine exceptions:

la Californie	la Louisiane
la Caroline du Nord et du Sud	la Pennsylvanie
la Floride	la Virginie
la Géorgie	la Virginie-Occidentale

## Prepositions with Geographical Names

	TO, AT, IN		FROM	
cities	<b>à</b>	Suzanne habite <b>à</b> Lyon.	<b>de</b>	Elle vient <b>de</b> Montréal.
islands		Ils sont allés <b>à</b> Cuba.	<b>(d')</b>	Ils arrivent <b>d'</b> Hawaï.
continents	<b>en</b>	Lidia est née <b>en</b> Amérique du Sud.	<b>de</b>	Je pars <b>d'</b> Europe.
			<b>(d')</b>	
feminine countries, states, provinces	<b>en</b>	Il y a deux ans, vous avez fait un voyage <b>en</b> Suisse. Bâton Rouge est <b>en</b> Louisiane. Les explorateurs sont arrivés <b>en</b> Nouvelle-Écosse.	<b>de</b>	Jean arrive <b>de</b> Floride.
			<b>(d')</b>	Viviane est <b>de</b> Colombie-Britannique.
masculine countries, states, or provinces starting with a vowel		On a voyagé <b>en</b> Israël. Il est né <b>en</b> Alaska. Elle a travaillé <b>en</b> Ontario.		Elle vient <b>d'</b> Iran. Ils arrivent <b>d'</b> Oregon. Mariane est originaire <b>d'</b> Ontario.
masculine countries or provinces starting with a consonant	<b>au</b>	<b>Au</b> Canada, il y a dix provinces. Je voudrais aller <b>au</b> Québec.*	<b>du</b>	Ils reviennent <b>du</b> Brésil. Il va partir <b>du</b> Nouveau-Brunswick.
all plural countries	<b>aux</b>	Il y a dix ans, ils sont arrivés <b>aux</b> États-Unis.	<b>des</b>	Quand sont-ils partis <b>des</b> Pays-Bas?
regions	<b>dans le</b>	Elle va <b>dans le</b> Poitou.	<b>du</b>	Nous revenons <b>du</b> Sud.
masculine states <sup>†</sup> starting with a consonant		J'aime l'automne <b>dans le</b> Vermont.	<b>(de l')</b>	Elle vient <b>du</b> Colorado.

\***au Québec** refers to the province; **à Québec** refers to the city

<sup>†</sup>Some exceptions: **au / du** Texas

**au / du** Nouveau-Mexique

**dans l'état de / de l'état de** New York / Washington (to distinguish the states from the cities)



### Prononcez bien!

#### The vowels in **à**, **au**, and **aux**

Make sure you clearly distinguish between [a] and [o] when you pronounce **à** and **au**. Pronounce brief and tense sounds.

Open your mouth wide to say **à**.

[a]: **à** Montréal, **à** La Nouvelle-Orléans

Close your mouth and round your lips to say **au** and **aux**.

[o]: **au** Sénégal, **aux** Pays-Bas



**A. Jeu géographique.** Voici quelques villes francophones. Dans quels pays se trouvent-elles? (Voir les cartes à la fin du livre.)

**MODÈLE:** Paris est en France.

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Rabat          | a. Haïti                               |
| 2. Montréal       | b. la Belgique                         |
| 3. Kinshasa       | c. la Tunisie                          |
| 4. Alger          | d. la République Démocratique du Congo |
| 5. Dakar          | e. le Canada                           |
| 6. Bruxelles      | f. la Suisse                           |
| 7. Tunis          | g. le Maroc                            |
| 8. Abidjan        | h. la Côte d'Ivoire                    |
| 9. Port-au-Prince | i. l'Algérie                           |
| 10. Genève        | j. le Sénégal                          |

**B. Retour de vacances.** Un groupe de touristes rentre de vacances. D'après ce qu'ils ont dans leurs valises, dites d'où ils arrivent.

**MODÈLE:** une montre  
la Suisse → Ils arrivent de Suisse.

- | SOUVENIRS                                    | PAYS        |
|--|-------------|
| 1. du parfum                                 | le Cameroun |
| 2. un caméscope ( <i>video camera</i> )      | la Hollande |
| 3. une bouteille de tequila                  | l'Italie    |
| 4. un masque d'initiation                    | le Mexique  |
| 5. des chaussures en cuir ( <i>leather</i> ) | le Japon    |
| 6. un pull en cachemire                      | l'Écosse    |
| 7. des tulipes                               | le Maroc    |
| 8. du café                                   | la Colombie |
| 9. un couscoussier ( <i>couscous maker</i> ) | la Belgique |
| 10. du chocolat                              | la France   |



À Tunis, on trouve de beaux tapis.

- C. Un(e) jeune globe-trotter.** Votre camarade va faire le tour du monde. Vous lui demandez où il/elle va aller.

**Continents:** l'Afrique, l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, l'Antarctique, l'Asie, l'Europe, l'Océanie

**Pays:** l'Algérie, l'Allemagne, l'Australie, le Brésil, le Canada, la Chine, le Danemark, l'Égypte, les États-Unis, la Finlande, la Grèce, l'Inde, l'Italie, le Japon, le Maroc, le Mexique, la Polynésie française, la Norvège, le Vietnam...

**MODÈLE:** É1: Vas-tu en Asie?  
É2: Oui, je vais en Chine (au Japon... ).

- D. Interview.** Posez les questions à un(e) camarade de classe. Ensuite, révélez sa réponse la plus surprenante à la classe.

1. D'où viens-tu? De quelle ville? De quel état? Et tes parents?
2. Où habitent tes parents? Et le reste de ta famille?
3. Dans quels états as-tu voyagé?
4. Est-ce qu'il y a un état que tu préfères? Pourquoi?
5. Dans quel état est-ce qu'il y a de beaux parcs? de beaux lacs? de belles montagnes? de grandes villes? de grands déserts?



### Un peu plus...

#### Le Mont-Saint-Michel.

C'est un monument avec une histoire riche. Située au large des (*off the*) côtes bretonne et normande, la petite île rocheuse héberge (*shelters*) depuis l'an 966 une abbaye bénédictine dédiée à Saint Michel. Haut lieu de spiritualité, les pèlerinages (*pilgrimages*) au Mont-Saint-Michel ont eu lieu tout au long de son histoire. L'abbaye héberge également des documents précieux qui datent du Moyen Âge. Aujourd'hui, le Mont-Saint-Michel accueille des visiteurs du monde entier. Avez-vous déjà visité un monument avec une histoire riche? Expliquez.

◀ Le Mont-Saint-Michel, en Normandie



## Prononcez bien!

### 1. The pronunciation of *montagne* (page 202)

**A. La pêche.** Hugo parle de son activité préférée: la pêche. Choisissez le mot que vous entendez dans chaque phrase.

- |   |   |
|---|---|
| 1. <input type="checkbox"/> Line                        | <input type="checkbox"/> ligne ( <i>line</i> )        |
| 2. <input type="checkbox"/> Line                        | <input type="checkbox"/> ligne                        |
| 3. <input type="checkbox"/> reine ( <i>queen</i> )      | <input type="checkbox"/> règne ( <i>rules</i> [verb]) |
| 4. <input type="checkbox"/> reine                       | <input type="checkbox"/> règne                        |
| 5. <input type="checkbox"/> panés ( <i>deep-fried</i> ) | <input type="checkbox"/> panier ( <i>basket</i> )     |
| 6. <input type="checkbox"/> panés                       | <input type="checkbox"/> panier                       |

**B. La pêche (suite).** Hugo raconte son meilleur souvenir (*best memory*) de pêche. Avec votre camarade, répétez ses mots. Faites bien attention à la prononciation des mots français en italique.

- La *dernière* fois (*time*) que j'ai pêché à la *ligne*, c'était pendant le voyage que j'ai *gagné* à la loterie.
- Pour ce voyage, je suis allé à *Cologne*, en *Allemagne*. C'était *magnifique*! Je voudrais bien y retourner (*go back there*)!

### 2. The vowels in *viens* and *viennent* (page 210)

**Un nouveau joueur.** Hugo parle de son frère Simon et de la fiancée de Simon. Décidez si Hugo parle uniquement de Simon, ou de Simon et Lisa.

	Simon	Simon et Lisa
1. venir samedi prochain	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. revenir de vacances à Vienne, en Autriche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. tenir à ( <i>to be eager to</i> ) me présenter sa fiancée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. devenir de plus en plus amoureux ( <i>more and more in love</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 3. The vowels in *à*, *au*, and *aux* (page 221)

**A. Voyage.** Isabelle parle des vacances qu'elle a passées en Amérique du Nord l'été dernier. Écoutez et complétez le paragraphe avec *à* ou *au*.

Je suis allée \_\_\_\_\_<sup>1</sup> Texas, \_\_\_\_\_<sup>2</sup> Hawaï, \_\_\_\_\_<sup>3</sup> Nouveau-Mexique, \_\_\_\_\_<sup>4</sup> Nevada, \_\_\_\_\_<sup>5</sup> New York, \_\_\_\_\_<sup>6</sup> Québec et \_\_\_\_\_<sup>7</sup> Saskatchewan. C'était (*It was*) super!

**B. Voyage.** Hugo parle aussi de ses vacances. Il était au Canada. Avec votre camarade, jouez la scène suivante.

HUGO: Moi, j'étais (*I was*) au Canada l'été dernier.  
 ISABELLE: Ah oui? Où ça?  
 HUGO: À Saint-Louis-du-Ha! Ha!, au Québec.  
 ISABELLE: Saint...? Comment est-ce que ça s'écrit? (*How is it spelled?*)  
 HUGO: S A I N T - L O U I S - D U - H A ! H A ! Ce n'est pas loin du lac Témiscouata dans le sud-est du Québec.  
 ISABELLE: Ah! Je sais (*know*) comment ça s'écrit! S A I N T - L O U I S - D U - H A ! H A !  
 HUGO: Exactement!



## Lecture

### Avant de lire

**Skimming for the gist.** Skimming is a useful way to approach any new text, particularly in a foreign language. You will usually find it easier to understand more difficult passages once you have a general idea of the content. At this point, you need not be concerned with understanding everything when reading authentic French texts. Just try to get the gist, then answer the questions that follow the reading to check your overall comprehension.

In the following article, glance at the title and headings. What kind of information do you think the text contains, and how is the information organized? Next, skim the article to get the impression of the major points. Do not attempt to understand every word. Then, read the sections that may have appeared most difficult when you skimmed the article, and guess the meaning based on the rest of the text.

**Un peu de pratique.** Parcourez rapidement le texte suivant, puis choisissez la ville qui correspond à la description.

1. C'est un centre culturel.
2. C'est le centre politique du Maroc.
3. C'est une ville située près du désert.

## Des vacances au Maroc

Prenez votre appareil photo et vos lunettes de soleil. Nous partons pour le Maroc en Afrique du Nord (au Maghreb\*). Le Maroc est connu pour son climat exceptionnel et la variété de ses paysages. Villes impériales, oasis sahariennes, marchés extraordinaires: Oui, le Maroc a beaucoup de charme.

### À voir

**Sur la côte: Casablanca et Rabat, les deux capitales**

La ville de Casablanca est la capitale économique du pays. Au bord de l'océan Atlantique, on trouve la mosquée Hassan II, la troisième plus grande mosquée du monde. Quatre-vingt

### À propos de la lecture...

Les auteurs de *Vis-à-vis* ont écrit ce texte.

\*Le Maghreb est l'ensemble des pays du nord-ouest de l'Afrique, situés entre la Méditerranée et le Sahara, l'océan Atlantique et le désert de Libye.



La mosquée Hassan II à Casablanca

kilomètres<sup>1</sup> au nord se trouve la ville de Rabat, une des quatre villes impériales (avec Fès, Marrakech et Meknès) et la capitale administrative et politique du pays. Les anciens quartiers européens aux grandes avenues modernes contrastent avec la médina<sup>2</sup> et ses monuments.

### *À l'intérieur: Fès, ville d'artisans*

Fès est le centre culturel et spirituel du pays. Sa médina est la plus grande au monde avec plus de 9 000 ruelles<sup>3</sup> et de nombreux souks.<sup>4</sup> Les artisans travaillent, les marchands appellent les clients, il y a beaucoup de monde et beaucoup d'ambiance. Fès a une longue tradition de tannage du cuir,<sup>5</sup> d'art du bronze et de poterie bleue.

### *Au sud: Marrakech et Ouarzazate, les portes du désert*

Marrakech, surnommée «la ville rouge», est entourée par une muraille<sup>6</sup> rouge et ocre, et une palmeraie<sup>7</sup> de 100 000 arbres. À l'intérieur des remparts, il y a la médina avec ses charmants ryads.<sup>8</sup> Mais Marrakech est surtout célèbre pour sa Place Jemaa El Fna où on peut voir tous les jours des conteurs,<sup>9</sup> des acrobates, des musiciens et même des charmeurs de serpents.

Située aux portes du Sahara et près des montagnes, Ouarzazate attire de nombreux touristes avec son atmosphère sereine, ses kasbahs<sup>10</sup> et ses paysages extraordinaires. C'est aussi un endroit très populaire avec Hollywood: *La Dernière Tentation du Christ*, *Gladiator*, *Lawrence d'Arabie*, et *La Momie* ont été tournés<sup>11</sup> dans la région.



La Place Jemaa El Fna à Marrakech

## *À faire*

### *Le sport*

Au bord de la mer: voile, planche à voile, ski nautique, plongée, pêche, etc.

Dans le désert: planche à sable dans les dunes et excursions à dos de dromadaire.

### *Les festivals*

Les nombreux festivals, en particulier le Festival des Musiques Sacrées du Monde à Fès, le Festival International du Film à Marrakech et la Fête des Roses dans la Vallée du Dadès.

<sup>1</sup>80 km = about 50 miles   <sup>2</sup>vieille ville arabe   <sup>3</sup>alleys   <sup>4</sup>marchés   <sup>5</sup>tannage... tanning leather   <sup>6</sup>wall  
<sup>7</sup>palm grove   <sup>8</sup>villas   <sup>9</sup>storytellers   <sup>10</sup>quartier fortifié   <sup>11</sup>filmed

## À goûter

Le tajine, c'est le plat national du Maroc. On mange aussi du couscous (le repas traditionnel du vendredi), des pastillas (feuilletés<sup>12</sup> au pigeon) et des pâtisseries à base d'amandes, de noisettes<sup>13</sup> et de dattes. On boit souvent du thé à la menthe. Passez de bonnes vacances!

<sup>12</sup>flaky pastries    <sup>13</sup>hazelnuts

## Compréhension

**La destination de prédilection.** Des touristes organisent leur itinéraire. Quel endroit mentionné dans le texte intéresserait (*would interest*) les personnes suivantes?

1. M. Os est passionné par le travail des artisans.
2. M<sup>me</sup> Langlois fait une enquête sur le système politique marocain.
3. M<sup>me</sup> Léonie aime les paysages désertiques.
4. Les enfants de M. Roman adorent le cirque.
5. M<sup>lle</sup> Négoce est une femme d'affaires qui veut créer une entreprise.



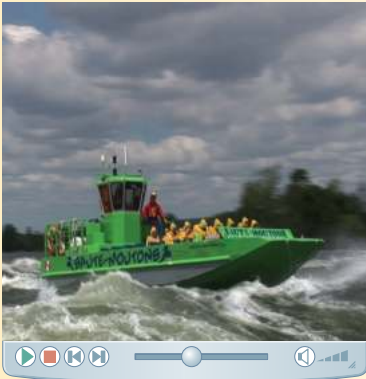
## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Dorothée est en vacances avec sa famille. Sa grand-mère lui téléphone:

- Alors, ces vacances, ça se passe bien?
- Génial!
- Que fais-tu?
- Rien!
- Et ton frère?
- Il m'aide!

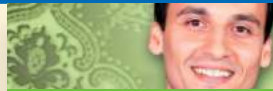


Le Saute-Moutons brave les rapides de Lachine sur le fleuve Saint-Laurent près de Montréal.

## Note culturelle

Le Saute-Moutons est une des principales attractions de Montréal. Il consiste à embarquer de 40 à 50 de personnes pour une excursion à travers<sup>1</sup> les rapides de Lachine sur le fleuve Saint-Laurent. Le bateau-jet se lance à toute vitesse<sup>2</sup> dans les eaux agitées du fleuve avec parfois des virages<sup>3</sup> à 360 degrés. Manteau de pluie, bottes et gilet de sauvetage<sup>4</sup> sont indispensables pendant l'expédition.

<sup>1</sup>à... through <sup>2</sup>se... throws itself at top speed  
<sup>3</sup>turns <sup>4</sup>gilet... lifejacket



## Le vidéoblog d'Hassan

### En bref

Dans cet épisode, Léa et Hassan consultent un site Web qui leur donne des renseignements (*information*) sur des échanges de logement au Québec, au Maroc et à la Martinique. Hassan évoque les activités touristiques à Paris.

### Vocabulaire en contexte

Où aimez-vous vous loger et qu'est-ce que vous aimez faire quand vous êtes en vacances? Indiquez vos préférences.

#### Logement

- ☐ une tente et un sac de couchage
- ☐ un appartement en ville
- ☐ une villa **au bord de la mer** (*at the seaside*)
- ☐ un chalet à la montagne
- ☐ un hôtel somptueux dans une capitale **étrangère** (*foreign*)

#### Activités

- ☐ bronzer à la plage
- ☐ faire des randonnées et du rafting
- ☐ aller dans des musées et des galeries d'art
- ☐ faire de la pêche et de la plongée sous-marine
- ☐ **flâner** (*stroll*); observer la vie **quotidienne** (*everyday*) des gens

### Visionnez!

Indiquez si les phrases suivantes sont vraies ou fausses.

1. \_\_\_\_\_ Léa cherche à faire un **échange** de logements.
2. \_\_\_\_\_ Hassan pense que l'échange de logements est une bonne formule.
3. \_\_\_\_\_ Le **vacancier** (*vacationer*) à Montréal a apprécié le mélange de sports et de culture.
4. \_\_\_\_\_ Le vacancier à Marrakech a apprécié les bains de mer.
5. \_\_\_\_\_ Le vacancier à la Martinique a apprécié la cuisine.

### Analysez!

1. Comment l'environnement—paysage (*landscape*) et climat—influence-t-il les activités de vacances proposées dans chaque pays?
2. Quels sont les avantages et les inconvénients de l'échange de logements?

### Comparez!

Regardez encore une fois les commentaires des trois vacanciers. Puis, proposez, dans un message électronique, un échange de logements à une personne qui habite dans un des trois lieux présentés dans la vidéo. Mentionnez les avantages de votre propre (*own*) domicile et de la ville où vous habitez.



# Vocabulaire

## Verbes

**acheter** to buy  
**aller à la pêche** to go fishing  
**bronzer** to get a suntan  
**devenir** to become  
**dormir** to sleep  
**entrer** to enter  
**faire une randonnée** to go hiking  
**falloir (il faut)** to be necessary  
**monter** to go up; to climb  
**mourir** to die  
**nager** to swim  
**naître** to be born  
**obtenir** to obtain, get  
**oublier** to forget  
**partir (à) (de)** to leave (for) (from)  
**passer (par)** to pass (by)  
**patiner** to skate  
**prendre des vacances** to take a vacation  
**quitter** to leave (*someone or someplace*)  
**rentrer** to return; to go home  
**retourner** to return; to go back  
**revenir** to come back to, return (*someplace*)  
**sentir** to feel; to sense; to smell  
**servir** to serve  
**sortir** to leave; to go out  
**tomber** to fall  
**venir** to come  
**venir de + inf.** to have just (*done something*)  
**voyager** to travel

**À REVOIR:** descendre, porter, pouvoir, rendre visite à, rester

## Substantifs

**l'alpinisme (m.)** mountaineering  
**le bateau (à voile)** (sail)boat  
**la campagne** country(side)  
**le camping** camping  
**la carte d'identité** ID card  
**le cheval** horse  
**l'endroit (m.)** place  
**l'équitation (f.)** horseback riding  
**l'état (m.)** state  
**le fleuve** (large) river  
**la forêt** forest  
**le lac** lake  
**la mer** sea, ocean  
**le monde** world  
**la montagne** mountain  
**le parapluie** umbrella  
**le passeport** passport  
**la plage** beach  
**la planche à voile** windsurfing  
**la plongée libre** snorkeling  
**la plongée sous-marine** scuba diving  
**la randonnée** hike  
**la route** road  
**le ski alpin** downhill skiing  
**...de fond** cross-country skiing  
**...nautique** waterskiing  
**le vélo** bicycle  
**le visa** visa  
**À REVOIR:** la carte postale, le pays, la promenade, les vacances (*f. pl.*)

## Les vêtements et l'équipement sportifs

**l'anorak (m.)** (ski) jacket  
**le casque** helmet  
**les chaussures (f.) de ski** ski boots  
**...de montagne** hiking boots  
**la crème solaire** suntan lotion  
**l'écran (m.) solaire** sun block  
**les gants (m.)** gloves  
**les lunettes (f. pl.)** glasses  
**lunettes de ski** ski goggles  
**lunettes de soleil** sunglasses  
**le sac de couchage** sleeping bag  
**la serviette de plage** beach towel  
**le ski** ski  
**la tente** tent  
**la valise** suitcase

**À REVOIR:** la chaussure, le maillot de bain, la robe

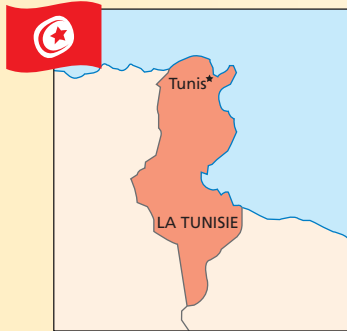
## Expressions temporelles

**les années (cinquante)** the decade (era) of (the fifties)  
**il y a** ago

## Mots et expressions divers

**ensemble** together  
**il faut** It is necessary to ...; One must ... / One needs ...  
**Il ne faut pas + inf.** One must not ...  
**même** same; even  
**selon** according to

# Bienvenue...



## Un coup d'œil sur Tunis, en Tunisie

À quelques heures d'avion de New York, vous pouvez partir à la découverte de la Tunisie en Afrique du Nord. Le désert du Sahara constitue 40 % du territoire, mais il y a aussi 1298 km<sup>1</sup> de côtes qui bordent la Méditerranée. La ville principale est Tunis, la capitale du pays depuis 1159. Il faut absolument voir la médina, avec ses monuments, ses mosquées et ses souks. N'oubliez pas de négocier les prix si vous faites des achats dans ces petites rues remplies<sup>2</sup> de boutiques de tapis, de parfums, d'objets en cuir,<sup>3</sup> de poteries, et cetera. À l'ouest de la ville, visitez le Musée national du Bardo, un musée archéologique particulièrement riche en mosaïques romaines.

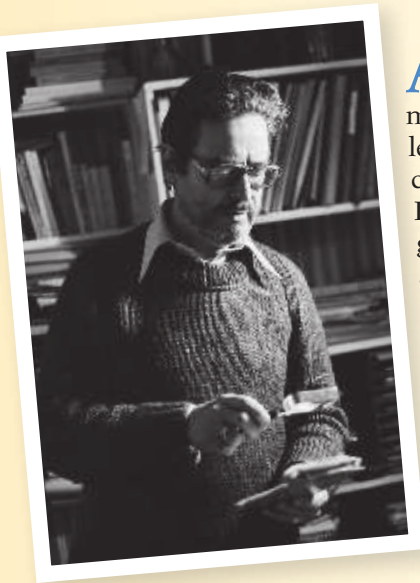
Un peu au nord de Tunis: Carthage et Sidi Bou Saïd. Ancienne puissance<sup>4</sup> maritime, commerciale et militaire, Carthage est détruite<sup>5</sup> puis reconstruite<sup>6</sup> par les Romains. Aujourd'hui, on peut admirer les ruines des villas romaines, de l'amphithéâtre et des thermes.<sup>7</sup> Le village de Sidi Bou Saïd est perché sur une falaise<sup>8</sup> dominant Carthage et le golfe de Tunis. Avec ses jolies maisons peintes en bleu et blanc, ses artistes et ses cafés, c'est un endroit pittoresque qui mérite le détour.

<sup>1</sup>1298 km = 806 miles   <sup>2</sup>filled   <sup>3</sup>leather   <sup>4</sup>power   <sup>5</sup>destroyed   <sup>6</sup>rebuilt  
<sup>7</sup>Roman baths   <sup>8</sup>cliff



Le minaret de la mosquée Zitouna à Tunis

## PORTRAIT Albert Memmi, le droit à la différence



L'écrivain Albert Memmi

Albert Memmi est né en 1920 à Tunis dans une famille juive de langue arabe. Au début du XX<sup>e</sup><sup>1</sup> siècle, la Tunisie est une colonie française majoritairement musulmane. Il existe des tensions entre les Musulmans et les Juifs, alors de nombreux Juifs tunisiens choisissent de s'assimiler à la culture coloniale française. Albert va donc au lycée français de Tunis. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, à cause des lois antisémites du gouvernement de Vichy,\* on l'envoie dans un camp de travail forcé. Après avoir retrouvé sa liberté, il poursuit des études de philosophie, devient enseignant et épouse une Française. Il s'installe à Paris après l'indépendance de la Tunisie et prend la nationalité française en 1973.

Ces expériences influencent ses œuvres. Ses deux romans les plus célèbres, *La Statue de sel* (1953) et *Agar* (1955), sont autobiographiques et explorent les thèmes de l'aliénation et des mariages mixtes. Memmi écrit aussi plusieurs livres sur le racisme et le colonialisme en Afrique, et des essais où il analyse les effets négatifs de la colonisation.

Lauréat de plusieurs prix littéraires prestigieux, Albert Memmi est l'un des plus grands écrivains tunisiens de langue française.

<sup>1</sup>vingtième

\*The Vichy regime refers to the French government proclaimed by Marshal Philippe Pétain following the military defeat of France. It collaborated with the Germans. Following the liberation of France, General Charles de Gaulle proclaimed a new government recognized by all the allies on October 23, 1944.

# en Afrique francophone

## Un coup d'œil sur Dakar, au Sénégal

Au Sénégal dont<sup>1</sup> elle est la capitale, Dakar est l'une des pointes<sup>2</sup> les plus avancées de l'Afrique de l'Ouest dans l'océan Atlantique. Les Dakarais vous accueillent toujours avec amitié, «teranga». Visitez avec eux le Marché Sandaga, près de la petite gare, et regardez partir les bateaux qui relient<sup>3</sup> Dakar à la Casamance ou à la Gambie voisines. Dans l'arrondissement du Plateau, vous voyez aussi l'Assemblée nationale et le Palais présidentiel.

Là-bas,<sup>4</sup> on voit dans l'océan l'Île de Gorée, ce joyau<sup>5</sup> de l'architecture coloniale avec ses petites rues et l'ombre<sup>6</sup> fraîche des bougainvillées. Mais, cet endroit tranquille cache<sup>7</sup> un passé terrible: le point de départ de la traite négrière<sup>8</sup> dès le XVI<sup>e</sup><sup>9</sup> siècle. La Maison des Esclaves résonne encore de la tragédie de femmes, enfants, hommes, transportés dans des conditions inhumaines vers les Antilles et les Amériques.

<sup>1</sup>of which <sup>2</sup>headlands <sup>3</sup>link <sup>4</sup>There <sup>5</sup>jewel <sup>6</sup>shade <sup>7</sup>hides  
<sup>8</sup>traite... slave trade <sup>9</sup>seizième



Voici Dakar sur sa péninsule.

## PORTRAIT Oumou Sy, la tradition et la modernité

Oumou Sy est née à Podor au nord du Sénégal. Autodidacte, elle ne sait ni lire ni écrire,<sup>1</sup> mais elle ouvre son premier atelier<sup>2</sup> de couture à l'âge de 14 ans. Créatrice de mode, costumière, femme d'affaires, activiste, elle habite aujourd'hui à Dakar. Dans ses collections de haute couture et de prêt-à-porter, elle allie les traditions africaines et la mode européenne. Elle travaille aussi dans le monde du spectacle, où elle crée des costumes pour des chanteurs sénégalais tels que<sup>3</sup> Youssou N'Dour et de grands cinéastes<sup>4</sup> africains comme Ousmane Sembène. En plus, c'est une femme engagée dans le développement de son pays: en 1990, elle ouvre une école chargée d'enseigner les arts traditionnels et modernes du costume et, en 1996, avec son mari, elle ouvre Metissacana, le premier cybercafé de l'Afrique de l'Ouest.



Oumou Sy dans son atelier

<sup>1</sup>ne... can neither read nor write <sup>2</sup>studio <sup>3</sup>such as <sup>4</sup>filmmakers



Watch the *Bienvenue en Afrique* francophone video segments to learn more about Tunis and Dakar.

# CHAPITRE 9

## En route!



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about transportation
- expressing actions
- expressing how long, how long ago, and since when
- talking about the past
- expressing negation
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- À l'aéroport
- À la gare
- En route!
- Les points cardinaux

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Le verbe **conduire**
- **Depuis** et **pendant**
- Les adverbes affirmatifs et négatifs
- Les pronoms affirmatifs et négatifs

### CULTURE

- Le blog de Juliette: *La Rolls du vélo\**
- Reportage: *Le covoiturage: quelle bonne idée!*
- Lecture: *Vélib' et Autolib': on innove dans les transports* (Leçon 4)



Avec mon vélo, je voyage en première classe!



Le covoiturage: un système simple et sympathique



\*In **Chapitres 9–12**, Juliette Graf creates a blog and writes about cycling in Paris, the everpresent technologies in Parisian life, the pleasures of living in a city, and her love of art.

# Leçon 1

## À l'aéroport

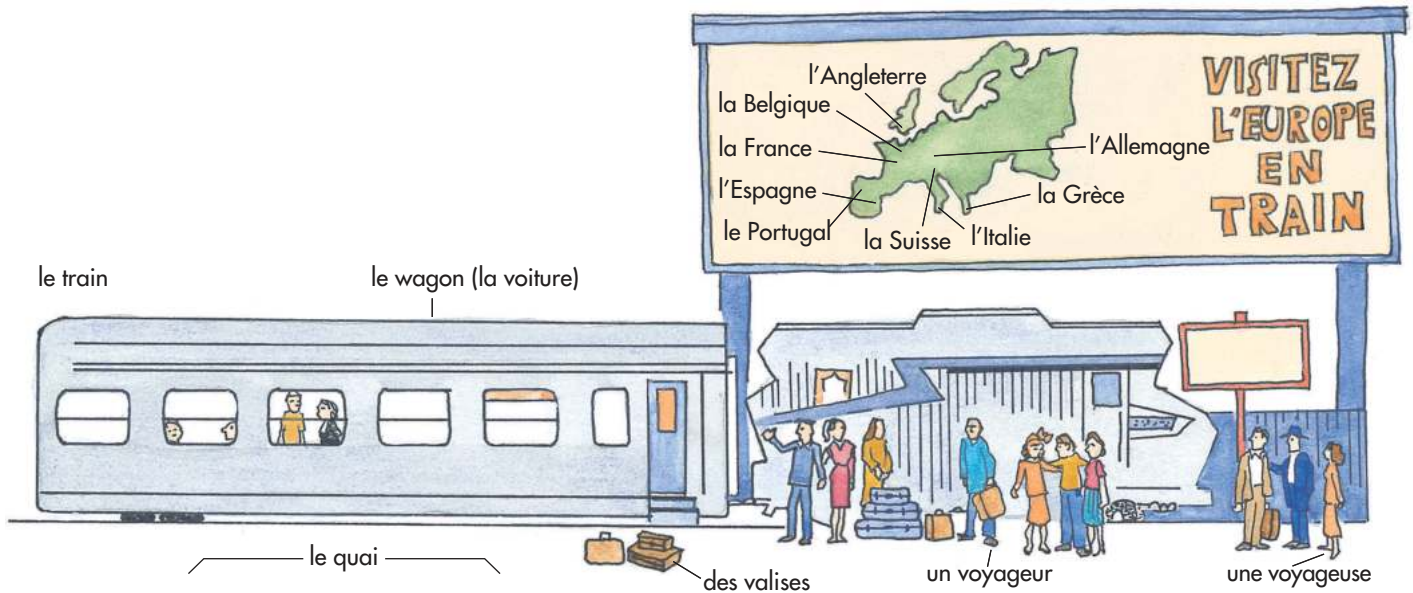


### Allez-y!

**Bienvenue à bord!** Complétez les phrases d'après le dessin.

1. Le \_\_\_\_\_ est le conducteur (*driver*) de l'avion.
2. L' \_\_\_\_\_ apporte les repas.
3. Les gens très riches voyagent en \_\_\_\_\_.
4. Le \_\_\_\_\_ sert les boissons.
5. On présente une \_\_\_\_\_ pour monter dans l'avion.
6. Les hommes et les femmes d'affaires voyagent en \_\_\_\_\_.
7. Les étudiants voyagent en \_\_\_\_\_.
8. Le départ du \_\_\_\_\_ 512 est à 13 h 50.

# À la gare



## AUTRES MOTS UTILES

un aller-retour	round trip; round-trip ticket
le billet	ticket
le compartiment	compartment
la couchette	berth
le guichet	(ticket) window

## Allez-y!

### A. Définitions. Répondez, s'il vous plaît!

1. Quel moyen de transport est-ce qu'on trouve dans une gare?
2. Comment s'appelle chaque voiture d'un train?
3. Comment s'appellent les personnes qui voyagent?
4. Comment s'appelle la partie du wagon où les voyageurs sont assis (*seated*)?
5. Où est-ce que les voyageurs attendent l'arrivée d'un train?
6. Où est-ce qu'on achète les billets?

### B. Interview. Demandez à un(e) camarade s'il / si elle a voyagé en train. Est-ce qu'il/elle a mangé dans un wagon-restaurant? Est-ce qu'il/elle a dormi dans un wagon-lit? Quelle ville est-ce qu'il/elle a visitée pendant ce voyage? À qui est-ce qu'il/elle a rendu visite? Ensuite, racontez à la classe le voyage de votre camarade.



**C. Train + Vélo.** Beaucoup de Français prennent leur vélo avec eux quand ils voyagent en train. Lisez la publicité de la SNCF (Société nationale des chemins de fer français), puis indiquez si les phrases suivantes sont vraies ou fausses.

1. \_\_\_\_\_ Il est facile de se balader en vélo quand on visite des régions de France.
2. \_\_\_\_\_ Il n'est pas possible de transporter son vélo dans le train quand on sort du territoire français.
3. \_\_\_\_\_ Pour voyager en train avec son vélo, il n'y a qu'une seule solution: le prendre avec soi à la gare le jour du départ.
4. \_\_\_\_\_ On peut laisser son vélo dans certaines gares pendant (*while*) qu'on travaille.
5. \_\_\_\_\_ On peut louer un vélo dans certaines gares.
6. \_\_\_\_\_ Toutes les gares de SNCF ont un parc à vélos.

## Train + Vélo

**P**artez avec votre bicyclette à la découverte de nouvelles balades en France comme à l'étranger, grâce à l'espace vélo aménagé par la SNCF à bord de nombreux trains Grandes Lignes (Corail et TGV). Vous pouvez également vous évader avec votre vélo en profitant d'un transport simple et rapide offert par les trains régionaux (TER et Transilien).

Et si vous désirez voyager plus léger, nous vous proposons notre service Bagages qui expédiera votre vélo là où vous le souhaitez.

### Aller à la gare à vélo...

Une bonne façon de partir travailler tout en gardant la forme ! Pour faciliter vos déplacements quotidiens, la SNCF équipe ses gares de parcs à vélos et vous invite également à profiter des services proposés dans certaines gares par les Points Vélos : gardiennage, atelier de réparation, service de location...

À vous de choisir la formule qui vous correspond le mieux pour enfourcher votre bicyclette !

D'autant que cet exercice, bon pour la forme, l'est aussi pour l'environnement.

Source: SNCF 2010

# En route!



Virgile conduit (*drives*) sa **moto** avec prudence.



Agathe **roule** toujours très **vite**. Elle préfère l'**autoroute**!



Marianne **fait le plein** d'essence (f.) à la **station-service**.



Magali et Anne **traversent** la France **à vélo**.

## Allez-y!

**A. Moyens de transport.** Comment vous rendez-vous à (*How do you get to*) votre destination dans les situations suivantes? Utilisez les **Mots clés** et les verbes **aller**, **voyager**, et cetera.

**MODÈLE:** Vous voulez aller sur l'autre rive (*shore*) du lac. →  
Je voyage en bateau.

1. La classe fait une excursion.
2. Il y a des pistes cyclables (*bicycle paths*) dans votre ville.
3. Vous allez en Europe.
4. Vous voulez faire de l'équitation.
5. Vous aimez l'autoroute.
6. Votre famille déménage.
7. Vous voulez vous rendre vite au centre-ville.
8. Vous passez le week-end sur l'île Catalina.

## Mots clés

### Les prépositions devant les moyens de transport

**En** is used with means of transportation that you enter.

**en** autocar, **en** autobus, **en** avion,  
**en** bateau, **en** camion, **en** métro,  
**en** train, **en** voiture, et cetera

**À** is used with means of transportation that you mount or on which you ride. It is also used in the expression **à pied**.

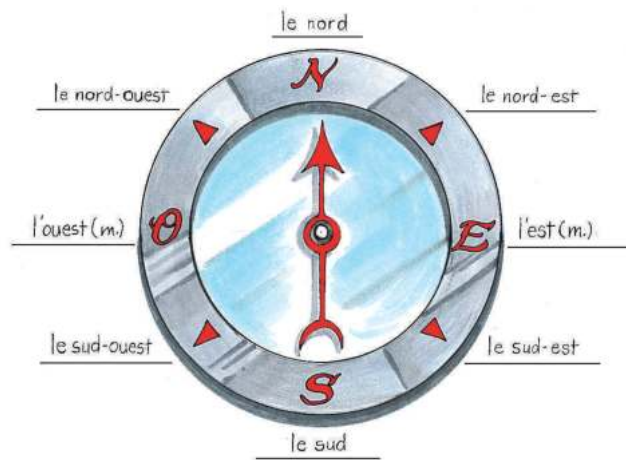
**à** bicyclette, **à** cheval, **à** moto,  
**à** vélo, et cetera



**B. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade.

1. Comment préfères-tu voyager en vacances? Pourquoi? Est-ce que ça dépend de ta destination?
2. Quels moyens de transport préfères-tu prendre en ville?
3. Nomme des moyens de transport qui correspondent à chacun des adjectifs suivants: **agréable, dangereux, économique, polluant, rapide.**
4. Est-ce qu'il y a des problèmes de transport dans ta ville ou ta région? Si oui, lesquels (*which ones*)?

## Les points cardinaux



### Allez-y!

**Quelques pays européens et leurs capitales.** Quel pays est situé dans chacune des régions mentionnées ici? Quelle est sa capitale? (Consultez la carte géographique de l'Europe à la fin de ce livre.)

**MODÈLE:** au sud-est de l'Italie →

La Grèce est située au sud-est de l'Italie. Capitale: Athènes.

RÉGIONS	CAPITALES
1. au nord-est de l'Espagne	Londres
2. à l'est de la Belgique	Madrid
3. au sud-ouest de la France	Bruxelles
4. à l'ouest de l'Espagne	Berne
5. au nord de la France	Berlin
6. au sud-est de la France	Rome
7. au nord de l'Italie	Lisbonne
8. au nord-est de la France	Paris

### Le verbe *conduire*

Expressing Actions

#### Comment transporter une table?

Léa et Hector discutent en voiture.

- LÉA: Tu **conduis** bien, Hector!  
 HECTOR: Tu es gentille. Juliette trouve que **je conduis** trop vite...  
 LÉA: Elle dit\* aussi que **je conduis** mal!  
 HECTOR: En réalité, elle déteste la voiture: elle considère que **ça détruit** l'environnement.  
 LÉA: Elle a raison, mais les voitures polluantes, c'est bientôt fini: **on produit** maintenant des voitures hybrides. **Elles réduisent** les émissions de CO<sup>2</sup>.  
 HECTOR: Elles sont écologiques!  
 LÉA: Voiture... métro... bus... train... Moi, je préfère le vélo comme Juliette.  
 HECTOR: Oui, mais pour transporter une table, ce n'est pas très pratique, n'est-ce pas, Léa!

\*says

Complétez les phrases en utilisant les verbes du dialogue.

1. Tu \_\_\_\_ bien.
2. Je \_\_\_\_ trop vite.
3. Je \_\_\_\_ mal.
4. Les voitures polluantes, ça \_\_\_\_ l'environnement.
5. On \_\_\_\_ des voitures hybrides.
6. Elles \_\_\_\_ la pollution.



La voiture électrique: une réalité dans Paris

PRESENT TENSE OF <b>conduire</b> (to drive)			
je	<b>conduis</b>	nous	<b>conduisons</b>
tu	<b>conduis</b>	vous	<b>conduisez</b>
il/elle/on	<b>conduit</b>	ils/elles	<b>conduisent</b>
past participle: <b>conduit</b>			

All verbs ending in **-uire** are conjugated like **conduire**.

**construire** to construct

Nous **construisons** une nouvelle ville.



#### Prononcez bien!

##### The semivowel in *conduire*

French has three semivowels: [j] as in **travailler**, [w] as in **voiture**, and [ɥ] as in **conduire**. These three sounds are pronounced very rapidly and are linked to the following vowel. To pronounce the sound [ɥ] in **conduire**, start from the [y] in **tu** (with your lips rounded and protruding, and your tongue all the way to the front, pressing against your lower teeth), and immediately pronounce the following vowel.

[ɥ]: **conduire**, **depuis**, **duel**,  
**suave**, **buée** (mist)

**détruire** *to destroy*

**produire** *to produce*

**réduire** *to reduce*

**traduire** *to translate*

On **détruit** le vieux pour construire du neuf.

Le soleil **produit** de l'énergie.

**Réduisez** votre vitesse dans les zones scolaires.

**Traduis** cette brochure en espagnol.

In French, the verb **conduire** is used to express the physical act of driving. It is used with types of cars, ways of driving, and so on.

Sébastien **conduit** une Peugeot.

*Sébastien drives a Peugeot.*

Les jeunes **conduisent** rapidement.

*Young people drive fast.*

However, the construction **aller en voiture** is used to express *to drive somewhere*.

Ils sont allés en Belgique en voiture.

*They drove to Belgium.*

### Le parler jeune

<b>une bagnole</b>	une voiture
<b>une bécane</b>	un vélo, une bicyclette, une moto
<b>une meule</b>	une moto, une mobylette
<b>une valoché</b>	une valise

On peut monter à six dans ma **bagnole**.

Ma **bécane**, c'est une japonaise.

Regarde, elle est belle ma **meule**, hein?

Moi, je voyage léger: une seule **valoché**!



### Allez-y!

**A. Sur la route.** Complétez le texte suivant sur les nouvelles voitures plus écologiques. Utilisez les éléments donnés.

1. ma vieille voiture / produire / trop de pollution
2. les gaz toxiques / détruire / l'environnement
3. nous / conduire / de nouveaux véhicules
4. ils / réduire / le niveau (*level*) de pollution
5. conduire (*impératif, vous*) / avec prudence

**B. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade de classe. Ensuite, mentionnez le fait le plus intéressant à la classe.

1. Conduis-tu souvent? Quand tu sors avec des copains, conduisez-vous ou utilisez-vous les transports en commun?
2. Dans ta famille, qui conduit le plus (*the most*) souvent? Qui ne conduit pas?
3. Aimes-tu conduire? Quelle marque de voiture préfères-tu? Pourquoi? Préfères-tu les voitures américaines ou les voitures fabriquées à l'étranger (*abroad*)?
4. Penses-tu que les voitures détruisent la qualité de la vie en ville? Est-ce qu'on construit trop d'autoroutes aux États-Unis?
5. Qu'est-ce que tu penses des motos et des vélos?
6. As-tu déjà traversé les États-Unis en voiture? Si oui, quand et avec qui?



# Depuis et pendant

Expressing How Long, How Long Ago, and Since When

## Pendant les embouteillages

Juliette et Hector discutent en voiture.

JULIETTE: Tu conduis **depuis combien de temps**, Hector?

HECTOR: Je conduis **depuis sept ans**. J'adore les voitures!

JULIETTE: Pas moi... Je n'ai pas mon permis et je n'ai pas de voiture.

HECTOR: C'est pourtant pratique...

JULIETTE: Vraiment? Et qu'est-ce que tu fais **pendant** les embouteillages<sup>1</sup>? Tu dances?

HECTOR: **Pendant** les embouteillages, je chante<sup>2</sup>!

JULIETTE: Moi, je deviens folle.<sup>3</sup>

HECTOR: Fais comme moi. Chante!

<sup>1</sup>traffic jams <sup>2</sup>sing <sup>3</sup>crazy



Les objets indispensables du conducteur

Répondez aux questions en utilisant **depuis** et **pendant**.

1. Depuis combien de temps Hector conduit-il?
2. Que fait Hector pendant les embouteillages?
3. Que fait Juliette pendant les embouteillages?

## Depuis

**Depuis** is used with a verb in the present tense to talk about an activity that began in the past and continues in the present time. The most frequent English equivalent is *have been* + -ing.

1. With a starting point that can be a date (day, month, year) or a noun:

**Depuis quand... ?** + present tense = Since when . . . ?  
 present tense + **depuis** + starting point in the past = . . . since . . .

**Depuis quand** est-ce que tu conduis?

Je conduis **depuis** 2011.

Je conduis plus lentement **depuis** mon accident.

*Since when have you been driving?*

*I have been driving since 2011.*

*I have been driving more slowly since my accident.*

## 2. To express a duration:

**Depuis combien de temps... ?** + *present tense* = (For) How long . . . ?  
*present tense* + **depuis** + *period of time* = . . . for (duration)

**Depuis combien de temps** est-ce que vous prenez l'autobus? (For) How long have you been taking the bus?  
 Je prends l'autobus **depuis** six mois. I have been taking the bus for six months.

[Allez-y! A-B-C]

**Pendant**

1. **Pendant** expresses the duration of a habitual or repeated action, situation, or event with a definite beginning and end. It is often used with the **passé composé**.

**Pendant combien de temps... ?** + *present or past tense* = (For) How long . . . ?  
*present or past tense* + **pendant** + *time period* = . . . for (duration)

**Pendant combien de temps** es-tu resté en Belgique? (For) How long did you stay in Belgium?  
 Je suis resté en Belgique **pendant** deux semaines. I stayed in Belgium for two weeks.  
 D'habitude, le matin, j'attends l'autobus **pendant** vingt minutes. Usually, in the morning, I wait for the bus for twenty minutes.

2. **Pendant** can also mean *during*.

Qu'est-ce que tu as fait **pendant** ce temps? What did you do during this time?

Reminder: **Il y a** + *time period* = ago

J'ai fait mes réservations **il y a** un mois. I made my reservations a month ago.

[Allez-y! B]



- A. Le temps passe.** Carole (C) et Thomas (T), deux étudiants étrangers à l'université de Lyon, parlent de leur vie en France. Avec un(e) camarade, à tour de rôle, posez les questions et répondez. Utilisez **depuis quand** ou **depuis combien de temps** selon l'indice.

**MODÈLE:** (C) habiter / Europe (2012) →

CAROLE: Depuis quand est-ce que tu habites en Europe?

THOMAS: J'habite en Europe depuis 2012.

1. (T) travailler / Lyon (deux ans)
2. (C) faire / vélo (mon arrivée en France)
3. (T) étudier / cette université (un an)
4. (C) conduire (2010)
5. (T) être mariée (six mois)
6. (C) étudier l'informatique (l'automne dernier)

- B. Expressions de temps.** Thomas et Carole continuent leur conversation. Complétez les phrases suivantes en utilisant **depuis**, **pendant** ou **il y a**.

Thomas a rencontré sa femme Carole \_\_\_\_\_<sup>1</sup> les vacances.  
Aujourd'hui, ils sont mariés \_\_\_\_\_<sup>2</sup> trois ans. Ils aiment partir en voyage ensemble. \_\_\_\_\_<sup>3</sup> deux mois, Carole a fait un voyage en Tunisie sans Thomas. Elle est restée à Sousse \_\_\_\_\_<sup>4</sup> trois semaines et Thomas lui a beaucoup manqué. Cet été, ils veulent aller en Belgique \_\_\_\_\_<sup>5</sup> deux semaines. Et ils veulent partir ensemble! Alors, \_\_\_\_\_<sup>6</sup> deux jours, ils ont fait leurs réservations sur Internet. Ça n'a pas été facile. Ils ont comparé les prix. Ils ont cherché \_\_\_\_\_<sup>7</sup> plus de deux heures! Finalement, ils ont trouvé une formule «couple» pas chère. Et c'est fait: ils partent ensemble!

- C. Activités.** Demandez à vos camarades depuis quand ou depuis combien de temps ils/elles font les activités suivantes.

**MODÈLE:** être étudiant(e) →

—Depuis combien de temps est-ce que tu es étudiant(e)?

—Je suis étudiant(e) depuis...

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. étudier le français         | 4. avoir son ordinateur |
| 2. pratiquer son sport préféré | 5. habiter à ...        |
| 3. être à l'université         | 6. ?                    |



### Un peu plus...

**En voiture.** Voyager en France est facile. Le système ferroviaire (les chemins de fer) et le système routier (les autoroutes) sont très développés. Les voitures en France sont souvent plus petites qu'en Amérique. Ceci facilite la circulation dans les rues étroites des villes médiévales, et la taille modeste des voitures leur permet de consommer moins d'essence, chose indispensable étant donné (given) le prix beaucoup plus élevé (higher) de l'essence en France. Il y a deux grandes marques de voiture fabriquées en France: PSA Peugeot Citroën et Renault. Quelle marque de voiture préférez-vous?

◀ Sur la route, dans les environs de Saint-Rémy-de-Provence



# Le blog de Juliette

## La Rolls du vélo

vendredi 10 juillet

Salut!

J'espère que vous allez aimer mon blog. Je viens de le créer et j'ai déjà une bonne nouvelle! Depuis longtemps, je rêve d'un vélo! Et voilà! Il est là, mon vélo neuf.<sup>1</sup> C'est un vélo hollandais, la Rolls du vélo: il est solide, élégant, écolo.<sup>2</sup> Regardez la photo!

Moi, j'ai toujours détesté les transports en commun.<sup>3</sup> Mais pendant deux ans—depuis que j'habite Paris—j'ai pris le bus ou le métro. Ces modes de transport ne sont pas très agréables: il y a trop de gens!

Au contraire, Paris à vélo, quel bonheur et quelle liberté! Cet après-midi, j'ai roulé pendant des heures du Quartier latin à La Villette, dans de petites rues, de grandes avenues et sur la piste cyclable du Canal Saint-Martin.

Mais rouler à Paris, c'est vraiment du sport! Ça monte et ça descend constamment! Pour aller à Montmartre, à la Montagne Sainte-Genève, à Belleville et Ménilmontant, il faut pédaler dur!<sup>4</sup> Alors, voilà une suggestion: pour faire du vélo à Paris, mangez des vitamines!

Juliette

### COMMENTAIRES



**Charlotte**

Le vélo, c'est un moyen de transport économique, agréable et excellent pour l'environnement. Mais c'est dangereux, non? Tu roules au milieu des voitures et des gaz toxiques... Tu risques un accident... Il faut porter un casque!



**Poema**

Moi, je suis une fan du Vélib<sup>5</sup>! C'est pratique, pas cher et vraiment top.



**Mamadou**

Juliette, tu vas aller sur les Champs-Élysées pour l'arrivée du Tour de France le 23 juillet?



**Alexis**

Salut, Juliette

Moi aussi, j'ai un vélo. Des balades dans Paname,<sup>6</sup> ça t'intéresse? J'habite à Versailles, mais je peux mettre mon vélo dans le RER.



**Trésor**

Je veux venir!



Avec mon vélo, je voyage en première classe!

<sup>1</sup>new <sup>2</sup>ecological (fam.) <sup>3</sup>transports... public transportation <sup>4</sup>hard <sup>5</sup>a public bicycle rental program  
<sup>6</sup>affectionate name for Paris



## Le covoiturage: quelle bonne idée!

Qu'est-ce que le covoiturage? C'est une solution idéale pour réduire la circulation, contrôler la pollution, préserver les ressources naturelles et rencontrer de nouveaux amis. Le principe est simple: vous possédez une voiture. Quand vous faites un voyage, vous proposez d'emmener des gens avec vous en partageant la dépense.<sup>1</sup> Mais ces gens, vous ne les connaissez pas! Alors, comment faire pour leur communiquer votre itinéraire, vos conditions et votre prix?

Encore une fois, Internet nous donne la solution. Il y a, en France, de nombreux sites spécialisés dans le covoiturage. Le propriétaire d'une voiture publie une annonce sur le site et les personnes intéressées le contactent. C'est simple et sympathique.

Voici un exemple d'annonce:



Le covoiturage: un système simple et sympathique

**Paris → Lyon**

Prix: 25 euros/passager

Départ: jeudi 28 février, à 07 h 00.

Flexibilité horaire: +/- 15 minutes

Durée estimée: 4 h 30

Distance estimée: 480 km

Émissions estimées: 100 kg de CO<sup>2</sup>

Cigarette: non

Animaux: non

Bagages: un petit sac

Lieu de rendez-vous: Métro Saint-Paul (75003)

Lieu de dépose:<sup>2</sup> Lyon, gare de la Part-Dieu.

Détours:<sup>3</sup> OK pour détour de 15 minutes si besoin.

Véhicule: Peugeot 507. Couleur: grise.

Confort: Normal

**La réputation du conducteur**

Après un voyage, le conducteur est évalué par ses passagers: «Conducteur très agréable, prudent et sympathique» (11 févr. 2013); «Bon voyage, bon chauffeur, bonne compagnie» (22 nov. 2013); «Super voyage!!! Merci beaucoup, Brice!» (13 janvier 2014). Ces évaluations aident les futurs passagers à choisir un conducteur prudent, ponctuel et agréable.

**Dans toute l'Europe**

Inauguré aux USA pendant la Deuxième Guerre<sup>4</sup> mondiale, quand l'essence était très chère, le covoiturage triomphe maintenant en Europe. Avec la crise économique, chaque individu cherche à contrôler ses dépenses. Le covoiturage signifie aussi qu'on limite le nombre des voitures: c'est bon pour l'environnement! Enfin, ce système de transport correspond, chez les Français, à un désir de partager et d'être ensemble.

<sup>1</sup>en... by sharing expenses <sup>2</sup>lieu... drop-off spot <sup>3</sup>Side trips <sup>4</sup>War

À vous!

1. Quels sont les avantages et les inconvénients du covoiturage?
2. Comment trouve-t-on les passagers?
3. Comment est-ce que les passagers peuvent évaluer les conducteurs?
4. Faites-vous ou aimeriez-vous faire du covoiturage? Expliquez.

Parlons-en!

1. Préparez, avec toute la classe, le texte d'une annonce à publier sur un site Internet de covoiturage.
2. Travaillez à deux. Jouez le rôle du propriétaire (*owner*) de la voiture et d'une personne intéressée par l'annonce. Cette personne pose des questions bizarres et indiscretes. Par exemple, est-ce vous êtes allergique aux chats? Vous êtes marié(e)? Le dialogue se déroule (*takes place*) au téléphone. Présentez-le devant vos camarades.



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about the **Velib'** and **Autolib'** bike- and ridesharing services in France, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French (www.mhconnectfrench.com).**

# Leçon 3

## Les adverbes affirmatifs et négatifs

*Expressing Negation*

### La pluie sur la tête

*Juliette contacte Charlotte, une amie, sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).*



JULIETTE: Charlotte, le vélo ce n'est pas dangereux. Il faut simplement être prudent.



CHARLOTTE: Je **n'ai pas encore** adopté cette solution... J'hésite... On est vulnérable à bicyclette. Et je **n'aime pas du tout** recevoir la pluie sur la tête!



JULIETTE: Il **ne** pleut **pas toujours** à Genève! Quand il fait beau, le vélo c'est le bonheur\*! Tu as **déjà** essayé?



CHARLOTTE: Non, **jamais**... Je prends **souvent** le bus et **parfois** la voiture.



JULIETTE: Et ton mari, comment est-ce qu'il va à son travail?



CHARLOTTE: Mon mari: il marche!

*\*happiness*

Trouvez, dans le dialogue, les réponses de Charlotte à ces questions.

1. Est-ce que tu as adopté la solution du vélo?
2. Est-ce que tu aimes recevoir la pluie sur la tête?
3. Est-ce qu'il pleut souvent à Genève?
4. Est-ce que tu as déjà essayé le vélo quand il fait beau?
5. Est-ce que tu prends le bus? la voiture?

The adverbs **toujours**, **souvent**, and **parfois** (*sometimes*) generally follow the verb in the present tense. The expression **ne (n')... jamais**, constructed like **ne... pas**, is the negative adverb (**l'adverbe de négation**) equivalent to *never* in English.

Henri voyage <b>toujours</b> en train.*	} Je <b>ne</b> voyage <b>jamais</b> en train. <i>I never travel by train.</i>
Marie voyage <b>souvent</b> en train.*	
Hélène voyage <b>parfois</b> en train.	

Other common adverbs follow this pattern.

AFFIRMATIVE	NEGATIVE
<b>encore</b> <i>still</i> Le train est <b>encore</b> sur le quai. <i>The train is still at the platform.</i>	<b>ne (n')... plus</b> <i>no longer, no more</i> Le train <b>n'est plus</b> sur le quai. <i>The train is no longer at the platform.</i>
<b>déjà</b> <i>already</i> Nos valises sont <b>déjà</b> là? <i>Are our suitcases there already?</i>	<b>ne (n')... pas encore</b> <i>not yet</i> Nos valises <b>ne sont pas encore</b> là. <i>Our suitcases aren't there yet.</i>
<b>déjà</b> <i>ever</i> Est-ce que tu es <b>déjà</b> allé à Lyon? <i>Have you ever been to Lyon?</i>	<b>ne... jamais</b> <i>never</i> Non, je <b>ne suis jamais</b> allé à Lyon. <i>No, I have never been to Lyon.</i>

- As with **ne (n')... pas**, the indefinite article and the partitive article become **de (d')** when they follow negative adverbs.

AFFIRMATIVE	NEGATIVE
Je vois <b>toujours des Américains</b> dans l'autocar. <i>I always see Americans on the tour bus.</i>	Je <b>ne</b> vois <b>jamais de Français</b> dans l'autocar. <i>I never see (any) French people on the tour bus.</i>
Avez-vous <b>encore des billets</b> à vendre? <i>Do you still have (some) tickets to sell?</i>	Non, je <b>n'ai plus de billets</b> à vendre. <i>No, I have no more (I don't have any more) tickets to sell.</i>
Karen a <b>déjà des amis</b> en France. <i>Karen already has (some) friends in France.</i>	Vincent <b>n'a pas encore d'amis</b> aux États-Unis. <i>Vincent doesn't have any friends in the United States yet.</i>

- Definite articles do not change.

Je ne vois jamais **le** contrôleur (*conductor*) dans ce train.  
Anne ne prend plus **l'**autoroute pour aller à Caen.  
On ne voit pas encore **le** sommet de la montagne.

- In the **passé composé**, affirmative adverbs are generally placed between the auxiliary and the past participle.

M. Huet a **toujours / souvent / parfois** pris l'avion.

\*Sentences whose verbs are modified by **toujours** and **souvent** can also be negated by **ne (n')... pas**: Henri **ne** voyage **pas toujours** en train. Il voyage **parfois** en avion. Marie **ne** voyage **pas souvent** en train. Elle préfère conduire.

4. **Ne... pas du tout** is used instead of **ne... pas** for emphasis.

Je **n'aime pas du tout** les avions! *I don't like planes at all!*

—As-tu faim? *Are you hungry?*

—**Pas du tout!** *Not at all!*

**Allez-y!**

**A. Un voyageur nerveux.** Chaque fois qu'il part en vacances, M. Laffont se préoccupe de tout (*worries about everything*). M<sup>me</sup> Laffont essaie toujours de le calmer (*calm him down*). Avec un(e) camarade, jouez les rôles de M. et M<sup>me</sup> Laffont. Suivez le modèle.

**MODÈLE:** M. LAFFONT: Tu n'as pas encore trouvé les valises.

M<sup>me</sup> LAFFONT: Mais si!\* J'ai déjà trouvé les valises.

1. Nous ne faisons jamais de voyages agréables.
2. Il n'y a plus de places dans le train.
3. Il n'y a plus de billets en seconde classe.
4. Nous ne sommes pas encore arrivés.
5. Il n'y a jamais de téléphone à la gare.
6. Il n'y a plus de voitures à louer.
7. Tu n'as pas encore trouvé la carte.
8. Nous ne sommes pas encore sur la bonne route (*the right road*).

**B. En voyage.** Dites ce que font ces personnes quand elles sont en voyage. Remplacez **seulement** par **ne... que**.

**MODÈLE:** Je prends seulement le train. →

Je ne prends que le train.

1. Martin envoie (*sends*) seulement des cartes postales.
2. Vous achetez seulement des souvenirs drôles.
3. Mes cousins mangent seulement dans les fast-foods.
4. Tu prends seulement une valise.
5. Nous dormons seulement dans des auberges de jeunesse.
6. Sophie regarde seulement les bateaux sur la mer.

**C. Préparatifs de voyage.** Quand vous partez en voyage, faites-vous les choses suivantes? Utilisez **toujours**, **souvent**, **parfois** ou **ne... jamais** dans vos réponses.

**MODÈLE:** arriver à l'aéroport à la dernière minute →

É1: Est-ce que tu arrives toujours à l'aéroport à la dernière minute?

É2: Moi non, je n'arrive jamais à l'aéroport à la dernière minute! (J'arrive parfois à l'aéroport à la dernière minute.) Et toi?

1. oublier ton passeport (ton billet, ta carte de crédit... )
2. prendre ton appareil photo (un guide, une carte... )
3. acheter de nouveaux vêtements (de nouvelles chaussures, de nouvelles lunettes de soleil... )
4. tracer un itinéraire (à l'avance, au dernier moment... )
5. faire ta valise au dernier moment (la veille [*the day before*], une semaine avant... )

\*Remember that **si** rather than **oui** is used to contradict a negative question or statement.

**Mots clés****La négation ne... que**

The expression **ne (n')... que (qu')** is used to indicate a limited quantity of something or a limitation of choices. It has the same meaning as **seulement** (*only*).

Je **n'ai qu'un** billet.  
J'ai **seulement** un billet.  
*I have only one ticket.*

Hélène **n'a fait que** deux réservations.  
Hélène a fait **seulement** deux réservations.  
*Hélène made only two reservations.*



**D. Voyages exotiques.** Interviewez vos camarades.**MODÈLE:** camper dans le Sahara

VOUS: N'as-tu jamais fait de camping dans le Sahara?

VOTRE CAMARADE: Non, je n'ai jamais fait de camping dans le Sahara. (*ou* Si, j'ai fait du camping dans le Sahara [l'été passé, il y a deux ans, et cetera].)

1. faire du bateau sur le Nil
2. voir le Sphinx en Égypte
3. faire une expédition en Antarctique
4. passer tes vacances à Tahiti
5. faire de l'alpinisme dans l'Himalaya
6. voir les chutes Victoria (*Victoria Falls*) en Afrique
7. faire un safari-photos au Cameroun
8. ?

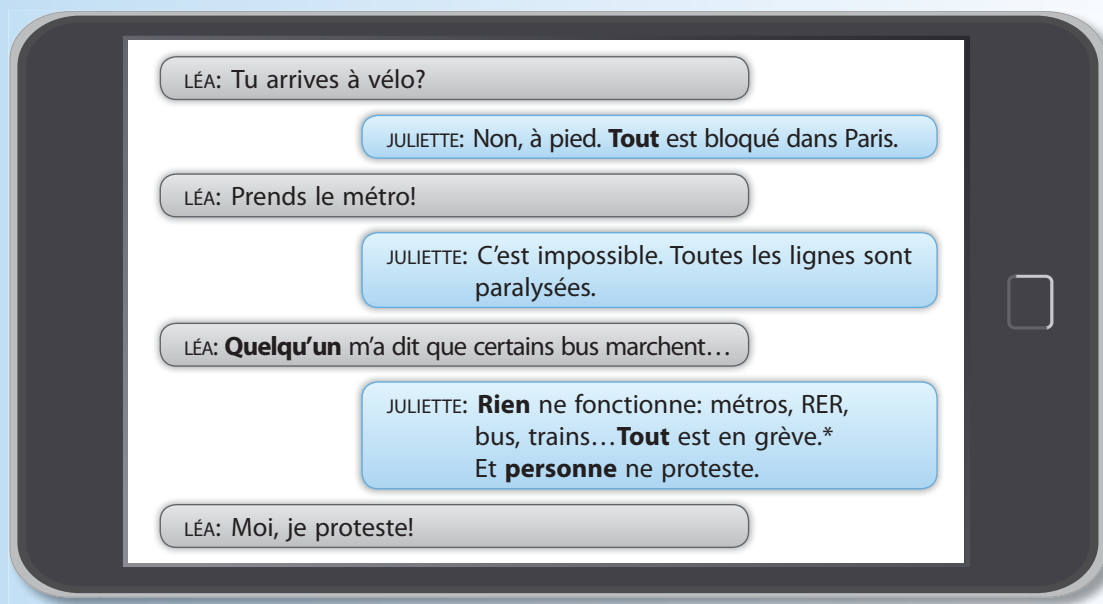
Qui dans votre classe a fait le voyage le plus exotique?

## Les pronoms affirmatifs et négatifs

Expressing Negation

**La grève des transports**

Léa et Juliette échangent des textos (SMS).



\*en... on strike

Répondez aux questions à l'aide des pronoms indéfinis du dialogue.

1. Qu'est-ce qui est bloqué dans Paris?
2. Qui a dit que certains bus marchent?
3. Qu'est-ce qui fonctionne?
4. Qu'est-ce qui est en grève?
5. Est-ce que les gens protestent?

Just as there are affirmative and negative adverbs (see pages 246–248), there are also affirmative and negative pronouns.

1. **Quelqu'un\*** (*Someone*), **quelque chose** (*something*), **tout** (*everything, all*), and **tout le monde** (*everybody*) are indefinite pronouns (**des pronoms indéfinis**). All four can serve as the subject of a sentence, the object of a verb, or the object of a preposition.

**Personne** (*No one, nobody, not anybody*) and **rien** (*nothing, not anything*) are negative indefinite pronouns generally used in a construction with **ne** (**n'**). They can be the subject of a sentence, the object of a verb, or the object of a preposition.



### Prononcez bien!

The consonant sounds [p], [t], and [k]

In English, these sounds are aspirated, that is, they are pronounced with a very noticeable puff of air. Hold your hand close to your mouth as you pronounce the English words *pat*, *tap*, and *cat*. When you pronounce the following French words, the puff of air should be considerably lighter: **pâtes**, **tape** (v. type), **quatre**. Holding your breath to minimize aspiration might help you until you feel more comfortable with these sounds. Notice the spellings of each sound.

[p]: **appeler**, **personne**, **porte**

[t]: **attendre**, **sympathique**, **tout**

[k]: **classe**, **d'accord**, **psychologie**, **quelqu'un**, **skier**

AFFIRMATIVE	NEGATIVE
<b>quelqu'un / tout le monde</b> <b>Quelqu'un</b> est monté dans le train. <i>Someone got on the train.</i> J'ai vu <b>quelqu'un</b> sur le quai. <i>I saw someone on the platform.</i> Jacques a parlé avec <b>quelqu'un</b> . <i>Jacques spoke with someone.</i> <b>Tout le monde</b> est prêt? <i>Is everyone ready?</i>	<b>personne</b> <b>Personne</b> n'est monté dans le train. <i>No one got on the train.</i> Je <b>n'</b> ai vu <b>personne</b> sur le quai. <i>I didn't see anyone on the platform.</i> Jacques <b>n'a</b> parlé avec <b>personne</b> . <i>Jacques didn't speak with anyone.</i> <b>Personne</b> n'est prêt. <i>No one is ready.</i>

AFFIRMATIVE	NEGATIVE
<b>quelque chose / tout</b> <b>Quelque chose</b> est arrivé. <i>Something happened.</i> Marie a acheté <b>quelque chose</b> de bizarre. <i>Marie bought something strange.</i> Je pense à <b>quelque chose</b> d'intéressant. <i>I'm thinking of something interesting.</i> <b>Tout</b> est possible. <i>Everything is possible.</i>	<b>rien</b> <b>Rien</b> n'est arrivé. <i>Nothing happened.</i> Marie <b>n'a rien</b> acheté de bizarre. <i>Marie didn't buy anything strange.</i> Je <b>ne</b> pense à <b>rien</b> d'intéressant. <i>I'm not thinking of anything interesting.</i> <b>Rien</b> n'est impossible. <i>Nothing is impossible.</i>

2. As the object of a verb in the **passé composé**, **rien** precedes the past participle, whereas **personne** follows it.

Marie **n'a rien** acheté au buffet de la gare.

Je **n'ai vu personne**.

*Marie didn't buy anything at the station restaurant.*

*I didn't see anyone.*

[Allez-y! A-C]

\***Quelqu'un** is invariable in form: It can refer to both males and females.

3. Like **jamais**, **rien** and **personne** can be used without **ne** to answer a question.

—Qu'est-ce qu'il y a sur la voie?	<i>What's on the track?</i>
— <b>Rien.</b>	<i>Nothing.</i>
—Qui est au guichet?	<i>Who's at the ticket counter?</i>
— <b>Personne.</b>	<i>Nobody.</i>

4. You may have noticed that when used with adjectives, the expressions **quelque chose**, **quelqu'un**, **ne... rien**, and **ne... personne** are followed by **de (d')** plus the masculine singular form of the adjective.

J'ai rencontré <b>quelqu'un d'intéressant</b> dans le compartiment d'à côté.	<i>I met someone interesting in the next compartment.</i>
Je <b>n'ai</b> parlé à <b>personne d'important.</b>	<i>I didn't speak to anyone important.</i>

[Allez-y! B-C]

## Allez-y!

- A. **À la gare.** Vous avez des ennuis avant de partir en voyage. Transformez les phrases suivantes.

**MODÈLE:** Tout le monde est prêt! → Personne n'est prêt!

- Chloé demande l'heure du départ à quelqu'un.
- Tout est prêt une heure avant le départ.
- Quelqu'un a pensé à sortir les valises de la voiture sur le parking.
- Quelqu'un a acheté les billets avant d'arriver sur le quai.
- Thomas a quelque chose à porter s'il fait froid.
- Mehdi a tout emporté pour prendre des photos.

- B. **La vie en rose.** Transformez les phrases pessimistes de votre camarade. Suivez le modèle.

**MODÈLE:** Il n'y a personne à la caisse (*cash register*). →

É1: Il n'y a personne à la caisse.

É2: Mais si! Il y a quelqu'un à la caisse.

- Il n'y a personne dans ce restaurant.
- Il n'y a rien de bon sur le menu.
- Il n'y a rien dans ce magasin de sports.
- Il n'y a rien de joli ici.
- Il n'y a personne dans cette agence de voyages.
- Il n'y a rien d'intéressant dans ces brochures.
- Il n'y a rien de moderne dans ce quartier.
- Il n'y a rien d'intéressant dans les rues.

- C. **Trouvez quelqu'un...** Circulez dans la classe et trouvez quelqu'un qui a fait les choses suivantes. Avec un(e) camarade, posez les questions et répondez. (Attention à la question qu'il faut poser!)

- prendre sa voiture pour aller au marché (hier)
- avoir quelque chose d'important à faire (la semaine dernière)
- voir quelqu'un d'intéressant (avant de venir en classe)
- travailler jusqu'à une heure du matin (hier soir)
- arriver en classe à 8 heures (ce matin)
- finir tous les devoirs pour demain (déjà)

## Grammaire interactive

For more on negative words, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)





## Prononcez bien!

### 1. The semivowel in *conduire* (page 239)

**A. Louis.** Louis, le frère de votre colocataire Isabelle, va passer le week-end avec vous. Isabelle parle de lui (*him*). Pour chaque phrase que vous entendez, écrivez le mot qui contient le son [y] comme dans *conduire*.

- |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. _____ | 3. _____ | 5. _____ | 7. _____ |
| 2. _____ | 4. _____ | 6. _____ | 8. _____ |

**B. Révisions.** Vous révisez le vocabulaire pour votre prochain examen de français en utilisant les images ci-dessous. Avec votre camarade, identifiez à voix haute les choses représentées.



### 2. The consonant sounds in [p], [t], and [k] (page 250)

**Dans l'avion.** Vous allez passer le week-end en Italie. Pendant le vol, vous entendez discuter les passagers devant vous. Avec votre camarade, jouez la scène. Mettez (*Put*) la main tout près de la bouche (*mouth*) pour faire bien attention à la prononciation des sons [p], [t], et [k].

PASSAGER A: Tu as entendu? Le pilote est une femme. Elle s'appelle Caroline. Je pense qu'elle est québécoise: elle parle avec un accent canadien.

PASSAGER B: Ah oui, je l'ai vue (*I saw her*). Elle est petite avec les cheveux courts sous sa casquette. Elle porte un tailleur kaki.

PASSAGER A: Regarde! Les derniers passagers ont embarqué. On va bientôt partir.

PASSAGER B: Oui. Dans quelques (*a few*) minutes, l'hôtesse de l'air va servir du café aux passagers. Tant mieux (*So much the better*)! Je suis encore un peu fatigué.



## Lecture

### Avant de lire

**Using background knowledge and knowledge of text type to predict content.** Before reading a new text, your general knowledge of the subject matter may help you anticipate important details. Sometimes the type or genre of a text can help you predict its content.

The text you will be reading contains information about two relatively new rideshare programs in France.

Look at the information below from the **Vélib'** website page entitled "**Comment ça marche?**" What can you already predict about the rest of the passage? How might **Autolib'** be different from **Vélib'**? Make a list of two things you will probably learn about each service.

### Utiliser Vélib'

Prendre un vélo dans une station, le déposer dans une autre. Vélib' est un système de location en libre-service simple à utiliser, disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

### Retirer un vélo

Pour louer un vélo, identifiez-vous sur la borne, accédez au menu et choisissez un vélo parmi ceux proposés sur l'écran.

**GAGNEZ DU TEMPS ET ABONNEZ-VOUS À L'ANNÉE!**

Grâce à la carte annuelle Vélib' et au passe NAVIGO®, vous pouvez retirer un vélo directement sur le point d'attache.

### Restituer son vélo

Une fois votre trajet terminé, accrochez le vélo sur un point d'attache libre dans n'importe quelle station Vélib'.

Attendez quelques instants, un signal sonore et un voyant lumineux vous confirmeront que le vélo a bien été restitué.



Now scan the following reading and look for this information. How accurate were your predictions?



## À propos de la lecture...

Les auteurs de *Vis-à-vis* ont écrit ce texte.

*Vélib' et Autolib': on innove dans les transports*

On les voit partout dans Paris: ce sont les Vélib' et les Autolib', ces bicyclettes et ces mini-voitures que chacun peut utiliser librement selon ses besoins, pour un coût<sup>1</sup> très raisonnable. L'idée, c'est de partager des bicyclettes et des voitures pour lutter<sup>2</sup> contre l'excès de trafic et contre la pollution. En adoptant ces moyens de transport, on fait une bonne action écologique et on économise de l'argent: voilà deux arguments irrésistibles!



Le vélo pour tous

*Vélib': Des vélos pour tout le monde*

Vélib' est un système de location<sup>3</sup> de vélos en libre-service,<sup>4</sup> disponible<sup>5</sup> 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Depuis 2007, plus de 20 000 vélos attendent leurs clients dans 1 500 stations. On les utilise dans la semaine pour aller au travail ou en cours, et le week-end pour se promener dans les rues de la capitale. Le fonctionnement du service est très simple: on prend un vélo dans une station, on va où on veut aller, et on dépose<sup>6</sup> le vélo dans une autre station.

*Autolib': Une voiture électrique dans la ville*

L'Autolib' obéit au même principe. Depuis 2011, 1 800 mini-voitures électriques disposées dans des centaines<sup>7</sup> de stations proposent une alternative aux Parisiens qui n'aiment pas pédaler. Propre<sup>8</sup> et silencieuse, pratique et facile, l'Autolib' est une voiture sans défaut<sup>9</sup>! La voiture du futur! Elle permet de bouger en ville, d'aller en proche banlieue, de transporter facilement des enfants, des amis... ou des paquets! Et de faire des économies: avec Autolib', pas d'assurance,<sup>10</sup> pas d'entretien,<sup>11</sup> pas de parking!



Des petites voitures pour la ville

*Comment ça marche?*

Pour accéder au service Vélib', on doit acheter un abonnement<sup>12</sup> annuel (29 euros) ou un ticket pour une journée, une semaine ou quelques jours. Dans tous les cas, les 30 premières minutes de chaque trajet<sup>13</sup> sont gratuites.<sup>14</sup> Ensuite, chaque demi-heure coûte à peu près un euro. Toutes les informations sur les prix sont données sur le site Vélib' de la Mairie de Paris. Pour Autolib', plusieurs tarifs et abonnements sont proposés sur leur site.

<sup>1</sup>cost <sup>2</sup>fight <sup>3</sup>rental <sup>4</sup>en... self-service <sup>5</sup>available <sup>6</sup>drop off <sup>7</sup>hundreds <sup>8</sup>Clean <sup>9</sup>fault <sup>10</sup>insurance  
<sup>11</sup>maintenance <sup>12</sup>subscription <sup>13</sup>trip <sup>14</sup>free

## Quelques critiques

Le Vélib' et L'Autolib' sont aujourd'hui bien installés à Paris. Mais tout n'est pas encore parfait: d'abord, pourquoi ces vélos et ces voitures sont-ils gris? Pourquoi pas jaunes, verts ou bleus? Quel dommage! Les Français tellement attachés à l'esthétique détestent cette absence de couleur: «Ces vélos et ces voitures ressemblent à des tanks de la dernière guerre». Voilà ce qu'on entend! Certains utilisateurs reprochent aussi au Vélib' son poids: 22,5 kilos, c'est très lourd quand vous devez monter à Montmartre ou au parc des Buttes Chaumont! Quant aux<sup>15</sup> mini-voitures, elles sont souvent en panne<sup>16</sup> et les délais de réparation sont trop longs. «Simple défaut de jeunesse» répondent les fans!

<sup>15</sup>Quant... As for <sup>16</sup>en... broken down

## Compréhension

1. Qu'est-ce que le Vélib'? L'Autolib'?
2. Comment est-ce qu'on accède au service Vélib' ou au service Autolib'?
3. Quels sont les avantages du Vélib' et de l'Autolib'?
4. Que disent les critiques? À votre avis, est-ce que leurs objections sont valables? Expliquez.
5. Dans votre ville ou votre pays, est-ce qu'il y a des systèmes de location équivalents? Comparez-le(s) au système Vélib' et Autolib'.



## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Dans le train, le contrôleur parle à une vieille dame:

- Madame, votre billet est pour Bordeaux. Mais ce train va à Nantes!  
 —Ça c'est ennuyeux, proteste la voyageuse. Moi je vais à Bordeaux!...  
 Et le conducteur\* se trompe souvent comme ça?

\*driver, engineer



L'arrivée à Paris du Tour de France sur les Champs-Élysées

## Note culturelle

En France, le vélo urbain est un phénomène de société. Moyen de transport écologique, le vélo en libre-service triomphe à Paris avec le Vélib', à Lyon avec le Vélo'n, à Dijon avec le Vélo'di, à Bordeaux avec V<sup>3</sup>, à Nice avec le Vélobleu. Toutes les villes de France adoptent ce système qui, pour un prix très bas, met à la disposition des habitants des milliers de vélos, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

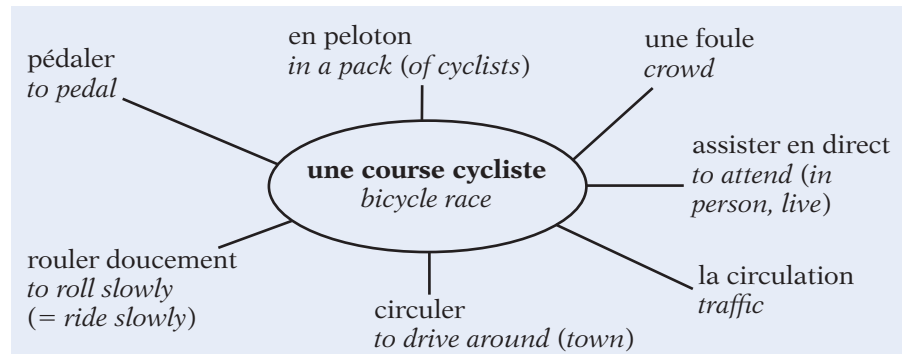


## Le vidéoblog de Juliette

### En bref

Dans cet épisode, Juliette a rendez-vous avec Léa au jardin du Luxembourg; elle y arrive sur son nouveau vélo. Les deux amies veulent regarder l'arrivée du Tour de France—la célèbre course cycliste que Juliette décrit dans son vidéoblog.

### Vocabulaire en contexte



### Visionnez!

Indiquez si les phrases sont vraies ou fausses.

- \_\_\_\_\_ Juliette va rouler à vélo au lieu d'utiliser (*instead of using*) les transports en commun.
- \_\_\_\_\_ Juliette et Léa comptent (*plan on*) regarder l'arrivée du Tour de France ensemble.
- \_\_\_\_\_ Juliette préfère regarder l'arrivée du Tour de France à la télé.
- \_\_\_\_\_ Le Tour de France passe dans toute la France pendant quatre semaines.
- \_\_\_\_\_ Le cycliste victorieux porte un maillot tricolore (bleu, blanc, rouge).

### Analysez!

Répondez aux questions suivantes.

1. L'arrivée à Paris du Tour de France est une grande fête populaire. Donnez des exemples.
2. Comment la ville de Paris se prépare-t-elle pour l'arrivée du Tour de France?

### Comparez!

Quel est l'événement sportif le plus prestigieux dans votre pays? Où et quand a-t-il lieu? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: en France, le Tour de France est une grande fête populaire. Est-ce que c'est aussi le cas pour le grand événement sportif dans votre pays? Expliquez.



# Vocabulaire

## Verbes

**conduire** to drive  
**construire** to construct  
**détruire** to destroy  
**faire le plein** to fill it up  
 (gas tank)  
**produire** to produce  
**réduire** to reduce  
**rouler** to roll; to travel (*in a car,*  
*on a bike*)  
**traduire** to translate  
**traverser** to cross

**À REVOIR:** partir, voyager

## Substantifs

**l'aéroport** (*m.*) airport  
**un aller-retour** round trip;  
 round-trip ticket  
**l'arrivée** (*f.*) arrival  
**l'auberge** (*f.*) de jeunesse youth  
 hostel  
**l'autocar** (*m.*) interurban bus  
**l'autoroute** (*f.*) highway  
**l'avion** (*m.*) airplane  
**le billet** ticket  
**le camion** truck  
**la carte d'embarquement**  
 boarding pass  
**la classe affaires** business class  
**la classe économique** tourist  
 class  
**le coffre** trunk  
**le compartiment** compartment  
**le conducteur / la**  
**conductrice** driver  
**la consigne (automatique)** coin  
 locker  
**la couchette** berth  
**le départ** departure  
**la deuxième classe** second class

**l'ennui** (*m.*) problem, trouble  
**l'essence** (*f.*) gasoline  
**la gare** train station  
**le guichet** (ticket) window  
**l'hôtesse** (*f.*) de l'air stewardess  
**le métro** subway  
**la moto(cyclette)** motorcycle  
**le moyen de transport** means of  
 transportation  
**le passager / la passagère**  
 passenger  
**le pilote** pilot  
**la première classe** first class  
**le quai** platform (*at the train*  
*station*)  
**le siège** seat  
**la station-service** service station  
**le steward** steward  
**le train** train  
**le vol** flight  
**le wagon** train car

**À REVOIR:** l'endroit (*m.*), l'état  
 (*m.*), la fois, le monde, le  
 pays, la semaine, la valise,  
 la voiture

## Expressions affirmatives et négatives

**déjà** already; ever  
**encore** still  
**ne... jamais** never  
**ne... pas du tout** not at all  
**ne... pas encore** not yet  
**ne... personne** no one, nobody  
**ne... plus** no longer  
**ne... que** only  
**ne... rien** nothing  
**parfois** sometimes  
**quelque chose** something  
**quelqu'un** someone  
**seulement** only

**tout** everything  
**tout le monde** everybody,  
 everyone

## Les points cardinaux

**l'est** (*m.*) east  
**le nord** north  
**le nord-est** northeast  
**le nord-ouest** northwest  
**l'ouest** (*m.*) west  
**le sud** south  
**le sud-est** southeast  
**le sud-ouest** southwest

## Mots et expressions divers

**à** by; on (*bicycle, horseback, foot*)  
**à destination de** to, for  
**à l'est / l'ouest** to the east / the  
 west  
**à l'étranger** abroad, in a foreign  
 country  
**à l'heure** on time  
**à pied** on foot  
**à vélo** by bike  
**au nord / sud** to the north / south  
**depuis** since, for  
**Depuis combien de temps... ?**  
 (For) How long . . . ?  
**Depuis quand... ?** Since  
 when . . . ?  
**en** in; by (*train, plane, bus*)  
**pendant** for; during  
**Pendant combien de**  
**temps... ?** (For) How  
 long . . . ?  
**si** yes (*response to a negative*  
*question*)  
**vite** quickly

# CHAPITRE 10

## Comment communiquez-vous?



Les dossiers de Juliette

- Mes photos
  - Wi-Fi à la gare du Nord
  - J'adore mes gadgets!
  - Vive le SMS!

Juliette

WiFi gare du Nord

DES SERVICES SNCF INÉDITS

WiFi gare du Nord

SNCF

La gare du Nord à Paris: Partout où on va, on est connecté.

## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about communication, the media, and modern technology
- describing the past
- speaking succinctly
- expressing observations and beliefs
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les nouvelles technologies
- Les médias et la communication
- Quelques verbes de communication

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- L'imparfait
- Les pronoms d'objet direct
- L'accord du participe passé
- Les verbes **voir**, **croire** et **recevoir**

### CULTURE

- Le blog de Juliette: *Ordinateur, mon amour!*
- Reportage: *Les accros du texto*
- Lecture: *Rencontres en ligne: rendez-vous avec le bonheur* (Leçon 4)



J'adore mes gadgets!



Vive le SMS!



## Les nouvelles technologies

Qu'est-ce que vous voulez comme cadeau (*m.*) (*gift*)?



un smartphone



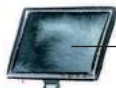
un appareil (photo)  
numérique



un caméscope



un iPod, un mp3



le moniteur, l'écran (*m.*)

le clavier



la souris

un ordinateur de bureau,  
un micro (micro-ordinateur)



un ordinateur portable  
(un portable)



une imprimante



un scanner



une liseuse  
un livre numérique

cliquer sur  
une connexion ADSL  
le courriel, le mél  
le fichier  
Internet (*m.*) (sur Internet)  
le logiciel  
le navigateur  
un photocopieur  
le site  
surfer sur le Web  
une tablette  
télécharger  
le traitement de texte  
le Web  
le Wi-Fi

## AUTRES MOTS UTILES

to click on  
DSL connection/line  
e-mail message  
file  
Internet (on the Internet)  
software (program)  
browser  
photocopy machine  
site  
to surf the web  
tablet computer  
to download  
word processing  
(World Wide) Web  
Wi-Fi, wireless (connection)



**Définitions.** Regardez les illustrations et la liste de vocabulaire et trouvez le mot qui correspond à chaque définition. Faites une phrase avec **C'est un(e)...**

1. C'est un appareil qui vous permet d'imprimer vos fichiers.
2. C'est un appareil qu'on utilise pour faire des films.
3. C'est un appareil qui nous permet d'écouter notre musique préférée.
4. Ce sont deux machines qu'on peut utiliser pour copier une image.
5. C'est un message écrit sur l'ordinateur.
6. Avec ces appareils, on prend des photos.
7. Avec ces appareils, on peut regarder des vidéos sur un écran.
8. On fait cette action si on reçoit (*receives*) un fichier avec un mél.
9. Avec ces appareils, on peut lire un livre numérique.
10. Avec ce service, on surfe très vite (*fast*) sur le Web.

## Les médias et la communication

1. Nous écrivons (*write*) et nous envoyons\*...



Où est la dame sur l'illustration? Qu'est-ce qu'il y a, en général, sur une enveloppe? Où se trouve la boîte aux lettres? Que fait-on quand on a besoin d'une copie d'un document tout de suite. Qu'est-ce qu'on envoie souvent pendant les vacances? Si vous envoyez un cadeau à quelqu'un, qu'est-ce que vous envoyez?

\*The conjugation of **écrire** (*to write*) is presented on page 265. The present-tense conjugation of **envoyer** (*to send*) is **j'envoie, tu envoies, il/elle/on envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils/elles envoient**.



### Prononcez bien!

#### Final consonants and liaison

Remember, as a general rule, only final **-c, -r, -f,** and **-l** are pronounced in French.\*

**lac, ordinateur, bœuf, mél**

But

**piéd, trop, colis, départ, chez**

However, when final **-d, -n, -r, -s, -t,** and **-x,** are followed by a word beginning with a vowel or mute **h,** they are pronounced and reattached to that vowel.

- t, -d** → [t]: **un petit<sup>t</sup> appareil numérique, un grand<sup>d</sup> écran**
- n** → [n]: **on<sup>n</sup> écrit, un<sup>n</sup> annuaire**
- r** → [R]: **le premier<sup>r</sup> homme, le dernier<sup>r</sup> étage**
- s, -x** → [z]: **nous<sup>s</sup> avons deux<sup>x</sup> ordinateurs**

\*For exceptions to this rule, see **Prononcez bien!** on the pronunciation of final consonants, page 69.

### 2. Nous lisons (read)\*...



#### AUTRES MOTS UTILES

les petites annonces (f.)

classified ads

un roman

novel

Où est-ce qu'on va pour acheter des journaux? Où se trouvent (are found) les petites annonces? Pour quelles raisons est-ce qu'on lit les petites annonces?

### 3. Nous parlons...

#### AUTRES MOTS UTILES

l'annuaire (m.)

online telephone

électronique

directory

appeler‡

to call

la boîte vocale

voice mail

composer le

to dial the

numéro

number

consulter

to look up

l'annuaire

(a phone

électronique

number) in

the online

directory

envoyer un SMS,  
un texto

to send a  
text message



Comment est-ce qu'on cherche les numéros de téléphone? Qu'est-ce qu'on fait pour appeler un ami? Que dit la personne qui répond? Qu'est-ce qu'on fait si on veut envoyer un message court (short)?

\*The conjugation of **lire** is presented on page 265.

†**Une revue** is generally a monthly publication of a scholarly or informational nature; **un magazine**, on the other hand, contains articles on a wide variety of topics and has many photographs and advertisements.

‡The present-tense conjugation of **appeler** (to call) is **j'appelle, tu appelles, il/elle/on appelle, nous appelons, vous appelez, ils/elles appellent**. **Appeler** takes a direct object: **Il appelle sa petite amie**.

4. Nous écoutons et nous regardons...



le journal télévisé,  
les informations (*f. pl.*)



une retransmission sportive



un documentaire



une émission de musique



un jeu télévisé



une publicité

**AUTRES MOTS UTILES**

**le câble**

cable television

**une chaîne**

television channel; network

**un DVD (des DVD)**

DVD

**une émission de télé réalité**

reality show

**un feuilleton**

soap opera

**un lecteur de DVD**

DVD player

**une série télévisée**

serial drama

**une télécommande**

remote control

**la télévision satellite**

satellite television

**la TNT (télévision numérique terrestre)**

high-definition television

Aimez-vous les émissions de musique classique? les retransmissions sportives? les documentaires? les séries humoristiques? Regardez-vous régulièrement le journal télévisé? Que pensez-vous des publicités? Préférez-vous regarder un film ou une émission télévisée? Pourquoi? Utilisez-vous souvent la télécommande?



# Allez-y!

**Les nouvelles technologies et la communication.** Posez les questions suivantes à un(e) ou plusieurs camarades.

1. Tu as un ordinateur? Est-ce un portable ou un ordinateur de bureau? Est-ce que tu as ton propre (*own*) site Web? Que fais-tu sur le Web? En général, qu'est-ce que tu fais sur ton ordinateur?
2. Est-ce que tu préfères télécharger des films et les regarder chez toi ou aller au cinéma? Explique.
3. Est-ce que tu as un iPod / un mp3? Décris-le.
4. Tu as un caméscope? Si oui, qu'est-ce que tu aimes filmer?
5. Vas-tu souvent à la poste? Pourquoi (pas)?
6. Quels journaux, magazines ou revues achètes-tu régulièrement?
7. Tu as une ligne fixe et un mobile / un téléphone portable ou un smartphone? Quelles technologies de communication sont indispensables pour toi? Explique.
8. Que fais-tu si tu veux contacter une personne qui n'est pas chez elle (*at home*)? Que fais-tu quand elle est chez elle?
9. Préfères-tu la télé ou Internet? Explique.
10. Quelle est ton émission préférée à la télé? Pourquoi?

## Quelques verbes de communication



dire bonjour



lire le journal



écrire un mél / un courriel



mettre une lettre à la boîte

dire (to say; to tell)		lire (to read)		écrire (to write)		mettre (to place; to put)	
je	<b>dis</b>	je	<b>lis</b>	j'	<b>écris</b>	je	<b> mets</b>
tu	<b>dis</b>	tu	<b>lis</b>	tu	<b>écris</b>	tu	<b> mets</b>
il/elle/on	<b>dit</b>	il/elle/on	<b>lit</b>	il/elle/on	<b>écrit</b>	il/elle/on	<b> met</b>
nous	<b>disons</b>	nous	<b>lisons</b>	nous	<b>écrivons</b>	nous	<b>mettons</b>
vous	<b>dites</b>	vous	<b>lisez</b>	vous	<b>écrivez</b>	vous	<b>mettez</b>
ils/elles	<b>disent</b>	ils/elles	<b>lisent</b>	ils/elles	<b>écrivent</b>	ils/elles	<b>mettent</b>
Past participle: <b>dit</b>		<b>lu</b>		<b>écrit</b>		<b>mis</b>	

Another verb conjugated like **écrire** is **décrire** (to describe). **Mettre** can also be used to mean *to put on* (clothing). **Mettre le couvert** means *to set the table*. **Mettre une lettre (une carte) à la poste** means *to mail a letter (card)*.

## Allez-y!

- A. Message aux parents.** Vous racontez à un(e) camarade ce que vous mettez dans le mél que vous écrivez à vos parents. Complétez les phrases avec les verbes **décrire**, **dire**, **écrire** et **lire**, au présent. Faites tous les changements nécessaires.

Cet après-midi, je/j' \_\_\_\_\_<sup>1</sup> un long mél à mes parents. Dans mon mél, je \_\_\_\_\_<sup>2</sup> mes cours et ma vie à l'université. Je donne aussi beaucoup de détails sur mes camarades et mes professeurs parce que mes parents sont très curieux. Ils sont aussi très compréhensifs (*understanding*) et je leur \_\_\_\_\_<sup>3</sup> toujours la vérité quand j'ai des problèmes. Avant de l'envoyer, je \_\_\_\_\_<sup>4</sup> mon message une dernière fois (*last time*).

Racontez la même histoire, mais cette fois remplacez **je** par **mon (ma) camarade de chambre**, puis par **Stéphanie et Albane**. Faites tous les changements nécessaires.

- B. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade, puis inversez les rôles.

- Est-ce que tu écris souvent des lettres ou des cartes postales? À qui écris-tu? D'habitude, pour donner de tes nouvelles à tes amis, préfères-tu écrire un texto, un mél ou préfères-tu téléphoner ou contacter les gens sur Facebook?
- Est-ce que tu aimes lire? Lis-tu le journal tous les jours? Si oui, lequel? As-tu déjà cherché un appartement dans les petites annonces? Quel(s) magazine(s) achètes-tu régulièrement? As-tu lu un bon livre récemment? Quel est le titre de ce livre? Préfères-tu lire des livres papier ou des livres numériques? As-tu une liseuse?
- Est-ce que tu regardes la télévision tous les soirs? Quelles émissions préfères-tu? Que penses-tu de la télévision américaine? À ton avis, y a-t-il trop de publicité à la télévision?

D'après ses réponses, que pouvez-vous dire de votre camarade et de ses goûts?



## L'imparfait

*Describing the Past*

## Une enfant de l'Internet

*Appel vidéo entre Charlotte et Juliette.*

CHARLOTTE: Tu aimes la technologie?

JULIETTE: Beaucoup! Je prépare un Master<sup>1</sup> multimédia interactif à la Sorbonne.CHARLOTTE: **Tu avais** un ordinateur quand **tu étais** petite?JULIETTE: Moi non, mais mon père **possédait** un Mac.CHARLOTTE: **Tu naviguais** sur le Web?JULIETTE: Pas exactement! **Je regardais** des films, **je dessinais**,<sup>2</sup> **je faisais** des puzzles, **j'écoutais** des chansons.<sup>3</sup>CHARLOTTE: **Tu étais** déjà une enfant de l'Internet!<sup>1</sup>2-year professional degree    <sup>2</sup>drew    <sup>3</sup>songs*Vrai ou faux? Corrigez les phrases fausses.***Quand Juliette était petite...**

1. elle avait un ordinateur.
2. son père possédait un PC.
3. elle naviguait sur le Web.
4. elle ne faisait rien sur Internet.
5. elle était déjà une enfant de l'Internet.

You are already familiar with one past tense in French: the **passé composé**, used to relate events that began and ended in the past. In contrast, the **imparfait** (*imperfect*) is used to describe continuous, repeated, or habitual past actions or situations.\* It is also used in descriptions.

The **imparfait** has several equivalents in English. For example:

<b>Je parlais.</b>	{	<i>I talked.</i> <i>I was talking.</i> <i>I used to talk.</i> <i>I would talk.</i>
--------------------	---	---

\*You will learn more about the differences between the **passé composé** and the **imparfait** in **Chapitre 11, Leçon 2**.

## Formation of the *imparfait*

The formation of the **imparfait** is identical for all French verbs except **être**. To find the regular imperfect stem, drop the **-ons** ending from the present-tense **nous** form. Then add the imperfect endings.

nous parl <del>ons</del>	<b>parl-</b>	nous vend <del>ons</del>	<b>vend-</b>
nous finiss <del>ons</del>	<b>finiss-</b>	nous av <del>ons</del>	<b>av-</b>

### IMPARFAIT OF **parler**

je	parlais	nous	parlions
tu	parlais	vous	parliez
il/elle/on	parlait	ils/elles	parlaient

J' <b>allais</b> au bureau de poste tous les matins.	<i>I used to go to the post office every morning.</i>
Mon grand-père <b>disait</b> toujours: «L'excès en tout est un défaut.»	<i>My grandfather always used to say, "Moderation in all things."</i>
Quand j' <b>habitais</b> avec les Huet, je <b>mettais</b> souvent la table.	<i>When I lived with the Huets, I would often set the table.</i>

1. Verbs with an imperfect stem that ends in **-i** (**étudier: étudi-**) have a double **i** in the first- and second-person plural of the **imparfait: nous étudions, vous étudiez**. The **ii** is pronounced as a lengthened *i* sound, to distinguish the **imparfait** from the present-tense forms **nous étudions** and **vous étudiez**.
2. Verbs with stems ending in **-c** or **-g** have a spelling change when the **imparfait** endings start with **a**: **je mangeais, nous mangions; elle commençait, nous commencions**. In this way, the pronunciation of the stem is preserved.
3. The verb **être** has an irregular stem in the **imparfait: ét-**. The endings, however, are regular.

### IMPARFAIT OF **être**

j'	étais	nous	étions
tu	étais	vous	étiez
il/elle/on	était	ils/elles	étaient

Quand tu <b>étais</b> petit, tu aimais bien lire les contes de ma mère l'Oye.	<i>When you were little, you liked to read Mother Goose stories.</i>
J' <b>étais</b> très heureux quand j' <b>habitais</b> à Paris.	<i>I was very happy when I lived in Paris.</i>



À Paris, j'allais au bureau de poste tous les jours pour envoyer des cartes postales. Est-ce que vous envoyez des cartes postales quand vous voyagez ou est-ce que vous envoyez des photos et des MMS avec votre smartphone?

## Uses of the *imparfait*

In general, the **imparfait** is used to describe actions or situations that existed for an indefinite period of time in the past. There is usually no mention of the beginning or end of the event. The **imparfait** is used in the following situations.

### 1. In descriptions, to set a scene:

C'**était** une nuit tranquille à Paris. Il **pleuvait** et il **faisait** froid. M. Cartier **lisait** le journal. M<sup>me</sup> Cartier **regardait** la télévision.

*It was a quiet night in Paris. It was raining and (it was) cold. Mr. Cartier was reading the newspaper. Mrs. Cartier was watching television.*

### 2. For habitual or repeated actions:

Quand j'étais jeune, j'**allais** chez mes grands-parents tous les dimanches. Nous **faisions** de belles promenades.

*When I was young, I went to my grandparents' home every Sunday. We would take (used to take) lovely walks.*

### 3. To describe feelings and mental states:

Cécile **était** très heureuse—elle **avait** envie de chanter.

*Cécile was very happy—she felt like singing.*

### 4. To tell the time of day, the date, and to express age in the past:

C'était un samedi. Il **était** cinq heures et demie du matin. C'était son anniversaire; il **avait** 12 ans.

*It was a Saturday. It was 5:30 A.M. It was his birthday; he was 12 years old.*

### 5. To describe appearance and physical traits:

Le suspect **portait** un jean; il **avait** les cheveux blonds et les yeux verts.

*The suspect was wearing jeans; he had blond hair and green eyes.*

6. To describe an action or situation that was happening when another event (usually in the **passé composé**) interrupted it:

Emmanuel **lisait** le journal quand le téléphone a sonné. *Emmanuel was reading the paper when the phone rang.*

## Allez-y!

- A. **Sorties.** L'an dernier, vous sortiez régulièrement avec vos amis. Faites des phrases complètes selon le modèle.

**MODÈLE:** dîner ensemble → Nous dînions ensemble.

1. jouer au tennis 2. prendre un café 3. faire des promenades l'après-midi 4. pique-niquer à la campagne 5. aller en boîte tous les week-ends 6. partir en vacances ensemble

- B. **Souvenirs d'enfance.** Qui dans votre famille faisait les choses suivantes quand vous étiez petit(e)?

**Expressions utiles:** mes parents, mon frère / ma sœur, mon meilleur ami / ma meilleure amie et moi

1. Qui lisait le journal tous les matins? 2. Qui regardait la télévision après le dîner? 3. Qui aimait écouter la radio le matin? 4. Qui faisait beaucoup de sport? 5. Qui étudiait tous les après-midi?

- C. **Avant la télévision.** Marc demande à son arrière-grand-mère (*great grandmother*) Isabelle de parler de sa jeunesse (*youth*). Complétez la conversation avec les verbes appropriés à l'imparfait.

MARC: Est-ce que tu \_\_\_\_\_<sup>1</sup> la télé tous les soirs quand tu \_\_\_\_\_<sup>2</sup> jeune?

ISABELLE: Mais non, il n'y \_\_\_\_\_<sup>3</sup> pas de télévision!

MARC: Et alors, qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> chaque soir?

ISABELLE: D'habitude, nous \_\_\_\_\_<sup>5</sup> la radio. Mais moi, j' \_\_\_\_\_<sup>6</sup> lire pendant que (*while*) mon frère \_\_\_\_\_<sup>7</sup> du piano.

MARC: Dis donc, la vie n' \_\_\_\_\_<sup>8</sup> pas très intéressante en ce temps-là.

ISABELLE: Ce n'est pas vrai. En général, nous \_\_\_\_\_<sup>9</sup> très heureux. Toute la famille \_\_\_\_\_<sup>10</sup> du temps ensemble. Tous les dimanches, nous \_\_\_\_\_<sup>11</sup> chez mes grands-parents et après le déjeuner nous \_\_\_\_\_<sup>12</sup> au cinéma ou au parc. Aujourd'hui, il est difficile de trouver du temps pour partager des activités.

- D. **Conversation.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade. En 2005...

1. Quel âge avais-tu? 2. Habitais-tu à la campagne, dans une petite ville ou dans une grande ville? Avec qui habitais-tu? 3. Comment était ta maison ou ton appartement? 4. Étais-tu bon(ne) élève (*pupil*)? Aimais-tu tes instituteurs (*teachers*)? 5. Où passais-tu tes vacances? 6. Faisais-tu du sport?

Maintenant racontez à la classe ce que votre camarade faisait en 2005.

## Mots clés

### Exprimer une action répétée dans le passé

Use **tous les (m.)** or **toutes les (f.)** in the following expressions to indicate habitual actions.

**tous les jours**  
*every day*

**tous les après-midi (matins / soirs)**  
*every afternoon (morning / evening)*

**toutes les semaines**  
*every week*

Other adverbs used with the **imparfait** include the following.

**d'habitude**  
*as a rule, habitually*

**en général**  
*generally*

**souvent**  
*often*

aimer  
aller  
avoir  
déjeuner  
écouter  
être (×3)  
faire  
jouer  
passer  
regarder





**E. Mon enfance.** D'abord, posez les questions suivantes (et encore d'autres) à un(e) camarade. Ensuite, trouvez quelque chose que vous avez en commun avec ce (cette) camarade et une chose que vous n'avez pas en commun.

1. Quand tu étais petit(e), est-ce que tu voyais beaucoup de films? Quels films est-ce que tu aimais surtout (*especially*)? Avec qui est-ce que tu allais au cinéma?
2. Qu'est-ce que tu regardais à la télé? Quelles étaient tes émissions préférées? Jusqu'à quelle heure est-ce que tu pouvais regarder la télé?
3. Tu lisais beaucoup? Quels livres est-ce que tu aimais? Quelles bandes dessinées (*comic strips*)? Quand est-ce que tu lisais?

## Les pronoms d'objet direct

*Speaking Succinctly*

### Nos jouets technologiques

*Dans le magasin Apple du Carrousel du Louvre, Juliette et Hector discutent.*

- HECTOR: Regarde Juliette, le nouvel iPhone!  
Tu **le** trouves joli?
- JULIETTE: Je **le** trouve pas mal. Mais il n'a rien d'exceptionnel. Je préfère le modèle de Samsung.
- HECTOR: Pas moi. Quand tu **le** mets dans ta poche,<sup>1</sup> il est trop grand.
- JULIETTE: Qu'est-ce que tu penses<sup>2</sup> de cette tablette? Je **la** trouve futuriste.
- HECTOR: Elle est belle mais trop chère... Smartphones, tablettes, ordinateurs: tu **les** achètes et ils sont obsolètes trois mois après.
- JULIETTE: Et alors?
- HECTOR: Et alors, c'est décourageant.<sup>3</sup>



Le magasin Apple du Carrousel du Louvre à Paris

<sup>1</sup>pocket <sup>2</sup>think <sup>3</sup>discouraging

Trouvez dans le dialogue les mots remplacés par le pronom d'objet direct.

1. Hector le trouve joli.
2. Juliette le trouve pas mal.
3. Quand on le met dans sa poche, il est trop grand.
4. Juliette la trouve futuriste.
5. On les achète et ils sont obsolètes trois mois après.

Direct objects are nouns that receive the action of a verb. They usually answer the question *what?* or *whom?* For example, in the sentence *Malik reads the text message*. The noun *text message* is the direct object of the verb *reads*.

Direct object pronouns (**les pronoms complément d'objet direct**) replace direct object nouns: Malik *reads it*.

J'aime bien mon ordinateur.	<i>I like my computer. I use it</i>
Je l'utilise tous les jours.	<i>every day.</i>
J'ai écrit ce texto hier: Je l'ai	<i>I wrote this text yesterday. I</i>
envoyé tout de suite.	<i>sent it right away.</i>

## Forms and Position of Direct Object Pronouns

### DIRECT OBJECT PRONOUNS

<b>me (m')</b>	<i>me</i>	<b>nous</b>	<i>us</i>
<b>te (t')</b>	<i>you</i>	<b>vous</b>	<i>you</i>
<b>le (l')</b>	<i>him, it</i>	<b>les</b>	<i>them</i>
<b>la (l')</b>	<i>her, it</i>		

- Usually, French direct object pronouns immediately precede the verb in the present and the imperfect tenses and the auxiliary verb in the **passé composé**.

Malik lit **le texto**.  
 Malik **le** lit.

Malik lisait **le texto**.  
 Malik **le** lisait.

Malik a lu **le texto**.  
 Malik l'a lu.

- Third-person direct object pronouns agree in gender and in number with the nouns they replace.

—Est-ce que Robin lisait <b>le journal</b> ?	<i>Was Robin reading the newspaper?</i>
—Oui, il <b>le</b> lisait.	<i>Yes, he was reading it.</i>
—Vois-tu <b>ma mère</b> ?	<i>Do you see my mother?</i>
—Oui, je <b>la</b> vois.	<i>Yes, I see her.</i>
—Est-ce que vous postez <b>ces lettres</b> ?	<i>Are you mailing these letters?</i>
—Oui, je <b>les</b> poste.	<i>Yes, I'm mailing them.</i>

- If the verb following the direct object pronoun begins with a vowel sound, the direct object pronouns **me**, **te**, **le**, and **la** become **m'**, **t'**, and **l'**.

J'achète la carte postale.	<i>I'm buying the postcard.</i>
Je l'achète.	<i>I'm buying it.</i>
Isabelle t'admirait. Elle	<i>Isabelle used to admire you.</i>
ne m'admirait pas.	<i>She didn't admire me.</i>
Nous avons lu le journal.	<i>We read the newspaper.</i>
Nous l'avons lu.	<i>We read it.</i>

### Grammaire interactive

For more on direct object pronouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)

4. If the direct object pronoun is the object of an infinitive, it is placed immediately before the infinitive.

Alexandra va <b>poster la lettre</b> demain.	<i>Alexandra is going to mail the letter tomorrow.</i>
Alexandra va <b>la poster</b> demain.	<i>Alexandra is going to mail it tomorrow.</i>
Elle allait <b>la poster</b> . Elle est allée <b>la poster</b> .	<i>She was going to mail it. She went to mail it.</i>

5. In a negative sentence, the direct object pronoun always immediately precedes the verb to which it refers.

Nous ne regardons pas <b>la télévision</b> . Nous ne <b>la</b> regardons pas.	<i>We don't watch TV. We don't watch it.</i>
Je ne vais pas acheter <b>les billets</b> . Je ne vais pas <b>les</b> acheter.	<i>I'm not going to buy the tickets. I'm not going to buy them.</i>
Elle n'est pas allée chercher <b>le journal</b> . Elle n'est pas allée <b>le</b> chercher.	<i>She did not go to get the newspaper. She did not go to get it.</i>

6. Direct object pronouns also precede **voici** and **voilà**.

<b>Le</b> voici!	<i>Here he (it) is!</i>
<b>Me</b> voilà!	<i>Here I am!</i>

### Le parler jeune

<b>une bafouille</b>	une lettre
<b>les infos</b>	les informations, les actualités
<b>un ordi</b>	un ordinateur
<b>la pub</b>	la publicité
<b>tchatcher</b>	parler

Je viens de recevoir une petite **bafouille** d'Anna.

Moi, je regarde les **infos** sur TF1.

Mon **ordi** commence à être fatigué.

J'adore la **pub**!

Magali **tchatte** pendant des heures au téléphone.

### Allez-y!

- A. **Eurêka!** Suivez le modèle.

**MODÈLE:** Je cherche le bureau de poste. → Le voilà. (ou Le voici.)

- Où est mon portable?
- Elle a perdu le numéro de téléphone.
- Où est le téléphone?
- Il cherche le kiosque.
- Il a envie de lire *Le Monde* d'hier.
- Avez-vous le journal?
- Où est l'adresse des Thibaudeau?
- J'ai besoin de la grande enveloppe blanche.
- Où sont les toilettes?
- Aïcha et Nathan, où êtes-vous?

**B. De quoi parlent-ils?** Vous êtes dans un café parisien et vous entendez les phrases suivantes. Trouvez dans la colonne de droite l'information qui correspond à chaque pronom.

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Je vais les poster cet après-midi. | a. l'adresse               |
| 2. Elle le consulte.                  | b. les lettres             |
| 3. Je l'écris sur l'enveloppe.        | c. le numéro               |
| 4. Nous venons de la lire.            | d. l'annuaire électronique |
| 5. Je les achète à la poste.          | e. la revue                |
| 6. Je l'ai déjà composé.              | f. les timbres             |

**C. Projets de voyage.** Luca et Philippe font toujours la même chose. Avec un(e) camarade, parlez de leurs projets selon le modèle.

**MODÈLE:** étudier le français cette année →  
 É1: Est-ce que Luca va étudier le français cette année?  
 É2: Oui, et Philippe va l'étudier aussi.

1. apprendre le français très rapidement
2. prendre l'avion pour Paris en juin
3. lire les journaux le matin
4. admirer la vue du haut de la tour Eiffel
5. prendre ses repas dans de bons restaurants
6. regarder les gens sur les Champs-Élysées
7. essayer de lire les romans de Flaubert

Maintenant imaginez que Luca est l'opposé de Philippe.

**MODÈLE:** É1: Est-ce que Luca va étudier le français cette année?  
 É2: Oui, mais Philippe, il ne va pas l'étudier.

**D. Interview.** Interviewez un(e) camarade de classe sur ses préférences. Votre camarade doit utiliser un pronom complément d'objet direct dans sa réponse.

1. Utilises-tu souvent ton portable / ton mobile?
2. Appelles-tu souvent tes camarades de classe? tes professeurs? tes parents?
3. Est-ce que tes parents t'appellent souvent? tes amis?
4. Regardes-tu souvent la télé?
5. Aimes-tu regarder la publicité?
6. Préfères-tu apprendre les nouvelles dans le journal ou à la radio? à la télé ou sur Internet?
7. Lis-tu les bandes dessinées?
8. Tu utilises souvent Internet pour faire des recherches? pour faire des achats?



*Le Figaro, un petit café crème: un après-midi parisien. Lisez-vous un journal? Quel journal? Quand le lisez-vous?*





# Le blog de Juliette

## Ordinateur, mon amour!

jeudi 18 juin

Salut tout le monde!

Je vous pose une question: «Peut-on vivre aujourd'hui sans ordinateur?»

Ma réponse est NON. Sans mon ordinateur, je suis comme un poisson hors de<sup>1</sup> l'eau. Je meurs<sup>2</sup>!

Avec mon ordinateur, je fais tout: je travaille, j'étudie, je lis, j'écris. Je surfe sur le Web, je lis la presse, je participe à des forums, et, bien sûr, j'écris mon blog! En plus, chaque jour, je reçois<sup>3</sup> et j'envoie des dizaines de courriels, je regarde des films et j'écoute de la musique. Donc, mon ordinateur, c'est mon oxygène.

Pour vous montrer une image exacte de mon univers technologique, je vais vous faire une confession: je vis scotchée<sup>4</sup> à mon smartphone. Je suis la championne des SMS et des textos; j'appelle mes amis cent fois par jour (Léa, 50 fois!).

Chez moi, j'ai une télé, un ordinateur portable avec la Wi-Fi, une imprimante, un appareil photo numérique, un iPod, et, pour Noël, mes parents m'ont offert une tablette! Bon, vous avez compris: je suis une technophile.

Mais j'ai une excuse: la technologie, c'est mon univers! Je prépare un Master multimédia à la Sorbonne.

Juliette



J'adore mes gadgets!

## COMMENTAIRES



**Poema**

Est-ce qu'il te reste du temps pour rêver et pour ne rien faire?



**Alexis**

Tu massacres la langue française avec des textos? Tu me déçois,<sup>5</sup> Juliette...



**Charlotte**

Nos parents, ils n'avaient pas tous ces gadgets technologiques et ils étaient très heureux! Mais j'apprécie ton blog Juliette, et je le lis régulièrement.



**Mamadou**

Quand j'étais petit, au Sénégal, on avait rarement la télévision; le téléphone était réservé aux riches; on rêvait de posséder un ordinateur. Aujourd'hui, l'Afrique est entrée dans la société de l'information, comme nous tous.

<sup>1</sup>hors... out(side) of <sup>2</sup>am dying <sup>3</sup>receive <sup>4</sup>vis... live glued (slang) <sup>5</sup>me... disappoint me



Qu'est-ce qu'un accro du texto? C'est un individu, souvent jeune, qui passe son temps à envoyer des textos (SMS), petits textes de 160 caractères maximum. Seul ou en compagnie, en famille, avec des amis, en classe, au travail, à la maison, dans le métro, dans le bus, l'accro du texto vit en intimité avec son téléphone. Il est encouragé par les offres des opérateurs téléphonie mobile<sup>1</sup> (Free, Orange, SFR et Bouygues) qui proposent des formules «textos illimités». Comment résister dans ces conditions?

### Le portable: un inséparable compagnon

Sophie, 17 ans, explique: «J'envoie des messages 24 heures sur 24. Le matin je me lève, j'envoie des messages. Sous la douche, aux WC, pendant que je m'habille, je pianote.<sup>2</sup> Je textote<sup>3</sup> partout, matin, midi, soir, nuit, tout le temps.

Oui, je me sens dépendante de mon téléphone, totalement». Sa copine Justine ajoute: «C'est vital pour moi. Dans le bus, dans le train, à la boulangerie, j'échange 12 000 SMS par mois... Non, non, je n'exagère pas; c'est la vérité!»

Caricature? Absolument pas! Car l'accro du texto n'a pas de limites. Il écrit vite et utilise des abréviations. Pour lui, l'orthographe, la ponctuation, la grammaire et les accents ne sont pas importants: «mwa je lach jamè mn port chui akro je lè 24h/24 è 7j/7!!» (Moi, je ne lâche<sup>4</sup> jamais mon portable, je suis accro, je l'ai 24 h sur 24 et 7 jours sur 7); «mon portable c toute ma vie si je lè pa partou ou je vé je meur» (Mon portable, c'est toute ma vie; si je ne l'ai pas partout où je vais, je meurs<sup>5</sup>).

### Des mini-messages tellement pratiques!

On doit reconnaître que, dans la vie de tous les jours, les SMS sont très pratiques. Un bref message et tout est dit: on donne un rendez-vous («K penses-tu du resto VIRGILE, vers 20 h? Confirme SVP!»), on avertit<sup>6</sup> qu'on est en retard («trafic + + +; j'arrive dans 10 mn»), on donne son avis («C trop top!»), on envoie des félicitations («Congrats pour ton job!»)... Dans les grandes occasions, ils sont indispensables. Pour le Nouvel An, par exemple, les accros ont échangé, cette année, plus de 500 millions de textos! Et détail important, les SMS transmettent aux amoureux des messages enflammés: «Tu é le soleil ki illumine ma vie» (Tu es le soleil qui illumine ma vie); «Je taiimeee!!!! » (je t'aime).

<sup>1</sup>opérateurs... cellphone service providers <sup>2</sup>type clumsily <sup>3</sup>text (fam.) <sup>4</sup>part with <sup>5</sup>die <sup>6</sup>lets (someone) know



En France, SMS (Short Message Service) est très populaire parmi les utilisateurs des portables.

À vous!

1. Décrivez «un accro du texto» typique, selon l'évocation du *Reportage*. Donnez au moins (at least) trois caractéristiques.
2. Dans quels endroits est-ce que les accros aiment échanger leurs messages?
3. Quels sont les caractéristiques du langage des SMS?
4. Quels sont les avantages et les inconvénients des textos?

Parlons-en!

Travaillez en petits groupes et répondez aux questions suivantes.

1. Qui possède un smartphone?
2. Comment communiquez-vous? Par SMS, MMS, Tweet, mél, téléphone? Avec Facebook, BBIM (Blackboard Messagerie instantanée), Skype?
3. Comparez vos habitudes et expliquez vos préférences.

Qui est l'accro le/la plus fanatique de la classe?



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about technology and its use in France and the Francophone world, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

# Leçon 3

## L'accord du participe passé

*Talking About the Past*

### Facile!

*Juliette et Charlotte discutent sur la page Facebook de Juliette.*



JULIETTE: Alors, Charlotte, ta page Facebook, tu l'as **créée**<sup>1</sup>!



CHARLOTTE: Finalement, oui! J'ai longtemps hésité parce que je n'aime pas beaucoup parler de moi... Mais ça y est,<sup>2</sup> c'est fait! J'ai raconté<sup>3</sup> ma vie, j'ai laissé des messages...



JULIETTE: Et ton profil?



CHARLOTTE: Je l'ai **finalisé**! C'est un autoportrait honnête.



JULIETTE: Tu as retrouvé tes copines du lycée?



CHARLOTTE: Oui! Je **les** ai **retrouvées** et je **les** ai **contactées**. Nous avons échangé des photos.



JULIETTE: Tu **les** as **reconnues**<sup>4</sup> sur les photos?



CHARLOTTE: Je **les** ai toutes **identifiées**. Finalement nous n'avons pas tellement<sup>5</sup> changé... Nous sommes toujours<sup>6</sup> jeunes et belles!

<sup>1</sup>created <sup>2</sup>ça... there it is <sup>3</sup>told about <sup>4</sup>recognized <sup>5</sup>so much <sup>6</sup>still

Complétez les réponses aux questions suivantes en utilisant les formes verbales du dialogue.

1. Charlotte a créé sa page Facebook? Oui, ...
2. Elle a finalisé son profil? Oui, ...
3. Elle a retrouvé ses copines du lycée? Oui, ...
4. Elle a contacté ses copines? Oui, ...
5. Elle a reconnu et identifié ses copines sur les photos? Oui, ...

In the **passé composé**, the past participle is generally used in its basic form. However, when a direct object—noun or pronoun—precedes the auxiliary verb **avoir** plus the past participle, the participle agrees with the preceding direct object in gender and number.

J'ai lu le **journal**.

Je l'**ai lu**.

J'ai lu **la revue**.

Je l'**ai lue**.

Quels **amis** avez-vous  
**appelés**?

J'ai lu les **journaux**.

Je **les ai lus**.

J'ai lu les **revues**.

Je **les ai lues**.

Quelles **émissions** avez-vous  
**regardées**?

## Allez-y!

**A. Un nouveau travail.** Vous travaillez comme assistant administratif / assistante administrative. Votre patronne (*boss*) vous pose des questions. Répondez à la forme affirmative ou négative.

**MODÈLE:** Avez-vous regardé *le calendrier* ce matin? →  
Oui, je l'ai regardé. (Non, je ne l'ai pas regardé.)

1. Est-ce que vous avez donné *notre numéro de téléphone* à M<sup>me</sup> Milaud?
2. Est-ce que vous avez mis *le nouveau nom de la firme* sur les enveloppes?
3. Avez-vous contacté *la responsable de notre Comité de Direction*?
4. Avez-vous fini *le rapport*?
5. Avez-vous appelé *Georges Dupic et Catherine Duriez*?
6. Avez-vous vu *Anne et Clémentine* ce matin?
7. M'avez-vous comprise pendant la réunion (*meeting*) hier?

**B. Conversation.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade. Il/elle utilise, quand c'est possible, un pronom complément d'objet direct dans ses réponses.

1. Quand tu étais enfant, aimais-tu l'école? les vacances? les voyages? l'aventure? Quelle sorte d'aventure aimais-tu?
2. L'année dernière, as-tu passé tes vacances à la montagne? à l'étranger? en famille?
3. As-tu déjà essayé le camping? l'alpinisme? le bateau? le ski?
4. As-tu lu le dernier numéro de *Time*? de *People*? de *Sports Illustrated*? de *L'Express*?
5. As-tu lu les romans d'Albert Camus? les livres de Saint-Exupéry?
6. Quand as-tu appelé tes grands-parents? tes parents? ton professeur de français? Pourquoi?



# Les verbes *voir*, *croire* et *recevoir*

*Expressing Observations and Beliefs*

## Être ou ne pas être matérialiste

*Hassan téléphone à Juliette.*

HASSAN: **Tu crois** qu'Hector\* a finalement acheté un iPad?

JULIETTE: Non, **je ne crois** pas. Il n'est pas un grand consommateur<sup>1</sup> de technologies.

HASSAN: Pourtant<sup>2</sup> il a un ordinateur. **Il reçoit** et il envoie vingt courriels par jour!

JULIETTE: C'est vrai, mais il est satisfait avec sa vieille machine. **Il ne voit** pas l'intérêt de dépenser<sup>3</sup> de l'argent pour une tablette...

HASSAN: Hector est un artiste... Il n'est pas matérialiste...

JULIETTE: **Tu crois** ça? Tu ignores certainement qu'il adore les voitures de luxe!



Un peu bling-bling: la voiture préférée d'Hector!

<sup>1</sup>consumer <sup>2</sup>Nevertheless <sup>3</sup>spend

Trouvez, dans le dialogue, les phrases où...

1. Hassan demande si Hector a acheté un iPad.
2. Juliette suggère qu'Hector n'a pas acheté d'iPad.
3. Hassan explique qu'Hector utilise la messagerie de son ordinateur.
4. Juliette explique qu'Hector n'aime pas dépenser de l'argent pour la technologie.
5. Juliette révèle qu'Hector est matérialiste.

The verbs **voir** (*to see*) and **croire** (*to believe*) are irregular.

voir				croire			
je	<b>vois</b>	nous	<b>voyons</b>	je	<b>crois</b>	nous	<b>croyons</b>
tu	<b>vois</b>	vous	<b>voyez</b>	tu	<b>crois</b>	vous	<b>croyez</b>
il/elle/on	<b>voit</b>	ils/elles	<b>voient</b>	il/elle/on	<b>croit</b>	ils/elles	<b>croient</b>
<i>Past participle: vu</i>				<i>Past participle: cru</i>			

\***Croire** and **voir** must be followed by **que** (*that*) when they introduce another clause.

J' <b>ai vu</b> Michèle à la plage la semaine passée.	<i>I saw Michèle at the beach last week.</i>
Est-ce que tu <b>crois</b> cette histoire?	<i>Do you believe this story?</i>
Je <b>crois</b> qu'il va faire beau demain.	<i>I think the weather is going to be fine tomorrow.</i>
Tu <b>crois</b> ?	<i>You think so? / Are you sure?</i>

**1. Revoir** (*to see again*) is conjugated like **voir**.

Je <b>revois</b> les Moreau.	<i>I'm seeing the Moreau family again.</i>
------------------------------	--

**2. Croire à** means *to believe in* a concept or an idea.

Nous <b>croions à</b> la chance.	<i>We believe in luck.</i>
Ils <b>croient au</b> Père Noël.	<i>They believe in Santa Claus.</i>

**3. Croire en** means *to believe in* a god or to have confidence in someone.

Vous <b>croyez en</b> Dieu?	<i>Do you believe in God?</i>
-----------------------------	-------------------------------

**4. Croire que** means *to think (that), to believe (that)* and is followed by another clause. It is used to express an opinion.

Je <b>crois qu'</b> Internet est la grande invention du XX <sup>e</sup> siècle.	<i>I think (that) the Internet is the great invention of the 20th century.</i>
---	--

**Note:** The verb **recevoir** (*to receive; to entertain as guests*) is also irregular. The conjugation is similar to the verb **voir** in the singular forms, but differs in the plural forms.

recevoir			
je	<b>reçois</b>	nous	<b>recevons</b>
tu	<b>reçois</b>	vous	<b>recevez</b>
il/elle/on	<b>reçoit</b>	ils/elles	<b>reçoivent</b>
Past participle: reçu			

Elle **reçoit** beaucoup de textos tous les jours.



## Allez-y!

### Mots clés

#### Marquer une hésitation ou une pause

Eh bien,...	Well,...
Voyons,...	Let's see,...
C'est-à-dire que...	That is / I mean...
Euh...	Uhhh...
Oui, mais...	Yes, but...



- A. Paris dans le brouillard** (*fog*). Trois étudiants étrangers sont désorientés. Complétez la conversation avec les verbes **croire** et **voir** au présent, sauf quand le passé composé est indiqué.

JULIE: Tu \_\_\_\_\_<sup>1</sup> où on est?

KANI: Non, je ne \_\_\_\_\_<sup>2</sup> pas cette rue sur le plan.

WAN QING: Vous faites confiance à ce vieux plan?

JULIE: Non, nous \_\_\_\_\_<sup>3</sup> ce que nous a dit Anne, le guide.

KANI: Elle a beaucoup d'expérience et je \_\_\_\_\_<sup>4</sup> ce qu'elle dit.

WAN QING: Moi, je pense qu'elle \_\_\_\_\_<sup>5</sup> à la chance!

JULIE: Très drôle... mais dis, Kani, tu \_\_\_\_\_<sup>6</sup> (*passé composé*) le guide quelque part?

KANI: Oui, j' \_\_\_\_\_<sup>7</sup> (*passé composé*) Anne, mais il y a environ une heure, au café...

WAN QING: Cette fois, je \_\_\_\_\_<sup>8</sup> que nous sommes perdus! Heureusement, j'ai mon portable!

- B. Interview.** Interrogez un(e) camarade sur ses croyances. Est-ce qu'il/elle croit à la chance, à l'amour, au progrès, à une religion, à la perception extra-sensorielle, aux O.V.N.I.\* (*UFOs*), à \_\_\_\_\_? Utilisez les **Mots clés**.

- C. Conversation.** Avec un(e) camarade, parlez d'une ville qu'il/elle a visitée récemment. Qu'est-ce qu'il/elle a vu? Qui est-ce qu'il/elle a rencontré? Qu'est-ce qu'il/elle veut revoir? Qui veut-il/elle revoir? Ensuite, racontez à la classe l'expérience la plus intéressante (*most interesting*) de votre camarade.



De quoi parle-t-elle?

\_\_\_\_\_  
\*Objets volants non identifiés



### Un peu plus...

#### Les SMS.

C'est surtout chez les jeunes qu'une nouvelle forme de communication écrite est née. Voici un petit dictionnaire du langage SMS:

<b>A+</b>	<i>à plus tard</i>	<b>je t'm</b>	<i>je t'aime</i>
<b>bizz</b>	<i>bisous, bises</i>	<b>Kfé</b>	<i>café</i>
<b>bjr</b>	<i>bonjour</i>	<b>L</b>	<i>elle</i>
<b>bsr</b>	<i>bonsoir</i>	<b>rdv</b>	<i>rendez-vous</i>
<b>chui</b>	<i>je suis</i>	<b>6né</b>	<i>cinéma</i>
<b>dak</b>	<i>d'accord</i>	<b>WE</b>	<i>week-end</i>



## Prononcez bien!

### Final consonants and *liaison* (page 261)

**L'arrivée de Louis.** En rentrant à la maison après les cours, vous trouvez Hugo seul dans le salon. Avec votre camarade de classe, jouez la scène. Faites bien attention aux liaisons.

VOUS: Isabelle n'est pas là?

HUGO: Non, elle est allée chercher Louis, son frère. Elle est née le premier avril et demain c'est son anniversaire. Pour l'occasion, son frère va passer le week-end avec elle et lui faire (*give her*) beaucoup de cadeaux.

VOUS: Il voyage en autobus?

HUGO: Non, en avion.

VOUS: Quand est-ce qu'ils arrivent?

HUGO: Dans deux heures. C'est un grand aéroport et il faut beaucoup de temps pour en (*of it*) sortir!



## Lecture

## Avant de lire

**Identifying a text's logical structure.** Being able to identify words that authors use to sequence their presentation of ideas, express cause and effect, or qualify an observation will facilitate your comprehension of a text's logical structure. For example, words such as **d'abord**, **en plus**, **puis**, **ensuite**, **enfin**, and **finale**ment may be used to develop an argument or support a point of view. To support the point of view that technology has revolutionized communication, an author might write:

D'abord, Internet facilite la communication.

En plus, on peut communiquer plus rapidement.

Finale

ment, on peut contacter des gens partout dans le monde.

To affirm a preceding idea, words such as **alors**, **en effet** (*indeed*), and **effectivement** might be used:

Internet est un outil (*tool*) important dans la vie quotidienne. En effet, il a transformé nos goûts et nos habitudes.

**Cependant** (*However, Nevertheless*) and **pourtant** (*yet*) qualify a preceding idea or express a reservation:

Cependant, certains pensent qu'Internet a des effets négatifs.

As you read, pay attention to these important words that express logical development and the relationship between ideas.

## À propos de la lecture...

Les auteurs de *Vis-à-vis* ont écrit ce texte.

Rencontres en ligne<sup>o</sup>: rendez-vous avec le bonheur

Rencontres... *Online dating*



Une histoire d'amour à Paris

**V**ous rêvez de sortir de votre solitude? Vous êtes timide? Vous n'avez tout simplement pas le temps pour la séduction? Internet peut vous aider! Les sites de rencontre vous ouvrent les portes du bonheur. La plupart<sup>1</sup> sont très sérieux et contrôlent la bonne moralité des membres inscrits.<sup>2</sup> Ils attirent<sup>3</sup> un grand nombre de célibataires—jeunes, adultes et même retraités<sup>4</sup>—à la recherche de l'amour. Plusieurs millions de Français fréquentent chaque jour les sites de rencontre sur Internet.

<sup>1</sup>La... <sup>2</sup>Most <sup>3</sup>registered <sup>4</sup>attract <sup>5</sup>retired people

### *Pourquoi ce fabuleux succès?*

- D'abord, parce que c'est pratique et facile. Un «clic» et le contact est établi! On choisit un pseudonyme et un mot de passe; on décrit son profil; on définit le partenaire idéal et on peut immédiatement envoyer son premier message. On se présente avec des photos ou une vidéo. C'est déjà une façon<sup>5</sup> de séduire!
- Ensuite, parce que c'est anonyme. Le pseudonyme permet aux candidats de contacter les autres membres en gardant le secret de leur véritable identité.
- En plus, ça favorise le dialogue. Pour séduire, les internautes<sup>6</sup> parlent de leurs sentiments et échangent des idées. Ils écrivent de belles lettres pleines d'humour ou de romantisme.
- Enfin, on augmente ses chances de rencontre. Un seul courrier électronique peut générer plusieurs centaines de réponses, surtout si on décide de mettre une photo avec son profil. C'est vérifié: les candidats qui ont des photos ont beaucoup plus de succès.

### *Et pourtant, il y a des malchanceux...*

Certains n'ont pas de chance sur Internet, comme Marc, un jeune agriculteur<sup>7</sup> de 35 ans. Les jeunes femmes qu'il a rencontrées n'ont pas toléré l'isolement<sup>8</sup> de sa ferme. Elles sont toutes reparties en le laissant seul avec ses vaches<sup>9</sup> et son ordinateur.

Les statistiques confirment ce cas: les rencontres Internet favorisent surtout les citadins.<sup>10</sup> De même, les deux sexes ne sont pas également représentés: sur les sites, on trouve trois hommes pour une femme.

Alors, bonne chance, mesdames!

<sup>5</sup>way, means <sup>6</sup>Internet users <sup>7</sup>farmer <sup>8</sup>isolation <sup>9</sup>cows <sup>10</sup>city dwellers



Avez-vous envie de lire ce livre? Pourquoi ou pourquoi pas?

### **Compréhension**

**A. Vocabulaire.** Pour chaque mot, donnez l'équivalent en anglais.

- |             |                    |                     |
|-------------|--------------------|---------------------|
| 1. en ligne | 3. un pseudonyme   | 5. un(e) internaute |
| 2. un clic  | 4. un mot de passe |                     |

**B. Vrai ou faux?** Si c'est faux, donnez la solution correcte.

1. Il y a peu de sites Web où vous pouvez trouver l'amour en ligne en France.
2. Les sites de rencontre en ligne attirent des gens de tout âge.
3. Le succès des rencontres en ligne est d'abord dû à la facilité de l'usage.
4. D'habitude, les gens qui habitent en ville trouvent plus facilement l'amour sur les sites de rencontre que les gens qui habitent à la campagne.

- C. Opinions.** Lisez la phrase suivante et donnez votre opinion.  
Internet est un outil important dans la vie quotidienne [...],  
cependant certains pensent qu'il a des effets négatifs.

### *Internet: un monde vaste!*

Voici une liste de quelques autres mots et expressions utiles pour parler des smartphones, des ordinateurs et d'Internet.

<b>appuyer</b>	<i>press/push a key</i>
<b>(re)lier</b>	<i>to link</i>
<b>un abonnement</b>	<i>subscription</i>
<b>une base de données</b>	<i>database</i>
<b>une clé USB</b>	<i>flash drive</i>
<b>un clic</b>	<i>click</i>
<b>un dossier</b>	<i>document, file</i>
<b>un fournisseur d'accès</b>	<i>Internet provider</i>
<b>un graveur de CD/DVD</b>	<i>CD/DVD burner</i>
<b>un identifiant</b>	<i>username</i>
<b>un lien</b>	<i>a link</i>
<b>le matériel</b>	<i>hardware</i>
<b>la mémoire</b>	<i>memory</i>
<b>un MMS</b>	<i>multimedia message</i>
<b>un mot de passe</b>	<i>password</i>
<b>un moteur de recherche</b>	<i>search engine</i>
<b>un opérateur</b>	<i>service provider</i>
<b>une page d'accueil</b>	<i>home page</i>
<b>un port USB</b>	<i>USB port</i>
<b>un répertoire</b>	<i>directory</i>
<b>un réseau</b>	<i>network</i>
<b>le survol</b>	<i>browsing</i>



## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Y a un copain qui m'a dit:

- Prouve-moi que c'est utile ton Internet.
- Okay, je sais pas quoi faire cet été, je fais une recherche sur le mot «vacances». 7 395 sites à visiter. Ça va m'occuper tout l'été.

—Anne Roumanoff, extrait du sketch *Internet*

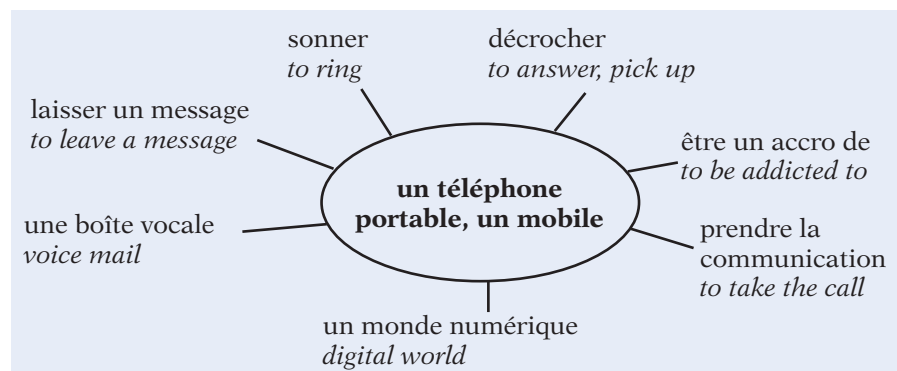


# Le vidéoblog de Juliette

## En bref

Dans cet épisode, Juliette et Hector répondent aux questions d'un sondage (*survey*) sur l'utilisation des téléphones portables. Dans son vidéoblog, Juliette continue à parler des nouvelles technologies dans le monde francophone.

## Vocabulaire en contexte



Le mobile: un phénomène universel

## Visionnez!

Indiquez qui fait les activités suivantes: Juliette, Hector ou les deux.

	Juliette	Hector	les deux
1. téléphoner à quelqu'un avant le petit déjeuner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. prendre son mobile dans les toilettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. décrocher quand le téléphone sonne dans un restaurant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. annoncer que le mobile symbolise l'amitié	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. avoir son mobile dans son lit la nuit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Analysez!

Répondez aux questions suivantes.

- Quels éléments, autres que le téléphone portable, font partie de la «culture du multimédia»?
- Selon la vidéo, nous vivons dans un «monde numérique». Est-ce une bonne chose, selon vous? Pourquoi ou pourquoi pas?

## Comparez!

Est-ce que votre propre culture est aussi une culture du multimédia? Expliquez pourquoi (pas). Êtes-vous, comme Juliette et Hector, «accro» du téléphone portable? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: utilisez-vous les nouvelles technologies plus (*more*) ou moins (*less*) souvent qu'une personne typique de votre pays?

## Note culturelle

En France, il est interdit<sup>1</sup> de téléphoner dans un hôpital ou dans sa voiture si on n'a pas de kit mains-libres.<sup>2</sup> Dans de nombreux lycées, il est interdit de téléphoner en cours ou dans les couloirs, mais l'utilisation du mobile est permise dans les cours de récréation.<sup>3</sup> En avion, Air France interdit l'utilisation du mobile pendant le vol. Dans le train, il est demandé aux voyageurs d'utiliser leur mobile avec discrétion pour ne pas irriter les autres voyageurs.

<sup>1</sup>prohibited <sup>2</sup>kit... hands-free phone  
<sup>3</sup>cours... playgrounds



## Vocabulaire

## Verbes

**appeler** to call  
**composer le numéro** to dial the number  
**consulter l'annuaire électronique** to look up (a phone number) in the online directory  
**croire** to believe  
**décrire** to describe  
**dépenser** to spend  
**dessiner** to draw  
**dire** to say  
**écrire (à)** to write (to)  
**envoyer (à)** to send (to)  
**lire** to read  
**mettre** to put, place; to put on (clothes)  
**mettre le couvert** to set the table  
**mettre une lettre (une carte) à la poste** to mail a letter (card)  
**naviguer** to navigate, to browse  
**penser** to think  
**poster** to mail  
**raconter** to tell (a story)  
**recevoir** to receive  
**revoir** to see again  
**télécharger** to download  
**voir** to see

**MOTS APPARENTÉS:** cliquer, échanger, payer, posséder, surfer sur le Web

**À REVOIR:** acheter, écouter, entendre, jouer, regarder, rendre

## Substantifs

**l'appareil (m.)** apparatus  
**le bureau de tabac** tobacco store  
**le cadeau** gift  
**la monnaie** coins, change  
**la poche** pocket

## Les nouvelles technologies

**l'appareil (m.) (photo) numérique** digital camera  
**le caméscope** digital camcorder

**le clavier** keyboard  
**la connexion ADSL** DSL connection/line  
**le courriel** e-mail message  
**le fichier** file  
**l'imprimante (f.)** printer  
**Internet (m.)** Internet  
**sur Internet** on the Internet  
**la ligne / le téléphone fixe** landline  
**la liseuse** e-reader  
**le livre numérique** e-book  
**le livre papier** print book  
**le logiciel** software (program)  
**le mél** e-mail message  
**le mp3** mp3 player  
**le micro (micro-ordinateur)** desktop computer  
**le navigateur** browser  
**l'ordinateur (m.) de bureau** desktop computer  
**l'ordinateur portable (fam. le portable)** laptop computer  
**le traitement de texte** word processing

**MOTS APPARENTÉS:** le moniteur, le photocopieur, le scanner, le site, le Web, le Wi-Fi

**À REVOIR:** l'iPod, l'écran (m.), l'ordinateur (m.), la souris, la tablette

## Au bureau de poste

**la boîte aux lettres** mailbox  
**le bureau de poste (La Poste)** post office  
**le colis** package  
**le courrier** mail  
**la poste** mail  
**le timbre** stamp

**MOTS APPARENTÉS:** l'adresse (f.), la carte postale, l'enveloppe (f.), le fax, la lettre

## Au kiosque

**le journal (les journaux)** newspaper; news

**le kiosque** kiosk; newsstand  
**les petites annonces (f.)** classified ads  
**le roman** novel

**MOTS APPARENTÉS:** la revue

**À REVOIR:** le magazine

## Au téléphone

**Allô.** Hello.  
**Qui est à l'appareil?** Who's calling?  
**C'est moi.** It's me.  
**l'annuaire (m.) électronique** online telephone directory  
**la boîte vocale** voice mail  
**le mobile** cell phone  
**le numéro (de téléphone)** (telephone) number  
**le téléphone portable** cell phone  
**le texto** text message

**MOTS APPARENTÉS:** le smartphone

**À REVOIR:** le SMS, le téléphone

## À la télévision

**la chaîne** television channel; network  
**l'émission (f.)** program; broadcast  
**émission de musique** music program  
**émission de télé réalité** reality show  
**le feuilleton** soap opera  
**les informations (f. pl.)** news  
**le jeu télévisé** game show  
**le journal télévisé** television news program  
**la publicité** commercial; advertisement; advertising  
**la retransmission sportive** sports broadcast  
**la série** series  
**série télévisée** serial drama  
**la télécommande** remote control

**la TNT (télévision numérique terrestre)** high-definition television

**MOTS APPARENTÉS:** le câble, le documentaire, la télévision satellite

**À REVOIR:** le DVD (les DVD), le lecteur de DVD, la télé(vision)

### Autres mots et expressions

**C'est-à-dire (que)...** That is / I mean . . .

**Eh bien,...** Well, . . .

**Euh...** Uhhh . . .

**là-bas** over there

**Oui, mais...** Yes, but . . .

**surtout** especially

**tous les (jours, après-midi, matins, soirs, et cetera)** every (day, afternoon, morning, evening, etc.)

**tout, toute, tous, toutes** all; every

**toutes les semaines** every week

**Voyons,...** Let's see, . . .

**À REVOIR:** d'habitude, en général, souvent

# Vivre en ville



Un restaurant sur la Place du Capitole à Toulouse

## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about city life
- describing past events
- speaking succinctly
- expressing what and whom you know
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- La ville et les directions
- Les arrondissements de Paris et les nombres ordinaux

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Le passé composé et l'imparfait
- Les pronoms d'objet indirect
- Les verbes **savoir** et **connaître**
- Les pronoms **y** et **en**

### CULTURE

- Le blog de Juliette: «Ajoutez deux lettres à Paris: c'est le Paradis.»
- Reportage: *Jolis villages de France*
- Lecture: «Le chat abandonné» (poème de Paul Degray) (Leçon 4)



La campagne à Paris

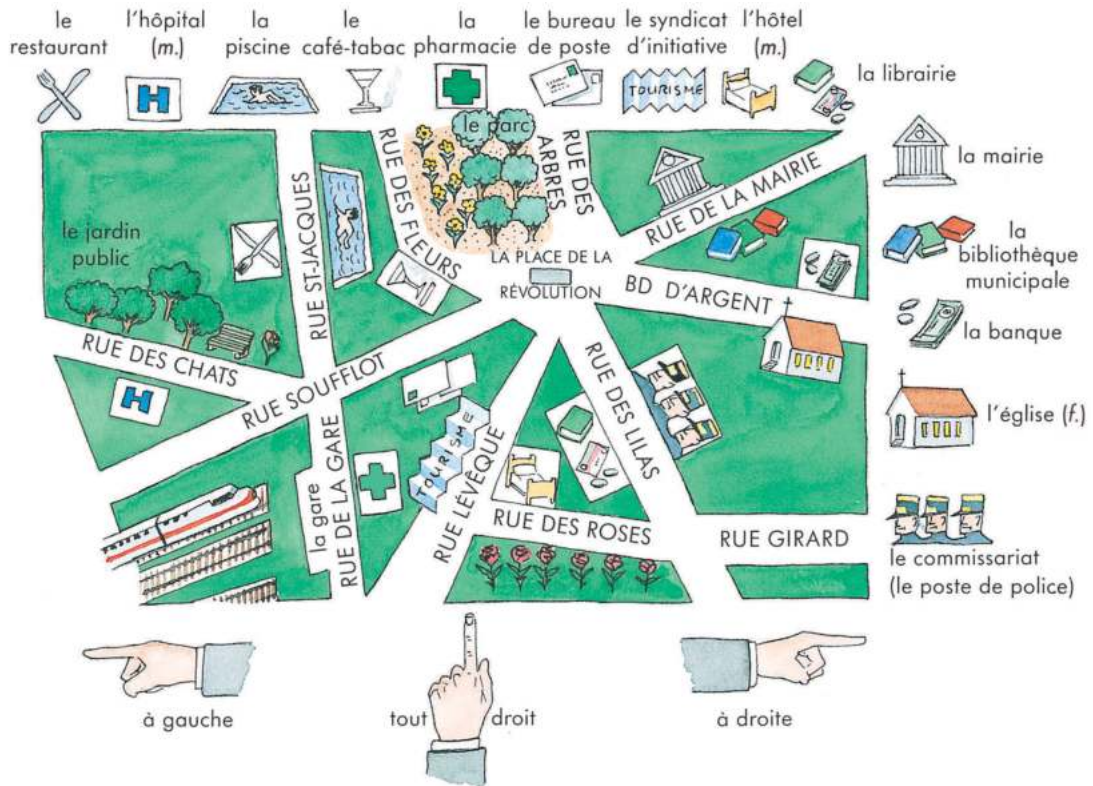


Le village de Riquewihr, en Alsace

# Leçon 1

## Une petite ville

### PAROLES



### AUTRES MOTS UTILES

le bâtiment	building
le carrefour	intersection
le chemin	way; road
le coin	corner
jusqu'à	up to, as far as
le marché en plein air	open-air market
le plan	map (of a city)
se trouver	to be located (situated)

—Comment fait-on pour aller de la banque à la pharmacie?

—On **prend** le boulevard d'Argent **à droite** et on va **jusqu'à** la place de la Révolution. On **traverse** la rue des Lilas et on **prend** la rue Lévêque **à gauche**. On **continue tout droit jusqu'au coin** et on **prend** la rue de la Gare **à droite**. La pharmacie est **en face de** la gare.



**A. Les endroits importants.** Où est-ce qu'on va pour \_\_\_\_\_?

**MODÈLE:** acheter des livres →

Pour acheter des livres, on va à la librairie.

1. retirer de l'argent du distributeur automatique (ATM)
2. acheter de l'aspirine
3. parler avec le maire (*mayor*) de la ville
4. obtenir des brochures touristiques
5. nager
6. admirer des plantes et des fleurs
7. assister à (*to attend*) des services religieux catholiques
8. acheter des timbres
9. prendre une bière

**B. Où est-ce?** Précisez l'emplacement des endroits suivants selon le plan de la ville à la page précédente.

**MODÈLE:** Où est l'hôtel? →

L'hôtel est en face du syndicat d'initiative dans\* la rue Lévêque.

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Où est le jardin public? | 4. Où est l'église?                 |
| 2. Où est le commissariat?  | 5. Où est la librairie?             |
| 3. Où est la bibliothèque?  | 6. Où est le syndicat d'initiative? |

**C. Trouvez votre chemin.** Regardez le plan de la ville. Imaginez que vous êtes à la gare. Un(e) touriste vous demande où est le bureau de poste; vous lui indiquez le chemin. Jouez les rôles avec un(e) camarade.

**MODÈLE:** LE/LA TOURISTE: Pardon, madame / monsieur, pourriez-vous me dire où est le bureau de poste?

VOUS: Tournez à gauche. Prenez la rue Soufflot à droite et vous y êtes (*you're there*).

LE/LA TOURISTE: Je tourne à gauche, je prends la rue Soufflot à droite et j'y suis.

1. le café-tabac
2. le restaurant
3. l'hôtel
4. la banque
5. le poste de police
6. le parc
7. la mairie
8. la pharmacie
9. le jardin public
10. la place de la Révolution
11. la piscine
12. le syndicat d'initiative

Maintenant, avec un(e) autre camarade de classe, faites une liste de cinq ou six endroits sur votre campus ou dans votre ville. À tour de rôle, indiquez le chemin pour aller à ces endroits. Votre salle de classe est votre point de départ.



**Prononcez bien!**

**Nasal vowels**

Remember to let the air go through both your nose and mouth as you pronounce nasal vowels. Pay attention to the openness of your mouth and the shape of your lips.

For [ɔ̃] as in **bon**, close your mouth and round your lips.

[ɔ̃]: **on, révolution, connexion, feuilletton, voyons**

For [ɛ̃] as in **chemin**, open your mouth and stretch your lips in a smile.

[ɛ̃]: **timbre, jardin, syndicat, Internet, matin**

For [ɑ̃] as in **plan**, open your mouth and relax your lips.

[ɑ̃]: **banque, bâtiment, prend, argent, en**



\*One says **dans la rue, sur le boulevard**, and **sur** or **dans l'avenue**.

# Les arrondissements° de Paris

districts



© MICHELIN Paris Hotel &amp; Restaurants-Permission No. 06-US-006.

## AUTRES MOTS UTILES

la banlieue  
la carte  
le centre-ville  
la Rive droite / gauche

suburbs  
map (of a region, country)  
downtown  
Right / Left Bank

Les vingt arrondissements de Paris:

1 <sup>er</sup> le premier	11 <sup>e</sup> le onzième
2 <sup>e</sup> le deuxième	12 <sup>e</sup> le douzième
3 <sup>e</sup> le troisième	13 <sup>e</sup> le treizième
4 <sup>e</sup> le quatrième	14 <sup>e</sup> le quatorzième
5 <sup>e</sup> le cinquième	15 <sup>e</sup> le quinzième
6 <sup>e</sup> le sixième	16 <sup>e</sup> le seizième
7 <sup>e</sup> le septième	17 <sup>e</sup> le dix-septième
8 <sup>e</sup> le huitième	18 <sup>e</sup> le dix-huitième
9 <sup>e</sup> le neuvième	19 <sup>e</sup> le dix-neuvième
10 <sup>e</sup> le dixième	20 <sup>e</sup> le vingtième

## Les nombres ordinaux

- Ordinal numbers (*first, second*, and so on) are formed by adding **-ième** to cardinal numbers. Note the irregular form **premier / première**, and the spelling of **cinquième** and **neuvième**.
- Le** and **la** do not elide before **huitième** and **onzième**: **le huitième**.
- The superscript abbreviation <sup>e</sup> indicates that a number should be read as an ordinal: 7 = **sept**; 7<sup>e</sup> = **le/la septième**.
- Note the forms **vingt et unième**, **trente et unième**, and so on.



**A. Les arrondissements de Paris.** Quels arrondissements se trouvent sur la Rive gauche de la Seine? sur la Rive droite? Quel arrondissement est situé au bord du bois de Boulogne? du bois de Vincennes? Où est l'île de la Cité?\*

**B. Le plan de Paris.** Avec un(e) partenaire, situez les endroits suivants.

**MODÈLE:** É1: la tour Eiffel?

É2: Euh, voyons... La tour Eiffel se trouve dans le septième arrondissement.

- |                             |                            |                      |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. le Panthéon <sup>†</sup> | 5. Montmartre <sup>‡</sup> | 8. l'opéra Bastille  |
| 2. Notre-Dame               | 6. Beaubourg <sup>§</sup>  | 9. l'arc de Triomphe |
| 3. la gare de l'Est         | 7. le Sacré-Cœur           |                      |
| 4. le Louvre                |                            |                      |



\*The **île de la Cité** is the historical center of Paris; it is one of the two islands on the Seine in Paris. The other is the **île St-Louis**.

<sup>†</sup>The **Panthéon** is a building in the 5<sup>e</sup> **arrondissement** in Paris where several famous people are buried, including Voltaire, Rousseau, Marie Curie, and Louis Braille.

<sup>‡</sup>**Montmartre** is a lively area in northern Paris where Sacré-Cœur, a basilica, is located. The name **Montmartre** comes from **Mont des Martyrs** because several church officials were killed there long ago.

<sup>§</sup>**Beaubourg** is an ultramodern museum in Paris, and is also known as the **Centre Pompidou**. It is often surrounded by street artists and contains a wonderful collection of modern art.

## Le passé composé et l'imparfait

*Describing Past Events*

### Guide touristique à Paris

*Alexis téléphone à Poema.*

- ALEXIS: Finalement **tu es partie** à la Guadeloupe?
- POEMA: Mais non! **J'ai tout annulé**<sup>1</sup>: au dernier moment, **mes parents m'ont annoncé** leur arrivée à Paris. Alors **j'ai joué** les guides touristiques!
- ALEXIS: Qu'est-ce que **vous avez fait**?
- POEMA: Tous les jours la même chose! Le matin, **nous prenions** le petit déjeuner à la terrasse d'un café; ensuite **nous visitons** la capitale. À pied!
- ALEXIS: Et le soir?
- POEMA: **J'étais** complètement KO<sup>2</sup>! Maintenant qu'**ils sont partis**, j'ai vraiment besoin de vacances!

<sup>1</sup>cancelled <sup>2</sup>exhausted

Répondez aux questions selon le dialogue.

- Poema est-elle partie à la Guadeloupe?
- Pourquoi a-t-elle changé ses projets?
- Quel rôle a-t-elle joué avec ses parents?
- Qu'est-ce que Poema et ses parents faisaient, tous les jours, à Paris?
- Le soir, dans quel état était Poema?
- Où sont ses parents maintenant?



Paris: On fait la queue devant le musée d'Orsay.

When speaking about the past in English, you choose which past tense forms to use in a given context: *I visited Guadeloupe, I did visit Guadeloupe, I was visiting Guadeloupe, I used to visit Guadeloupe*, and so on. Usually only one of these options will convey exactly the meaning you want to express. Similarly in French, the choice between the **passé composé** and the **imparfait** depends on the kind of past action or condition that is being conveyed, and sometimes on the speaker's point of view with respect to the past event.

As you've learned, the **passé composé** is used to indicate a single completed action, something that began and ended in the past, or a sequence of such actions. The **imparfait**, on the other hand, usually indicates an ongoing or habitual action in the past. It does not emphasize the end of that action.

1. Compare the following sets of examples.

J' <b>écrivais</b> des lettres.	<i>I was writing letters.</i>
J' <b>ai écrit</b> des lettres.	<i>I wrote (have written) letters.</i>
Je <b>commençais</b> mon travail.	<i>I was starting on my assignments.</i>
J' <b>ai commencé</b> mon travail.	<i>I started (have started) my assignments.</i>
Elle <b>allait</b> au parc le dimanche.*	<i>She went (used to go) to the park on Sundays.</i>
Elle <b>est allée</b> au parc dimanche.	<i>She went to the park on Sunday.</i>

2. The following chart sets out the major differences between these two tenses.

IMPARFAIT	PASSÉ COMPOSÉ
<p>1. <i>Ongoing action with no emphasis on the completion or end of the action</i></p> <p>J'<b>allais</b> en France. Je <b>visitais</b> des monuments.</p>	<p><i>Completed action, or a series of completed events or actions</i></p> <p>Je <b>suis allé(e)</b> en France. J'<b>ai visité</b> des monuments.</p>
<p>2. <i>Habitual or repeated action</i></p> <p>J'<b>allais</b> en France tous les ans. Je <b>visitais</b> souvent le château de Versailles.</p> <p>[Allez-y! A]</p>	<p><i>A single event</i></p> <p>Je <b>suis allé(e)</b> en France l'année dernière. J'<b>ai visité</b> Versailles un samedi matin.</p>
<p>3. <i>Description or "background" information; how things were or what was happening when . . .</i></p> <p>Je <b>visitais</b> Beaubourg... J'<b>étais</b> à Paris...</p> <p>[Allez-y! B]</p>	<p><i>. . . an event or events occurred. ("foreground" information)</i></p> <p>...quand on <b>a annoncé</b> la projection d'un vieux film de Chaplin. ...quand une lettre <b>est arrivée</b>.</p>
<p>4. <i>Physical or mental states of being (general description)</i></p> <p>Ma nièce <b>avait</b> peur des chiens.</p>	<p><i>Changes in an existing physical or mental state at a precise moment, or for a particular isolated cause</i></p> <p>Ma nièce <b>a eu</b> peur quand le chien a aboyé (<i>barked</i>).</p>

\*Remember the role of the definite article with days of the week: **le dimanche** (on Sundays); **dimanche** (on Sunday).

## Grammaire interactive

For more on the uses of the **imparfait** and the **passé composé**, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

3. In summary, the **imparfait** is generally used for *descriptions* in the past, and the **passé composé** is generally used for the *narration* of specific events in the past. The **imparfait** also often sets the stage for an event expressed with the **passé composé**. Look over the following passages with these points in mind.

IMPARFAIT	PASSÉ COMPOSÉ
Il <b>faisait</b> beau; le ciel ( <i>sky</i> ) <b>était</b> clair; les terrasses des cafés <b>étaient</b> pleines ( <i>filled</i> ) de gens; <b>c'était</b> un beau jour de printemps à Paris.	J' <b>ai continué</b> tout droit dans la rue Mouffetard, j' <b>ai traversé</b> le boulevard de Port-Royal et j' <b>ai descendu</b> l'avenue des Gobelins jusqu'à la place d'Italie.

4. The following indicators of tense can help you determine whether to use the **passé composé** or the **imparfait**.

IMPARFAIT	PASSÉ COMPOSÉ
autrefois ( <i>formerly</i> ) d'habitude de temps en temps le lundi (le mardi... ) le week-end pendant que	au moment où lundi (mardi... ) plusieurs fois soudain ( <i>suddenly</i> ) tout à coup ( <i>suddenly</i> ) un jour un week-end une fois ( <i>once</i> ), deux fois...
<b>D'habitude</b> , nous <b>étudiions</b> à la bibliothèque.	<b>Un jour</b> , nous <b>avons étudié</b> au café.
Quand j' <b>étais</b> jeune, nous <b>allions</b> à la plage <b>le week-end</b> .	<b>Un week-end</b> , nous <b>sommes allés</b> à la montagne.



## Allez-y!

- A. **Un dimanche pas comme les autres.** Votre voisin Marc Dufour était une personne routinière, mais un dimanche, il a changé ses habitudes. Voici son histoire.

**MODÈLE:** le dimanche matin / dormir en général jusqu'à huit heures / mais ce dimanche-là / dormir jusqu'à midi →  
Le dimanche matin, il dormait en général jusqu'à huit heures, mais ce dimanche-là, il a dormi jusqu'à midi.

1. normalement au petit déjeuner / prendre des céréales et une tasse de café / mais ce matin-là / prendre un petit déjeuner copieux

2. après le petit déjeuner / faire toujours du jogging dans le parc / mais ce jour-là / rester longtemps au téléphone
3. souvent l'après-midi / regarder le match de football à la télé / mais cet après-midi-là / lire des poèmes dans le jardin
4. d'habitude le soir / sortir avec ses copains / mais ce soir-là / sortir avec une jeune fille
5. parfois / aller au cinéma ou / lire un roman / mais ce soir-là / inviter son amie à un restaurant élégant
6. normalement / rentrer chez lui assez tôt / mais ce dimanche-là / danser jusqu'au petit matin (*early morning*)

À votre avis, est-ce que Marc est malade (*sick*)? amoureux (*in love*)? déprimé (*depressed*)?... Justifiez votre réponse. Et vous, est-ce qu'il y a des choses que vous faisiez autrefois que vous ne faites plus maintenant? Expliquez.

- B. Interruptions.** Anne était à la maison hier soir. Elle voulait faire plusieurs choses, mais il y a eu toutes sortes d'interruptions. Décrivez-les.

**MODÈLE:** étudier... téléphone / sonner →

Anne étudiait quand le téléphone a sonné.

1. parler au téléphone / un ami... l'employé / couper la ligne (*to cut the line*)
2. écouter / iPod... son voisin / commencer à faire / bruit (*m., noise*)
3. lire / journal... le propriétaire / venir demander / argent
4. faire / devoirs... un ami / arriver
5. regarder / informations à la télé... son frère / changer de chaîne
6. dormir... quelqu'un / frapper (*to knock*) à la porte

- C. Une année à l'université de Caen.** Jérémie a passé un an à Caen, une des grandes villes de Normandie. Il raconte son histoire. Choisissez l'imparfait ou le passé composé pour les verbes suivants.

Mon année en Normandie a été vraiment super, mais j'ai dû passer beaucoup de temps à étudier. Je (avoir)<sup>1</sup> cours le matin de 8 h à 11 h. L'après-midi, je (étudier)<sup>2</sup> en général à la bibliothèque. Le week-end, avec des amis, nous (faire)<sup>3</sup> du tourisme. Le samedi, nous (rester)<sup>4</sup> en ville et le dimanche, nous (aller)<sup>5</sup> à la campagne. En octobre, nous (faire)<sup>6</sup> une excursion à Rouen. Ce (être)<sup>7</sup> très intéressant. Pour Noël, je (rentrer)<sup>8</sup> chez mes parents. En février, je (faire)<sup>9</sup> du ski dans les Alpes. Nous (avoir)<sup>10</sup> de la chance car (*because*) il (faire)<sup>11</sup> très beau et je (rentrer)<sup>12</sup> bien bronzé (*tanned*). De temps en temps, je (manger)<sup>13</sup> chez les Leverageois, des amis français très sympathiques. Pendant ces dîners entre amis, je (perfectionner)<sup>14</sup> mon français. Finalement, au début du mois de mai, je (devoir)<sup>15</sup> quitter Caen. Je (être)<sup>16</sup> triste de partir.



Au jardin du Luxembourg, à Paris. Est-ce que vous aimiez les parcs quand vous étiez petit(e)?



Marguerite Yourcenar



**D. Biographie de Marguerite Yourcenar.** Voici quelques faits (*facts*) importants de la vie de cette romancière (*novelist*) et historienne de langue française. Mettez-les dans l'ordre chronologique et utilisez les adverbes de temps des **Mots clés**.

1. Elle est allée aux États-Unis en 1958.
2. Elle a écrit son fameux livre *L'Œuvre au noir* en 1968.
3. Elle est née à Bruxelles en 1903.
4. Elle est morte en 1987 à l'âge de 84 ans dans le Maine, aux États-Unis.
5. Elle a été la première femme élue à l'Académie française, en 1980.

Maintenant, faites brièvement (*briefly*) votre autobiographie. Utilisez des adverbes de temps.

**E. Conversation.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade pour découvrir ce qui s'est passé dans sa vie l'année dernière. Ensuite, changez de rôle.

1. Où étais-tu? Où as-tu étudié? Qu'est-ce que tu as étudié?
2. Qu'est-ce que tu as fait pendant tes vacances? As-tu fait un voyage? Où es-tu allé(e)? Comment était le voyage?
3. Et tes amis, où étaient-ils l'année dernière? Qu'est-ce qu'ils ont fait pendant les vacances?

**F. Il était une fois...** (*Once upon a time . . .*) Racontez une histoire que vous avez vécue (*lived*) ou une histoire fantastique (inventez-la!). Utilisez les éléments suggérés pour organiser votre histoire et choisissez le temps convenable (passé composé ou imparfait).

**Suggestions:** l'heure, le temps, la description de la scène, la description des personnages, la description des sentiments...

**Expressions utiles:** soudain, tout à coup, d'habitude, en général, puis, ensuite, enfin, alors, autrefois, quand, souvent, parfois, toujours...

## Mots clés

### Mettre les événements par ordre chronologique

**d'abord** *first of all*

**puis** *next*

**ensuite** *and then*

**après** *after that*

**enfin** *finally*

**Puis** and **ensuite** can be used interchangeably.

#### DÉPANNAGE (*Emergency Repair*)

**D'abord**, j'ai garé (*parked*) la voiture.

**Puis**, j'ai téléphoné à un garage dans le quartier.

**Ensuite**, j'ai tout expliqué au mécanicien.

**Après**, j'ai attendu dans la voiture.

**Enfin**, il est arrivé. Maintenant, le carburateur fonctionne à merveille.

# Les pronoms d'objet indirect

Speaking Succinctly

## Cannes en été

Hector et Hassan discutent au café.

HECTOR: Juliette et Léa **nous** proposent de les rejoindre<sup>1</sup> pour un week-end à Cannes.  
 HASSAN: Je sais: Elles **m'**ont téléphoné...  
 HECTOR: Qu'est-ce que tu **leur** as répondu?  
 HASSAN: Que je devais **te** parler avant de prendre une décision!  
 HECTOR: Pour moi, c'est «oui»!  
 HASSAN: Pour moi, c'est «non». Parce que Cannes en été, c'est la foule<sup>2</sup> dans les rues, dans les restaurants, sur la plage. C'est infernal!

<sup>1</sup>join, accompany    <sup>2</sup>crowd

Trouvez, dans le dialogue, la phrase équivalente.

1. Hector dit à Hassan qu'ils sont invités pour le week-end à Cannes.
2. Hassan le sait: Juliette et Léa lui ont téléphoné.
3. Hector veut connaître la réponse d'Hassan.
4. Hassan a dit à Juliette et à Léa qu'il voulait consulter Hector.



Cannes: un mythe et une délicieuse réalité

## Indirect Objects

1. As you know, direct object nouns and pronouns answer the question *what?* or *whom?* Indirect object nouns and pronouns usually answer the question *to whom?* or *for whom?* In English, the word *to* is frequently omitted: I gave the book *to Paul*. → I gave *Paul* the book. In French, the preposition **à** is *always* used before an indirect object noun.

J'ai donné des informations à Paul.	<i>I gave information to Paul.</i>
Elle a écrit une lettre <b>au</b> maire.	<i>She wrote a letter to the mayor.</i>
Nous montrons l'article <b>aux</b> journalistes.	<i>We show the article to the journalists.</i>
Elle prête les photos <b>à</b> son frère.	<i>She lends the photos to her brother.</i>

2. If a sentence has an indirect object, it usually has a direct object as well. Some French verbs, however, take only an indirect object. These include **téléphoner à**, **parler à**, and **répondre à**.

Je téléphone / parle souvent <b>à</b> mes amis.	<i>I often phone / speak to my friends.</i>
Elle a répondu <b>au</b> professeur.	<i>She answered the instructor.</i>

## Indirect Object Pronouns

1. Indirect object pronouns replace indirect object nouns. They are identical in form to direct object pronouns, except for the third-person forms, **lui** and **leur**.

### INDIRECT OBJECT PRONOUNS

me, m' (to/for) me	nous (to/for) us
te, t' (to/for) you	vous (to/for) you
<b>lui</b> (to/for) him, her	<b>leur</b> (to/for) them

### Grammaire interactive

For more on indirect object pronouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

2. The placement of indirect object pronouns is identical to that of direct object pronouns. However, the past participle does not agree with a preceding indirect object.

Je <b>lui</b> ai montré la réception.	<i>I showed him (her) the (front) desk.</i>
On <b>m'</b> a demandé l'adresse de l'auberge de jeunesse.	<i>They asked me for the address of the youth hostel.</i>
Valérie <b>nous</b> a envoyé un texto.	<i>Valérie sent us a text message.</i>
Nous allons <b>leur</b> téléphoner maintenant.	<i>We're going to telephone them now.</i>
Je <b>leur</b> ai emprunté* la voiture.	<i>I borrowed the car from them.</i>
Ils <b>m'</b> ont prêté de l'argent.	<i>They loaned me some money.</i>

3. In negative sentences, the object pronoun immediately precedes the auxiliary verb in the **passé composé**. If the pronoun is the indirect object of an infinitive, it is placed directly before the infinitive.

Elle <b>ne lui</b> a <b>pas</b> téléphoné.	<i>She hasn't telephoned him (her).</i>
Je <b>ne</b> vais <b>pas leur</b> écrire.	<i>I am not going to write to them.</i>

## Allez-y!

- A. L'après-midi d'Elsa.** Elsa va tous les vendredis après-midi chez sa grand-mère qui habite dans son quartier. Elle nous raconte ce qu'elle a fait vendredi dernier. Complétez son histoire avec les pronoms qui correspondent: **me, te, lui, nous, vous, leur**.

Après les cours, j'ai pris un café avec des amies. Je \_\_\_\_\_<sup>1</sup> ai montré mon nouvel iPad. Un peu plus tard, j'ai rendu visite à ma grand-mère. Je \_\_\_\_\_<sup>2</sup> ai apporté ses magazines préférés. Elle était très contente et elle \_\_\_\_\_<sup>3</sup> a dit: «Je vais \_\_\_\_\_<sup>4</sup> préparer un bon

\***Emprunter** (quelque chose) à (quelqu'un) means *to borrow (something) from (someone)*.

goûter.» En fin d'après-midi, mon frère est arrivé. Il \_\_\_\_\_<sup>5</sup> a raconté ses aventures avec sa nouvelle moto. Nous avons bien ri. (*We laughed a lot.*)

Au moment de partir, ma grand-mère \_\_\_\_\_<sup>6</sup> a demandé (à mon frère et à moi): «Je vous revois la semaine prochaine, les enfants?» Nous \_\_\_\_\_<sup>7</sup> avons répondu, «Bien sûr, à vendredi prochain!»

**B. N'oubliez pas...** Au moment de dire au revoir, la grand-mère d'Elsa se rappelle (*remembers*) plusieurs questions qu'elle voulait lui poser. Jouez le rôle d'Elsa et répondez-lui, en utilisant les pronoms complément d'objet indirect.

1. As-tu téléphoné à ton oncle? 2. Tu as écrit à ta tante Céline?
3. Tu as donné le plan de la ville à ton frère pour son voyage?
4. As-tu répondu à M. et M<sup>me</sup> Morin en Espagne? 5. Est-ce que tu as souhaité (*wished*) «bon anniversaire» à ton petit cousin?
6. Est-ce que tu as rendu à Nicolas et Virginie le livre qu'ils nous ont prêté?

**C. Êtes-vous communicatif / communicative?** Posez les questions suivantes à un(e) camarade et créez de nouvelles questions sur le même sujet.

1. À qui as-tu écrit la semaine dernière? Qu'est-ce que tu lui as écrit? Pourquoi? En général, écris-tu souvent?
2. À qui as-tu téléphoné hier soir? Qu'est-ce que tu lui as dit?
3. Tu envoies souvent des textos? À quelle occasion? À qui?

Ensuite, dites à la classe si votre camarade est très ou peu communicatif / communicative. Qui est la personne la plus communicative de la classe?



### Un peu plus...

#### Le Trocadéro.

Où trouver, à Paris, un endroit où l'on peut visiter plusieurs grands musées, se rendre dans un théâtre national et profiter d'une vue impressionnante de la tour Eiffel? Place du Trocadéro, bien sûr! Le Trocadéro est une grande place située en face de la tour Eiffel, sur la Rive droite de la Seine. Sur cette place se trouve le Palais de Chaillot qui abrite (*houses*) le musée national de la Marine, le musée de l'Homme et la Cité de l'architecture et du patrimoine. C'est aussi le lieu du Théâtre National de Chaillot.

◀ *Le Trocadéro au crépuscule (dusk).  
Décrivez la scène.*



# Le blog de Juliette

«Ajoutez deux lettres à Paris: c'est le Paradis.»

—(Jules Renard)

mardi 21 juillet

Vous rêvez de Paris? Moi, j'y<sup>1</sup> habite depuis trois ans!

Avant, je visitais la capitale comme une touriste: je connaissais<sup>2</sup> tous les monuments, les musées, les promenades, les restaurants.

Maintenant, je sais<sup>3</sup> utiliser les transports en commun et lire un plan; je passe sans problème des cafés de la Rive gauche aux grands magasins de la Rive droite; je fréquente les petits restaurants bobos<sup>4</sup> du 11<sup>e</sup>. Je connais aussi le vieux Paris, avec ses lieux secrets pleins<sup>5</sup> de charme.

J'ai toujours aimé les grandes villes. Après mon Master, dans un an, je veux aller travailler dans une capitale à l'étranger. Déjà, l'an dernier, j'ai fait un stage<sup>6</sup> de trois mois dans une entreprise à Londres.

Vous avez compris: la banlieue ou les petites villes de province, ce n'est pas ma passion (ou ce n'est pas ma tasse de thé, comme disent les Anglais!).

Bisous quand même<sup>7</sup> à tous les banlieusards<sup>8</sup> et à tous les provinciaux<sup>9</sup>!

Juliette



Vous voyez, la campagne à Paris, c'est une réalité!

## COMMENTAIRES



**Alexis**

Moi, j'ai passé toute mon enfance à Québec et je connais New York, Chicago, Miami. J'ai aussi visité Rome, Barcelone et Varsovie. Eh bien, je vais te dire: j'aime mieux Versailles! Quand je suis arrivé ici, j'ai compris que je préférais le charme à la grandeur...



**Trésor**

Hypocrite! Et le château, c'est du charme ou de la grandeur?



**Poema**

Personnellement, je suis très attachée à Papeete, la ville de mon enfance. Cette petite capitale de la Polynésie française n'a que 100 000 habitants! Avec ses bateaux à voile blancs, ses palmiers du bord de mer, elle ressemble à une cité balnéaire<sup>10</sup> de la Côte d'Azur.<sup>11</sup>



**Mamadou**

Vous connaissez Dakar, ma ville natale? On y trouve plein de<sup>12</sup> choses à faire.



**Charlotte**

C'est vrai! À Dakar, on trouve des bars, des restaurants, et aussi des musées, une université, des bibliothèques, des galeries d'art, des cinémas! Je le sais, j'y suis allée!

<sup>1</sup>y = there   <sup>2</sup>was familiar with   <sup>3</sup>know how to   <sup>4</sup>hipster (from **bourgeois-bohème**)   <sup>5</sup>full   <sup>6</sup>internship  
<sup>7</sup>quand... nevertheless   <sup>8</sup>people living in the suburbs (pej.)   <sup>9</sup>city dwellers in other regions of France  
(as opposed to Paris) (fam.)   <sup>10</sup>cité... summer resort town   <sup>11</sup>Côte... French Riviera   <sup>12</sup>plein... plenty of



## Jolis villages de France

Ils sont pittoresques, charmants, perdus dans la nature ou installés au sommet d'une montagne comme une cerise<sup>1</sup> sur un gâteau: Ce sont les 32 000 villages de la campagne française. L'existence y est simple et tranquille. On y vit au milieu des moutons, des vaches et des poules.<sup>2</sup>

Dans un village typique de France, on trouve toujours une église, une mairie, une école, un cimetière, une salle des fêtes. Très anciens, les jolis villages de France ont des visages multiples: villages-forteresses organisés autour d'un château, villages-jardins, villages de pêcheurs,<sup>3</sup> villages-labyrinthes... Chaque village raconte une page de l'histoire de France et définit l'identité d'une région. Par exemple, **Riquewihr**, situé



Riquewihr: charme et histoire

à quelques kilomètres de Colmar dans l'est de la France, est un village médiéval typiquement alsacien. Il est célèbre pour ses maisons aux colombages<sup>4</sup> sculptés, pour ses petites rues tortueuses, pour ses vieux puits<sup>5</sup> et ses fontaines.

**Gordes**, avec son château monumental construit au centre du village, est situé au milieu de champs de lavande et des vignes. C'est un centre culturel et artistique qui attire des visiteurs amoureux de la Provence. Dans les Hautes-Alpes, **Saint-Véran** est un adorable village de montagne situé à 2 042 m<sup>6</sup> d'altitude. L'hiver, il se transforme en station de ski; l'été, il propose de merveilleuses randonnées aux amoureux de la nature.

Certains villages construisent leur réputation sur leur production locale: vins, cidres, champagnes, fromages, pâtés, miel,<sup>7</sup> gâteaux, bonbons... Allez à **Pérourges**, près de Lyon: c'est un minuscule village du XII<sup>e</sup> siècle, célèbre pour ses galettes<sup>8</sup> au sucre absolument exquises. Arrêtez-vous à **La Roque-Gageac**, ravissant village du Sud-Ouest, construit le long de la Dordogne: On y déguste<sup>9</sup> un foie gras fabuleux fabriqué dans la région. À **Hauvillers**, village du Nord-Est surnommé<sup>10</sup> «La Perle du Champagne», on boit du champagne! Et on visite l'abbaye où repose, pour l'éternité, le fameux moine<sup>11</sup> Dom Pérignon. C'est lui qui a donné son nom à l'un des meilleurs champagnes français: le Dom Pérignon.

Aujourd'hui, les jolis villages vivent essentiellement du tourisme. Avec leurs églises, leurs châteaux, leurs abbayes, leurs fermes et leurs maisons bourgeoises, ils proposent une expérience authentique aux visiteurs. Prendre un petit café au soleil, manger un poulet fermier<sup>12</sup> dans le restaurant local, acheter des œufs frais et des fruits de saison à l'épicerie, se promener dans les rues tranquilles et dire bonjour à tout le monde, voilà les plaisirs uniques qu'on découvre dans les jolis petits villages de France.

<sup>1</sup>cherry <sup>2</sup>chickens <sup>3</sup>fishermen <sup>4</sup>half-timbers <sup>5</sup>wells <sup>6</sup>6,636 feet <sup>7</sup>honey <sup>8</sup>tarts <sup>9</sup>tastes <sup>10</sup>nicknamed <sup>11</sup>monk <sup>12</sup>farm-raised

À vous!

1. Décrivez un petit village typiquement français selon le *Reportage*.
2. Qu'est-ce qu'on trouve dans tous les petits villages typiques de France?
3. Quel village en France est célèbre pour ses galettes? son champagne? son foie gras?
4. Décrivez plusieurs endroits que les touristes aiment visiter dans les petits villages.

Parlons-en!

1. Travaillez à deux ou en petits groupes. Allez sur le site Internet de l'association «Les plus beaux villages de France». Parmi les 156 villages remarquables de son répertoire, sélectionnez un village que vous trouvez particulièrement charmant.
2. Situez votre village sur une carte de France. Précisez dans quelle région il se trouve (la Bourgogne, le Centre, la Lorraine...), si c'est un village de campagne, de montagne ou de pêcheurs, s'il propose une activité particulière, etc.
3. Expliquez pourquoi ce village vous intéresse.



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about Paris and the French villages from the **Reportage**, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French (www.mhconnectfrench.com)**.

# Leçon 3

## Les verbes *savoir* et *connaître*

*Expressing What and Whom You Know*

### Les mystères du château de Versailles

Alexis téléphone à Poema.

- ALEXIS: **Tu connais** le château de Versailles?  
 POEMA: **Qui ne connaît pas** le château de Versailles?  
**Nous connaissons** tous le château: c'est un symbole de la France!  
 ALEXIS: **Tu sais** qu'il reçoit des millions de visiteurs par an?  
 POEMA: **Je sais!** C'est un monument national. Comme le musée du Louvre ou la tour Eiffel.  
 ALEXIS: Moi, **je connais** les mystères du château... Si tu veux, je te montre un passage secret entre la chambre du Roi et la chambre de la Reine...  
 POEMA: Tu crois qu'on va rencontrer le fantôme de Marie-Antoinette?

Faites des phrases complètes pour montrer que vous avez compris le dialogue. Choisissez le verbe approprié. **Attention!** il y a parfois plusieurs réponses possibles.

Tout le monde	$\left\{ \begin{array}{l} \text{sait} \\ \text{connaît} \end{array} \right\}$	le château de Versailles.
Alexis		que c'est un monument national.
Poema		les mystères du château.



Versailles: la chambre somptueuse de la reine Marie-Antoinette

The verbs **savoir** and **connaître** both correspond to the English verb *to know*, but they are used differently.

### Forms of *savoir* and *connaître*

PRESENT TENSE OF <b>savoir</b>			
je	<b>sais</b>	nous	<b>savons</b>
tu	<b>sais</b>	vous	<b>savez</b>
il/elle/on	<b>sait</b>	ils/elles	<b>savent</b>
Past participle: <b>su</b>			

PRESENT TENSE OF **connaître**

je	<b>connais</b>	nous	<b>connaissons</b>
tu	<b>connais</b>	vous	<b>connaissez</b>
il/elle/on	<b>connaît</b>	ils/elles	<b>connaissent</b>

*past participle: connu*Uses of *savoir* and *connaître*

1. **Savoir** means *to know* or *to have knowledge of* a fact, *to know by heart*, or *to know how to* do something. It is frequently followed by an infinitive or by a subordinate clause introduced by **que**, **quand**, **pourquoi**, and so on.

**Sais**-tu l'heure qu'il est?*Do you know what time it is?***Savez**-vous où est le bureau de poste le plus proche d'ici?*Do you know where the closest post office is?*Je **sais** que le bureau de poste du boulevard Haussmann est fermé.*I know that the post office on Boulevard Haussmann is closed.*

2. In the **passé composé**, **savoir** means *learned* or *found out*.

J'**ai su** hier que la mairie allait être démolie.*I learned yesterday that the city hall is going to be demolished.*

3. **Connaître** means *to know* or *to be familiar (acquainted)* with someone or something. **Connaître**—never **savoir**—means *to know a person or a place*. **Connaître** is always used with a direct object; it cannot be followed directly by an infinitive or by a subordinate clause.

—**Connais**-tu Lucille?*Do you know Lucille?*—Non, je ne la **connais** pas.*No, I don't know her.*Ils **connaissent** très bien Dijon.*They know Dijon very well.*

4. In the **passé composé**, **connaître** means *met for the first time*. It is the equivalent of the **passé composé** of **faire la connaissance de**.

J'**ai connu** Didier à l'université.*I met Didier at the university.***Allez-y!**

- A. **Dialogue.** Complétez les phrases avec **connaître** ou **savoir**.

M<sup>ME</sup> DUPUY: \_\_\_\_\_<sup>1</sup>-vous Paris, monsieur?M. STEIN: Je \_\_\_\_\_<sup>2</sup> seulement que c'est la capitale de la France.M<sup>ME</sup> DUPUY: \_\_\_\_\_<sup>3</sup>-vous quelle est la distance entre Paris et Marseille?M. STEIN: Non, mais je \_\_\_\_\_<sup>4</sup> une agence de voyages où on doit le \_\_\_\_\_<sup>5</sup>. Dans cette agence, ils \_\_\_\_\_<sup>6</sup> très bien le pays.M<sup>ME</sup> DUPUY: \_\_\_\_\_<sup>7</sup>-vous s'il y a d'autres villes intéressantes à visiter?M. STEIN: Comme je l'ai dit, je ne \_\_\_\_\_<sup>8</sup> pas bien ce pays, mais hier j'ai fait la connaissance d'un homme qui \_\_\_\_\_<sup>9</sup> où aller pour passer de bonnes vacances.M<sup>ME</sup> DUPUY: Je voudrais bien \_\_\_\_\_<sup>10</sup> cet homme. \_\_\_\_\_<sup>11</sup>-vous où il travaille?

Cagnes-sur-mer, un petit village de la Côte d'Azur. Connaissez-vous la Côte d'Azur? Voulez-vous la visiter? Pourquoi?



**B. Et toi, connais-tu Paris?** Avec un(e) camarade, posez des questions et répondez-y.

**MODÈLE:** l'Opéra-Bastille →

VOUS: Connais-tu l'Opéra-Bastille?

VOTRE CAMARADE: Non, je ne le connais pas, mais je sais qu'on y va pour écouter de la musique.

### Le parler jeune

**une balade** une promenade  
**se balader** se promener  
**une manif** une manifestation  
**quartier bobo** quartier bourgeois-bohème  
**quartier branché** quartier à la mode

Une **balade** à vélo, ça t'intéresse?

J'aime bien **me balader** sur la croisette (*boardwalk*) à Cannes.

À Paris, les grandes **manifs** populaires passent par République.

Le XI<sup>e</sup> arrondissement? C'est le **quartier bobo** de Paris.

Le haut Marais, c'est le nouveau **quartier branché** de Paris.

### ENDROITS

l'Opéra-Bastille  
Notre-Dame de Paris  
le Louvre  
le Palais de l'Élysée  
la tour Eiffel  
la Bibliothèque nationale  
le Quartier latin  
la Pyramide

### DÉFINITIONS

C'est le quartier des étudiants à Paris. Le président y habite.

On y va pour écouter de la musique. On y trouve une vaste collection de livres.

C'est une église située dans l'île de la Cité.

C'est la structure en verre (*glass*) devant le Louvre.

On y trouve une riche collection d'art.

Elle a 320 mètres de haut (*tall*) et elle est en fer (*iron*).

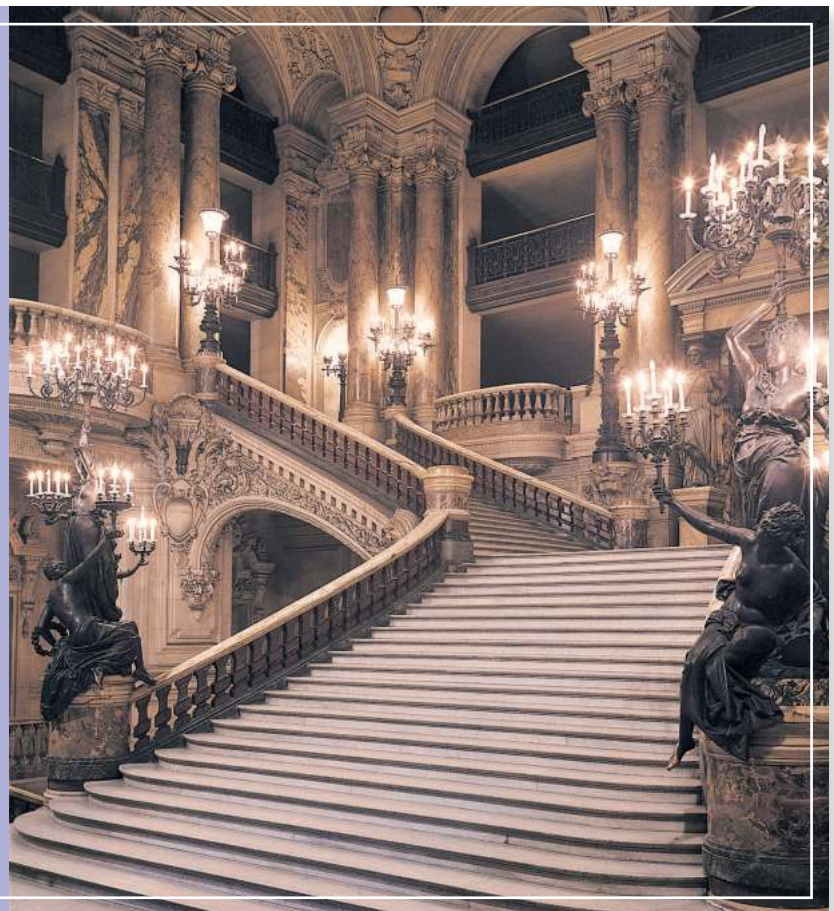
### Un peu plus...

#### L'Opéra-Garnier.

Cet opéra est l'un des édifices les plus somptueux de Paris. L'intérieur est fait de différents marbres et décoré de nombreuses sculptures. La salle de concert est rouge et or. C'est Napoléon III qui a fait construire l'Opéra du palais Garnier. Son décor flamboyant devait représenter le luxe, l'art et le plaisir. De nos jours, on y présente de grands spectacles de danse.

Aimez-vous le luxe? Expliquez.

► Les luxes de la ville: le grand escalier de l'Opéra de Paris.



**C. Vos connaissances.** Utilisez ces phrases pour interviewer un(e) camarade. Dans les réponses, utilisez le verbe **savoir** ou **connaître**.

1. Nomme deux choses que tu sais faire.
2. Nomme deux choses que tu veux savoir faire un jour.
3. Nomme deux domaines (*fields*) où tu es plus ou moins compétent(e). (Je connais / ne connais pas bien... )
4. Nomme une personne que tu as connue récemment.
5. Nomme quelqu'un que tu aimerais (*would like*) connaître.

**D. Une ville.** Donnez le nom d'une ville que vous connaissez bien. Ensuite, racontez ce que vous savez sur cette ville.

**MODÈLE:** Je connais New York. Je sais qu'il y a d'immenses gratte-ciel (*skyscrapers*).



## Les pronoms y et en

*Speaking Succinctly*

### Le musée Picasso

*Juliette et Léa discutent au café.*

- JULIETTE: Tu as un plan d'Antibes sur toi?  
 LÉA: J'**en** ai un sur mon iPhone. Qu'est-ce que tu cherches?  
 JULIETTE: Le musée Picasso.  
 LÉA: C'est au château Grimaldi, dans la vieille ville, face à la mer. J'**y** suis déjà allée.  
 JULIETTE: J'ai deux billets gratuits.<sup>1</sup> Tu **en** veux un?  
 LÉA: Si j'**en** veux un? Bien sûr!  
 JULIETTE: Tu veux **y** retourner?  
 LÉA: Sans hésitation! C'est tellement<sup>2</sup> beau! On **y** va ensemble!

<sup>1</sup>free <sup>2</sup>so

Trouvez, dans le dialogue, des phrases équivalentes.

1. J'ai un plan d'Antibes sur mon iPhone.
2. Je suis déjà allée au musée Picasso.
3. Tu veux un billet?
4. Tu veux retourner au musée Picasso?
5. On va ensemble au musée Picasso.



Pour les amateurs d'art

## The Pronoun *y*

1. The pronoun *y* can refer to a place that has already been mentioned. It replaces a prepositional phrase, and its English equivalent in such cases is *there*.

—Est-ce que Nathalie est déjà allée <b>au parc Montsouris</b> ?	<i>Has Nathalie already gone to Montsouris Park?</i>
—Non, mais elle <b>y</b> va samedi.	<i>No, but she is going there Saturday.</i>
—Est-ce que Myriam va <b>au festival</b> avec elle?	<i>Is Myriam going to the festival with her?</i>
—Non, elle n' <b>y</b> va pas avec elle.	<i>No, she isn't going (there) with her.</i>
—Vont-elles <b>chez Nathalie</b> ce week-end?	<i>Are they going to Nathalie's this weekend?</i>
—Oui, elles <b>y</b> vont ensemble.	<i>Yes, they're going (there) together.</i>

Note that *there* is often implied in English, whereas *y* must always be expressed in French.

2. *Y* can replace the combination *à + noun* when the noun refers to a place or thing. This substitution most often occurs after certain verbs that are followed by *à*: **répondre à**, **réfléchir à**, **réussir à**, **penser à** (*to think about someone or something*), **jouer à**. It is not usually applied to the *à + noun* combination when the noun refers to a person; in these cases, a stressed or indirect object pronoun is used.

—As-tu répondu <b>au texto de ta sœur</b> ?	<i>Did you answer your sister's text message?</i>
—Oui, j' <b>y</b> ai répondu.	<i>Yes, I answered it.</i>
—Elle pense déjà <b>au voyage à Marseille</b> ?	<i>Is she already thinking about the trip to Marseille?</i>
—Non, elle n' <b>y</b> pense pas encore.	<i>No, she's not thinking about it yet.</i>

**BUT**

—As-tu téléphoné <b>à ta mère</b> ?	<i>Did you call your mother?</i>
—Non, je ne <b>lui</b> ai pas téléphoné, mais je pense à <b>elle</b> .	<i>No, I didn't call her, but I'm thinking about her.</i>

3. The placement of *y* is identical to that of object pronouns: It precedes a conjugated verb, an infinitive, or an auxiliary verb in the **passé composé**.

La ville de Nice? Nous <b>y</b> cherchons une maison.	<i>The city of Nice? We're looking for a house there.</i>
Mon mari va <b>y</b> aller jeudi.	<i>My husband will go there on Thursday.</i>
Est-ce qu'il <b>y</b> est allé en train ou en avion?	<i>Did he go there by train or by plane?</i>

[Allez-y! A]

## The Pronoun *en*

1. **En** can replace a combination of a partitive article (**du, de la, de l'**) or indefinite article (**un, une, des**) plus a noun; **en** is then equivalent to English *some* or *any*. Again, whereas these expressions can often be omitted in English, **en** must always be used in French. Like other object pronouns, **en** is placed directly before the verb that refers to it. In the **passé composé**, it is placed directly before the auxiliary verb.

—Est-ce qu'il y a <b>des musées intéressants</b> à Avignon?	<i>Are there interesting museums in Avignon?</i>
—Oui, il y <b>en</b> a.	<i>Yes, there are (some).</i>
—Est-ce que vous avez visité <b>des sites touristiques</b> à Avignon?	<i>Did you visit any tourist attractions in Avignon?</i>
—Oui, nous y <b>en</b> avons visité.	<i>Yes, we visited some (there).</i>
—Avez-vous acheté <b>des souvenirs</b> ?	<i>Did you buy souvenirs?</i>
—Non, nous n' <b>en</b> avons pas acheté.	<i>No, we didn't buy any.</i>
—Voici <b>du vin d'Avignon</b> . <b>En</b> veux-tu?	<i>Here's some wine from Avignon. Do you want some?</i>
—Non merci. Je n' <b>en</b> veux pas.	<i>No, thanks, I don't want any.</i>

2. **En** can also replace a noun modified by a number or by an expression of quantity such as **beaucoup de, un kilo de, trop de, deux**, and so on. Only **en** (*of it, of them*) and the number or expression of quantity are used in place of the noun.

—Avez-vous <b>une chambre</b> ?	<i>Do you have a room?</i>
—Oui, j' <b>en</b> ai <b>une</b> .*	<i>Yes, I have one.</i>
—Vous avez <b>beaucoup de chambres</b> disponibles?	<i>Do you have a lot of rooms available?</i>
—Oui, j' <b>en</b> ai <b>beaucoup</b> .	<i>Yes. I have a lot.</i>
— <b>Combien de lits</b> voudriez-vous?	<i>How many beds would you like?</i>
—J' <b>en</b> voudrais <b>deux</b> .	<i>I'd like two.</i>

3. **En** is also used to replace **de** plus a noun and its modifiers (unless the noun refers to people) in sentences with verbs or expressions that use **de**: **parler de, avoir envie de**, and so on.

—Avez-vous besoin <b>de ce guide</b> ?	<i>Do you need this guidebook?</i>
—Oui, j' <b>en</b> ai besoin.	<i>Yes, I need it.</i>
—Parliez-vous <b>des ruines romaines</b> ?	<i>Were you talking about the Roman ruins?</i>
—Non, nous n' <b>en</b> parlions pas.	<i>No, we weren't talking about them.</i>

[Allez-y! B-C]

\*In a negative answer to a question containing **un(e)**, the word **un(e)** is not repeated:  
**Je n'en ai pas.**

## Y and en Together

The combination of **y en** is very common with the expression **il y a**.

- |   |  |
|---|--|
| —Combien de terrains de camping est-ce qu'il y a? | <i>How many campgrounds are there?</i>             |
| —Il <b>y en</b> a sept.                           | <i>There are seven (of them).</i>                  |
| —Combien de campeurs y avait-il?                  | <i>How many campers were there?</i>                |
| —Il <b>y en</b> avait à peu près cent cinquante.  | <i>There were about a hundred fifty (of them).</i> |

[Allez-y! D-E]



**A. Roman policier.** Paul Marteau est détective. Il file (*trails*) une suspecte, Pauline Dutour. Doit-il aller partout (*everywhere*) où elle va?

**MODÈLE:** Pauline Dutour va à Paris. →  
Marteau y va aussi. (*ou* Marteau n'y va pas.)

1. La suspecte entre dans un magasin de vêtements.
2. Elle va au cinéma.
3. Elle entre dans une pharmacie.
4. Pauline reste longtemps dans un bistro.
5. La suspecte monte dans un taxi.
6. Elle va chez le coiffeur (*hairdresser*).
7. Elle entre dans un hôtel.
8. La suspecte va au bar de l'hôtel.
9. Finalement, elle va en prison.

Maintenant, racontez les aventures de Marteau au passé composé.

**B. Un dîner chez Maxim.** Un(e) camarade vous interroge sur votre choix.

**MODÈLE:** pâté →

É1: Tu as envie de manger du pâté? (Prends-tu du pâté?)

É2: Oui, j'ai envie d'en manger. (Oui, j'en prends.)

(*ou* Non, je n'ai pas envie d'en manger. / Non, je n'en prends pas.)

- |                 |              |            |            |
|-----------------|--------------|------------|------------|
| 1. hors-d'œuvre | 3. escargots | 5. légumes | 7. dessert |
| 2. soupe        | 4. viande    | 6. vin     | 8. café    |

**C. Mél à ma mère.** Lisez le mél et répondez aux questions suivantes. Utilisez le pronom **en** dans vos réponses.

1. Est-ce qu'Audrey a trouvé un appartement?
2. Combien de pièces est-ce qu'il y a?
3. Est-ce qu'Audrey et sa copine parlent souvent de la vie parisienne?
4. Quand va-t-elle acheter un vélo?
5. Pourquoi ne veut-elle pas de voiture?



ENVOYER

Enregistrer

Supprimer

Libellés ▾

À

Christinemom@wanadoo.com

Ajouter un champ Cc Ajouter un champ Cci

Objet

Paris!!

Joindre un fichier Insérer : Invitation

Chère Maman,

Je suis à Paris depuis trois jours. J'ai déjà trouvé un appartement dans le 15<sup>e</sup>. J'ai une chambre, un salon et une petite cuisine. Ma copine me parle souvent de la vie parisienne. C'est une ville fascinante. Je vais acheter un vélo la semaine prochaine pour me promener sur les bords\* du canal Saint-Martin. Je ne veux pas de voiture. C'est trop dangereux ici. Je t'embrasse très fort. À bientôt.

Ta fille adorée,  
Audrey

\*me... ride along the banks

**D. Votre ville.** Imaginez qu'un(e) touriste vous pose des questions sur votre ville. Jouez les rôles avec un(e) camarade. Utilisez dans vos réponses le pronom **en** et un nombre ou une expression de quantité. Donnez aussi le plus de détails possible.

**MODÈLE:** É1: Il y a des grands magasins dans votre ville?  
É2: Oui, il y en a beaucoup—Saks, Macy's, Nordstrom...  
(Il y en a seulement deux, Macy's et Saks.)

1. Avez-vous une université dans votre ville?
2. Il y a des musées intéressants à visiter?
3. Combien de cinémas et de théâtres avez-vous?
4. Est-ce qu'on peut y faire beaucoup de sport?
5. Combien d'habitants est-ce qu'il y a dans votre ville?
6. On y rencontre beaucoup d'étrangers?

**Résumez!** Maintenant, votre camarade décrit votre ville à la classe. Il/Elle commence par «Mon/Ma camarade est de \_\_\_\_\_. Il y a beaucoup de grands magasins à \_\_\_\_\_. » Est-ce que tout le monde est d'accord avec cette description? Comparez les descriptions d'une même ville. Qui a donné le plus de détails? Qui a été le plus précis / la plus précise?



La Grande Arche à la Défense, le centre d'affaires de Paris. Est-ce qu'il y a une arche comme celle-ci (this one) dans votre ville?

**E. Échange d'opinions.** Avec un(e) camarade, donnez des opinions sur des sujets divers. Utilisez les **Mots clés**.

**Suggestions:** les chauffeurs de taxi, les grandes villes américaines, les monuments, les musées, les touristes, les transports en commun...

**MODÈLE:** É1: Que penses-tu des voitures japonaises?  
É2: Elles sont jolies (trop petites, pratiques)... Et toi, qu'en penses-tu?  
É1: Je (ne) les aime (pas). Elles (ne) sont (pas)...



## Mots clés

### Demander à quelqu'un son opinion

**Que pensez-vous / penses-tu de...\***

*What do you think of...*

**Qu'en pensez-vous / penses-tu?**

*What do you think about that?*

**À votre/ton avis,...**

*In your opinion,...*

### Donner son opinion

**Je pense que...**

*I think that...*

**\*Penser de** is normally used to ask a person's opinion about something or someone; **penser à** means to think about (to have on one's mind) something or someone.





## Prononcez bien!

### Nasal vowels (page 291)

**A. Un anniversaire au restaurant.** Pour fêter l'anniversaire d'Isabelle, vous allez au restaurant avec elle, ses amis et votre camarade de classe. Vous venez de réviser les voyelles nasales en cours de français, alors vous faites attention à leur prononciation pendant que vos amis passent leur commande (*place their order*).

1. Écoutez Isabelle et écrivez les mots contenant la voyelle [ɔ̃] comme dans **bon**.

a. \_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_

2. Écoutez Louis et écrivez les mots contenant la voyelle [ɑ̃] comme dans **plan**.

a. \_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_ c. \_\_\_\_\_

3. Écoutez Hugo et écrivez les mots contenant la voyelle [ɛ̃] comme dans **chemin**.

a. \_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_

**B. Un anniversaire au restaurant (suite).** Maintenant, votre camarade et vous passez votre commande. Choisissez au moins trois choses sur le menu ci-dessous.

VOUS: Moi, je vais prendre...

VOTRE CAMARADE: Et pour moi...

### Aujourd'hui, le chef vous propose...

#### Entrées

Pâté de campagne • Assiette de jambon • Champignons à la grecque • Saucisson

#### Plats principaux

Gratin de pommes de terre • Bœuf bourguignon<sup>1</sup> • Saumon au vin blanc  
• Canard à l'orange

#### Desserts

Macarons aux amandes • Meringue à la framboise • Far breton<sup>2</sup> • Tarte tatin<sup>3</sup>

#### Boissons

• Saint-Émilion (vin rouge) • Sancerre (vin blanc) • Champagne  
Jus d'orange • Bouteille d'Évian

<sup>1</sup>Bœuf... Beef stew with red wine sauce <sup>2</sup>Far... traditional cake from Brittany

<sup>3</sup>Tarte... Upside down apple tart



## Lecture

### Avant de lire

**Reading poetry (Part 1).** Up until this chapter, you have been reading narrative texts. Depending on the text type, you have used a variety of strategies to facilitate comprehension: anticipating context by the use of titles and visuals, guessing from context, scanning for the gist, and so on.

Reading poetry, on the other hand, requires different skills. To identify these skills, it will be helpful for you to first clarify your expectations in reading poetry. Which of the following statements are true for you?

Poetry \_\_\_\_\_.

- ☐ is hard to read and understand
- ☐ uses abstract and figurative language
- ☐ must rhyme
- ☐ is written for the ear as well as for the eye
- ☐ should be read for the literal meaning
- ☐ creates a mood
- ☐ tells a story

Based on your answers, which of the following strategies would be most useful to read poetry effectively and pleasurably?

- ☐ Poetry should be read aloud.
- ☐ Be alert to both the literal and figurative meaning of a word.
- ☐ Skip unimportant details and concentrate on the main idea.
- ☐ Both the meaning of words and the shape of the text contribute to understanding.
- ☐ Because poetry is difficult to read, it helps to paraphrase the text.

**À propos de la lecture...**

«Le chat abandonné» est un poème inédit de Paul Degray, poète et instituteur français contemporain.

**«Le chat abandonné»**

Je suis le chat de ton quartier  
On me dit abandonné.  
Ne cherche pas à m'attraper  
Car mes griffes sont acérées.<sup>1</sup>

Je me promène sur les toits  
Qu'il fasse nuit, qu'il fasse froid.<sup>2</sup>  
Je n'ai pas peur de tomber  
Car la Lune sait me guider.

Pour manger au restaurant  
Je n'ai pas besoin d'argent  
Je me sers dans les poubelles<sup>3</sup>  
Et ne fais jamais d'vaisselle.

Je suis le chat de ton quartier  
On me dit abandonné  
Ça ne me fait pas pleurer  
Car mon nom est Liberté.

<sup>1</sup>Car... *For my claws are sharp*    <sup>2</sup>Qu'il... *Whether it's night, whether it's cold*    <sup>3</sup>garbage cans

Poème inédit de Paul Degray in Christian Lamblin, *Poésies et Jeux de langage CP/CE1*, Éd. Retz, 2003



«Mon nom est Liberté»

**Compréhension**

Complétez les phrases suivantes selon votre compréhension du poème. Justifiez vos réponses.

1. Le chat du quartier est \_\_\_\_\_.
  - a. abandonné
  - b. content de sa vie
  - c. triste
  - d. attrapé
2. La nuit, le chat a \_\_\_\_\_.
  - a. froid
  - b. des difficultés à voir les toits
  - c. la Lune pour le guider
  - d. peur de se promener
3. Pour manger, le chat cherche \_\_\_\_\_.
  - a. un endroit protégé de la pluie
  - b. un refuge dans une maison du quartier
  - c. un repas dans une poubelle
  - d. un restaurant ouvert
4. Le chat du quartier se sent \_\_\_\_\_.
  - a. abandonné
  - b. libre
  - c. sans amis
  - d. énergique

**Écriture**

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

**Pour s'amuser**

Conduire dans Paris c'est une question de vocabulaire.

—Michel Audiard

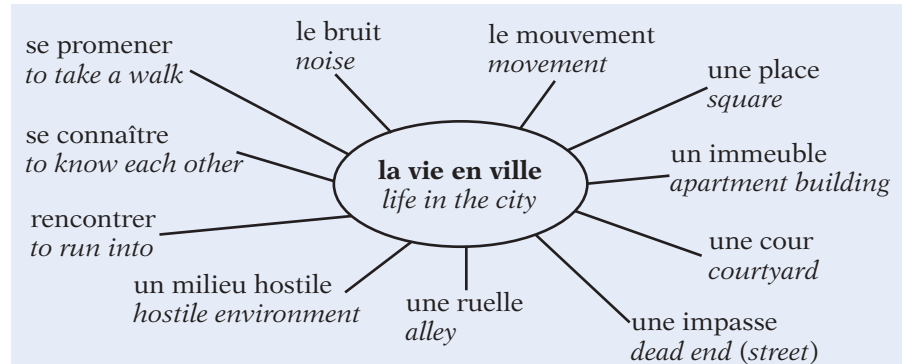


## Le vidéoblog de Juliette

## En bref

Dans cet épisode, Juliette et Hector font une promenade au jardin du Luxembourg. Les deux amis parlent de leur ville natale et de leur vie actuelle (*present*) à Paris. Dans son vidéoblog, Juliette présente le côté «villageois» de Paris et Hector nous fait visiter son village à la Martinique.

## Vocabulaire en contexte



L'église aux Anses d'Arlet, à la Martinique

## Note culturelle

Le long des côtes de la Martinique, on trouve de nombreux villages de pêcheurs<sup>1</sup> dans de très petites baies appelées «anses». L'Anse Dufour est un village de pêcheurs qui a gardé tout son charme d'origine; les Trois-îlets tiennent<sup>2</sup> leur nom des trois petits îlots rocheux<sup>3</sup> qui émergent au large de<sup>4</sup> la pointe aux Pères; le village des Anses d'Arlet est célèbre pour ses deux plages superbes: la grande Anse et la Petite Anse.

<sup>1</sup>villages... fishing villages <sup>2</sup>take  
<sup>3</sup>îlots... rocky islands <sup>4</sup>au... offshore from

## Visionnez!

Est-ce que les phrases suivantes décrivent Paris ou les Anses d'Arlet à la Martinique?

	Paris	les Anses d'Arlet
1. Il y a toujours du bruit, du mouvement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. On rencontre toujours les mêmes gens.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. On vit ( <i>makes a living</i> ) de la pêche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. On est toujours près de la nature.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Au cœur ( <i>heart</i> ) de la capitale, il y a de vrais villages.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Il y a des villas, des lofts et des ateliers d'artistes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Analysez!

- Hector nous dit qu'aux Anses d'Arlet, tout est «à l'échelle (*scale*) humaine». Expliquez pourquoi il a ce sentiment.
- Quels aspects d'une petite ville trouve-t-on même à Paris?

## Comparez!

Décrivez votre ville natale. S'agit-il d'une commune (*town*) rurale ou d'une grande ville? Qu'a-t-elle en commun avec les Anses d'Arlet? Et avec Paris? Regardez encore une fois les parties culturelles de la vidéo: Dans quelle sorte de lieu désirez-vous vivre plus tard (*later*)? Expliquez.



# Vocabulaire

## Verbes

**annuler** to cancel  
**connaître** to know, be familiar with  
**emprunter (à)** to borrow (from)  
**penser à** to think of (about)  
**penser de** to think of (about) (to have an opinion about)  
**poser une question (à)** to ask a question  
**prêter (à)** to lend (to)  
**savoir** to know (how, a fact)

**À REVOIR:** écrire, envoyer, montrer, prendre, réfléchir (à), rendre visite (à), réussir (à), traverser

## Substantifs

**l'arrondissement (m.)** district, section (*of Paris*)  
**la banlieue** suburbs  
**le bâtiment** building  
**le bois** forest, woods  
**le boulevard** boulevard  
**le café-tabac** bar-tobacconist  
**le carrefour** intersection  
**la carte** map (*of a region, country*)  
**le centre-ville** downtown  
**le château** castle, château  
**le chemin** way (road)  
**le coin** corner  
**le commissariat** police station  
**l'église (f.)** church  
**l'île (f.)** island  
**la mairie** town hall

**le marché en plein air** open-air market  
**la piscine** swimming pool  
**la place** square  
**le plan** map (*of a city*)  
**le poste de police** police station  
**la Rive droite** the Right Bank (*in Paris*)  
**la Rive gauche** the Left Bank (*in Paris*)  
**le syndicat d'initiative** tourist information bureau  
**la tour** tower

**À REVOIR:** la bibliothèque, le bureau de poste, le jardin, la librairie, la pièce, le quartier, le restaurant, la rue

## Les nombres ordinaux

**le premier (la première),**  
**le/la deuxième,... ,**  
**le/la cinquième,... ,**  
**le/la huitième,**  
**le/la neuvième,... ,**  
**le/la onzième, etc.**

## Les expressions temporelles

**au moment où** at the time when  
**autrefois** formerly  
**d'abord** first, first of all, at first  
**enfin** finally  
**ensuite** then, next  
**pendant que** while  
**puis** then, next  
**soudain** suddenly

**tout à coup** suddenly  
**une fois** once

**À REVOIR:** de temps en temps, un week-end

## Mots et expressions divers

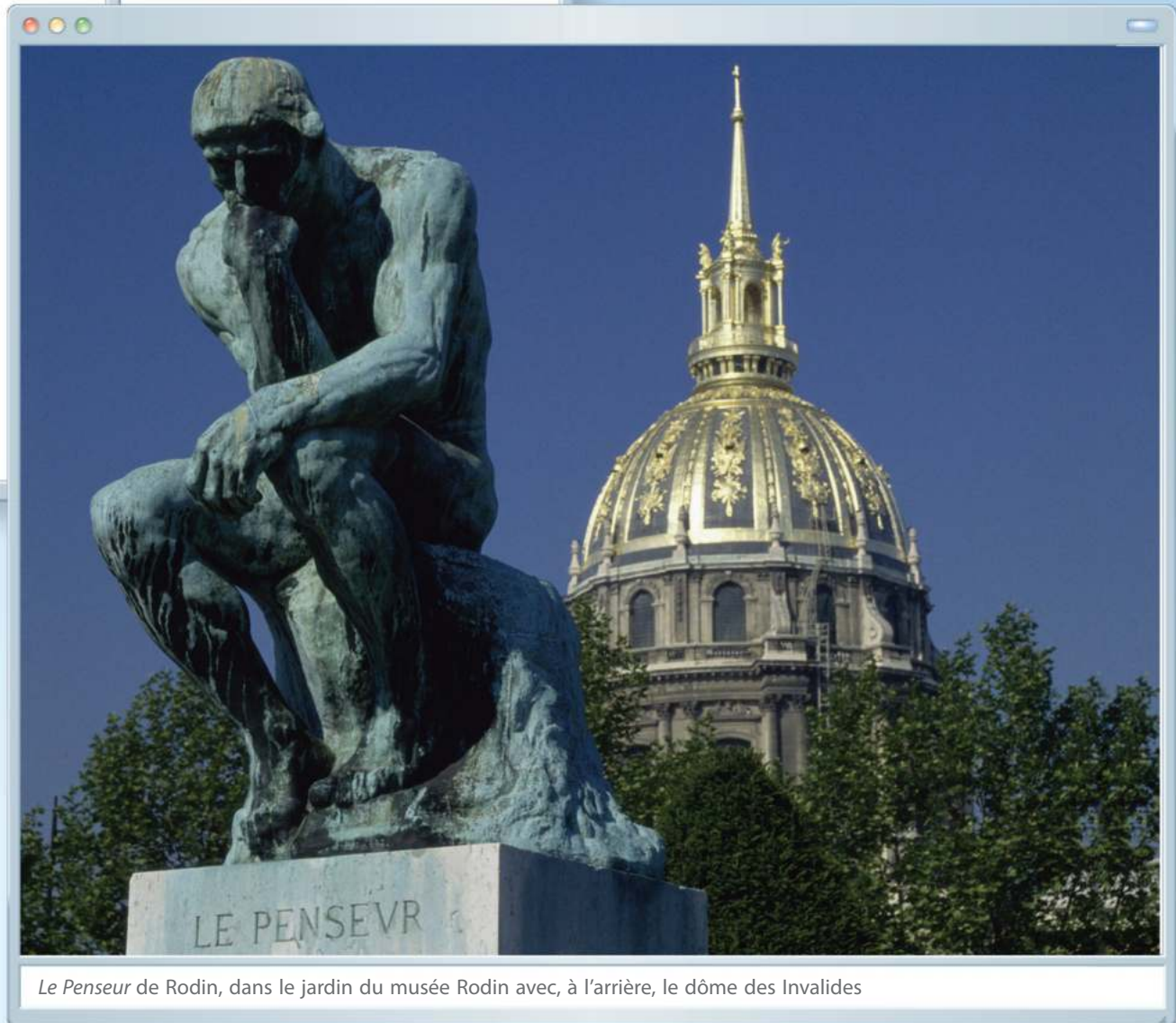
**À votre (ton) avis,... ?** In your opinion, ... ?  
**de nouveau (adv.)** again  
**en (pron.)** of them; of it; some; any (*in negatives*)  
**gratuit (adj.)** free  
**jusqu'à** up to, as far as  
**partout (adv.)** everywhere  
**plusieurs** several  
**Qu'en penses-tu / pensez-vous?**  
 What do you think of that?  
**Que penses-tu / pensez-vous de... ?**  
 What do you think about ... ?  
**tellement (adv.)** so  
**tout droit (adv.)** straight ahead  
**y (pron.)** there

**À REVOIR:** à droite, à gauche

## Mots apparentés

**Verbes:** continuer, tourner, traverser  
**Substantifs:** la banque, l'hôpital (m.), l'hôtel (m.), le monument, le musée, le parc, la pharmacie, la station (de métro)  
**Adjectifs:** municipal(e), public / publique

# La passion pour les arts



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about artistic and historical heritage
- emphasizing and clarifying
- speaking succinctly
- expressing actions
- talking about how things are done
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Le patrimoine historique
- Les œuvres d'art et de littérature
- Les verbes **suivre**, **vivre** et **habiter**

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les pronoms accentués
- La place des pronoms personnels
- Les verbes suivis de l'infinitif
- Les adverbes

### CULTURE

- Le blog de Juliette: *Pour les amateurs d'art*
- Reportage: *Les musées parisiens*
- Lecture: «Déjeuner du matin» (poème de Jacques Prévert) (Leçon 4)



Grand stable rouge de Calder, sur l'esplanade de la Défense



Le musée d'Orsay

## Le patrimoine historique°

Le... *Historical heritage*

Les arènes d'Arles, monument de l'époque romaine (59 av. J.-C.\*-v<sup>e</sup> siècle)



La cathédrale d'Amiens, chef-d'œuvre (*masterpiece*) du Moyen Âge (l'époque médiévale: v<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> siècles)

\*avant Jésus-Christ



Chenonceaux, château de la Renaissance (xvi<sup>e</sup> siècle)



Versailles, château de l'époque classique (xvii<sup>e</sup> siècle)

**A. Définitions.** Regardez les quatre photos et complétez les phrases.

1. Une période historique, c'est une \_\_\_\_\_.
2. Une durée de cent ans, c'est un \_\_\_\_\_.
3. On a bâti (*built*) la cathédrale d'Amiens à l'époque \_\_\_\_\_.
4. L'époque historique qui se situe entre le v<sup>e</sup> et le xv<sup>e</sup> siècles s'appelle le \_\_\_\_\_.
5. Le château de Chenonceaux a été bâti au \_\_\_\_\_.
6. Le château de Versailles date de l'époque \_\_\_\_\_.
7. Les arènes d'Arles datent de l'époque \_\_\_\_\_.

**B. Leçon d'histoire.** Indiquez dans une phrase en quel siècle et à quelle époque chacun des événements suivants s'est passé (*took place*). Remplacez les éléments en italique par des pronoms.

**MODÈLE:** *Guillaume, duc de Normandie*, a conquis *l'Angleterre* en 1066. → Il l'a conquise au xi<sup>e</sup> siècle, à l'époque du Moyen Âge.

1. *Blaise Pascal* a inventé *la première machine à calculer* en 1642.
2. On a bâti *les arènes de Nîmes* au premier siècle.
3. *La ville de Paris* s'appelait Lutèce du ii<sup>e</sup> siècle av. J.-C. jusqu'au iv<sup>e</sup> siècle après J.-C.
4. *Jacques Cartier* a pris possession *du Canada* au nom de la France en 1534.
5. *Jeanne d'Arc* a essayé de prendre *la ville de Paris* en 1429.
6. *René Descartes* a écrit sa «*Géométrie*» en 1637.
7. *Charlemagne* est devenu roi (*king*) en 768.



**C. À vous!** Imaginez que votre classe de français est en visite à Paris. Votre guide vous propose trois sites à visiter. En groupes de trois ou quatre personnes, choisissez un site parmi les suggestions suivantes. Vous devez présenter votre choix à la classe et le justifier. Finalement, on vote pour choisir un seul site pour toute la classe.

### Les arènes de Lutèce

**Histoire:** des arènes romaines de 15 000 places avec une arène séparée pour les combats des gladiateurs

**Aujourd'hui:** un jardin public très agréable où on peut flâner (*stroll*), pique-niquer ou rêver

**À proximité:** le Quartier latin



### Le palais du Louvre

**Histoire:** ancienne résidence royale commencée au XIII<sup>e</sup> siècle

**Aujourd'hui:** un magnifique musée d'art

**À proximité:** le quartier élégant de l'Opéra



### La cathédrale de Notre-Dame

**Histoire:** Le grand chef-d'œuvre du Moyen Âge. Commencée en 1163 et finie en 1345. Son architecture de style gothique crée une atmosphère de mystère et de beauté.

**Aujourd'hui:** Toujours une église catholique. On peut monter les 387 marches (*steps*) jusqu'au sommet de sa tour et prendre de splendides photos de Paris.

**À proximité:** le Quartier latin, l'île Saint-Louis, l'Hôtel de Ville (*City Hall*) de Paris

# Les œuvres d'art et de littérature

## La littérature



## La sculpture



## La peinture



## La musique



## Le cinéma



### AUTRES MOTS UTILES

un auteur dramatique  
un comédien, une comédienne  
un compositeur, une compositrice  
une œuvre  
un recueil

playwright  
stage actor / actress  
composer  
work, composition  
collection



### Prononcez bien!

#### The vowel sound in sculpture

To pronounce the [y] in **sculpture**, close your mouth and purse your lips. Make sure your tongue is at the front of your mouth, pressed against your lower teeth. If you let it shift to the back of your mouth, you will be pronouncing [u] as in **vous**.

[y]: **sculpture**, \* **littérature**, **peinture**, **musique**

\*The **p** in **sculpture** is silent. Remember to pronounce the ending as **-ture**, not **-chure**.



## Allez-y!

**A. Qui sont-ils?** Retrouvez la profession de ces artistes. Si vous ne savez pas, devinez ou faites des recherches.

**MODÈLE:** Jean-Paul Sartre → C'est un écrivain.

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Audrey Tautou         | acteur / actrice              |
| 2. Auguste Rodin         | cinéaste                      |
| 3. Pierre Auguste Renoir | écrivain / femme écrivain     |
| 4. Simone de Beauvoir    | musicien(ne) et compositeur / |
| 5. Louis Malle           | compositrice                  |
| 6. Camille Claudel       | peintre / femme peintre       |
| 7. Claude Debussy        | sculpteur / femme sculpteur   |
| 8. Mary Cassatt*         |                               |
| 9. Henri Matisse         |                               |
| 10. Catherine Deneuve    |                               |

**B. Littérature.** Complétez les phrases avec la forme correcte des mots suivants: **acteur, écrivain, pièce de théâtre, poème, poésie, roman.**

1. *L'Étranger* est un \_\_\_\_\_ d'Albert Camus.
2. Molière était un \_\_\_\_\_ et un \_\_\_\_\_. Il a écrit des \_\_\_\_\_.
3. La vie de Verlaine a été turbulente, mais ses \_\_\_\_\_ font partie des chefs-d'œuvre de la \_\_\_\_\_ française.
4. Simone de Beauvoir a écrit des \_\_\_\_\_ et des essais sur la condition féminine.
5. *Les Fleurs du mal* est un recueil de \_\_\_\_\_ de Charles Baudelaire.

**C. Les goûts artistiques.** Posez les questions à un(e) camarade.

1. Quel est ton roman préféré? C'est de qui?
2. Qui est ton peintre préféré? Pourquoi?
3. Connais-tu des artistes français? Lesquels (*Which ones*)?
4. Est-ce que tu écoutes de la musique classique? Qui est ton compositeur préféré / ta compositrice préférée?
5. Aimes-tu la poésie? Quels poètes anglais ou américains aimes-tu? Connais-tu un poème par cœur (*by heart*)? Lequel?
6. Vas-tu quelquefois au théâtre? Quelle pièce as-tu vue récemment?
7. Aimes-tu aller au cinéma? Quel film as-tu vu récemment?

Maintenant, décrivez les goûts artistiques de votre camarade à la classe.



### Le parler jeune

<b>un bouquin</b>	un livre
<b>faire un bide</b>	ne pas réussir (pour décrire un spectacle)
<b>faire un carton, cartonner</b>	avoir du succès (pour décrire un spectacle)
<b>un navet</b>	un mauvais film
<b>un tube</b>	une chanson à succès

Lire un **bouquin** sur un écran?  
Pourquoi pas?

Avec un mauvais scénario, on est sûr de **faire un bide**.

Le prochain film de Tarantino va **cartonner** en Europe.

À ton avis, c'est un bon film ou un **navet**?

Tu l'aimes, le dernier **tube** de Camille?

\*Mary Cassatt est née à Pittsburgh, mais elle a vécu (*lived*) à Paris et a participé au mouvement impressionniste.

# Les verbes *suivre* et *vivre*

<b>suivre (to follow)</b>	<b>vivre (to live)</b>
je <b>suis</b> nous <b>suivons</b> tu <b>suis</b> vous <b>suivez</b> il/elle/on <b>suit</b> ils/elles <b>suivent</b>	je <b>vis</b> nous <b>vivons</b> tu <b>vis</b> vous <b>vivez</b> il/elle/on <b>vit</b> ils/elles <b>vivent</b>
<i>Past participle: suivi</i>	<i>Past participle: vécu</i>

**Suivre** and **vivre** are irregular verbs, and they have similar conjugations in the present tense. **Suivre un cours** means *to take a course*.

**Poursuivre** (*to pursue*) is conjugated like **suivre**.

Combien de cours d'art <b>suis</b> -tu?	<i>How many art courses are you taking?</i>
<b>Suivez</b> mes conseils!	<i>Follow my advice!</i>
Monet <b>a vécu</b> de nombreuses années à Giverny.	<i>Monet lived many years in Giverny.</i>
Est-ce qu'il <b>a poursuivi</b> ses études de musique?	<i>Did he pursue his musical studies?</i>

## Allez-y!

- A. **Van Gogh.** Complétez cette biographie en utilisant les verbes suivants: **suivre**, **poursuivre**, **vivre**, **habiter**. Mettez tous les verbes, excepté le numéro 7, au présent.

Vincent Van Gogh est né en 1853 à Groot-Zundert, aux Pays-Bas. En 1877, il \_\_\_\_\_<sup>1</sup> des cours pour devenir pasteur (*preacher*), mais malheureux, il change d'avis. Il \_\_\_\_\_<sup>2</sup> des études de dessin anatomique parce qu'il veut devenir artiste. Après des séjours en Belgique et aux Pays-Bas, où il peint *Les Mangeurs de pommes de terre*, il \_\_\_\_\_<sup>3</sup> à Paris, où il fait la connaissance des peintres impressionnistes comme Monet. C'est Pissarro qui le convainc d'utiliser des couleurs vives (*bright*). À Paris, Van Gogh ne vend aucun\* tableau; il \_\_\_\_\_<sup>4</sup> dans la misère (*poverty*). De 1888 jusqu'à sa mort, Van Gogh \_\_\_\_\_<sup>5</sup> le sud de la France où il \_\_\_\_\_<sup>6</sup> sa passion pour la peinture. De plus en plus tourmenté, il se suicide en 1890. Il \_\_\_\_\_<sup>7</sup> (*passé composé*) seulement jusqu'à l'âge de 37 ans et n'a vendu qu'un seul tableau pendant sa vie.

## Mots clés

### Les verbes *vivre* et *habiter*

Use **vivre** to express *to live; to be alive, to exist*. Use it also to express how one lives.

Picasso **a vécu** jusqu'à 92 ans.  
Cette artiste ne **vit** pas dans le luxe.  
Ils **vivent** toujours dans cette région.

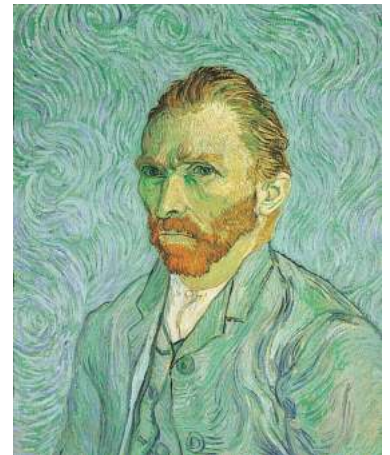
**Vivre** is also used in certain idiomatic expressions.

Elle est **difficile / facile à vivre**.  
*She's hard / easy to live with.*

Il est parti sans raison apparente,  
«pour **vivre ma vie**», a-t-il dit.  
*He left without any apparent reason, to "live my own life," as he put it.*

In general, use **habiter** to express *to reside*.

Mary Cassatt **a habité** Paris pendant des années.  
Vous **habitez** rue de Rivoli?



Vincent Van Gogh: *Autoportrait*, 1889–1890 (Musée d'Orsay, Paris)

\***ne... aucun(e)** is a negative expression meaning *no, not one*.



**B. Conversation.** Avec un(e) camarade, répondez aux questions suivantes.

1. Quelle carrière veux-tu poursuivre? Suis-tu déjà des cours qui mènent à (*lead to*) cette carrière?
2. Est-ce que la plupart (*majority*) des gens basent leur choix de carrière sur ce qui les intéresse? Sinon, comment la choisissent-ils?
3. Comment veux-tu vivre dans dix ans? Dans le luxe en ville, par exemple, ou très simplement à la campagne? Dans quelle sorte de logement veux-tu habiter?
4. À ton avis, est-il plus important de suivre ses passions dans la vie ou de poursuivre la fortune? Pourquoi?

### Un peu plus...

#### Claude Monet. (1840–1926)

Comme ils ne sont pas acceptés dans les galeries traditionnelles, Monet et ses amis peintres décident, en 1874, d'organiser leur propre exposition. La technique de Monet vise (*aims*) à suggérer une expression spontanée de la nature par une application de couleurs vives. C'est la naissance du mouvement impressionniste qui sera (*will be*) reconnu plus tard comme l'un des plus importants mouvements d'art moderne. Vous aimez l'impressionnisme? Expliquez.

- Claude Monet: *Impression, soleil levant*, 1873  
(Musée Marmottan Monet, Paris)



### Les pronoms accentués

*Emphasizing and Clarifying*

#### Savoir parler d'amour

*Hassan, Hector, Juliette et Léa discutent chez Hector.*

HASSAN: **Moi**, j'aime la sculpture. Je passe des heures au musée Rodin.

JULIETTE: **Moi**, j'ai une passion pour la peinture, surtout pour Kandinsky. Je le trouve joyeux. Picasso, **lui**, est moins<sup>1</sup> gai.

LÉA: Et **toi**, Hector, qu'est-ce que tu aimes?

HECTOR: **Moi**, j'adore la danse: c'est ma passion, mon métier<sup>2</sup> et ma raison de vivre.<sup>3</sup>

LÉA: **Vous**, vous êtes différents de **moi**. Parce que **moi**, j'aime la poésie et les poètes.

JULIETTE: Pourquoi les poètes?

LÉA: Parce que **eux**, ils savent parler d'amour!

<sup>1</sup>less <sup>2</sup>profession <sup>3</sup>raison... reason for living

Complétez les phrases suivantes en utilisant **moi**, **toi**, **lui**, **vous** ou **eux**.

1. Et \_\_\_\_\_, vous aimez la sculpture?
2. \_\_\_\_\_, tu as une passion pour la peinture?
3. Kandinsky est joyeux, Picasso, \_\_\_\_\_, est moins gai.
4. \_\_\_\_\_, j'adore la danse.
5. Et \_\_\_\_\_, tu aimes la poésie et les poètes?
6. Les poètes, \_\_\_\_\_, ils savent parler d'amour.



Wassily Kandinsky: *Balancement*, 1925 (Tate Gallery, Londres)

#### Forms of Stressed Pronouns

Stressed pronouns (**les pronoms accentués**) are used as objects of prepositions or for clarity or emphasis. The following chart shows their forms. Note that several are identical in form to subject pronouns.

STRESSED PRONOUNS			
<b>moi</b>	<i>I, me</i>	<b>nous</b>	<i>we, us</i>
<b>toi</b>	<i>you</i>	<b>vous</b>	<i>you</i>
<b>lui</b>	<i>he, him</i>	<b>eux</b>	<i>they, them (m.)</i>
<b>elle</b>	<i>she, her</i>	<b>elles</b>	<i>they, them (f.)</i>
<b>soi*</b>	<i>oneself</i>		

\***Soi** corresponds to the subjects **on**, **tout le monde**, and **chacun** (*each one*).

## Uses of Stressed Pronouns

Stressed pronouns are used:

### 1. As objects of prepositions

Nous allons travailler chez **toi**  
ce soir.  
Après **vous**!  
Après le concert, tout le monde  
rentre chez **soi**.

*We're going to work at your  
house tonight.  
After you!  
After the concert, everybody  
goes back home.*

### 2. As part of compound subjects

**Clara et elle** ont lu À la  
recherche du temps perdu\*  
en entier.  
**Robin et moi** avons joué  
ensemble une sonate de  
Debussy.

*She and Clara read the entire  
In Search of Lost Time.*

*Robin and I played a Debussy  
sonata together.*

### 3. With subject pronouns, to emphasize the subject

Et **lui**, écrit-il un roman?

*What about him? Is he writing  
a novel?*

**Eux**, ils ont de la chance.  
Tu es brillant, **toi**!

*As for them, they are lucky.  
You're brilliant!*

When stressed pronouns emphasize the subject, they can be placed at the beginning or the end of the sentence.

[Allez-y! A]

### 4. After **ce** + **être**

—C'est **vous**, Monsieur  
Lemaître?

*Is it you, Mr. Lemaître?*

—Oui, c'est **moi**.

*Yes, it's me (it is I).*

C'est **lui** qui donnait le cours  
sur Proust.

*He's the one who was teaching  
the course on Proust.*

### 5. In sentences without verbs, such as one-word answers to questions and tag questions

—Qui a visité le musée  
Delacroix?

*Who has visited the Delacroix  
Museum?*

—**Toi**!

*You!*

—As-tu pris mon livre d'art?

*Did you take my art book?*

—**Moi**?

*Me?*

Nous allons visionner une  
vidéo sur la peinture  
moderne. Et **lui**?

*We're going to see a video on  
modern painting. What  
about him?*

\*Long novel by Marcel Proust, in seven volumes. The original English translation was titled *Remembrance of Things Past*. A 2003 translation is called *In Search of Lost Time*.

6. In combination with **même(s)** for emphasis

Préparent-ils la vidéo

**eux-mêmes?**

Allez-vous choisir les images

**vous-même?**

*Are they preparing the video  
themselves?*

*Are you going to choose the  
pictures yourself?*

[Allez-y! B-C]



- A. Au théâtre.** Vos amis et vous avez présenté une pièce de théâtre devant la classe. Décrivez le comportement des acteurs / actrices avant le commencement de la pièce, à l'aide des pronoms accentués.

**MODÈLE:** nous / fatigués → Nous, nous étions fatigués.

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. je / préoccupé(e) | 4. Jessica et Anaïs / sérieuses |
| 2. Alice / anxieuse  | 5. Marc et Angela / calmes      |
| 3. Louis / agité     | 6. nous / heureux               |

- B. Pour monter la pièce.** (*To prepare the play.*) D'autres étudiants vous ont aidé(e) à monter la pièce de l'exercice précédent. Dites ce qu'ils ont fait. Remplacez les mots en italique par des pronoms qui correspondent aux mots entre parenthèses. Faites attention à la conjugaison du verbe.

- Qui a fait les costumes? C'est *moi* qui ai fait les costumes. (Sandrine, Bruno, Pierre et Nassim)
- Vous avez écrit le scénario vous-mêmes? Oui, *nous* l'avons écrit *nous-mêmes*. (je, une amie et moi, Richard et Florent, les acteurs)

- C. Êtes-vous indépendant(e)?** Est-ce que vos camarades et vous faites des choses intéressantes, utiles ou inhabituelles? Renseignez-vous sur les activités de quatre camarades. Utilisez les pronoms accentués + **même(s)** et les verbes de la liste suivante.

**Verbes utiles:** acheter, aller, bâtir\* (*to build*), devoir, faire, gagner, jouer, lire, pouvoir, préparer, réparer, travailler, vendre, venir, voir, vouloir

**MODÈLES:** Moi, je fais toujours le pain moi-même pour les repas à la maison.  
J'ai une camarade qui, elle, répare elle-même sa voiture.



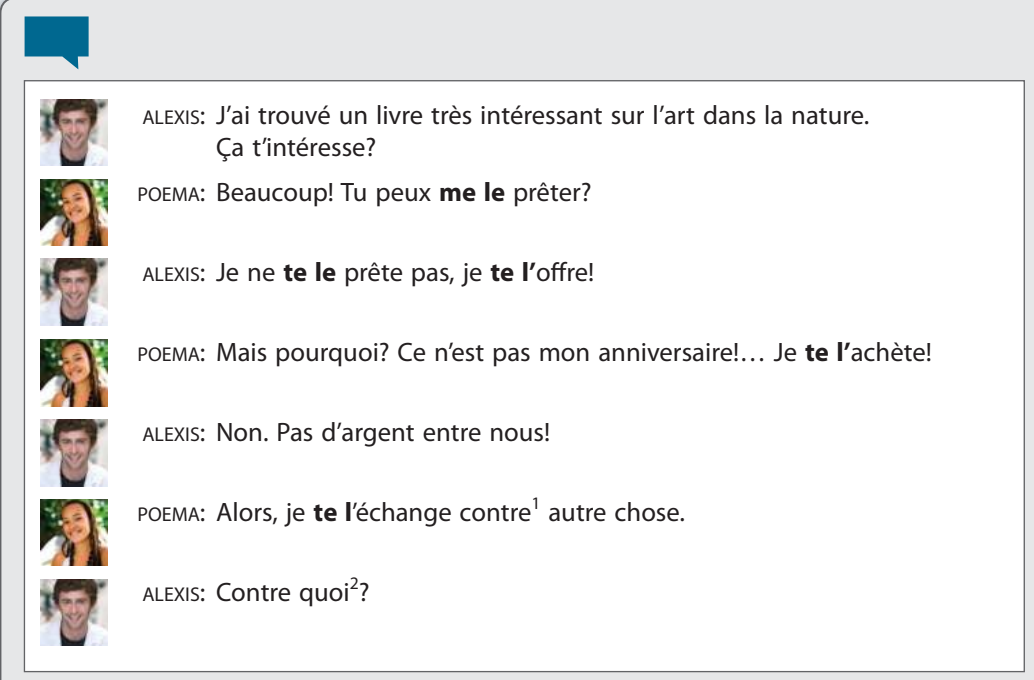
\*conjugated like **finir**

# La place des pronoms personnels

*Speaking Succinctly*

## Pas d'argent entre nous!

Alexis contacte Poema sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).



ALEXIS: J'ai trouvé un livre très intéressant sur l'art dans la nature. Ça t'intéresse?

POEMA: Beaucoup! Tu peux **me le** prêter?

ALEXIS: Je ne **te le** prête pas, je **te l'**offre!

POEMA: Mais pourquoi? Ce n'est pas mon anniversaire!... Je **te l'**achète!

ALEXIS: Non. Pas d'argent entre nous!

POEMA: Alors, je **te l'**échange contre<sup>1</sup> autre chose.

ALEXIS: Contre quoi<sup>2</sup>?

<sup>1</sup>échange... *trade for*    <sup>2</sup>what

Trouvez, dans le dialogue, la phrase équivalente.

1. Tu peux me prêter ton livre?
2. Je ne te prête pas mon livre.
3. Je t'offre mon livre.
4. Je t'achète le livre.
5. Je t'échange le livre.

## Order of Object Pronouns in Declarative Statements

When two or more pronouns are used in a declarative sentence, they follow a fixed order. The direct object pronoun is usually **le, la, or les**. **Me, te, nous, and vous** precede **le, la, and les**; **lui** and **leur** follow them. The pronouns **y** and **en**, in that order, come last.

DIRECT OR INDIRECT OBJECT	DIRECT OBJECT	INDIRECT OBJECT	y / en
me te nous vous	le la les	lui leur	y / en

- Le guide vous a expliqué la théorie des peintres impressionnistes?  
 —Oui, il **nous l'a** expliquée.  
*Did the guide explain the theory of the Impressionist painters to you?*  
*Yes, he explained it to us.*
- Avez-vous montré le tableau de Manet aux étudiants américains?  
 —Oui, je **le leur** ai montré.  
*Did you show the Manet painting to the American students?*  
*Yes, I showed it to them.*
- Est-ce que le guide a donné des livrets sur l'impressionnisme aux autres étudiants?  
 —Oui, il **leur en** a donné.  
*Did the guide give booklets on Impressionism to the other students?*  
*Yes, he gave them some.*

It might help you to remember this formula: First and second person before third; direct object before indirect object. Apply the first part if it is relevant, then the second.

1. When the pronouns are objects of an infinitive, they are placed immediately before the infinitive. The same order rules apply.

- Quand est-ce que tu vas donner le cadeau à Line?  
 —Je vais **le lui** donner à Noël.  
*When are you going to give Line the gift?*  
*I am going to give it to her at Christmas.*

2. In negative sentences with object pronouns, **ne** precedes the pronouns; when the negative sentence is in the **passé composé**, **pas** follows the conjugated verb (the auxiliary) and precedes the past participle.

- Ils nous ont envoyé les horaires des autres musées de Paris?  
 —Non, ils **ne nous les** ont **pas** envoyés.  
*Did they send us the schedules of the other museums in Paris?*  
*No, they didn't send them to us.*

[Allez-y! A-B]

## Commands with One or More Object Pronouns

1. The order of object pronouns in a negative command is the same as the order in declarative sentences: the pronouns precede the verb.

- N'**en** parlons pas!  
 N'**y** pense pas!  
 Ne **me** donnez pas le tableau!  
 Ne **me le** donnez pas!  
 Ne **leur** dites pas que vous êtes venus!  
 Ne **le leur** dites pas!  
*Let's not talk about it!*  
*Don't think about it!*  
*Don't give me the painting!*  
*Don't give it to me!*  
*Don't tell them you came!*  
*Don't tell them!*

2. In affirmative commands with one object pronoun, the pronoun follows the verb and is attached with a hyphen. When **me** and **te** come at the end of the expression, they become **moi** and **toi**.

La lettre? <b>Écrivez-la!</b>	<i>The letter? Write it!</i>
Voici du papier. <b>Prenez-en!</b>	<i>Here's some paper. Take some!</i>
Tes amis? <b>Donne-leur</b> des billets!	<i>Your friends? Give them some tickets!</i>
<b>Parle-moi</b> des concerts!	<i>Tell me about the concerts!</i>

As you know, the final **-s** is dropped from the **tu** form of regular **-er** verbs and of **aller** to form the **tu** imperative: **Parle de tes problèmes! Va à la maison!** However, the **-s** is *not* dropped before **y** or **en** in the affirmative imperative: **Parles-en! Vas-y!**

3. When there is more than one pronoun in an affirmative command, however, all direct object pronouns precede indirect object pronouns, followed by **y** and **en**, in that order. All pronouns follow the command form of the verb and are attached by hyphens. The forms **moi** and **toi** are used except before **y** and **en**, where **m'** and **t'** are used.

DIRECT OBJECT	INDIRECT OBJECT	y / en
le	moi (m')	nous
la	toi (t')	vous
les	lui	leur

—Voulez-vous ma carte d'entrée au musée?	<i>Do you want my museum entrance card?</i>
—Oui, <b>donnez-la-moi</b> .	<i>Yes, give it to me.</i>
—Je t'apporte du papier?	<i>Shall I bring you some paper?</i>
—Oui, <b>apporte-m'en</b> .	<i>Yes, bring me some.</i>
—Tu veux que je cherche l'horaire du musée?	<i>Do you want me to look for the museum schedule?</i>
—Oui, <b>cherche-le-moi</b> .	<i>Yes, look for it for me.</i>
—Est-ce que je dis aux autres que l'entrée est gratuite?	<i>Shall I tell the others that admission is free?</i>
—Oui, <b>dites-le-leur</b> .	<i>Yes, tell them that (lit., tell it to them).</i>

[Allez-y! C-D-E]

## Allez-y!

- A. **Travail d'équipe.** Audrey et ses camarades préparent un exposé sur la Fondation Maeght, un musée d'art moderne au sud de la France. Transformez les phrases selon le modèle.

**MODÈLE:** Audrey donne ses notes à Anaïs. →  
Elle les lui donne.

1. Elle prête le livre sur Chagall à Sylvie.
2. Anaïs envoie des photos de la cour Giacometti à Audrey.
3. La prof explique les sculptures de Miró aux trois filles.
4. Sylvie parle à sa prof de l'exposition sur Braque.
5. Audrey et ses camarades présentent leur exposé aux autres étudiants du cours.

**B. Détails pratiques.** Vous faites une visite artistique de Paris. Répondez par *oui* ou *non* et utilisez des pronoms.

**MODÈLE:** Achetez-vous vos guides (*guidebooks*) à la librairie?  
Oui, je les y achète. (Non, je ne les y achète pas.)

1. Prenez-vous vos repas dans les musées?
2. Achetez-vous vos cartes postales au musée?
3. Emmenez-vous vos amis au musée?
4. Il y a des sculptures au musée du Louvre?
5. Avez-vous rencontré vos amis au ciné-club?
6. Apportez-vous votre appareil photo au musée?
7. Est-ce qu'il y avait beaucoup de visiteurs à l'exposition du Grand-Palais?

**C. Pour devenir un écrivain célèbre.** Dans les phrases suivantes, remplacez les mots en italique par des pronoms.

**MODÈLES:** Lisez *beaucoup de romans*. →  
Lisez-en beaucoup!

Montrez *vos œuvres à vos amis*. →  
Montrez-les-leur!

1. N'oubliez jamais *vos cahiers à la maison*.
2. Prenez *des notes*.
3. Révissez *votre travail*.
4. Envoyez *votre roman à l'éditeur*.
5. Invitez *votre éditeur* à dîner.
6. Après la publication du roman, demandez à *vos amis* d'acheter un exemplaire (*copy*).

**D. Situations.** Vous entendez des fragments de conversation. Imaginez la situation.

**MODÈLE:** N'y touche pas! →  
La mère de Tristan vient de faire un gâteau, et Tristan essaie d'en manger un morceau.

1. Vas-y! 2. N'y touche pas! 3. Ne m'en donne pas! 4. Ne les regardez pas! 5. Donne-la-lui! 6. Ne lui parle pas si fort! 7. Montre-les-moi! 8. Ne le lui dis pas!

**E. Interview.** Interrogez un(e) camarade sur une ville ou une région que vous pensez visiter. Suivez le modèle.

**Mots utiles:** une cathédrale, le cinéma, un musée, la musique, une pièce de théâtre, la sculpture, les tableaux; des acteurs / actrices célèbres, des compositeurs / compositrices, des cinéastes, des écrivains

**MODÈLE:** É1: Est-ce qu'il y a une belle cathédrale à Strasbourg?  
É2: Oui, il y en a une.

## Mots clés

### Les verbes *apporter* et *emmener*

**Apporter** (*to bring something*) is used only with objects.

Il apporte ses tableaux à la galerie d'art.

**Emmener** (*to take someone along; to invite*) is used with people or animals.

Je t'emmène au cinéma?





# Le blog de Juliette

## Pour les amateurs d'art

samedi 2 août

### J'aime l'art.

J'ai commencé à aimer la peinture vers<sup>1</sup> l'âge de 12 ans, quand ma mère m'a emmenée voir une exposition du peintre Kandinsky, le peintre des compositions abstraites et des jeux de couleurs.

Ensuite, j'ai appris à peindre. Je rêvais de créer une œuvre, je voulais être le Mozart de la peinture! Mais rapidement, j'ai accepté de reconnaître une vérité absolue: je n'ai aucun talent<sup>2</sup>...

Alors, je me contente<sup>3</sup> d'admirer les œuvres des autres, de voir des expositions et d'explorer des musées. La semaine dernière, par exemple, j'ai visité les musées en plein air<sup>4</sup> de Paris: les œuvres sont exposées dans des lieux publics, sous le vent, la pluie<sup>5</sup> et le soleil! C'est une expérience unique!

Malheureusement, je ne serai jamais<sup>6</sup> une artiste... Je dois l'accepter. Mais j'ai décidé de promouvoir<sup>7</sup> les chefs-d'œuvre des jeunes artistes...

Je vais donc créer une galerie d'art virtuelle sur le net pour encourager les jeunes peintres et sculpteurs à montrer leurs œuvres.

Mes amis du blog sont les premiers informés!

Juliette

### COMMENTAIRES



**Alexis**

Franchement Juliette, c'est une bonne idée. Mais des galeries virtuelles, il y en a déjà beaucoup sur le Web. Pourtant, si tu veux faire la promotion des jeunes peintres québécois, je peux t'aider...



**Charlotte**

Juliette, je te conseille de poursuivre ton projet. Il faut seulement créer un site différent et original. Toi, tu as une double expertise et tu peux inventer un concept génial: tu connais parfaitement le multimédia et tu connais l'art.



**Mamadou**

Pourquoi ne pas organiser des expositions d'art africain d'avant-garde? Évidemment, tout le monde connaît les masques, les statuettes et les tissus<sup>8</sup> africains traditionnels, mais en Afrique, il y a aussi des artistes contemporains vraiment exceptionnels. Moi-même, j'en connais et je peux te les présenter.



**Poema**

La plupart des artistes polynésiens ont des difficultés pour exposer leurs tableaux en Europe. Tu peux les aider à réussir sur le marché français!



Grand stable rouge de Calder sur l'esplanade à la Défense

<sup>1</sup>around <sup>2</sup>Je... I have no talent whatsoever <sup>3</sup>me... am satisfied <sup>4</sup>musées... open-air museums <sup>5</sup>rain  
<sup>6</sup>ne... will never be <sup>7</sup>promote <sup>8</sup>fabrics



## Les musées parisiens

Où se trouve *Le Penseur*, la plus fameuse sculpture d'Auguste Rodin? À Paris, au musée Rodin, qui était autrefois l'hôtel Biron où l'artiste a passé beaucoup de temps pendant les dernières années de sa vie. Le jardin qui entoure<sup>1</sup> le musée est une petite merveille. Flânez dans les allées et découvrez les chefs-d'œuvre du grand maître exposés en plein air.

Ensuite, visitez le musée. Imaginez une sorte de petit palais avec des parquets cirés.<sup>2</sup> D'une pièce à l'autre, vous découvrez des sculptures remarquables: *Le Baiser*,<sup>3</sup> *La Main de Dieu*<sup>4</sup>...

Vous sortez de ce musée fasciné par la blancheur du marbre, charmé par ces corps et ces visages<sup>5</sup> sculptés dans la pierre<sup>6</sup> éternelle.

Pour continuer votre visite des musées parisiens, vous devez, bien sûr, aller au Louvre: cette ancienne demeure<sup>7</sup> des rois de France est une pièce majeure du patrimoine français et l'un des plus grands musées d'art du monde. On y trouve notamment la célèbre *Joconde*<sup>8</sup> au sourire mystérieux. Le musée d'Orsay, très riche en tableaux impressionnistes, mérite aussi une visite.

Mais si vous voulez sourire, il faut aller au musée Grévin, qui présente plus de 450 personnages célèbres... en cire,<sup>9</sup> ou au musée de la Poupée,<sup>10</sup> qui va vous rappeler votre enfance. Et si vous aimez la littérature, vous devez absolument visiter la maison de Balzac et la maison de Victor Hugo: dans ces murs, des œuvres immortelles sont nées.



C'est dans l'ancienne gare d'Orsay que le musée d'Orsay s'est installé. Ce bâtiment magnifique, classé monument historique, date de 1900. Construit pour l'Exposition Universelle, il réunit aujourd'hui des chefs-d'œuvre de l'impressionnisme et du post-impressionnisme français, comme *Femme à l'ombrelle* de Monet ou *La Danseuse* de Renoir.

<sup>1</sup>surrounds <sup>2</sup>parquets... waxed wood floors <sup>3</sup>Kiss <sup>4</sup>Main... Hand of God <sup>5</sup>faces <sup>6</sup>stone <sup>7</sup>residence <sup>8</sup>Mona Lisa <sup>9</sup>en... in wax <sup>10</sup>Doll

À vous!

1. Avez-vous envie de visiter le musée Rodin ou un autre musée parisien? Expliquez pourquoi.
2. Est-ce que vous avez visité, aux États-Unis ou dans d'autres pays, des musées originaux et surprenants? Racontez une de ces expériences et expliquez vos réactions.

Parlons-en!

1. Travaillez à deux ou en petits groupes. Préparez un circuit (*tour*) de trois petits musées originaux à Paris. Aidez-vous d'Internet.
2. Pour chaque musée, trouvez deux mots-clés pouvant expliquer votre sélection. Par exemple, pour le musée de la Vie romantique: «ambiance, Chopin».
3. Avec votre camarade ou votre groupe, présentez et expliquez votre circuit de musées à la classe. N'oubliez pas de mentionner les mots clés.

Quel est le musée le plus intéressant? Votez!



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

On est connectés. To learn more about Paris museums, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).


# Leçon 3

## Les verbes suivis de l'infinitif


*Expressing Actions*

### Provocation?


*Mamadou contacte Léa sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).*




MAMADOU: **Tu veux visiter** le musée Rodin avec moi?




LÉA: Non, je m'ennuie<sup>1</sup> dans les musées.




MAMADOU: Comment? Une fille cultivée comme toi! **Tu cherches à me provoquer!**




LÉA: Pas du tout. **Je déteste m'enfermer**<sup>2</sup> dans une salle de musée.



MAMADOU: **On peut rester** une petite demi-heure... et ensuite **prendre** un verre sur les Champs-Élysées...



LÉA: **Tu essaies de me convaincre?**



MAMADOU: Oui! J'ai réussi?

<sup>1</sup>je... I get bored    <sup>2</sup>shut myself up

Dans le dialogue, trouvez les verbes à l'infinitif qui suivent les verbes conjugués.

1. Tu veux \_\_\_\_\_ le musée Rodin avec moi?
2. Tu cherches à me \_\_\_\_\_?
3. Je déteste \_\_\_\_\_ dans une salle de musée.
4. On peut \_\_\_\_\_ une petite demi-heure.
5. Tu essaies de me \_\_\_\_\_?

1. Some verbs can be followed by an infinitive without an intervening preposition. Among the most common:

<b>aimer</b>	<b>détester</b>	<b>falloir (il faut)</b>	<b>savoir</b>
<b>aller</b>	<b>devoir</b>	<b>pouvoir</b>	<b>venir</b>
<b>désirer</b>	<b>espérer</b>	<b>préférer</b>	<b>vouloir</b>

Je **déteste chanter**. Mais je **sais** très bien **jouer** de la guitare.

*I hate singing, but I know how to play the guitar very well.*

Sophie **ne peut pas aller** au cinéma samedi soir. Elle **doit aller voir** sa grand-mère.

*Sophie cannot go to the movies on Saturday evening. She has to visit her grandmother.*

When **penser** is followed by an infinitive, it means *to count or plan on doing something*.

Je **pense rester** chez moi ce week-end.

*I'm planning on staying home this weekend.*

2. Other verbs require the preposition **à** directly before the infinitive. These include:

<b>aider à</b>	<b>chercher à</b>	<b>continuer à</b>	<b>réussir à</b>
<b>apprendre à</b>	<b>commencer à</b>	<b>enseigner à</b>	

J'**ai commencé à fumer** quand j'avais 16 ans. Caroline m'a **aidé à arrêter**.

*I started to smoke when I was 16. Caroline helped me quit.*

La semaine prochaine, je vais **apprendre à jouer** au tennis et je **continue à prendre** des cours de yoga deux fois par semaine.

*Next week I will learn how to play tennis, and I will continue to take yoga classes twice a week.*

3. Still other verbs require the preposition **de** directly before the infinitive.

<b>accepter de</b>	<b>décider de</b>	<b>finir de</b>	<b>rêver de</b>
<b>arrêter de</b>	<b>demander de</b>	<b>oublier de</b>	<b>venir de</b>
<b>choisir de</b>	<b>empêcher de</b>	<b>permettre de</b>	
<b>conseiller de</b>	<b>essayer de</b>	<b>refuser de</b>	

Rachid **a décidé de prendre** des cours d'art dramatique. Il **rêve de devenir** acteur. Il **vient de jouer** un petit rôle dans *Le Cid* à l'université. L'année prochaine, il va **essayer d'entrer** au Conservatoire de Paris.

*Rachid has decided to take drama classes. He dreams of becoming an actor. He just played a small role in Le Cid at the university. Next year, he is going to try to get into the Paris Conservatory.*

4. A few verbs change in meaning with different prepositions. **Commencer** regularly takes **à** before an infinitive; **finir** normally takes **de** before an infinitive. However, they can both take **par**. **Commencer par** is used to talk about what one did first in a series of things; **finir par** means *to end up by doing something*.

Grégoire **a commencé par** jouer un petit rôle dans une comédie à l'université. Il **a fini par** devenir acteur à Hollywood.

5. Note that the meaning of **venir** changes depending on whether it is followed directly by an infinitive or by **de** plus an infinitive. **Ils viennent dîner** means *They are coming to dinner*. **Ils viennent de dîner** means *They've just had dinner*.



## Allez-y!

**A. Au cabaret de la Contrescarpe.** Deborah, Chuck et Jacques arrivent à la Contrescarpe, dans le quartier Montmartre, à Paris. Classez leurs activités par ordre chronologique de 1 à 8.

- \_\_\_\_\_ Ils décident de commander du champagne.
- \_\_\_\_\_ Ils finissent par s'endormir dans le séjour.
- \_\_\_\_\_ Ils demandent au serveur de leur apporter l'addition.
- \_\_\_\_\_ Ils choisissent de s'asseoir à une table près de la scène.
- \_\_\_\_\_ Ils commencent par regarder la salle.
- \_\_\_\_\_ Ils commencent à chanter en rentrant chez eux.
- \_\_\_\_\_ Ils arrêtent de parler quand le spectacle commence.
- \_\_\_\_\_ Ils n'oublient pas de laisser un pourboire au serveur.



**B. Projets et activités.** Posez des questions à vos camarades pour vous informer de leurs projets et de leurs activités.

**MODÈLE:** aller / faire / ce soir →

É1: Qu'est-ce que tu vas faire ce soir?

É2: Je vais sortir avec mes amis.

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. vouloir / faire / ce week-end   | 5. penser / faire / la semaine |
| 2. aller / faire / l'été prochain  | prochaine                      |
| 3. devoir / faire / demain         | 6. détester / faire / le soir  |
| 4. aimer / faire / après les cours | 7. espérer / faire / ce soir   |

**C. Résolutions du Nouvel An.** Énumérez quelques-unes de vos résolutions à vos camarades. Complétez les phrases suivantes avec un infinitif.

**MODÈLE:** Cette année, je vais finir... →

Cette année, je vais finir de lire *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec.\*

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Je voudrais apprendre... | 4. En plus, je vais arrêter... |
| 2. Je vais commencer...     | 5. Enfin, je rêve...           |
| 3. J'ai aussi décidé...     | 6. Mais je refuse...           |



**D. Interview.** Posez les questions suivantes—en français, s'il vous plaît—à un(e) camarade de classe. Puis faites un résumé de ses réponses. Demandez à votre camarade...

1. what he/she likes to do in the evening
2. what he/she hates to do in the house
3. if he/she is learning to do something interesting, and what it is
4. if he/she has decided to continue to study French
5. what he/she has to do after class
6. if he/she prefers going to a play or to a movie
7. if he/she has just read a good book, and what it was
8. what he/she knows how to do well
9. what he/she tries, but does not always succeed in doing well
10. if he/she forgot to do something this morning, and what it was
11. if he/she has stopped doing something recently, and what it was
12. ?

\*Perec (1936–1982) était un artiste et écrivain français. *La Vie mode d'emploi*, fruit de neuf années de travail, retrace l'histoire d'un immeuble parisien et de ses habitants.

# Les adverbess

*Talking About How Things Are Done*

## L'art et le foot

*Léa et Mamadou discutent au café.*

- LÉA: Une heure au musée, c'est **vraiment** le maximum pour moi!
- MAMADOU: Dis la vérité: tu as **beaucoup** aimé les sculptures. Tu étais fascinée!
- LÉA: **Franchement**, j'ai apprécié la lumière\* naturelle sur les œuvres.
- MAMADOU: Tu vois: il faut **toujours** aller au musée avec moi!
- LÉA: Et **maintenant**, qu'est-ce qu'on fait?
- MAMADOU: On va d'**abord** prendre un verre au Fouquet's.
- LÉA: Et **ensuite**?
- MAMADOU: **Ensuite**, je t'emmène à un match de foot!

\*light



Le célèbre Fouquet's sur les Champs-Élysées

Répondez aux questions en utilisant les adverbess du dialogue.

1. Est-ce que deux heures au musée, c'est le maximum pour Léa?
2. Est-ce que Mamadou pense qu'elle a aimé les sculptures?
3. Qu'est-ce qu'elle a apprécié?
4. Avec qui faut-il aller au musée?
5. Qu'est-ce qu'ils vont faire après leur visite du musée?

## Forms of Adverbess

Adverbess (**les adverbess**, *m.*) modify a verb, an adjective, or another adverb: She learns *quickly*. He is *extremely* hardworking. They see each other *quite often*. You have already learned a number of adverbess, such as **souvent**, **parfois**, **bien**, **mal**, **beaucoup**, **trop**, **peu**, **très**, **vite**, **d'abord**, **puis**, **ensuite**, **après**, and **enfin**.

1. Most adverbess are formed by adding **-ment** (often corresponding to *-ly* in English) to the feminine form of an adjective.

### FEMININE ADJECTIVE

franche  
active  
(mal)heureuse

### ADVERB

**franchement** *frankly*  
**activement** *actively*  
**(mal)heureusement** *(un)fortunately*

2. If the masculine form of the adjective ends in a vowel, **-ment** is usually added directly to it.

**MASCULINE  
ADJECTIVE**

absolu  
poli  
rapide  
vrai

**ADVERB**

**absolument** *absolutely*  
**poliment** *politely*  
**rapidement** *quickly*  
**vraiment** *truly, really*

3. If the masculine form of the adjective ends in **-ent** or **-ant**, the corresponding adverbs have the endings **-emment** and **-amment**, respectively. The two endings have the same pronunciation.

**MASCULINE  
ADJECTIVE**

différent  
évident  
constant  
courant

**ADVERB**

**différemment** *differently*  
**évidemment** *evidently, obviously*  
**constamment** *constantly*  
**couramment** *fluently*

One exception to this rule is **lent**, which adds **-ment** to the feminine adjective to form **lentement**.

Note: In English, the adverbial forms of *good* and *bad* are *well* and *badly*. In French, the adverb forms of **bon** and **mauvais** are both irregular.

**bon** → **bien**

**mauvais** → **mal**

Sonia est une **bonne** actrice;  
elle joue **bien** son rôle.  
Normand est un **mauvais**  
cinéaste; il dirige **mal**  
ses acteurs.

[Allez-y! A-B]

## Position of Adverbs

1. When adverbs qualify adjectives or other adverbs, they usually precede them.

Elle est **très** intelligente.

Il va au cinéma **assez** souvent.

*She is very intelligent.*

*He goes to the movies fairly often.*

2. When a verb is in the present or imperfect tense, the qualifying adverb usually follows it. In negative constructions, the adverb comes after **pas**.

Je travaille **lentement**.

Elle voulait **absolument**  
devenir écrivain.

Vous ne l'expliquez pas **bien**.

*I work slowly.*

*She absolutely wanted to  
become a writer.*

*You aren't explaining it well.*

3. Short adverbs usually precede the past participle when the verb is in a compound form; they usually follow **pas** in a negative construction.

J'ai <b>beaucoup</b> voyagé cette année.	<i>I've traveled a lot this year.</i>
Il a <b>déjà</b> visité le Louvre.	<i>He has already visited the Louvre.</i>
Elle n'est pas <b>souvent</b> allée en Bretagne.	<i>She has not often been to Brittany.</i>
Je n'ai pas <b>très</b> faim.*	<i>I'm not very hungry.</i>

4. Adverbs ending in **-ment** follow a verb in the present or imperfect tense, and usually follow the past participle when the verb is in the **passé composé**.

Tu parles <b>couramment</b> le français.	<i>You speak French fluently.</i>
Il était <b>vraiment</b> travailleur.	<i>He was really hardworking.</i>
Paul n'a pas répondu <b>intelligemment</b> .	<i>Paul didn't respond intelligently.</i>

[Allez-y! C-D]



Des menhirs préhistoriques à Carnac, en Bretagne: ces pierres dressées (*standing stones*) sont vraiment mystérieuses!

## Allez-y!

- A. **Ressemblances.** Donnez l'équivalent adverbial de chacun des adjectifs suivants.

**MODÈLE:** franc → franchement

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| 1. heureux   | 7. certain      |
| 2. actif     | 8. constant     |
| 3. long      | 9. absolu       |
| 4. vrai      | 10. admirable   |
| 5. différent | 11. poli        |
| 6. naturel   | 12. intelligent |

\*In idiomatic expressions with **avoir**, one often uses an adverb: **J'ai très soif**; **Elle a très chaud**, and so on.



Le Théâtre National de Chaillot se trouve au Palais de Chaillot, à Paris. Décrivez cette photo comme si c'était une œuvre d'art.

**B. Carrières.** Complétez les paragraphes suivants avec des adverbes logiques.

1. Le linguiste

**Adverbes:** bien, bientôt, couramment, ensuite, évidemment, probablement, vite

Jean-Luc parle \_\_\_\_\_<sup>1</sup> l'anglais. Il a vécu aux États-Unis. Il est allé au lycée (à l'école secondaire) à New York et il a très \_\_\_\_\_<sup>2</sup> appris la langue pendant son séjour. \_\_\_\_\_<sup>3</sup>, à l'université il a choisi la section langues étrangères. Il va \_\_\_\_\_<sup>4</sup> passer sa licence d'anglais. \_\_\_\_\_<sup>5</sup>, il doit \_\_\_\_\_<sup>6</sup> choisir entre la traduction (*translation*) littéraire et l'enseignement. Ses parents sont professeurs et je pense qu'il va \_\_\_\_\_<sup>7</sup> choisir de devenir professeur.

2. L'actrice

**Adverbes:** absolument, beaucoup, constamment, fréquemment, rarement, seulement, souvent, très

Marie veut \_\_\_\_\_<sup>1</sup> devenir une artiste célèbre. Elle travaille \_\_\_\_\_<sup>2</sup> pour y arriver: le matin, elle arrive \_\_\_\_\_<sup>3</sup> au Théâtre National de Chaillot après six heures et elle y reste \_\_\_\_\_<sup>4</sup> jusqu'à neuf heures du soir. Dans la journée, elle travaille \_\_\_\_\_<sup>5</sup> et prend \_\_\_\_\_<sup>6</sup> quinze minutes pour déjeuner. \_\_\_\_\_<sup>7</sup>, elle est fatiguée le soir. Mais je pense qu'elle va réussir parce qu'elle est \_\_\_\_\_<sup>8</sup> travailleuse et ambitieuse.



**C. Interview.** Interviewez un(e) camarade de classe sur ses préférences et ses habitudes. Votre camarade doit utiliser dans sa réponse un adverbe basé sur les mots entre parenthèses. Décidez ensuite quelle sorte de personne il/elle est (calme, énergique, patiente, pratique, travailleuse, et cetera).

**MODÈLE:** Comment déjeunes-tu d'habitude? (rapide / lent) →  
Je déjeune lentement pour me reposer. *ou* Je déjeune rapidement parce que je suis toujours pressé(e).

1. Quand fais-tu la sieste? (fréquent / rare)
2. Comment attends-tu le résultat de ton examen? (patient / impatient)
3. Regardes-tu souvent ta montre? (constant / fréquent / rare / jamais)
4. Comment travailles-tu en général? (bon / mal)
5. Lis-tu souvent les romans policiers? (fréquent / rare / jamais)

Maintenant décrivez le caractère de votre camarade.

**D. Qu'en pensez-vous?** Posez les questions suivantes à des camarades. Ils vont répondre en utilisant des adverbes.

**Suggestions:** absolument, admirablement, constamment, couramment, diligemment, évidemment, franchement, heureusement, intelligemment, lentement, malheureusement, poliment, souvent, tranquillement, vite



**MODÈLE:** É1: Qu'est-ce qu'on doit faire pour avoir de bonnes notes?  
 É2: On doit étudier constamment.  
 É1: On doit travailler intelligemment.

1. Qu'est-ce qu'on doit faire pour être un bon professeur?
2. Qu'est-ce qu'on doit faire pour devenir président(e) des États-Unis?
3. Qu'est-ce qu'on doit faire pour courir dans un marathon?
4. Qu'est-ce qu'on doit faire pour devenir riche?
5. Qu'est-ce qu'on doit faire pour avoir de bons rapports (a good relationship) avec une autre personne?

**E. Opinions et habitudes.** Posez ces questions à un(e) camarade. Dans sa réponse il/elle doit employer des adverbes.

1. À ton avis, est-ce qu'on doit beaucoup travailler pour réussir?
2. Quel est l'aspect le plus important de ta carrière future?
3. Est-ce que l'argent fait le bonheur?
4. Est-ce que l'amitié est plus importante que la réussite?
5. Est-ce que tu rêves de quitter ton pays pour aller vivre sur une île tropicale?



### Un peu plus...

**Paul Gauguin. (1848–1903)**

Après plus de dix ans comme agent de change (*stockbroker*) à Paris, où il fait la connaissance de Camille Pissarro et découvre l'impressionnisme, Gauguin quitte la Bourse (*stock exchange*) pour se consacrer à la peinture. Il privilégie les couleurs vives et les contours clairement démarqués, comme son ami Van Gogh. En 1888, Gauguin et Van Gogh passent neuf semaines ensemble à Arles mais l'amitié tourne mal et se termine avec le drame de l'oreille coupée de Van Gogh. Quelques années plus tard, Gauguin s'installe à Tahiti où il s'inspire de la culture polynésienne et des mythes anciens pour peindre ses plus fameux tableaux. Vous aimez les tableaux de Gauguin? Pourquoi ou pourquoi pas?

◀ Paul Gauguin: Femmes de Tahiti, 1891 (Musée d'Orsay, Paris)



## Prononcez bien!

### The vowel sound in *sculpture* (page 323)

**A. Un bruit bizarre...** Vous regardez la télévision avec Hugo quand vous entendez un bruit bizarre. Hugo vous rassure. Sélectionnez les phrases qu'il dit.

- |   |  |
|---|--|
| 1. a. Tout va bien. C'est Pierre, notre voisin. Il a sûrement laissé tomber un objet. | b. Tu vas bien. C'est Pierre, notre voisin. Il a sûrement laissé tomber un objet.                                      |
| 2. a. Il habite au-dessous de chez nous.  | b. Il habite au-dessus de chez nous.   |
| 3. a. Isabelle et moi, nous l'avons rencontré pendant notre cours l'année dernière.   | b. Isabelle et moi, nous l'avons rencontré pendant notre cure ( <i>vacation at the hot springs</i> ) l'année dernière. |
| 4. a. C'est quelqu'un qui est très sourd ( <i>deaf</i> ). Alors, ne t'inquiète pas!   | b. C'est quelqu'un qui est très sûr ( <i>reliable</i> ). Alors, ne t'inquiète pas!                                     |

**B. Des photos.** Hugo vous montre les photos de ses vacances d'été. Jouez la scène suivante avec votre camarade de classe en faisant attention à la prononciation de [u] comme dans **vous** et de [y] comme dans **sculpture**.

VOUS: C'est qui ça?

HUGO: Ah, c'est Luc, mon cousin.

VOUS: Qu'est-ce qu'il a sur la figure (*face*)?

HUGO: Des gouttes (*drops*) de jus de prune (*plum*). Il faisait très chaud ce jour-là. Une vraie canicule (*heat wave*)! Nous avons beaucoup bu.

VOUS: Et sur cette photo, on dirait qu'il fume.

HUGO: Oui, mais il a arrêté récemment parce qu'il toussait (*was coughing*) beaucoup.

VOUS: Voilà une bonne nouvelle!



### Lecture

#### Avant de lire

**Reading poetry (Part 2).** Poetry often remains popular for decades and even centuries. One of the reasons is that it is often based on emotions that are universal over time such as happiness, sadness, love, sorrow, jealousy, fear, and anger. Effective poetry engages the reader emotionally and often articulates one of those inner feelings for him or her. The impact of the poem is often derived from the sounds and the repetition of those sounds along with the rhythm and rhyming used.

In *Déjeuner du matin*, Prévert uses much repetition.

Find...

1. which phrase is repeated at least six times.
2. which phrases contain the word **sans**. Note which ones are repeated more than one time.
3. which verb tense is used repeatedly throughout the poem.

Glance through the text to determine which inner feeling will be engaged. Use the following information to help you guess.

Find out...

1. how many people are involved.
2. where the scene is taking place.
3. what the weather is like.
4. what one character does at the very end.

## À propos de la lecture...

La poésie de Jacques Prévert (1900–1977) est accessible à un très large public. Elle traite de justice, de liberté et de bonheur. Ce poème est tiré du recueil *Paroles* (1946).



Le poète Jacques Prévert

## «Déjeuner du matin»

*Il a mis le café  
Dans la tasse  
Il a mis le lait  
Dans la tasse de café  
Il a mis le sucre  
Dans le café au lait  
Avec la petite cuiller  
Il a tourné  
Il a bu le café au lait  
Et il a reposé<sup>1</sup> la tasse  
Sans me parler  
Il a allumé<sup>2</sup>  
Une cigarette  
Il a fait des ronds  
Avec la fumée  
Il a mis les cendres*

*Dans le cendrier  
Sans me parler  
Sans me regarder  
Il s'est levé<sup>3</sup>  
Il a mis  
Son chapeau sur sa tête  
Il a mis  
Son manteau de pluie  
Parce qu'il pleuvait  
Et il est parti  
Sous la pluie  
Sans une parole  
Sans me regarder  
Et moi j'ai pris  
Ma tête dans ma main  
Et j'ai pleuré.<sup>4</sup>*

<sup>1</sup>a... put down again   <sup>2</sup>a... lit   <sup>3</sup>s'est... got up   <sup>4</sup>j'ai... I cried

"Déjeuner du matin" in *Paroles* by Jacques Prévert, © Éditions GALLIMARD

## Compréhension

**Qu'en pensez-vous?** Dites si les phrases suivantes reflètent votre interprétation du poème. Sinon, reformulez-les pour mieux exprimer votre opinion. Justifiez votre point de vue en citant des extraits du poème.

1. Dans ce poème, une mère raconte son petit déjeuner avec son fils.
2. Ces personnes se connaissent (*know each other*) depuis longtemps.
3. On a l'impression que c'est un repas typique entre ces deux personnes.
4. Le narrateur / La narratrice est très satisfait(e) de sa vie.
5. Le poète crée une ambiance de joie.



## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Un jeune peintre se passionne pour l'abstraction.

- Ce que les gens préfèrent dans mes tableaux, c'est l'imagination.
- Vraiment?
- Oui. Après avoir regardé mes œuvres, beaucoup me disent: «Si vous appelez ça de l'art, vous avez beaucoup d'imagination!»



Marc Chagall\*: *Le Cantique des cantiques IV*, 1958 (Musée National Message Biblique Marc Chagall, Nice)

---

\*Marc Chagall (1887–1985) est un artiste et peintre né en Bélarussie. Il a vécu principalement en France.



Tête monumentale dans le musée en plein air de la Défense

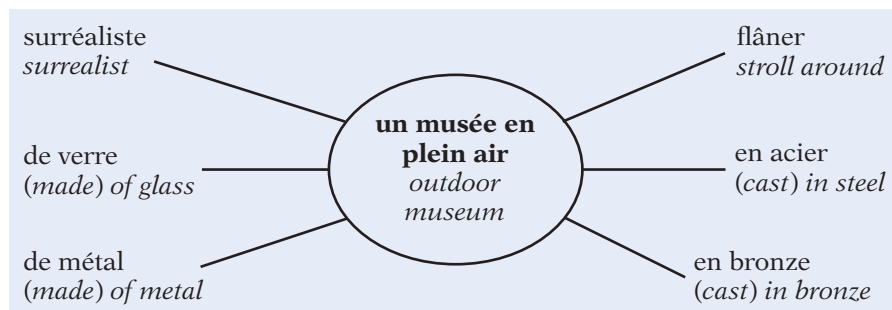


## Le vidéoblog de Juliette

### En bref

Dans cet épisode, Juliette rencontre Léa sur le pont près du musée d'Orsay. Comme il faut faire la queue pour y entrer, les deux amies décident de passer l'après-midi à découvrir les œuvres des musées «en plein air».

### Vocabulaire en contexte



### Visionnez!

Trouvez la description qui correspond à chaque œuvre d'art.

#### ŒUVRES D'ART

- \_\_\_\_\_ *Le Pouce (The Thumb)*
- \_\_\_\_\_ *Stabile*
- \_\_\_\_\_ *Le Somnambule*
- \_\_\_\_\_ *Deux personnages fantastiques*
- \_\_\_\_\_ *Tête monumentale*
- \_\_\_\_\_ *Le mur des «je t'aime»*

#### DESCRIPTIONS

- a. un homme qui marche sur une boule de métal
- b. une œuvre qui célèbre l'amour
- c. un énorme insecte en acier rouge
- d. une composition surréaliste
- e. une reproduction en bronze par l'artiste César
- f. un visage (face) sans émotion par l'artiste Mitoraj

### Note culturelle

Le monument «la Défense de Paris», qui commémore les soldats défenseurs de la ville pendant la guerre<sup>1</sup> franco-allemande de 1870, a donné son nom au quartier.

L'œuvre *Tête monumentale* se trouve aujourd'hui sur le parvis<sup>2</sup> de la Défense. Elle est accompagnée d'une soixantaine d'œuvres d'art contemporain, fresques et sculptures monumentales qui forment un musée en plein air.

<sup>1</sup>war <sup>2</sup>square

### Analysez!

1. Comment imaginez-vous un musée parisien typique? Comment est-ce que ces musées en plein air diffèrent de (*differ from*) cette image?
2. Est-ce que les œuvres du musée en plein air à la Défense reflètent bien le quartier dans lequel (*in which*) elles se trouvent? Expliquez pourquoi (pas).

### Comparez!

Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo. Y a-t-il des musées d'art dans votre ville? Trouve-t-on des sculptures à l'extérieur (dans les parcs ou devant les bâtiments, par exemple)? Quelle œuvre présentée dans la vidéo aimeriez-vous (*would you like*) voir dans votre ville? Expliquez.

J'aimerais voir \_\_\_\_\_ parce que...



# Vocabulaire

## Verbes

**bâtir** to build  
**dater (de)** to date from  
**deviner** to guess  
**emmener** to take someone along;  
to invite  
**flâner** to stroll  
**peindre** to paint  
**poursuivre** to pursue  
**suivre** to follow; to take  
(a course)  
**vivre** to live

**À REVOIR:** apporter, habiter

## Verbes suivis de l'infinitif

**accepter (de)** to accept (to)  
**aider (à)** to help (to)  
**arrêter (de)** to stop  
**chercher à** to try to  
**commencer par** to begin by  
(doing something)  
**conseiller (de)** to advise (to)  
**continuer (à)** to continue (to)  
**décider (de)** to decide (to)  
**empêcher (de)** to prevent (from)  
**enseigner (à)** to teach (to)  
**essayer (de)** to try (to)  
**finir par** to end up (doing  
something)  
**permettre (de)** to permit,  
allow (to)  
**refuser (de)** to refuse (to)  
**réussir (à)** to succeed (in)

**À REVOIR:** aimer, aller, apprendre  
à, choisir de, commencer à,  
demander de, désirer,  
détester, devoir, espérer,  
finir de, il faut, oublier de,  
penser, pouvoir, préférer,  
rêver de, savoir, venir, venir  
de, vouloir

## Substantifs

**l'acteur / l'actrice** actor  
**les arènes (f. pl.)** arena  
**l'artiste (m., f.)** artist

**l'auteur dramatique (m.)**  
playwright  
**la cathédrale** cathedral  
**le chef-d'œuvre (pl. les  
chefs-d'œuvre)** masterpiece  
**le/la cinéaste** filmmaker  
**le comédien / la comédienne**  
stage actor  
**le compositeur / la  
compositrice** composer  
**la conférence** lecture  
**l'écrivain (m.) / la femme  
écrivain** writer  
**l'époque (f.)** period (of history)  
**l'événement (m.)** event  
**l'exposition (f.)** exhibit  
**l'horaire (m.)** schedule  
**le Moyen Âge** Middle Ages  
**le/la musicien(ne)** musician  
**l'œuvre (f.) (d'art)** work (of art)  
**le palais** palace  
**le patrimoine** legacy, heritage  
**le peintre / la femme  
peintre** painter  
**la peinture** painting  
**la pièce de théâtre** play  
**la place** seat  
**le poème** poem  
**la poésie** poetry  
**le poète / la femme poète** poet  
**le recueil** collection  
**la reine** queen  
**la Renaissance** Renaissance  
**le roi** king  
**le sculpteur / la femme  
sculpteur** sculptor  
**la sculpture** sculpture  
**le siècle** century  
**le tableau** painting  
**le théâtre** theater

**À REVOIR:** le cadeau, la carte  
postale, le château, le  
cinéma, la littérature, la  
musique, le roman

## Adjectifs

**actif / active** active  
**absolu(e)** absolute

**classique** classical  
**constant(e)** constant  
**courant(e)** common; standard  
**évident** evident, obvious  
**franc(he)** frank  
**gothique** Gothic  
**historique** historical  
**lent(e)** slow  
**magnifique** magnificent  
**malheureux / malheureuse**  
unhappy; unfortunate  
**médiéval(e)** medieval  
**poli(e)** polite  
**rapide** fast, rapid  
**romain(e)** Roman

**À REVOIR:** bon(ne), différent(e),  
heureux / heureuse,  
mauvais(e), vrai(e)

## Adverbes

**activement** actively  
**absolument** absolutely  
**constamment** constantly  
**couramment** fluently  
**différemment** differently  
**évidemment** evidently, obviously  
**franchement** frankly  
**heureusement** fortunately  
**lentement** slowly  
**malheureusement** unfortunately  
**poliment** politely  
**rapidement** rapidly  
**récemment** recently  
**vraiment** really

**À REVOIR:** après, beaucoup, bien,  
d'abord, enfin, ensuite, mal,  
parfois, peu, puis, souvent,  
très, trop, vite

## Mots et expressions divers

**la plupart de** the majority  
**moi-même** myself  
**toi-même, lui-même...**  
**par cœur** by heart

# Bienvenue...



## Un coup d'œil sur Genève, en Suisse

**V**ous avez sans doute déjà entendu parler de Genève, en Suisse, notamment lorsqu'on parle des Conventions de Genève ou du Comité international de la Croix-Rouge.

Genève est une belle ville située dans la partie francophone\* de la Suisse, au pied des Alpes.

La Suisse, qui est une des plus anciennes démocraties du monde et un pays politiquement stable et neutre, est donc un lieu privilégié pour de nombreuses organisations internationales. Genève, en particulier, est le siège des Nations Unies en Europe, de l'Assemblée de l'Organisation mondiale de la Santé et du CERN<sup>†</sup> (Centre européen de recherches nucléaires).

### PORTRAIT Henri Dunant (1828–1910)

**L'**une des organisations internationales les plus importantes du monde, le Comité international de la Croix-Rouge, a été fondée à Genève par un Genevois, Henri Dunant.

À l'âge de 18 ans, Henri Dunant allait déjà visiter les pauvres, les malades et les prisonniers. Plus tard, en 1859, alors qu'il se trouvait à Solferino, en Italie du Nord, le lendemain d'une terrible bataille entre 100 000 Français et Italiens

d'une part<sup>1</sup> et 100 000 Autrichiens qui occupaient l'Italie<sup>‡</sup> d'autre part, Dunant a été horrifié quand il a vu les nombreux hommes blessés, mourants ou morts, abandonnés sur le champ de bataille. Il a immédiatement organisé le secours aux blessés des deux camps avec l'aide des habitants du village.

Il a décrit cette terrible expérience dans son livre, *Un souvenir de Solferino*, et a proposé la création d'une organisation neutre qui apporterait<sup>2</sup> de l'aide à *tous* les soldats blessés, quelle que soit<sup>3</sup> leur nationalité. Une commission a adopté le projet de Dunant et un comité international de secours aux militaires blessés a été créé en 1863. Ce comité est ensuite devenu le Comité international de la Croix-Rouge.

Dunant s'est battu toute sa vie pour ses idées humanitaires. En 1901, il a reçu le premier prix Nobel de la paix pour son rôle dans la fondation du Comité international de la Croix-Rouge et dans la première Convention de Genève, qui, en cas de guerre, protège les militaires blessés ou malades, les ambulances et hôpitaux militaires et le personnel sanitaire. Cette première convention a été le point de départ d'un vaste mouvement humanitaire.

<sup>1</sup>d'une part... d'autre part *on the one hand . . . on the other hand* <sup>2</sup>would bring <sup>3</sup>quelle... regardless of

\*There is no language called "Swiss." Switzerland has four official languages: German (63.7%), French (20.4%), Italian (6.5%), and Romansh (0.5%).

<sup>†</sup>A scientist at CERN invented the "World-Wide Web" in 1989 to enable the sharing of academic and scientific information. Today, many physicists at CERN research the state of matter at the beginning of the universe, using the largest particle accelerators and detectors in the world.

<sup>‡</sup>Austria had occupied Italy. The Italians fought back against the Austrian occupation and were aided in the fight by the French.



▲ Genève avec, à l'arrière, le mont Blanc, le plus haut sommet des Alpes



▲ Henri Dunant, fondateur de la Croix-Rouge

# en Europe francophone

## Un coup d'œil sur Bruxelles, en Belgique

Capitale du Royaume de Belgique, Bruxelles est aussi l'une des villes-phares<sup>1</sup> de la francophonie depuis le Moyen Âge. On y parle flamand—surtout dans les quartiers historiques du centre—et français. En fait, les Bruxellois se composent de deux groupes linguistiques: les Wallons (ceux<sup>2</sup> qui parlent français) et les Flamands (ceux pour qui le flamand est la langue maternelle). Les Bruxellois sont donc souvent bilingues.

À Bruxelles, le temps est souvent gris, mais on dit que ses habitants ont le soleil dans le cœur. Vous y serez<sup>3</sup> accueilli avec chaleur<sup>4</sup> et bonne humeur. Ses musées, ses églises, ses petites rues commerçantes et ses passages couverts où sont installés confiseries,<sup>5</sup> chocolateries et magasins de dentelles font de Bruxelles une ville de culture et de commerce. Les fêtes se succèdent<sup>6</sup> été comme hiver; à ces occasions, les cortèges,<sup>7</sup> comme celui de Carnaval, convergent vers la Grand-Place, ou *Grote Markt* en flamand. Beaucoup de belles demeures anciennes de la Grand-Place sont maintenant des restaurants où vous pouvez trouver des spécialités culinaires comme les moules-frites ou le célèbre waterzoï.<sup>8</sup> Bruxelles est aussi la capitale politique de l'Union européenne, siège du Parlement européen, ce qui lui donne un caractère cosmopolite.

<sup>1</sup>beacons <sup>2</sup>those <sup>3</sup>will be <sup>4</sup>warmth <sup>5</sup>candy stores <sup>6</sup>se... follow each other  
<sup>7</sup>processions <sup>8</sup>Belgian speciality made from fish or meat in a cream sauce

### PORTRAIT René Magritte (1898–1967)

René Magritte est le peintre surréaliste par excellence. Ce Belge rivalise dans cet art du xx<sup>e</sup> siècle avec l'Espagnol Salvador Dali. Ses nombreuses œuvres nous ouvrent un monde inconnu<sup>1</sup> où se mélangent le rêve et une réalité transposée par l'artiste. Il crée des associations étranges et conçoit<sup>2</sup> des personnages extraordinaires et des paysages fabuleux. Son univers est imprévisible,<sup>3</sup> énigmatique, absurde, ironique.

<sup>1</sup>unknown <sup>2</sup>conceives <sup>3</sup>unpredictable



▲ Le triple Arc de Triomphe domine le parc du Cinquenaire, à Bruxelles.



▲ René Magritte: *Le Maître d'école*, 1954 (collection particulière, Genève)



Watch the *Bienvenue en Europe* francophone video segments to learn more about Brussels and Geneva.

# CHAPITRE 13

## La vie quotidienne



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about love, marriage, the human body, and daily life
- expressing actions
- reporting everyday events
- expressing reciprocal actions
- talking about the past
- giving commands
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- L'amour et le mariage
- Le corps humain
- Les activités de la vie quotidienne

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les verbes pronominaux (première partie)
- Les verbes pronominaux (deuxième partie)
- Les verbes pronominaux (troisième partie)
- Les verbes pronominaux (quatrième partie)

### CULTURE

- Le blog d'Hector: *Discipline!*\*
- Reportage: *La Martinique au quotidien*
- Lecture: «Pour toi mon amour» (poème de Jacques Prévert) (Leçon 4)



Devant la pharmacie. Les jours de grande fatigue, j'achète des vitamines.



La mer des Caraïbes



\*In **Chapitres 13–16** you will read Hector Clément's blog about his life as a dancer, what he likes to do in his spare time, his efforts to find a new job, and his feelings about the problems of the world.

## L'amour et le mariage

1. Ils se rencontrent.  
Ils tombent amoureux.



Les amoureux:  
le coup de foudre\*

\*\*\*\*\*

2. Ils se fiancent.



Le couple:  
les fiançailles (f. pl.)

\*\*\*\*\*

3. Ils se marient.



Le couple:  
la cérémonie

4. Mais ils ne s'entendent  
pas toujours.



Les nouveaux mariés:  
parfois, ils se disputent.

## Le parler jeune

**draguer** essayer de séduire  
**un dragueur** un séducteur  
**être accro à** être incapable de  
vivre sans  
**être mordu** être amoureux  
**kiffer** adorer, être fou de  
**un rencard** rendez-vous

Moi, je ne **drague** pas: je parle  
d'amour.

Comment décourager un  
**dragueur**?

Je **suis accro** à Jérôme.

Pour la première fois de ma vie, je  
suis vraiment **mordu**.

Tu la **kiffes**, Léa?

Ce soir, j'ai un **rencard** avec Juliette.

## AUTRES MOTS UTILES

<b>l'amitié</b> (f.)	friendship
<b>le/la célibataire</b>	single person
<b>divorcer</b>	to divorce
<b>le voyage de noces</b>	honeymoon



A. **Pour commencer...** Quelles phrases de la colonne de droite correspondent aux étapes traditionnelles qui précèdent le mariage?

\*love at first sight (lit., flash of lightning)

1. la rencontre
2. le coup de foudre
3. les rendez-vous
4. les fiançailles
5. la cérémonie
6. l'installation (*setting up house*)
- a. Ils se marient.
- b. Ils sortent ensemble.
- c. Ils tombent amoureux.
- d. Ils se rencontrent.
- e. Ils s'installent.
- f. Ils se fiancent.

**B. Conversation.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade.

1. Est-ce que tu préfères sortir seul(e), avec un ami / une amie ou avec d'autres couples?
2. Selon toi, est-ce que les jeunes d'aujourd'hui tombent trop vite ou trop souvent amoureux?
3. Est-ce que tu crois au coup de foudre? Pourquoi ou pourquoi pas?
4. Est-ce que tout le monde doit se marier? Pourquoi ou pourquoi pas? Si oui, à quel âge?



**Prononcez bien!**

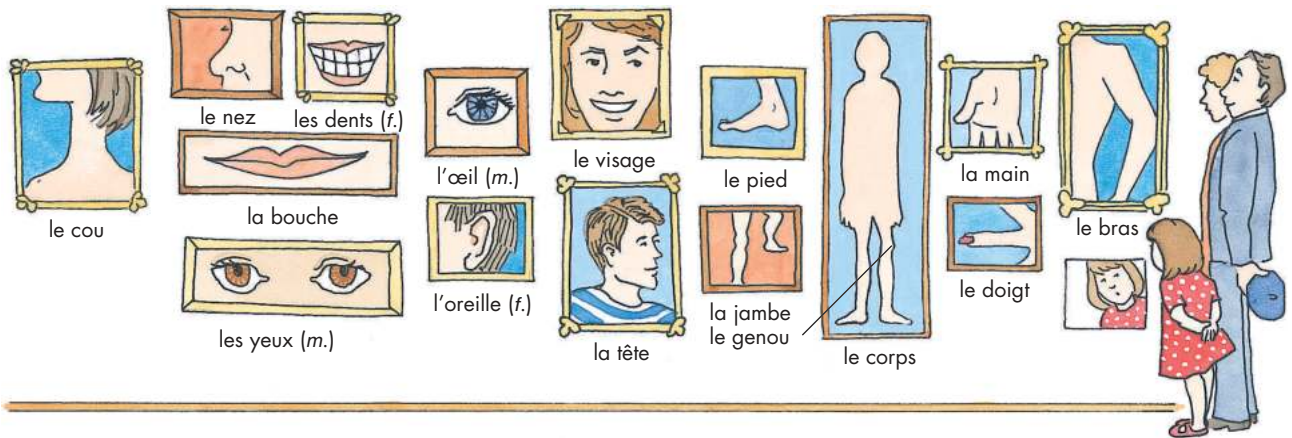
**The vowels in *le* and *la***

Remember to make a clear distinction between [ə] in **le** and [a] in **la**. For **le**, pronounce a brief and tense sound while closing your mouth and rounding your lips. For **la**, open your mouth wide and stretch your lips in a semi-smile.

[ə]: **je, ne, me, de**

[a]: **passif, va, ça, ma**

## Le corps humain



**avoir mal (à)**

**J'ai mal à la tête.**

**le cœur**

**le dos**

**la gorge**

**la santé**

**le ventre**

**être malade**

### AUTRES MOTS UTILES

to hurt, have a pain (in)

My head hurts. (I have a headache.)

heart

back

throat

health

abdomen; stomach

to be sick


**Allez-y!**

**A. Exercice d'imagination.** Où ont-ils mal? Répondez d'après le modèle.

**MODÈLE:** Il y a beaucoup de bruit chez Judith. →  
Elle a mal à la tête / aux oreilles.

1. Vous portez des colis très lourds (*heavy*).
2. Les nouvelles chaussures d'Aurélien sont trop petites.
3. J'ai mangé trop de chocolat.
4. Vous apprenez à jouer de la guitare.
5. Anouk a marché très longtemps.
6. La cravate de Patrice est trop serrée (*tight*).
7. Ils font du ski et il y a beaucoup de soleil.
8. Il fait extrêmement froid et vous n'avez pas de gants (*gloves*).
9. Aïcha va chez le dentiste.
10. Clément chante depuis deux heures.



Une pharmacie française. Qu'est-ce que les clientes achètent? Pourquoi? Imaginez.



**B. Devinettes.** Pensez à une partie du corps et donnez-en une définition au reste de la classe. Vos camarades vont deviner de quelle partie il s'agit.

**MODÈLE:** Vous en avez une. On fait la bise avec cette partie du corps. →  
C'est la bouche!

# Les activités de la vie quotidienne



Ils se réveillent et ils se lèvent.



Ils se brossent les dents.



Il se rase et elle se maquille.



Ils se peignent.



Ils s'habillent.



Ils s'en vont.



Ils se couchent.



Ils s'endorment.

## Allez-y!

**A. Et votre journée?** Décrivez votre journée en employant le vocabulaire des illustrations.

**MODÈLE:** À \_\_\_\_\_ heures, je me \_\_\_\_\_. → À 7 heures, je me réveille.\*

**B. Habitudes quotidiennes.** Dites dans quelles circonstances on utilise les objets suivants.

**Mots utiles:** se brosser, se coucher, s'en aller, s'endormir, s'habiller, se lever, se maquiller, se peigner, se raser, se réveiller

**MODÈLE:** une voiture → On utilise une voiture pour s'en aller.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. un réveil          | 5. un peigne                             |
| 2. une brosse à dents | 6. du rouge à lèvres ( <i>lipstick</i> ) |
| 3. des vêtements      | 7. un rasoir ( <i>razor</i> )            |
| 4. un lit             | 8. un pyjama                             |

\*The verbs introduced here are called *pronominal verbs*. To conjugate the **je** form of pronominal verbs, place the pronoun **me** before the first-person conjugation of the verb.

## Les verbes pronominaux (première partie)

Expressing Actions

### Allô, docteur?

Hector téléphone à Hassan.

- HECTOR: Hassan, est-ce que tu as un bon médecin?  
 HASSAN: Excellent. Tu es malade?  
 HECTOR: J'ai très mal au genou. **Je me demande** si je n'ai pas une tendinite.  
 HASSAN: Prends rendez-vous! **Le cabinet médical se trouve**<sup>1</sup> au Quartier latin.  
 HECTOR: Comment **s'appelle le docteur**?  
 HASSAN: **Il s'appelle** Guy Levi. Il vient juste de **s'installer**.  
 HECTOR: Je n'ai peut-être pas besoin d'une consultation. Si **je me repose** pendant deux jours...  
 HASSAN: Quel raisonnement<sup>2</sup> infantile! **Dépêche-toi**<sup>3</sup> de lui téléphoner!  
 HECTOR: Tu viens avec moi? J'ai peur des piqûres<sup>4</sup>!



Heureusement, les médecins sont là pour nous soigner!

<sup>1</sup>Le... the doctor's office is located <sup>2</sup>reasoning <sup>3</sup>Hurry up <sup>4</sup>injections

Trouvez, dans le dialogue, les phrases qui répondent aux questions suivantes.

1. Quelle question se pose Hector (*does Hector ask himself*)?
2. Où est situé le cabinet médical?
3. Quel est le nom du docteur?
4. Est-ce que le médecin est dans le quartier depuis longtemps?
5. Hector ne veut pas voir le docteur. Quelle est sa solution? Que dit-il?
6. Qu'est-ce qu'Hassan ordonne (*recommends*) à Hector?

Certain French verbs are conjugated with an object pronoun in addition to the subject; consequently, they are called *pronominal verbs* (**les verbes pronominaux**). The object pronoun agrees with the subject of the verb. **Se reposer** (*To rest*) and **s'amuser** (*to have fun*) are two pronominal verbs.

se reposer				s'amuser			
je	<b>me</b>	repose	nous	<b>nous</b>	reposons	je	<b>m'</b> amuse
tu	<b>te</b>	reposes	vous	<b>vous</b>	reposez	tu	<b>t'</b> amuses
il/elle/on	<b>se</b>	repose	ils/elles	<b>se</b>	reposent	il/elle/on	<b>s'</b> amuse
						nous	<b>nous</b> amusons
						vous	<b>vous</b> amusez
						ils/elles	<b>s'</b> amusent

—Est-ce que tu **t’amuses**  
en général avec tes grands-  
parents?  
—Oui, on **s’amuse** bien  
ensemble.

*Do you usually have fun with  
your grandparents?  
Yes, we have a good time  
together.*

1. Note that the object pronouns **me**, **te**, and **se** become **m’**, **t’**, and **s’** before a vowel or a nonaspirate **h**.
2. Common pronominal verbs include:

**s’amuser** *to have fun*  
**s’appeler** *to be named*  
**s’arrêter** *to stop*  
**se demander** *to wonder*  
**se dépêcher** *to hurry*  
**se détendre** *to relax*  
**s’entendre (avec)** *to get along  
(with)*

**s’excuser** *to apologize*  
**s’installer** *to settle down,  
settle in*  
**se rappeler** *to remember*  
**se reposer** *to rest*  
**se souvenir (de)** *to remember*  
**se tromper** *to make a mistake*  
**se trouver** *to be located*

Où **se trouve** l’arrêt d’autobus?  
L’autobus **s’arrête** devant  
mon immeuble.

*Where is the bus stop?  
The bus stops in front of my  
building.*

3. Note that word order in the negative and infinitive forms follows the usual word order for pronouns: the object pronoun precedes the main verb.

Antoine ne **se souvient** pas à  
quelle heure le musée ouvre.  
Je vais **me dépêcher** pour  
arriver à l’heure.

*Antoine doesn’t remember  
what time the museum opens.  
I’m going to hurry to arrive on  
time.*

## Allez-y!

- A. Questions d’amour.** Trouvez dans la colonne de droite une réponse logique aux phrases de la colonne de gauche.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Je dis que le mariage précède les fiançailles.   | a. Désolé(e), mais je ne m’en souviens plus.                            |
| 2. Demain c’est l’anniversaire de ma femme et je n’ai encore rien acheté.                             | b. Tu te trompes!   |
| 3. Arthur et moi, nous nous disputons tout le temps. Nous travaillons trop et ne nous amusons jamais. | c. Oui, nous nous entendons bien.                                       |
| 4. Quelle est la date de l’anniversaire de mariage de vos parents?                                    | d. Je me demande pourquoi tu n’y as pas pensé!                          |
| 5. Toi et moi, nous aimons les mêmes choses! Nous ne nous disputons presque jamais.                   | e. Il faut vous arrêter pour respirer un peu. Prenez le temps de vivre! |

**B. Départ à la hâte.** C'est l'heure de partir pour Chartres, mais vous avez un petit problème. Remplacez l'expression en italique par un des verbes pronominaux suivants: **se demander, se dépêcher, se rappeler, se tromper, se trouver.**

Où *est*<sup>1</sup> mon sac à dos? Je ne *me souviens*<sup>2</sup> plus où je l'ai mis. En plus, je dois *faire vite*<sup>3</sup>, je suis en retard. Mais je ne peux pas aller à Chartres sans mon appareil photo. Je *veux savoir*<sup>4</sup> si Jean-François l'a mis dans sa valise. Il peut facilement *faire une erreur*<sup>5</sup> quand il est en retard.



**C. Trouvez quelqu'un qui...** Circulez dans la classe pour trouver quelqu'un qui fait une des activités suivantes. Ensuite, trouvez quelqu'un qui fait l'activité suivante et ainsi de suite (*so on*).

1. veut s'installer à l'étranger
2. se souvient de son premier jour de classe à l'université
3. se trompe souvent dans ses calculs
4. se détend en regardant (*while watching*) des matchs de foot
5. s'entend bien avec ses frères ou ses sœurs
6. se repose en écoutant (*while listening*) de la musique classique
7. s'arrête tous les jours au café
8. se rappelle son meilleur ami / sa meilleure amie à l'école primaire

## Les verbes pronominaux (deuxième partie)

*Reporting Everyday Events*

### Tout va bien!

Léa téléphone à Hector.

- LÉA: Alors Hector, **tu te sens**<sup>1</sup> mieux?  
 HECTOR: **Je me sens** très bien; je suis presque guéri<sup>2</sup>!  
 LÉA: Tu vois: parfois, **on se repose** pendant 24 heures et hop! **La douleur**<sup>3</sup> **s'en va**!  
 HECTOR: **Tu te trompes. Se détendre** ne suffit pas.<sup>4</sup>  
 J'ai eu une piqûre de cortisone dans le genou... terrible... abominable!  
 LÉA: Oh! Pauvre Hector! Mais tu peux marcher<sup>5</sup> maintenant?  
 HECTOR: Je peux marcher, courir<sup>6</sup> et danser!  
 LÉA: Alors, on va **se promener**<sup>7</sup> ce soir?



Un anti-inflammatoire pour guérir Hector

<sup>1</sup>te... feel <sup>2</sup>cured <sup>3</sup>pain <sup>4</sup>ne... isn't enough <sup>5</sup>walk <sup>6</sup>run <sup>7</sup>se... to take a walk

Répondez aux questions selon le dialogue.

1. Hector se sent mieux?
2. Selon Léa, que faut-il faire pendant 24 heures pour aller mieux?
3. Selon Léa, après 24 heures de repos, qu'arrive-t-il?
4. Est-ce qu'Hector pense que Léa a raison ou qu'elle se trompe?
5. Quelle est la théorie d'Hector?
6. Que propose Léa?

## Reflexive Pronominal Verbs

1. In reflexive constructions, the action of the verb reflects or refers back to the subject: *The child dressed **himself**. Did you hurt **yourself**? She talks to **herself**.* In these examples, the subject and the object are the same person. In French, common reflexive pronominal verbs include:

**se baigner** to bathe; to swim  
**se brosser** to brush  
**se coucher** to go to bed  
**se doucher** to take a shower  
**s'habiller** to get dressed  
**se laver** to wash oneself  
**se lever** to get up

**se maquiller** to put on makeup  
**se peigner** to comb one's hair  
**se raser** to shave  
**se regarder** to look at oneself  
**se réveiller** to wake up  
**se sentir** to feel

Zoé **se réveille** à 6 h.  
 Théo **se douche** et **se rase**  
 pendant que Sarah **se**  
**maquille**.

Zoé wakes up at 6:00.  
 Théo showers and shaves  
 while Sarah puts on  
 makeup.

2. Most reflexive pronominal verbs can also be used nonreflexively.

Aujourd'hui, Théo **lave** la  
 voiture.

Today, Théo is washing his  
 car.

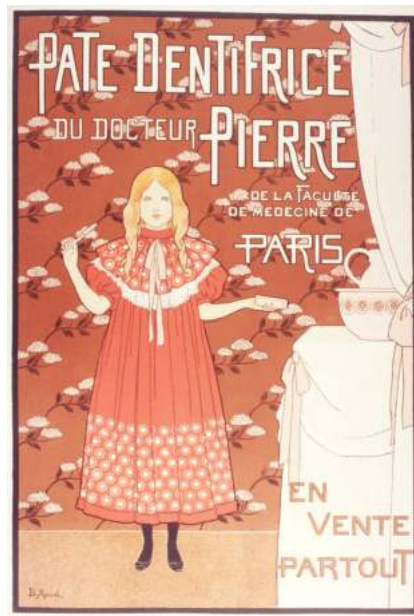
Le bruit **réveille** tout le monde.

The noise wakes everyone up.

3. Some reflexive pronominal verbs can have two objects, one direct and one indirect; this frequently occurs with the verbs **se brosser** and **se laver** plus a part of the body. The definite article—not the possessive adjective, as in English—is used with the part of the body.

Lisa se brosse **les** dents.  
 Je me lave **les** mains.

Lisa is brushing her teeth.  
 I'm washing my hands.



Mon dentifrice, c'est du Docteur Pierre.  
 Et le vôtre?

## Idiomatic Pronominal Verbs

When certain verbs are used with reflexive pronouns, their meaning changes.

### Mots clés

#### Vous parlez français?

You are now at a point where you can answer this question with something else besides **Un peu**. Here are some suggestions:

Je me débrouille. (I can get by.)  
Oui, couramment.  
Bien sûr! Je suis bilingue.

**aller** to go  
**appeler** to call  
**demander** to ask  
**endormir** to put to sleep  
**ennuyer** to bother  
**entendre** to hear  
**fâcher** to make angry  
**installer** to install

**mettre** to place, put  
**perdre** to lose  
**promener** to (take for a) walk  
**tromper** to deceive  
**trouver** to find

→ **s'en aller** to go away  
→ **s'appeler** to be named  
→ **se demander** to wonder  
→ **s'endormir** to fall asleep  
→ **s'ennuyer** to be bored  
→ **s'entendre** to get along  
→ **se fâcher** to get angry  
→ **s'installer** to settle in (to a new house)  
→ **se mettre à** to begin  
→ **se perdre** to get lost  
→ **se promener** to take a walk  
→ **se tromper** to be mistaken  
→ **se trouver** to be located

Les jeunes mariés **s'en vont**  
en voyage de nocces.  
Après cela, Véronique va **se**  
**mettre à** chercher un  
appartement.  
Tu **te trompes!** Elle en a déjà  
trouvé un.  
Où est-ce qu'il **se trouve**?

The newlyweds are going away  
on their honeymoon trip.  
Afterward, Véronique is going  
to start looking for an  
apartment.  
You're wrong! She's already  
found one.  
Where is it?

### Allez-y!

A. La routine. Que font les membres de la famille Duteil?

MODÈLE: Annick se lave les mains.



Le matin...

1.



2.



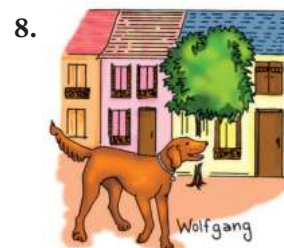
3.



4.



Plus tard...



Et vous, parmi ces activités, lesquelles faites-vous régulièrement?

- B. Habitudes matinales.** Qui dans votre famille a les habitudes suivantes? Faites des phrases complètes. Puis comparez leurs habitudes aux vôtres (*to yours*). Commencez par «Moi aussi, je... » ou «Mais moi, je... ».

mon père	se regarder longtemps dans le miroir
ma mère	se lever souvent du pied gauche*
ma sœur	se réveiller toujours très tôt
mon frère	s'habiller rapidement / lentement
le chien	se maquiller / se raser très vite
le chat	se préparer à la dernière minute
	s'en aller sans prendre de petit déjeuner
	se laver les cheveux tous les jours
	se fâcher quand il n'y a plus de lait
	se tromper de chaussures

- C. Synonymes.** Racontez l'histoire suivante. Remplacez l'expression en italique par un verbe pronominal.

À sept heures du matin, Sylvie *ouvre les yeux*,<sup>1</sup> elle *sort de son lit*,<sup>2</sup> *fait sa toilette*<sup>3</sup> (*washes up*) et *met ses vêtements*<sup>4</sup>. À huit heures, elle *quitte la maison*.<sup>5</sup> Au travail, elle *commence à*<sup>6</sup> parler au téléphone. Sylvie *fini de*<sup>7</sup> travailler vers 18 h; elle *fait une promenade*<sup>8</sup> et parfois ses amies et elle vont *nager*<sup>9</sup> à la piscine. Le soir, elle *va au lit*<sup>10</sup> et elle *trouve le sommeil*<sup>11</sup> très vite!

- D. Interview.** Interrogez un(e) camarade sur une de ses journées typiques à l'université. Posez-lui des questions avec les verbes **se réveiller, s'habiller, se dépêcher, s'en aller, s'amuser, s'ennuyer, se reposer, se promener** et **se coucher**. Ensuite, comparez votre journée et celle de votre camarade et présentez les résultats à la classe.



- E. Vos habitudes.** Comparez vos habitudes avec celles de vos camarades. Trouvez quelqu'un qui...

- |   |   |
|---|---|
| 1. se lève dix minutes avant de partir    | 4. se lève souvent du pied gauche             |
| 2. s'en va sans prendre de petit déjeuner | 5. se promène souvent le soir                 |
| 3. se réveille avant dix heures           | 6. se douche avant de se coucher              |
|   | 7. se couche souvent après minuit             |
|   | 8. a souvent du mal à <sup>†</sup> s'endormir |



\***Se lever du pied gauche** is the equivalent of *to get up on the wrong side of the bed*.

<sup>†</sup>**Avoir du mal à** means *to have difficulty (doing something)*. It should not be confused with **avoir mal à**, meaning *to have an ache or pain (in a part of the body)*.



# Le blog d'Hector

## Discipline!

vendredi 3 juillet

Salut les amis!

Qui suis-je? Je suis Hector. Je commence mon blog.

Je suis danseur. Danseur, c'est un beau métier, n'est-ce pas? Mais il faut soigner<sup>1</sup> son corps, suivre un régime, avoir de la discipline...

Mes journées sont réglées<sup>2</sup>: je me réveille vers 10 heures. Je me lève, je prends ma douche et je me rase, puis je m'habille. Ensuite, je m'installe devant un petit déjeuner léger avec du thé, des fruits. Si mes colocataires sont là, on s'amuse et on se raconte notre vie! C'est bon pour le moral!

Vers midi, je commence mon entraînement<sup>3</sup> au studio de danse. Quand j'arrive, je mets immédiatement mon tee-shirt et mes collants,<sup>4</sup> puis je m'échauffe<sup>5</sup> seul avant le début du cours de ballet ou la répétition du spectacle.

Je danse jusqu'à 18 heures, mais je m'arrête régulièrement pour manger et pour boire: il faut renouveler<sup>6</sup> les calories et s'hydrater.

Ensuite, je me change et je rentre chez moi. Je me détends avant le spectacle ou je sors avec mes potes. Les jours de grande fatigue, j'achète des vitamines à la pharmacie. Et je retrouve mon énergie.

Elle est belle ma vie d'artiste! C'est vrai. Mais parfois, je désire tout changer et essayer d'autres modes de vie. Mon copain Hassan me parle souvent du Maroc et il me fait rêver...

Hector



Devant la pharmacie. Les jours de grande fatigue j'achète des vitamines.

## COMMENTAIRES



**Alexis**

Tout le monde a sa petite routine. Chaque jour, Trésor règle mon train-train.<sup>7</sup> Le matin, il m'appelle: ouah ouah! Impossible de me reposer! Le soir, après mes cours, je me dépêche de rentrer. Il se fâche si j'arrive tard!



**Trésor**

Alexis, je m'ennuie tout seul à la maison!



**Charlotte**

Ma routine est celle<sup>8</sup> d'une mère de famille: je me prépare très tôt le matin; j'accompagne ma fille Gilberte à l'école et je m'en vais au travail. Le soir, mon mari se débrouille<sup>9</sup> pour faire les courses. On se met à table vers 19 h et puis on s'installe devant la télé après avoir couché Gilberte. C'est pas très glamour, tout ça!

<sup>1</sup>take care of <sup>2</sup>well-ordered <sup>3</sup>practice <sup>4</sup>tights <sup>5</sup>warm up <sup>6</sup>replenish <sup>7</sup>daily routine <sup>8</sup>that <sup>9</sup>se... manages



## La Martinique au quotidien°

daily life

Vivre dans l'Hexagone<sup>1</sup> ou à la Martinique, est-ce réellement différent? Élisabeth, qui travaille à Fort-de-France, est catégorique: «Non, car la Martinique est un département d'outre-mer: elle fait partie du territoire français et fonctionne sous la loi<sup>2</sup> française. Ici, nous sommes en France; la vie quotidienne d'un Martiniquais est celle d'un Français du continent: le matin, tout le monde se lève pour aller travailler; les élèves<sup>3</sup> se dépêchent sur le chemin de l'école; les étudiants s'en vont à l'université; les magasins ouvrent<sup>4</sup> leur porte; les ménagères<sup>5</sup> font leurs courses.



Mais le week-end, on tire avantage<sup>6</sup> du climat tropical. Comme sur la Côte d'Azur, on reste dehors<sup>7</sup> pour profiter du soleil et de la chaleur.<sup>8</sup> On se promène dans les rues animées de Fort-de-France ou des petits villages cachés<sup>9</sup> dans l'île; on s'installe sur la plage, en famille et avec ses amis; on se repose, on s'amuse, on se baigne, on pique-nique.

Débutant(e) ou certifié(e) en plongée libre (*snorkeling*) ou avec bouteille (*scuba diving*), vous pouvez découvrir les eaux cristallines et la faune (*animal life*) de la mer des Caraïbes. Vous êtes accueilli(e) par des bancs de poissons multicolores, des barrières de corail (*coral reefs*) intactes et des variétés d'organismes marins uniques.

Et le soir, on sort, comme à Paris, à Bordeaux ou à Marseille: on va au restaurant goûter quelques plats traditionnels ou manger... un hamburger! Et ensuite, on va au théâtre, au cinéma ou... en boîte. Les Martiniquais adorent la musique: jazz, rock, variétés françaises ou antillaises.

Comme la Guadeloupe, sa voisine,<sup>10</sup> la Martinique réunit<sup>11</sup> tous les ingrédients d'une vie quotidienne tout à fait<sup>12</sup> française sous le soleil des Caraïbes!

<sup>1</sup>continental France (so called due to its shape) <sup>2</sup>law <sup>3</sup>pupils <sup>4</sup>open <sup>5</sup>housewives <sup>6</sup>tire... take advantage <sup>7</sup>outside <sup>8</sup>heat <sup>9</sup>hidden <sup>10</sup>neighbor <sup>11</sup>unites <sup>12</sup>tout... completely

À vous!

1. Est-ce qu'il y a une différence majeure entre le style de vie d'un Français du continent et d'un Français de la Martinique? Comment vivent-ils leur quotidien?
2. Présentez une journée typique de votre quotidien. Êtes-vous satisfait(e) de votre vie? Que voulez-vous changer?
3. Que faites-vous pour vous détendre? Faites-vous des sports nautiques comme le jeune homme sur la photo? Racontez.

Parlons-en!

1. Nommez un(e) secrétaire chargé(e) d'écrire au tableau.
2. Quels mots associez-vous au mot «Martinique»? Donnez spontanément vos idées pendant que le/la secrétaire de la classe les enregistre au tableau (ex: «soleil»).
3. Avec tous ces mots, créez, en commun, un petit poème à la gloire de la Martinique.



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about the French, Moroccan, and Martiniquais way of life, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French (www.mhconnectfrench.com)**.

# Leçon 3

## Les verbes pronominaux (troisième partie)

*Expressing Reciprocal Actions*

### L'amour fou

Poema contacte Alexis sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).



POEMA: Qu'est-ce que tu penses du mariage, Alexis?



ALEXIS: **On se rencontre**, on a le coup de foudre, **on se marie** et **on se quitte...**



POEMA: Quel cynisme! Il y a pourtant\* des couples éternels...



ALEXIS: Ah oui, dans les romans: Tristan et Yseult, Roméo et Juliette...



POEMA: Écoute, ma sœur et mon beau-frère sont mariés depuis huit ans. **Ils s'adorent** comme au premier jour.



ALEXIS: Vraiment? **Ils ne se disputent** jamais?



POEMA: **Ils se disputent**, comme tout le monde. Mais **ils se réconcilient**. Parce qu'**ils s'aiment**.



ALEXIS: Parlons-en dans dix ans...

*\*nevertheless*

Répondez aux questions en utilisant les verbes du dialogue.

1. Que pense Alexis du mariage?
2. Que dit Poema sur la relation amoureuse de sa sœur et de son beau-frère?

The plural reflexive pronouns **nous**, **vous**, and **se** can be used to show that an action is reciprocal or mutual in which two or more subjects interact. Almost any verb that can take a direct or indirect object can be used reciprocally with **nous**, **vous**, and **se**.

Ils <b>se</b> rencontrent par hasard.	<i>They meet by chance.</i>
Ils <b>s'</b> aiment.	<i>They love each other.</i>
Allons-nous <b>nous</b> téléphoner demain?	<i>Are we going to phone each other tomorrow?</i>
Vous ne <b>vous</b> quittez jamais.	<i>You are inseparable (never leave each other).</i>
Vous <b>vous</b> disputez souvent?	<i>Do you argue often?</i>

## Allez-y!

**A. Une amitié sincère.** M<sup>me</sup> Chabot raconte l'amitié qui unit sa famille à la famille Marnier. Complétez son histoire au présent.

Éva Marnier et moi, nous \_\_\_\_\_<sup>1</sup> depuis plus de quinze ans. Nous \_\_\_\_\_<sup>2</sup> tous les jours et nous parlons longtemps. Nous \_\_\_\_\_<sup>3</sup> souvent en ville. Quand nous partons en voyage, nous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> des cartes postales.

Nos maris \_\_\_\_\_<sup>5</sup> aussi très bien. Nos enfants \_\_\_\_\_<sup>6</sup> surtout pendant les vacances quand ils jouent ensemble. Parfois ils \_\_\_\_\_<sup>7</sup>, mais comme ils \_\_\_\_\_<sup>8</sup> bien, ils oublient vite leurs différends (*disagreements*).

**s'aimer**  
**se connaître**  
**se disputer**  
**s'écrire**  
**s'entendre**  
**se rencontrer**  
**se téléphoner**  
**se voir**

**B. Une brève rencontre.** Racontez au présent l'histoire un peu triste d'un jeune homme et d'une jeune fille qui ne forment pas le couple idéal. Dites quand et où chaque action a lieu.

**MODÈLE:** se voir → Ils se voient un dimanche matin (au jardin du Luxembourg, à l'Opéra-Garnier, à la gare de Lyon)...

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. se voir               | 6. se revoir            |
| 2. se rencontrer         | 7. se disputer          |
| 3. se donner rendez-vous | 8. (ne plus) s'entendre |
| 4. se téléphoner         | 9. se détester          |
| 5. s'écrire souvent      | 10. se quitter          |

**C. Rapports familiaux.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade de classe.

1. Avec qui est-ce que tu t'entends bien dans ta famille?
2. Tes parents et toi, quand est-ce que vous vous téléphonez?
3. Tes frères et sœurs et toi, combien de fois par semaine, par mois, par an est-ce que vous vous voyez?
4. Est-ce que tu te disputes souvent avec tes frères et tes sœurs? Quand et pourquoi vous disputez-vous?
5. Tes cousins et toi, est-ce que vous vous connaissez bien? Pourquoi ou pourquoi pas?



## Un peu plus...

## Les Berbères.

On retrouve les traces de ce groupe de peuple à diverses époques, de l'Égypte jusqu'à l'Atlantique et du Niger à la Méditerranée. Aussi loin qu'on remonte (*go back*) dans le passé, l'Afrique du Nord est occupée par ce peuple autochtone (*native*). Pasteurs (*Shepherds*), agriculteurs, ils vivaient divisés en tribus; la division reste un fait constant et essentiel de l'histoire berbère.

► Des époux (*married couple*) berbères, au Maghreb. Comparez-les aux époux nord-américains.



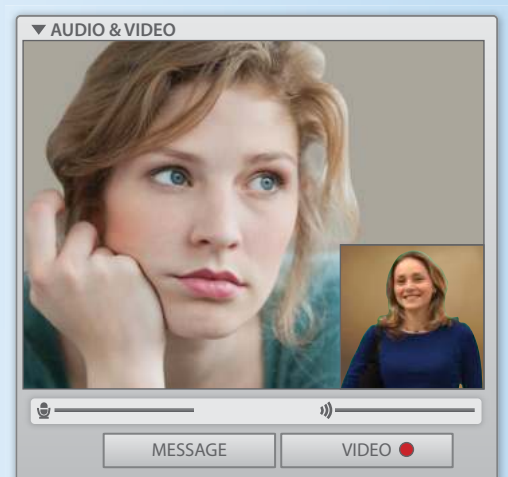
## Les verbes pronominaux (quatrième partie)

*Talking About the Past and Giving Commands*

### Des petits mots d'amour

*Appel vidéo entre Charlotte et Juliette.*

CHARLOTTE: Tu es mariée, Juliette?  
 JULIETTE: Non. Et je ne suis même pas amoureuse!  
 CHARLOTTE: Moi **je me suis mariée** il y a 10 ans...  
 J'avais 20 ans!  
 JULIETTE: **Vous vous êtes rencontrés** à la fac?  
 CHARLOTTE: **On s'est rencontrés** à la bibliothèque.  
 JULIETTE: **Vous vous êtes aimés** tout de suite?  
 CHARLOTTE: Pas du tout. **Ne t'imagines pas** que nous avons eu le coup de foudre! Je le trouvais prétentieux et autoritaire!  
 JULIETTE: Et alors, comment **ça s'est passé**?  
 CHARLOTTE: C'est inexplicable: **nous nous sommes** tellement **détestés** que nous avons fini par nous aimer!  
 JULIETTE: Ce sont les paradoxes de l'amour...



Répondez aux questions suivantes.

1. À quel âge Charlotte s'est-elle mariée?
2. Où Charlotte et son futur mari se sont-ils rencontrés?
3. Est-ce qu'ils se sont aimés tout de suite?

## Passé composé of Pronominal Verbs

1. All pronominal verbs are conjugated with **être** in the **passé composé**. The past participle agrees with the reflexive pronoun in number and gender when the pronoun is the *direct* object of the verb.

PASSÉ COMPOSÉ OF <b>se baigner</b>			
je	me suis baigné(e)	nous	nous sommes baigné(e)s
tu	t'es baigné(e)	vous	vous êtes baigné(e)(s)
il	s'est baigné	ils	se sont baignés
elle	s'est baignée	elles	se sont baignées
on	s'est baigné(e)(s)		

Nous **nous sommes mariés** en octobre. *We got married in October.*

Vos parents **se sont fâchés**? *Did your parents get angry?*

Vous ne **vous êtes** pas **vus** depuis Noël? *You haven't seen each other since Christmas?*

2. Here are some of the more common pronominal verbs whose past participles do not agree with the pronoun: **se demander**, **se dire**, **s'écrire**, **s'envoyer**, **se parler**, **se téléphoner**. The reflexive pronoun of these verbs is *indirect* (**demander à**, **parler à**, and so on).

Elles se sont **écrit** des textos. *They wrote text messages to each other.*

Ils se sont **téléphoné** hier soir? *Did they phone each other last night?*

Vous êtes-vous **dit** bonjour? *Did you say hello to each other?*

[Allez-y! A-B-D]

## Imperative of Pronominal Verbs

Reflexive pronouns follow the rules for the placement of object pronouns. In the affirmative imperative, they follow and are attached to the verb with a hyphen; **toi** is used instead of **te**. In the negative imperative, reflexive pronouns precede the verb.

AFFIRMATIVE		NEGATIVE	
Lève- <b>toi</b> .	<i>Get up.</i>	Ne <b>te</b> lève pas.	<i>Don't get up.</i>
Dépêchons- <b>nous</b> .	<i>Let's hurry.</i>	Ne <b>nous</b> dépêchons pas.	<i>Let's not hurry.</i>
Habillez- <b>vous</b> .	<i>Get dressed.</i>	Ne <b>vous</b> habillez pas.	<i>Don't get dressed.</i>

[Allez-y! C]

### Grammaire interactive

For more on pronominal verbs, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)



## Allez-y!

**A. Avant la soirée.** Hier, il y avait une fête à la Maison des Jeunes (*youth center*). Décrivez les activités de ces jeunes gens. Faites des phrases complètes au passé composé.

**MODÈLE:** Fabien / se raser / avant de partir →  
Fabien s'est rasé avant de partir.

1. Fabrice / s'habiller / avec soin (*care*)
2. Christine et toi, vous / se reposer
3. Nadia et Thomas / s'amuser / à écouter de la musique
4. Sylvie / s'endormir / sur le canapé
5. David et moi, nous / s'installer / devant la télévision
6. je / se promener / dans le jardin

**B. Souvenirs.** Rebecca retrouve un vieil album de photos. Lisez son histoire, puis racontez-la au passé composé.

**MODÈLE:** Rebecca s'interroge sur son passé. →  
Rebecca s'est interrogée sur son passé.

1. Elle s'installe pour regarder son album de photos.
2. Elle s'arrête à la première page.
3. Elle se souvient de son premier amour.
4. Elle ne se souvient pas de son nom.
5. Elle se trompe de personne.
6. Elle se demande où il est aujourd'hui.
7. Elle s'endort sur la page ouverte.

**C. Un rendez-vous difficile.** Bruno a rendez-vous avec quelqu'un qu'il ne connaît pas. Il est très nerveux. Donnez-lui des conseils et utilisez l'impératif.

**MODÈLE:** Je ne *me suis* pas encore *préparé*. (vite) →  
Prépare-toi vite!

1. À quelle heure est-ce que je dois *me réveiller*? (à 5 h)
2. Je n'ai pas envie de *m'habiller*. (tout de suite)
3. Je ne *me souviens* pas de la rue. (rue Mirabeau)
4. J'ai peur de *me tromper*. (ne... pas)
5. Je dois *m'en aller* à 6 h. (maintenant)

Maintenant, utilisez **vous**.

**MODÈLE:** Je ne *me suis* pas encore *préparé*. (vite) →  
Préparez-vous vite!

**D. Tête-à-tête.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade. Ensuite, faites une observation intéressante sur votre camarade.

1. Est-ce que tu t'entends bien avec tes amis? avec tes professeurs? avec tes camarades de chambre? (Si votre camarade ne s'entend pas bien avec eux, demandez-lui pourquoi.)
2. Tu as déjà rencontré une personne qui t'a beaucoup impressionné(e)? Comment s'appelle cette personne? De quels traits physiques (yeux, visage, cheveux, taille, et cetera) te souviens-tu?
3. Est-ce que tu te rappelles le moment où tu es tombé(e) amoureux/amoureuse pour la première fois? C'était à quel âge, et avec qui? Ça a été le coup de foudre? C'était l'amour?
4. Tu veux te marier un jour? À quel âge? Où est-ce que tu veux t'installer avec ton mari (ta femme)?

## Mots clés

### Dire à quelqu'un de partir

When you want to tell someone in a firm way that he/she should leave, use the following expression.

**Va-t'en! (Allez-vous-en!)**    *Get going!; Go away!*





## Prononcez bien!

### The vowels in *le* and *la* (page 355)

**A. Mariage.** Hugo est allé à un mariage ce week-end. Il montre les photos à Isabelle. Écoutez ce qu'ils disent et choisissez l'option appropriée.

ISABELLE: Oh! \_\_\_\_\_<sup>1</sup> a l'air très jeune!

HUGO: Oui, \_\_\_\_\_<sup>2</sup> aussi: Ils ont tous les deux 22 ans.

ISABELLE: Qui est cette personne?

HUGO: C'est \_\_\_\_\_<sup>3</sup> de l'ami(e) de mon frère.

ISABELLE: Et où est \_\_\_\_\_<sup>4</sup>?

HUGO: Là... Ça, c'est une photo de tous les célibataires qui étaient au mariage. \_\_\_\_\_<sup>5</sup> à gauche des mariés a rencontré \_\_\_\_\_<sup>6</sup> à leur droite. Ça a été le coup de foudre. Ah! Il y avait beaucoup d'amour dans l'air ce jour-là!

1. **a.** La mariée

**b.** Le marié

2. **a.** la mariée

**b.** le marié

3. **a.** la fiancée

**b.** le fiancé

4. **a.** la fiancée

**b.** le fiancé

5. **a.** la célibataire

**b.** le célibataire

6. **a.** la célibataire

**b.** le célibataire

**B. Le jeu de la description.** Vous êtes chez le médecin avec votre ami(e). Sur les murs, il y a des dessins représentant des personnes avec des traits physiques particuliers. Complétez les phrases suivantes à voix haute en utilisant les articles **le** ou **la** et les parties du corps. Faites bien attention à la forme des adjectifs. Votre camarade va identifier le dessin que vous décrivez.

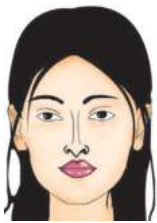
**a.**



**c.**



**b.**



**d.**



1. La personne dans ce dessin a \_\_\_\_\_ plat(e) (*flat*) et \_\_\_\_\_ très rond(e).
2. La personne dans ce dessin a \_\_\_\_\_ pointu et \_\_\_\_\_ pulpeux(se) (*fleshy*).
3. La personne dans ce dessin a \_\_\_\_\_ très long(ue) et \_\_\_\_\_ très large (*wide*).
4. La personne dans ce dessin a \_\_\_\_\_ souriant(e) (*smiling*) et \_\_\_\_\_ large.

## À propos de la lecture...

Ce poème est tiré du recueil *Paroles* (1946) par Jacques Prévert.



## Lecture

## Avant de lire

**Scanning (Part 2).** As noted in **Chapitre 4**, it is helpful to scan a text for specific information before you read it. Scanning is a reading skill that readers use almost every day. The overview you receive from scanning allows you to understand the text better during the first, more thorough reading. Scan the poem to determine the following:

1. *Tense:* Which verb tense is used the most often? What expression is repeated several times?
2. *Structure of the poem:* Which lines are the longest? How do they differ from each other?
3. *Objects:* How many gifts does the author buy for his love? What are those gifts?
4. *Narrative style of the poem:* Is the narrator speaking directly to his love or is he talking about her? How do you know?



## «Pour toi mon amour»

Je suis allé au marché aux oiseaux  
 Et j'ai acheté des oiseaux  
 Pour toi  
 mon amour  
 Je suis allé au marché aux fleurs  
 Et j'ai acheté des fleurs  
 Pour toi  
 mon amour  
 Je suis allé au marché à la ferraille<sup>1</sup>  
 Et j'ai acheté des chaînes  
 De lourdes chaînes  
 Pour toi  
 mon amour  
 Et puis je suis allé au marché aux esclaves<sup>2</sup>  
 Et je t'ai cherchée  
 Mais je ne t'ai pas trouvée  
 mon amour

<sup>1</sup>scrap iron, metal <sup>2</sup>marché... slave market

"Pour toi mon amour" in *Paroles* by Jacques Prévert, © Éditions GALLIMARD

**Compréhension**

1. Quels cadeaux le poète a-t-il achetés pour son amour?
2. À votre avis, qu'est-ce que chaque cadeau symbolise?
3. Pourquoi est-ce que le poète n'a pas trouvé son amour à la fin du poème?
4. Quel commentaire fait le poète sur les relations entre les hommes et les femmes?

**Écriture**

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

**Pour s'amuser**

LE MARI: On est mariés depuis cinq ans, et on n'est jamais arrivés à être d'accord sur quelque chose.

LA FEMME: Tu as tort, on est mariés depuis six ans.



## Le vidéoblog d'Hector

## En bref

Dans cet épisode, Hassan rencontre Hector devant une pharmacie. Comme Hector ne se sent pas bien, Hassan lui suggère de modifier sa façon de vivre. Il évoque «l'art de vivre» au Maroc.

## Vocabulaire en contexte

Qu'est-ce que vous faites pour maintenir (*maintain*) votre santé physique et mentale? Indiquez vos préférences.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> prendre des <b>médicaments</b> ( <i>medications</i> ) | <input type="checkbox"/> prendre des <b>vitamines</b>                               |
| <input type="checkbox"/> ne pas trop <b>faire la fête</b> ( <i>to party</i> )  | <input type="checkbox"/> se promener  |
| <input type="checkbox"/> s'arrêter dans un café, un salon de thé               | <input type="checkbox"/> faire du sport, de la gym                                  |
| <input type="checkbox"/> boire des jus de fruits                               | <input type="checkbox"/> s'amuser avec des amis                                     |
| <input type="checkbox"/> se coucher tôt et dormir huit heures                  | <input type="checkbox"/> <b>économiser</b> ( <i>to save, conserve</i> ) son énergie |



Un Marocain lit le journal le matin au café à Marrakech, au Maroc.

## Visionnez!

Choisissez la bonne réponse.

- Hector se sent fatigué parce qu'il \_\_\_\_\_.  
 a. **s'entraîne** (*practice*) beaucoup      b. fait trop la fête
- Hassan lui conseille \_\_\_\_\_.  
 a. de consulter un médecin      b. d'aller se détendre à la campagne
- Hassan est content parce qu'il \_\_\_\_\_ cette semaine.  
 a. a du **temps libre** (*free time*)      b. ferme son restaurant
- Hassan **trouve que** (*thinks that*) la vie au Maroc est plus (*more*) \_\_\_\_\_ qu'à Paris.  
 a. agréable et **douce** (*gentle*)      b. ennuyeuse

## Analysez!

Répondez aux questions.

- Quels sont les éléments de «l'art de vivre» au Maroc? Que fait-on, par exemple, pour se détendre le matin, l'après-midi et le soir?
- À votre avis, est-ce que le climat a une très grande influence sur l'art de vivre au Maroc? Expliquez.

## Comparez!

Quels sont les critères de qualité de vie (une vie agréable, douce) dans votre pays? Selon cette définition, avez-vous vous-même une bonne qualité de vie? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: préférez-vous l'art de vivre à *l'américaine* ou à *la marocaine*? Expliquez.

## Note culturelle

En France, on distingue les pharmacies des parapharmacies. Les premières sont autorisées à distribuer des médicaments sur présentation d'une ordonnance<sup>1</sup> et à proposer des équivalents génériques. Elles vendent aussi des médicaments accessibles sans ordonnance (ex: l'aspirine) et des produits de santé (ex: un thermomètre). Signalées par une grande croix verte,<sup>2</sup> elles sont, pour certaines, ouvertes<sup>3</sup> la nuit. Les parapharmacies ne peuvent pas vendre de médicaments. Elles distribuent des produits de confort et de beauté (ex: les produits de toilette pour les bébés et pour les femmes). À noter: la publicité pour les médicaments est interdite par la loi.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>prescription    <sup>2</sup>croix... green cross    <sup>3</sup>open  
<sup>4</sup>interdite... prohibited by law



# Vocabulaire

## Verbes

**s'amuser (à)** to have fun  
**s'appeler** to be named  
**s'arrêter** to stop  
**avoir mal (à)** to have pain;  
 to hurt  
**se baigner** to bathe; to swim  
**se brosser (les cheveux, les dents)** to brush (one's hair, one's teeth)  
**courir** to run  
**se coucher** to go to bed  
**se débrouiller** to manage  
**se demander** to wonder  
**se dépêcher** to hurry  
**se détendre** to relax  
**se disputer** to argue  
**divorcer** to divorce  
**se doucher** to take a shower  
**s'embrasser** to kiss  
**s'en aller** to go away,  
 go off (*to work*)  
**s'endormir** to fall asleep  
**s'ennuyer** to be bored  
**s'entendre (avec)** to get along  
 (with)  
**s'excuser** to apologize  
**se fâcher** to get angry  
**se fiancer** to get engaged  
**s'habiller** to get dressed  
**s'installer** to settle down, settle in  
**se laver** to wash oneself  
**se lever** to get up  
**se maquiller** to put on makeup  
**marcher** to walk  
**se marier (avec)** to get  
 married (to)  
**se mettre à (+ inf.)** to begin to  
 (*do something*)  
**se peigner** to comb one's hair

**se perdre** to get lost  
**se préparer** to get ready  
**se promener** to take a walk  
**se rappeler** to remember  
**se raser** to shave  
**se regarder** to look at oneself, at  
 each other  
**se rencontrer** to meet  
**se reposer** to rest  
**se réveiller** to awaken, wake up  
**se souvenir (de)** to remember  
**tomber amoureux / amoureuse (de)** to fall in love (with)  
**se tromper** to make a mistake  
**se trouver** to be located

## Substantifs

**l'amitié (f.)** friendship  
**l'amour (m.)** love  
**l'amoureux / l'amoureuse** lover,  
 sweetheart  
**la bouche** mouth  
**le bras** arm  
**la brosse** brush  
**la brosse à cheveux** hairbrush  
**la brosse à dents** toothbrush  
**le cabinet médical** doctor's office  
**le/la célibataire** single person  
**la cérémonie** ceremony  
**le cœur** heart  
**le corps** body  
**le cou** neck  
**le coup de foudre** flash of  
 lightning; love at first sight  
**le couple** (engaged, married)  
 couple  
**la dent** tooth  
**le doigt** finger  
**le dos** back  
**la douleur** pain

**les fiançailles (f. pl.)** engagement  
**le genou** knee  
**la gorge** throat  
**la jambe** leg  
**la main** hand  
**le mariage** marriage  
**le nez** nose  
**les nouveaux mariés (m. pl.)**  
 newlyweds  
**l'œil (m.) (les yeux)** eye(s)  
**l'oreille (f.)** ear  
**les pantoufles (f.)** slippers  
**le peigne** comb  
**le pied** foot  
**la piqûre** injection, shot  
**le rasoir** razor  
**la rencontre** meeting, encounter  
**le rendez-vous** date  
**le rouge à lèvres** lipstick  
**la santé** health  
**la tête** head  
**le ventre** abdomen; stomach  
**le visage** face  
**le voyage de nocces** honeymoon

**À REVOIR: les cheveux (m. pl.),**  
**le réveil**

## Adjectifs

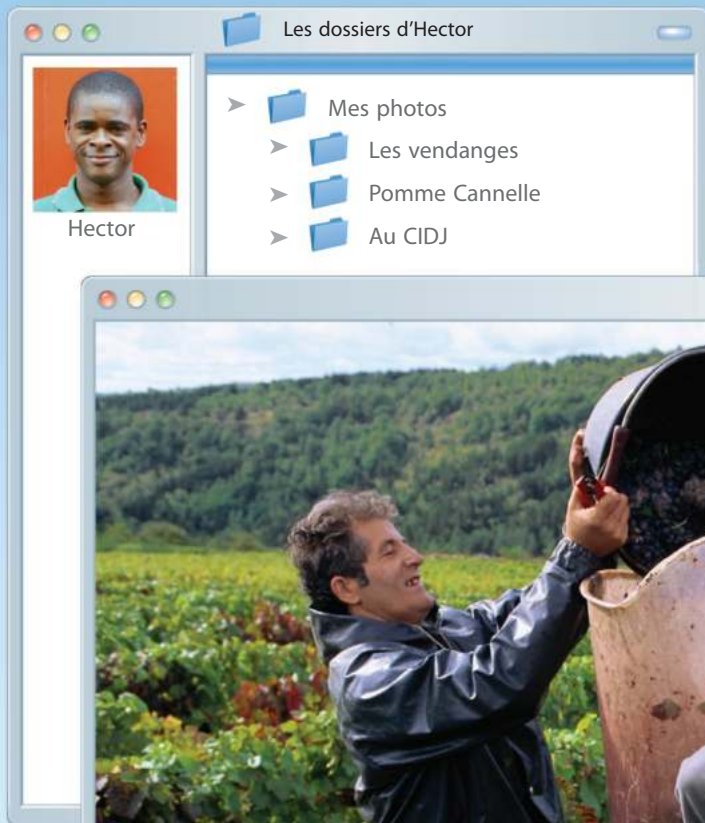
**amoureux / amoureuse** loving,  
 in love  
**guéri(e)** cured, healed  
**malade** sick  
**quotidien(ne)** daily, everyday

## Mots et expressions divers

**Allez-vous-en!** Go away!  
**Va-t'en!** Go away!

# CHAPITRE 14

## Sur le marché du travail



Les vendanges (*Grape harvest*) en Bourgogne

## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about jobs and professions
- talking about banking and finances
- talking about the future
- linking ideas
- making comparisons
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les métiers et professions
- À la banque
- Le budget
- Le verbe **ouvrir**

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Le futur simple (première partie)
- Le futur simple (deuxième partie)
- Les pronoms relatifs
- La comparaison de l'adjectif qualificatif

### CULTURE

- Le blog d'Hector: *Pas facile, la vie d'artiste!*
- Reportage: *Étudiants: la chasse aux stages et aux petits boulots*
- Lecture: *Des métiers pas ordinaires* (Leçon 4)



Pomme Cannelle: une troupe de danse antillaise



Au CIDJ on propose des milliers (thousands) offres d'emploi pour l'été en France

# Leçon 1

## Au travail

1. **Les fonctionnaires:** ils travaillent pour l'État.



M. Merel,  
agent de  
police\*



M<sup>lle</sup> Drouet,  
secrétaire<sup>‡</sup> de  
mairie



M. Barbier,  
facteur\*



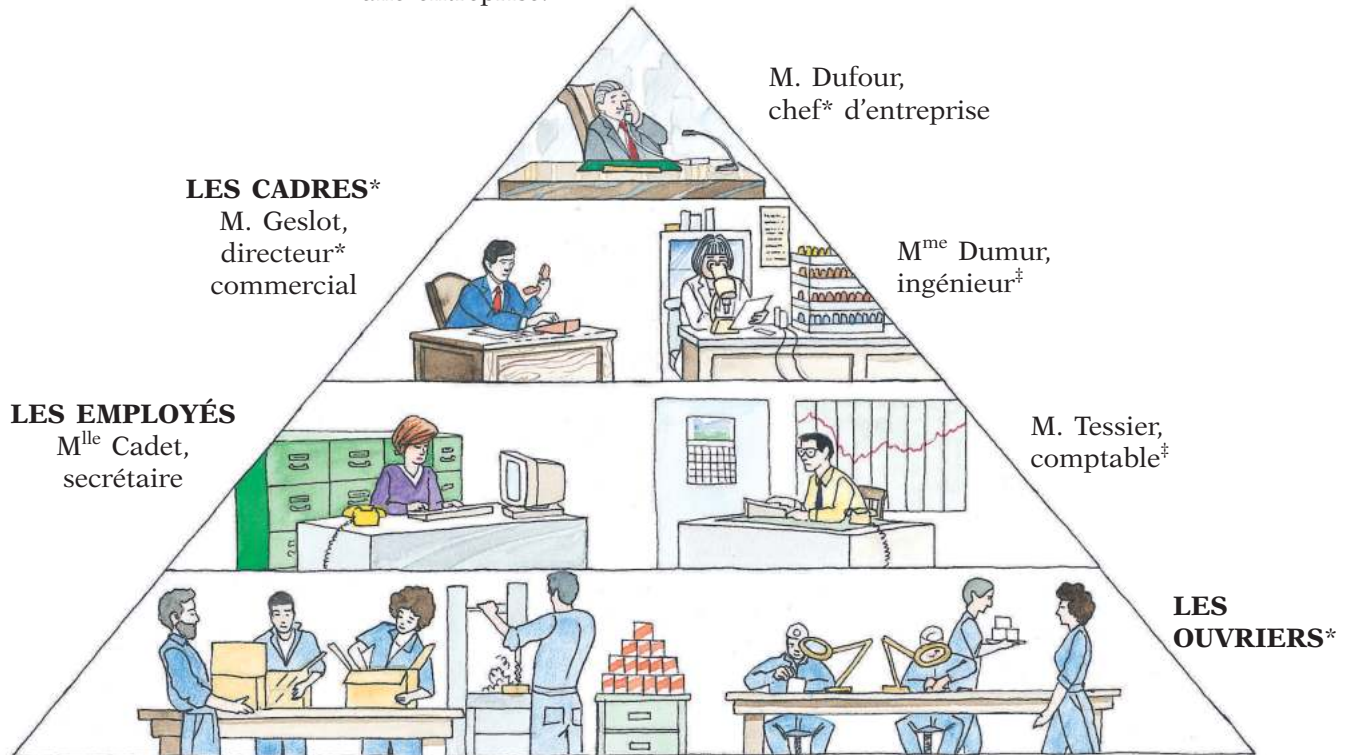
M<sup>me</sup> Lambert,  
professeur  
des écoles<sup>‡</sup>



M<sup>me</sup> Guilloux,  
employée<sup>†</sup> à  
la SNCF

2. **Les travailleurs\* salariés:**

ils travaillent pour  
une entreprise.



\*Feminine forms: un agent, une factrice, une travailleuse, un cadre, un chef, une directrice, une ouvrière

†Masculine form: un employé

‡Secrétaire, professeur, and comptable can be either masculine or feminine. Ingénieur is always masculine, even for a woman.

3. Les travailleurs indépendants: ils travaillent à leur compte.

• Les artisans

M. Lepape,  
plombier\*



M<sup>me</sup> Ngalla,  
coiffeuse†



**AUTRES MOTS UTILES**

un entretien	job interview
un chômeur / une chômeuse	unemployed person
un C.V.	curriculum vitae, résumé
le marché du travail	job market
un stage	internship

• Les commerçants

M. Thétiot,  
boucher‡



M. Lefranc,  
marchand‡ de vin



• Les professions de la santé

M. Morin,  
pharmacien‡



M<sup>lle</sup> Wong,  
dentiste\*



M<sup>me</sup> Bouakaz,  
femme médecin†

• D'autres professions



M<sup>me</sup> Aubry,  
avocate†



M. Leconte,  
architecte\*



M. Colin,  
agriculteur‡



M<sup>lle</sup> Cossec,  
artiste,\* peintre\*



M. Kalubi,  
journaliste\*

\***Plombier** is always masculine, even for a woman, but **dentiste**, **architecte**, **artiste**, **peintre**, and **journaliste** can all be either masculine or feminine.

†**Masculine forms**: un coiffeur, un médecin, un avocat

‡**Feminine forms**: une bouchère, une marchande, une pharmacienne, une agricultrice



## Allez-y!

**A. Définitions.** Quelle est la profession des personnes suivantes?

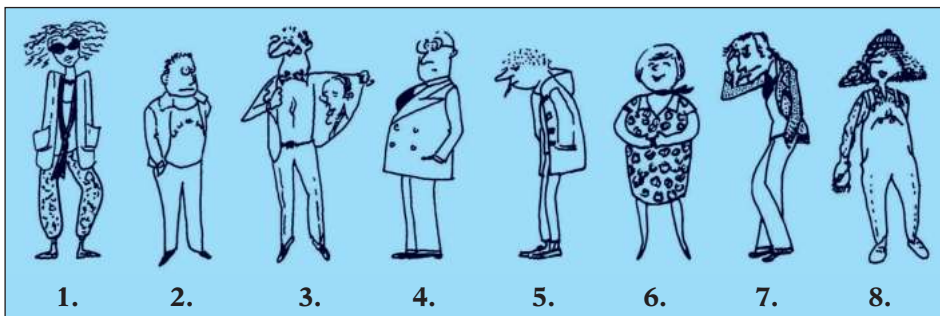
**MODÈLES:** Elle enseigne à l'école primaire. → Elle est professeur des écoles.

Il écrit des articles pour des journaux. → Il est journaliste.

1. Elle soigne les dents de ses patients.
2. Il travaille à la campagne.
3. Il règle la circulation automobile.
4. Elle vend des billets de train.
5. Elle s'occupe de (*takes care of*) la santé de ses patients.
6. Il distribue des lettres et des colis.
7. Il vend de la viande aux clients.
8. Elle coupe (*cuts*) les cheveux des clients.
9. Elle tape des lettres sur un ordinateur.
10. Il vend des vins et des liqueurs.
11. Il prépare et vend des médicaments.
12. Elle fait des portraits et des paysages (*landscapes*).

**B. Stéréotypes.** Voici quelques dessins du caricaturiste français Jean-Pierre Adelbert. Choisissez la profession qui, selon vous, correspond le mieux à chaque dessin. Expliquez pourquoi.

**Professions:** architecte, artiste, caricaturiste, chef d'entreprise, chômeur/chômeuse, coiffeur/coiffeuse, comptable, critique de cinéma, critique de cuisine, journaliste de mode, peintre, plombier, vendeur/vendeuse... ?



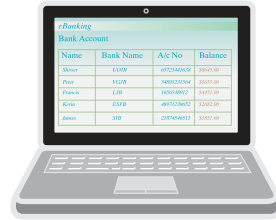
**C. Projets d'avenir.** Découvrez les futures professions de vos camarades de classe. Interviewez cinq étudiant(e)s pour découvrir quel métier ils/elles désirent faire après avoir terminé leurs études. Ensuite, analysez les résultats. En général, avez-vous des ambitions différentes ou semblables (*similar*)?

**MODÈLE:** É1: Que veux-tu faire après tes études?  
 É2: Je veux / Je voudrais devenir avocat(e).  
 É1: Et pourquoi?...

# À la banque

Rebecca Johnson est une architecte américaine.  
Elle vient de s'installer en France et va à la banque.

1. Elle ouvre (*opens*) **un compte bancaire** et **un compte d'épargne** pour pouvoir **faire des économies** (*f.*) (**économiser**) pour l'avenir [*m.*]). Elle a accès à ses comptes sur Internet et peut les gérer (*manage them*) à distance.



2. Elle prend aussi **une carte bancaire**.\*
3. Elle regarde **le cours du jour** (**le taux de change**) et change ses dollars en euros.

CHANGES	Monnaies	Cours du jour
États-Unis...	1 USD	0,792€

4. Quelques jours plus tard, elle va au **guichet automatique**. Avec sa carte bancaire, elle **retire** du **liquide** et **dépose** un chèque.

## AUTRES MOTS UTILES

**un bureau de change** exchange office  
**compter** to count  
**contrôler ses relevés** (*m.*) check one's bank statements  
**une dépense** expenditure  
**un emprunt** loan  
**des frais** (*m. pl.*) expenses, costs

**la monnaie** change; currency  
**un montant** sum  
**payer par prélèvement automatique** to make automatic payments  
**réaliser un virement** to transfer money  
**un reçu** receipt  
**toucher** to cash (a check)



## Allez-y!

- A. Les services bancaires.** Assane, un étudiant sénégalais, vient d'obtenir un permis de travail (*work permit*) en France. Complétez les phrases suivantes en utilisant le vocabulaire que vous venez d'apprendre.

1. Pour changer ses francs sénégalais en euros, il consulte \_\_\_\_\_.
2. Il va à la banque pour ouvrir un \_\_\_\_\_ et un \_\_\_\_\_ afin de (*in order to*) pouvoir faire des économies.
3. Quand il veut retirer du \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ un chèque sur son compte, il peut aller au \_\_\_\_\_ et utiliser sa \_\_\_\_\_.

\***Carte bancaire** is a general term that refers to both **cartes de crédit** and **cartes de débit**.

**B. Une globe-trotter.** Audrey vient d'arriver à Paris. Elle est à l'aéroport Charles-de-Gaulle et veut changer de l'argent. Indiquez dans quel ordre elle doit faire les choses suivantes.

- \_\_\_\_\_ prendre sa carte bancaire et du liquide avec elle
- \_\_\_\_\_ prendre le reçu
- \_\_\_\_\_ compter l'argent
- \_\_\_\_\_ se présenter à un bureau de change avec son passeport
- \_\_\_\_\_ vérifier le montant sur le reçu
- \_\_\_\_\_ dire combien d'argent elle veut changer

## Le budget de Marc Convert



Voulez-vous travailler dans une petite société ou une grande entreprise?

Marc travaille dans une petite **société** (*company*) près de Marseille où il est responsable (*director*) commercial.

Il **gagne** 1 800 euros par mois.

Il **dépense** presque tout ce qu'il gagne pour vivre; le **coût de la vie** est très **élevé** dans les villes françaises. Mais il espère avoir une **augmentation de salaire** dans six mois. En ce moment, il lui est difficile de **faire des économies** pour acheter une maison.

Marc est content de son travail. Il sait qu'il a de la chance **car le taux de chômage** est très élevé en France: 10,4% en juillet 2013.



**A. Frais et revenus.** Complétez les phrases en utilisant le vocabulaire que vous venez d'apprendre.

1. Manon \_\_\_\_\_ pour acheter une voiture.
2. Les employés demandent souvent des \_\_\_\_\_.
3. Le \_\_\_\_\_ est moins élevé dans les petites villes.
4. Dayan est très économe: il \_\_\_\_\_ très peu.
5. M<sup>me</sup> Reich? Elle travaille dans une \_\_\_\_\_ d'assurance (*insurance*).
6. Irène a un emploi sympa; elle est contente même si elle \_\_\_\_\_ relativement peu.

**B. Parlons d'argent!** Posez les questions suivantes à un(e) camarade.

1. Est-ce que tu travailles en ce moment? Si oui, qu'est-ce que tu fais comme travail?
2. Est-ce que tu as un compte bancaire, un compte d'épargne, une carte de crédit?
3. Est-ce que tu gères tes comptes à distance?
4. Comment est-ce que tu paies ton électricité et ton loyer? par prélèvement automatique? par chèque?
5. Qu'est-ce que tu fais pour économiser de l'argent?
6. Est-ce que tu as un budget ou est-ce que tu vis au jour le jour (*from day to day*)? Pourquoi?



# Le verbe *ouvrir*

PRESENT TENSE OF <b>ouvrir</b> (to open)			
j'	<b>ouvre</b>	nous	<b>ouvrons</b>
tu	<b>ouvres</b>	vous	<b>ouvrez</b>
il/elle/on	<b>ouvre</b>	ils/elles	<b>ouvrent</b>
Past participle: <i>ouvert</i>			

The verb **ouvrir** is irregular. Verbs conjugated like **ouvrir** include **couvrir** (to cover), **découvrir** (to discover), **offrir** (to offer), and **souffrir** (to suffer). Note that these verbs are conjugated in the present tense like **-er** verbs.

The opposite of **ouvrir** is **fermer** (to close).



«J'aimerais ouvrir un compte, s'il vous plaît.» Avez-vous un compte bancaire?

## Allez-y!

**A. Finances.** Ce mois-ci, Jason a des problèmes d'argent. Racontez cette histoire en utilisant les verbes suivants: **ouvrir**, **couvrir**, **découvrir**, **offrir**, **souffrir**. Utilisez le passé composé (*p.c.*) où c'est indiqué.

Le mois dernier, Jason \_\_\_\_\_<sup>1</sup> (*p.c.*) un compte bancaire et un compte d'épargne. Sa grand-mère lui \_\_\_\_\_<sup>2</sup> toujours de l'argent pour son anniversaire, mais il l'utilise pour ses frais scolaires. Jason est très économe. Il \_\_\_\_\_<sup>3</sup> toujours ses dépenses. Mais ce mois-ci, il a acheté une nouvelle moto et il \_\_\_\_\_<sup>4</sup> parce qu'il ne peut pas sortir aussi souvent. Alors, il \_\_\_\_\_<sup>5</sup> les plaisirs de la lecture!

**B. Profil psychologique.** Demandez à un(e) camarade \_\_\_\_\_.

1. s'il / si elle a un compte bancaire
2. s'il / si elle couvre toujours ses dépenses
3. s'il / si elle fait des économies et pourquoi
4. s'il / si elle souffre quand il/elle est obligé(e) de faire des économies
5. combien de fois par semaine, ou par mois, il/elle doit retirer de l'argent de son compte et combien de fois il/elle doit déposer de l'argent
6. si quelqu'un lui a récemment offert de l'argent et ce qu'il/elle en a fait

Maintenant, dites ce que vous avez découvert et faites un petit portrait psychologique de votre camarade. Ou si vous préférez, lisez l'histoire de Jason dans l'exercice précédent et faites un portrait psychologique de Jason.

**Mots utiles:** économe, impulsif/impulsive, généreux/généreuse, (im)prudent(e), un magnat des affaires (*tycoon*)



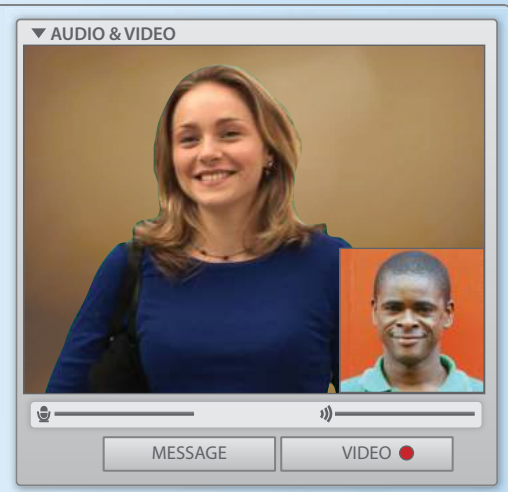
## Le futur simple (première partie)

*Talking About the Future*

### La vie d'artiste

*Appel vidéo entre Juliette et Hector,*

JULIETTE: Tu as signé un nouveau contrat?  
 HECTOR: Non. Avec la crise,<sup>1</sup> les artistes ont la vie dure<sup>2</sup>! Si ça continue, **je changerai** de métier!  
 JULIETTE: Tu as des idées?  
 HECTOR: Oui! **J'enseignerai**. Avec mes potes,<sup>3</sup> **on proposera** des cours de hip-hop pour les enfants. Les gosses<sup>4</sup> adorent ça!  
 JULIETTE: Alors **tu travailleras** à ton compte?  
 HECTOR: Exactement. Et **je serai** enfin indépendant.



<sup>1</sup>crisis <sup>2</sup>la... a hard life <sup>3</sup>buddies, pals <sup>4</sup>kids

Dans les phrases suivantes, identifiez les verbes au futur proche. Puis remplacez-les par les verbes au futur utilisés dans le dialogue.

1. Je vais changer de métier.
2. Je vais enseigner.
3. On va proposer des cours de hip-hop.
4. Tu vas travailler à ton compte?
5. Je vais être indépendant.

### Expressing the Future in French

In French, there are three ways of expressing future actions or events:

PRESENT	J' <b>arrive</b> à 2 h.	<i>I arrive at 2:00.</i>
NEAR FUTURE	Je <b>vais arriver</b> demain.	<i>I'm going to arrive tomorrow.</i>
FUTURE TENSE	J' <b>arriverai</b> en janvier.	<i>I will arrive in January.</i>

## Verbs with Regular Future Stems

The future is a simple tense, formed with the infinitive plus the endings **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**. The final **-e** of the infinitive of **-re** verbs is dropped.

parler	finir	vendre
je parlerai	je finirai	je vendrai
tu parleras	tu finiras	tu vendras
il/elle/on parlera	il/elle/on finira	il/elle/on vendra
nous parlerons	nous finirons	nous vendrons
vous parlerez	vous finirez	vous vendrez
ils/elles parleront	ils/elles finiront	ils/elles vendront

Demain nous **parlerons** avec le conseiller d'orientation.  
 Il te **donnera** des conseils.  
 Ces conseils t'**aideront** peut-être à trouver du travail.  
 La réunion **finira** vers cinq heures.

*Tomorrow we will talk with the job counselor.  
 He will give you some advice.  
 Maybe this advice will help you find a job.  
 The meeting will end around five o'clock.*



- A. Stratégies.** Marie cherche du travail pour cet été. Elle doit se présenter demain à un entretien. Dites ce qu'elle fera.

**MODÈLE:** se lever très tôt → Elle se lèvera très tôt.

- se coucher tôt ce soir
- s'habiller avec soin
- prendre un petit déjeuner léger
- mettre son curriculum vitae dans sa serviette (*briefcase*)
- prendre le métro pour éviter les embouteillages (*traffic jams*)
- y arriver un peu en avance
- se présenter brièvement
- parler calmement
- répondre avec précision aux questions de l'employeur
- remercier l'employeur avant de partir

Maintenant répétez l'exercice en utilisant le sujet **Marie et Loïc**.

**MODÈLE:** se lever très tôt → Ils se lèveront très tôt.



### Prononcez bien!

#### The consonant r

Pronounce [ʀ] as you would an *h* in English, but raise the back of your tongue so that the distance between it and the back of your palate is much narrower than for *h*. When in between two vowels, *r* is pronounced more softly than when it occurs next to a consonant sound, especially [p], [t], and [k].

**aiderons, arriver, étudiera, Paris**

BUT

**herbe, Marseille, près, secret, sucre, travail**



L'architecture: un travail de précision.  
Est-ce que vous travaillerez comme  
architecte? comme professeur? comme  
cadre?

**B. Jeu de société.** À une soirée, vous jouez à la voyante (*fortune-teller*) et prédisez la carrière de chacun(e) de vos ami(e)s. Choisissez le verbe convenable pour présenter vos prévisions.

**Verbes:** écrire, enseigner, jouer, s'occuper, participer, travailler, vendre, voyager

1. Vous \_\_\_\_\_ des bijoux à Alger.
2. Vous \_\_\_\_\_ le rôle de Hamlet à Londres.
3. Vous \_\_\_\_\_ à la construction d'un stade à Mexico.
4. Vous \_\_\_\_\_ des articles pour le *New York Times*.
5. Vous \_\_\_\_\_ souvent à l'étranger.
6. Vous \_\_\_\_\_ des malades à Dakar.
7. Vous \_\_\_\_\_ dans une école primaire à Seattle.
8. Vous \_\_\_\_\_ comme cosmonaute.

## Le futur simple (deuxième partie)

*Talking About the Future*

### La grande aventure

*Léa téléphone à Juliette.*

- LÉA: Quand est-ce que **tu feras** ton stage de fin d'études?  
 JULIETTE: En janvier prochain.  
 LÉA: **Tu seras** en stage combien de temps?  
 JULIETTE: Six mois. Ensuite, **je devrai** trouver un emploi.  
 Je veux être chef de projet multimédia.  
 LÉA: **Tu obtiendras** peut-être un poste dans  
 l'entreprise où **tu feras** ton stage... C'est  
 fréquent, tu sais!  
 JULIETTE: C'est possible, mais je veux travailler à l'étranger.  
**J'enverrai** des C.V. dès<sup>1</sup> février.  
 LÉA: Au Canada, il y a plein d'opportunités<sup>2</sup>! Et on  
 parle français!  
 JULIETTE: Oui, mais je rêve d'une grande aventure: **j'irai**  
 en Australie! **Tu viendras** me voir?



L'avenir appartient aux champions du Web

<sup>1</sup>beginning in    <sup>2</sup>plein... lots of opportunities

Dans les phrases suivantes, identifiez les verbes au futur proche. Puis remplacez-les par les verbes au futur utilisés dans le dialogue.

1. Tu vas faire ton stage?
2. Tu vas être en stage combien de temps?
3. Ensuite, je vais devoir trouver un emploi.
4. Tu vas peut-être obtenir un poste dans l'entreprise où tu vas faire ton stage.
5. Je vais envoyer des C.V. dès février.
6. Je vais aller en Australie. Tu vas venir me voir?

## Verbs with Irregular Future Stems

Some verbs have irregular future stems.

aller: <b>ir-</b>	faire: <b>fer-</b>	recevoir: <b>recevr-</b>
avoir: <b>aur-</b>	falloir: <b>faudr-</b>	savoir: <b>saur-</b>
devoir: <b>devr-</b>	mourir: <b>mourr-</b>	venir: <b>viendr-</b>
envoyer: <b>enverr-</b>	pleuvoir: <b>pleuvr-</b>	voir: <b>verr-</b>
être: <b>ser-</b>	pouvoir: <b>pourr-</b>	vouloir: <b>voudr-</b>

J'**irai** au travail la semaine prochaine.

*I'll go to work next week.*

Et toi, quand **enverras**-tu ta demande d'emploi?

*And you? When will you send in your job application?*

Pas de problème! J'**aurai** bientôt un poste.

*No problem! I will have a position soon.*

Alors, vous **devrez** tous les deux vous lever très tôt le matin.

*So both of you will have to get up very early in the morning.*

C'est vrai. Mais demain on **devra** célébrer cela!

*It's true. But tomorrow we should celebrate!*

Verbs with spelling irregularities in the present tense also have irregularities in the future tense. These include verbs such as **acheter**, **appeler**, and **payer**. See Appendix B: **-er** Verbs with Spelling Changes, at the end of the book.

## Uses of the Future Tense

- As you can see from the preceding examples, the use of the future tense parallels that of English. This is also true of the tense of verbs after an *if*-clause in the present tense.

Si je pose ma candidature pour ce poste, j'**aurai** peut-être des chances de l'obtenir.

*If I apply for this position, I may (will maybe) have some chance of getting it.*

Mais si tu ne te présentes pas, tu ne l'**auras** sûrement pas!

*But if you don't apply in person, you surely will not get it!*

- However, in dependent clauses following words such as **quand**, **lorsque** (*when*), **dès que** (*as soon as*), or **aussitôt que** (*as soon as*), the future tense is used in French if the action is expected to occur at a future time. English uses the present tense in this case.

Je te **téléphonerai** dès que j'**arriverai**.

*I'll phone you as soon as I arrive.*

Nous **pourrons** en discuter lorsque l'avocat **sera** là.

*We'll be able to discuss it when the lawyer arrives.*

La discussion **commencera** dès que tout le monde **sera** prêt.

*The discussion will begin as soon as everyone is ready.*

## Mots clés

### Exprimer le futur

All the expressions mentioned in the **Mots clés** of **Chapitre 5, Leçon 2** are also applicable to the **futur simple**. The following expressions are mostly used with the **futur simple**:

**à l'avenir** from now on; in the future  
**un jour** some day

**à partir de maintenant** from now on

**À l'avenir**, nous ferons des économies.

**Un jour**, nous n'aurons plus de dettes.

**À partir de maintenant**, je te montrerai toutes mes dépenses.

3. The **futur simple** can also be used to politely express a command, a request, or a piece of advice.

Tu me **donneras** ton adresse  
avant de partir.

Vous **finirez** de taper ces  
documents pour demain.

*Give me your address before  
you leave.*

*Finish typing these documents  
for tomorrow.*



## Allez-y!

- A. **Les exigences du milieu de travail.** Transformez les phrases en utilisant le futur simple.

**MODÈLE:** Téléphone à ton collègue! →  
Tu téléphoneras à ton collègue!

1. Va poster ce colis!
2. Venez nous voir pendant les vacances!
3. Sois patient(e) avec tes collègues!
4. Envoyez des références!
5. Fais ton possible!

- B. **Problème urgent.** Les membres d'une équipe au travail organisent une réunion pour essayer de trouver une solution à un problème. Utilisez le futur.

**MODÈLE:** (vous) expliquer le problème / quand / tout le monde / être là →  
Vous expliquerez le problème quand tout le monde sera là.

1. (tu) commencer la réunion / dès que / la patronne / arriver
2. (Nils) montrer les photos / aussitôt que / il / les recevoir
3. (nous) discuter nos options / quand / le problème / être clair pour tous
4. (je) téléphoner au client / quand / nous / pouvoir répondre à ses questions
5. (Nathalie et Octave) écrire une lettre au client / dès que / nous / être tous d'accord

- C. **Interview.** Vous voulez savoir ce que votre camarade pense de l'avenir, et vous lui posez les questions suivantes. Mais malheureusement, il/elle ne vous prend pas au sérieux! L'interviewé(e) utilise toute son imagination et tout son humour pour répondre. À la fin, inversez les rôles.

**MODÈLE:** dès que tu auras ton diplôme →  
É1: Qu'est-ce que tu feras dès que tu auras ton diplôme?  
É2: Moi, plus tard, je vendrai des légumes biologiques (*organic*) à Athènes.

1. quand tu seras vieux/vieille
2. si un jour tu es acteur/actrice
3. dans dix ans
4. lorsque tu te marieras
5. dès que tu pourras réaliser un de tes rêves
6. si tu n'obtiens pas tout ce que tu veux
7. lorsque tu auras des enfants

À votre avis, parmi toutes les réponses, laquelle (*which one*) est la plus originale, la plus amusante et la plus bizarre?

### Le parler jeune

le blé, le fric	l'argent
bosser	travailler
un boulot	un travail
claquer	dépenser
être fauché	ne plus avoir d'argent

Pour gagner du **blé**, il faut éviter les métiers intellectuels.

Je préfère **bosser** la nuit.

Moi, j'aime mon **boulot**.

Je viens de **claquer** 100 euros en DVD!

Depuis les vacances, Delphine **est** complètement **fauchée**.



**D. Conversation.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade, qui vous les posera à son tour.

L'été prochain, \_\_\_\_\_?

- |                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. qu'est-ce que tu écriras?   | 4. qui verras-tu?                 |
| 2. qu'est-ce que tu liras?     | 5. où iras-tu?                    |
| 3. qu'est-ce que tu achèteras? | 6. que feras-tu? Auras-tu un job? |



**E. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade de classe.

1. Qu'est-ce que tu feras quand l'année scolaire sera terminée? Continueras-tu tes études, iras-tu en vacances ou travailleras-tu?
2. Qu'est-ce que tu feras après tes études? Tu choisiras une profession indépendante? salariée? Seras-tu fonctionnaire? commerçant(e)? artisan(e)?
3. Tu voyageras souvent? Si oui, dans quels pays? Pour quelles raisons?
4. Tu gagneras beaucoup d'argent? Est-ce que cela sera important pour toi?
5. Où est-ce que tu vivras si tu en as le choix? Pourquoi?



Être professeur: une profession prestigieuse et satisfaisante. Avez-vous un professeur que vous aimez beaucoup? Expliquez.



# Le blog d'Hector

## Pas facile, la vie d'artiste!

lundi 6 juillet

La semaine commence mal... Je suis angoissé<sup>1</sup>!

Quelquefois, je regrette de ne pas être plombier, dentiste, ou comptable! Ces professions sont moins fatigantes et plus rassurantes que le métier de danseur. Parce que, vous savez, c'est beau, la vie d'artiste, mais c'est avant tout des concessions, des efforts, des sacrifices, beaucoup de discipline et de courage.

Je ne suis pas un travailleur salarié. Je suis un danseur moderne indépendant. Alors, j'ai toujours des incertitudes<sup>2</sup> sur mon avenir; je me pose mille questions: «Est-ce que j'aurai un contrat cet été? Qu'est-ce que je ferai si je n'ai pas de contrat? Comment est-ce que je paierai mes frais? Serai-je obligé d'emprunter de l'argent à ma banque?»

Dans ma profession, le taux de chômage est élevé et il faut savoir faire des économies pour les mauvais jours. Il faut aussi avoir une bonne relation avec son banquier en cas de problème!

Je vais envoyer une candidature à la troupe antillaise Pomme Cannelle pour un poste de Directeur de spectacles. Je rêve d'un emploi stable et j'aimerais bien partir travailler au soleil: ça me changerait les idées<sup>3</sup>!

Hector



Pomme Cannelle: une troupe de danse antillaise

## COMMENTAIRES



**Alexis**

Salut, Hector!  
Dans ta prochaine vie, tu seras fonctionnaire! Tu seras moins angoissé!



**Trésor**

Mon métier, c'est d'être le chien d'Alexis. Ce n'est pas toujours facile non plus...



**Poema**

Les problèmes dont tu parles ne sont pas spécifiques aux artistes. Les travailleurs indépendants n'ont aucune sécurité d'emploi! Je le sais parce que mon père est dentiste.



**Mamadou**

Poema, les gens auront toujours mal aux dents, et ils auront toujours besoin d'un dentiste!



**Charlotte**

Hector, si tu obtiens ton poste de Directeur de spectacles, tu pourras retourner aux Antilles. Et tu seras un artiste salarié: c'est l'idéal, non?

<sup>1</sup>anxious   <sup>2</sup>uncertainties   <sup>3</sup>ça... that would give me a change of pace



## Étudiants: la chasse aux stages et aux petits boulots

En France, l'accès à l'université est gratuit.<sup>1</sup> Mais ensuite, comment couvrir vos dépenses et gagner l'argent du loyer, de la nourriture, des livres, des sorties et des vacances? Il n'y a qu'une solution: trouver un petit boulot.

Vous voulez un travail intéressant, pas trop fatigant et, en plus, bien payé? Première règle: si vous désirez travailler en été, commencez vos recherches dès le mois de janvier. Deuxième règle: faites l'inventaire des entreprises qui embauchent<sup>2</sup> des étudiants; parlez de vos projets à votre boucher, à votre dentiste, à votre facteur, à votre pharmacien, aux membres de votre famille, à tout le monde. Troisième règle: envoyez des lettres de motivation personnalisées et des C.V. attractifs qui mettent en valeur<sup>3</sup> vos points forts.

Attention, il ne faut pas confondre petit boulot et stage en entreprise. Aurélie, qui vient de terminer un stage de relations publiques chez Air France, explique: «Un stage en entreprise vous donne une compétence professionnelle. Souvent obligatoire, il complète votre formation universitaire dans le domaine de vos études. Et s'il dure plus de huit semaines, il donne droit à une indemnité.<sup>4</sup> C'est le meilleur argument sur un C.V. au moment de la recherche d'un emploi.» Comment a-t-elle trouvé son stage? «J'ai consulté les petites annonces du CIDJ (Centre d'information et de documentation de la jeunesse) sur Internet et j'ai posé ma candidature sur des sites spécialisés comme Apec.fr et Letudiant.fr. À la fin, j'ai eu plusieurs propositions!»



Le CIDJ propose aux étudiants plus de des milliers offres d'emplois pour l'été en France et dans les autres pays d'Europe. Tous les secteurs sont représentés: la vente, l'hôtellerie, le sport, les nouvelles technologies... N'hésitez pas à consulter son site Internet. Comme ce jeune homme, vous y trouverez sûrement le stage ou le petit boulot de vos rêves!

<sup>1</sup>free <sup>2</sup>hire <sup>3</sup>mettent... emphasize <sup>4</sup>compensation

À vous!

1. En France, quel est le meilleur moyen de trouver un petit boulot pour l'été? En Amérique, comment procédez-vous?
2. Expliquez la différence entre un petit boulot et un stage en entreprise.
3. Avez-vous l'expérience de petits boulots? Avez-vous déjà fait un stage en entreprise? Décrivez votre expérience. Sinon, décrivez l'expérience d'un ami / d'une amie.
4. Quel emploi cherche le jeune homme sur la photo? Imaginez.

Parlons-en!

1. Travaillez en groupes de quatre et rédigez (*write up*) une proposition de stage destinée à un étudiant qui vient de terminer ses études. (Vous pouvez vous inspirer des petites annonces publiées sur le site du CIDJ.)
2. Dans votre petite annonce, présentez l'entreprise, précisez la durée du stage et la rémunération. Énumérez, au futur, les tâches à accomplir.
3. Lisez votre offre devant la classe. Vos camarades discuteront les détails de l'offre.
4. Demandez qui, parmi vos camarades, est intéressé par votre stage et pourquoi.
5. Les camarades qui ne sont pas intéressés expliqueront leur point de vue.

Qui propose le stage le plus intéressant? Votez!

# Leçon 3

## Les pronoms relatifs

Linking Ideas

### Ça m'intéresse!

Appel vidéo entre Mamadou et Léa.

MAMADOU: Léa, tu veux toujours écrire des articles pour la presse?

LÉA: Bien sûr! Tu connais un journal **qui** cherche des journalistes en free-lance?

MAMADOU: Oui...

LÉA: Les C.V. **que** j'ai envoyés n'ont pas eu de succès... Si tu as une piste,<sup>1</sup> ça m'intéresse!

MAMADOU: Le journal **dont** je te parle veut une rédactrice<sup>2</sup> **qui** maîtrise parfaitement<sup>3</sup> la langue française: C'est toi!

LÉA: Tu es bien indulgent... Mais donne-moi des précisions: les articles **qu'il** faudra écrire concernent la littérature? la mode<sup>4</sup>? l'actualité<sup>5</sup>?

MAMADOU: Non. Le football.

LÉA: Tu te moques de<sup>6</sup> moi?



<sup>1</sup>lead <sup>2</sup>editor <sup>3</sup>maîtrise... has a command of <sup>4</sup>fashion <sup>5</sup>current events <sup>6</sup>Tu... You're making fun of

Trouvez, dans le dialogue, les phrases équivalentes.

1. Tu connais un journal cherchant (*looking for*) des journalistes?
2. Mes C.V. envoyés n'ont pas eu de succès.
3. Le journal en question veut une rédactrice.
4. Le journal veut une rédactrice maîtrisant (*with a command of*) la langue française.
5. Les articles à écrire concernent la littérature?

A relative pronoun (*who, that, which, whom, whose*) links a dependent (relative) clause to a main clause. A dependent clause is one that cannot stand by itself—for example, the italicized parts of the following sentences: The suitcase *that he is carrying* is mine; There is the store *in which we met*.

	PERSON	THING
<i>subject</i>	qui	qui
<i>object</i>	que	que
<i>with preposition</i>	qui	lequel*
<i>with de</i>	dont	dont

## Qui

1. The relative pronoun used as a subject of a dependent clause is **qui** (*who, that, which*). It can refer to both people and things.

J'ai un emploi. **Il** me plaît.

J'ai un emploi **qui** me plaît.

Je vois la femme. **Elle** vous a parlé.

Je vois la femme **qui** vous a parlé.

In the first example, **qui** replaces the subject **il** in the dependent clause. Because it is the subject of the clause, **qui** will always be followed by a conjugated verb (**qui... plaît**). Note that in the second example, **vous** is not a subject but an object pronoun; **elle** is the subject of **a parlé**.

2. **Qui** does not elide when followed by a vowel sound.

L'architecte **qui** est arrivé ce matin vient du Japon.

3. **Qui** can also be used as the object of a preposition to refer to people.

Le comptable **avec qui** je travaille est agréable.

*The accountant with whom I work is pleasant.*

L'ouvrier **à qui** j'ai donné du travail est très spécialisé.

*The worker to whom I gave some work is highly specialized.*

[Allez-y! A]

## Que

1. The relative pronoun used as a direct object of a dependent clause is **que** (*whom, that, which*). It also can refer to both people and things.

C'est une entreprise. Je connais bien **cette entreprise**.

C'est une entreprise **que** je connais bien.

Voici une amie. J'ai rencontré **cette amie** au travail.

Voici une amie **que** j'ai rencontrée au travail.

In the second example, **que** replaces the direct object **cette amie**. **Que** is always followed by a subject and a conjugated verb (**que j'ai rencontrée**). Note that the past participle agrees with the preceding feminine direct object **que (une amie)**. You may want to review the section on the agreement of past participles in **Chapitre 10, Leçon 3**.

\***Lequel** is not discussed in this chapter. Refer to **Chapitre 15, Leçon 2** and Appendix E.

2. **Que** elides with a following vowel sound.

L'architecte **qu'**elle a rencontré vient du Japon.

**Dont**

1. The pronoun **dont** is used to replace the preposition **de (du, de la, de l', des)** plus its object. If the verb of the dependent clause requires the preposition **de** (as in **parler de, avoir besoin de**, etc.) before an object, use **dont**.

Où est le reçu? J'ai besoin <b>du</b>	<i>Where is the receipt? I need the</i>
<b>reçu.</b>	<i>receipt.</i>
Où est le reçu <b>dont</b> j'ai besoin?	<i>Where is the receipt that I need?</i>

2. **Dont** is also used to express possession.

C'est la passagère. Ses valises sont à la douane.	<i>That's the passenger. Her suitcases are at the customs office.</i>
C'est la passagère <b>dont</b> les valises sont à la douane.	<i>That's the passenger whose suitcases are at the customs office.</i>
Aziz est écrivain. On peut acheter ses livres à la librairie.	<i>Aziz is a writer. You can buy his books at the bookstore.</i>
Aziz est l'écrivain <b>dont</b> on peut acheter les livres à la librairie.	<i>Aziz is the writer whose books you can buy at the bookstore.</i>

When **dont** is used, there is no need for a possessive adjective. Note the use of the definite article (**les**).

**Où**

**Où** is the relative pronoun of time and place. It can mean *where, when, or which*.

Le guichet <b>où</b> vous changez votre argent est là-bas.	<i>The window where you change your money is over there.</i>
Le 1 <sup>er</sup> janvier, c'est le jour <b>où</b> je commence mon nouveau travail.	<i>The first of January, that's the day (when) I begin my new job.</i>
L'aéroport d' <b>où</b> vous êtes partis est maintenant fermé.	<i>The airport from which you departed is closed now.</i>

[Allez-y! B-C-D-E]



- A. **À la recherche d'un emploi.** Max raconte comment il a passé sa semaine à chercher du travail. Reliez les phrases suivantes avec **qui**.

**MODÈLE:** Dimanche, j'ai téléphoné à une amie. Elle est directrice d'un journal. →  
 Dimanche, j'ai téléphoné à une amie qui est directrice d'un journal.

1. Lundi, j'ai déjeuné avec un ami. Il connaît beaucoup de comptables.
2. Mardi, j'ai eu un entretien à la BNP (Banque Nationale de Paris) Paribas. Elle est près de la place de la Concorde.
3. Mercredi, j'ai parlé à un employé du Crédit Agricole. Il m'a beaucoup encouragé.
4. Jeudi, j'ai pris rendez-vous avec un membre de la Chambre de commerce. Il est expert-comptable.
5. Enfin samedi, j'ai reçu une lettre d'une société belge. Elle m'offre un poste de comptable à Bruxelles.
6. Et aujourd'hui, je prends l'avion. Il me conduit vers ma nouvelle vie.

**B. Promenade sur la Seine.** Cet été, Clarisse travaille comme guide sur un bateau-mouche\* à Paris. Complétez ses explications avec les pronoms relatifs **qui**, **que** et **où**.

Ce bâtiment \_\_\_\_\_<sup>1</sup> vous voyez à présent dans l'île de la Cité, c'est la Conciergerie. Autrefois une prison, c'est l'endroit \_\_\_\_\_<sup>2</sup> Marie-Antoinette a passé ses derniers jours. Et cette église \_\_\_\_\_<sup>3</sup> se trouve en face de nous, c'est Notre-Dame. Voici le musée d'Orsay \_\_\_\_\_<sup>4</sup> vous pourrez admirer les peintres impressionnistes et \_\_\_\_\_<sup>5</sup> je vous recommande de visiter. Et un peu plus loin, le musée du Louvre \_\_\_\_\_<sup>6</sup> vous trouverez *la Joconde* et *la Vénus de Milo*. Et enfin, voici la tour Eiffel \_\_\_\_\_<sup>7</sup> est le symbole de notre ville. Est-ce que vous voyez cette statue \_\_\_\_\_<sup>8</sup> ressemble à la Liberté éclairant (*lighting*) le monde? Eh bien, c'est l'original de la statue \_\_\_\_\_<sup>9</sup> la France a donnée aux Américains.



La Vénus de Milo au Louvre

**C. Photos de vacances.** Jade a passé un mois dans un village d'artistes dans le Midi. Elle y a rencontré beaucoup de gens intéressants. Elle montre maintenant ses photos de vacances à ses amis.

**MODÈLE:** Voici un artisan. Ses poteries sont très chères. →  
 Voici un artisan **dont les** poteries sont très chères.

1. Charlie est un jeune artiste. On peut admirer ses tableaux au musée de Marseille.
2. Voici Yann. Ses sculptures sont déjà célèbres dans le milieu artistique.
3. Et voilà Clara. On vend ses bijoux à Saint-Tropez.
4. Octave est un jeune écrivain. Son premier roman vient d'être publié.

\*The **bateaux-mouches** are cruise boats that take tourists along the Seine in Paris, offering historical commentaries on the various monuments that can be seen during the trip. They serve about five million passengers per year.

**D. Travail et vacances.** Racontez les projets de Sabine en reliant les deux phrases avec un pronom relatif. Le symbole ▲ indique le début (*beginning*) d'une proposition relative.

**MODÈLE:** Je travaille au tribunal (*court*). ▲ Je suis avocate au tribunal. →

Je travaille au tribunal où je suis avocate.

1. Je prendrai bientôt des vacances. ▲ J'ai vraiment besoin de ces vacances.
2. Ma camarade de chambre ▲ viendra avec moi. Elle s'appelle Élise.
3. Elle travaille avec des comptables. ▲ Ces comptables sont très exigeants (*demanding*).
4. Nous irons à Genève. ▲ Les parents d'Élise ont une maison à Genève.
5. Hier Élise a téléphoné à son père. ▲ Le père d'Élise nous a invitées.
6. Élise a envie de voir sa mère. ▲ Elle pense souvent à sa mère.
7. J'ai acheté une nouvelle valise. ▲ Je mettrai tous mes vêtements de ski dans cette valise.
8. Nous resterons deux jours à Strasbourg. ▲ Nous visiterons le Palais de l'Europe à Strasbourg.
9. Nous rentrerons trois semaines plus tard, prêtes à reprendre le travail. ▲ Ce travail se sera accumulé (*piled up*).

Maintenant, cherchez l'information demandée dans le récit de Sabine.

1. saison
2. durée des vacances
3. nationalité probable d'Élise
4. état d'esprit (*mental state*) de Sabine



**E. Énigme.** Décrivez un objet, une personne ou un endroit à vos camarades. Utilisez des pronoms relatifs. Vos camarades vont essayer d'identifier la chose dont vous parlez.

**Catégories suggérées:** une classe, un gâteau, un pays, une personne, un plat, une profession, une ville...

**MODÈLE:** É1: Je pense à un gâteau qui est français et dont le nom commence par un é.

É2: Est-ce que c'est un éclair?

Maintenant, continuez ce jeu avec une différence. Cette fois, vous ne donnez que la catégorie d'un objet ou d'une personne. Vos camarades vous demandent des précisions. Répondez-leur par *oui* ou *non*.

**Autres catégories suggérées:** un acteur / une actrice, un chanteur / une chanteuse, une émission de télévision, un film, une pièce de théâtre...

**MODÈLE:** É1: Je pense à un film.

É2: C'est un film que tu as vu il y a longtemps?  
C'est un film dont l'action se passe à New York?  
C'est un film où un animal a joué le rôle principal?  
C'est un film dont l'action se déroule (*takes place*) en 1933?  
C'est *King Kong*.

# La comparaison de l'adjectif qualificatif

Making Comparisons

## Vie professionnelle ou développement personnel?

Poema et Alexis discutent au café.

- POEMA: Tu travailleras en France ou au Québec après ton diplôme?
- ALEXIS: Au Québec. Le marché de l'emploi y est **meilleur**<sup>1</sup> qu'en France et les salaires y sont **plus élevés**.<sup>2</sup>
- POEMA: Oui, mais les conditions de travail y sont **moins bonnes**: en France, tu travailles 35 heures par semaine et tu as cinq semaines de vacances payées!
- ALEXIS: Je sais. Mais moi, je trouve que **le plus important**, c'est d'aimer son travail. Je ne compterai pas mes heures de présence si j'occupe un poste intéressant.
- POEMA: Tu es **plus idéaliste** que moi! Je considère que la vie professionnelle est **moins essentielle** que le développement personnel.



Montréal, au Québec: un marché de l'emploi très dynamique

<sup>1</sup>better <sup>2</sup>plus... higher

Choisissez la bonne réponse selon le dialogue.

1. Au Québec, le marché de l'emploi est meilleur / moins bon qu'en France.
2. Les salaires y sont plus bas / plus élevés.
3. Les conditions de travail sont meilleures / moins bonnes.
4. Alexis considère que le plus important / le moins important, c'est d'aimer son travail.
5. Poema trouve Alexis plus / moins idéaliste qu'elle.
6. Elle pense que la vie professionnelle est plus / moins essentielle que le développement personnel.

## Comparison of Adjectives

1. In French, the following constructions can be used with adjectives to express a comparison. It is not always necessary to state the second term of the comparison.

**plus... que** (more . . . than)

Chez l'épicier, les produits sont **plus** chers (**qu'**à Carrefour\*).

*The products at the grocer's are more expensive (than at Carrefour).*

\*supermarché très populaire

**moins... que** (*less . . . than*)

Franck pense que Carrefour est  
**moins** cher (**que** Trouvetout).

*Franck thinks Carrefour is less  
expensive (than Trouvetout).*

**aussi... que** (*as . . . as*)

Pour Laure, l'accueil est  
**aussi** important **que** la qualité  
des produits.

*For Laure, the friendly  
service is as important as the  
quality of the products.*

2. Stressed pronouns (**Chapitre 12, Leçon 2**) are used after **que** when a pronoun is required.

Elle est plus intelligente que **lui**.

*She is more intelligent than  
he is.*

[Allez-y! A]

## Superlative Form of Adjectives

1. To form the superlative of an adjective, use the appropriate definite article with the comparative form of the adjective.



Deborah est frisée. → Juliette est plus frisée que Deborah. →  
Alice est **la** plus frisée des trois.

OU

Alice est frisée. → Juliette est moins frisée qu'Alice. →  
Deborah est **la** moins frisée des trois.

2. Superlative adjectives normally follow the nouns they modify, and the definite article is repeated.

Alice est **la** femme **la plus**  
**frisée** des trois.

*Alice is the woman with the  
curliest hair of the three.*

3. Adjectives that usually precede the nouns they modify can either precede or follow the noun in the superlative construction. If the adjective follows the noun, the definite article must be repeated.

**la** plus petite maison

OU

**la** maison **la** plus petite

4. The preposition **de** expresses *in* or *of* in a superlative construction.

Alice et Grégoire habitent la plus belle maison **du** quartier. *Alice and Grégoire live in the most beautiful house in the neighborhood.*

C'est le quartier le plus cher **de** la ville. *It's the most expensive neighborhood in town.*

## Irregular Comparative and Superlative Forms

The adjective **bon(ne)** has irregular comparative and superlative forms. **Mauvais(e)** has both regular and irregular forms.

	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
bon(ne)	meilleur(e)	le meilleur / la meilleure
mauvais(e)	plus mauvais(e) pire	le plus mauvais / la plus mauvaise le/la pire

Les légumes à Carrefour sont bons, mais les légumes à Trouvetout sont **meilleurs**.

Ce grand magasin est **le meilleur** de la ville.

Ce détergent-ci est **plus mauvais (pire)** que ce détergent-là.

C'est **le plus mauvais (le pire)** des produits.

*The vegetables at Carrefour are good, but the vegetables at Trouvetout are better.*

*This department store is the best (one) in town.*

*This detergent is worse than that detergent.*

*It's the worst of products.*

[Allez-y! B-C-D]



Ces pâtisseries sont les meilleures du quartier!



## Allez-y!



### Mots clés

#### Pour insister

Like **très**, the adverbs **bien** (*much*) and **fort** (*very, mostly*) are used to emphasize a point.

Faire des économies est **bien** plus important qu'on le pense.

Cette employée a une personnalité **fort** agréable.

**A. Comparaisons.** Regardez les deux dessins et répondez aux questions suivantes.

**MODÈLE:** Qui est moins nerveux, le jeune homme ou la jeune fille?  
La jeune fille est moins nerveuse (que le jeune homme).

1. Qui est plus grand, le jeune homme ou la jeune fille? Qui est plus mince?
2. Est-ce que la jeune fille a l'air aussi dynamique et sympathique que le jeune homme?
3. Qui est plus timide? plus bavard (*talkative*)?
4. Est-ce que le jeune homme est aussi studieux que la jeune fille?
5. Est-ce que le jeune homme est plus ou moins travailleur que la jeune fille?
6. Qui est le plus ambitieux des deux? Qui est le plus sportif des deux?

**B. Un couple de francophiles.** M. et M<sup>me</sup> Cohen adorent tout ce qui est français, et ils ont tendance à exagérer. Donnez leur opinion en transformant les phrases selon le modèle.

**MODÈLE:** Le français est une très belle langue. →  
Le français est la plus belle langue du monde.

1. La cuisine française est bonne.
2. Les vins de Bourgogne sont sophistiqués.
3. La civilisation française est très avancée.
4. Paris est une ville intéressante.
5. Les Français sont un peuple cultivé.
6. La France est un beau pays.

**C. Opinions.** Changez les phrases suivantes, si nécessaire, pour indiquer votre opinion personnelle: **plus / moins / aussi... que; meilleur(e) / plus mauvais(e) que**. Regardez d'abord les expressions de **Mots clés**. Utilisez ces mots et justifiez vos opinions.

1. Le sport est aussi important que les études.
2. Les rapports humains sont aussi importants que les bonnes notes.
3. Grâce à la technologie, la vie des étudiants est meilleure qu'il y a vingt ans.
4. Les cours universitaires sont plus intéressants que les cours à l'école secondaire.
5. Comme étudiant(e), je suis plus sérieux/sérieuse que la plupart de mes ami(e)s.

**D. Mais ce n'est pas possible!** Vous aimez exagérer. Donnez votre opinion sur les sujets suivants. Pour chaque catégorie, proposez aussi d'autres exemples si possible.

1. Le président \_\_\_\_\_ / bon ou mauvais / président / le xx<sup>e</sup> ou xxi<sup>e</sup> siècle
2. Les Américains / les gens / généreux / le monde
3. Le manque (*lack*) d'éducation / le problème / sérieux / le monde actuel
4. \_\_\_\_\_ / le problème / grand / ma vie
5. \_\_\_\_\_ / la nouvelle / intéressant / l'année
6. \_\_\_\_\_ / l'athlète / bon / l'année



# Prononcez bien!

The consonant **r** (page 385)

- A. La famille d'Hugo (1).** Hugo vous parle de sa famille. Complétez chaque phrase avec le mot qui manque et décidez si le premier **r** dans ce mot est un **r** doux ou un **r** fort.

**r doux**      **r fort**

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Mon père travaille dans un _____.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ma mère aussi: elle y est _____.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. C'est une petite _____.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Il n'y a que dix _____.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Le _____ est un homme honnête et juste.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Mais il est un peu _____.                                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Mais dans l'ensemble, mes _____ sont satisfaits de leur métier. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- B. La famille d'Hugo (2).** Hugo vous parle encore de sa famille. Avec votre camarade, répétez ce qu'il dit. Faites bien attention à la prononciation des **r** dans les mots **en caractères gras**. Dans les phrases 1 et 2, ils sont forts; dans les phrases 3 et 4, ils sont doux.

- Je suis le plus jeune de la famille! **Patrick**, mon **frère**, a **trente-quatre** ans. Il est **peintre**.
- Et **Christelle**, ma sœur, a **trente-trois** ans. Elle **travaille** dans le monde de la **traduction**: elle est **interprète**.
- Mes **parents** sont **mariés** depuis **quarante** ans! Ils vont fêter **leur** long **mariage** à **Paris** dans deux semaines.
- Il y **aura** beaucoup de gens (*people*) à cette fête. Nous allons bien manger. Et nous **boirons** beaucoup aussi! Je pense que ça **plaira** à mes **parents** de passer la **soirée** avec tout ce monde!



On fête le long mariage des parents d'Hugo. Félicitations!

# Leçon 4



## Lecture

### Avant de lire

**Using the dictionary.** As you know, you can figure out from context the meaning of many unfamiliar words that you encounter in readings. Sometimes, however, you will need to consult a dictionary. When you do, keep in mind the following guidelines.

1. If possible, use a good hardback French–English dictionary; paperback dictionaries often do not provide all the common equivalents for a word, nor do they offer examples of usage.
2. Read through *all* the meanings and examples. Make sure the meaning you choose corresponds to the part of speech (noun, verb, etc.) of the French word you are looking for and, of course, that it makes sense in context.
3. Later on, try consulting a monolingual dictionary: one in which French words are defined in French. This may present a bit of a challenge at first, but you will find it of great benefit in terms of vocabulary enrichment and increased range of expression.

The following sentence appears in the middle of the third paragraph of the reading selection: “Au xvii<sup>e</sup> siècle, à l’abbaye d’Hautvillers, le moine bénédictin Dom Pérignon perfectionne la création d’un vin qui mousse,...” Look for the meaning of **mousser** in the following excerpt from the *Larousse French Dictionary* (bilingual dictionary):

**mousser** [muse] *vi* [écumer-champagne, cidre] to bubble, to sparkle; [bière] to froth; [savon, crème à raser] to lather; [détergent, shampooing] to foam, to lather

Which meaning is closest to the use of **mousser** in the sentence quoted from the article? Now, take a look at the definition of **mousser** from the *Nouveau Petit Robert* (monolingual dictionary):

- 1♦ Produire de la mousse. *Boisson qui mousse. Shampooing qui mousse beaucoup.*
- 2♦ Fig. et Fam. *Faire mousser*: vanter, mettre exagérément en valeur (une personne, une chose) → **valoir**. *Se faire mousser.*

What extra information did you get from the monolingual dictionary?

## Des métiers pas ordinaires

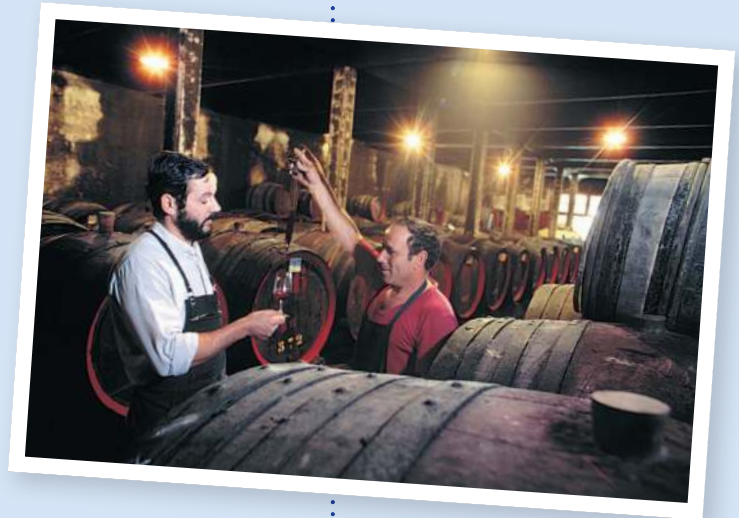
**L**es métiers originaux, il y en a plus que vous ne pensez! En voilà quelques exemples.

### *Si le vin vous intéresse...*

**U**n œnologue est un spécialiste des vins. Il les goûte, les évalue et les classe. Il partage<sup>1</sup> son temps entre le vignoble,<sup>2</sup> la cave<sup>3</sup> et le laboratoire. Conseiller des producteurs, des marchands et des restaurateurs, c'est un expert formé à l'université: quatre ans d'études après le bac sont nécessaires pour obtenir le Diplôme National d'Œnologie.

#### *Le père du champagne*

Au XVII<sup>e</sup> siècle, à l'abbaye d'Hautvillers, le moine<sup>4</sup> bénédictin Dom Pérignon perfectionne la création d'un vin qui mousse, le prestigieux champagne. L'abbaye doit sa prospérité à cet œnologue subtil et au «seul vin qui rend les femmes plus belles après qu'elles l'aient bu», selon la Marquise de Pompadour.<sup>5</sup>



Les œnologues dans leur cave, à Bourgogne, en France. Que feront ces hommes après leur travail?

### *Si vous préférez les parfums, devenez aromaticien!*

**C**omme l'œnologue, l'aromaticien doit faire confiance à son nez. D'ailleurs, on l'appelle aussi un «Nez». C'est lui qui invente des parfums. Le «Nez» a fait des études de chimie, mais il a surtout une mémoire des odeurs et un instinct de création extrêmement rares. C'est pourquoi il n'y a que 250 «Nez» dans le monde.

#### *Un «Nez» et un parfum célèbres*

Le «Nez» en question s'appelle Ernest Beaux. En 1920, il propose à sa patronne, Coco Chanel, différentes créations qu'il a numérotées. Le numéro 5 plaît à Mademoiselle. Elle décide de ne pas changer son nom. Le parfum le plus célèbre du monde, Chanel N°5, vient de naître!



Le parfum le plus célèbre du monde. Aimez-vous les parfums?

<sup>1</sup>divides <sup>2</sup>vineyard <sup>3</sup>cellar <sup>4</sup>monk <sup>5</sup>Marquise... la confidente du roi Louis XV, connue pour sa beauté et son esprit au XVIII<sup>e</sup> siècle



Comment trouvez-vous cette robe en chocolat du Salon du Chocolat 2013?

### Un autre parfum: le chocolat

Qui dit chocolat dit chocolatier. Un chocolatier est un spécialiste diplômé d'un lycée professionnel. Il peut devenir célèbre s'il gagne le concours<sup>6</sup> annuel du Meilleur Ouvrier de France. Pour réussir, l'artisan chocolatier doit être aussi doué<sup>7</sup> et travailleur qu'imaginatif.

#### La mode au chocolat

Le chocolat a toujours inspiré les passions. Sous Louis XIV, on disait «La Reine a deux passions, le Roi et... le chocolat!» La passion du chocolat a aujourd'hui son propre Salon. Une fois par an, au Salon du Chocolat de Paris, des chocolatiers s'associent avec de grands couturiers pour créer une mode absolument délicieuse. Le défilé des robes en chocolat fait fondre<sup>8</sup> les spectateurs de plaisir!

<sup>6</sup>competition <sup>7</sup>gifted <sup>8</sup>fait... melts

### Compréhension

**Un métier pour vous?** Répondez aux questions suivantes.

1. Combien d'années d'études sont nécessaires pour devenir œnologue?
2. Qui est Dom Pérignon? Qu'est-ce qu'il a fait?
3. Qu'est-ce que l'aromaticien étudie à l'université?
4. Pourquoi est-ce que le chocolat est aussi populaire en France?



### Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Un jeune diplômé se présente pour un poste de cadre dans une entreprise. Le directeur des Ressources humaines insiste:

- Pour ce poste, nous avons besoin d'une personne très responsable.
- C'est parfait! Dans mon poste précédent, chaque fois qu'il se passait quelque chose, on disait que c'était moi!



## Le vidéoblog d'Hector

### En bref

Dans cet épisode, Hector parle au téléphone à Léa d'un emploi qu'il veut obtenir chez Pomme Cannelle. Son entretien s'est bien passé et il attend maintenant un coup de fil du directeur. Pendant leur conversation, Léa et Hector regardent un extrait du spectacle de Pomme Cannelle sur leur site Web.

### Vocabulaire en contexte

Mettez les étapes de la recherche d'un emploi en ordre chronologique en les numérotant de 1 à 7.

#### Étapes de la recherche d'un emploi

- |   |  |
|---|--|
| _____ poser sa candidature                    | _____ faire bonne impression sur le patron ( <i>boss</i> )     |
| _____ négocier son salaire                    | _____ envoyer une lettre de remerciement                       |
| _____ accepter le rendez-vous de l'employeur  | _____ recevoir une proposition d'embauche ( <i>job offer</i> ) |
| _____ rédiger ( <i>to write</i> ) un bon C.V. |  |

### Visionnez!

Choisissez le mot ou l'expression qui complète le mieux chaque phrase.

1. Hector est optimiste / pessimiste en ce qui concerne (*about*) cet emploi.
2. Pomme Cannelle présente son spectacle en France / dans le monde entier.
3. Pomme Cannelle a un style traditionnel / particulier.
4. Hector gagnerait (*would earn*) au minimum 1 200 / 1 800 euros par mois.
5. Si Hector n'obtient pas ce poste, il restera à Paris / repartira pour la Martinique.

### Analysez!

1. Décrivez les étapes qu'Hector a suivies pour obtenir son poste chez Pomme Cannelle.
2. Quel numéro de Pomme Cannelle vous plaît (*do you like*) le plus ou le moins? Expliquez.

### Comparez!

Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo. Y a-t-il des troupes de danse traditionnelle ou des groupes de musique traditionnelle comme Pomme Cannelle dans votre pays ou dans votre culture? Décrivez-les. Où montent-ils leurs spectacles? Qui va les voir? Est-ce que vous aimez ces spectacles? Expliquez.



La musique et la danse sont essentielles à la vie antillaise.

### Note culturelle

La musique et la danse sont essentielles à la culture des îles. Elles traduisent des influences européennes, africaines et américaines. Inspirée du rythme des orchestres de jazz de La Nouvelle Orléans, la biguine<sup>1</sup> symbolise aujourd'hui les sons et les rythmes des Antilles françaises. Mais depuis 1980, le zouk a pris la première place dans le folklore euro-antillais. Très rythmé, très sensuel, il existe aussi en version douce<sup>2</sup> et lente: on l'appelle le «zouk-love»!

<sup>1</sup>une danse    <sup>2</sup>soft, gentle



## Vocabulaire

## Verbes

**changer** to change  
**compter** to count  
**contrôler** to check, monitor  
**couvrir** to cover  
**découvrir** to discover  
**dépenser** to spend (*money*)  
**déposer** to deposit  
**diriger** to direct  
**économiser** to save money  
**faire des économies** (*f. pl.*) to save (up) money  
**faire un chèque** to write a check  
**fermer** to close  
**gagner** to earn; to win  
**gérer** to manage  
**intéresser** to interest  
**maîtriser** to master, have a command  
**se moquer de** to make fun of  
**offrir** to offer  
**ouvrir** to open  
**poser sa candidature** to apply  
**proposer** to propose  
**réaliser** to make (happen), carry out  
**recruter** to recruit  
**retirer** to withdraw  
**soigner** to treat  
**souffrir** to suffer  
**toucher** to touch; to cash (*a check*)  
**travailler à son compte** to be self-employed

## Substantifs

**l'actualité** (*f.*) current events  
**l'argent** (*m.*) **liquide** cash  
**l'augmentation** (*f.*) increase  
**l'augmentation de salaire** raise  
**l'avenir** (*m.*) future  
**le bijou** jewel  
**le budget** budget

**le bureau de change** money exchange (office)  
**la carte bancaire** bank (ATM/credit) card  
**la carte de crédit** credit card  
**la carte de débit** debit card  
**le chèque** check  
**le chômage** unemployment  
**le chômeur / la chômeuse** unemployed person  
**le compte bancaire** bank account  
**le compte d'épargne** savings account  
**le cours** exchange rate  
**le coût de la vie** cost of living  
**le curriculum vitae (C.V.)** résumé  
**la demande d'emploi** job application  
**la dépense** expense  
**l'emploi** (*m.*) job  
**l'emprunt** (*m.*) loan  
**l'entreprise** (*f.*) company  
**l'entretien** (*m.*) job interview  
**le guichet automatique** automatic teller machine (ATM)  
**les frais** (*m. pl.*) expenses, costs  
**le marché de l'emploi** job market  
**le métier** trade, profession  
**la monnaie** change; currency  
**le montant** sum, amount  
**la piste** lead  
**le prélèvement automatique** automatic payment/withdrawal  
**le reçu** receipt  
**le relevé** bank statement  
**le salaire** salary  
**la société** company  
**le stage** internship  
**le taux de change** exchange rate  
**le taux de chômage** unemployment rate  
**le virement** transfer (money)

À REVOIR: l'horaire (*m.*), la santé

## Les professions

**l'agent** (*m.*) **de police** police officer  
**l'agriculteur / l'agricultrice** farmer  
**l'architecte** (*m., f.*) architect  
**l'artisan(e)** artisan, craftsperson  
**l'artiste** (*m., f.*) artist  
**l'avocat(e)** lawyer  
**le boucher / la bouchère** butcher  
**le cadre** middle or upper manager  
**le chef d'entreprise** company head, top manager, boss  
**le coiffeur / la coiffeuse** hairdresser  
**le/la commerçant(e)** shopkeeper  
**le/la comptable** accountant  
**le/la dentiste** dentist  
**le directeur / la directrice** manager, head  
**le directeur / la directrice commercial(e)** business manager  
**l'employé(e)** employee  
**le facteur / la factrice** letter carrier  
**le/la fonctionnaire** civil servant  
**l'ingénieur** (*m.*) engineer  
**le/la journaliste** reporter  
**le marchand / la marchande (de vin)** (wine) merchant  
**le médecin / la femme médecin** doctor  
**l'ouvrier / l'ouvrière** (manual) worker, laborer  
**le/la peintre** painter  
**le/la pharmacien(ne)** pharmacist  
**le plombier** plumber  
**le/la professeur des écoles** primary school teacher

**le rédacteur / la rédactrice**

editor

**le/la secrétaire** secretary

**le travailleur / la travailleuse**

worker

**le travailleur indépendant**

self-employed worker

**le travailleur salarié**

salaried worker

**À REVOIR:** l'acteur / l'actrice;

l'écrivain / la femme

écrivain; le serveur / la

serveuse

### Mots et expressions divers

**à l'avenir** from now on, in the future

**à partir de maintenant** from now on

**à son compte** for oneself

**aussi... que** as . . . as

**aussitôt que** as soon as

**car** because

**dès que** as soon as

**dont** whose, of whom, of which

**élevé(e)** high

**fort** (*adv.*) very

**un jour** someday

**lorsque** when

**meilleur(e)** better

**moins... que** less . . . than

**où** where; when

**parfaitement** perfectly

**pire** worse

**plus... que** more . . . than

**que** whom, that, which

**qui** who, that, which

**À REVOIR:** quand

# CHAPITRE 15

## Les loisirs



Une pièce de théâtre en plein air sur la place du Palais des Papes à Avignon

## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about leisure-time activities
- getting information
- being polite
- speculating
- making comparisons
- talking about quantity
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- Les loisirs
- Les verbes **courir** et **rire**

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Les pronoms interrogatifs
- Le présent du conditionnel
- La comparaison de l'adverbe et du nom
- Les adjectifs et les pronoms indéfinis

### CULTURE

- Le blog d'Hector: *Le temps de vivre*
- Reportage: *Étudier ou s'amuser?*
- Lecture: *Traversée de l'Atlantique en solitaire* (Leçon 4)



Paris-Plages en été, c'est un vrai bonheur



Deux amies s'amuse au café



## Quelques loisirs°

(m.) leisure activities

**Les spectacles (m.)**

le spectacle de  
variétés  
le cinéma  
l'opéra (m.)  
le théâtre

**Les activités (f.) de plein air**

le pique-nique    la marche  
la pétanque\*    le ski  
la pêche

**Les sports (m.)**

le football  
le cyclisme  
les matchs (m.)  
(de football)

**Les jeux (m.)**

les jeux de hasard  
les jeux de société

**Le bricolage**

le jardinage

**Les passe-temps (m.)**

la lecture  
les collections (f.)  
la peinture

Qu'est-ce qu'on est en train de faire? Est-ce qu'on fait un pique-nique?  
Est-ce qu'on joue au football? Est-ce qu'on assiste à† un concert?

**AUTRES MOTS UTILES**

<b>bricoler</b>	to putter around, do odd jobs
<b>une chanson‡</b>	song
<b>une équipe</b>	team

\*La **pétanque** is a Provençal game similar to Italian bocce ball.

†**Assister à** means *to attend*; **aider** means *to assist, help*.

‡**Une chanson de variété** is a popular song, frequently associated with a particular singer and sung in a music hall or a small nightclub.



**A. Catégories.** Le ballet et l'opéra sont des spectacles. Dans quelle(s) catégorie(s) de distractions classez-vous \_\_\_\_\_?

**MODÈLE:** la marche → La marche, c'est une activité de plein air.

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. un match de football      | 7. un pique-nique      |
| 2. une collection de timbres | 8. le poker            |
| 3. le jardinage              | 9. le cinéma           |
| 4. la pêche                  | 10. la pétanque        |
| 5. la roulette               | 11. le cyclisme        |
| 6. la lecture                | 12. un concert de jazz |

**B. Interview.** Posez les questions suivantes à un(e) camarade. Demandez-lui \_\_\_\_\_.

1. quelles sortes de chansons il/elle aime (les chansons d'amour, les chansons folkloriques, le rap, le hip hop?)
2. s'il / si elle a déjà joué à la pétanque
3. à quelles sortes de spectacles il/elle assiste souvent et à quel spectacle il/elle a assisté récemment
4. s'il / si elle préfère faire du sport ou assister à des manifestations sportives; à quel événement sportif il/elle a assisté récemment
5. quel jeu de société il/elle préfère (le bridge, le Scrabble, le Monopoly?)
6. à quels jeux de hasard il/elle a joué, où il/elle y a joué et combien il/elle a gagné ou perdu
7. s'il / si elle aime bricoler et quels objets il/elle a réparés ou fabriqués
8. s'il / si elle collectionne quelque chose



**Résumez!** D'après ses réponses, parlez brièvement du caractère ou de la personnalité de votre camarade.

**Expressions utiles:** actif/active, adroit/adroite, audacieux/audacieuse, créateur/créatrice, énergique, être un homme (une femme) à tout faire (*handy*), (im)prudent(e), (n')avoir (pas) le goût du risque, paresseux/paresseuse, (peu) doué(e) (*gifted*) pour les sports, sentimental(e), sportif/sportive, terre à terre (= prosaïque, ordinaire), et cetera



Du travail ou du bricolage? À vous de décider! Expliquez votre réponse.

# Les verbes *courir* et *rire*



PRESENT TENSE OF <b>courir</b> (to run)		<b>rire</b> (to laugh)	
je	<b>cours</b>	je	<b>ris</b>
tu	<b>cours</b>	tu	<b>ris</b>
il/elle/on	<b>court</b>	il/elle/on	<b>rit</b>
nous	<b>courons</b>	nous	<b>riions</b>
vous	<b>courez</b>	vous	<b>riez</b>
ils/elles	<b>courent</b>	ils/elles	<b>rient</b>
Past participle:		<b>ri</b>	
Future stem:		<b>rir-</b>	

A verb conjugated like **rire** is **sourire** (to smile).

## Allez-y!



**A. Sondage sur le jogging.** De plus en plus de gens sont des adeptes du jogging.

1. Demandez à un(e) camarade s'il / si elle fait du jogging.

Si oui, demandez-lui \_\_\_\_\_.

2. combien de fois par semaine il/elle court

3. pendant combien de temps il/elle court ou combien de kilomètres il/elle fait (1 mile = 1,6 kilomètres)

4. depuis quand il/elle fait du jogging

Sinon, demandez-lui \_\_\_\_\_.

5. pourquoi il/elle ne court pas

6. s'il / si elle pratique un autre sport

7. ce qu'il/elle pense des gens qui font du jogging régulièrement



**B. Le rire.** Le rire est le passe-temps préféré de beaucoup de gens. Et vous? Aimez-vous rire? Avec un(e) camarade, répondez aux questions suivantes. Chaque fois que vous répondez que oui, donnez un exemple.

1. Racontez-vous des blagues (*jokes*)? 2. Faites-vous souvent des jeux de mots (*puns*)? 3. Avez-vous un comique préféré / une comique préférée? 4. Est-ce qu'il y a un film ou une pièce de théâtre que vous trouvez particulièrement intéressant(e)? 5. Est-ce que vous riez quelquefois en cours de français? Quand et pourquoi?

## Les pronoms interrogatifs

Getting Information

### C'est quoi, le temps libre?

Juliette téléphone à Charlotte.

- JULIETTE: **Que** fais-tu pendant ton temps libre<sup>1</sup>?  
 CHARLOTTE: C'est **quoi** le temps libre? Je n'ai pas une minute à moi!  
 JULIETTE: **Qu'est-ce que** tu racontes<sup>2</sup>? **Qu'est-ce qui** t'empêche de prendre quelques heures par semaine pour toi? Il faut être un peu égoïste<sup>3</sup> dans la vie!  
 CHARLOTTE: Mais **qui** va s'occuper de<sup>4</sup> la maison?  
 JULIETTE: Charlotte, c'est une blague! J'ai l'impression d'entendre mon arrière-grand-mère! Réserve un après-midi pour toi.  
 CHARLOTTE: **Lequel**<sup>5</sup>? Je suis super occupée.  
 JULIETTE: Le samedi après-midi, par exemple: tu pourras faire du sport, du shopping, prendre un café avec une copine...  
 CHARLOTTE: Tu as raison! Je dois penser à moi.

<sup>1</sup>free   <sup>2</sup>Qu'est-ce que... What are you talking about?   <sup>3</sup>selfish   <sup>4</sup>s'occuper... take care of  
<sup>5</sup>Which one

Trouvez, dans le dialogue, les questions qui correspondent aux situations suivantes.

1. Juliette interroge Charlotte sur ses loisirs.
2. Charlotte ne comprend pas l'expression «temps libre».
3. Juliette demande des précisions à Charlotte.
4. Charlotte demande comment la maison va fonctionner sans elle.
5. Charlotte demande quel après-midi elle pourrait libérer.



Père et fille sur la plage

### Forms of Interrogative Pronouns

Interrogative pronouns—in English, *who? whom? which? what?*—are used to ask questions. They can play several roles in questions, serving as subjects, as objects of verbs, or as objects of prepositions. You are already familiar with the French interrogative pronouns **qui** and **qu'est-ce que**. Following is a more detailed list of French interrogative pronouns. Note that different pronouns are used for people and for things, and that several pronouns have a short and a long form.

USE	PEOPLE	THINGS
<i>Subject of a question</i>	{ qui qui est-ce qui	_____ qu'est-ce qui
<i>Object of a question</i>	{ qui qui est-ce que	que qu'est-ce que
<i>Object of a preposition</i>	à qui	à quoi

## Interrogative Pronouns as the Subject of a Question

As the *subject* of a question, the interrogative pronoun that refers to people has both a short and a long form. The pronoun that refers to things has only one form. Note that **qui** is always followed by a singular verb.

**PEOPLE**  
**Qui** fait du jogging ce matin?  
**Qui est-ce qui** fait du jogging ce matin?

**THINGS**  
**Qu'est-ce qui** se passe? (*What's happening?*)

## Interrogative Pronouns as the Object of a Question

As the *object* of a question, the interrogative pronouns referring to people, as well as those referring to things, have both a long and a short form.

### 1. Long forms

PEOPLE: **Qui est-ce que** + *subject* + *verb* + (*other elements*)?  
 THINGS: **Qu'est-ce que**

<b>Qui est-ce que</b> tu as vu sur le court de tennis ce matin?	<i>Whom did you see on the tennis court this morning?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> Marie veut faire ce soir?	<i>What does Marie want to do this evening?</i>

Remember that **qu'est-ce que (qu'est-ce que c'est que)** is a set phrase used to ask for a definition: *What is \_\_\_\_\_?*

**Qu'est-ce que la pétanque?** *What is pétanque?*

### 2. The short form **qui** can follow the subject and verb in questions using an intonation change.

Tu cherches <b>qui</b> ?	<i>You're looking for whom?</i>
Aurélien a vu <b>qui</b> au théâtre?	<i>Whom did Aurélien see at the theater?</i>

The short form **qui** can also be followed by an inverted subject and verb.

**Qui** (+ *noun subject*) + *verb-pronoun* + (*other elements*)?

<b>Qui as-tu vu</b> au club de gym?	<i>Whom did you see at the gym?</i>
<b>Qui Marie a-t-elle vu</b> sur le court de tennis?	<i>Whom did Marie see on the tennis court?</i>

3. The short form **que** is followed by an inverted subject and verb. This is true for both noun and pronoun subjects.

**que** + verb + subject (noun or pronoun) + (other elements)?

**Que cherches-tu?**

*What are you looking for?*

**Que cherche Justine?**

*What is Justine looking for?*

[Allez-y! A]

## Use of *qui* and *quoi* after Prepositions

After a preposition or as a one-word question, **qui** is used to refer to people, and **quoi** is used to refer to things.

**À qui** est-ce que Djamel parle?

*Whom is Djamel speaking to?*

**De qui** est-ce que tu parles?

*Whom are you talking about?*

**À quoi** est-ce que Raphaëlle réfléchit?

*What is Raphaëlle thinking about?*

**De quoi** est-ce que vous parlez?

*What are you talking about?*

[Allez-y! B-C-D]

## Lequel

**Lequel, laquelle, lesquels, and lesquelles** (*which one[s]?*) are used to ask about a person or thing that has already been mentioned. These pronouns agree in gender and number with the nouns to which they refer.

—Avez-vous vu cet opéra?

*Have you seen this (that) opera?*

—**Lequel**?

*Which one?*

—Vous rappelez-vous cette pièce de théâtre?

*Do you remember this (that) play?*

—**Laquelle**?

*Which one?*

—**Lequel** des chanteurs américains préférez-vous?

*Which American singer do you prefer?*

[Allez-y! E]



### Prononcez bien!

#### The consonant /

To pronounce a French **l** [l], remember to keep the body of your tongue flat and shifted to the front of your mouth, with the tip pressing against your upper front teeth. Refrain from (1) lowering the back of your tongue, (2) letting it shift to the back of your mouth, and (3) curling up the tip of your tongue, especially when you pronounce a final **-l**.

[l]: **il, lequel, pâle, Jules, sol**



## Allez-y!

- A. À la Maison des jeunes et de la culture.\*** Posez des questions sur les activités des jeunes à la MJC. Utilisez **qui** ou **qui est-ce qui**, en remplaçant les mots en italique.

**MODÈLE:** *Pierrot apprend à jouer du piano.* →

Qui (Qui est-ce qui) apprend à jouer du piano?

- Astrid* est en train de lire (*is reading*) un roman.
- Hakim* apprend à faire un portrait dans le cours de peinture.
- Alexandre* écoute un concert de musique vietnamienne.
- Le professeur* choisit les meilleures œuvres à exposer.

\*The **Maison des jeunes et de la culture (MJC)** is a recreational center supported by the French government. **MJCs** offer courses in many hobbies and sports and sponsor cultural events.

Maintenant, posez des questions avec **que** ou **qu'est-ce que**.

**MODÈLE:** Colombe regarde *un film de François Truffaut* au ciné-club. →  
Que regarde Colombe au ciné-club? (Qu'est-ce que Colombe regarde au ciné-club?)

5. Les jeunes font *des vases* dans le cours de poterie.
6. On joue *un air de Jacques Brel* dans le cours de guitare.
7. Grégory a fabriqué *des étagères* dans l'atelier de bricolage.
8. Marie a travaillé *son service* pendant son cours de tennis.

**B. Exposition à la MJC.** Vous êtes chargé(e) d'organiser une exposition à votre MJC, et vous donnez des instructions à un groupe de volontaires. Quelles questions vous posent-ils? Choisissez l'interrogatif correct.

**MODÈLE:** (qui / qu'est-ce que) William nous prêtera une... →  
Qu'est-ce que William nous prêtera?

1. (qui / qu'est-ce qui) le directeur a invité...
2. (qui / qu'est-ce que) Joséphine va nous apporter une...
3. (qui / qui est-ce qui) nous devons téléphoner à...
4. (à quoi / de quoi) vous voulez nous parler...
5. (qui est-ce qui / qui) Aurore viendra avec son...
6. (quoi / que) vous pensez beaucoup à la...

**C. Une matinée de bricolage.** Ce matin, il y a eu beaucoup d'animation chez les Fontanet. À son retour de la maternelle (*kindergarten*), la petite Émilie veut tout savoir. À l'aide des mots en italique, formulez les questions.

**MODÈLE:** Papa a invité *un ami*. →  
Qui est-ce que papa a invité?

1. *Maman* fabriquait une petite table.
2. Florent faisait *de la poterie*.
3. Papa parlait avec *son ami*.
4. *Florent* a ouvert la porte.
5. Le chien a vu *le facteur*.
6. Maman a crié après *le chien*.
7. Le chien a couru après *le facteur*.
8. *La poterie* est tombée par terre.
9. *Papa* a rattrapé (*caught*) le chien.
10. Le chien a cassé (*broke*) *la petite table de maman*.

**D. Interview.** Avec un(e) camarade de classe, posez des questions et répondez-y à tour de rôle.

**MODÈLE:** acteurs comiques: Will Ferrell, Steve Carell →  
É1: Lequel de ces acteurs comiques préfères-tu, Will Ferrell ou Steve Carell?  
É2: Je préfère Steve Carell. Et toi, lequel préfères-tu?  
É1: Je préfère...



1. actrices: Angelina Jolie, Jennifer Lawrence
2. peintres: le Français Gauguin, l'Espagnol Picasso
3. chanteuses: Taylor Swift, Alicia Keys
4. loisirs: le bricolage, le jardinage
5. spectacles: les manifestations sportives, les spectacles de variétés
6. chansons: les chansons de Green Day, de Coldplay

Que pouvez-vous dire des goûts de votre camarade?

## Le présent du conditionnel

*Being Polite, Speculating*

### Qu'est-ce qu'on pourrait faire?

Alexis contacte Poema sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).



ALEXIS: Poema, qu'est-ce qu'**on pourrait** faire ce week-end?



POEMA: Si j'avais le choix,<sup>1</sup> **j'aimerais** bien aller à la pêche.



ALEXIS: Ah non! Attendre le poisson toute la journée: **Je m'ennuierais** à mourir! Tu as d'autres idées?



POEMA: **J'adorerais** aller pique-niquer au bord de la Seine. **Nous mangerions** plein de bonnes choses. Après, si tu voulais, **nous irions** nous promener dans la nature. **Trésor viendrait** avec nous...



ALEXIS: Bof... Manger sur l'herbe,<sup>2</sup> c'est assez inconfortable... Si on allait plutôt<sup>3</sup> à la piscine? **On nagerait** et **on bronzerait**.



POEMA: Non: Je n'aime pas bronzer: c'est mauvais pour la peau.<sup>4</sup>



ALEXIS: Finalement, **je préférerais** faire quelque chose de culturel: un musée, un film, une exposition...



POEMA: Je ne suis pas d'accord: la culture, c'est pour les jours de pluie<sup>5</sup>! Et ce week-end, il va faire beau!



ALEXIS: Alors, qu'est-ce qu'on fait?

<sup>1</sup>choice <sup>2</sup>sur... on the grass <sup>3</sup>instead <sup>4</sup>skin <sup>5</sup>rain

Répondez aux questions en utilisant des phrases du dialogue.

1. Que demande Alexis?
2. Quelles sont les suggestions de Poema?
3. Quelles activités préfère Alexis?

## Forms of the Conditional

1. In English, the conditional is a compound verb form consisting of *would* plus the infinitive: *He would travel, we would go*. In French, the **conditionnel** is a simple verb form. The imperfect-tense endings **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient** are added to the infinitive. The final **-e** of **-re** verbs is dropped before the endings are added.

parler		finir		vendre	
je	parlerais	je	finirais	je	vendrais
tu	parlerais	tu	finirais	tu	vendrais
il/elle/on	parlerait	il/elle/on	finirait	il/elle/on	vendrait
nous	parlerions	nous	finirions	nous	vendrions
vous	parleriez	vous	finiriez	vous	vendriez
ils/elles	parleraient	ils/elles	finiraient	ils/elles	vendraient

Elle **passerait** son temps à faire de la peinture. *She'd spend her time painting.*

Elle **habiterait** dans une grande maison à la campagne. *She'd live in a big house in the country.*

2. Verbs with irregular stems in the future tense (**Chapitre 14, Leçon 2**) have the same irregular stems in the conditional.

S'il ne pleuvait pas, nous **irions** tous à la pêche. *If it weren't raining, we would all go fishing.*

Elle **voudrait** venir avec nous. *She would like to come with us.*

Est-ce que tu **aurais** le temps de m'aider à tout préparer? *Would you have time to help me prepare everything?*

## Uses of the Conditional

1. In both English and French, the conditional is used to make polite requests or inquiries. It gives a softer, more deferential tone to statements that might otherwise seem abrupt (see **Mots clés** of **Chapitre 6, Leçon 2** and **Chapitre 7, Leçon 3**).

**Auriez-vous** la gentillesse de m'aider? *Would you be so kind as to help me?*

Je **pourrais** poser une question? *Could I ask a question?*

Jean **voudrait** venir avec moi. *Jean would like to come with me.*

Tu **devrais** faire plus de sport. *You should be more active.*

Nous **aimerions** commander. *We would like to order.*

[Allez-y! A-B]

2. The conditional is used in the main clause of sentences containing **si** (*if*) clauses to express what *would* happen if the hypothesis of the *if*-clause were true. The imperfect is used in the *if*-clause.

Si j' <b>avais</b> le temps, je <b>jouerais</b> au tennis.	<i>If I had time, I would play tennis.</i>
Si nous <b>pouvions</b> pique-niquer tous les jours, nous <b>serions</b> contents.	<i>If we could go on a picnic every day, we would be happy.</i>
Elle <b>irait</b> avec vous au bord de la mer si elle <b>savait</b> nager.	<i>She would go to the seashore with you if she knew how to swim.</i>

The **si** clause containing the condition is sometimes understood and not directly expressed.

Je <b>viendrais</b> avec grand plaisir... (si tu m'invitais, si j'avais le temps, et cetera).	<i>I would like to come . . . (if you invited me, if I had the time, etc.).</i>
--	---

3. Remember that an *if*-clause in the present expresses a condition that, if fulfilled, will result in a certain action (stated in the future).

Si j' <b>ai</b> le temps, je <b>jouerai</b> au tennis cet après-midi.	<i>If I have the time, I'll play tennis this afternoon.</i>
---	---

Note that the future and the conditional are *never* used in the dependent clause (after **si**) of an *if*-clause sentence.

4. The present conditional of the verb **devoir** is used to give advice and corresponds to the English *should*.

—J'aime bien les jeux de hasard.	<i>I like games of chance.</i>
—Vous <b>devriez</b> aller à Monte-Carlo.	<i>You should go to Monte-Carlo.</i>
—Elle a besoin d'exercice.	<i>She needs some exercise.</i>
—Elle <b>devrait</b> faire du jogging.	<i>She should go jogging.</i>

[Allez-y! C-D-E-F]

## Allez-y!

- A. **S'il vous plaît.** Michael passe ses vacances en France. Il a rencontré une jeune Française et veut l'inviter à sortir avec lui. Il veut faire bonne impression au téléphone. Aidez-le en mettant ses phrases au conditionnel et en ajoutant **s'il vous plaît** / **s'il te plaît** quand c'est possible.

**MODÈLE:** Bonjour, madame. Puis-je parler à Manon? →  
Bonjour, madame. Pourrais-je parler à Manon,  
s'il vous plaît?

- Je veux inviter votre fille à venir avec moi au cinéma.
- Pouvez-vous lui dire que je suis au téléphone?...
- Salut Manon. Est-ce que tu veux aller voir un film ce soir?
- Est-ce que nous pouvons partir vers 18 h?
- Tes parents préfèrent peut-être faire ma connaissance...
- Tu peux me donner ton adresse?

## Mots clés

### Exprimer un désir et suggérer

The construction **si** + **imparfait** (without the conditional) is used to express a wish or to make a suggestion.

**Si** seulement **j'étais** riche!  
*If only I were rich!*

**Si** on **dansait**?  
*Shall we dance?*



**B. Soyons diplomates.** Vous avez un ami / une amie qui donne toujours des ordres. Indiquez-lui deux façons de demander la même chose, mais poliment.

**MODÈLE:** L'AMI(E): Dites-moi à quelle heure le film commence!

VOUS: Non! Pourriez-vous me dire à quelle heure le film commence? (Je voudrais savoir à quelle heure le film commence.)

1. Donnez-moi un billet!
2. Expliquez-moi pourquoi les billets sont si chers.
3. Faites-moi de la monnaie de cinquante euros.
4. Dites-moi dans quelle salle on passe ce film.
5. Dites-moi si je dois réserver des places pour le film.



**C. Un après-midi de loisir.** Si vous pouviez choisir, laquelle de ces activités feriez-vous cet après-midi? Posez les questions à un(e) camarade.

**MODÈLE:** faire une promenade en ville ou à la campagne →

É1: Est-ce que tu ferais une promenade en ville ou à la campagne?

É2: Je ferais une promenade à la campagne.

1. jouer au tennis ou au football
2. aller au cinéma ou au café
3. passer une heure au musée ou au parc
4. manger une pizza ou un sandwich
5. boire un café ou un coca-cola
6. faire des courses ou la sieste
7. écouter de la musique classique ou du rock
8. acheter des vêtements ou des livres
9. lire des bandes dessinées ou un roman
10. se reposer ou faire du sport

**D. À l'office du tourisme.** Vous êtes de passage dans une ville que vous ne connaissez pas, et vous demandez à l'employé(e) de l'office de tourisme de vous donner des idées de choses à faire. Complétez ses phrases de façon logique.

**MODÈLE:** VOUS: J'aime profiter de la nature tôt le matin.

L'EMPLOYÉ(E): À votre place, j'irais à la pêche. Il y a un beau lac pas très loin.

1. VOUS: En milieu de matinée, j'aime faire des courses.  
L'EMPLOYÉ(E): Si j'étais vous, \_\_\_\_\_.
2. VOUS: À midi, j'aime manger dehors quand il fait beau.  
L'EMPLOYÉ(E): À votre place, \_\_\_\_\_.
3. VOUS: Quand j'ai fini de manger, j'aime faire un peu de sport.  
L'EMPLOYÉ(E): À mon avis, \_\_\_\_\_.
4. VOUS: L'après-midi, j'aime bien faire quelque chose de culturel.  
L'EMPLOYÉ(E): Selon notre guide, \_\_\_\_\_.
5. VOUS: Et pour entendre de la bonne musique, que me suggérez-vous?  
L'EMPLOYÉ(E): À mon avis, \_\_\_\_\_.
6. VOUS: J'ai besoin de rencontrer des gens le soir, sinon je me sens seul(e).  
L'EMPLOYÉ(E): À votre place, \_\_\_\_\_.

### Le parler jeune

une boîte  
ça baigne  
délirer

faire la bombe  
trop/top délire

une discothèque  
tout va bien  
s'amuser  
faire la fête  
génial, formidable

On va en **boîte**, samedi soir?

Allô? Oui, il fait très beau! **Ça baigne!**

Avec Léo, on **a** bien **déliré** l'été dernier sur la côte!

Pour ton anniversaire, c'est décidé, on **fait la bombe**.

Regardez cette vidéo, c'est **trop délire!**



**E. Nommez trois choses...** Donnez par écrit votre réaction spontanée aux questions suivantes. Écrivez des phrases complètes. Puis, comparez vos réponses avec celles d'un(e) camarade de classe. Lesquelles sont identiques?



1. Nommez trois choses que vous feriez si vous étiez riche.
2. Donnez trois raisons pour lesquelles vous vous battriez (*you would fight*) si c'était nécessaire.
3. Nommez trois instruments de musique dont vous aimeriez jouer.
4. Nommez trois sports que vous aimeriez bien pratiquer.
5. Nommez trois personnes qui vous font souvent rire.
6. Nommez trois chanteurs (ou chanteuses) que vous admirez.
7. Nommez trois choses que vous feriez ce week-end si vous aviez le temps.

**F. De beaux rêves.** Imaginez ce que vous feriez dans les situations suivantes. Justifiez vos choix.

**MODÈLE:** si vous gagniez un voyage →  
Si je gagnais un voyage, j'irais à Tahiti.

1. si vous receviez un chèque de 100 000 dollars
2. si vous deviez vivre dans une autre ville
3. si vous pouviez avoir la maison de vos rêves
4. si vous preniez de longues vacances
5. si vous veniez de finir vos études



### Un peu plus...

#### En Provence.

La lavande est une plante indigène de la région des Alpes, et différentes variétés poussent (*grow*) partout en Provence. Les fleurs de lavande s'épanouissent (*bloom*) de juin à octobre et colorent de violet les champs (*fields*). Ces fleurs peuvent être séchées (*dried*) et utilisées en cuisine ou pour parfumer le linge (*laundry*). On utilise l'essence de lavande dans les parfums et les savons.

Nommez une plante indigène de votre région.

◀ Et si on allait en Provence? Que ferait-on?



# Le blog d'Hector

## Le temps de vivre

jeudi 9 juillet

Si j'avais du temps à moi, qu'est-ce que je ferais?

Il y a un Hector paresseux qui dit: «Je resterais des journées entières devant la télé; je surferais toute la nuit sur Internet; je bavarderais pendant des heures au téléphone.»

Il y a un Hector aventurier qui rêve: «Je jouerais au poker, je ferais le commerce des diamants.»

Il y a un Hector intellectuel qui jure<sup>1</sup>: «J'irais au cinéma, au théâtre, à l'opéra; je lirais deux livres par semaine; j'écouterais plus de musique classique que de musique techno; je jouerais du saxophone et j'écrirais des poèmes!»

Il y a un Hector raisonnable qui pense: «Je ferais du bricolage dans l'appartement; je téléphonerais plus souvent à mes parents; je dépenserais moins d'argent... »

Il y a un Hector généreux qui promet: «Je ferais du bénévolat<sup>2</sup> aussi souvent que possible et je donnerais mon temps à des associations de défense de l'environnement.»

Et pour dire la vérité, il y avait, ce week-end, un Hector particulièrement glandeur<sup>3</sup> qui est allé se détendre à Paris-Plages avec Léa. Ce soir, le même Hector assistera au concert en plein air du chanteur Corneille: «Tant mieux<sup>4</sup> pour Hector!»

Hector



Paris-Plages en été, c'est un vrai bonheur!

## COMMENTAIRES



**Poema**

Corneille, c'est le plus beau, le plus généreux, le moins prétentieux des chanteurs francophones. Si je pouvais, je l'écouterais 24 heures sur 24.



**Mamadou**

Poema, j'ai deux billets pour le concert de Corneille: ça te dirait de venir avec moi?



**Alexis**

Qui est-ce qui apprécie Isabelle Boulay? C'est la plus sublime des chanteuses québécoises! Elle va passer à l'Olympia cet automne. Je pourrais avoir des billets...



**Trésor**

Houuuu! Alexis est amoureux de la belle Isabelle!



**Charlotte**

Si j'habitais Paris, j'aimerais bien aller au concert de Corneille ou à Paris-Plages.

<sup>1</sup>swears <sup>2</sup>volunteer work <sup>3</sup>idle (fam.) <sup>4</sup>Tant... So much the better



## Étudier ou s'amuser?

Est-ce qu'on a le temps de se détendre quand on est étudiant? Entre les cours, les révisions et les examens, peut-on se permettre des loisirs?

«Il n'y a pas que les études dans la vie», répond Élisabeth avec conviction. Cette étudiante brillante concilie<sup>1</sup> sans problème études et loisirs: «Je travaille un maximum pendant la semaine. Mais le week-end, je m'éclate<sup>2</sup>! Il faut savoir faire la fête, non?» À la question «Quelles sont vos activités de loisirs?», elle répond: «Je fais les boutiques avec mes copines, je pratique le judo, j'écoute de la musique rap, je vais en boîte et j'écris des poèmes!»

«Évidemment, je pourrais ne pas lever la tête de mes livres et rester scotché devant mon ordinateur, mais ça ne serait pas efficace,<sup>3</sup> ajoute Saïd, étudiant en médecine. En fait, chacun s'organise en fonction de sa personnalité. Certains travaillent sept jours sur sept et attendent les vacances pour se détendre. D'autres, pour être plus performants, ont besoin de se détendre pendant une heure ou deux chaque jour. C'est mon cas. Alors un jour je vais au ciné, un autre jour je me réserve une soirée avec mes potes. Quand c'est possible, je vais à un concert. Et toutes les semaines, j'ai mon entraînement au foot... Je dois dire aussi que je suis accro<sup>4</sup> aux jeux vidéo... »

Une vie d'étudiant à cent à l'heure<sup>5</sup> n'empêche pas<sup>6</sup> la détente et les loisirs. Quels loisirs? Les jeunes passent leur temps libre avec leurs amis. Ils font du sport, ils écoutent de la musique et ils font la fête. Mais surtout, ils passent des heures sur Internet!



Deux amies s'amuse au café

<sup>1</sup>reconciles <sup>2</sup>have fun (lit. blow up) <sup>3</sup>effective, efficient <sup>4</sup>hooked, addicted <sup>5</sup>à cent... at 100 miles per hour <sup>6</sup>n'empêche... doesn't preclude

À vous!

1. Comment Élisabeth organise-t-elle son temps? Quels sont ses loisirs?
2. Comment Saïd se détend-il?
3. Parmi les loisirs préférés des jeunes Français, lequel préférez-vous? Pourquoi?
4. Pour se détendre, que font les deux étudiantes représentées sur la photo?

Parlons-en!

1. Dites quelles activités vous pratiquez pendant votre temps libre. Un(e) étudiant(e) va les inscrire au tableau.
2. Quelle est l'activité la plus populaire auprès des étudiants de la classe? Quelle est la moins pratiquée? La plus originale?
3. Imaginez que vous avez 40 ans. Quels seront alors vos loisirs préférés? Un(e) étudiant(e) va les inscrire au tableau.
4. Discutez: quel changement majeur observez-vous?



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about leisure activities in Paris, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

## La comparaison de l'adverbe et du nom

*Making Comparisons*

### Et si on essayait?

*Hector, Hassan, Juliette et Léa discutent au restaurant.*

- LÉA: On va en boîte<sup>1</sup> samedi?  
 HECTOR: J'aime **mieux** une fête à la maison **qu'**une sortie en boîte: Déjà, ça coûte moins cher.  
 LÉA: Oui, mais en boîte, on rencontre **plus de gens que** dans une fête privée.  
 HASSAN: C'est vrai mais, **le plus souvent**, les gens qu'on rencontre en boîte n'ont aucun intérêt<sup>2</sup>...  
 JULIETTE: Hassan, tu as **plus de préjugés que** d'expérience: Il y a **autant de**<sup>3</sup> gens bien dans une boîte **qu'**ailleurs.<sup>4</sup> Moi, j'ai rencontré des gens supers en boîte. Des gens comme nous...  
 HASSAN: Des gens beaux, intelligents et drôles comme nous? C'est impossible! (*Il rit.*)  
 HECTOR: Moi, j'avoue<sup>5</sup> que j'irais **plus facilement** dans un bar sympa pour boire un coup entre potes...  
 JULIETTE: **Le mieux**, c'est d'essayer! On va au Duplex!

<sup>1</sup>en... to a club    <sup>2</sup>n'ont... are of no interest    <sup>3</sup>autant... as many  
<sup>4</sup>anywhere else    <sup>5</sup>admit



Le Duplex: une boîte de nuit pour les jeunes

Vrai ou faux? Découvrez les phrases fausses et remplacez-les par les phrases du dialogue.

1. Hector préfère une sortie en boîte à une fête à la maison.
2. Hector pense qu'une fête à la maison coûte plus cher.
3. Hassan trouve que, la plupart du temps, les gens qui vont en boîte ne sont pas intéressants.
4. Hassan a moins d'expérience que de préjugés.
5. Selon Juliette, il y a des gens bien partout.
6. Hector irait plus facilement dans un bar.
7. Juliette propose d'essayer une sortie en boîte.

# Comparative and Superlative Forms of Adverbs

- The same constructions you learned in **Chapitre 14, Leçon 3** for the comparative forms of adjectives are used for the comparative forms of adverbs.

Jeanne écoute du jazz **plus** souvent (**que** moi).

*Jeanne listens to jazz music more often (than I).*

On écoute la musique **moins** attentivement dans les boîtes de nuit **que** dans les bars de jazz.

*People listen to the music less attentively at discos than at jazz bars.*

Nous allons danser **aussi** souvent **que** possible.

*We go dancing as often as possible.*

**plus... que** (more . . . than)

**moins... que** (less . . . than)

**aussi... que** (as . . . as)

[Allez-y! C]

- To form the superlative of an adverb, place **le** in front of the comparative form (**le plus...** or **le moins...**). Because adverbs are invariable, the definite article will always be **le**.



Romain s'en va tard. Louis s'en va plus tard. Sacha s'en va **le plus tard**.

## Bien and mal

The comparative and superlative forms of **bien** are irregular. The comparative and superlative forms of **mal** are regular.\*

	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
bien	mieux	le mieux
mal	plus mal	le plus mal

Tu parles français **mieux** que moi.

*You speak French better than I.*

Mais c'est Mehdi qui le parle **le mieux**.

*But Mehdi speaks it best.*

Augustin joue **plus mal** au tennis que moi.

*Augustin plays tennis worse than I.*

Mais c'est Marc qui y joue **le plus mal**.

*But Marc plays the worst.*

[Allez-y! A]

\*Irregular comparative and superlative forms of **mal** (**pis**, **le pis**) exist, but the regular forms are much more commonly used.

## Mots clés

### Tant mieux, tant pis

The expressions **tant mieux** (so much the better) and **tant pis** (that's too bad) are commonly used in everyday conversation.

Si tu viens, **tant mieux**; si tu ne viens pas, **tant pis**.

Il ne veut pas nous accompagner? **Tant pis** pour lui!

## Comparisons with Nouns

**Plus de... (que), moins de... (que), and autant de... (que)** express quantitative comparisons with nouns.

Ils ont **plus d'argent (que nous)**,  
mais nous avons **moins de**  
problèmes (**qu'eux**).  
Je suis **autant de** cours **que** toi  
ce semestre.

*They have more money (than  
we do), but we have fewer  
problems (than they do).*

*I'm taking as many courses as  
you this semester.*

[Allez-y! B-C]



**A. Les comparaisons.** Formez des phrases pour comparer ces personnes célèbres en vous aidant des signes donnés. Mettez les verbes au présent.

**Signes:** + plus = aussi – moins

**MODÈLE:** Beyoncé / danser / + bien / Fergie →  
Beyoncé danse mieux que Fergie.

1. Steven Spielberg / aller au cinéma / = souvent / Woody Allen
2. Taylor Swift / chanter / – bien / Beyoncé
3. Ronaldo / jouer / + bien / au football / David Beckham
4. Josh Groban / chanter / = bien / Plácido Domingo
5. Tout le monde / jouer / – bien / au basket-ball / LeBron James

**B. Les Français et les loisirs.** Regardez le tableau et faites au moins trois comparaisons entre les hommes et les femmes en ce qui concerne les loisirs.

Des millions d'artistes		
Pratiques artistiques amateurs au cours des douze derniers mois par sexe et âge (en % de la population de 15 ans et plus):		
	Hommes	Femmes
Jouer d'un instrument musical	15	11
Faire de la musique en groupe	11	9
Tenir un journal	6	11
Écrire des poèmes, nouvelles, romans	5	7
Faire de la peinture, sculpture, gravure	9	11
Faire de la poterie, céramique, reliure, artisanat d'art	3	5
Faire du théâtre	2	2
Faire du dessin	16	16
Faire de la danse	5	10

**MODÈLE:** Les hommes font moins de danse que les femmes, mais ils font plus de musique en groupe que les femmes.

**C. Interview.** Posez les questions suivantes en français à un(e) camarade. Ensuite, résumez ses réponses.



1. Who in class has more leisure time than you? Why?
2. What sport would you like to be able to play better?
3. Which American plays tennis best?
4. Which athlete (**athlète**, *m., f.*) would you like to speak to the most?
5. Who in the class runs faster than you? How do you know?
6. Who in the class goes to the library as often as you?
7. Who in the class needs to study the least in order to (**pour**) have good grades (**notes**, *f.*)?

**D. Les habitudes.** Demandez à un(e) camarade combien de fois par semaine, par jour, par mois ou par an il/elle fait quelque chose, puis comparez sa réponse avec vos propres habitudes.

**Possibilités:** faire du sport, lire le journal, partir en voyage, regarder la télévision...

**MODÈLE:** É1: Combien de fois par semaine vas-tu au cinéma?  
É2: Une ou deux fois par semaine.  
É1: J'y vais plus (moins, aussi) souvent que toi.



## Les adjectifs et les pronoms indéfinis

*Talking About Quantity*

### L'influence du soleil

Mamadou téléphone à Léa.

MAMADOU: Alors, ces vacances avec Juliette?

LÉA: **Tout** s'est très bien passé. Après **quelques** heures à Londres, nous sommes allées chercher le beau temps sur la Côte d'Azur.

MAMADOU: Vous vous êtes bien amusées?

LÉA: On a fait **chaque** jour **quelque chose** de différent: un jour la plage, **un autre** les musées, et **plusieurs** fois des randonnées.

MAMADOU: **Tout** est super dans le Midi<sup>1</sup>! Les gens sont tellement cools!

LÉA: Ça, c'est un cliché! Il y a des gens désagréables même sous le soleil de la Côte d'Azur et surtout en été: **certains** sont exaspérés par les touristes, **d'autres** sont furieux à cause des embouteillages.<sup>2</sup> **Les uns** protestent parce qu'il faut faire la queue dans les supermarchés, **les autres** détestent la foule<sup>3</sup> sur la plage...

MAMADOU: Je suis sûr que ce sont des Parisiens!

<sup>1</sup>South (of France) <sup>2</sup>à... because of the traffic jams <sup>3</sup>crowds

Répondez aux questions en utilisant les expressions du dialogue.

1. Qu'est-ce qui s'est bien passé?
2. Combien de temps Juliette et Léa sont-elles restées à Londres?
3. Qu'est-ce qu'elles ont fait sur la Côte d'Azur?
4. Pour Mamadou, qu'est-ce qui est super dans le Midi?
5. Que font les gens désagréables sur la Côte d'Azur?



Sculpture sous le soleil de la Côte d'Azur (Fondation Maeght, Saint-Paul-de-Vence)

### Forms and Uses of *tout*

#### 1. The adjective **tout** (**toute**, **tous**, **toutes**)

As an adjective, **tout** can be followed by an article, a possessive adjective, or a demonstrative adjective.

Nous avons marché **toute la journée** pour arriver au sommet du volcan.

Nous étions là-haut avec **tous nos amis**.

Tu as apporté **toutes ces provisions**?

*We hiked all day to reach the summit of the volcano.*

*We were up there with all our friends.*

*Did you bring all those supplies?*

[Allez-y! A]

## 2. The pronoun **tout**

As a pronoun (masculine singular), **tout** means *all, everything*.

**Tout** va bien!

**Tout** est possible dans ce pays.

*Everything is fine!*

*Everything is possible in this country.*

## 3. **Tous** and **toutes** mean *everyone, every one (of them), all of them*. When **tous** is used as a pronoun, the final **-s** is pronounced: **tous** [tus].

Tu vois ces jeunes gens? Ils veulent **tous** faire une danse traditionnelle.

Ces photos sont magnifiques!

Sur **toutes**, on voit des costumes traditionnels.

*Do you see those young people? They all want to do a traditional dance.*

*These photos are gorgeous!*

*In all of them, you see traditional costumes.*

## Other Indefinite Adjectives and Pronouns

Indefinite adjectives and pronouns refer to unspecified things, people, or qualities. They are also used to express sameness (the same one) and difference (another). Here is a list of the most frequently used indefinite adjectives and pronouns in French.

ADJECTIVES	PRONOUNS
<b>quelques*</b> (+ noun) <i>some, a few</i>	<b>quelqu'un</b> ( <i>invariable</i> ) <b>quelqu'un de</b> (+ masc. adj.) <b>quelque chose</b> <b>quelque chose de</b> (+ masc. adj.) <b>quelques-uns / quelques-unes</b> (pl.)
<b>chaque</b> (+ noun) <i>each, every</i>	<b>chacun(e)</b>
	<i>someone, anyone</i> <i>someone, anyone (+ adj.)</i> <i>something, anything</i> <i>something, anything (+ adj.)</i> <i>some, a few</i> <i>each (one)</i>

EXPRESSIONS USED AS ADJECTIVES AND PRONOUNS	
<b>un(e) autre</b> <i>another</i> <b>d'autres</b> <sup>†</sup> <i>other(s)</i> <b>l'autre / les autres</b> <i>the other(s)</i>	<b>certain(e)s</b> <sup>*</sup> <i>certain, some</i> <b>le/la même; les mêmes</b> <i>the same</i> <b>plusieurs (de)</b> <i>several (of)</i>

\***Quelques** and **certain(e)s** can both mean *some* but are used in different ways. **Quelques** is used to indicate a small, non-specific number. **Certain(e)s** is more often used to indicate some as opposed to others. Compare these two examples:

Je lis généralement **quelques** poèmes (*some / a few poems*) avant de m'endormir.

Il y a **certain** poèmes (*some specific poems*) que je lis tous les soirs avant de m'endormir.

†Note that **de** is used without an article before **autres** whether **autres** modifies a noun or stands alone as a pronoun.

ADJECTIVES		PRONOUNS
J'ai <b>quelques</b> amis à Tahiti.	}	<b>Quelques-uns</b> sont agriculteurs.
Nous avons <b>plusieurs</b> choix.		<b>Quelqu'un</b> m'a envoyé un livre sur Tahiti.
<b>Chaque</b> voyageur voudrait un circuit différent.	→	<b>Plusieurs</b> de ces choix sont extrêmement difficiles.
Tu veux <b>une autre</b> tasse de thé?	→	<b>Chacun</b> des voyageurs visitera une île différente.
Où est <b>l'autre</b> autocar?	→	Non, si j'en prenais <b>une autre</b> , je ne pourrais pas dormir.
<b>Les autres</b> passagers sont partis.	→	<b>L'autre</b> est parti.
J'ai <b>d'autres</b> problèmes.	→	<b>Les autres</b> sont partis.
Ce sont <b>les mêmes</b> voyageurs.	→	J'en ai <b>d'autres</b> .
		<b>Les mêmes</b> sont en retard.

The indefinite pronouns **quelqu'un** and **quelque chose** are singular and masculine. Remember that adjectives that modify these pronouns follow them and are introduced by **de**.

Je connais **quelqu'un d'intéressant** dans la capitale.  
Il a toujours **quelque chose de drôle** à dire.

*I know someone interesting in the capital.*  
*He always has something amusing to say.*

[Allez-y! B-C-D]

## Allez-y!

**A. À Dakar.** Jeanne-Marie a passé quelque temps à Dakar, capitale du Sénégal. Jouez le rôle de Jeanne-Marie et répondez aux questions avec **tout, toute, tous** ou **toutes**.

**MODÈLE:** Tu as visité les marchés? → Oui, j'ai visité tous les marchés.

1. Tu as vu le musée anthropologique?
2. Tu as photographié les églises de la ville?
3. Est-ce que tu as visité les bâtiments de l'université?
4. Tu as vu la vieille ville?
5. Tu as lu l'histoire du Sénégal?
6. Est-ce que tu as fait le tour des plantations?

**B. L'île de la Martinique.** Estelle a passé de nombreuses années à la Martinique. Elle y pense toujours avec nostalgie. Complétez les phrases.

J'aime la Martinique. On y trouve encore (quelques / d'autres)<sup>1</sup> belles maisons coloniales. (Chacun / Certains)<sup>2</sup> jours, à Fort-de-France, je me promenais dans les marchés en plein air, près du port. (Certaines / D'autres)<sup>3</sup> fois, je restais sur la place de la Savane pendant de longues heures. Il y a, tout près de la place, (quelques / quelques-unes)<sup>4</sup> maisons décorées avec du fer forgé (*wrought iron*) qui me rappellent La Nouvelle-Orléans.

(Certaines / Quelques)<sup>5</sup> choses ont changé, il est vrai, mais on trouve encore les (plusieurs / mêmes)<sup>6</sup> gommiers (*gum trees*) et ces bateaux pittoresques aux couleurs vives, que Gauguin\* aimait tant.

**C. Projets de vacances.** Complétez le dialogue suivant avec un des adjectifs ou des pronoms indéfinis à droite.

JULIEN: \_\_\_\_\_<sup>1</sup> les ans, c'est la \_\_\_\_\_<sup>2</sup> chose.  
 \_\_\_\_\_<sup>3</sup> fois que je propose un voyage  
 au Sénégal, tu as d' \_\_\_\_\_<sup>4</sup> suggestions.  
 BÉNÉDICTE: Mais j'ai rencontré \_\_\_\_\_<sup>5</sup> qui m'a  
 dit que \_\_\_\_\_<sup>6</sup> touristes ont eu des  
 problèmes de santé au Sénégal.  
 D'ailleurs, cette année je voudrais  
 faire \_\_\_\_\_<sup>7</sup> de différent. J'aimerais  
 faire de l'alpinisme en Suisse.

JULIEN: De l'alpinisme! Mais c'est très  
 dangereux! Bon, eh bien, cette  
 année \_\_\_\_\_<sup>8</sup> fera ce qu'il voudra.  
 Moi, je pars au Sénégal.

**autres  
chaque  
même  
tous**

**chacun  
plusieurs  
quelque chose  
quelqu'un**



Une maison coloniale à la Martinique. Décrivez-la.

\*Le peintre français Paul Gauguin a vécu brièvement à la Martinique et plus tard à Tahiti.

**D. La première chose qui vient à l'esprit** (*mind*). Avec un(e) camarade de classe, posez des questions—en français, s'il vous plaît—à partir des indications suivantes. Votre camarade doit donner la première réponse qui lui vient à l'esprit.

**MODÈLE:** *someone important* →

É1: Est-ce que tu as déjà rencontré quelqu'un d'important?

É2: Non, mais une fois mon frère a rencontré le Président.

1. *something important*
2. *something stupid*
3. *something funny*
4. *someone funny*
5. *all the large cities in Quebec*
6. *a few of the Francophone countries in Africa*
7. *several French cities*
8. *other French cities*
9. *another Canadian city*



## Prononcez bien!

**The consonant /** (page 415)

**A. Isabelle.** Vous parlez d'Isabelle avec un autre étudiant étranger. Avec votre camarade, lisez la description d'Isabelle en faisant bien attention à la prononciation du *l*.

1. Ma meilleure amie ici s'appelle Isabelle. C'est l'amie idéale! Elle vient de Montréal.
2. Elle parle le français, l'anglais, et l'espagnol.
3. C'est elle qui est venue me chercher à l'hôtel et qui m'a montré la ville quand je suis arrivé(e) ici.
4. En avril, nous allons partir en Italie pour un week-end. J'ai hâte!

**B. Virelangue.** (*Tongue twister.*) Isabelle vous apprend le virelangue suivant. Écoutez Isabelle et puis, avec votre camarade, entraînez-vous à le prononcer.

«Lulu a lu la lettre à Lyon et Lola a lu le livre à Lille où Lala liait<sup>1</sup> le lilas.<sup>2</sup>»

<sup>1</sup>was binding    <sup>2</sup>lilac



## Lecture

## Avant de lire

**Reading journalistic texts.** News reporting, as found in the daily paper and news sites on the Internet, represents a special kind of text. Because of their focus on detail, these texts require intensive reading skills in order to respond to the so-called five questions: *Who* is newsworthy? *What* is the event itself? *Where* and *when* did the event occur? and *Why* did it occur?

The first paragraph of this reading answers four of the five questions. Read through this paragraph and supply these details:

- Who is the person creating the news event?
- What is the news event?
- Where did it take place?
- When did the event occur?

As you read the text, locate other details that deepen your understanding of the event—in particular, the answer to the question *why*?

## À propos de la lecture...

Cet article est tiré et adapté d'un article sur le site Web d'**An Tour Tan**, le serveur de la diaspora bretonne.



Anne Quéméré dans son bateau «Connétable»

## Traversée de l'Atlantique en solitaire

## Anne Quéméré: une championne

Le lundi 30 août 2004 à 5 h 15 (heure locale), Anne Quéméré a franchi<sup>1</sup> la ligne d'arrivée, près de Rochefort, après avoir traversé l'Atlantique nord à la rame<sup>2</sup> en solitaire et sans assistance en 87 jours, 12 heures et 15 minutes. Elle avait déjà le record féminin de traversée de l'Atlantique sud depuis 2003; elle a maintenant le record féminin de la traversée de l'Atlantique nord.

## La traversée

Partie de Chatham (Cape Cod, USA) le 3 juin à 15 h GMT, elle a parcouru environ 5 052 kilomètres (3,139 miles) dans des conditions météo difficiles. Pour mettre toutes les chances de son côté, Anne Quéméré avait préparé<sup>3</sup> avec précision une route idéale. Avec des vents d'ouest dominants et un Gulf Stream qui devait l'aider à progresser, cette route avait plusieurs avantages, mais aussi de nombreux inconvénients: une eau extrêmement froide près de Terre-Neuve, des tempêtes violentes et fréquentes et des vents contraires

<sup>1</sup>a... crossed <sup>2</sup>à... rowing in a rowboat <sup>3</sup>avait... had prepared



Le voyage d'Anne Quéméré dans un bateau à rame, 2004

susceptibles de faire reculer<sup>4</sup> ou chavirer<sup>5</sup> le bateau. Les conditions météorologiques l'ont d'ailleurs forcée à modifier ses plans. Elle a eu des moments difficiles, particulièrement pendant l'ouragan Alex. «J'ai vu défiler ma vie»,<sup>6</sup> dit-elle avec encore beaucoup d'émotion.

## L'arrivée

«J'ai ramé comme une cinglée<sup>7</sup> les derniers 67 km,<sup>8</sup> heureusement aidée par un bon vent de nord-ouest qui m'a permis d'atteindre la ligne d'arrivée. Mon bonheur immédiat a tout effacé,<sup>9</sup> jusqu'au souvenir des heures difficiles.» Accueillie<sup>10</sup> dans le port de Tréboul comme une reine, incapable de se tenir debout seule, Anne Quéméré, très émue, a retrouvé sa petite fille, qui est restée juste à côté de sa maman toute l'après-midi.

Anne Quéméré recherchait la confrontation avec des réalités fondamentales et authentiques: la mer, les vents, le risque de chavirer... Ce dialogue difficile avec la nature lui a permis d'apprendre de nouvelles leçons et de porter un regard différent sur l'existence. Tout est possible: Anne l'a fait et le refera encore, parole de Bretonne!

<sup>4</sup>move backward   <sup>5</sup>capsize   <sup>6</sup>J'ai... I saw my life pass in front of me   <sup>7</sup>fool, crazy person   <sup>8</sup>approx. 41 miles  
<sup>9</sup>tout... wiped it all away   <sup>10</sup>Welcomed

## Compréhension

**Les cinq questions.** Testez votre compréhension du texte en utilisant les cinq questions comme points de départ.

1. Qui a établi la route du Connétable? Qui en particulier a accueilli Anne à son retour?
2. Qu'est-ce qu'Anne a trouvé comme obstacles pendant son voyage? Qu'est-ce qui a aidé Anne à arriver à sa ligne d'arrivée?
3. D'où est-elle partie? Où se trouvait la ligne d'arrivée?
4. Quand (À quels moments) Anne s'est-elle sentie désespérée?
5. Selon le texte, pourquoi Anne a-t-elle entrepris un tel voyage? À votre avis, est-ce qu'il s'agit d'un acte purement égoïste?



## Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

Le travail, c'est la santé; ne rien faire c'est la conserver.

—Henri Salvador



Un café à Paris-Plages, au bord de la Seine



## Le vidéoblog d'Hector

## En bref

Dans cet épisode, Hector et Léa voudraient passer l'après-midi ensemble, mais ils ont du mal à choisir une activité. Ils finissent par décider d'aller à Paris-Plages, un grand événement de l'été à Paris.

## Vocabulaire en contexte

Imaginez qu'un ami / une amie vous propose les activités suivantes. Indiquez les activités que vous feriez volontiers (avec plaisir) et expliquez pourquoi les autres ne vous tentent pas.

## Activités

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> aller sur une belle plage de <b>sable</b> (sand) blanc | <input type="checkbox"/> se faire <b>bronzer</b> (to tan)                |
| <input type="checkbox"/> aller au ciné l'après-midi                             | <input type="checkbox"/> faire de <b>l'escalade</b> (rock/wall climbing) |
| <input type="checkbox"/> aller <b>prendre un verre</b>                          | <input type="checkbox"/> faire un jogging au parc                        |
| <input type="checkbox"/> <b>se baigner</b> à la piscine                         | <input type="checkbox"/> pique-niquer                                    |
| <input type="checkbox"/> <b>se balader</b> (stroll) à vélo                      | <input type="checkbox"/> <b>se promener</b> au bord de l'eau             |

## Visionnez!

Pourquoi Hector ne veut-il pas faire les activités suivantes? Choisissez la bonne réponse.

- Il ne veut pas aller au ciné parce qu'il \_\_\_\_\_.  
 a. n'a plus d'argent                      b. préfère être dehors l'après-midi
- Il ne veut pas faire un jogging parce qu'il \_\_\_\_\_.  
 a. ne veut pas courir après un repas                      b. ne trouve pas ses tennis
- Il ne veut pas faire du vélo et aller prendre un verre parce qu'il \_\_\_\_\_.  
 a. n'aime pas le vin                      b. fait trop chaud
- Il ne veut pas aller à la piscine parce qu'il \_\_\_\_\_.  
 a. y aura trop d'enfants                      b. ne sait pas nager

## Analysez!

Répondez aux questions.

- Quelles activités font de Paris-Plages une vraie plage?
- À quoi bon (*What good is it*) avoir une plage en centre-ville? Pourquoi, à votre avis, la Mairie de Paris organise-t-elle ce grand événement de l'été?

## Comparez!

Y a-t-il beaucoup d'endroits dans votre ville ou votre région où vous pouvez vous amuser? Est-il plus facile de passer son temps libre à l'intérieur (dans un cinéma ou un musée) ou à l'extérieur? Regardez encore une fois la partie culturelle de la vidéo: est-ce que votre ville ou votre région a besoin d'organiser quelque chose comme Paris-Plages?

## Note culturelle

Depuis 2001, la Ville de Paris organise avec succès «Paris-Plages» le long de la Seine. Cette opération municipale, qui coûte plus de 1,5 millions d'euros, est financée par la Ville et par des sponsors privés. En 2012, «Paris-Plages» a attiré<sup>1</sup> presque 5 millions de visiteurs, dont 50 % parisiens. L'opération a nécessité 2 plages de 800 mètres; 5 000 tonnes de sable; 900 pièces de mobilier (matelas,<sup>2</sup> transats,<sup>3</sup> parasols, tables, chaises, etc.); 44 palmiers et 74 oriflammes<sup>4</sup>; 60 secouristes<sup>5</sup> et 55 plagistes.<sup>6</sup>

<sup>1</sup>attracted    <sup>2</sup>(air) mattresses    <sup>3</sup>beach chairs  
<sup>4</sup>banners    <sup>5</sup>first aid workers    <sup>6</sup>beach attendants



# Vocabulaire

## Verbes

**assister à** to attend  
**bricoler** to putter, do odd jobs  
**courir** to run  
**désirer** to desire, want  
**indiquer** to show, point out  
**se passer** to happen, take place  
**rire** to laugh  
**sourire** to smile

**À REVOIR:** **aider, emmener, faire du sport, gagner, jouer à, jouer de, perdre**

## Substantifs

**les activités (f.) de plein air** outdoor activities  
**la bande dessinée** cartoon  
**la blague** joke  
**le bricolage** do-it-yourself work, puttering around  
**la chanson** song  
**la chanson de variété** popular song  
**la collection** collection  
**le cyclisme** cycling  
**l'équipe (f.)** team  
**la foule** crowd  
**le jardinage** gardening  
**le jeu (les jeux)** game  
**le jeu de mot** pun  
**le jeu de hasard** game of chance  
**le jeu de société** board game

**la lecture** reading  
**les loisirs (m.)** leisure activities  
**la manifestation sportive** sporting event  
**la marche** walking  
**le match** game  
**l'opéra (m.)** opera  
**le passe-temps** hobby  
**la pêche** fishing  
**la pétanque** bocce ball, lawn bowling  
**le pique-nique** picnic  
**le spectacle** show, performance  
**le spectacle de variétés** variety show; floor show (in a restaurant)  
**le temps libre** free time

**À REVOIR:** **le théâtre**

## Expressions interrogatives

**lequel, laquelle, lesquels, lesquelles, qu'est-ce qui, qui est-ce que, qui est-ce qui, qui, quoi**

## Adjectifs et pronoms indéfinis

**un(e) autre** another  
**d'autres** other(s)  
**l'autre / les autres** the other(s)  
**certain(e)(s)** certain, some  
**chacun(e)(s)** each (one)  
**chaque** each

**le/la même (les mêmes)** the same one(s)  
**plusieurs (de)** several  
**quelque chose (de)** something  
**quelques (adj.)** some, a few  
**quelqu'un** someone, anyone  
**quelques-uns / quelques-unes (pron.)** some, a few  
**tout(e)** all, everything  
**tous / toutes** everyone, every one (of them), all of them

## Mots et expressions divers

**à ta place...** if I were you . . .  
**aller en boîte** to go clubbing  
**autant (de)... que** as much (many) . . . as  
**bien, mieux, le mieux** well, better, best  
**en train de** in the process of; in the middle of  
**je devrais** I should  
**Qu'est-ce que tu racontes / vous racontez?** What are you talking about?  
**Qu'est-ce qui se passe?** What's happening? What's going on?  
**tant mieux** so much the better  
**tant pis** that's too bad

**À REVOIR:** **je pourrais**

# CHAPITRE 16

## Qu'en pensez-vous?



## Dans ce chapitre...

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- talking about environmental and social problems
- expressing attitudes, wishes, necessity, possibility, emotions, doubt, and uncertainty
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

### PAROLES (Leçon 1)

- L'environnement
- Les problèmes de la société moderne

### STRUCTURES (Leçons 2 et 3)

- Le subjonctif (première partie)
- Le subjonctif (deuxième partie)
- Le subjonctif (troisième partie)
- Le subjonctif (quatrième partie)

### CULTURE

- Le blog d'Hector: *Moi d'abord?*
- Reportage: *La France multiculturelle*
- Lecture: *La Réclusion solitaire* (extrait) de Tahar Ben Jelloun (Leçon 4)



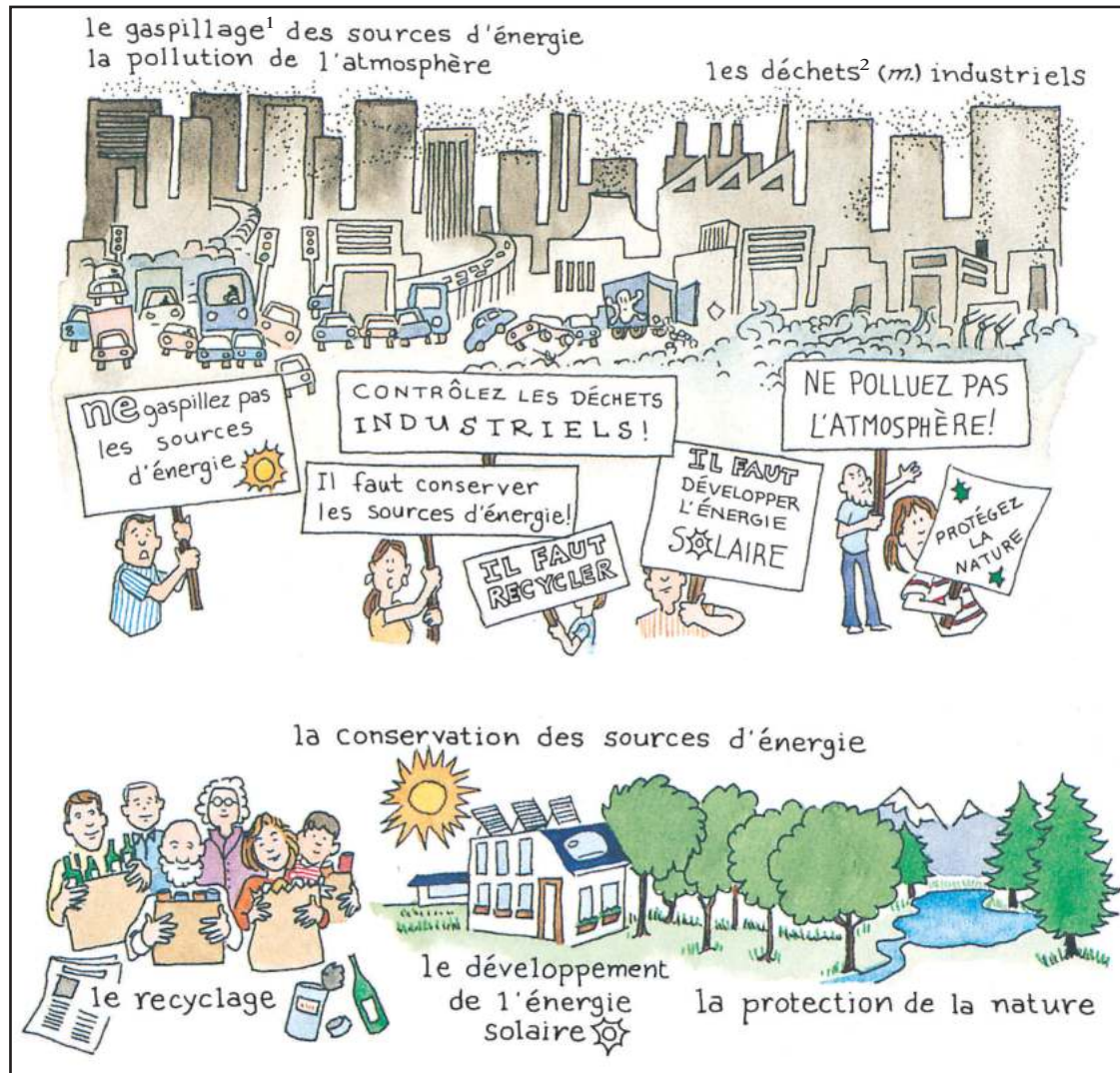
Une affiche à Fort-de-France



Une amitié multiculturelle

# Leçon 1

## L'environnement



<sup>1</sup>wasting <sup>2</sup>waste, refuse

### AUTRES MOTS UTILES

une centrale nucléaire	nuclear power plant
consommer	to consume
le covoiturage	carpooling
épuiser	to use up, exhaust
le réchauffement de la planète	global warming
sauver	to save
la surpopulation	overpopulation
une voiture hybride	hybrid car



- A. Association de mots.** Quels problèmes écologiques associez-vous avec les verbes suivants?

**MODÈLE:** gaspiller → le gaspillage des sources d'énergie

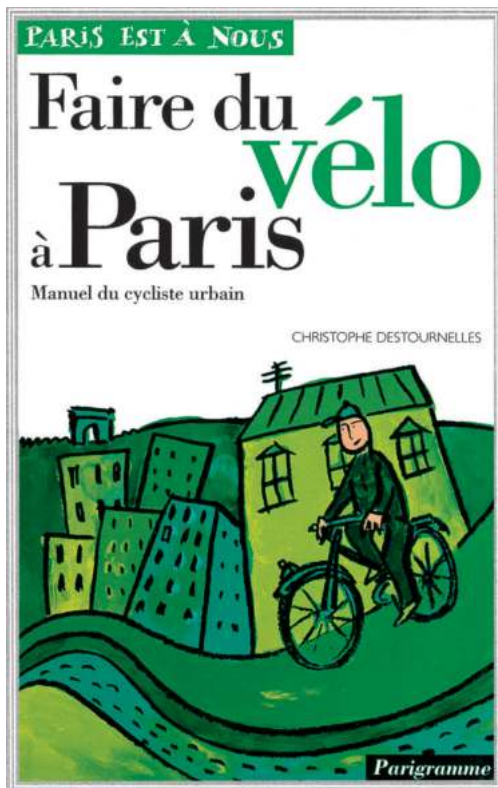
1. conserver 2. protéger 3. polluer 4. recycler 5. développer

- B. Remèdes.** Expliquez quelles sont les actions nécessaires pour sauver notre planète. Utilisez **Il faut** ou **Il ne faut pas** suivi d'un infinitif.

**MODÈLES:** le contrôle des déchets industriels →  
Il faut contrôler les déchets industriels.  
le gaspillage de l'énergie →  
Il ne faut pas gaspiller l'énergie.

1. la pollution de l'environnement
2. la protection de la nature
3. le développement de l'énergie solaire
4. la conservation des sources d'énergie
5. le gaspillage des ressources naturelles
6. le développement des transports en commun

- C. Rendez-vous des Verts.** Vous êtes pour une ville plus verte où il y a moins de voitures et plus de gens qui circulent à pied ou à vélo. En résumant le plaidoyer (*defense*) dans le *Manuel du cycliste urbain*, faites une petite présentation pour comparer les voitures aux vélos. Parlez des avantages du vélo, mais n'oubliez pas ses inconvénients.



### Petit plaidoyer pour le vélo à Paris

*Il ne pollue pas*

*Il est silencieux*

*Il est très maniable<sup>1</sup>*

*Il occupe un espace restreint*

*Il ne demande pas beaucoup d'infrastructures*

*Il est économique (il revient en moyenne à 100 euros par an, quand une voiture réclame 800 euros par mois, et une Carte orange 125 euros chaque année)*

*Il se gare<sup>2</sup> relativement facilement*

*(adieu les soucis de stationnement gênant, les PV,<sup>3</sup> les parkings et les horodateurs<sup>4</sup>...)*

*Il est très bien adapté aux petits parcours en ville<sup>5</sup>*

*Il est bon pour la santé*

*Il est bon pour le moral*

*Il n'est pas aussi dangereux qu'on veut bien le dire*

*Il expose moins à la pollution*

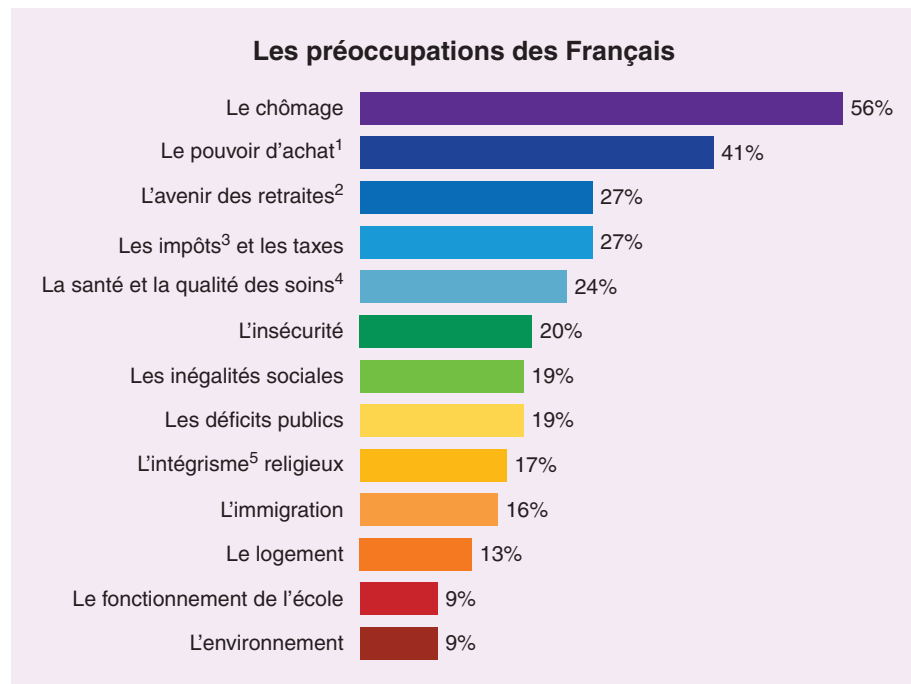
*que l'habitacle<sup>6</sup> d'une voiture*

*Il permet de découvrir Paris...*

<sup>1</sup>easy to steer   <sup>2</sup>se... is parked   <sup>3</sup>tickets   <sup>4</sup>parking ticket machines  
<sup>5</sup>parcours... trips around town   <sup>6</sup>interior

# Les problèmes de la société moderne

Voici les résultats d'une enquête réalisée pour le journal *Le Monde*.



Source: Adapté d'une enquête IPSOS / CGI Business Consulting pour *Le Monde*, Fondation Jean Jaurès et le Cevipof. Janvier 2013.

Les Français sont préoccupés. Le futur leur semble incertain; la crise économique crée un climat d'instabilité qui affecte toute la société.

- Le gros problème de la France, c'est le chômage. «Mes enfants font de longues études: est-ce qu'ils trouveront du travail?» se demandent avec angoisse<sup>6</sup> les parents. Rien de moins sûr car, avec la récession, les entreprises n'embauchent pas.<sup>7</sup>
- Le pouvoir d'achat et les retraites inquiètent. Tout le monde s'interroge: «Comment maintenir mon niveau de vie<sup>8</sup>?» En réalité, les Français sont obligés de réduire leur consommation parce que les impôts augmentent massivement, mais pas les salaires. Et les seniors savent que le montant<sup>9</sup> de leurs retraites diminuera. Pourquoi? Parce qu'il faut, en priorité, réduire un déficit public colossal.
- On a peur aussi de devoir sacrifier le meilleur système social du monde notamment l'accès gratuit à la santé et à l'école, et les aides au logement.<sup>10</sup>
- Dans une société en pleine mutation, les Français perdent leurs repères<sup>11</sup>: les inégalités sociales s'amplifient, l'insécurité et l'intégrisme religieux créent une névrose<sup>12</sup> collective; l'immigration pose le problème de l'identité française.
- Enfin l'environnement devient une question sensible: on sait qu'il faut modifier les comportements et encourager le développement durable<sup>13</sup> pour préserver les ressources naturelles.

<sup>1</sup>pouvoir... purchasing power <sup>2</sup>penisons <sup>3</sup>taxes <sup>4</sup>care <sup>5</sup>fundamentalism <sup>6</sup>avec... anxiously  
<sup>7</sup>n'embauchent... aren't hiring <sup>8</sup>niveau... standard of living <sup>9</sup>amount <sup>10</sup>aides... housing  
 subsidies <sup>11</sup>perdent... are losing their points of reference <sup>12</sup>neuroses <sup>13</sup>développement...  
 sustainable development

## AUTRES MOTS UTILES

le citoyen / la citoyenne citizen  
 les droits (m.) civils civil rights  
 l'écologiste (m., f.)  
 environmentalist  
 l'électeur / l'électrice voter  
 l'élection (f.) election  
 la guerre war  
 l'homme / la femme politique  
 politician  
 les idées extrémistes extremist  
 ideas  
 les impôts (m.) taxes  
 le parti political party  
 la politique politics; policy  
 la réussite success  
 le/la sans-abri homeless person

le terrorisme terrorism  
 augmenter to raise, increase  
 diminuer to lower, reduce  
 élire to elect  
 s'engager (dans) to get involved  
 (in) (a public issue, cause)  
 exiger to require; to demand  
 exprimer une opinion to  
 express an opinion  
 faire grève to strike  
 manifester (pour/contre) to  
 demonstrate (for/against)  
 poser sa candidature to run  
 for elected office; to apply  
 (for a job)  
 soutenir to support



## A. Autrement dit. Choisissez la bonne définition.

- |                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| _____ 1. exiger          | a. prendre publiquement position      |
| _____ 2. la grève        | b. encourager                         |
| _____ 3. soutenir        | c. participer à une manifestation     |
| _____ 4. élire           | d. demander, réclamer                 |
| _____ 5. s'engager       | e. la cessation collective du travail |
| _____ 6. manifester      | f. une personne sans domicile         |
| _____ 7. la guerre       | g. choisir                            |
| _____ 8. le/la sans-abri | h. le contraire de la paix            |

B. L'actualité. Lisez à la page précédente les résultats de l'enquête faite pour *Le Monde*. Puis répondez aux questions.

1. Quelles sont les préoccupations des citoyens de votre pays?
2. Parmi ces préoccupations, laquelle considérez-vous comme la plus importante ou la moins importante?
3. Sélectionnez trois problèmes qui, selon vous, affectent gravement la société dans laquelle vous vivez. Proposez des solutions pour les résoudre.
4. Quels autres problèmes pourrait-on ajouter au sondage français?

C. À mon avis. Choisissez une des expressions des **Mots clés** pour exprimer votre point de vue.

**MODÈLE:** possible / contrôler le problème des déchets nucléaires →  
 Personnellement, je crois qu'il est (qu'il n'est pas) possible  
 de contrôler le problème des déchets nucléaires, parce que...

1. essentiel / développer de nouvelles sources d'énergie
2. impossible / empêcher les accidents nucléaires
3. important / respecter l'image de la femme dans les publicités
4. indispensable / faire attention aux problèmes de la jeunesse
5. inutile / limiter l'immigration
6. essentiel / augmenter les impôts
7. utile / aider les chômeurs (les gens qui sont au chômage)
8. essentiel / protéger et maintenir (*maintenir*) les droits civils

## Mots clés

## Exprimer son opinion

To express a personal point of view, use the following expressions:

Moi,	} je crois que...
Pour ma part,	
Personnellement,	
	je pense que...
	j'estime que...
	je trouve que...

À mon avis...  
 Selon moi...

Your point will be more convincing if you give examples or refer to other people's opinions. Use the following expressions:

Par exemple...  
 On dit que...  
 J'ai entendu dire que...

## Le subjonctif (première partie)

Expressing Attitudes

## Je rêve, n'est-ce pas?

Juliette téléphone à Charlotte.

- JULIETTE: Pourquoi as-tu choisi de travailler pour l'OMS<sup>1</sup> plutôt que pour une administration suisse?
- CHARLOTTE: Par idéalisme, je crois. **Je veux que** tous les pays **coordonnent** leurs efforts pour le bien commun;<sup>2</sup> **je désire que** la santé **soit** une priorité universelle. Je rêve, n'est-ce pas?
- JULIETTE: Mais non, tu ne rêves pas! La santé est un droit fondamental. Moi aussi, **j'aimerais que** nous **soyons** tous égaux<sup>3</sup> devant la maladie!
- CHARLOTTE: À l'OMS, **nous souhaitons**<sup>4</sup> **que** chaque enfant **arrive** à l'âge adulte en bonne santé. **Nous insistons pour que** tous les pays du tiers-monde<sup>5</sup> **établissent** une excellente politique de santé publique.
- JULIETTE: C'est un des grands défis<sup>6</sup> du XXI<sup>e</sup> siècle. Mais moi je parle, je fais des commentaires... alors que toi, tu agis! Cela me fait réfléchir...
- CHARLOTTE: J'ai toujours été engagée dans des causes humanitaires. À mon petit niveau,<sup>7</sup> **je veux que** mon travail **puisse** aider les plus vulnérables. C'est juste, non?



L'OMS: la santé pour tous

<sup>1</sup>Organisation Mondiale de la Santé WHO (World Health Organization) <sup>2</sup>le... the common good <sup>3</sup>equal  
<sup>4</sup>hope <sup>5</sup>third world <sup>6</sup>challenges <sup>7</sup>À... In my small way

Trouvez, dans le dialogue, la phrase équivalente.

1. Les pays doivent coordonner leurs efforts pour le bien commun.
2. La santé doit être une priorité universelle.
3. Nous devons tous être égaux face à la maladie.
4. Tous les enfants doivent arriver à l'âge adulte avec un bon capital santé.
5. Les pays du tiers-monde doivent établir une très bonne politique de santé publique.
6. Mon travail doit aider les gens défavorisés.

## The Subjunctive Mood

The verb tenses you have learned so far have been in the *indicative* mood (**présent, passé composé, imparfait, futur**), in the *imperative* mood (used for direct commands or requests), or in the *conditional* mood (used to express hypothetical situations). In this chapter, you will learn about the *subjunctive* mood.

The subjunctive is used to present actions or states as subjective or doubtful, instead of as facts. It appears most frequently in dependent clauses, and is used infrequently in English. Compare the following examples.

### INDICATIVE

He *goes* to Paris.

We *are* on time.

She *is* the president.

### SUBJUNCTIVE

I insist that he *go* to Paris for the meeting.

They ask that we *be* on time.

She wishes that she *were* the president of the group.

In French, the subjunctive is used more frequently than it is in English. It almost always appears in a dependent clause introduced by **que**. In such cases, the main clause contains a verb expressing desire, emotion, uncertainty, or some other subjective view of the action in the dependent clause. For now, you will focus on the use of the subjunctive in dependent clauses introduced by **que** after verbs of volition (wanting), including **aimer bien, désirer, insister (pour), préférer, souhaiter** (*to want, to wish*), and **vouloir**.



### Un peu plus...

#### Les manifestations.

En France, 75 % de l'énergie nécessaire aux entreprises et aux particuliers (*individuals*) est produite par des centrales nucléaires. Bien que les Français soient généralement en faveur de la production d'énergie nucléaire, le problème des déchets nucléaires les inquiète. Dans les années 80, de violentes émeutes (*riots*) ont éclaté (*broke out*) dans les régions rurales où l'on voulait enfouir (*to bury*) ces déchets. Aujourd'hui, le gouvernement cherche une solution.

◀ Pour ou contre l'énergie nucléaire?  
Et vous?

Usually, the subjects of the main and dependent clauses are different.

MAIN CLAUSE <i>Indicative</i>	DEPENDENT CLAUSE <i>Subjunctive</i>
Je veux	<b>que</b> vous <b>partiez</b> .

Note that French constructions with the subjunctive have many possible English equivalents.

**que je parle** → *that I speak, that I'm speaking, that I do speak, that I may speak, that I will speak, me to speak*

De quoi veux-tu **que je parle**? *What do you want me to talk about?*

Il préfère **que je parle** des déchets nucléaires. *He prefers that I speak about nuclear waste.*

L'agent ne croit pas **que le suspect parle**. *The police officer doesn't believe that the suspect will speak.*

## Forms of the Present Subjunctive

For most verbs, including many irregular verbs (e.g., **conduire**, **connaître**, **écrire**, **lire**, **ouvrir**, **mettre**, **suivre**) the stem for the forms of the subjunctive is found by dropping the **-ent** of the third-person plural (**ils/elles**) form of the present indicative and by adding the subjunctive endings: **-e**, **-es**, **-e**, **-ions**, **-iez**, and **-ent**.

	parler	finir	vendre	sortir
	(ils) parl/ent	(ils) finiss/ent	(ils) vend/ent	(ils) sort/ent
...que je	parle	finisse	vende	sorte
...que tu	parles	finisses	vendes	sortes
...qu'il/elle/on	parle	finisse	vende	sorte
...que nous	parlions	finissions	vendions	sortions
...que vous	parliez	finissiez	vendiez	sortiez
...qu'ils/elles	parlent	finissent	vendent	sortent

## Verbs with Two Stems in the Subjunctive

Some verbs that have two stems in the present indicative also have two stems in the subjunctive: One stem is taken from the **ils** form of the present (for **je**, **tu**, **il/elle/on**, and **ils/elles**), and the other, from the **nous** form (for **nous** and **vous**). Some verbs of this type are **acheter**, **apprendre**, **boire**, **préférer**, **prendre**, and **venir**.

boire			
ils boivent nous buvons			
...que je	<b>boive</b>	...que nous	<b>buvions</b>
...que tu	<b>boives</b>	...que vous	<b>buviez</b>
...qu'il/elle/on	<b>boive</b>	...qu'ils/elles	<b>boivent</b>

[Allez-y! A-B]

## Irregular Subjunctive Verbs

Some verbs have irregular subjunctive stems. The endings themselves are all regular, except for some endings of **avoir** and **être**.

	aller aill-/all-	faire fass-	pouvoir puiss-	savoir sach-	vouloir veuill-/voul-	avoir ai-/ay-	être soi-/soy-
...que je/j'	aille	fasse	puisse	sache	veuille	aie	sois
...que tu	ailles	fasses	puisses	saches	veuilles	aies	sois
...qu'il/elle/on	aille	fasse	puisse	sache	veuille	ait	soit
...que nous	allions	fassions	puissions	sachions	voulions	<b>ayons</b>	<b>soyons</b>
...que vous	alliez	fassiez	puissiez	sachiez	vouliez	<b>ayez</b>	<b>soyez</b>
...qu'ils/elles	aillent	fassent	puissent	sachent	veuillent	aient	soient

Le professeur veut que nous  
**allions** au débat.

Son parti veut que le  
gouvernement **fasse** des  
réformes.

Le président préfère que les  
sénateurs **soient** présents.

*The professor wants us to go to  
the debate.*

*His (Her) party wants the  
government to make  
reforms.*

*The president prefers the  
senators to be there.*

[Allez-y! C-D-E]



### Prononcez bien!

#### The subjunctive of **aller** and **avoir**

When using the subjunctive, be sure to distinguish between the pronunciation of **aller** and **avoir**. For the **je, tu, il**, and **ils** forms of **aller**, pronounce [aʒ], somewhat like the English pronoun *I*.

[aʒ]: ...que j'**aille**, tu **ailles**, il **aille**

For the corresponding persons for **avoir**, pronounce a single sound [ɛ], as in **est**.

[ɛ]: ...que j'**aie**, tu **aies**, elle **ait**

Remember that the **nous** and **vous** forms start with the sound [a] for **aller** and [ɛ] for **avoir**.

[aʒjɔ̃]: ...que nous **allions**

[aʒje]: ...que vous **alliez**

[ɛjɔ̃]: ...que nous **ayons**

[ɛje]: ...que vous **ayez**



## Allez-y!

**A. Stratégie électorale.** Laure accepte de poser sa candidature au Conseil universitaire. Avec un groupe d'étudiants, elle prépare sa campagne. Que veut Laure?

**MODÈLE:** Elle veut que les étudiants / choisir / des délégués responsables →  
Elle veut que les étudiants choisissent des délégués responsables.

1. Elle veut que tout le monde / réfléchir / aux problèmes de l'université
2. Elle aimerait que nous / préparer / tout de suite / une stratégie électorale
3. Elle préfère que vous / finir / les affiches aujourd'hui
4. Elle veut que Luc et Simon / organiser / un débat
5. Elle souhaite que la trésorière / établir / un budget
6. Elle insiste pour que je / convoquer (*to ask to attend*) / tous les bénévoles (*volunteers*) ce soir

**B. Discours politique.** Ce soir, Laure fait son premier discours de la campagne électorale. Voici ce qu'elle dit aux étudiants.

**MODÈLE:** Je voudrais que nous / trouver / tous ensemble des solutions à nos problèmes →  
Je voudrais que nous trouvions tous ensemble des solutions à nos problèmes.

1. Je veux que le Conseil universitaire / agir / en faveur des étudiants
2. Je souhaite que vous / participer / aux décisions du Conseil
3. Je préfère que nous / discuter / librement des mesures à prendre
4. Je désire que l'université / prendre / nos inquiétudes / en considération
5. Je voudrais que les professeurs / comprendre / nos positions
6. Je souhaite enfin que tous les candidats / se réunir / bientôt pour mieux exposer leurs idées

**C. Revendications. (Demands.)** Les délégués du Conseil universitaire donnent leurs directives aux étudiants. Remplacez les sujets en italique par **vous**, puis par **les étudiants** et faites tous les changements nécessaires.

Nous ne voulons pas que *tu* ailles<sup>1</sup> en cours aujourd'hui. Nous préférons que *tu* sois<sup>2</sup> présent(e) à la manifestation et que *tu* fasses<sup>3</sup> grève. Nous désirons que *tu* aies<sup>4</sup> une affiche lisible (*legible*). Naturellement, nous voudrions que *tu* puisses<sup>5</sup> exprimer tes opinions librement.

**D. Engagement politique.** Les Legrand ont des opinions libérales. Quels conseils donnent-ils à leurs enfants? Suivez les modèles.

**MODÈLES:** Arnaud / être réactionnaire →

Nous ne voulons pas que tu sois réactionnaire.

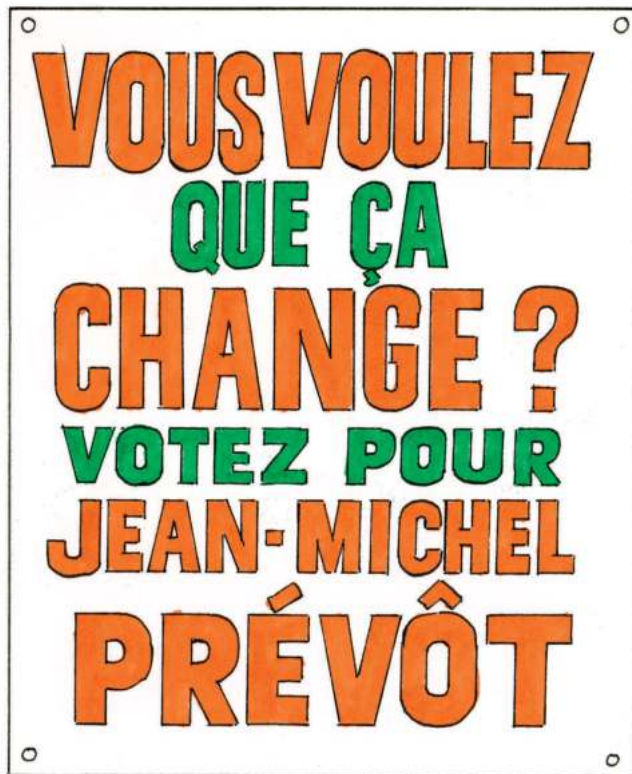
Arnaud et Fabrice / être courageux →

Nous voulons que vous soyez courageux.

1. Jacob / être actif en politique
2. Albane et Jacob / avoir le courage de leurs opinions
3. vous / avoir des amis intolérants
4. Arnaud / être bien informé
5. Joachim / être violent
6. vous / être tolérant
7. Fabrice / avoir de l'ambition politique
8. Arnaud et Joachim / avoir des idéaux pacifistes

**E. Exprimez-vous!** Composez votre propre slogan. Complétez les phrases suivantes et donnez votre opinion. Commencez avec **Je voudrais que.**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. notre gouvernement _____                  | 4. nous _____                    |
| 2. les écologistes _____                     | 5. les pays industrialisés _____ |
| 3. les hommes et les femmes politiques _____ | 6. ?                             |



# Le subjonctif (*deuxième partie*)

*Expressing Wishes, Necessity, and Possibility*

## Un petit coin de paradis

*Appel vidéo entre Hassan et Hector.*

HASSAN: **Il est possible que** je **vienn**e fin août à la Martinique! Je vais fermer mon restaurant une semaine et j'ai envie d'aller dans les Caraïbes.<sup>1</sup>

HECTOR: Ça serait génial!<sup>2</sup> Mais une semaine, c'est trop court! **Je préfère que** tu **restes** plus longtemps! Il y a tellement de choses à voir et à faire sur cette île sublime!

HASSAN: Oh, tu sais... **Il est surtout essentiel que** je **me repose**... Je veux vivre quelques jours loin de la civilisation et de la pollution: pas d'ordinateur, pas de téléphone... l'air pur... le silence...

HECTOR: La plage... la mer transparente... À la Martinique, il y a 22 000 hectares<sup>3</sup> d'espaces naturels protégés! On trouve des zones très solitaires où on peut vivre comme Robinson Crusoé!

HASSAN: **Il faut absolument que** tu m'**indiques** quelques endroits secrets.

HECTOR: Je connais un petit coin de paradis...Tu veux savoir où c'est?

HASSAN: Qui dirait non au Paradis? Pas moi!



<sup>1</sup>Caribbean <sup>2</sup>great <sup>3</sup>hectare (One hectare is slightly less than 2.5 acres.)

Trouvez, dans le dialogue, la phrase équivalente.

1. Hassan va peut-être venir une semaine à la Martinique.
2. Hector conseille à Hassan de rester plus longtemps.
3. Hassan veut essentiellement se reposer.
4. Il demande à Hector de lui indiquer de beaux endroits secrets.

## The Subjunctive with Verbs of Volition

1. When someone expresses a desire for someone else to behave in a certain way, or for a particular thing to happen, the verb in the subordinate clause is usually in the subjunctive. The following construction is used.

Mon père **veut que je fasse**  
les études aux USA.

Ma mère **préfère que j'étudie**  
en France.

*My father wants me to  
study in the USA.*

*My mother prefers that I  
study in France.*

Note that an infinitive construction is sometimes used in English to express such a desire.

2. Verbs of volition are followed by an infinitive in French when there is no change in subject, as in the first example.

**Je veux finir** mes études. *I want to finish my studies.*  
 Et **ma mère veut** aussi **que** je les **finisse**. *And my mother wants me to finish them too.*

3. Verbs expressing desires include **aimer bien, désirer, exiger, insister (pour), préférer, souhaiter, vouloir**, and **vouloir bien**. These verbs take the subjunctive. The verb **espérer**, however, takes the indicative.

**Je souhaite que** tu **aies** de bonnes vacances. *I hope you have a good vacation.*  
**J'espère que** tu **as** mon numéro de téléphone. *I hope you have my telephone number.*

[Allez-y! A]

## The Subjunctive with Impersonal Expressions

1. An impersonal expression is one in which the subject does not refer to any particular person or thing. In English, the subject of an impersonal expression is usually *it*: *It is important that I go to class*. In French, many impersonal expressions—especially those that express will, necessity, judgment, possibility, or doubt—are followed by the subjunctive in the dependent clause.

### IMPERSONAL EXPRESSIONS USED WITH THE SUBJUNCTIVE

WILL OR NECESSITY	POSSIBILITY, JUDGMENT, OR DOUBT
il est essentiel que	il est normal que
il est important que	il est peu probable que <sup>†</sup>
il est indispensable que	il est possible / impossible que
il est nécessaire que	il se peut que ( <i>it's possible that</i> )
il est préférable que	il semble que ( <i>it seems that</i> )
il faut que*	
il vaut mieux que*	
( <i>it's better that</i> )	

**Il est important que** le racisme **disparaisse**. *It's important that racism disappear.*  
**Il faut que** vous **soyez** au courant de la politique. *You must (It's necessary that you) keep up with politics.*  
**Il est peu probable que** le sexisme **soit** tout à fait éliminé. *It's not likely that sexism will be (is) totally eliminated.*  
**Il se peut que** d'autres pays **possèdent** des armes nucléaires. *It's possible that other countries possess nuclear weapons.*

\*The infinitive of the verb conjugated in the expression **il faut que** is **falloir** (*to be necessary*). The infinitive of the verb in **il vaut mieux que** is **valoir** (*to be worth*).  
<sup>†</sup>Although **il est peu probable que** takes the subjunctive because it conveys a lack of certainty, the expression **il est probable que** takes the indicative because it conveys probability or more certainty. For more information on this difference, see page 458.

### Grammaire interactive

For more on the subjunctive with **il faut**, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French**.



**connect**  
FRENCH

[www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)

Except for **il faut que**, **il vaut mieux que**, and **il semble que**, these impersonal expressions are usually limited to writing and formal discourse.

2. When no specific person or thing is mentioned, impersonal expressions are followed by the infinitive instead of the subjunctive. Compare the following sentences.

Il vaut mieux <b>attendre</b> .	<i>It's better to wait.</i>
Il vaut mieux <b>que nous attendions</b> .	<i>It's better for us to wait.</i>
Il est important <b>de voter</b> .	<i>It's important to vote.</i>
Il est important <b>que vous votiez</b> .	<i>It's important for you to vote.</i>

Note that the preposition **de** is used before the infinitive after impersonal expressions that contain **être**.

[Allez-y! B-C-D-E]



- A. **À la table de négociations.** Faites des phrases pour exprimer des souhaits et des exigences.

**MODÈLE:** les écologistes / vouloir / le gouvernement / contrôler les déchets industriels →  
Les écologistes veulent que le gouvernement contrôle les déchets industriels.

1. les hommes politiques / vouloir (*cond.*) / nous / payer plus d'impôts
2. les Verts / exiger / on / consommer moins d'essence
3. je / aimer (*cond.*) / tout le monde / faire du recyclage
4. vous / vouloir bien (*cond.*) / il y avoir moins de pollution atmosphérique
5. nous / vouloir / les richesses mondiales / être partagées

- B. **Comment gagner?** Donnez des conseils à Jeanne Laviolette, candidate à la mairie de Dijon, en suivant le modèle.

**MODÈLE:** Il est important de savoir écouter les gens. →  
Il est important que vous sachiez écouter les gens.

1. Pour être maire, il faut être dynamique et responsable.
2. Il est essentiel de ne pas avoir peur d'agir.
3. Il est nécessaire de rester calme en toutes circonstances.
4. Il est préférable de parler souvent aux électeurs.
5. Il faut faire attention aux problèmes des jeunes.
6. Il est indispensable de gagner la confiance des commerçants.

**C. La routine de tous les jours.** Posez des questions à un(e) camarade de classe. Suivez le modèle.

**MODÈLE:** nécessaire / faire la cuisine chaque soir

É1: Est-il nécessaire que tu fasses la cuisine chaque soir?

É2: Oui, il est nécessaire que je fasse la cuisine chaque soir. (Non, il n'est pas nécessaire que je fasse la cuisine chaque soir; mes copains m'aident souvent.)

1. vaut mieux / aller au cours de français tous les jours
2. préférable / faire ton lit chaque matin
3. faut / nettoyer ta chambre tous les jours
4. normal / pouvoir dormir tard le matin
5. indispensable / étudier chaque soir
6. important / lire le journal chaque jour

**D. Problèmes contemporains.** Discutez des problèmes suivants avec un(e) camarade. Suggérez des solutions en utilisant les expressions suivantes: **il est important que, il faut que, il est nécessaire que, il est indispensable que, il est essentiel que, il est préférable que.**

1. l'immigration clandestine dans votre pays
2. l'abus de la drogue chez les jeunes
3. la pollution
4. le chômage
5. le gaspillage des sources d'énergie
6. la violence dans votre pays
7. le terrorisme
8. l'intégrisme

**E. Nécessités et probabilités.** Quelle sera votre vie? Répondez aux questions suivantes. Dans chaque réponse, utilisez une de ces expressions: **il se peut que, il est peu probable que, il est impossible que, il est possible que, il est essentiel que, il faut que, il est nécessaire que.**

**MODÈLE:** Ferez-vous une découverte (*discovery*) importante? →  
Il est peu probable que je fasse une découverte importante.

1. Vous marierez-vous?
2. Apprendrez-vous une langue étrangère?
3. Voyagerez-vous beaucoup?
4. Deviendrez-vous célèbre?
5. Serez-vous riche?
6. Saurez-vous jouer du piano?
7. Écrirez-vous un roman?
8. Ferez-vous la connaissance d'un homme / d'une femme d'état?
9. Irez-vous en Chine?
10. Vivrez-vous jusqu'à l'âge de cent ans?

Maintenant, utilisez ces questions pour interviewer un(e) camarade de classe.

**MODÈLE:** É1: Feras-tu une découverte importante?

É2: Oui, il est possible que je fasse une découverte importante. (Non, il est peu probable que je fasse une découverte importante.)



### Le parler jeune

<b>furax</b>	furieux
<b>le hic</b>	le problème
<b>kif-kif</b>	équivalent
<b>ne pas mâcher ses mots</b>	dire ce que l'on pense
<b>râler</b>	protester

Le sondage révèle que les électeurs sont **furax** contre le gouvernement.

**Le hic**, c'est que les voitures électriques sont trop chères.

En réalité, la «droite» et la «gauche», c'est **kif-kif**.

Tu as entendu son discours sur les droits de l'homme? Il **n'a pas mâché ses mots**!

Arrête de **râler** tout le temps!





# Le blog d'Hector

## Moi d'abord?

lundi 13 juillet

Salut les amis!

Est-ce que nous sommes tous fous, vous, moi et nos hommes politiques?

J'ai 25 ans, et j'appartiens à la génération «Moi d'abord!»: Ce qui compte avant tout, c'est mon plaisir et comme tous les Français, je veux «profiter de la vie» surtout maintenant que je suis à la Martinique! Mais l'autre jour, j'ai vu une émission à la télé qui m'a fait froid dans le dos. C'était sur l'état du monde dans 50 ans. J'aurai 75 ans. Eh bien, savez-vous ce qui attend le «Senior» Hector?

Il est certain que la terre aura épuisé la majeure partie de ses ressources naturelles en pétrole et en gaz. Il est probable que nos réserves d'eau seront très insuffisantes. Il est sûr que le réchauffement de la planète aura changé nos climats et notre géographie: les glaciers auront fondu,<sup>1</sup> Venise sera sous les eaux, il fera aussi chaud à Paris qu'au Sahara. Dans le monde, le choc des cultures et des religions aura provoqué des conflits apocalyptiques.

Alors, qu'est-ce qu'on fait? On réagit ou on danse sur le volcan? Dites-moi ce que vous pensez de tout ça: votre opinion m'intéresse!

Hector

## COMMENTAIRES



Alexis

Il se peut que ces prévisions<sup>2</sup> soient complètement fausses! Dansons!



Charlotte

Il faut qu'on réagisse: je propose que chacun fasse attention à sa consommation d'eau et d'électricité. Il faut qu'on arrête de gaspiller l'essence et qu'on prenne les transports en commun. C'est ça être un bon citoyen.



Poema

Tu as raison, Charlotte! Exprimer publiquement son opinion, manifester, faire la grève pour soutenir les grandes causes internationales, c'est inutile. Il semble que nos hommes politiques soient incapables de prendre des décisions radicales. Nous devons nous engager individuellement pour sauver notre belle planète!



Mamadou

En France, nous avons plus de 1 000 associations engagées dans des actions en faveur de l'écologie du développement durable.



Le tri sélectif<sup>3</sup>: une façon d'être un bon citoyen!

<sup>1</sup>melted <sup>2</sup>predictions <sup>3</sup>tri... sorting of household trash (for recycling)



## La France multiculturelle

Corneille est une star de la chanson française. Il est né au Rwanda. Grâce au chanteur algérien Cheb Khaled, le raï, musique populaire algérienne, a donné au public français le goût des sons et des rythmes orientaux. Dans des salles de spectacles archi-comble,<sup>1</sup> des humoristes de talent comme Gad El Maleh, Smaïn ou Jamel Debbouze font la satire de la société française. Au stade de France, Mapou Yangambiva, né en République centrafricaine, ou Steve Mandanda, qui vient de la République démocratique du Congo, font la fierté<sup>2</sup> de l'équipe de France de football.

En littérature, Shan Sa, auteur de *La joueuse de go*, et Dai Sijie, qui a écrit *Balzac et la petite tailleuse chinoise*, sont devenus des écrivains célèbres. Nés en Chine, ils apportent à la littérature française une inspiration asiatique. Avant eux, le Russe Andreï Makine a donné à la littérature de l'Hexagone des œuvres de première qualité comme *Le Testament français* (1995).



Une amitié multiculturelle. Oui, la France multiculturelle est une réalité!

En hommage à la France, ces écrivains ont écrit leurs œuvres... en français. Mixité,<sup>3</sup> mélange, altérité,<sup>4</sup> diversité: tous ces termes nobles traduisent la réalité de la société française. Regardez les rues de Paris, de Lyon, de Marseille: on y rencontre toutes les nationalités, on y entend tous les accents. La rue française est algérienne, tunisienne, marocaine, turque, sénégalaise, ivoirienne, chinoise, vietnamienne, polonaise... La France multiculturelle existe: elle associe à ses traditions, des manières de penser, d'agir et de créer complètement nouvelles.

Mais elle veut, avant tout, que les immigrés qui ont choisi de vivre sur son territoire s'assimilent à la société française, seule garantie pour que les différentes communautés vivent en paix les unes avec les autres. Car il n'est pas toujours facile de vivre ensemble. Et il arrive que la diversité ethnique crée en France des tensions difficiles à gérer. Mais au pays des Droits de l'homme, il est important que le désir de s'unir pour un enrichissement mutuel soit plus fort que la tentation de l'exclusion. Et face aux problèmes du monde contemporain, n'est-il pas évident que l'on est plus forts si l'on est unis? C'est ce que pensent les sages...

<sup>1</sup>full of people <sup>2</sup>pride <sup>3</sup>Mix of populations <sup>4</sup>otherness

À vous!

1. Qu'est-ce que «la France multiculturelle»? Donnez une image globale de la société française à partir du **Reportage**.
2. Comment la France accueille-t-elle (*welcome*) les immigrés? Que demande-t-elle aux immigrés qui ont choisi de vivre en France?
3. Comment vivent les immigrés en Amérique du Nord? Gardent-ils les coutumes de leur pays d'origine? Citez quelques exemples.

Parlons-en!

1. Travaillez en petits groupes. Chacun à votre tour, citez, au choix, un personnage représentatif de la France ou de l'Amérique multiculturelle—un artiste, un chanteur, un musicien, un acteur, un sportif, un écrivain, un homme ou une femme politique. Précisez son domaine d'excellence.
2. D'après (*Based on*) cette liste, comment le multiculturalisme transforme-t-il une société? Discutez!



connect  
FRENCH

www.mhconnectfrench.com

**On est connectés.** To learn more about ecology, the protection of the environment, and the celebrities mentioned in the **Reportage**, use the links or keywords and search engines provided at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)).

## Le subjonctif (troisième partie)

Expressing Emotion

## Le job de mes rêves

Hassan, Hector, Juliette et Léa discutent au restaurant.

HASSAN: Le chômage, c'est quand même<sup>1</sup> le problème essentiel de la société française. **Il est injuste que nous fassions** des études et **que nous ne trouvions** pas d'emploi!

HECTOR: Toi Hassan, tu as trouvé la solution: tu es ton propre patron.

HASSAN: Oui, et **je regrette que** la plupart des jeunes diplômés **veulent** devenir fonctionnaires!

JULIETTE: L'époque est difficile! Moi, **je ne suis pas étonnée que** les jeunes **cherchent** un emploi stable et un salaire garanti.

HASSAN: Personnellement, j'ai l'âme<sup>2</sup> d'un entrepreneur! **Je suis heureux que** mon avenir ne **soit** pas dessiné à l'avance.

HECTOR: Tu es indépendant, travailleur, audacieux: c'est exactement le profil d'un créateur d'entreprise!

HASSAN: **Je suis content que** tu **penses** ça! **Et je regrette que** si peu de jeunes Français **prennent** des risques.

JULIETTE: Mais les jeunes ne refusent pas l'aventure! **Il est bizarre que** tu ne le **saches** pas! Par exemple, beaucoup partent à l'étranger. Moi-même, j'ai l'intention d'aller travailler en Australie!

LÉA: **Nous sommes tristes que** tu **partes**, Juliette... Dans les nouvelles technologies, tu pourrais aussi bien trouver un emploi en France...

JULIETTE: C'est sans<sup>3</sup> doute vrai, mais **il est bon que** les jeunes diplômés **jouent** la carte de l'international. Après tout, on est dans la mondialisation, non?

<sup>1</sup>quand... even so, anyway    <sup>2</sup>soul    <sup>3</sup>without

Complétez les phrases selon le dialogue.

1. Pour Hassan, il est injuste que les jeunes \_\_\_\_ des études et qu'ils ne \_\_\_\_ pas d'emploi.
2. Hassan regrette que la plupart des jeunes diplômés \_\_\_\_ devenir fonctionnaires.
3. Juliette n'est pas étonnée que les jeunes \_\_\_\_ un emploi dans la fonction publique.
4. Hassan est heureux que son avenir ne \_\_\_\_ pas dessiné à l'avance.
5. Il est content qu'Hector \_\_\_\_ qu'il a le profil d'un créateur d'entreprise. Et il regrette que peu de Français \_\_\_\_ des risques.
6. Juliette s'étonne qu'Hassan ne \_\_\_\_ pas que beaucoup de jeunes acceptent l'aventure.
7. Léa et ses amis sont tristes que Juliette \_\_\_\_.
8. Mais selon Juliette, il est bon qu'on \_\_\_\_ la carte de l'international.



Le Pôle Emploi: un établissement public chargé de mettre en relation demandeurs et offreurs d'emplois

1. The subjunctive is frequently used after expressions of emotion.

EXPRESSIONS OF EMOTION

<i>happiness:</i>	<b>être content(e), être heureux / heureuse</b>
<i>regret:</i>	<b>être désolé(e), être triste, regretter</b> ( <i>to be sorry</i> )
<i>surprise:</i>	<b>être surpris(e), être étonné(e)</b>
<i>fear:</i>	<b>avoir peur</b>
<i>relief:</i>	<b>être soulagé(e)</b>
<i>anger:</i>	<b>être furieux / furieuse</b>

Le président <b>est content</b> que les électeurs <b>aient</b> confiance en lui.	<i>The president is pleased that the voters have confidence in him.</i>
Les électeurs <b>ont peur</b> que l'inflation <b>soit</b> un problème insoluble.	<i>The voters are afraid that inflation is an insurmountable problem.</i>
Les écologistes <b>sont furieux</b> que les lois contre la pollution des forêts et des rivières <b>soient</b> tellement faibles.	<i>The environmentalists are angry that the laws against polluting the forests and rivers are so weak.</i>

2. As with verbs of volition, there must be different subjects in the main and dependent clauses. Otherwise, an infinitive is used.

<b>Le président est content de rencontrer</b> le Premier ministre du Canada.	<i>The president is happy to meet the prime minister of Canada.</i>
--	---

3. The subjunctive is also used following impersonal expressions of emotion.

IMPERSONAL EXPRESSIONS OF EMOTION

il est bizarre que	il est juste / injuste que
il est bon que*	il est stupide que*
il est dommage que ( <i>it's too bad that</i> )	il est utile / inutile que

<b>Il est dommage que</b> la guerre y <b>continue</b> .	<i>It's too bad that war is continuing there.</i>
<b>Est-il bon que</b> les enfants aussi <b>expriment</b> leurs opinions?	<i>Is it good that children also express their opinions?</i>
<b>Il est stupide que</b> tant de citoyens ne <b>votent</b> pas.	<i>It is stupid that so many citizens do not vote.</i>

\*In everyday conversation, the French often say **c'est stupide que**, **c'est bon que**, and so on.



## Allez-y!

**A. Opinions.** Complétez chaque phrase de façon logique en mettant une des expressions en italique au subjonctif.

**MODÈLE:** Nous sommes furieux / *les leaders politiques se sentent responsables face aux électeurs / la télévision n'analyse pas les problèmes actuels.* →  
Nous sommes furieux que la télévision n'analyse pas les problèmes actuels.

1. Je suis vraiment désolé(e) / *les grandes puissances mondiales ne sont pas d'accord sur la protection de l'environnement / le gouvernement prend des mesures pour encourager le développement de l'énergie solaire.*
2. Les gens ont peur / *les hommes politiques font de mauvais choix / les hommes politiques prennent de bonnes décisions.*
3. Je regrette / *il y a encore des dictateurs dans certains pays / on donne tant d'importance à la liberté dans ce pays.*
4. Mon amie Gaëlle est soulagée / *les Européens sont de plus en plus sensibles (more and more sensitive) aux questions liées à la protection de l'environnement / le taux de chômage en Europe est élevé cette année.*
5. Les sénateurs sont étonnés / *le public ne veut pas payer plus d'impôts / le public veut payer plus d'impôts.*

**B. Le journal.** Voici des titres (*headlines*) adaptés de divers journaux français. Donnez votre réaction à chaque situation en utilisant les expressions suivantes: **être content(e), heureux / heureuse, désolé(e), triste, surpris(e), étonné(e), soulagé(e), fâché(e), furieux / furieuse, regretter, avoir peur, il est stupide (bizarre, bon, dommage, juste, injuste, utile, inutile) que.**

**MODÈLE:** Les femmes et les chômeurs fument davantage (*more*) →  
Il est dommage que les femmes et les chômeurs fument davantage.

1. **Le Club Méditerranée ouvre son premier village en Chine**
2. **L'Europe aime la France** (La majorité des Européens choisiraient la France comme terre d'accueil [*country where they would settle*].)
3. **Le froid tue (kills) 5 sans-abri** (Des centres d'hébergement [*shelters*] exceptionnels ont ouvert leurs portes aux victimes du froid.)
4. **Les Français disent «non» à la drogue** (68 % des Français sont favorables au maintien de l'interdiction totale des ventes et de la consommation de drogues, selon un sondage.)
5. **L'industrie textile va supprimer (to eliminate) un emploi sur sept** (L'industrie textile a annoncé qu'elle comptait supprimer 750 emplois.)

**C. Émotions.** Donnez votre opinion personnelle sur les problèmes de la société américaine.

**MODÈLE:** Je suis heureux / heureuse que... →  
Je suis heureux / heureuse que les États-Unis aident plusieurs pays en voie de développement (*developing*).

1. Je suis heureux / heureuse que...
2. Je regrette que...
3. Il est injuste que...
4. Il est bon que...
5. Il est bizarre que...
6. Il est stupide que...

**D. Encore des émotions.** Reprenez les *trois premières* phrases de l'exercice C. Maintenant demandez à cinq camarades comment ils/elles ont complété ces phrases. Pouvez-vous trouver quelqu'un qui a les mêmes opinions que vous?

**MODÈLE:** É1: Qu'est-ce qui te rend heureux/heureuse?  
 É2: Je suis heureux/heureuse que le maire fasse quelque chose pour aider les sans-abri.



## Le subjonctif (*quatrième partie*)

*Expressing Doubt and Uncertainty*

### Parlons de la Francophonie

Mamadou contacte Léa sur sa page Facebook (Messagerie instantanée).

MAMADOU: **Crois-tu que** la Francophonie **ait** un bel avenir?

LÉA: J'en suis sûre; elle est si belle la langue française!

MAMADOU: Je ne suis pas aussi optimiste que toi. Avec la mondialisation, on uniformise tout: on parle anglais partout!

LÉA: **Je ne pense pas que** tout le monde **veuille** ressembler à tout le monde... La Francophonie, c'est un refus d'uniformiser la planète.

MAMADOU: **Je ne suis pas certain que** les 220 millions de Francophones **tiennent à**<sup>1</sup> être différents du reste du monde. Ils parlent français sans se poser des questions, tout simplement parce que c'est la langue de leur pays.

LÉA: Tu as tort! La Francophonie, c'est bien plus qu'un idiome<sup>2</sup> commun: c'est une culture, c'est un idéal, c'est une passion!

<sup>1</sup>tiennent... are keen about    <sup>2</sup>langue

Trouvez, dans le dialogue, les phrases équivalentes.

1. Mamadou demande si la Francophonie a un bel avenir.
2. Léa pense que les gens veulent être différents les uns des autres.
3. Selon Mamadou, les Francophones ne sont pas attachés à leur singularité.

1. The subjunctive is used—with a change of subject—after expressions of doubt and uncertainty, such as **je doute**, **je ne suis pas sûr(e)**, and **je ne suis pas certain(e)**.

Beaucoup de femmes **ne sont pas sûres** que leur statut **soit** égal au statut des hommes.

*Many women aren't sure that their status is equal to the status of men.*

Les jeunes **doutent** souvent que les hommes et les femmes politiques **soient** honnêtes.

*Young people often doubt that politicians are honest.*

2. In the affirmative, verbs such as **penser** and **croire** are followed by the indicative. In the negative and interrogative, they express a degree of doubt and uncertainty and can then be followed by the subjunctive. In spoken French, however, the indicative is more commonly used.

Je **pense** que la presse **est** libre.

*I think the press is free.*

**Pensez-vous** que la presse **soit** libre?

*Do you think the press is free?*

**Pensez-vous** que la presse **est** libre?

Je **ne crois pas** que la démocratie **soit** en danger.

*I don't think that democracy is in danger.*

Je **ne crois pas** que la démocratie **est** en danger.

3. The following impersonal expressions are followed by the *indicative* because they imply certainty or probability.\*

#### IMPERSONAL EXPRESSIONS USED WITH THE INDICATIVE

il est certain que  
il est clair que  
il est évident que

il est probable que  
il est sûr que  
il est vrai que

**Il est probable que** l'Europe et les États-Unis **feront** plus d'échanges culturels et commerciaux.

*It's probable that Europe and the U.S. will engage in more cultural and commercial exchanges.*

**Il est vrai que** les Québécois **veulent** préserver leur propre identité.

*It's true that the Quebecois want to preserve their own identity.*

\*In everyday conversation, you will often hear **c'est**, rather than **il est**, with these expressions.



**A. Réflexions sur l'Afrique francophone.** Complétez les phrases avec le subjonctif ou l'indicatif des verbes, selon le cas.

1. Il est sûr que le Burkina Faso \_\_\_\_\_ (être) un pays très, très pauvre.
2. Pensez-vous que le Mali \_\_\_\_\_ (être) un pays où l'intervention militaire est justifiée?
3. Les observateurs diplomatiques ne croient pas que l'assistance étrangère \_\_\_\_\_ (pouvoir) améliorer la crise économique et sociale de l'Afrique centrale.
4. On ne doute pas que les Sénégalais \_\_\_\_\_ (vouloir) multiplier les échanges commerciaux avec les pays voisins.
5. Il est évident que la République de Guinée \_\_\_\_\_ (avoir) des ressources minières importantes.
6. Je ne crois pas que les autres nations \_\_\_\_\_ (devoir) intervenir dans les affaires africaines.

**B. Discussion.** Avec un(e) camarade, discutez des idées suivantes. Choisissez une phrase et posez une question. Votre camarade répond selon sa conviction.

**MODÈLE:** L'homme politique est honnête. →

É1: Crois-tu que l'homme politique soit honnête?

É2: Oui, je crois qu'il est honnête. (Non, je ne crois pas qu'il soit honnête.)

Idées à discuter:

1. Nous avons besoin d'une armée plus moderne.
2. Les citoyens de ce pays savent voter intelligemment.
3. Le gouverneur de votre état/province a de bonnes idées.
4. On doit limiter l'immigration dans ce pays.
5. L'enseignement bilingue est une bonne idée.

**C. Opinions et croyances.** Complétez les phrases de façon logique. Exprimez une opinion personnelle.

**Vocabulaire utile:** le covoiturage, les droits civils, la guerre, les impôts, le recyclage, les sans-abris

**MODÈLE:** Je ne pense pas que... →

Je ne pense pas que les jeunes soient informés sur la contraception.

1. C'est vrai que...
2. Personne ne croit que...
3. Je ne suis pas sûr(e) que...
4. Il est probable que...
5. Beaucoup d'étudiants trouvent que...



## Mots clés

### Éviter l'emploi du subjonctif

**Espérer**, followed by the indicative, can be used instead of **souhaiter** and other constructions that require the subjunctive.

J'**espère** qu'il gagnera les élections.

**Devoir** + infinitive can sometimes be used instead of **il faut que** and **il est nécessaire que**.

Tu **dois** afficher les prospectus.

In general statements, the infinitive can replace the subjunctive.

Il faut que nous contrôlions les déchets industriels.

Il faut **contrôler** les déchets industriels.



## Prononcez bien!

The subjunctive of *aller* and *avoir* (page 445)

**A. Cet après-midi.** Hugo et Isabelle discutent de leurs projets pour l'après-midi. Écoutez leur conversation et indiquez si les verbes au subjonctif sont une forme du verbe **aller** ou du verbe **avoir**.

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. a. <input type="checkbox"/> aille   | b. <input type="checkbox"/> aie   |
| 2. a. <input type="checkbox"/> ailles  | b. <input type="checkbox"/> aies  |
| 3. a. <input type="checkbox"/> ailles  | b. <input type="checkbox"/> aies  |
| 4. a. <input type="checkbox"/> allions | b. <input type="checkbox"/> ayons |
| 5. a. <input type="checkbox"/> alliez  | b. <input type="checkbox"/> ayez  |

**B. Ce soir.** Hugo veut aussi faire des projets pour la soirée. D'abord, complétez les phrases avec la forme appropriée des verbes **aller** et **avoir** au subjonctif. Ensuite, avec votre camarade, lisez la conversation à voix haute, en faisant bien attention à la prononciation de ces verbes.

HUGO: Est-ce que ton frère et toi, vous allez dîner ici ce soir?

ISABELLE: Oui, si tu veux bien.

HUGO: Bien sûr! Mais j'aimerais que vous \_\_\_\_\_<sup>1</sup> au supermarché pour acheter de la salade. Nous n'en avons plus.

ISABELLE: Pas de problème! Ce serait bien qu'ils \_\_\_\_\_<sup>2</sup> de la romaine. C'est ma salade préférée.

HUGO: D'accord. Je préfère que vous \_\_\_\_\_<sup>3</sup> ce que vous aimez!

ISABELLE: Hmm, finalement, je pense que ce serait mieux que nous \_\_\_\_\_<sup>4</sup> à l'épicerie: elle est sur notre chemin.

HUGO: Comme vous voulez. À tout à l'heure!





### Lecture

#### Avant de lire

**Inferring an author's point of view.** Approximately 8% of the French population is composed of immigrants, chiefly from former French colonies in North and West Africa, as well as Spain, Portugal, and Eastern European countries. These immigrants came to France to seek greater economic opportunities and social freedoms. However, immigrants have not been universally welcomed. Some of the French have associated immigration with increased violence and crime and with a disruption of the French way of life.

You will be reading an excerpt from the novel *La Réclusion solitaire*, written in 1976 by the Moroccan novelist and poet Tahar Ben Jelloun (1944– ). In this work, Ben Jelloun draws on his personal experience to describe the sometimes difficult conditions Arabs experience in French society. The narrator, a North African worker, lives in a room with three others. In this excerpt, he describes some of the arbitrary and discriminatory rules imposed upon the residents.

Examine carefully the wording of these rules, as illustrated in the following examples. Which words and structures are repeated?

Il est interdit de faire son manger dans la chambre...

Il est interdit de recevoir des femmes; [...]

The repetition of the impersonal expression **Il est interdit de** followed by the infinitive is an example of parallelism.

Now compare the following two rules. You will note that although they are parallel in structure, they do not express parallel ideas. (In what ways are the ideas dissimilar?)

Il est interdit d'écouter la radio à partir de neuf heures.

Il est interdit de vous peindre en bleu, en vert ou en mauve.

In the first case, the restriction is of a realistic nature, a rule one might find in places such as workers' housing. In the second, the rule is absurd, a behavior that would never occur and consequently expresses a useless regulation.

As you read the text, pay particular attention to the nature of the behavior forbidden by the repeated formula **Il est interdit de**. Which rules are plausible? Which seem ridiculous? Which criticize the behaviors of immigrants? Which express hostility toward the presence of immigrants in French society?

## À propos de la lecture...

Cet extrait est tiré du roman *La Réclusion solitaire* de Tahar Ben Jelloun.

## *La Réclusion solitaire* (extrait) de Tahar Ben Jelloun



Tahar Ben Jelloun

À l'entrée du bâtiment, on nous a donné le règlement:  
—Il est interdit de faire son manger dans la chambre (il y a une cuisine au fond du couloir);

—Il est interdit de recevoir des femmes;...

—Il est interdit d'écouter la radio à partir de neuf heures;

—Il est interdit de chanter le soir, surtout en arabe ou en kabyle;<sup>1</sup>

—Il est interdit d'égorger<sup>2</sup> un mouton dans le bâtiment;...

—Il est interdit de faire du yoga dans les couloirs;

—Il est interdit de repeindre les murs, de toucher aux meubles, de casser les vitres,<sup>3</sup> de changer d'ampoule,<sup>4</sup> de tomber malade, d'avoir la diarrhée, de faire de la politique, d'oublier d'aller au travail, de penser à faire venir sa famille,... de sortir en pyjama dans la rue, de vous plaindre<sup>5</sup> des conditions objectives et subjectives de vie,... de lire ou d'écrire des injures<sup>6</sup> sur les murs, de vous disputer, de vous battre,<sup>7</sup> de manier<sup>8</sup> le couteau, de vous venger.

—Il est interdit de mourir dans cette chambre, dans l'enceinte de<sup>9</sup> ce bâtiment (allez mourir ailleurs: chez vous, par exemple, c'est plus commode);

—Il est interdit de vous suicider (même si on vous enferme à Fleury-Mérogis<sup>10</sup>): votre religion vous l'interdit, nous aussi;

—Il est interdit de monter dans les arbres;

—Il est interdit de vous peindre en bleu, en vert ou en mauve;

—Il est interdit de circuler en bicyclette dans la chambre, de jouer aux cartes, de boire du vin (pas de champagne);

—Il est aussi interdit de... prendre un autre chemin pour rentrer du boulot. Vous êtes avertis. Nous vous conseillons de suivre le règlement, sinon,... ce sera le séjour dans un camp d'internement en attendant votre rapatriement.

<sup>1</sup>language spoken in Kabylia, a rugged mountain region in northeastern Algeria <sup>2</sup>slit the throat of  
<sup>3</sup>windows <sup>4</sup>lightbulb <sup>5</sup>vous... complain <sup>6</sup>insults <sup>7</sup>vous... fight <sup>8</sup>wield <sup>9</sup>dans... within the boundary of  
<sup>10</sup>prison près de Paris

### Compréhension

**Classez.** Choisissez sept des règles énumérées dans le texte. Ensuite, classez-les en utilisant les catégories suivantes.

C'est une règle...

- qui convient à la situation.
- qui exprime le racisme.
- qui semble critiquer des pratiques musulmanes.
- ridicule.
- qui exprime de l'hostilité envers la présence maghrébine.
- qui suggère que les Maghrébins sont impliqués dans la criminalité.



### Écriture

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

## Pour s'amuser

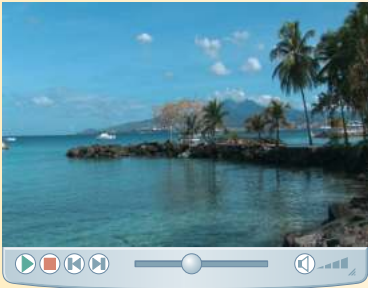
Quelques mots sur les hommes politiques:

«Le mois de l'année où le politicien dit le moins de conneries (*stupid things, tr. fam.*), c'est le mois de février, parce qu'il n'y a que vingt-huit jours.»

—Coluche

«En politique, on succède à des imbéciles et on est remplacé par des incapables.»

—Georges Clémenceau



Une belle plage martiniquaise

## Note culturelle

En 1971, la France a créé<sup>1</sup> un Ministère de l'environnement. Il est devenu le Ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie. Ses principaux objectifs sont les suivants: la lutte contre le changement climatique; la préservation de la biodiversité, de l'environnement et des ressources; la cohésion sociale et la solidarité entre territoires et entre générations; les modes de production et de consommation<sup>2</sup> responsables. Initiée par Jacques Chirac, la «Charte de l'environnement» est, en France, un texte à valeur constitutionnelle stipulant le droit<sup>3</sup> de chacun à vivre dans un environnement favorable.

<sup>1</sup>created <sup>2</sup>consumption <sup>3</sup>right

## Le vidéoblog d'Hector

## En bref

Dans cet épisode, Léa, Juliette, et Hassan discutent de la protection de l'environnement. À la fin de leur conversation, ils regardent le blog d'Hector sur la Martinique.

## Vocabulaire en contexte

Indiquez ce que vous faites ou ce que vous avez fait pour protéger l'environnement.

## Comment protéger l'environnement

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> créer un groupe ou organiser une journée «environnement»  | <input type="checkbox"/> participer à la <b>Journée mondiale de la biodiversité</b>              |
| <input type="checkbox"/> écrire aux sénateurs/députés de votre état pour <b>lutter</b> ( <i>fight</i> ) contre la <b>pollution</b> | <input type="checkbox"/> imprimer vos dissertations des deux côtés d'une feuille de papier       |
| <input type="checkbox"/> faire du bénévolat ( <i>volunteer</i> ) pendant une journée «Plages <b>propres</b> ( <i>clean</i> )»      | <input type="checkbox"/> prendre des douches rapides pour économiser l'eau                       |
| <input type="checkbox"/> participer à une manifestation contre la pollution  | <input type="checkbox"/> recycler vos bouteilles, vos boîtes, le papier, le plastique, et cetera |
|  | <input type="checkbox"/> réduire vos déchets   |
|  | <input type="checkbox"/> rouler à vélo ou aller à pied pour économiser l'essence                 |

## Visionnez!

Quel personnage dans la vidéo dirait les phrases suivantes?

	Léa	Hassan	Juliette	Hector
1. «Il est préférable de rouler à vélo.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. «Il est essentiel de prendre des douches très rapides.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. «Il vaut mieux recycler le verre et le papier.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. «Il est important de nettoyer ( <i>clean</i> ) nos plages.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. «Il faut lutter contre la pollution de l'eau.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Analysez!

- Des quatre camarades, quelle est la personne la plus «verte»? Expliquez.
- Hector est très engagé dans la protection de la nature. Qu'est-ce qu'il fait personnellement? Imaginez pourquoi.

## Comparez!

Qu'est-ce qu'on fait dans votre pays pour protéger l'environnement? Y a-t-il des endroits qui ont particulièrement besoin d'être protégés? Quelles actions ont été organisées? Est-ce que vous êtes plus (ou moins) «vert(e)» que les quatre blogueurs? Expliquez.



# Vocabulaire

## Verbes

**abolir** to abolish  
**augmenter** to raise, increase  
**conserver** to conserve  
**consommer** to consume  
**contrôler** to inspect, monitor  
**développer** to develop  
**diminuer** to lower, reduce, diminish  
**douter** to doubt  
**élire** to elect  
**embaucher** to hire  
**s'engager (dans)** to get involved (in) (*a public issue, cause*)  
**épuiser** to use up, exhaust  
**estimer** to consider; to believe; to estimate  
**établir** to establish  
**exiger** to require; to demand; to necessitate  
**exprimer une opinion** to express an opinion  
**faire grève** to strike  
**gaspiller** to waste  
**manifester (pour/contre)** to demonstrate (for/against)  
**paraître** to appear  
**polluer** to pollute  
**poser sa candidature** to run for elected office; to apply (*for a job*)  
**protéger** to protect  
**reconnaître** to recognize  
**recycler** to recycle  
**regretter** to regret, be sorry  
**sauver** to save, rescue  
**souhaiter** to wish, desire  
**soutenir** to support  
**tenir à** to be keen about  
**valoir** to be worth

## Substantifs

**le bien commun** the common good  
**la centrale nucléaire** nuclear power plant  
**le citoyen / la citoyenne** citizen  
**le covoiturage** carpooling  
**les déchets (m. pl.)** waste (*material*)

**le défi** challenge  
**les droits (m.) civils** civil rights  
**l'écologiste (m., f.)** environmentalist  
**l'électeur / l'électrice** voter  
**le gaspillage** wasting  
**la grève** strike  
**la guerre** war  
**l'homme / la femme politique** politician  
**les idées (f.) extrémistes** extremist ideas  
**les impôts (m. pl.)** taxes  
**l'intégrisme** fundamentalism  
**la mondialisation** globalization  
**le niveau de vie** standard of living  
**le parti** political party  
**la politique** politics; policy  
**le pouvoir d'achat** purchasing power  
**le réchauffement de la planète** global warming  
**le recyclage** recycling  
**la retraite** pension  
**la réussite** success  
**le/la sans-abri** homeless person  
**le sondage** survey  
**la surpopulation** overpopulation  
**une voiture hybride** hybrid car

À REVOIR: la banlieue, l'essence

## Substantifs apparentés

**l'accident (m.), l'atmosphère (f.), le budget (militaire), le développement, l'élection (f.), l'énergie (f.) nucléaire / solaire, l'environnement (m.), le gouvernement, l'inflation (f.), la légalisation, la liberté d'expression, les médias (m.), la nature, l'opinion (f.) publique, la pollution, le problème, le progrès, la prolifération, la protection, la réduction, la réforme, les ressources naturelles, le rythme, la sécurité, le sexisme, la solitude, la source, le terrorisme**

## Adjectifs

**désolé(e)** sorry  
**égal(e)** equal  
**étonné(e)** surprised  
**fâché(e)** angry  
**furieux / furieuse** furious  
**grave** serious  
**industriel(le)** industrial  
**préoccupé(e)** preoccupied  
**soulagé(e)** relieved  
**sûr(e)** sure, certain  
**surpris(e)** surprised

## Expressions impersonnelles

**il est...** it is . . .  
**il est vrai que...** it's true that . . .  
**dommage** too bad  
**étrange** strange  
**fâcheux** unfortunate  
**(in)utile** useless / useful  
**il se peut que...** it is possible that . . .  
**il semble que...** it seems that . . .  
**il vaut mieux (que)...** it is better (that) . . .

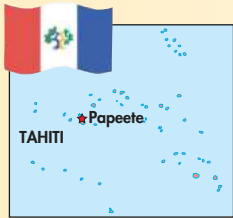
## Expressions impersonnelles apparentées

**il est... certain, clair, essentiel, évident, important, (im)possible, indispensable, (in)juste, nécessaire, normal, peu probable, préférable, probable, stupide, sûr, urgent**

## Mots et expressions divers

**j'ai entendu dire que...** I heard that . . .  
**par exemple** for example  
**personnellement** personally  
**pour ma part** in my opinion, as for me  
**quand même** even so, anyway  
**sans doute** without a doubt

# Bienvenue...



## Un coup d'œil sur Papeete, en Polynésie française

La Polynésie, composée de 118 îles et atolls au cœur de l'océan Pacifique, devient une colonie de la France en 1880 et un «Territoire d'Outre-mer» en 1946, ce qui lui donne plus d'indépendance. En 2004, elle devient encore plus autonome. Elle est maintenant un «Pays d'Outre-mer au sein de<sup>1</sup> la République» et se gouverne librement et démocratiquement.

Papeete est la capitale de Tahiti, la plus grande île de la Polynésie. C'est aussi le centre économique de l'île. Malgré d'importants problèmes de pollution, Papeete est une ville agréable à vivre. Le marché de Papeete est un endroit animé et authentique: on peut y trouver de la nourriture, des fleurs, de l'artisanat,<sup>2</sup> des tissus,<sup>3</sup> et même des tatoueurs<sup>4</sup> qui exercent leur art dans des petits studios. Les grandes festivités du *Heiva i Tahiti* (Jeux de Tahiti) ont

lieu en juillet. Les compétitions sportives, les chants, les danses polynésiennes et la foire<sup>5</sup> artisanale attirent<sup>6</sup> un grand nombre d'habitants des différentes îles de la Polynésie française. Un événement annuel à ne pas manquer!

<sup>1</sup>au... *within* <sup>2</sup>crafts <sup>3</sup>fabrics <sup>4</sup>tattooers <sup>5</sup>fair <sup>6</sup>attract

## PORTRAIT Pouvanaa a Oopa (1895–1977)

Né en 1895 en Polynésie, Pouvanaa a Oopa participe à la Première Guerre mondiale aux côtés de la France et joue un rôle important dans le ralliement<sup>1</sup> de la Polynésie à la France libre en 1940. Mais il accuse vite l'Administration française de ne pas respecter les droits des Polynésiens. Il consacre alors le reste de sa vie à lutter en faveur de l'autonomie du territoire polynésien.

Élu député en 1949, il encourage le «Non» lors du<sup>2</sup> référendum de 1958 sur l'attachement de la Polynésie à la France, mais la population vote «Oui». Peu après, il est accusé d'avoir ordonné un incendie<sup>3</sup> à Papeete. Rien n'est prouvé, mais il est condamné à l'exil jusqu'en 1968. Il devient sénateur en 1971 et continue à proclamer son innocence pour les faits de 1958. Pouvanaa meurt avant que la France n'accorde<sup>4</sup> le statut d'autonomie de gestion<sup>5</sup> à la Polynésie française le 12 juillet 1977. Considéré comme le «Metua», ou «Père» des Polynésiens, il reste aujourd'hui encore un symbole du nationalisme polynésien.

<sup>1</sup>uniting <sup>2</sup>lors... *at the time of the* <sup>3</sup>fire <sup>4</sup>avant... *before France granted* <sup>5</sup>autonomie... *self-government*



La ville de Papeete



Une statue de Pouvanaa a Oopa à Papeete

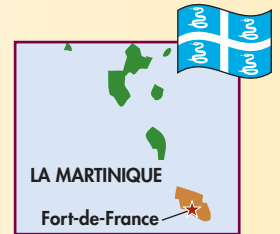
# dans les îles francophones

## Un coup d'œil sur Fort-de-France, à la Martinique

Tournée vers<sup>1</sup> la mer des Caraïbes, Fort-de-France est la capitale de «l'île aux Fleurs» découverte par Christophe Colomb en 1502. C'est un port où font escale<sup>2</sup> les bateaux de croisière<sup>3</sup> venus d'Amérique et d'Europe. La Martinique est un département français depuis 1946. Le souffle bienfaisant<sup>4</sup> des vents alizés<sup>5</sup> vous accueille pour une visite du centre-ville, avec le marché aux poissons près du canal Levassor; la bibliothèque Schœlcher (du nom de l'abolitionniste du XIX<sup>e</sup> siècle) dans la rue de la Liberté et la Cathédrale Saint-Louis dans la rue Schœlcher. Ces deux bâtiments sont construits en fer et en acier,<sup>6</sup> comme la tour Eiffel à Paris!

Ici le créole est la langue maternelle et tout le monde apprend le français à l'école, même les Békés. Les Békés, qui sont les descendants blancs des premiers colons français, contrôlent à peu près toute l'économie de l'île. Ils possèdent plus de 50 % des richesses de l'île et sont les propriétaires des plantations de canne à sucre, qu'on appelle des «habitations». Mais la vraie richesse de la Martinique vient de sa culture ainsi que<sup>7</sup> de ses femmes et de ses hommes qui forment une société solidaire.

<sup>1</sup>Tournée... Facing <sup>2</sup>font... stop over <sup>3</sup>bateaux... cruise ships <sup>4</sup>souffle... refreshing breath  
<sup>5</sup>vents... trade winds <sup>6</sup>steel <sup>7</sup>ainsi... as well as



La bibliothèque Schœlcher à Fort-de-France

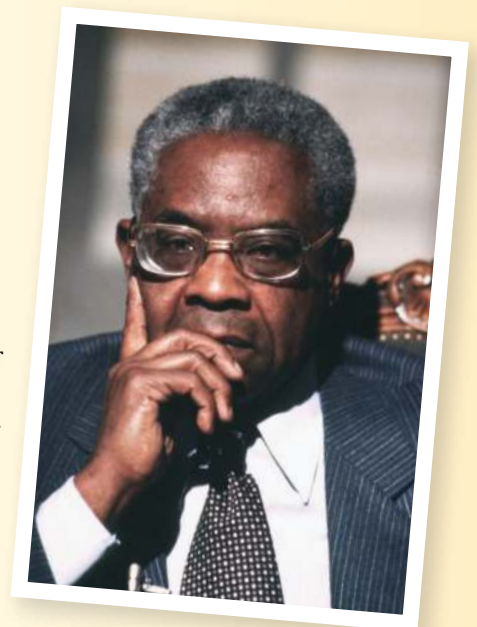
## PORTRAIT Aimé Césaire (1913–2008)

Poète et homme politique (Maire de Fort-de-France pendant cinquante ans), il personnifie la théorie de la «négritude».\* La littérature mondiale lui doit des œuvres majeures comme *Cahier d'un retour au pays natal*, écrit après sa rencontre avec Léopold Sédar Senghor,<sup>†</sup> et *La Tragédie du roi Christophe*, sur les difficultés de la libération psychologique des anciens esclaves devenus maîtres<sup>1</sup> d'Haïti.

<sup>1</sup>masters



Watch the *Bienvenue dans les îles francophones* video segments to learn more about Fort-de-France and Papeete.



Aimé Césaire

\**Négritude* was the movement to restore the cultural identity of Africans around the world by rejecting European values and affirming the history and personality of African peoples.

<sup>†</sup>Léopold Senghor (1906–2001): poet and founding president of Senegal who was an early leader of the Black consciousness movement and who coined the term *négritude*.

# Appendix A

## Glossary of Grammatical Terms

**ACCORD** (*m.*) (*AGREEMENT*) There is agreement when a word takes the gender and the number of another word it modifies. Articles and adjectives agree with the noun they modify, as do past participles of verbs conjugated with **être**.

C'est **une femme indépendante**.  
*She is an independent woman.*  
**Elles sont arrivées** à temps.  
*They arrived in time.*

**ADJECTIF** (*m.*) (*ADJECTIVE*) A word that describes a noun or a pronoun. It agrees in number and gender with the word it modifies.

**Adjectif démonstratif** (*Demonstrative adjective*) An adjective that points out a particular noun.

**ce** garçon, **ces** livres  
*this* boy, *these* books

**Adjectif interrogatif** (*Interrogative adjective*) An adjective used to form questions.

**Quelles** affiches cherchez-vous?  
*What* posters are you looking for?  
**Quel** livre?  
*Which* book?

**Adjectif possessif** (*Possessive adjective*) An adjective that indicates possession or a special relationship.

**leur** voiture, **ma** sœur  
*their* car, *my* sister

**Adjectif qualificatif** (*Descriptive adjective*) An adjective that specifies size, color, or other qualities.

Elles sont **intelligentes**.  
*They are smart.*  
C'est une **grande** maison.  
*It's a big house.*

**ADVERBE** (*m.*) (*ADVERB*) A word that describes an adjective, a verb, or another adverb.

Il écrit **très bien**. Elle est **plus** efficace.  
*He writes very well. She is more efficient.*

**Adverbe interrogatif** (*Interrogative adverb*) An adverb that introduces a question about time, place, manner, or quantity (amount).

**Combien** ça coûte?  
*How much* is it?  
**Quand** est-ce que vous partez?  
*When* are you leaving?

**ANTÉCÉDENT** (*m.*) A word, usually a noun, that is replaced by a pronoun in the same or a subsequent sentence. In the example, **Manon** is the antecedent of **elle**, and **un gant** is the antecedent of **le**.

**Manon** a perdu **un gant** et **elle** ne **le** retrouve plus.  
*Manon lost a glove, and she can't find it anymore.*

<b>ARTICLE</b> ( <i>m.</i> ) A determiner that sets off a noun.			
<b>Article défini</b> ( <i>Definite article</i> ) An article that indicates a specific noun.	<b>le</b> pays, <b>la</b> chaise, <b>les</b> femmes <i>the</i> country, <i>the</i> chair, <i>the</i> women		
<b>Article indéfini</b> ( <i>Indefinite article</i> ) An article that indicates an unspecified noun.	<b>un</b> garçon, <b>une</b> ville, <b>des</b> carottes <i>a</i> boy, <i>a</i> city, <i>some</i> carrots		
<b>Article partitif</b> ( <i>Partitive article</i> ) In French, an article that denotes part of a whole. <i>Some</i> is not always expressed in English, but the partitive is almost always expressed in French.	<b>du</b> chocolat, <b>de la</b> tarte, <b>de l'eau</b> ( <i>some</i> ) <i>chocolat</i> , ( <i>some</i> ) <i>pie</i> , ( <i>some</i> ) <i>water</i>		
<b>COMPARATIF</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>COMPARATIVE</i> ) The form of adjectives and adverbs used to compare two nouns or actions.	Léa est <b>moins</b> bavarde <b>que</b> Julien. <i>Léa is less talkative than Julien.</i> Elle court <b>plus</b> vite <b>que</b> lui. <i>She runs faster than he does.</i>		
<b>CONDITIONNEL</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>CONDITIONAL</i> )	See <b>Mode</b> .		
<b>CONJUGAISON</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>CONJUGATION</i> ) The different forms of a verb for a particular tense or mood. A present indicative conjugation:	je parle tu parles il/elle/on parle nous parlons vous parlez ils/elles parlent	<i>I speak you speak he/she/it/one speaks we speak you speak they speak</i>	
<b>CONJONCTION</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>CONJUNCTION</i> ) An expression that connects words, phrases, or clauses.	Christophe <b>et</b> Diane <i>Christophe and Diane</i> Il fait froid, <b>mais</b> il fait beau. <i>It's cold, but nice.</i>		
<b>CONTRACTION</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>CONTRACTION</i> ) Two words combine to form one. In French, this phenomenon happens with <b>à</b> and <b>de</b> combined with the definite articles <b>le</b> or <b>les</b> .	Ils parlent <b>aux</b> étudiants. <i>He's talking to the students.</i> C'est le livre <b>du</b> professeur. <i>It's the teacher's book.</i>		
<b>ÉLISION</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>ELISION</i> ) The replacement of the final vowel of a word by an apostrophe before the initial vowel or vowel sound of the following word.	Il arrive à <b>l'</b> université à 8 h. <i>He arrives at the university at 8:00.</i> J'ai compris <b>qu'</b> il reviendrait. <i>I understood that he would come back.</i>		
<b>GENRE</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>GENDER</i> ) A grammatical category of words. In French, there are two genders: feminine and masculine. Gender applies to nouns, articles, adjectives, and pronouns.	articles and nouns adjectives pronouns	masc. <b>le</b> film <b>lent, beau</b> <b>il, celui</b>	fem. <b>la</b> vidéo <b>lente, belle</b> <b>elle, celle</b>

<b>IMPARFAIT</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>IMPERFECT</i> ) In French, a verb tense that expresses a past action with no specific beginning or end.	Nous <b>nagions</b> souvent. <i>We <b>used to swim</b> often.</i>
<b>IMPÉRATIF</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>IMPERATIVE</i> )	See <b>Mode</b> .
<b>INDICATIF</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>INDICATIVE</i> )	See <b>Mode</b> .
<b>INFINITIF</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>INFINITIVE</i> )	See <b>Mode</b> .
<b>LIAISON</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>LIAISON</i> ) A speech-sound redistribution in which an otherwise silent final consonant is articulated with the initial vowel or vowel sound of the following word.	C'est_un_animal. [setœnanimal] aux_États-Unis [ozetazyni]
<b>MODE</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>MOOD</i> ) A set of categories for verbs indicating the attitude of the speaker toward what he or she is saying.	
<b>Mode conditionnel</b> ( <i>Conditional mood</i> ) A verb form conveying possibility.	J' <b>irais</b> si j'avais le temps. <i>I <b>would go</b> if I had time.</i>
<b>Mode impératif</b> ( <i>Imperative mood</i> ) A verb form expressing a command.	<b>Allez-y!</b> <i><b>Go ahead!</b></i>
<b>Mode indicatif</b> ( <i>Indicative mood</i> ) A verb form denoting actions or states considered facts.	Je <b>vais</b> à la bibliothèque. <i>I <b>am going</b> to the library.</i>
<b>Mode infinitif</b> ( <i>Infinitive mood</i> ) A verb form introduced in English by <i>to</i> . In French dictionaries, this form appears as the main entry.	<b>jouer, vendre, venir</b> <i><b>to play, to sell, to come</b></i>
<b>Mode subjonctif</b> ( <i>Subjunctive mood</i> ) A verb form, uncommon in English, used primarily in subordinate clauses after expressions of desire, doubt, or emotion. French constructions with the subjunctive have many possible English equivalents.	Je veux que vous y <b>alliez</b> . <i>I want you to go there.</i> J'ai peur qu'elle <b>dise</b> non. <i>I'm afraid she will say no.</i>
<b>MOT APPARENTÉ</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>COGNATE</i> ) In two languages, words spelled similarly with similar meaning.	<b>état, ordre, sérieux</b> <i><b>state, order, serious</b></i>
<b>NOM</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>NOUN</i> ) A word that denotes a person, place, thing, or idea. Proper nouns are capitalized names.	<b>avocat, journal, ville, Louise</b> <i><b>lawyer, newspaper, city, Louise</b></i>
<b>NOMBRE</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>NUMBER</i> ) A grammatical category of words. It indicates whether a noun, article, adjective, or pronoun is singular ( <b>singulier</b> ) or plural ( <b>pluriel</b> ).	singular: Le fromage est bon. plural: Les fromages sont bons.
<b>Nombre cardinal</b> ( <i>Cardinal number</i> ) A number that expresses an amount.	<b>deux bureaux, quatre ans</b> <i><b>two desks, four years</b></i>
<b>Nombre ordinal</b> ( <i>Ordinal number</i> ) A number that indicates position in a series.	le <b>deuxième</b> bureau, la <b>quatrième</b> année <i>the <b>second</b> desk, the <b>fourth</b> year</i>

<b>PARTICIPE PASSÉ</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>PAST PARTICIPLE</i> ) The form of a verb used in a compound tense (such as the <b>passé composé</b> ) with forms of <i>to have</i> in English, and with <b>avoir</b> and <b>être</b> in French.	<b>mangé, fini, perdu</b> <i>eaten, finished, lost</i>		
<b>PASSÉ COMPOSÉ</b> ( <i>m.</i> ) In French, a verb tense that expresses a past action with a definite ending. It consists of the present indicative of the auxiliary verb ( <b>avoir</b> or <b>être</b> ) and the past participle of the conjugated verb. There are several equivalent forms in English.	<b>J'ai mangé</b> <i>I ate, I did eat, I have eaten</i> Elle <b>est tombée</b> <i>She fell, she did fall, she has fallen</i>		
<b>PERSONNE</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>PERSON</i> ) The form of a pronoun or a verb that indicates the person involved in an action.	1 <sup>st</sup> pers.	singular je / <i>I</i>	plural nous / <i>we</i>
	2 <sup>nd</sup> pers.	tu / <i>you</i>	vous / <i>you</i>
	3 <sup>rd</sup> pers.	il, elle, on / <i>he, she, one, it</i>	ils, elles / <i>they</i>
<b>PRÉPOSITION</b> ( <i>f.</i> ) ( <i>PREPOSITION</i> ) A word or phrase that specifies the relationship of a word (usually a noun or a pronoun) to another. The relationship is usually spatial or temporal.	<b>près de l'aéroport, avec lui, avant 11 h</b> <i>near the airport, with him, before 11:00</i>		
<b>PRONOM</b> ( <i>m.</i> ) ( <i>PRONOUN</i> ) A word used in place of one or more nouns.			
<b>Pronom accentué ou disjoint</b> ( <i>Stressed or disjunctive pronoun</i> ) In French, a pronoun used for emphasis or as the object of a preposition.	<b>Toi</b> , tu es incroyable! <i>You are unbelievable!</i> Je travaille avec <b>lui</b> . <i>I work with him.</i>		
<b>Pronom complément (d'objet)</b> ( <i>Object pronoun</i> ) A pronoun that replaces a direct object noun or an indirect object noun.	direct:	Je vois Alain. Je <b>le</b> vois. <i>I see Alain. I see him.</i>	
	indirect:	Je donne le livre à Daniel. Je <b>lui</b> donne le livre. <i>I give the book to Daniel. I give him the book.</i>	
<b>Pronom démonstratif</b> ( <i>Demonstrative pronoun</i> ) A pronoun that singles out a particular person or thing.	Voici deux livres: <b>celui-ci</b> est intéressant, mais <b>celui-là</b> est ennuyeux. <i>Here are two books: this one is interesting, but that one is boring.</i>		
<b>Pronom interrogatif</b> ( <i>Interrogative pronoun</i> ) A pronoun used to ask a question.	<b>Qui</b> parle? <b>Qu'est-ce que</b> vous voulez? <i>Who is speaking? What do you want?</i>		
<b>Pronom réfléchi</b> ( <i>Reflexive pronoun</i> ) A pronoun that represents the same person as the subject of the verb.	Je <b>me</b> regarde dans le miroir. <i>I am looking at myself in the mirror.</i>		
<b>Pronom relatif</b> ( <i>Relative pronoun</i> ) A pronoun that introduces an independent clause and denotes a noun already mentioned.	On parle à la femme <b>qui</b> habite ici. <i>We're talking to the woman who lives here.</i> C'est le stylo <b>que</b> vous cherchez? <i>Is it the pen (that) you're looking for?</i>		
<b>Pronom sujet</b> ( <i>Subject pronoun</i> ) A pronoun representing the person or thing performing the action of the verb.	<b>Ils</b> travaillent bien ensemble. <i>They work well together.</i>		

<b>PROPOSITION</b> (f.) (CLAUSE) A construction that contains a subject and a verb.	
<b>Proposition principale</b> (Main clause) A clause that stands on its own and expresses a complete idea.	<b>Je cherche la femme</b> qui joue au tennis. <i>I'm looking for the woman who plays tennis.</i>
<b>Proposition subordonnée</b> (Subordinate clause) A clause that cannot stand on its own because it does not express a complete idea.	Je cherche la femme <b>qui joue au tennis</b> . <i>I'm looking for the woman who plays tennis.</i>
<b>SUJET</b> (m.) (SUBJECT) The word(s) denoting the person, place, or thing performing an action or existing in a state.	<b>Mon ordinateur</b> est là-bas. <i>My computer is over there.</i> <b>Marc</b> arrive demain. <i>Marc arrives tomorrow.</i>
<b>SUBJONCTIF</b> (m.) (SUBJUNCTIVE)	See <b>Mode</b> .
<b>SUPERLATIF</b> (m.) (SUPERLATIVE) The form of adjectives or adverbs used to compare three or more nouns or actions. In English, the superlative is expressed by using <i>most</i> or <i>-est</i> .	Elle a choisi la robe <b>la plus</b> chère. <i>She chose the most expensive dress.</i> Béatrice court <b>le plus</b> vite. <i>Béatrice runs the fastest.</i>
<b>TEMPS</b> (m.) (TENSE) The form of a verb indicating time: present, past, or future.	
<b>VERBE</b> (m.) (VERB) A word that reports an action or state.	Elle <b>est arrivée</b> hier. <i>She arrived yesterday.</i> Elle <b>était</b> fatiguée. <i>She was tired.</i>
<b>Verbe auxiliaire</b> (Auxiliary verb) A verb used in conjunction with an infinitive or a participle to convey distinctions of tense and mood. In French, the main auxiliaries are <b>avoir</b> and <b>être</b> .	J' <b>ai</b> fait mes devoirs. <i>I did my homework.</i> Nous <b>sommes</b> allés au cinéma. <i>We went to the movies.</i>
<b>Verbe impersonnel</b> (Impersonal verb) Always accompanied by the impersonal pronoun <b>il</b> , impersonal verbs are divided into two categories: verbs reporting natural phenomena and verbs with special meaning.	<b>Il fait</b> beau aujourd'hui. <i>It is nice today.</i> <b>Il faut</b> travailler fort. <i>One has to work hard.</i>
<b>Verbe pronominal</b> (Pronominal verb) In French, a verb with a reflexive pronoun as well as a subject pronoun in its conjugated form. Its infinitive is preceded by <b>se</b> .	<b>se souvenir, je me souviens</b> <i>to remember, I remember</i> <b>Il se coupe</b> quand <b>il se rase</b> . <i>He cuts himself when he shaves (himself).</i>

## Verb Charts

More complete verb charts that include the conjugations of the pluperfect and the past conditional are available at **Connect French** ([www.mhconnectfrench.com](http://www.mhconnectfrench.com)). The formation of these tenses and other perfect tenses are explained in **Appendix C**.

Verbes réguliers												
INFINITIF ET PARTICIPE												
PRÉSENT	PRÉSENT		PASSÉ COMPOSÉ		IMPARFAIT		FUTUR		CONDITIONNEL		SUBJONCTIF	IMPÉRATIF
1. <b>chercher</b> cherchant	je	cherche	j'	ai cherché	je	cherchais	je	chercherai	je	chercherais	que je cherche	cherche
	tu	cherches	tu	as cherché	tu	cherchais	tu	chercheras	tu	chercherais	que tu cherches	cherchons
	il/elle/on	cherche	il/elle/on	a cherché	il/elle/on	cherchait	il/elle/on	cherchera	il/elle/on	chercherait	qu'il/elle/on cherche	cherchez
	nous	cherchons	nous	avons cherché	nous	cherchions	nous	chercherons	nous	chercherions	que nous cherchions	
	vous	cherchez	vous	avez cherché	vous	cherchiez	vous	chercherez	vous	chercheriez	que vous cherchiez	
	ils/elles	cherchent	ils/elles	ont cherché	ils/elles	cherchaient	ils/elles	chercheront	ils/elles	chercheraient	qu'ils/elles cherchent	
2. <b>répondre</b> répondant	je	réponds	j'	ai répondu	je	répondais	je	répondrai	je	répondrais	que je réponde	réponds
	tu	réponds	tu	as répondu	tu	répondais	tu	répondras	tu	répondrais	que tu répondes	répondons
	il/elle/on	répond	il/elle/on	a répondu	il/elle/on	répondait	il/elle/on	répondra	il/elle/on	répondrait	qu'il/elle/on réponde	répondez
	nous	répondons	nous	avons répondu	nous	répondions	nous	répondrons	nous	répondrions	que nous répondions	
	vous	répondez	vous	avez répondu	vous	répondiez	vous	répondrez	vous	répondriez	que vous répondiez	
	ils/elles	répondent	ils/elles	ont répondu	ils/elles	répondaient	ils/elles	répondront	ils/elles	répondraient	qu'ils/elles répondent	
3. <b>finir</b> finissant	je	finis	j'	ai fini	je	finissais	je	finirai	je	finirais	que je finisse	finis
	tu	finis	tu	as fini	tu	finissais	tu	finiras	tu	finirais	que tu finisses	finissons
	il/elle/on	finit	il/elle/on	a fini	il/elle/on	finissait	il/elle/on	finira	il/elle/on	finirait	qu'il/elle/on finisse	finissez
	nous	finissons	nous	avons fini	nous	finissions	nous	finirons	nous	finirions	que nous finissions	
	vous	finissez	vous	avez fini	vous	finissiez	vous	finirez	vous	finiriez	que vous finissiez	
	ils/elles	finissent	ils/elles	ont fini	ils/elles	finissaient	ils/elles	finiront	ils/elles	finiraient	qu'ils/elles finissent	
4. <b>dormir*</b> dormant	je	dors	j'ai	dormi	je	dormais	je	dormirai	je	dormirais	que je dorme	dors
	tu	dors	tu	as dormi	tu	dormais	tu	dormiras	tu	dormirais	que tu dormes	dormons
	il/elle/on	dort	il/elle/on	a dormi	il/elle/on	dormait	il/elle/on	dormira	il/elle/on	dormirait	qu'il/elle/on dorme	dormez
	nous	dormons	nous	avons dormi	nous	dormions	nous	dormirons	nous	dormirions	que nous dormions	
	vous	dormez	vous	avez dormi	vous	dormiez	vous	dormirez	vous	dormiriez	que vous dormiez	
	ils/elles	dorment	ils/elles	ont dormi	ils/elles	dormaient	ils/elles	dormiront	ils/elles	dormiraient	qu'ils/elles dorment	
5. <b>se laver†</b> (se) lavant	je	me lave	je	me suis lavé(e)	je	me lavais	je	me laverai	je	me laverais	que je me lave	lave-toi
	tu	te laves	tu	t'es lavé(e)	tu	te lavais	tu	te laveras	tu	te laverais	que tu te laves	lavons-nous
	il/elle/on	se lave	il/elle/on	s'est lavé(e)	il/elle/on	se lavait	il/elle/on	se lavera	il/elle/on	se laverait	qu' il/elle/on se lave	lavez-vous
	nous	nous lavons	nous	nous sommes lavé(e)s	nous	nous lavions	nous	nous laverons	nous	nous laverions	que nous nous lavions	
	vous	vous lavez	vous	vous êtes lavé(e)(s)	vous	vous laviez	vous	vous laverez	vous	vous laveriez	que vous vous laviez	
	ils/elles	se lavent	ils/elles	se sont lavé(e)s	ils/elles	se lavaient	ils/elles	se laveront	ils/elles	se laveraient	qu' ils/elles se lavent	

\*Traditionally, only verbs ending in **-ir** like **finir** are considered one of the three regular verb groups. However, verbs like **dormir** also end in **-ir** and are conjugated following their own “regular” pattern, though they are many fewer in number than **-ir** verbs like **finir**. Verbs from this group include: **s’endormir**, **mentir**, **partir**, **sentir**, and **sortir**. Note that **s’endormir**, **partir**, and **sortir** are conjugated with **être** in the compound tenses.

†All pronominal verbs are conjugated with **être** in the compound tenses.

## Verbes réguliers avec changements orthographiques

INFINITIF ET PARTICIPE		PASSÉ				FUTUR			SUBJONCTIF		IMPÉRATIF		AUTRES VERBES
PRÉSENT		PRÉSENT			COMPOSÉ	IMPARFAIT							
1. <b>commencer</b> commençant	je tu il/elle/on	commence commences commence	nous vous ils/elles	commençons commencez commencent	j'ai commencé	je nous	commençais commencions	je commencerai	je commencerais	que je commence que nous commencions	commence commençons commencez		divorcer, lancer, remplacer
2. <b>manger</b> mangeant	je tu il/elle/on	mange manges mange	nous vous ils/elles	mangeons mangez mangent	j'ai mangé	je nous	mangeais mangions	je mangerai	je mangerais	que je mange que nous mangions	mange mangeons mangez		changer, encourager, engager, exiger, mélanger, nager, partager, voyager
3. <b>préférer</b> préférant	je tu il/elle/on	préfère préfères préfère	nous vous ils/elles	préférons préférez préfèrent	j'ai préféré	je	préferais	je préférerai	je préférerais	que je préfère que nous préférions	préfère préférons préférez		espérer, répéter, s'inquiéter, sécher
4. <b>payer</b> payant	je tu il/elle/on	paie paies paie	nous vous ils/elles	payons payez paient	j'ai payé	je	payais	je paierai	je paierais	que je paie que nous payions	paie payons payez		employer, envoyer, essayer
5. <b>appeler</b> appelant	j' tu il/elle/on	appelle appelles appelle	nous vous ils/elles	appelons appelez appellent	j'ai appelé		j'appelais	j'appellerai	j'appellerais	que j'appelle que nous appelions	appelle appelons appelez		s'appeler, se rappeler
6. <b>acheter</b> achetant	j' tu il/elle/on	achète achètes achète	nous vous ils/elles	achetons achetez achètent	j'ai acheté		j'achetais	j'achèterai	j'achèterais	que j'achète que nous achetions	achète achetons achetez		se lever, se promener

## Verbes irréguliers

INFINITIF ET PARTICIPE		PASSÉ				FUTUR			SUBJONCTIF		IMPÉRATIF		AUTRES VERBES
PRÉSENT		PRÉSENT			COMPOSÉ	IMPARFAIT							
1. <b>aller*</b> allant	je tu il/elle/on	vais vas va	nous vous ils/elles	allons allez vont	je suis allé(e)	j'allais	j'irai	j'irais	que j'aille que nous allions		va allons allez		
2. <b>avoir</b> ayant	j' tu il/elle/on	ai as a	nous vous ils/elles	avons avez ont	j'ai eu	j'avais	j'aurai	j'aurais	que j'aie que nous ayons		aie ayons ayez		
3. <b>boire</b> buvant	je tu il/elle/on	bois bois boit	nous vous ils/elles	buvons buvez boivent	j'ai bu	je buvais	je boirai	je boirais	que je boive que nous buvions		bois buvons buvez		
4. <b>conduire</b> conduisant	je tu il/elle/on	conduis conduis conduit	nous vous ils/elles	conduisons conduisez conduisent	j'ai conduit	je conduisais	je conduirai	je conduirais	que je conduise que nous conduisions		conduis conduisons conduisez		construire, détruire, produire, réduire, traduire
5. <b>connaître</b> connaissant	je tu il/elle/on	connais connais connaît	nous vous ils/elles	connaissons connaissez connaissent	j'ai connu	je connaissais	je connaîtrai	je connaîtrais	que je connaisse que nous connaissions		connais connaissons connaissez		apparaître, disparaître, paraître, reconnaître

\*Verbs followed by an asterisk \* are conjugated with **être** in the compound tenses.

## Verbes irréguliers

INFINITIF ET PARTICIPE PRÉSENT	PRÉSENT				PASSÉ COMPOSÉ	IMPARFAIT	FUTUR	CONDITIONNEL	SUBJONCTIF	IMPÉRATIF	AUTRES VERBES
6. <b>croire</b> croyant	je tu il/elle/on	crois crois croit	nous vous ils/elles	croyons croyez croient	j'ai cru	je croyais	je croirai	je croirais	que je croie que nous croyions	crois croyons croyez	
7. <b>devoir</b> devant	je tu il/elle/on	dois dois doit	nous vous ils/elles	devons devez doivent	j'ai dû	je devais	je devrai	je devrais	que je doive que nous devions	dois devons devez	
8. <b>dire</b> disant	je tu il/elle/on	dis dis dit	nous vous ils/elles	disons dites disent	j'ai dit	je disais	je dirai	je dirais	que je dise que nous disions	dis disons dites	
9. <b>écrire</b> écrivant	j' tu il/elle/on	écris écris écrit	nous vous ils/elles	écrivons écrivez écrivent	j'ai écrit	j'écrivais	j'écirai	j'écirais	que j'écrive que nous écrivions	écris écrivons écrivez	décrire
10. <b>être</b> étant	je tu il/elle/on	suis es est	nous vous ils/elles	sommes êtes sont	j'ai été	j'étais	je serai	je serais	que je sois que nous soyons	sois soyons soyez	
11. <b>faire</b> faisant	je tu il/elle/on	fais fais fait	nous vous ils/elles	faisons faites font	j'ai fait	je faisais	je ferai	je ferais	que je fasse que nous fassions	fais faisons faites	
12. <b>falloir</b>	il	faut			il a fallu	il fallait	il faudra	il faudrait	qu'il faille	—	
13. <b>lire</b> lisant	je tu il/elle/on	lis lis lit	nous vous ils/elles	lisons lisez lisent	j'ai lu	je lisais	je lirai	je lirais	que je lise que nous lisions	lis lisons lisez	
14. <b>mettre</b> mettant	je tu il/elle/on	mets mets met	nous vous ils/elles	mettons mettez mettent	j'ai mis	je mettais	je mettrai	je mettrais	que je mette que nous mettions	mets mettons mettez	permettre, promettre
15. <b>mourir*</b> mourant	je tu il/elle/on	meurs meurs meurt	nous vous ils/elles	mourons mourez meurent	je suis mort(e)	je mourais	je mourrai	je mourrais	que je meure que nous mourions	meurs mourons mourez	

\*Verbs followed by an asterisk \* are conjugated with **être** in the compound tenses.

Verbes irréguliers (*suite*)

INFINITIF ET PARTICIPE PRÉSENT		PRÉSENT			PASSÉ COMPOSÉ	IMPARFAIT	FUTUR	CONDITIONNEL	SUBJONCTIF	IMPÉRATIF	AUTRES VERBES
16. <b>naître*</b> naissant	je tu il/elle/on	nais naîs naît	nous vous ils/elles	naissons naissez naissent	je suis né(e)	je naissais	je naîtrai	je naîtrais	que je naisse que nous naissions	nais naissions naissez	
17. <b>ouvrir</b> ouvrant	j' tu il/elle/on	ouvre ouvres ouvre	nous vous ils/elles	ouvrons ouvrez ouvrent	j'ai ouvert	j'ouvrais	j'ouvrirai	j'ouvrirais	que j'ouvre que nous ouvrons	ouvre ouvrons ouvrez	couvrir, découvrir, offrir, souffrir
18. <b>plaire</b> plaisant	je tu il/elle/on	plais plais plaît	nous vous ils/elle	plaisons plaisez plaisent	j'ai plu	je plaisais	je plairai	je plairais	que je plaise que nous plaisions	plais plaisons plaisez	
19. <b>pleuvoir</b> pleuvant	il	pleut			il a plu	il pleuvait	il pleuvra	il pleuvrait	qu'il pleuve	—	
20. <b>pouvoir</b> pouvant	je tu il/elle/on	peux <sup>†</sup> peux peut	nous vous ils/elles	pouvons pouvez peuvent	j'ai pu	je pouvais	je pourrai	je pourrais	que je puisse que nous puissions	—	
21. <b>prendre</b> prenant	je tu il/elle/on	prends prends prend	nous vous ils/elles	prenons prenez prennent	j'ai pris	je prenais	je prendrai	je prendrais	que je prenne que nous prenions	prends prenons prenez	apprendre, comprendre
22. <b>recevoir</b> recevant	je tu il/elle/on	reçois reçois reçoit	nous vous ils/elles	recevons recevez reçoivent	j'ai reçu	je recevais	je recevrai	je recevrais	que je reçoive que nous recevions	reçois recevons recevez	
23. <b>savoir</b> sachant	je tu il/elle/on	sais sais sait	nous vous ils/elles	savons savez savent	j'ai su	je savais	je saurai	je saurais	que je sache que nous sachions	sache sachons sachez	
24. <b>suivre</b> suivant	je tu il/elle/on	suis suis suit	nous vous ils/elles	suivons suivez suivent	j'ai suivi	je suivais	je suivrai	je suivrais	que je suive que nous suivions	suis suivons suivez	poursuivre
25. <b>venir*</b> venant	je tu il/elle/on	viens viens vient	nous vous ils/elles	venons venez viennent	je suis venu(e)	je venais	je viendrai	je viendrais	que je vienne que nous venions	viens venons venez	appartenir, contenir, devenir,* obtenir, revenir,* tenir
26. <b>vivre</b> vivant	je tu il/elle/on	vis vis vit	nous vous ils/elles	vivons vivez vivent	j'ai vécu	je vivais	je vivrai	je vivrais	que je vive que nous vivions	vis vivons vivez	survivre
27. <b>voir</b> voyant	je tu il/elle/on	vois vois voit	nous vous ils/elles	voyons voyez voient	j'ai vu	je voyais	je verrai	je verrais	que je voie que nous voyions	vois voyons voyez	revoir
28. <b>vouloir</b> voulant	je tu il/elle/on	veux veux veut	nous vous ils/elles	voulons voulez veulent	j'ai voulu	je voulais	je voudrai	je voudrais	que je veuille que nous voulions	veuille veuillons veuillez	

\*Verbs followed by an asterisk \* are conjugated with **être** in the compound tenses.

<sup>†</sup>If **je peux** is inverted to form a question, it becomes **puis-je... ?**

# Appendix C

## Perfect Tenses

In addition to the **passé composé**, French has several other perfect verb tenses (conjugated forms of **avoir** or **être** + the past participle of a verb). Following are the most common perfect tenses.

### Le plus-que-parfait (The Pluperfect)

The pluperfect tense (also called the past perfect) is formed with the imperfect of the auxiliary verb (**avoir** or **être**) + the past participle of the main verb.

parler		sortir		se réveiller
j' avais parlé		j' étais sorti(e)		je m'étais réveillé(e)
tu avais parlé		tu étais sorti(e)		tu t'étais réveillé(e)
il/elle/on avait parlé		il/elle/on était sorti(e)		il/elle/on s'était réveillé(e)
nous avions parlé		nous étions sorti(e)s		nous étions réveillé(e)s
vous aviez parlé		vous étiez sorti(e)(s)		vous étiez réveillé(e)(s)
ils/elles avaient parlé		ils/elles étaient sorti(e)s		ils/elles s'étaient réveillé(e)s

The pluperfect is used to indicate an action or event that occurred before another past action or event, either stated or implied: *I had already left for the country (when my friends arrived in Paris).*

Quand j'ai téléphoné aux Dupont,  
ils **avaient** déjà **décidé** d'acheter  
la ferme.

Marie **s'était réveillée** avant moi.  
Elle **était** déjà **sortie** à sept  
heures.

*When I phoned the Duponts,  
they had already decided to  
buy the farm.*

*Marie had awakened before me.  
She had already left by seven  
o'clock.*

### Le futur antérieur (The Future Perfect)

The future perfect is formed with the future of the auxiliary verb (**avoir** or **être**) + the past participle of the main verb.

parler		sortir		se réveiller
j' aurai parlé		je serai sorti(e)		je me serai réveillé(e)
tu auras parlé		tu seras sorti(e)		tu te seras réveillé(e)
il/elle/on aura parlé		il/elle/on sera sorti(e)		il/elle/on se sera réveillé(e)
nous aurons parlé		nous serons sorti(e)s		nous nous serons réveillé(e)s
vous aurez parlé		vous serez sorti(e)(s)		vous vous serez réveillé(e)(s)
ils/elles auront parlé		ils/elles seront sorti(e)s		ils/elles se seront réveillé(e)s

The future perfect is used to express a future action that will already have taken place when another future action occurs. The subsequent action is always expressed by the simple future.

Je publierai mes résultats quand j' <b>aurai terminé</b> cette expérience.	<i>I'll publish the results when I finish this experiment.</i>
Aussitôt que mes collègues <b>seront</b> <b>revenus</b> , ils liront mon rapport.	<i>As soon as my colleagues return, they'll read my report.</i>

### Le conditionnel passé (The Past Conditional)

#### A. Formation of the Past Conditional

The past conditional (or conditional perfect) is formed with the conditional of the auxiliary verb (**avoir** or **être**) + the past participle of the main verb.

parler		sortir		se réveiller	
j' aurais parlé		je serais sorti(e)		je me serais réveillé(e)	
tu aurais parlé		tu serais sorti(e)		tu te serais réveillé(e)	
il/elle/on aurait parlé		il/elle/on serait sorti(e)		il/elle/on se serait réveillé(e)	
nous aurions parlé		nous serions sorti(e)s		nous nous serions réveillé(e)s	
vous auriez parlé		vous seriez sorti(e)(s)		vous vous seriez réveillé(e)(s)	
ils/elles auraient parlé		ils/elles seraient sorti(e)s		ils/elles se seraient réveillé(e)s	

The past conditional is used to express an action or event that would have occurred if some set of conditions (stated or implied) had been present: *We would have worried (if we had known).*

#### B. Uses of the Past Conditional

The past conditional is used in the main clause of an *if*-clause sentence when the verb of the *if*-clause is in the pluperfect.

Si j' <b>avais eu</b> le temps, j' <b>aurais</b> <b>visité</b> Nîmes.	<i>If I had had the time, I would have visited Nîmes.</i>
Si les Normands n' <b>avaient</b> pas <b>conquis</b> l'Angleterre en 1066, l'anglais <b>aurait été</b> une langue très différente.	<i>If the Normans had not conquered England in 1066, English would have been a very different language.</i>

The underlying set of conditions (the *if*-clause) is sometimes not stated.

À ta place, j' <b>aurais parlé</b> au guide.	<i>If I were you, I would have spoken to the guide.</i>
Nous <b>serions allés</b> au lac.	<i>We would have gone to the lake.</i>

### C. The Past Conditional of *devoir*

The past conditional of **devoir** means *should have* or *ought to have*. It expresses regret about something that did not take place in the past.

J'**aurais dû prendre** l'autre chemin. *I should have taken the other road.*  
Nous **aurions dû acheter** un plan. *We should have bought a map.*

### Le subjonctif passé (The Past Subjunctive)

The past subjunctive is formed with the present subjunctive of the auxiliary verb (**avoir** or **être**) + the past participle of the main verb.

PAST SUBJUNCTIVE OF <b>parler</b>		PAST SUBJUNCTIVE OF <b>venir</b>	
que j'	aie parlé	que je	sois venu(e)
que tu	aies parlé	que tu	sois venu(e)
qu'il/elle/on	ait parlé	qu'il/elle/on	soit venu(e)
que nous	ayons parlé	que nous	soyons venu(e)s
que vous	ayez parlé	que vous	soyez venu(e)s
qu'ils/elles	aient parlé	qu'ils/elles	soient venu(e)s

Je suis content que tu **aies parlé avec Léa.** *I'm glad you spoke with Léa.*  
Il est dommage qu'elle ne **soit** pas encore **venue.** *It's too bad that she hasn't come yet.*

The past subjunctive is used following the same expressions as the present subjunctive except that it indicates that the action or situation described in the dependent clause occurred *before* the action or situation described in the main clause. Compare these sentences:

Je suis content que tu **viennes.** *I'm happy that you are coming.*  
Je suis content que tu **sois venu(e).** *I'm happy that you came.*  
Je doute qu'ils le **comprennent.** *I doubt that they understand it.*  
Je doute qu'ils l'**aient compris.** *I doubt that they have understood it.*

# Appendix D

## Le passé simple

1. The **passé simple** is a past tense often used in literary texts; it is not a conversational tense. Verbs that would be used in the **passé composé** in informal speech or writing are in the **passé simple** in formal writing. You may want to learn to recognize the forms of the **passé simple** for reading purposes. The **passé simple** of regular **-er** verbs is formed by adding the endings **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent** to the verb stem. The endings for **-ir** and **-re** verbs are: **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent**. The endings for **-oir** verbs are: **-us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent**.

parler	finir	perdre	vouloir
je parlai	je finis	je perdis	je voulus
tu parlais	tu finis	tu perdis	tu voulus
il/elle/on parla	il/elle/on finit	il/elle/on perdit	il/elle/on voulut
nous parlâmes	nous finîmes	nous perdîmes	nous voulûmes
vous parlâtes	vous finîtes	vous perdîtes	vous voulûtes
ils/elles parlèrent	ils/elles finirent	ils/elles perdirent	ils/elles voulurent

2. Here are the third-person forms (**il, elle, on; ils, elles**) of some verbs that are irregular in the **passé simple**.

INFINITIVE	PASSÉ SIMPLE
avoir	il eut, ils eurent
dire	il dit, ils dirent
être	il fut, ils furent
faire	il fit, ils firent

# Appendix E

## Les pronoms

### Les pronoms démonstratifs (Demonstrative Pronouns)

Demonstrative pronouns such as *this one* and *that one* refer to a person, thing, or idea that has been mentioned previously. In French, they agree in gender and number with the nouns they replace.

SINGULAR		PLURAL
Masculine	<b>celui</b> <i>this one, that one, the one</i>	<b>ceux</b> <i>these, those, the ones</i>
Feminine	<b>celle</b> <i>this one, that one, the one</i>	<b>celles</b> <i>these, those, the ones</i>

French demonstrative pronouns cannot stand alone. They must be:

1. used with the suffix **-ci** (to indicate someone or something located close to the speaker) or **-là** (for someone or something more distant from the speaker)

Voici deux affiches. Préférez-vous <b>celle-ci</b> ou <b>celle-là</b> ?	<i>Here are two posters. Do you prefer this one or that one?</i>
--	--

2. followed by a prepositional phrase (often a construction with **de**)

Quelle époque t'intéresse, <b>celle</b> du Moyen Âge ou <b>celle</b> de la Renaissance?	<i>Which period interests you, that of the Middle Ages or that of the Renaissance?</i>
---	--

3. followed by a dependent clause introduced by a relative pronoun

On trouve des villages anciens dans plusieurs parcs: <b>ceux</b> qui sont dans le Parc de la Brière sont en ruine; <b>ceux</b> qui sont dans les parcs de la Lorraine et du Morvan ont été restaurés.	<i>One finds very old villages in several parks: Those that are in Brière Park are in ruins; those that are in the Lorraine and Morvan parks have been restored.</i>
--	--

### Indefinite Demonstrative Pronouns

**Ceci** (*this*), **cela** (*that*), and **ça** (*that*, informal) are indefinite demonstrative pronouns; they refer to an idea or thing with no definite antecedent. They do not show gender or number.

<b>Cela (Ça)</b> n'est pas important.	<i>That's not important.</i>
Regarde <b>ceci</b> de près.	<i>Look at this closely.</i>
Qu'est-ce que c'est que <b>ça</b> ?	<i>What's that?</i>

### Les pronoms relatifs (Relative Pronouns)

#### A. *Ce qui* and *ce que*

**Ce qui** and **ce que** are indefinite relative pronouns similar in meaning to **la chose qui (que)** or **les choses qui (que)**; the first serves as the subject of a dependent clause, and the second as the object. They refer to an idea or a subject that is unspecified and has neither gender nor number, often expressed as *what*.

—Dites-moi <b>ce qui</b> est arrivé au touriste américain.	<i>Tell me what happened to the American tourist.</i>
—Je ne sais pas <b>ce qui</b> lui est arrivé.	<i>I don't know what happened to him.</i>
—Dites-moi <b>ce que</b> vous avez fait à Reims.	<i>Tell me what you did in Reims.</i>
—Je n'ai pas le temps de vous dire tout <b>ce qu'</b> on a fait.	<i>I don't have time to tell you everything we did.</i>

#### B. *Lequel*

**Lequel (laquelle, lesquels, lesquelles)** is the relative pronoun used as an object of a preposition to refer to things and people. **Lequel** and its forms contract with **à** and **de**.

Où est l'agence de voyages <b>devant laquelle</b> il attend?	<i>Where is the travel agency in front of which he's waiting?</i>
L'hôtel <b>auquel</b> j'écris est à la Guadeloupe.	<i>The hotel to which I am writing is in Guadeloupe.</i>
Je connais bien l'homme <b>près duquel</b> elle est assise.	<i>I know well the man next to whom she is sitting.</i>

### Les pronoms possessifs (Possessive Pronouns)

Possessive pronouns replace nouns that are modified by a possessive adjective or other possessive construction. In English, the possessive pronouns are *mine*, *yours*, *his*, *hers*, *its*, *ours*, and *theirs*. In French, the appropriate definite article is always used with the possessive pronoun.

	SINGULAR		PLURAL	
	MASCULINE	FEMININE	MASCULINE	FEMININE
<i>mine</i>	le mien	la mienne	les miens	les miennes
<i>yours</i>	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
<i>his/hers/its</i>	le sien	la sienne	les siens	les siennes
<i>ours</i>	le nôtre	la nôtre		les nôtres
<i>yours</i>	le vôtre	la vôtre		les vôtres
<i>theirs</i>	le leur	la leur		les leurs

#### POSSESSIVE CONSTRUCTION + NOUN

Où sont **leurs bagages**?

C'est **mon frère** là-bas.

La **voiture de Frédérique** est  
plus rapide que **ma voiture**.



#### POSSESSIVE PRONOUN

**Les leurs** sont ici.

Ah oui? C'est **le mien** à côté  
de lui.

Ah oui? **La sienne** est aussi  
plus rapide que **la mienne**.

# Lexiques

## Lexique français-anglais

This end vocabulary provides contextual meanings of French words used in this text. It does not include proper nouns (unless presented as active vocabulary or unless the French equivalent is quite different in spelling from English), most abbreviations, exact cognates, most near cognates, past participles used as adjectives if the infinitive is listed, or regular adverbs formed from adjectives listed. Adjectives are listed in the masculine singular form; feminine endings or forms are included when irregular. An asterisk (\*) indicates words beginning with an aspirate *h*. Active vocabulary is indicated by the number of the chapter in which it is activated.

### ABBREVIATIONS

<i>A.</i>	archaic	<i>indic.</i>	indicative (mood)	<i>p.p.</i>	past participle
<i>ab.</i>	abbreviation	<i>inf.</i>	infinitive	<i>prep.</i>	preposition
<i>adj.</i>	adjective	<i>interj.</i>	interjection	<i>pron.</i>	pronoun
<i>adv.</i>	adverb	<i>inter.</i>	interrogative	<i>Q.</i>	Quebec usage
<i>art.</i>	article	<i>inv.</i>	invariable	<i>s.</i>	singular
<i>colloq.</i>	colloquial	<i>irreg.</i>	irregular	<i>s.o.</i>	someone
<i>conj.</i>	conjunction	<i>m.</i>	masculine noun	<i>s.th.</i>	something
<i>fam.</i>	familiar or colloquial	<i>n.</i>	noun	<i>subj.</i>	subjunctive
<i>f.</i>	feminine noun	<i>neu.</i>	neuter	<i>tr. fam.</i>	very colloquial, slang
<i>Gram.</i>	grammatical term	<i>pl.</i>	plural	<i>v.</i>	verb

à *prep.* to; at; in (2); by, on (*bicycle, horse-back, foot*) (9); à **bientôt** see you soon (1); à **côté de** beside (4); à **destination de** to, for (9); à **droite (de)** on the right (of) (4); à **gauche (de)** on the left (of) (4); à **l'est/l'ouest** to the east/west (9); à **l'étranger** abroad, in a foreign country (9); à **l'heure** on time (9); à **pied** on foot (9); à **son compte** for oneself (14); **au nord/sud** to the north/south (9); **au printemps** in spring (5); **au revoir** good-bye (1); à **vélo** by bike (9)

**abandonné** *adj.* abandoned

**abats** *m. pl.* gables, offal

**abbaye** *f.* abbey

**abîme** *m.* abyss

**abolir** to abolish (16)

**abominable** *adj.* appalling

**abondance** *f.* abundance

**abonnement** *m.* subscription

**abonner** to subscribe

**abord: d'abord** *adv.* first, first of all, at first (11)

**abordable** *adj.* approachable; reasonable

**aboutissement** *m.* end, outcome

**aboyer (il aboie)** to bark (*dog*)

**abréger (j'abrège, nous abrégeons)** to cut short, shorten

**abréviation** *f.* abbreviation

**abri** *m.* shelter; **sans-abri** *m., f.* homeless person (16)

**abriter** to house

**absolu** *adj.* absolute

**abstrait** *adj.* abstract

**abus** *m.* abuse, misuse

**académicien(ne)** *m., f.* member of the

**Académie française**

**Académie française** *f.* French Academy (*official body that rules on language questions*)

**accéder (j'accède)** to access

**accent** *m.* accent; **accent aigu (grave, circonflexe)** acute (grave, circumflex) accent

**accentué: pronom accentué** *Gram.* stressed or disjunctive pronoun

**accepter (de)** to accept (to) (12); to agree to

**accès** *m.* access; **fournisseur (m.) d'accès** (*Internet*) service provider (ISP)

**accessoire** *m.* accessory

**acclamé** *adj.* cheered

**accompagner** to accompany, go along (with)

**accomplir** to perform, accomplish, carry out

**accord** *m.* agreement; **d'accord** all right,

O.K., agreed (2); **être d'accord** to agree, be in agreement

**accorder** to grant, bestow, confer

**accourir** to run, rush up

**accro à inv., fam.** addicted to **être un accro** de to be addicted to

**accrocher** to hang

**accroître (p.p. accru)** *irreg.* to increase, add to

**accueil** *m.* greeting, welcome; **page (f.)**

**d'accueil** homepage; **terre (f.) (pays [m.])**

**d'accueil** country of settlement

(*immigration*)

**accueillir (p.p. accueilli)** *irreg.* to greet, welcome

**acculer** to drive (s.o.) back

**s'accumuler** to accumulate

**acéré** *adj.* sharp

**achat** *m.* purchase; **pouvoir (m.) d'achat** purchasing power (16)

**acheter (j'achète)** to buy (8)

**acheteur/euse** *m., f.* buyer, purchaser

**s'achever (il s'achève)** to end; to come to an end

**acier** *m.* steel

**acquérir (like conquérir)** *irreg.* to acquire

**acteur/trice** *m., f.* actor, actress (12)

**actif/ive** *adj.* active; working

**action** *f.* action; gesture

**activé** *adj.* activated

**activité** *f.* activity; **activités de plein air** outdoor activities (15)

**actualisé** *adj.* updated

**actualité** *f.* piece of news; present-day event; current events (14)

**actuel(le)** *adj.* present, current

**actuellement** *adv.* currently, at the present time

**adapter** to adapt; **s'adapter à** to adapt oneself to

**addition** *f.* bill, check (*in a restaurant*) (7)

**adepte** *m., f.* enthusiast, follower

**adieu** *interj.* good-bye

**adjectif** *m., Gram.* adjective

**admettre (like mettre)** *irreg.* to admit, accept

**administratif/ive** *adj.* administrative;

**assistant(e)** (*m., f.*) **administratif/ive**

administrative assistant

**administration** *f.* administration; Civil Service

**admirer** to admire

**adolescent(e)** *m., f., adj.* adolescent, teenager

**adopter** to adopt  
**adorer** to love, adore (2)  
**adresse** *f.* address (10)  
**s'adresser (à)** to be intended (for), aimed (at)  
**ADSL** DSL  
**adulte** *m., f., adj.* adult; **âge (m.) adulte** adulthood  
**adverbe** *m., Gram.* adverb  
**adverse** *adj.* opposing; opposite  
**aérobic** *f.* aerobics; **faire de l'aérobic** to do aerobics (5)  
**aéroport** *m.* airport (9)  
**affaire** *f.* affair; business matter; *pl.* belongings; business; **chiffre (m.) d'affaires** turnover (*in business*); **classe (f.) affaires** business class (9); **homme (femme) d'affaires** *m., f.* businessman (-woman)  
**affectueux/euse** *adj.* affectionate; fond  
**affiche** *f.* poster; billboard (4)  
**afficher** to post, put up; to display, show; **s'afficher** to be displayed  
**affirmatif/ive** *adj.* affirmative  
**affirmation** *f.* declaration  
**affirmer** to affirm, state  
**affreux/euse** *adj.* awful  
**afin de** *prep.* to, in order to  
**africain** *adj.* African; **Africain(e)** *m., f.* African (*person*)  
**Afrique** *f.* Africa; **Afrique de l'ouest (Afrique occidentale)** West Africa; **Afrique du Nord** North Africa  
**âge** *m.* age; epoch; **Moyen Âge** *m. s.* Middle Ages (12); **quel âge avez-vous?** how old are you?  
**agence** *f.* agency; **agence de voyages** travel agency  
**agenda** *m.* engagement book, pocket calendar  
**agitation** *f.* bustle  
**agent** *m.* agent; **agent de police** police officer (14)  
**agir** to act (4); **il s'agit de** it's about, it's a question of  
**agité** *adj.* agitated, restless; rough, choppy (*sea*)  
**agneau: côte (f.) d'agneau** lamb chop  
**agrandir** to make bigger  
**agréable** *adj.* agreeable, pleasant, nice (3)  
**agricole** *adj.* agricultural  
**agriculteur/trice** *m., f.* farmer (14)  
**ah bon?** *interj.* oh, really?  
**aide** *f.* help, assistance; **à l'aide de** with the help of  
**aider** to help (12)  
**aigreur** *f.* sourness; bitterness  
**aigu: accent (m.) aigu** acute accent (**é**)  
**aiguille** *f.* needle  
**ail** *m.* garlic (7)  
**ailleurs** elsewhere; **d'ailleurs** besides, moreover  
**aimable** *adj.* likable, friendly  
**aimer** to like; to love (2); **aimer bien** to like; **aimer mieux** to prefer (2); **j'aimerais + inf.** I would like (*to do s.th.*); **je n'aime... pas du tout** I don't like ... at all  
**ainsi** *conj.* thus, so; **ainsi que** as well as; **et ainsi de suite** and so on  
**air** *m.* air; look; tune; **activités (f. pl.) de plein air** outdoor activities (15); **avoir l'air (de)** to seem, look (like) (3); **de plein air** outdoor; **en plein air** outdoors, in the open air; **hôtesse (f.) de l'air** flight attendant (9)

**aise: à l'aise** at ease  
**ajouter** to add  
**album** *m.* (photo) album; picture book  
**alcool** *m.* alcohol  
**alcoolisé** *adj.* alcoholic  
**Alger** Algiers  
**Algérie** *f.* Algeria (2, 8)  
**algérien** *adj.* Algerian; **Algérien(ne)** *m., f.* Algerian (*person*) (2)  
**aligné: faire du patin à roues alignées** to do in-line skating  
**aliment(s)** *m.* food, nourishment (6)  
**alimentaire** *adj.* alimentary, pertaining to food  
**alimentation** *f.* food, feeding, nourishment; **magasin (m.) d'alimentation** food store  
**alizé: vent (m.) alizé** trade wind  
**allée** *f.* path, walk  
**allégé** *adj.* light, low-fat (*foods*)  
**Allemagne** *f.* Germany (2, 8)  
**allemand** *adj.* German; *m.* German (*language*) (2); **Allemand(e)** *m., f.* German (*person*) (2)  
**aller** *irreg.* to go (5); **aller + inf.** to be going (*to do s.th.*) (5); **aller à la pêche** to go fishing (8); **aller en boîte** to go clubbing (15); **aller mal** to feel bad (ill) (4); **allez-vous-en!** go away! (13); **allez-y!** go ahead!; **billet (m.) aller-retour** round-trip ticket; **ça peut aller** all right, pretty well (1); **ça va?** how's it going? (1); **ça va** fine (things are going well) (1); **ça va bien (mal)** fine (bad[ly]) (things are going well [badly]) (1); **comment allez-vous? (comment vas-tu?)** how are you? (1); **s'en aller** to go away, go off (*to work*) (13); **va-t'en!** go away! (13)  
**allergique** *adj.* allergic  
**allier** to combine  
**allô** *interj.* hello (*phone greeting*) (10)  
**allumer** to light  
**alors** *adv.* so; then, in that case (4)  
**alouette** *f.* lark  
**alpin** *adj.* Alpine; **ski (m.) alpin** downhill skiing (8)  
**alpinisme** *m.* mountaineering, mountain climbing; **faire de l'alpinisme** to go mountain climbing (8)  
**alsacien(ne)** *adj.* Alsatian  
**altérité** *f.* otherness  
**amande** *f.* almond  
**amants** *m. pl.* lovers  
**amateur (m.) de** lover of  
**ambiance** *f.* atmosphere, surroundings  
**ambitieux/euse** *adj.* ambitious  
**âme** *f.* soul; spirit  
**amélioration** *f.* improvement  
**améliorer** to improve, better  
**amener (j'amène)** to bring (along)  
**américain** *adj.* American; **à l'américaine** American-style; **Américain(e)** *m., f.* American (*person*) (2)  
**Amérique** *f.* America  
**ameublement** *m. s.* furnishings  
**ami(e)** *m., f.* friend (2); **petit(e) ami(e)** *m., f.* boyfriend, girlfriend  
**amical** *adj.* (*m. pl. amicaux*) friendly  
**amitié** *f.* friendship (13)  
**amour** *m.* love (13); love affair  
**amoureux/euse** *adj.* loving, in love (13); *m., f.* lover, sweetheart, person in love (13); **tomber amoureux/euse (de)** to fall in love (with) (13); **vie (f.) amoureuse** love life

**amphithéâtre (fam. amphi)** *m.* lecture hall, amphitheater (2)  
**ampoule** *f.* light bulb  
**amusant** *adj.* amusing, fun (3)  
**s'amuser (à)** to have fun, have a good time (13)  
**an** *m.* year; **avoir (vingt) ans** to be (twenty) years old (3); **l'an dernier (passé)** last year; **par an** per year, each year  
**analyser** to analyze  
**ananas** *m.* pineapple  
**ancêtre** *m., f.* ancestor  
**ancien(ne)** *adj.* old, antique; former (4); ancient; **anciens** *n. m. pl.* elders  
**ange** *m.* angel; **je suis aux anges** I'm in seventh heaven  
**anglais** *adj.* English; *m.* English (*language*) (2); **Anglais(e)** *m., f.* Englishman (-woman) (2)  
**Angleterre** *f.* England (2, 8)  
**angoissé** *adj.* anxious, anxiety-prone  
**animal** *m.* animal; **animal domestique** pet  
**animateur/trice** *m., f.* host, hostess (*radio, TV*); motivator (*in marketing*)  
**animé** *adj.* animated  
**année** *f.* year; **l'année prochaine (dernière [passée])** next (last) year; **les années (cinquante)** the decade (era) of the (fifties) (8)  
**anniversaire** *m.* anniversary; birthday; **bon anniversaire** *interj.* happy birthday; **carte (f.) d'anniversaire** birthday card  
**annoncer** *f.* announcement, ad; **petites annonces** (classified) ads (10)  
**annoncer (nous annonçons)** to announce, declare; **s'annoncer** to look; to promise to be  
**annuaire** *m.* telephone directory (10); **annuaire électronique** online (telephone) directory (10); **consulter l'annuaire** to look up a phone number (10)  
**annuel(le)** *adj.* annual  
**annuler** to cancel (11)  
**anonyme** *adj.* anonymous  
**anorak** *m.* (ski) jacket, wind-breaker (8)  
**anticiper (sur)** to anticipate  
**anticonformiste** *m., f.* nonconformist  
**antillais** *adj.* West Indian; **Antillais(e)** *m., f.* West Indian (*person*)  
**Antilles** *f. pl.* West Indies  
**antipathique** *adj.* disagreeable, unpleasant (3)  
**anxieux/euse** *adj.* anxious  
**août** August (1)  
**apaiser** to appease; to soothe  
**aperçu** *adj.* noticed  
**apéritif (fam. apéro)** *m.* cocktail  
**apparaître (like connaître)** *irreg.* to appear  
**appareil** *m.* apparatus (10); device; appliance; telephone (10); **appareil (photo) numérique** *m. (still)* digital camera (10); **qui est à l'appareil?** who's calling? (10)  
**apparemment** *adv.* apparently  
**apparence** *f.* appearance  
**apparenté** *adj.* related; **mot (m.) apparenté** cognate (*word*)  
**apparition** *f.* appearance  
**appartement (fam. appart)** *m.* apartment (4)  
**appartenir (like tenir) à** *irreg.* to belong to  
**appel** *m.* call; **faire appel à** to appeal to; to require, call for  
**appeler (j'appelle)** to call (10); to name; **comment s'appelle... ?** what's ... name?; **comment vous appelez-vous? (comment t'appelles-tu?)** what's your name? (1); **je m'appelle...** my name is ... (1); **s'appeler** to be named (13)

**appétit** *m.* appetite; **bon appétit** *interj.* enjoy your meal  
**appliquer** to apply  
**apporter** to bring, carry; to furnish (6)  
**apprécier** to appreciate, value  
**apprendre** (*like prendre*) *irreg.* to learn; to teach (6); **apprendre à** to learn (how) to  
**apprentissage** (*m.*) **des langues** language learning  
**approcher** to approach  
**approprié** *adj.* appropriate  
**après** *prep.* after (2); afterward (5); **après avoir** (*être*)... after having . . . ; **d'après** *prep.* according to  
**après-midi** *m.* or *f.* afternoon; **cet après-midi** this afternoon (5); **de l'après-midi** in the afternoon (6); **tous les après-midi** every afternoon (10)  
**arabe** *m.* Arabic (*language*)  
**arachide** *f.* peanut(s)  
**arbre** *m.* tree (5)  
**archéologique** *adj.* archeological  
**archéologue** *m., f.* archeologist  
**archi-comble** full of people  
**architecte** *m., f.* architect (14)  
**arène(s)** *f. (pl.)* arena, bullring (12)  
**argent** *m.* money (7); silver; **argent liquide** cash (14)  
**argot** *m.* slang  
**arme** *f.* weapon, arm  
**armée** *f.* army; **armée de métier** professional army  
**armoire** *f.* wardrobe; closet (4)  
**aromaticien(ne)** *m., f.* perfume maker  
**arranger** to arrange  
**arrêter** (*de*) to stop, cease (12); **s'arrêter** to stop (*oneself*) (13)  
**arrière** *adv.* back; **arrière-grand-parent** *m.* great-grandparent (5)  
**arrivant(e)** *m., f.* newcomer  
**arrivée** *f.* arrival (9)  
**arriver** to arrive, come (3); to happen  
**arrondissement** *m.* district, section (*of Paris*) (11)  
**arroser** to water (*plants*)  
**art** *m.* art; **œuvre** (*f.*) **d'art** work of art (12)  
**artichaut** *m.* artichoke  
**artifice: feux** (*m. pl.*) **d'artifice** fireworks  
**artisan(e)** *m., f.* artisan, craftsperson (14)  
**artisanal** *adj.* craft  
**artisanat** *m.* handicrafts, arts and crafts  
**artiste** *m., f.* artist (12)  
**artistique** *adj.* artistic  
**ascenseur** *m.* elevator  
**Asiatique** *m., f.* person from Asia  
**Asie** *f.* Asia  
**aspiré** *adj.* aspirate  
**asseoir** (*p.p. assis*) *irreg.* to seat; **s'asseoir** to sit down  
**asservi** *adj.* enslaved  
**assez** *adv.* somewhat (3); rather, quite; **assez de** *adv.* enough (6)  
**assiette** *f.* plate (6)  
**assise** *f.* foundation  
**assistance** *f.* assistance, help; audience  
**assistant(e)** *m., f.* assistant; **assistant(e) administratif** administrative assistant  
**assisté** *adj.* supported, assisted  
**assister à** to attend, go to (*concert, etc.*) (15)  
**associer** to associate  
**assortiment** *m.* assortment  
**assurance** *f.* assurance; insurance;  
**assurances-automobile** *pl.* car insurance

**assurer** to insure; to assure; to ensure  
**atelier** *m.* workshop; (*art*) studio  
**athlète** *m., f.* athlete  
**atmosphère** *f.* atmosphere (16)  
**atours** *m. pl.* finery, attire  
**atout** *m.* asset  
**attacher** to attach  
**attaquer** to attack  
**atteindre** (*like craindre*) *irreg.* to reach, attain  
**attendre** to wait, wait for (5)  
**attention** *f.* attention; **faire attention** (*à*) to pay attention (to); to be careful (of), watch out (for) (5)  
**attentivement** *adv.* attentively  
**attirer** to attract  
**attrait** *m.* attraction, lure; charm  
**attraper** to catch  
**attribuer** to attribute  
**auberge** *f.* inn; **auberge de jeunesse** youth hostel (9)  
**aucun(e)** (*ne... aucun[e]*) *adj., pron.* none; no one, not one, not any; anyone; any  
**audace** *f.* daring innovation  
**audacieux/euse** *adj.* daring  
**auditeur/trice** *m., f.* listener  
**auditoire** *m.* audience  
**augmentation** *f.* increase (14); **augmentation de salaire** salary raise (14)  
**augmenter** to increase (16)  
**aujourd'hui** *adv.* today (1); nowadays  
**auprès de** *prep.* with, to  
**aurora** *f.* dawn  
**aussi** *adv.* also; so; as; **aussi... que** as . . . as (14); **moi aussi** me too (3)  
**aussitôt** *conj.* immediately, at once; **aussitôt que** as soon as (14)  
**Australie** *f.* Australia  
**autant** (*de*) *adv.* as much, so much, as many, so many; **autant (de)... que** as much (many) . . . as (15); **autant que** as much as  
**auteur** *m.* author; **auteur dramatique** playwright (12)  
**authentique** *adj.* authentic, genuine  
**autobus** (*fam. bus*) *m.* (*city*) bus (5)  
**autocar** *m.* (*interurban*) bus (9)  
**automatique** *adj.* automatic; **consigne** (*f.*) **automatique** coin locker (9); **guichet** (*m.*) **automatique** automatic teller machine (ATM) (14)  
**automne** *m.* autumn, fall; **en automne** in the autumn (5)  
**automobile** (*fam. auto*) *f., adj.* automobile, car  
**autonome** autonomous  
**autoportrait** *m.* self-portrait  
**autorisé** permitted  
**autoritaire** *adj.* authoritarian  
**autoroute** *f.* highway, freeway (9)  
**autour de** *prep.* around  
**autre** *adj., pron.* other (4); another; *m., f.* the other; *pl.* the others, the rest; **autre chose** something else (7); **d'autres** other(s) (15); **entre autres** among other things; **l'autre / les autres** the other(s) (15); **un(e) autre** another (15)  
**autrefois** *adv.* formerly, in the past (11)  
**autrement** *adv.* otherwise; **autrement dit** in other words  
**Autriche** *f.* Austria  
**auxiliaire** *m., Gram.* auxiliary (verb)  
**avaleur/euse** (*m., f.*) **de feu** fire swallower  
**avance** *f.* advance; **à l'avance** beforehand; **en avance** early (6)

**avancé** *adj.* advanced  
**avant** *adj.* before (*in time*); *prep.* before, in advance of; *m.* front; **avant de** + *inf.* (*prep.*) before; **avant-goût** *m.* foretaste; **avant-hier** *adv.* the day before yesterday (7); **avant tout** *prep.* above all  
**avantage** *m.* advantage, benefit; **tirer avantage de** to take advantage of  
**avare** *adj.* stingy, tightfisted  
**avec** *prep.* with (2)  
**avenir** *m.* future (14); **à l'avenir** from now on, in the future (14)  
**aventure** *f.* adventure; **partir à l'aventure** to leave with no itinerary  
**aventurier/ère** *m., f.* adventurer (adventuress)  
**averti** *adj.* warned; informed  
**avertir** to warn  
**aveugle** *adj.* blind; **dégustation** (*f.*) **à l'aveugle** blind tasting  
**avion** *m.* airplane (9); **billet** (*m.*) **d'avion aller-retour** round-trip plane ticket; **en avion** by plane  
**avis** *m.* opinion; **à votre (ton) avis** in your opinion (11); **changer d'avis** to change one's mind  
**avocat(e)** *m., f.* lawyer (14)  
**avoir** (*p.p. eu*) *irreg.* to have (3); **avoir** (*vingt*) **ans** to be (twenty) years old (3); **avoir besoin de** to need (3); **avoir chaud** to be warm (hot) (3); **avoir confiance en** to have confidence in; **avoir de la chance** to be lucky (3); **avoir de la fièvre** to have a fever; **avoir droit à** to have a right to; **avoir du mal à** to have trouble (difficulty); **avoir envie de** to feel like; to want (3); **avoir faim** to be hungry (3); **avoir froid** to be (feel) cold (3); **avoir honte** (*de*) to be ashamed (of) (3); **avoir horreur de** to hate; **avoir l'air** (*de*) to seem, look (like) (3); **avoir le temps** (*de*) to have the time (to); **avoir lieu** to take place; **avoir mal** (*à*) to have pain; to hurt (13); **avoir peur** (*de*) to be afraid (of) (3); **avoir raison** to be right (3); **avoir rendez-vous avec** to have a meeting (date) with (3); **avoir soif** to be thirsty (3); **avoir sommeil** to be sleepy (3); **avoir tort** to be wrong (3); **il n'y a pas de quoi** you're welcome (7); **il y a** there is, there are (1); ago (8); **j'aurai droit à quoi** I'll be entitled to what  
**avouer** to confess, admit  
**avril** April (1)  
**Azur: Côte** (*f.*) **d'Azur** French Riviera

**babouche** *f.* (Turkish) slipper  
**baccalauréat** (*fam. bac*) *m.* baccalaureate (*French secondary school degree*)  
**badiner** to banter, joke  
**bafouille** *f., fam.* letter  
**bagages** *m. pl.* luggage  
**bagarre** *f.* fight, brawl  
**bagnole** *f., fam.* car, jalopy  
**baguette** (*de pain*) *f.* French bread, baguette (6)  
**baie** *f.* bay  
**baigner: ça baigne** it's chill, it's going great  
**se baigner** to bathe (*oneself*) (13); to swim (13)  
**bain** *m.* bath; swim; **maillot** (*m.*) **de bain** swimsuit (3); **salle** (*f.*) **de bains** bathroom (5)  
**baiser** *m.* kiss  
**baisse** *f.* lowering, reduction  
**baisser: faire baisser** to lower

**bal** *m.* dance, ball  
**balade** *f., fam.* walk, drive, outing  
**se balader** *fam.* to go for a walk (drive, outing)  
**balancer: se balancer** to sway  
**balayé** *adj.* swept away  
**balcon** *m.* balcony (5)  
**balle** *f.* (small) ball; tennis ball  
**ballon** *m.* (soccer; basket) ball; balloon;  
**ballon à air chaud** hot-air balloon  
**balnéaire** *adj.* seaside  
**banal** *adj.* commonplace  
**banane** *f.* banana (6)  
**banc** *m.* bench  
**bancaire** *adj.* banking, bank; **carte** (*f.*)  
**bancaire** bank (ATM/credit) card (14);  
**compte** (*m.*) **bancaire** bank account  
**bande** *f.* band; group; gang; (*cassette, video*)  
tape; **bande dessinée** comic strip,  
cartoon (15); *pl.* comics  
**banlieue** *f.* suburbs (11); **en banlieue** in  
the suburbs  
**banlieusard** *m., f.* suburbanite, commuter  
**banque** *f.* bank (11)  
**baptiser** to baptize; to name  
**bar** *m.* bar; snack bar; pub  
**barde** *f.* bard (*layer of bacon on a roast*)  
**barreau** *m.* bar (*of a cage*)  
**barrer** to bar; block; **se barrer** *fam.* to run  
off, clear out  
**barrière** *f.* gate, fence; barrier  
**bas(se)** *adj.* low; **à bas...** down with . . . ;  
**là-bas** *adv.* over there (10); **Pays-Bas** *m. pl.*  
the Netherlands, Holland  
**base** *f.* base; basis, foundation; **base de**  
**données** database; **être à la base de** to  
be at the root of  
**base-ball** *m.* baseball; **jouer au base-ball** to  
play baseball  
**baser** to base; **se baser sur** to be based on  
**basilique** *f.* basilica  
**basket-ball** (*fam. basket*) *m.* basketball;  
**jouer au basket** to play basketball  
**bassin** *m.* ornamental pond  
**bassiste** *m., f.* bass guitarist; bass player  
**bataille** *f.* battle  
**bateau** *m.* boat (8); **bateau à voile** sailboat  
(8); **bateau de croisière** cruise ship;  
**bateau-mouche** *m.* tourist boat on the  
Seine; **en bateau** by boat, in a boat; **faire**  
**du bateau** to go boating (8)  
**bâtiment** *m.* building (11)  
**bâtir** to build (12)  
**battre** (*p.p. battu*) *irreg.* to beat; to battle  
with; **se battre** to fight  
**bavard** *adj.* talkative  
**bavardage** *m.* chattering  
**bavarder** to chat; to talk  
**bavaroise** *f.* mousse (*dessert*)  
**bavette: bifteck** (*m.*) **bavette** sirloin of beef  
**beau** (**bel, belle** [**beaux, belles**]) *adj.* hand-  
some; beautiful (3); **à la belle étoile** under  
the stars; **beau-frère** *m.* brother-in-law;  
stepbrother (5); **beau-père** *m.* father-in-law;  
stepfather (5); **belle-mère** *f.* mother-in-law;  
stepmother (5); **belle-sœur** *f.* sister-in-law;  
stepsister (5); **il fait beau** it's nice (weather)  
out (5)  
**beaucoup** (**de**) *adv.* very much, a lot (1);  
much, many (6)  
**beauté** *f.* beauty  
**bébé** *m.* baby  
**bécane** *f., fam.* bike

**becquée** *f.* beakful  
**beignet** *m.* doughnut; fritter  
**belette** *f.* weasel  
**belge** *adj.* Belgian; **Belge** *m., f.* Belgian  
(*person*) (2)  
**Belgique** *f.* Belgium (2, 8)  
**belle** (see **beau**)  
**bénédiction** *f.* blessing  
**bénéficiaire** (**de**) to profit, benefit (from)  
**bénévolat** *m.* volunteerism  
**bénévole** *m., f., adj.* volunteer  
**béquille** *f.* crutch  
**béret** *m.* beret (3)  
**besoin** *m.* need; **avoir besoin de** to need (3)  
**bête** *f.* animal, beast  
**beur** *m., f.* second-generation North African  
living in France  
**beurre** *m.* butter (6)  
**beurré** *adj.* buttered  
**bibliothèque** (*fam. bibli*) *f.* library (2)  
**bicentenaire** *m.* bicentennial  
**bicyclette** *f.* bicycle (8); **faire de la bicy-**  
**clette** to go bicycling (8)  
**bide: faire un bide** *fam.* to flop; to bomb (as  
a theatre production)  
**bien** *adv.* well (1); (*fam.*) good, quite; much;  
comfortable; **aimer bien** to like; **bien** (*m.*)  
**commun** common good (16); **bien sûr**  
*interj.* of course; **ça va bien** fine (things are  
going well) (1); **eh bien** *interj.* well (10); **je**  
**vais bien** I'm fine; **s'amuser bien** to have a  
good time; **s'entendre bien** to get along  
(well); **très bien** very well (good) (1);  
**vouloir bien** to be willing; to agree  
**bien-être** *m.* well-being; welfare  
**bienfaisant** *adj.* refreshing; beneficial  
**bientôt** *adv.* soon (5); **à bientôt** *interj.* see  
you soon (1)  
**bienvenu(e)** *adj., interj.* welcome  
**bière** *f.* beer (6)  
**bifteck** *m.* steak (6)  
**bijou** *m.* jewel (14); piece of jewelry  
**bilingue** *adj.* bilingual  
**billet** *m.* bill (*currency*); ticket (9); **billet**  
**aller-retour** round-trip ticket; **billet**  
**d'avion (de train)** plane (train) ticket;  
**composer son billet** to stamp (punch)  
one's ticket  
**biologie** *f.* biology (2)  
**biologique** *adj.* (*fam. bio*) biological; organic  
**bip** *m.* beep (*answering machine*)  
**biscuit** (**sec**) *m.* cookie  
**bise** *f., fam.* kiss, smack; **faire la bise** to kiss  
on both cheeks (*in greeting*); (**grosses**)  
**bises** love and kisses  
**bisou** *m., fam.* kiss (*child's language*); (**gros**)  
**bisous** love and kisses  
**bistro** *m.* bar; pub; neighborhood restaurant  
**bizarre** *adj.* strange, odd; **il est bizarre**  
**que** + *subj.* it's strange (bizarre) that  
**blaff** *m.* broth (in Martinique)  
**blague** *f.* joke (15)  
**blanc(he)** *adj.* white (3); **coup** (*m.*) **à blanc**  
blank shot  
**blancheur** *f.* whiteness  
**blé** *m.* wheat; *fam.* cash  
**blessé** wounded  
**bleu** *adj.* blue (3)  
**blog** *m.* blog  
**blogueur/blogueuse** *m., f.* blogger  
**blond(e)** *m., f., adj.* blond (3)  
**bloqué** *adj.* stuck, held up (*in traffic*); **être**  
**bloqué** to have a mental block

**blouson** *m.* windbreaker; jacket (3)  
**bobo** *adj.* hipster  
**bœuf** *m.* beef (6); **consommé** (*m.*) **de**  
**bœuf** beef consommé; **filet** (*m.*) **de**  
**bœuf** beef filet; **rôti** (*m.*) **de bœuf**  
roast beef  
**bof** *interj.* I dunno; not really; so-so  
**boire** (*p.p. bu*) *irreg.* to drink (6); **boire un**  
**coup** to have a drink  
**bois** *m.* forest, woods (11); wood  
**boisson** *f.* drink, beverage (6); **boisson**  
**gazeuse** soft drink  
**boîte** *f.* box; can; nightclub (15); **boîte**  
**(de conserve)** can (*of food*) (7); **boîte aux**  
**lettres** mailbox (10); **boîte de nuit**  
nightclub; **boîte vocale** voice mail (10)  
**bol** *m.* wide cup; bowl (6)  
**bombe: faire la bombe** *fam.* to celebrate,  
have a party  
**bon(ne)** *adj.* good (4); right, correct; *f.* maid,  
chambermaid; **ah bon?** oh, really?; **bon**  
**anniversaire** *interj.* happy birthday; **bon**  
**appétit** *interj.* enjoy your meal; **bon mar-**  
**ché** *adj., inv.* inexpensive; **bon voyage**  
*interj.* have a good trip; **bonne chance**  
*interj.* good luck; **bonne route** *interj.* have  
a good trip; **de bonne heure** early (6);  
**il est bon que** + *subj.* it's good that (16)  
**bonbon** *m.* (piece of) candy  
**bonheur** *m.* happiness  
**bonjour** *interj.* hello, good day (1)  
**bonsoir** *interj.* good evening (1)  
**bonté** *f.* kindness  
**bord** *m.* board; edge, bank, shore; **à bord** on  
board; **au bord de** on the banks (shore,  
edge) of  
**bordé** *adj.* edged, lined  
**bordelais** *adj.* Bordeaux-style  
**border** to line, edge  
**borne** *f.* terminal; pay point  
**borné** *adj.* limited; restricted  
**Bosnie-Herzégovine** *f.* Bosnia-Herzegovina  
**bossier** *fam.* to work  
**bottes** *f. pl.* boots (3)  
**boubou** *m.* long tunic worn by black  
North Africans  
**bouche** *f.* mouth (13)  
**boucher/ère** *m., f.* butcher (14)  
**boucherie** *f.* butcher shop (7); **boucherie-**  
**charcuterie** *f.* combination butcher  
and deli  
**boucler** to buckle  
**bouddhisme** *m.* Buddhism  
**bouffe** *f.* (*fam.*) food, grub; **faire une petite**  
**bouffe** have a light meal  
**bouger** (**nous bougeons**) to move, budge  
**bougie** *f.* candle  
**bouillabaisse** *f.* fish chowder typical of  
southern France  
**bouillir** (*p.p. bouilli*) *irreg.* to boil; **faire**  
**bouillir** to bring to a boil  
**boulangerie** *f.* bakery (7); **boulangerie-**  
**pâtisserie** *f.* bakery-pastry shop  
**boule** *f.* ball  
**boulot** *m., fam.* job; work  
**bouquin** *m., fam.* book  
**bouquiniste** *m., f.* secondhand bookseller  
(*especially along the Seine in Paris*)  
**bourgeois** *adj.* bourgeois; middle-class  
**Bourgogne** *f.* Burgundy  
**bourguignon(ne)** *adj.* from Burgundy; **bœuf**  
**bourguignon** beef stew with red wine  
sauce

**bourse** (*f.*) **d'études** scholarship, study grant; **Bourse** *f.* stock exchange  
**bout** *m.* end; **au bout de** to the end of;  
**jusqu'au bout** until the very end  
**bouteille** *f.* bottle (6)  
**boutique** *f.* shop, store  
**bouton** *m.* button; push-button  
**branché** *adj., fam.* trendy  
**brancher** to connect (up); **se brancher (sur)** to link oneself (with); to go online (on the Internet)  
**bras** *m. s., pl.* arm (13)  
**brasser** to mix, stir  
**brasserie** *f.* bar, brasserie  
**breff/ève** *adj.* short, brief; *adv.* in short, in brief  
**Brésil** *m.* Brazil (8)  
**Bretagne** *f.* Brittany  
**breton(ne)** *adj.* Breton; **Breton(ne)** *m., f.* Breton (*person*); **Far** (*m.*) **breton** traditional cake from Brittany  
**bribes** *f. pl.* scraps, snippets  
**bricolage** *m.* do-it-yourself work, puttering around (15)  
**bricoler** to putter around, do odd jobs (15)  
**brèvement** *adv.* briefly  
**brillant** *adj.* brilliant; shining  
**briller** to shine, gleam  
**brique** *f.* brick  
**briser** to break  
**bronchite** *f.* bronchitis  
**bronzer** to get a suntan (8)  
**brosse** *f.* brush (13); **brosse à dents** toothbrush  
**brosser** to brush; **se brosser les cheveux (les dents)** to brush one's hair (teeth) (13)  
**brousse** *f.* (*African, Australian*) bush (country)  
**bru** *f.* daughter-in-law (5)  
**bruit** *m.* noise (5)  
**brûlant** *adj.* burning; urgent  
**brûlé** *adj.* burned, burnt; **crème** (*f.*) **brûlée** *custard topped with caramelized sugar*  
**brumeux/euse** *adj.* foggy, misty  
**brun** brown; **la sauce brune** gravy  
**brutal** *adj.* violent, rough  
**Bruxelles** Brussels  
**bûche** *f.* log; **bûche de Noël** Yule log (*pastry*)  
**bûcheron(ne)** *m., f.* woodcutter  
**budget** *m.* budget (14); **budget militaire** military budget (16)  
**buée** *f.* condensation; steam  
**buffet** (*m.*) **de la gare** train station restaurant (9)  
**bureau** *m.* desk (1); office (2), study (5); **bureau de change** money exchange (office) (14); **bureau de poste** post office (10); **bureau de tabac** (*government-licensed*) tobacconist (10)  
**bus** *m.* (*city*) bus  
**but** *m.* goal; objective; **ligne** (*f.*) **de but** goal, goal line (*soccer*)

**ça** *pron.* this, that; it (7); **ça cloche** things aren't going right; **ça m'est égal** it's all the same to me; **ça peut aller** all right, pretty well (1); **ça va?** how's it going? (1); **ça va** fine (things are going well) (1); **ça va bien (mal)** things are going well (badly) (1); **comme ci, comme ça** so-so (1)  
**cabine** *f.* cabin; booth; **cabine téléphonique** telephone booth  
**cabinet** *m.* office; **cabinet medical** doctor's office (13)

**câble** *m.* cable; cable TV (10); **télévision** (*f.*) **par câble** cable TV  
**câblé** *adj.* wired; equipped for cable TV  
**cachemire** *m.* cashmere  
**cacher** to hide  
**cacheter (je cachette)** to seal (*envelope*)  
**cadeau** *m.* present, gift (10)  
**cadien(ne)** *adj.* Cajun  
**cadre** *m.* frame; setting, framework; middle (upper) manager (14)  
**café** *m.* café (2); (cup of) coffee (2); coffee-flavored; **café au lait** coffee with milk;  
**café-tabac** *m.* bar- tobacconist (*government-licensed*) (11)  
**cafetière** *f.* coffeepot, coffemaker  
**cahier** *m.* notebook (1); workbook  
**caisse** *f.* cash register  
**calcul** *m.* calculation; arithmetic; calculus;  
**faire des calculs** to do calculations  
**calculer** to calculate, figure; **machine** (*f.*) **à calculer** adding machine  
**calendrier** *m.* calendar  
**Californie** *f.* California  
**californien(ne)** *adj.* Californian  
**calme** *m., adj.* calm (3)  
**calmer** to calm (down)  
**calorique** *adj.* caloric; **très (peu) calorique** high (low) in calories  
**camarade** *m., f.* friend, companion; **camarade de chambre** roommate (3); **camarade de classe** classmate, schoolmate  
**Cameroun** *m.* Cameroon  
**caméscope (numérique)** *m.* (digital) camcorder, video camera (10)  
**camion** *m.* truck (9)  
**camp** (*m.*) **de travail forcé** forced labor camp  
**campagne** *f.* country(side) (8); campaign; **à la campagne** in the country; **campagne électorale** election campaign; **pain** (*m.*) **de campagne** country-style bread, wheat bread (7); **pâté** (*m.*) **de campagne** terrine, (country-style) pâté (7)  
**camper** to camp  
**campeur/euse** *m., f.* camper  
**camping** *m.* camping (8); **faire du camping** to go camping (8)  
**Canada** *m.* Canada (2, 8)  
**canadien** *adj.* Canadian; **Canadien(ne)** *m., f.* Canadian (*person*) (2)  
**canal** (*pl.* **canaux**) *m.* channel; canal  
**canapé** *m.* sofa, couch (4)  
**canard** *m.* duck; *tr. fam.* newspaper; **confit** (*m.*) **de canard** duck conserve  
**canari** *m.* canary  
**cancre** *m.* dunce  
**candélabre** *m.* candelabra  
**candidat(e)** *m., f.* candidate; applicant  
**candidature** *f.* candidacy; **poser sa candidature** to apply (14)  
**caniche** *m.* poodle  
**canicule** *f.* heat wave  
**canne** (*f.*) **à sucre** sugarcane  
**cannelle** *f.* cinnamon  
**canon** *adj., fam.* sexy, gorgeous (*a woman*)  
**cap** *m.* cape (*strip of land*)  
**capitale** *f.* capital (*city*)  
**capter** to pick up (a radio signal)  
**car** *conj.* for, because  
**caractère** *m.* character (*personality*)  
**caractériser** to characterize; **se caractériser** par to be characterized (distinguished) by  
**caractéristiques** *f.* characteristics

**carafe** *f.* carafe; pitcher (6)  
**Caraïbes** *f. pl.* Caribbean (*islands*)  
**caravane** *f.* caravan; (camping) trailer  
**carburateur** *m.* carburetor  
**cardiaque** *adj.* cardiac  
**cardinal: points** (*m. pl.*) **cardinaux** compass points, directions  
**cargaison** *f.* cargo  
**caricaturiste** *m., f.* caricaturist, cartoonist  
**carnaval** *m.* carnival  
**carnet** *m.* booklet; **carnet d'adresses** address book; **carnet de chèques** checkbook (14)  
**carotte** *f.* carrot (6)  
**carré** *adj.* square (*geometry*)  
**carreau** *m.* tile, window pane; **à carreaux** checkered, checked  
**carrefour** *m.* intersection; crossroads (11)  
**carrière** *f.* career  
**cartable** *m.* schoolbag  
**carte** *f.* card (3); menu (7); map (*of region, country*) (11); *pl.* (playing) cards; **carte bancaire** bank (ATM/credit) card (14); **carte d'anniversaire** birthday card; **carte de crédit** credit card (14); **carte de débit** debit card (14); **carte d'embarquement** boarding pass (9); **carte d'étudiant** student ID card; **carte d'identité** ID card (8); **carte postale** postcard (10); **carte routière** road map; **jouer aux cartes** to play cards (3)  
**carton** *m.* box  
**cartonner** *fam.* to score a success  
**cas** *m.* case; **dans ce cas** in this case (situation); **en cas de** in case of; **en tout cas** in any case, at any rate; **selon le cas** as the case may be  
**casque** *m.* helmet (8); headset  
**casquette** *f.* cap; baseball cap (3)  
**casser** to break; **se casser** *fam.* to leave (a place)  
**casserole** *f.* saucepan  
**casse-dalle** *m., fam.* sandwich  
**casse-tête** *m.* puzzle, riddle game  
**cassette** *f.* cassette tape (*video or audio*); **cassette vidéo** videotape; **lecteur** (*m.*) **de cassettes** cassette deck, cassette player  
**cata: c'est la cata!** *fam.* It's a catastrophe!  
**catégorie** *f.* category, class  
**catégorique** *adj.* categorical, flat  
**cathédrale** *f.* cathedral (12)  
**cauchemar** *m.* nightmare  
**cause: à cause de** because of  
**cave** *f.* cellar  
**CD (les CD)** *m.* CD (4); **lecteur** (*m.*) **de CD** compact disc player (4)  
**ce (c') (cet, cette, ces)** *pron., adj.* this, that (7); **ce week-end** this weekend; **c'est-à-dire (que)** that is, I mean (10); **c'est moi.** It's me. (10); **c'est un(e)...** it's a (an) . . . ; **cet après-midi (ce matin, ce soir)** this afternoon (morning, evening) (5); **qu'est-ce que c'est?** what is it? (1); **qui est-ce?** who is it? (1)  
**cédérom (CD-ROM)** *m.* CD-ROM  
**cedille** *f.* cedilla (*ç*)  
**ceinture** *f.* belt; **ceinture de sécurité** seat belt  
**cela (ça)** *pron.* this, that  
**célèbre** *adj.* famous  
**célébrer (je célèbre)** to celebrate (6)  
**célébrité** *f.* celebrity  
**céleri** *m.* celery

**célibataire** *adj.* single (person) (5); *n. m., f.* single person (13)  
**cellulaire** *m.* cellular phone  
**celui (ceux, celle, celles)** *pron.* the one, the ones; this one, that one; these, those  
**cendres** *f. pl.* ashes  
**cendrier** *m.* ashtray  
**censé: être censé(e)** + *inf.* to be supposed to (*do s.th.*)  
**cent** *adj.* one hundred  
**centaine** *f.* about one hundred  
**centrale** *f.* power station; **centrale nucléaire** nuclear power plant (16)  
**centre** *m.* center; **centre d'hébergement** shelter; **centre-ville** *m.* downtown (11)  
**cependant** *conj.* however, nevertheless  
**céramique** *f.* pottery, ceramics  
**cercle** *m.* circle  
**céréales** *f. pl.* cereal; grains  
**cérémonie** *f.* ceremony (13)  
**cerise** *f.* cherry  
**cerné de** surrounded by  
**certain** *adj.* sure; particular; certain (15); *pl., pron.* certain ones, some people; **il est certain que** + *indic.* it's certain that (16)  
**certificat** *m.* certificate, diploma  
**ces** (see **ce**)  
**cesser** to stop, cease  
**c'est-à-dire** *conj.* that is to say, I mean  
**cet** (see **ce**)  
**chacun(e)** *m., f., pron.* each (one), every one (15)  
**chagrin** *m.* grief  
**chaîne** *f.* television channel; network (10); chain  
**chair** *f.* meat; flesh  
**chaise** *f.* chair (1)  
**chaleur** *f.* heat; warmth  
**chaleureux/euse** *adj.* warm; friendly  
**chambre** *f.* room; bedroom (4); hotel room; **camarade (m., f.) de chambre** roommate (3); **chambre de bonne** (4) garret; maid's room  
**chameau** *m.* camel  
**champ** *m.* field  
**champagne** *m.* champagne, sparkling wine (*from Champagne*)  
**champignon** *m.* mushroom (6)  
**champion(ne)** *m., f.* champion  
**chance** *f.* luck; possibility; opportunity; **avoir de la chance** to be lucky (3); **bonne chance** *interj.* good luck; **pas de chance** no luck; **quelle chance** what luck  
**chancelant** unsteady, faltering  
**chandail** *m.* sweater  
**change** *m.* currency exchange; **bureau (m.) de change** money exchange (office) (14); **taux (m.) de change** exchange rate (14)  
**changement** *m.* change  
**changer (nous changeons)** to change; to exchange (*currency*) (14); **changer d'avis** to change one's mind; **changer de l'argent** to exchange currency  
**chanson** *f.* song (15); **chanson de variété** popular song (15)  
**chant** *m.* song  
**chanter** to sing  
**chanteur/euse** *m., f.* singer  
**chantilly** *f.* whipped cream; **à la chantilly** with whipped cream  
**chapeau** *m.* hat (3)  
**chapitre** *m.* chapter  
**chaque** *adj.* each, every (4)

**charbon** *m.* coal; charcoal  
**charcuterie** *f.* deli; cold cuts; pork butcher's shop, delicatessen (7); **boucherie-charcuterie** *f.* combination butcher and deli  
**charge (f.); charges comprises** utilities included; **pris/en/charge par** taken care of by  
**chargé (de)** *adj.* in charge (of), responsible (for); heavy, loaded (with); busy  
**chargement** *m.* loading; shipping; **gare (f.) de chargement** loading dock  
**charger (nous chargeons)** to load; **charger de** to ask (*s.o. to do s.th.*); **se charger de** to take responsibility for, take care of  
**charlotte** *f.* charlotte (*cake with whipped cream and fruit*)  
**charmant** *adj.* charming (3)  
**charmer** to charm, enchant  
**charmeur (m.) de serpents** snake charmer  
**charolais** *adj.* of (from) Charolais  
**charte** *f.* charter, title  
**chasse** *f.* hunt, hunting  
**chasser** to hunt; to chase away  
**chat(te)** *m., f.* cat (4)  
**châtain** *adj.* brown, chestnut-colored (*hair*) (3)  
**château** *m.* castle, chateau (11)  
**chatier** to punish  
**chaud** *adj.* warm; hot; **avoir chaud** to be warm (hot) (3); **il fait chaud** it's hot (5)  
**chauffeur/euse** *m., f.* chauffeur; driver; **chauffeur/euse de taxi** taxi(cab) driver  
**chaussée** *f.* pavement; **rez-de-chaussée** *m.* ground floor (5)  
**chaussettes** *f. pl.* socks (3)  
**chaussures** *f. pl.* shoes (3); **chaussures de ski (de montagne)** ski (hiking) boots (8)  
**chavirer** to capsize  
**chef** *m.* leader; head; chef, head cook; **chef d'entreprise** company head, top manager, boss (14)  
**chef-d'œuvre** *m. (pl. chefs-d'œuvre)* masterpiece (12)  
**chemin** *m.* way (*road*) (11); path; **chemin de fer** railroad  
**chemise** *f.* shirt (3)  
**chemisier** *m. (woman's)* shirt, blouse (3)  
**chèque** *m.* check (14); **carnet (m.) de chèques** checkbook (14); **chèque de voyage** traveler's check; **compte-chèques** *m.* checking account (14); **déposer un chèque** to deposit a check; **encaisser (toucher) un chèque** to cash a check; **faire un chèque** to write a check (14)  
**cher/ère** *adj.* expensive; dear (3)  
**chercher** to look for (2); to pick up (*a passenger*); **chercher à** to try to (12)  
**chéri(e)** *m., f.* darling  
**cheval (pl. chevaux)** *m.* horse (8); **à cheval** on horseback; **faire du cheval** to go horseback riding (8); **queue (f.) de cheval** ponytail  
**cheveux** *m. pl.* hair (3); **se brosser les cheveux** to brush one's hair (13)  
**chèvre** *f.* (she-) goat  
**chez** at the home (establishment) of (5); **chez moi** at my place  
**chic** *adj., often inv.* chic, stylish (3)  
**chien(ne)** *m., f.* dog (4)  
**chiffre** *m.* number, digit; **chiffre d'affaires** turnover (*in business*); **chiffre record** record number  
**chimie** *f.* chemistry (2)

**chimique** *adj.* chemical; **produit (m.) chimique** chemical  
**chimiste** *m., f.* chemist  
**Chine** *f.* China (2, 8)  
**chinois** *adj.* Chinese; *m.* Chinese (*language*) (2); **Chinois(e)** *m., f.* Chinese (person) (2)  
**choc** *m.* clash; shock; jolt  
**chocolat** *m.* chocolate; hot chocolate (6); **éclair (m.) au chocolat** chocolate éclair; **mousse (f.) au chocolat** chocolate mousse; **pain (m.) au chocolat** chocolate croissant  
**chocolaterie** *f.* chocolate shop  
**chocolatier/ière** *m., f.* chocolate maker  
**choisir (de)** to choose (to) (4)  
**choix** *m.* choice  
**chômage** *m.* unemployment (14); **taux (m.) de chômage** unemployment rate (14)  
**chômeur/euse** *m., f.* unemployed person (14)  
**choquer** to shock  
**chose** *f.* thing; **autre chose** something else (7); **quelque chose** something (9); **quelque chose de** + *adj.* something + *adj.* (15)  
**chou** *m.* cabbage; (*fam.*) darling; **chou-fleur** (*pl. choux-fleurs*) *m.* cauliflower  
**choucroute** *f.* sauerkraut  
**chrétien(ne)** *adj.* Christian  
**chronique** *adj.* chronic  
**chronologique** *adj.* chronological  
**ci: comme ci, comme ça** so-so (1); **ci-dessous** *adv.* below; **ci-dessus** *adv.* above, previously  
**ciboulette** *f.* chive(s)  
**cidre** *m.* cider  
**ciel** *m.* sky; **gratte-ciel** *m. inv.* skyscraper  
**cigare** *m.* cigar  
**cils** *m. pl.* eyelashes  
**cimetière** *m.* cemetery  
**cinéaste** *m., f.* filmmaker (12)  
**ciné-club** *m.* film club  
**cinéma** (*fam. ciné*) *m.* movies; movie theater (2)  
**cinglé(e)** *m., f.* lunatic, crazy person  
**cinq** *adj.* five (1)  
**cinquante** *adj.* fifty (1); **les années** (*f. pl.*) **cinquante** the decade (era) of the fifties  
**cinquième** *adj.* fifth (11)  
**circonflexe** *m.* circumflex (*accent*) (ê)  
**circonstance** *f.* circumstance  
**circuit** *m.* organized tour  
**circulation** *f.* traffic; circulation  
**circuler** to circulate; to travel  
**cire** *f.* wax  
**ciré** *adj.* polished; waxed  
**cirque** *m.* circus  
**cirrhose** *f.* cirrhosis  
**citadin(e)** *m., f.* city-dweller  
**citation** *f.* quotation  
**cité** *f.* area in a city; **cité universitaire** (*fam. cité-U*) university dormitory (2)  
**citer** to cite, name; to quote  
**citoyen(ne)** *m., f.* citizen (16)  
**citron** *m.* lemon; **citron pressé** fresh lemon juice; **citron vert** lime (*fruit*)  
**cive** *f.* chive  
**civil: état (m.) civil** marital (civil) status  
**clair** *adj.* light, bright; light-colored; clear; evident; **il est clair que** + *indic.* it's clear that (16)  
**clandestin** *adj.* clandestine, secret  
**claquer** *fam.* spend

**clarinette** *f.* clarinet  
**classe** *f.* class; classroom; *adj., fam.* chic, stylish; **camarade** (*m., f.*) **de classe** classmate; **classe affaires (économique)** business (tourist) class (9); **première (deuxième [seconde]) classe** first (second) class (9); **salle (f.) de classe** classroom (1)  
**classement** *m.* classification  
**classer** to classify; to sort; to rate; **se classer** to come in; to rank  
**classique** *adj.* classical; classic; **musique (f.) classique** classical music  
**clavier** *m.* keyboard (10)  
**clé, clef** *f.* key (5); **mot clé** *m.* key word  
**clic** *m.* click  
**client(e)** *m., f.* customer, client  
**clientèle** *f.* clientele, customers  
**climat** *m.* climate  
**climatisé** *adj.* air-conditioned  
**cliquer (sur)** to click (on) (10)  
**cloche** *f.* bell  
**clocher** *fam.* to be cockeyed; to go wrong; **ça cloche** things are going wrong  
**clos** *m.* field  
**clou (m.) de girofle** clove  
**club** *m.* club (*social, athletic*); **ciné-club** *m.* film club  
**coca** *m., fam.* cola drink  
**cocasse** *adj.* comical, funny  
**cocher** to check off (*list*)  
**coco: noix (f.) de coco** coconut; **lait (m.) de coco** coconut milk  
**cocotier** *m.* coconut tree  
**cocotte** *f.* stewpot, casserole  
**code** *m.* code; **code postal** postal (zip) code  
**cœur** *m.* heart (13); **au cœur de** at the heart (source) of; **par cœur** by heart (12)  
**coexister** to coexist  
**coffre** *m.* trunk (*of car*) (9)  
**coffret** *m.* box; lunch box  
**coiffeur/euse** *m., f.* hairdresser; barber (14)  
**coiffure** *f.* hair style; **salon (m.) de coiffure** beauty salon  
**coin** *m.* corner (11)  
**colis** *m.* package, parcel (10)  
**collant** *m.* pantyhose  
**collectif/ive** *adj.* collective  
**collectionner** to collect  
**collège** *m.* (*French*) secondary school  
**collègue** *m., f.* colleague  
**colocataire** (*fam. coloc*) *m., f.* housemate, roommate  
**colocation** *f.* house or apartment sharing  
**colombage** *m.* half-timbers  
**Colombie** *f.* Colombia; **Colombie-Britannique** *f.* British Columbia  
**colonie** *f.* colony  
**colonisateur/trice** *m., f.* colonizer  
**colonisé** *adj.* colonized  
**colonne** *f.* column  
**combatif/ive** *adj.* fighting, combative  
**combattre** (*like battre*) *irreg.* to fight  
**combien (de)?** *adv.* how much? (1), how many? (4); **c'est combien?** how much is it? (1) **depuis combien de temps... ?** (for) how long... ? (9); **pendant combien de temps... ?** (for) how long... ? (9)  
**combinaison** *f.* combination  
**combiner** to combine  
**comédie** *f.* comedy  
**comédien(ne)** *m., f.* stage actor; comedian (12)  
**comète** *f.* comet

**comique** *m., f.* comedian, comic; *adj.* funny, comical, comic  
**commande** *f.* order (*in business, restaurant*)  
**commandement** *m.* command (*military leadership*)  
**commander** to order (*in a restaurant*) (6)  
**comme** *adv.* as, like, how; **comme ci, comme ça** so-so (1)  
**commencement** *m.* beginning  
**commencer (nous commençons) (à)** to begin (to) (2); **commencer par** to begin by (*doing s.th.*)  
**comment** *adv.* how; **comment** what, how (1); **comment allez-vous? (comment vas-tu?)** how are you? (1); **comment ça va?** how are you?, how's it going? (1); **comment dit-on... en français?** how do you say... in French?; **comment est-il/elle?** what's he/she/it like?; **comment s'appelle-t-il/elle?** what's his/her name?; **comment vous appelez-vous? (comment t'appelles-tu?)** what's your name? (1)  
**commentaire** *m.* remark, comment; commentary  
**commenter** to comment on  
**commerçant(e)** *m., f.* shopkeeper (14); *adj.* commercial, shopping  
**commerce** *m.* business (2)  
**commercial** *adj.* commercial, business; **directeur/trice (m., f.) commercial(e)** business manager (14)  
**commissariat** *m.* police station (11)  
**commission** *f.* commission; errand  
**commode** *f.* chest of drawers (4); *adj.* convenient  
**commun** *adj.* ordinary, common; shared; **bien (m.) commun** common good (16); **en commun** in common; **sports (m. pl.) en commun** public transportation  
**communauté** *f.* community  
**commune** *f.* district  
**communicatif/ive** *adj.* communicative  
**communication** *f.* communication; phone call  
**communiquer** to communicate  
**compact: disque (m.) compact** compact disc  
**compagnie** *f.* company  
**compagnon/compagne** *m., f.* companion  
**comparaison** *f.* comparison  
**comparer** to compare  
**compartment** *m.* compartment (9)  
**compatriote** *m., f.* fellow countryman (-woman)  
**complément** *m.* complement; **pronom (m.) complément d'objet (in)direct** *Gram.* (in) direct object pronoun  
**complémentaire** *adj.* complementary  
**complet/ète** *adj.* complete; whole  
**compléter (je complète)** to complete, finish  
**compliqué** *adj.* complicated  
**comportement** *m.* behavior  
**composé** *adj.* composed; **passé (m.) composé** *Gram.* compound past tense  
**composer** to compose; to make up; **composer le numéro** to dial the (phone) number (10)  
**compositeur/trice** *m., f.* composer (12)  
**composter** to stamp (*date*); to punch (*ticket*)  
**compréhensif/ive** *adj.* understanding  
**compréhension** *f.* understanding  
**comprendre** (*like prendre*) *irreg.* to understand; to comprise, include (6); **je ne comprends pas** I don't understand (1)

**comprimé** *m.* tablet, pill  
**compris** *adj.* included (7); **tout compris** all inclusive  
**comptabilité** *f.* accounting  
**comptable** *m., f.* accountant (14); **expert(e)-comptable** *m., f.* certified public accountant  
**compte** *m.* account; **à son compte** for oneself (14); **compte bancaire** bank account; **compte d'épargne** savings account (14); **travailler pour (à) son compte** to be self-employed (14)  
**compter** to plan (to do something); to intend; to count (14); to have; to include; **compter sur** to count on, rely on (*s.o. or s.th.*)  
**concentrer** to concentrate  
**concerner** to concern; **en ce qui concerne** concerning  
**concevoir** (*like recevoir*) *irreg.* to conceive, design  
**concierge** *m., f.* caretaker, super; janitor; concierge  
**concilier** to reconcile  
**conclu** (*p.p. of conclure*) *adj.* settled, agreed upon  
**concours** *m. s.* competition; competitive exam  
**conçu** (*p.p. of concevoir*) *adj.* designed, devised, conceived  
**concurrence** *f.* competition; trading  
**concurrencer** to rival, compete with  
**concurrent(e)** *m., f.* competitor  
**condamner** to condemn  
**condition** *f.* condition; situation; **à condition de** provided, providing  
**conditionnel** *m., Gram.* conditional  
**conducteur/trice** *m., f.* driver (9); engineer (*train*)  
**conduire** (*p.p. conduit*) *irreg.* to drive (9); to take; to lead; **permis (m.) de conduire** driver's license  
**conduite** *f.* behavior, conduct  
**confection** *f.* making (*clothing*)  
**conférence** *f.* lecture (12); conference  
**confiance** *f.* confidence; **avoir confiance en** to have confidence in; to trust; **faire confiance à** to trust in  
**confié (à)** *adj.* entrusted (to)  
**confirmer** to confirm  
**confiserie** *f.* candy store  
**confit (m.) de canard** duck conserve  
**confiture** *f.* jam  
**conflit** *m.* conflict (16)  
**confondre** to mix up, confuse  
**confondu** *adj.* mixed, confused  
**conformiste** *m., f., adj.* conformist (3)  
**confort** *m.* comfort; amenities  
**confortable** *adj.* comfortable  
**congé** *m.* vacation, leave (*from work*)  
**Congo** *m.* Congo (8); **République (f.) Démocratique du Congo** Democratic Republic of Congo (8)  
**congolais** *adj.* Congolese; **Congolais(e)** *m., f.* Congolese (*person*)  
**congrès** *m.* meeting, convention  
**conjugaison** *f., Gram.* (verb) conjugation  
**conjuguer** to conjugate  
**connaissance** *f.* knowledge; acquaintance; **faire connaissance** to get acquainted; **faire la connaissance de** to meet (*for the first time*), make the acquaintance of (5)  
**connaisseur/euse** *m., f.* connoisseur

**connaître** (*p.p.* **connu**) *irreg.* to know, be familiar with (11); **se connaître** to know one another; to meet  
**connecté** logged on, connected (*to the Internet*)  
**connerie** *f.*, *tr. fam.* stupid mistake  
**connexion** *f.* link, connection; **connexion ADSL** DSL connection/line (10)  
**connu** *adj.* known; famous  
**conquérir** (*p.p.* **conquis**) *irreg.* to conquer  
**consacrer** to devote  
**se consacrer à** to devote oneself to  
**conscience** *f.* conscience; **prendre conscience de** to become aware of  
**conseil** *m.* (piece of) advice; council; **donner des conseils à** to give advice to  
**conseiller** (*à, de*) to advise; to suggest (12)  
**conseiller/ère** *m., f.* adviser; **conseiller/ère d'orientation** guidance counselor  
**conservation** *f.* conserving; preservation (16)  
**conservatoire** *m.* conservatory  
**conservé** *f.* preserve(s), canned food; *pl.* canned goods (7); **boîte** (*f.*) **de conserve** can of food (7)  
**conserver** to conserve, preserve (16)  
**considération: prendre en considération** to take into consideration  
**considérer** (*je considère*) to consider (6)  
**consigne** *f.* instruction(s); **consigne (automatique)** coin locker (9)  
**consommateur/trice** *m., f.* consumer  
**consommation** *f.* consumption; consumerism  
**consommé** *m.* clear soup, consommé  
**consommer** to consume (16)  
**conspirer à** to conspire to  
**constamment** *adv.* constantly (12)  
**constater** to notice; to remark  
**constituer** to constitute  
**constructeur** *m.* maker; constructor  
**constructif/ive** *adj.* constructive  
**construire** (*like conduire*) *irreg.* to construct, build (9)  
**consulter** to consult; **consulter l'annuaire** to look up a phone number (10)  
**contacter** to contact  
**conte** *m.* tale, story; **conte de fée** fairy tale  
**contempler** to contemplate, meditate upon  
**contemporain** *adj.* contemporary  
**contenir** (*like tenir*) *irreg.* to contain  
**content** *adj.* happy, pleased (3); **être content(e) de** (+ *inf.*) to be happy about (to); **être content(e) que** + *subj.* to be happy that  
**contenter** to please  
**contenu** *m.* content  
**contester** to dispute; to answer  
**conteur/euse** *m., f.* storyteller  
**continuer** (*à*) to continue (to) (11)  
**contracter** to get, contract (*a disease*)  
**contraire: vent** (*m.*) **contraire** headwind  
**contrairement à** contrary to, unlike  
**contrat** *m.* contract  
**contravention** *f.* traffic ticket  
**contre** *prep.* against; **le pour et le contre** the pros and cons; **manifester contre** to demonstrate against (16)  
**contrôle** *m.* control, overseeing; inspection  
**contrôler** to inspect, monitor (14)  
**contrôleur/euse** *m., f.* ticket collector; conductor  
**convaincant** *adj.* convincing  
**convaincre** (*p.p.* **convaincu**) *irreg.* to convince

**convenable** *adj.* proper; appropriate  
**convenir** (*like venir*) *irreg.* to be suitable  
**converger** (*nous convergeons*) (*vers*) to converge (on), lead (toward)  
**convertisseur** *m.* converter  
**convoquer** to summon, invite, convene  
**coordonner** to coordinate  
**copain** (*copine*) *m., f., fam.* friend, pal (7); boyfriend (girlfriend) (7)  
**copier** to copy  
**copieux/euse** *adj.* copious, abundant  
**coq** *m.* rooster; **coq au vin** coq au vin (*chicken prepared with red wine*)  
**coquelicot** *m.* poppy  
**coquillages** *m. pl.* seashells  
**corbeau** *m.* crow  
**corps** *m. s.* body (13)  
**correctement** *adv.* correctly  
**correspondance** *f.* correspondence  
**correspondant(e)** *m., f.* newspaper correspondent; *adj.* corresponding  
**correspondre** to correspond  
**corriger** (*nous corrigeons*) to correct  
**Corse** *f.* Corsica  
**cortège** *m.* procession  
**cortisone** *f.* cortisone  
**cosmopolite** *adj.* cosmopolitan  
**costume** *m.* (*man's*) suit; costume (3)  
**costumé: soirée** (*f.*) **costumée** costume party  
**costumier/ière** *m., f.* costume designer  
**côte** *f.* coast; chop (7); rib; rib steak; side; **côte d'agneau** (*de porc*) lamb (pork) chop; **Côte d'Azur** (French) Riviera; **Côte d'Ivoire** *f.* Cote d'Ivoire (2, 8)  
**côté** *m.* side; (*d'*) **à côté** (from) next door; **à côté** (*de*) *prep.* by, near; beside, next to (4); at one's side; **mettre de côté** to set aside  
**coton** *m.* cotton  
**cou** *m.* neck (13)  
**couchage: sac** (*m.*) **de couchage** sleeping bag (8)  
**coucher** to put to bed; **se coucher** to go to bed (13)  
**couchette** *f.* berth (*train*) (9)  
**coucou** *interj., fam.* peek-a-boo  
**coudre** (*p.p.* **cousu**) *irreg.* to sew; **machine** (*f.*) **à coudre** sewing machine  
**coulé** *adj.* cast  
**couleur** *f.* color; **de quelle couleur est... ?** what color is . . . ?; **en couleur(s)** in color; colored  
**coulis** *m.* purée  
**couloir** *m.* hall(way) (4)  
**coup** *m.* blow; **boire un coup** to have a drink; **coup à blanc** blank shot; **coup de foudre** flash of lightning (13); love at first sight (13); **coup de pouce** little push (in the right direction); **coup de téléphone** telephone call; **coup d'œil** glance, quick look; **tout à coup** *adv.* suddenly (11)  
**coupe** *f.* trophy, cup; ice cream sundae; **Coupe d'Europe** European Cup (*soccer*); **Coupe du Monde** World Cup (*soccer*)  
**couper** to cut (off, up); **couper la ligne** to cut off (*phone call*)  
**couple** *m.* (*engaged, married*) couple  
**cour** *f.* court (*legal, royal*)  
**courage** *m.* courage; spirit; **bon courage** *interj.* cheer up, be brave  
**courageux/euse** *adj.* courageous (3)  
**couramment** *adv.* fluently (12)

**courant** *adj.* general, everyday; **être au courant de** to be up (to date) with  
**coureur/euse** *m., f.* runner; **coureur/euse cycliste** bicycle racer  
**courir** (*p.p.* **couru**) *irreg.* to run (13)  
**couronne** *f.* crown; royalty  
**couronné** *adj.* crowned  
**courriel** *m., fam.* e-mail message (10)  
**courrier** *m.* mail (10); **courrier électronique** e-mail (*in general*)  
**cours** *m. s.* course (2); class; exchange rate (14); price; **au cours de** during; **cours d'eau** river, waterway; **cours du jour** today's exchange rate; **suivre un cours** to take a course  
**course** *f.* race; errand; **faire les courses** to do errands; to shop (5)  
**court** *adj.* short (3); *m.* (tennis) court; **à court terme** in the short term (run)  
**court-bouillon** *m.* broth  
**couscous** *m.* couscous (*North African cracked-wheat dish*)  
**couscoussier** *m.* couscous pan (*with steamer*)  
**cousin(e)** *m., f.* cousin (5)  
**coût** *m.* cost; **coût de la vie** cost of living (14)  
**couteau** *m.* knife (6)  
**coûter** to cost  
**coutume** *f.* custom, tradition  
**couture** *f.* sewing; clothes design; **haute couture** high fashion  
**couturier/ière** *m., f.* clothes designer; dressmaker  
**couvert** (*de*) *adj.* covered (with); *m.* table setting; **mettre le couvert** to set the table (10)  
**couverture** *f.* coverage; cover  
**couvrir** (*like ouvrir*) *irreg.* to cover (14)  
**covoiturage** *m.* carpooling (16)  
**crabe** *m.* crab (*seafood*)  
**craindre** (*p.p.* **crain**) *irreg.* to fear  
**craquer** to crack, snap  
**cravate** *f.* tie (3)  
**crayon** *m.* pencil (1)  
**créateur/trice** *m., f.* creator  
**créativité** *f.* creativity  
**crèche** *f.* day-care center  
**crédit** *m.* credit; **carte** (*f.*) **de crédit** credit card (14)  
**credo** *m.* creed, system of beliefs  
**créer** to create  
**crème** *f.* cream (6); *m.* coffee with cream; **crème brûlée** custard topped with caramelized sugar; **crème fraîche** clotted cream, crème fraîche; **crème glacée** *Q.* ice cream; **crème solaire** suntan lotion (8)  
**crêpe** *f.* crepe, French pancake  
**crevé** *adj., fam.* exhausted, wiped out  
**crevette** *f.* shrimp  
**cri** *m.* cry, shout  
**crier** to cry out; to shout  
**crise** *f.* crisis; **crise économique** recession; depression  
**critère** *f.* criterion  
**critique** *m., f.* critic  
**critiquer** to criticize  
**croire** (*p.p.* **cru**) (*à/en*) *irreg.* to believe (in) (10); **croire que** to believe that  
**croisière** *f.* cruise; **bateau** (*m.*) **de croisière** cruise ship  
**croissant** *m.* croissant (*roll*) (6); *adj.* growing  
**croisé: mers croisées** choppy seas, waves

**croix** *f.* cross  
**croissance** *f.* belief  
**cru** *adj.* raw; *m.* vintage; vineyard or wine-producing region; **lait** (*m.*) **cru** unpasteurized milk  
**crustacé** *m.* crustacea, shellfish  
**cuillère** *f.* spoon (6); **cuillère à soupe** soup spoon, tablespoon (6); **petite cuillère** teaspoon  
**cuillerée** *f.* spoonful (*measure*)  
**cuir** *m.* leather; **en cuir** (*made of*) leather  
**cuire: faire cuire** to cook (*food*)  
**cuisine** *f.* cooking (6); food, cuisine; kitchen (5); **faire la cuisine** to cook (5); **nouvelle cuisine** light (low-fat) cuisine  
**cuisiner** to cook  
**cuisinette** *f.* kitchenette  
**cuisinier/ère** *m., f.* cook, chef  
**cuisse** *f.* leg; thigh  
**cuisson** *f.* cooking (*process*)  
**cuit** *adj.* cooked  
**culinaire** *adj.* culinary, cooking  
**culotte** *f.* breeches  
**cultivé** *adj.* educated; cultured  
**cultiver** to cultivate; to grow (*crops*)  
**culture** *f.* education; culture  
**culturel(le)** *adj.* cultural  
**cure** *f.* course of treatment  
**curieux/euse** *adj.* curious (3)  
**curiosité** *f.* curiosity  
**curriculum** (*m.*) **vitæ** résumé (14)  
**cybercafé** *m.* Web (Internet) café  
**cybermarché** *m.* Web (Internet) market  
**cyclable: piste** (*f.*) **cyclable** bike path  
**cyclisme** *m.* cycling (15)  
**cycliste** *m., f.* cyclist, bicycle rider  
**cynique** *adj.* cynical  
**cynisme** *m.* cynicism

**d'abord** *adv.* first, first of all, at first (11)  
**d'accord** *interj.* all right, O.K., agreed (2)  
**dalle: avoir la dalle** to be hungry; **casse-dalle** *m.* sandwich  
**dame** *f.* lady, woman; **messieurs dames** *colloq.* ladies and gentlemen  
**Danemark** *m.* Denmark  
**dangerueux/euse** *adj.* dangerous  
**dans** *prep.* within, in (2); **dans quatre jours** in four days (from now)  
**danse** *f.* dance; dancing  
**danser** to dance (2)  
**danseur/euse** *m., f.* dancer  
**darne** *f.* steak (*fish*)  
**date** *f.* date (*time*); **quelle est la date** (**d'aujourd'hui**)? what's today's date? (1)  
**dater de** to date from (12)  
**datte** *f.* date (*fruit*)  
**d'autres** *pron.* others (15)  
**davantage** *adv.* more  
**de (d')** *prep.* of, from, about (2); **de nouveau** again (11); **de rien** not at all; don't mention it; you're welcome (1); **de temps en temps** from time to time (2)  
**débarquement** *m.* disembarkation, landing  
**débarquer** to land  
**débat** *m.* debate  
**débit: carte de débit** debit card (14)  
**débouché** *m.* opening, (job) prospect  
**déboucher** to come out, lead to  
**debout** *adj., inv., adv.* standing up  
**se débrouiller** to manage (13)  
**début** *m.* beginning; **au début (de)** in (at) the beginning (of)

**débutant(e)** *m., f.* beginner, novice  
**débuter** to begin, start  
**décapotable** *f.* convertible (*car*)  
**décembre** December (1)  
**décevoir** to disappoint  
**déchets** *m. pl.* waste (material) (16); **déchets industriels** industrial waste; debris;  
**déchets nucléaires** nuclear waste  
**déchirer** to rip; *fam.* to be the height of fashion  
**décidément** *adv.* decidedly; definitely  
**décider (de)** to decide (to) (12)  
**décision** *f.* decision; **prendre une décision** to make a decision  
**déclencher** to release, activate  
**déclin** *m.* decline  
**déconseillé** *adj.* not recommended  
**décor** *m.* setting  
**décoratif/ive** *adj.* decorative  
**décorer (de)** to decorate (with)  
**découler** to follow from; to ensue  
**découper** to cut up  
**découragé** *adj.* discouraged  
**décourager** to discourage  
**découverte** *f.* discovery  
**découvrir** (*like ouvrir*) *irreg.* to discover (14)  
**décrire** (*like écrire*) *irreg.* to describe (10)  
**décrocher** *fam.* to get, receive  
**déçu** *adj.* disappointed  
**dédié** *adj.* consecrated, dedicated  
**défaite** *f.* defeat  
**défaut** *m.* defect, fault  
**défavoriser** to penalize, put at a disadvantage  
**défendre** to defend; to prohibit, disallow  
**défenseur** *m.* defender, champion  
**défi** *m.* challenge (16)  
**défiance** *f.* mistrust  
**défilé** *m.* fashion show  
**défiler** to file past; to unwind  
**défini: article** (*m.*) **défini** *Gram.* definite article  
**définir** to define  
**définitif/ive** *adj.* definitive, permanent  
**déforestation** (*f.*) **tropicale** tropical rainforest deforestation (16)  
**dégager** (**nous dégageons**) to release; to clear; to bring out  
**dégâts** *m. pl.* damage, harm  
**dégénérer** (**je dégénère**) to degenerate  
**dégouliner** to drip  
**dégourdir** to bring the circulation back to; to warm up  
**degré** *m.* degree  
**déguiser** to disguise  
**dégustation** *f.* tasting  
**déguster** to taste (*wine*)  
**dehors** *adv.* outdoors; outside; **en dehors de** *prep.* outside  
**déjà** *adv.* already; ever (9)  
**déjeuner** to have lunch (6); *m.* lunch (6); **petit déjeuner** breakfast (6)  
**delà: au-delà de** *prep.* beyond  
**délai** *m.* wait, time period  
**délégué(e)** *m., f.* delegate  
**délice** *m.* delight  
**délicieux/euse** *adj.* delicious  
**délinquance** *f.* criminality  
**délire: en délire** ecstatic; *adj., fam.* great, fantastic  
**demain** *adv.* tomorrow (5)  
**demande** (*f.*) **d'emploi** job application (14)

**demander (de)** to ask (for, to), request (2); **se demander** to wonder (13)  
**se démarquer (par)** to stand out, distinguish oneself  
**déménagement** *m.* move out (of a home)  
**déménager** (**nous déménageons**) to move out (*change residence*) (4)  
**demeure** *f.* residence  
**demeurer** to remain  
**demi** *adj.* half; **demi-frère** *m.* half brother; stepbrother (5); **demi-sœur** *f.* half sister; stepsister (5); **et demi(e)** half past (the hour) (6)  
**démocratie** *f.* democracy  
**démocratique: République** (*f.*) **Démocratique du Congo** Democratic Republic of Congo (8)  
**démodé** *adj.* old-fashioned  
**démolir** to demolish, destroy  
**démonstratif/ive** *adj.* demonstrative  
**démoncer** (**nous dénonçons**) to denounce  
**dent** *f.* tooth (13); **brosse** (*f.*) **à dents** toothbrush; **se brosser les dents** to brush one's teeth (13)  
**dentelle** *f.* lace  
**dentiste** *m., f.* dentist (14)  
**dépannage** *m.* emergency repair  
**départ** *m.* departure (9); **point** (*m.*) **de départ** starting point  
**se dépêcher** to hurry (13); **dépêche-toi!** hurry up! (6)  
**dépendant** *adj.* dependent  
**dépendre de** to depend on  
**dépense** *f.* expense; spending (14)  
**dépenser** to spend (*money*) (10)  
**dépit: en dépit de** *prep.* in spite of  
**déporté** *adj.* deported  
**déposer** to deposit (14); **déposer de l'argent** (**un chèque**) to deposit money (a check) (14); **déposer la monnaie** to deposit change (10)  
**dépot-vente** *m.* resale store  
**dépravation** *f.* depravity  
**dépression** *f.* depression, breakdown  
**déprime** *f., fam.* blues  
**déprimé** *adj.* depressed  
**depuis** *prep.* since, for (9); **depuis combien de temps... ?** (for) how long . . . ? (9); **depuis longtemps** for a long time; **depuis quand... ?** since when . . . ? (9)  
**député** *m.* delegate, deputy  
**déranger** (**nous dérangerons**) to disturb, bother  
**dernier/ère** *adj.* last (4, 7); most recent; past; **la dernière fois** the last time; **l'an dernier** (**l'année dernière**) last year  
**dernièrement** *adv.* recently  
**se dérouler** to take place, happen  
**derrière** *prep.* behind (4)  
**dès** *prep.* from (*then on*); **dès que** *conj.* as soon as (14)  
**désaccord** *m.* disagreement  
**désagréable** *adj.* disagreeable, unpleasant (3)  
**désavantage** *m.* disadvantage  
**descendre** to go down (*street, river*) (5); to get off (5); to take down; **descendre à** (**sur**) to go down (*south*) to; **descendre de** to get down (from), get off  
**déséquilibre** *m.* imbalance  
**désert** *m.* desert; wilderness  
**désertier** to desert; to run away  
**désertique** *adj.* desert; barren; arid

**désespéré** *adj.* desperate  
**désespoir** *m.* despair; hopelessness  
**désigner** to designate  
**désir** *m.* desire  
**désirer** to desire, want (15)  
**désolé** *adj.* sorry (16); **(je suis) désolé(e)** I'm sorry  
**désordonné** *adj.* disorganized  
**désordre** *m.* disorder, confusion; **en désordre** disorderly; disheveled (4)  
**désormais** *adv.* henceforth  
**dessert** *m.* dessert (6)  
**dessin** *m.* drawing  
**dessiné: bande (f.) dessinée** comic strip, cartoon (15); *pl.* comics  
**dessiner** to draw (10)  
**dessous: au-dessous de** *prep.* below; **ci-dessous** *adv.* below  
**dessus: au-dessus de** *prep.* above; **ci-dessus** *adv.* above, previously  
**destin** *m.* destiny  
**destination** *f.* destination; **à destination de** to, for (9); in the direction of; heading for  
**destinée** *f.* destiny, future  
**détail** *m.* detail; **en détail** in detail  
**détaillé** *adj.* detailed  
**détecteur** *m.* detector  
**se détendre** to relax (13)  
**détente** *f.* relaxation  
**déterminer** to determine  
**détester** to detest; to hate (2)  
**détour** *m.* detour  
**détruire** (*like conduire*) *irreg.* to destroy (9)  
**dette** *f.* debt  
**deux** *adj.* two (1); **tous (toutes) les deux** both (of them)  
**deuxième** *adj.* second (11); **deuxième classe** *f.* second class; **deuxième étage** third floor (*in the U.S.*) (5)  
**devant** *prep.* before, in front of (4)  
**développé** *adj.* developed; industrialized  
**développement** *m.* development (16); *deve-*loping (*photo*); **développement durable** sustainable development; **pays (m.) en voie de développement** developing country  
**développer** to develop (16); **se développer** to develop  
**devenir** (*like venir*) *irreg.* to become (8)  
**deviner** to guess (12)  
**devinette** *f.* riddle, conundrum  
**dévoiler** to reveal, disclose  
**devoir** (*p.p. dû*) *irreg.* to owe; to have to, be obliged to (7); *m.* duty; *m. pl.* homework; **faire ses devoirs** to do one's homework (5); **je devrais** I should (15)  
**dévorant** *adj.* all-consuming  
**d'habitude** *adv.* habitually, usually (5)  
**diagnostic** *m.* diagnosis; prognosis  
**diapositive** *f.* (*photographic*) slide  
**dicter** to dictate  
**dictionnaire** *m.* dictionary (2)  
**diététique** *adj.* dietetic  
**Dieu** *m.* God; **croire en Dieu** to believe in God  
**différemment** *adv.* differently  
**différend** *m.* disagreement  
**différent** *adj.* different (3)  
**difficile** *adj.* difficult (3)  
**difficulté** *f.* difficulty  
**diffuser** to broadcast; to disseminate  
**digne** *adj.* worthy  
**dignité** *f.* dignity

**diligemment** *adv.* diligently  
**dimanche** *m.* Sunday (1); **le dimanche** on Sundays (5)  
**diminuer** to lessen, diminish, lower (16)  
**dinde** *f.* turkey  
**dîner** to dine, have dinner (6); *m.* dinner (6)  
**diplomate** *m., f.* diplomat; *adj.* diplomatic, tactful  
**diplomatique** *adj.* diplomatic (*of the diplomatic corps*)  
**diplôme** *m.* diploma  
**diplômé(e)** *m., f.* graduate; holder of a diploma  
**dire** (*p.p. dit*) *irreg.* to say; to tell, relate (10); **c'est-à-dire que** that is to say, namely, I mean (10); **entendre dire que** to hear that; **que veut dire... ?** what does . . . mean?; **se dire** to say to one another; **vouloir dire** to mean  
**direct** *adj.* direct; **en direct** live (*broadcasting*); **pronom (m.) (complément) d'objet direct** *Gram.* direct object pronoun  
**directeur/trice** *m., f.* manager, head (14); **directeur/trice commercial(e)** business manager (14)  
**direction** *f.* direction; steering (*auto*)  
**directives** *f. pl.* rules of conduct, directives  
**diriger** (**nous dirigeons**) to direct (14); to govern, control  
**discothèque** (*fam. disco*) *f.* discothèque  
**discours** *m. s.* discourse; speech  
**discret/ète** *adj.* discreet  
**discuter** (**de**) to discuss  
**disparaître** (*like connaître*) *irreg.* to disappear  
**disparition** *f.* disappearance; **en voie de disparition** endangered (*species*)  
**disponible** *adj.* available  
**disposer** to arrange  
**dispute** *f.* quarrel  
**disputer** to contest; to play; to fight (over); **se disputer** to argue (13)  
**disque** *n.* record, recording; **disque compact** compact disc  
**dissertation** *f.* essay, term paper  
**dissimuler** to hide  
**dissiper** to dissipate; to dispel  
**distance** *f.* distance; **mettre à distance** to separate  
**distinguer** to differentiate; **se distinguer** to distinguish oneself  
**distraktion** *f.* recreation; entertainment; distraction  
**se distraire** (*p.p. distrait*) *irreg.* to have fun, amuse oneself  
**distribuer** to distribute  
**distributeur** *m.* distributor; **distributeur automatique** automatic teller machine (ATM)  
**divers** *adj.* varied, diverse (1)  
**se diversifier** to diversify  
**se divertir** to amuse oneself, have a good time  
**divertissant** *adj.* amusing  
**divisé (par)** *adj.* divided (by)  
**divorcé** *adj.* divorced (5)  
**divorcer** (**nous divorçons**) to get a divorce, divorce  
**dix** *adj.* ten (1); **dix-sept (-huit, -neuf)** *adj.* seventeen (eighteen, nineteen) (1)  
**dixième** *adj.* tenth  
**dizaine** *f.* about ten  
**djellaba** *f.* djellaba (hooded Moroccan robe for men)

**docteur** *m.* doctor  
**doctorat** *m.* doctorate  
**documentaire** *m.* documentary (film) (10)  
**doigt** *m.* finger (13)  
**domaine** *m.* domain; specialty  
**domestique** *m., f.* servant; *adj.* domestic; **animal (m.) domestique** pet  
**dominant: vent (m.) dominant** prevailing wind  
**dominer** to dominate  
**dommage!** *interj.* too bad! (16); **il est dommage que** + *subj.* it's too bad that (16)  
**don** *m.* gift  
**donc** *conj.* then; therefore (4)  
**données: base (f.) de données** database  
**donner** to give (2); **donner des conseils** to give advice; **donner rendez-vous à** to make an appointment with; **donner sur** to overlook  
**dont** whose, of whom, of which (14)  
**dorer: faire dorer** to brown (*in cooking*); **se dorer au soleil** to sunbathe  
**dormir** *irreg.* to sleep (8)  
**dortoir** *m.* dormitory  
**dos** *m. s., pl.* back (13); **sac (m.) à dos** backpack (3)  
**dossier** *m.* document; file  
**douane** *f.* customs (*at the border*)  
**doubler** to double; to pass (*in a car*)  
**douche** *f.* shower (*bath*) (4); **prendre une douche** to take a shower  
**se doucher** to take a shower (13)  
**doudou** *f., fam.* (*West Indies*) girlfriend  
**doué** *adj.* gifted, talented  
**douleur** *f.* pain, ache (13); grief  
**dououreux/euse** *adj.* painful, unhappy  
**doute** *m.* doubt; **sans doute** probably  
**douter** to doubt (16); **douter de** to be suspicious of  
**doux (douce)** *adj.* sweet; **à feu doux** over a low flame (*cooking*); **petits pois (m. pl.)** *doux* sweet peas  
**douzaine** *f.* dozen; about twelve  
**douze** *adj.* twelve (1)  
**douzième** *adj.* twelfth  
**draguer** *fam.* to come on to, flirt with  
**dragueur/euse** *m., f.* flirt  
**dramatique: art (m.) dramatique** theater, theater arts  
**drame** *m.* drama  
**drap** *m.* sheet (*bed*)  
**drapeau** *m.* flag  
**dresser** to set up  
**drogue** *f.* drug(s)  
**droit** *m.* law (2); right (*legal*); **droits civils** civil rights (16); **droit d'entrée** entrance fee  
**droit** *adj.* right; straight; **Rive (f.) droite** Right Bank (*in Paris*) (11); **tout droit** *adv.* straight ahead (11)  
**droite** *f.* right, right-hand; **à droite (de)** *prep.* on (to) the right (of) (4)  
**drôle** *adj.* funny, odd (3)  
**duc** *m.* duke  
**dur** *adj.* hard  
**durable** lasting, enduring; **développement (m.) durable** sustainable development  
**durant** *prep.* during  
**durée** *f.* duration, length  
**durer** to last, continue; to endure; to last a long time  
**DVD** *m.* DVD (1); **lecteur (m.) de DVD** DVD player (1)  
**dynamique** *adj.* dynamic (3)

**eau** *f.* water (6); **cours** (*m.*) **d'eau** river, waterway; **eau minérale** mineral water (6)  
**ébène** *f.* ebony  
**ébloui** *adj.* dazzled  
**ébranlé** *adj.* shaken, shattered  
**écart** *m.* gap; difference  
**écarté** *adj.* removed  
**échange** *m.* exchange  
**échanger** (**nous échangeons**) to exchange (10)  
**échapper** (**à**) to get away (from); **s'échapper** to escape  
**s'échauffer** to warm up  
**échec** *m.* failure; *pl.* chess (3)  
**échelle** *f.* scale; ladder  
**échouer** to fail  
**éclair** *m.* éclair (*pastry*) (7)  
**éclaircie** *f.* clearing (*in weather*)  
**éclairer** to light, illuminate  
**éclater** to break out (*war*); **s'éclater** *fam.* to have a great time, have fun  
**école** *f.* school (10); **école primaire** (**secondaire**) primary (secondary) school  
**écolier/ère** *m., f.* pupil, schoolchild  
**écologie** *f.* ecology  
**écologique** (*fam. écolo*) *adj.* ecological  
**écologiste** *m., f.* ecologist, environmentalist (16); *adj.* ecological  
**économe** *adj.* thrifty, economical  
**économie** *f.* economics (2); economy; *pl.* savings; **faire des économies** to save (up) money (14)  
**économique** *adj.* economic; financial; economical; **classe** (*f.*) **économique** tourist class (9); **sur le plan économique** economically speaking  
**économiser** to save (*money*) (14)  
**Écosse** *f.* Scotland; **Nouvelle-Écosse** *f.* Nova Scotia  
**écoute** *f.* listening; **à l'écoute** tuning in  
**écouter** to listen to (2)  
**écran** *m.* screen (1, 10); monitor (10); **écran solaire** sunblock (8); **le petit écran** television  
**écraser** to crush  
**écrevisse** *f.* crayfish (7)  
**écrire** (*p.p. écrit*) (**à**) *irreg.* to write (to) (10)  
**écriture** *f.* writing; handwriting  
**écrivain** (**femme écrivain**) *m., f.* writer (12)  
**écumoire** *f.* skimmer (*in cooking*)  
**édifice** *m.* (public) building  
**éditeur/trice** *m., f.* editor; publisher  
**édition** *f.* publishing; edition; **maison** (*f.*) **d'édition** publisher; publishing house  
**éducatif/ive** *adj.* educational  
**éducation** *f.* upbringing; breeding; education  
**éduqué** *adj.* educated; brought up  
**effacer** to erase, wipe out; **s'effacer** (**nous nous effaçons**) to fade; to stay in the background  
**effectif/ive** *adj.* effective  
**effectuer** to carry out, make  
**effet** *m.* effect; **en effet** as a matter of fact, indeed  
**efficace** *adj.* efficient  
**effort** *m.* effort, attempt; **faire des efforts pour** to try (make an effort) to  
**égal** *adj.* equal (16); **cela (ça) m'est égal** I don't care, it's all the same to me  
**également** *adv.* equally; likewise, also  
**égalier** to equal  
**égalité** *f.* equality  
**égard** (*m.*): **à cet égard** in this respect

**égaré** *adj.* scattered, lost  
**église** *f.* church (11)  
**égoïste** *adj.* selfish (3)  
**égorger** (**nous égorgeons**) to slit the throat of  
**Égypte** *f.* Egypt  
**eh bien** *interj.* well, well then (10)  
**élaborer** to refine; to develop  
**s'élancer** (**nous nous élançons**) to rush out  
**électeur/trice** *m., f.* voter (16)  
**électoral** *adj.* election, electoral  
**électricité** *f.* electricity  
**électrique** *adj.* electric  
**électronique: adresse** (*f.*) **électronique** e-mail address; **courrier** (*m.*) **électronique** e-mail; **message** (*m.*) **électronique** e-mail message  
**élégant** *adj.* elegant (3)  
**élève** *m., f.* pupil, student  
**élevé** *adj.* high; raised, built  
**éliminé** *adj.* eliminated  
**élire** (*like lire*) *irreg.* to elect (16)  
**elle** *pron., f. s.* she; her; it; **elle-même** *pron., f. s.* herself (12); **elles** *pron., f. pl.* they; them  
**élu** *adj.* elected  
**émancipé** *adj.* emancipated  
**embarquement: carte** (*f.*) **d'embarquement** boarding pass (9)  
**embarquer** to embark, get on  
**embarrassé** *adj.* embarrassed; ill-at-ease; bothered  
**embauche** *f.* hiring; **entretien** (*m.*) **d'embauche** job interview  
**embaucher** to hire (16)  
**embouteillage** *m.* traffic jam  
**embrassade** *f.* hugging and kissing, embrace  
**embrasser** to kiss; to embrace; **je t'embrasse** love (*closing of letter*); **s'embrasser** to kiss; to embrace (13)  
**émérite** *adj.* highly skilled; emeritus  
**émettre** (*like mettre*) *irreg.* to broadcast  
**émeute** *f.* riot  
**émigré(e)** *m., f.* émigré, expatriate  
**émission** *f.* program; broadcast (10); **émission de musique** music program (10); **émission de télé réalité** reality show (10)  
**emménager** (**nous emménageons**) to move in (4)  
**emmener** (**j'emmène**) to take (*s.o. somewhere*); to take along (12)  
**empêcher** (**de**) to prevent (from) (12); to preclude  
**empereur** *m.* emperor  
**emplacement** *m.* location  
**emploi** *m.* use; job, position (14); **demande** (*f.*) **d'emploi** job application (14); **marché** (*m.*) **de l'emploi** job market (14); **offre** (*f.*) **d'emploi** job offer  
**employé(e)** *m., f.* employee (14); white-collar worker; (sales) clerk; **employé(e) de** *s.o.* employed by  
**employer** (**j'emploie**) to use; to employ  
**employeur/euse** *m., f.* employer  
**emporter** to take (*s.th. somewhere*); to take out (*food*); to carry away  
**emprunt** *m.* loan (14)  
**emprunter** (**à**) to borrow (from) (11)  
**ému** *adj.* moved  
**en** *prep.* in (2); in, by (*train, plane, bus*) (9); to; like; in the form of; *pron.* of them; of it; some, any (11); **de temps en temps** from time to time (2); **en automne** in autumn (5); **en avance** early (6); **en dehors de**

outside; **en effet** indeed; **en été** in summer (5); **en face de** across from (4); **en général** in general (2); **en hiver** in winter (5); **en profondeur** in depth; **en retard** late (6); **en train de** in the process of; **qu'en penses-tu?** what do you think of that? (11)  
**encadrement** *m.* training, supervision; framework  
**encaisser** to cash (*a check*)  
**enceinte** *f.* enclosure; **dans l'enceinte de** within (the boundary of)  
**encens** *m.* incense  
**encercler** to circle, encircle  
**enchaîné** *adj.* chained, fettered  
**enchanté** *adj.* enchanted; pleased (to meet you)  
**enchère** *f.* bid; **vente** (*f.*) **aux enchères** auction  
**enchérir** to bid  
**encore** *adv.* still (9); again; yet; even; more; **encore de** more; **encore un peu** a little more; **ne... pas encore** not yet (9); **ou encore** or else  
**encourager** (**nous encourageons**) (**à**) to encourage (to)  
**encyclopédie** *f.* encyclopedia  
**endormir** (*like dormir*) *irreg.* to put to sleep; **s'endormir** to fall asleep (13)  
**endroit** *m.* place, spot (8)  
**énergie** *f.* energy; **énergie nucléaire** (**solaire**) nuclear (solar) energy (16)  
**énergique** *adj.* energetic  
**énervant** *adj.* aggravating, irritating  
**énervé** *adj.* on edge, nervous  
**enfance** *f.* childhood  
**enfant** *m., f.* child (5); **petit-enfant** *m.* grandchild (5)  
**enfer** *m.* hell  
**enfermer** to lock up  
**enfin** *adv.* finally, at last (11)  
**enflammer** to kindle (*imagination*)  
**enfouir** to bury  
**engagé** *adj.* involved, politically active, politically committed  
**engagement** *m.* (*political*) commitment  
**engager** (**nous engageons**) to begin, start; **s'engager** (**dans**) to get involved (*in a public issue*) (16)  
**énigme** *f.* riddle, enigma  
**enlever** (**j'enlève**) to remove, take off  
**ennemi(e)** *m., f.* enemy  
**ennui** *m.* trouble; problem (9); worry; boredom  
**ennuyer** (**j'ennuie**) to bother; to bore; **s'ennuyer** to be bored (13); **s'ennuyer à mourir** to be bored to death  
**ennuyeux/euse** *adj.* boring; annoying  
**énoncé** *m.* statement, utterance  
**énorme** *adj.* enormous, huge  
**énormément** *adv.* enormously, tremendously  
**enquête** *f.* survey, poll  
**enregistrer** to record; to check in  
**enrichissement** *m.* enrichment  
**enseignant(e)** *m., f.* teacher, instructor  
**enseignement** *m.* teaching; education  
**enseigner** (**à**) to teach (to) (12)  
**ensemble** *adv.* together (8); *m.* ensemble; whole  
**ensoleillé** *adj.* sunny  
**ensuite** *adv.* then, next (11)  
**entendre** to hear (5); **entendre dire que** to hear that; **entendre parler de** to hear about; **s'entendre** (**avec**) to get along (with) (13)

**entente** *f.* (mutual) understanding  
**enterré** *adj.* buried  
**enthousiasme** *m.* enthusiasm  
**enthousiaste** *adj.* enthusiastic (3)  
**entier/ière** *adj.* entire, whole, complete; **en entier** in its entirety  
**entourer (de)** to surround (with)  
**entraînement** *m.* practice, training  
**entraîner** to bring about, lead to;  
**s'entraîner** to train, work out  
**entraîneur/euse** *m., f.* trainer  
**entre** *prep.* between, among (4)  
**entrecôte** *f.* rib steak  
**entrée** *f.* entrance, entry; admission; first course (*meal*) (7); **droit (m.) d'entrée** entrance fee  
**entreprendre** to undertake  
**entrepreneur/euse** *m., f.* entrepreneur  
**entreprise** *f.* business, company (14); **chef (m.) d'entreprise** company head, top manager, boss (14)  
**entrer (dans)** to enter (8)  
**entretien** *m.* maintenance; conversation; **entretien (d'embauche)** job interview (14)  
**énumérer (j'énumère)** to spell out, recite; to list, enumerate  
**envahir** to invade  
**enveloppe** *f.* envelope (10)  
**envers** *prep.* toward  
**envie** *f.* desire; **avoir envie de** to want; to feel like (3)  
**environ** *adv.* about, approximately; *m. pl.* environs; **dans les environs** in the vicinity  
**environnement** *m.* environment (16)  
**envoi** *m.* sending  
**envoyer (j'envoie) (a)** to send (to) (10)  
**éolienne** *f.* windmill; windpump  
**épais** *adj.* thick  
**s'épanouir** to bloom  
**épargne: compte (m.) d'épargne** savings account (14)  
**s'éparpiller** to scatter  
**épaule** *f.* shoulder  
**épice** *f.* spice  
**épicé** *adj.* spicy  
**épicerie** *f.* grocery store (7)  
**épicier/ière** *m., f.* grocer  
**épinards** *m. pl.* spinach  
**époque** *f.* period (*of history*) (12); **à l'époque (de)** at the time (of); **meubles (m. pl.) d'époque** antique furniture  
**épouser** to marry  
**époux (épouse)** *m., f.* husband; wife; **époux** *m. pl.* married couple  
**épreuve** *f.* test; event (*sports*)  
**éprouver** to feel; to experience  
**épuiser** to use up, exhaust (16)  
**équilibre** *m.* equilibrium, balance  
**équipage** *m.* crew  
**équipe** *f.* team (15); **sports (m. pl.) d'équipe** team sports; **travail (m.) d'équipe** teamwork  
**équipé** *adj.* equipped  
**équipement** *m.* equipment; gear  
**s'équiper** to equip oneself  
**équitation** *f.* horseback riding (8); **faire de l'équitation** to go horseback riding  
**erreur** *f.* error; mistake  
**erroné** *adj.* wrong, erroneous  
**escalade** *f.* (mountain) climbing  
**escalader** to climb, scale  
**escale: faire escale** *à* to stop over at  
**escalier** *m.* stairs, stairway (5)

**escalope** *f.* (*veal*) scallop  
**escargot** *m.* snail; escargot (7)  
**escarpement** *m.* steep slope  
**esclavage** *m.* slavery  
**esclave** *m., f.* slave  
**espace** *m.* space; **espaces verts** open spaces, greenbelts  
**espadrilles** *f. pl.* fabric sandals, espadrilles  
**Espagne** *f.* Spain (2, 8)  
**espagnol** *adj.* Spanish; *m.* Spanish (*language*) (2); **Espagnol(e)** *m., f.* Spaniard (*person*) (2)  
**espèces** *f. pl.* species  
**espérer (j'espère)** to hope (6)  
**espoir** *m.* hope  
**esprit** *m.* mind; spirit; wit  
**essai** *m.* attempt, try; **mariage (m.) à l'essai** trial marriage  
**essaimer** to spread, expand  
**essayer (j'essaie) (de)** to try (to) (12)  
**essence** *f.* gasoline, gas (9); **faire le plein (d'essence)** to fill the tank (9)  
**essentiel(le)** *adj.* essential (3); **il est essentiel que** + *subj.* it's essential that (16)  
**essentiellement** *adv.* largely, mainly  
**est** *m.* east; **à l'est** to the east (9)  
**estampe** *f.* engraving  
**esthétique** *adj.* aesthetic  
**estimer** to consider; to believe; to estimate (16)  
**et** *conj.* and (2); **et demi(e)** half past (the hour) (6); **et puis** and (then), next (7); **et quart** quarter past (the hour); **et vous? (et toi?)** and you? how about you? (1)  
**établir** to establish, set up (16)  
**établissement** *m.* establishment  
**étage** *m.* floor (*of building*); **premier (deuxième)** *étage* second (third) floor (*in the U.S.*) (5)  
**étagère** *f.* shelf (4)  
**étape** *f.* stage; stopping place  
**état** *m.* state (8); condition; **état civil** marital (civil) status; **États-Unis** *m. pl.* United States (of America) (2, 8); **homme (femme) d'état** statesman (-woman)  
**été** *m.* summer; **en été** in summer (5); **job (m.) d'été** summer job  
**s'étendre** to sprawl  
**étendue** *f.* area, expanse  
**éternel(le)** *adj.* eternal  
**éternité** *f.* eternity  
**étincelle** *f.* sparkle, sparkling  
**étiquette** *f.* label  
**étoile** *f.* star; **à la belle étoile** in the open air  
**étonné** *adj.* surprised; astonished (16)  
**étouffer** to suffocate  
**étrange** *adj.* strange; **il est étrange que** + *subj.* it's strange that (16)  
**étranger/ère** *adj.* foreign; *m., f.* stranger; foreigner; **à l'étranger** abroad, in a foreign country (9); **langue (f.) étrangère** foreign language  
**être (p.p. été)** *irreg.* to be (2); **c'est (ce n'est pas)** it's (it isn't) (1); **c'est combien?** how much is it? (1); **comment est-il/elle?** what's he/she like?; **être en train de** to be in the process of, be in the middle of (15); **il est... heure(s)** it is ... o'clock (6); **n'est-ce pas?** isn't it (so)?, isn't that right? (3); **nous sommes lundi (mardi...)** it's Monday (Tuesday ... ) (1); **peut-être** *adv.* perhaps, maybe; **quel jour sommes-nous (est-ce)?** what day is it? (1); **quelle heure**

**est-il?** what time is it? (6); **qui est-ce?** who is it? (1)  
**étroit** *adj.* narrow  
**étude** *f.* study; *pl.* studies; **bourse (f.) d'études** scholarship, study grant; **faire des études** to study  
**étudiant(e)** *m., f., adj.* student (1); **carte (f.) d'étudiant** student ID card  
**étudier** to study (2)  
**euuh...** *interj.* uhhh ... (10)  
**euphorisant** *m.* producing a sense of euphoria  
**euro** *m.* euro (*European currency*)  
**Europe** *f.* Europe; **coupe (f.) d'Europe** European Cup (*soccer*)  
**européen(ne)** *adj.* European; **Européen(ne)** *m., f.* European (*person*); **Union (f.) européenne (UE)** European Union (EU)  
**eux** *pron., m. pl.* them; **eux-mêmes** *pron., m. pl.* themselves (12)  
**s'évader** to escape  
**évaluer** to appraise, evaluate  
**s'éveiller** to wake up  
**événement** *m.* event (12)  
**évidemment** *adv.* evidently, obviously (12)  
**évident** *adj.* obvious, clear; **il est évident que** + *indic.* it is clear that (16)  
**éviter** to avoid  
**évoluer** to evolve, advance, develop  
**évoquer** to evoke, call to mind  
**exact** *adj.* precise, true; **oui, c'est exact** yes, that's correct  
**exactement** *adv.* exactly  
**exagérer (j'exagère)** to exaggerate  
**examen (fam. exam)** *m.* test, exam (2); **examination**; **passer un examen** to take an exam (4); **réussir à un examen** to pass a test  
**examiner** to inspect, examine  
**exaspérant** *adj.* exasperating  
**exaspéré** *adj.* exasperated  
**excéder (j'excède)** to exceed  
**excellent** *adj.* excellent (3)  
**excentricité** *f.* eccentricity  
**excentrique** *adj.* eccentric (3)  
**excepté** *prep.* except  
**exceptionnel(le)** *adj.* exceptional  
**excès** *m.* excess  
**excitant** *adj.* exciting  
**excité** *adj.* excited  
**exclamer** to exclaim  
**exclu(e)** *m., f.* excluded (*people*)  
**exclure (p.p. exclu)** *irreg.* to exclude, rule out  
**exclusivement** *adv.* exclusively  
**exclusivité** *f.* exclusive rights, coverage  
**excursion** *f.* excursion, outing; **faire une excursion** to go on an outing  
**s'excuser** to apologize (13); **excusez-moi (excuse-moi)** excuse me, pardon me (1)  
**exemplaire** *adj.* exemplary; *m.* copy  
**exemple** *m.* example; **par exemple** for example (16)  
**exercer (nous exerçons)** to exercise, exert (*control, influence*)  
**exercice** *m.* exercise  
**exigeant** *adj.* demanding; difficult  
**exigence** *f.* demand  
**exiger (nous exigeons)** to require; to demand (16)  
**exil** *m.* exile  
**exilé** *adj.* exiled  
**exister** to exist  
**exode** *m.* exodus

**expatrié** *adj.* expatriated  
**s'expatrier** to leave one's country  
**expédition** *f.* trip  
**expérience** *f.* experience; experiment  
**expert(e)** *m., f.* expert; **expert(e)-comptable** *m., f.* certified public accountant  
**explication** *f.* explanation  
**expliquer** to explain  
**exploité** *adj.* exploited  
**exploiter** to make use of, make the most of  
**explorateur/trice** *m., f.* explorer  
**explorer** to explore  
**exportation** *f.* export(s)  
**s'exporter** to be exported  
**exposé** *m.* presentation, exposé; *adj.* displayed  
**exposer** to expose, show; to display  
**exposition** *f.* exhibition; show (12)  
**expression** *f.* expression; term (1); **liberté (f.) d'expression** freedom of expression (16)  
**exprimer** to express; **exprimer une opinion** to express an opinion (16); **s'exprimer** to express oneself  
**exquis** *adj.* exquisite  
**extraire** to extract  
**extrait** *m.* excerpt; extract  
**extraordinaire** *adj.* extraordinary (3)  
**extrasensoriel(le)** *adj.* extra-sensory  
**extrêmement** *adv.* extremely  
**extrémiste; idées (f.) extrémistes** extremist ideas (16)

**fabrication** *f.* manufacture, making  
**fabriquer** to manufacture, make  
**fabuleux/euse** *adj.* fabulous  
**fac** *f., fam.* (**faculté**) university department or school  
**façade** *f.* façade, face (*of a building*)  
**face; en face (de)** *prep.* opposite, facing, across from (4); **face à** facing; **face à face** face to face  
**fâché** *adj.* angry (16)  
**fâcher** to anger; **se fâcher** to get angry (13)  
**fâcheux/euse** *adj.* unfortunate; troublesome; **il est fâcheux que + subj.** it is unfortunate that (16)  
**facile** *adj.* easy (3)  
**facilité** *f.* ease, easiness  
**faciliter** to facilitate, make easier  
**façon** *f.* way, manner, fashion; **de façon (logique)** in a (logical) way  
**facteur/trice** *m., f.* factor; letter carrier (14)  
**faculté** *f.* ability; (*fam.* **fac**) division (*academic*) (2); **faculté des lettres** School of Arts and Letters; **faculté des sciences** School of Science  
**faible** *adj.* weak; small  
**failli: j'ai failli...** I nearly ...  
**faim** *f.* hunger; **avoir faim** to be hungry (3)  
**faire (p.p. fait)** *irreg.* to do; to make (5); to form; to be; **faire appel à** to appeal to; to require, call for; **faire attention (à)** to pay attention (to) (5); to watch out (for); **faire baisser** to lower; **faire beau (il fait beau)** to be good weather (it's nice out) (5); **faire bouillir** to boil; **faire chaud (il fait chaud)** to be warm, be hot (out) (it's warm, it's hot) (5); **faire confiance à** to trust; **faire connaissance** to get acquainted; **faire cuire** to cook; **faire de la bicyclette** to cycle, go (bi)cycling (8); **faire de la peinture (de la musique, de la**

**poterie)** to paint (play music, do ceramics); **faire de la planche à voile** to go windsurfing; **faire de la plongée sous-marine** to go scuba diving (8); **faire de la politique** to go in for politics; **faire de la voile** to go sailing (5); **faire de l'aérobic** to do aerobics (5); **faire de l'alpinisme** to go mountain climbing (8); **faire de l'équitation** to go horseback riding (8); **faire des économies** to save (up) money (14); **faire des études** to study; **faire des glissades** *Q.* to go tobogganing; **faire des moulins** *avec les bras* to whirl one's arms about; **faire des projets** to make plans; **faire des recherches** to do research; **faire dorer** to brown (*in cooking*); **faire du bateau** to go boating (8); **faire du bruit** to make noise; **faire du camping** to camp, go camping; **faire du cheval** to go horseback riding (8); **faire du covoiturage** to carpool, rideshare; **faire du jogging** to run, jog (5); **faire du magasinage** *Q.* to go shopping; **faire du patin à glace** to go ice-skating; **faire du patin à roues alignées** to do in-line skating; **faire du recyclage** to recycle; **faire du shopping** to go shopping; **faire du ski (alpin)** to ski (downhill) (5); **faire du ski de fond** to go cross-country skiing; **faire du ski nautique** to go waterskiing; **faire du snowboard** to go snowboarding; **faire du soleil (il fait du soleil)** to be sunny (it's sunny) (5); **faire du sport** to play, do sports (5); **faire du théâtre** to act; **faire du tourisme** to go sightseeing; **faire du vélo (de montagne)** to go cycling (mountain biking) (5); **faire du vent (il fait du vent)** to be windy (it's windy) (5); **faire escale à** to stop over at; **faire faire** to have done, make (*s.o.*) do (*s.th.*); **faire frais (il fait frais)** to be cool (out) (it's cool) (5); **faire froid (il fait froid)** to be cold (out) (it's cold) (5); **faire grève** to strike, go on strike (16); **faire la bise** to kiss on both cheeks (*in greeting*); **faire la connaissance de** to meet (*for the first time*) (5); **faire la cuisine** to cook (5); **faire la fête** to party; **faire la lessive** to do the laundry (5); **faire la queue** to stand in line (5); **faire la sieste** to take a nap; **faire la vaisselle** to wash (do) the dishes (5); **faire le lit** to make the bed; **faire le marché** to do the shopping, go to the market (5); **faire le ménage** to do the housework (5); **faire le plein** to fill it up (gas tank) (9); **faire le tour de** to go around; to tour; **faire les courses** to do errands (5); **faire les valises** to pack one's bags; **faire mauvais (il fait mauvais)** to be bad weather (out) (it's bad out) (5); **faire partie de** to belong to; **faire preuve de** to show; **faire ses devoirs** to do one's homework (5); **faire son possible** to do one's best; **faire un chèque** to write a check (14); **faire un pique-nique** to go on a picnic; **faire un safari** to go on a safari; **faire un temps pourri** *fam.* to be rotten weather; **faire un tour (en voiture)** to take a walk (ride) (5); **faire un voyage** to take a trip (5); **faire une erreur** to make a mistake; **faire une excursion** to go on an outing; **faire une promenade** to take a walk (5); **faire une randonnée (pédestre)** to go hiking (8); **faire une réservation** to make a reservation; **faire une visite** to pay

a visit; **quel temps fait-il?** how's the weather? (5)  
**fait** *m.* fact; *adj.* made; **tout à fait** *adv.* completely, entirely  
**falaise** *f.* cliff  
**falloir (p.p. fallu)** *irreg.* to be necessary (8); to be lacking; **il faut + inf.** it is necessary to, one must; one needs (8)  
**fameux/euse** *adj.* famous  
**familial** *adj.* family  
**famille** *f.* family (5); **en famille** with one's family; **fonder une famille** to start a family  
**fanatique (fam. fan)** *m., f.* fan; fanatic, zealot  
**fanatisme** *m.* fanaticism  
**fantaisie; bijoux (m. pl.) fantaisie** costume jewelry  
**fantaisiste** *adj.* fanciful, whimsical  
**fantôme** *m.* ghost  
**Far (m.) breton** traditional cake from Brittany  
**farine** *f.* flour  
**fascinant** *adj.* fascinating  
**fasciné** *adj.* fascinated  
**fatal** *adj.* fatal; unlucky; fateful  
**fatigant** *adj.* tiring  
**fatigué** *adj.* tired (3)  
**fauché** *adj., fam.* broke, without money  
**se faufiler** to creep; to thread one's way; to sidle  
**faut (il)** it is necessary to, one must; one needs (8)  
**faute** *f.* fault, mistake  
**fauteuil** *m.* armchair  
**faux (fausse)** *adj.* false (4)  
**faveur; en faveur de** in favor of  
**favorable; être favorable à** to be in favor of (favorably disposed to)  
**favori(te)** *adj.* favorite  
**favoriser** to further, favor  
**fax** *m.* fax (10)  
**fée** *f.* fairy; **conte (m.) de fée** fairy tale  
**félicitations** *f. pl.* congratulations  
**féminin** *adj.* feminine; female  
**femme** *f.* woman (2); wife (5); **femme d'affaires** businesswoman; **femme d'état** stateswoman; **femme écrivain** writer (12); **femme médecin** doctor, physician (14); **femme peintre** painter (12); **femme poète** poet (12); **femme politique** politician; **femme sculpteur** sculptor (12); **jeune femme** young woman (3)  
**fenêtre** *f.* window (1)  
**fente** *f.* slot  
**fer** *m.* iron; **chemin (m.) de fer** railroad  
**ferme** *f.* farm  
**fermer** to close  
**fermeture** *f.* closing  
**fermier/ière** *m., f.* farmer  
**ferraille** *f.* scrap iron, metal  
**ferroviaire** *adj.* rail, railroad  
**fête** *f.* holiday; celebration, party (7); saint's day, name day; *pl.* Christmas season; **faire la fête** to party; **fête des patrons** saint's day; **fête des Rois** Feast of the Magi, Epiphany; **jour (m.) de fête** holiday  
**fêter** to celebrate; to observe a holiday  
**feu (pl. feux)** *m.* fire; traffic light; **à feu doux** on low heat (*cooking*); **feux d'artifice** fireworks  
**feuille** *f.* leaf  
**feuilleté** *adj.* flaky (*pastry*)  
**feuilleton** *m.* soap opera (10)

**fève** *f.* bean  
**février** February (1)  
**fez** *m.* fez (*felt*cap)  
**fiable** *adj.* reliable  
**fiançailles** *f. pl.* engagement (13)  
**fiancé(e)** *m., f.* fiancé, fiancée  
**se fiancer (nous nous fiançons)** to get engaged (13)  
**fibres** *f.* fiber, filament  
**fiche** *f.* index card; form (to fill out); deposit slip  
**fichier** *m.* file (10)  
**fictif/ive** *adj.* fictitious; imaginary  
**fier/rière** *adj.* proud (3)  
**fierté** *f.* pride  
**fièvre** *f.* fever  
**figure** *f.* figure, important person  
**figurer** to appear  
**fil** *m.*: **coup (m.) de fil** telephone call  
**filer** to trail, follow  
**filet** *m.* fillet (*fish, meat*) (7); **filet de porc (de bœuf)** pork (beef) fillet  
**filiale** *f.* subsidiary; branch (*office*)  
**filles** *f.* girl (3); daughter (5); **jeune fille** girl, young lady; **petite-fille** granddaughter (5)  
**film** *m.* movie, film (2)  
**fil** *m.* son (5); **petit-fils** grandson (5)  
**filtrage** *m.* filtration, filtering  
**fin** *f.* end; **à la fin de** at the end of; **en fin d'après-midi** in the late afternoon; **fin 1996** at the end of 1996; *adj.* fine, delicate; **extra-fin** *adj.* superfine; **mi-fin** *adj.* medium-cut (*vegetables*)  
**finalement** *adv.* finally  
**finaliser** to complete  
**finance** *f.* finance; *pl.* finances  
**financier/rière** *adj.* financial, monetary  
**finir (de)** to finish (4); **finir par** to end (finish) by (*doing s.th.*) (4)  
**Finlande** *f.* Finland  
**firme** *f.* firm, company  
**fiscalité** *f.* tax system, taxes  
**fixer** to fasten; to make firm  
**flacon** *m.* small bottle (*with stopper*)  
**flamand** *m.* Flemish (*language*)  
**flâner** to stroll (12)  
**flash (d'informations)** *m.* newsbrief  
**flatté** *adj.* flattered  
**fleur** *f.* flower (4); **chou-fleur** *m.* cauliflower; **fleur de lys** fleur de lis, trefoil  
**fleurlette** *f.* floret  
**fleurir** to flower; to flourish  
**fleuve** *m.* (*large*) river (8)  
**Floride** *f.* Florida  
**flûte** *f.* flute  
**foie** *m.* liver; **pâté (m.) de foie gras** goose liver pâté  
**foire** *f.* fair; exhibition; marketplace  
**fois** *f.* time, occasion; times (*arithmetic*); **à la fois** at the same time; **la première (dernière) fois** the first (last) time; **une fois** once (11); **une fois par semaine** once a week (5)  
**folklorique** *adj.* traditional; folk (*music, etc.*)  
**foncé** *adj.* dark  
**fonction** *f.* function, use  
**fonctionnaire** *m., f.* civil servant (14)  
**fonctionner** to function, work  
**fond** *m.* bottom; background; back; **ski (m.) de fond** cross-country skiing (8)  
**fondamental** *adj.* fundamental, basic  
**fondateur/trice** *m., f.* founder  
**fondation** *f.* founding, inception

**fonder** to found; **fonder une famille** to start a family  
**fonds** *m. pl.* fund  
**fondre** to melt  
**fondue** *f.* fondue (*Swiss melted cheese dish*)  
**fontaine** *f.* fountain  
**fonte** *f.* cast iron  
**football (fam. foot)** *m.* soccer; **football américain** football; **match (m.) de foot** soccer game  
**footballeur/euse** *m., f.* soccer player  
**footing** *m.* jogging  
**force** *f.* strength; **à force de** as a result of; **en force** in force; **force est de + inf.** one must  
**forcément** *adv.* necessarily  
**forcer (nous forçons)** to force, compel  
**forêt** *f.* forest (8)  
**forgé; fer (m.) forgé** wrought iron  
**formalité** *f.* formality  
**formation** *f.* education, training  
**forme** *f.* form; shape; figure; **en (bonne, pleine) forme** physically fit; **en forme de** in the form of; **sous forme de** in the form of  
**formel(le)** *adj.* formal  
**formellement** *adv.* positively, categorically  
**former** to form, shape; to train  
**formidable** terrific, great  
**formule** *f.* formula; plan  
**formuler** to formulate, make up  
**fort** *adj.* strong; heavy; *adv.* strongly; loudly; very (14); **parler fort** to speak loudly  
**fortifier** to fortify  
**fou (fol, folle)** *adj.* crazy, mad; **fou (folle)** *m., f.* insane (crazy) person  
**foudre** *f.* lightning; **coup (m.) de foudre** flash of lightning (13); love at first sight (13)  
**foulard** *m.* scarf  
**foule** *f.* crowd (15)  
**fourchette** *f.* fork (6)  
**fournir** to furnish, supply  
**fournisseur (m.) d'accès** service provider (*Internet*)  
**foyer** *m.* hearth; home; student residence; **femme (f.) au foyer** homemaker  
**frais** *m., pl.* expenses, costs (14); **frais de scolarité** school, university (tuition) fees  
**frais (fraîche)** *adj.* cool; fresh (6); **crème fraîche** clotted cream, crème fraîche; **faire frais (il fait frais)** to be cool (out) (it's cool) (5); **produits (m.) frais** fresh products (6)  
**fraise** *f.* strawberry (6)  
**framboise** *f.* raspberry  
**franc(he)** *adj.* frank; fruitful; honest  
**français** *adj.* French; *m.* French (*language*); **Français(e)** *m., f.* Frenchman (-woman) (2)  
**France** *f.* France (2, 8)  
**franchement** *adv.* frankly (12)  
**franchir** to cross  
**francophile** *m., f.* Francophile (*person who admires France or the French*)  
**francophone** *adj.* French-speaking  
**francophonie** *f.* French-speaking world  
**frangin(e)** *m., f.* fam. brother (sister)  
**frapper** to strike  
**fraternité** *f.* brotherhood, fraternity  
**fredonner** to hum  
**freinage** *m.* braking system (*auto*)  
**fréquemment** *adv.* frequently, often  
**fréquent** *adj.* frequent, common  
**fréquenter** to go to often

**frère** *m.* brother (5); **beau-frère** brother-in-law (5); **demi-frère** half brother; stepbrother (5)  
**fric** *m., fam.* money  
**fricassée** *f.* (chicken) stew; fricassee  
**frigo** *m., fam.* fridge, refrigerator  
**fringue** *f., fam.* clothes  
**fripe** *f. s.* secondhand clothing  
**frisé** *adj.* curly  
**frites** *f. pl.* French fries (6); **moules (f.)-frites** mussels with French fries; **steak (m.)-frites** steak with French fries  
**froid** *adj.* cold; *m.* cold; **avoir froid** to be cold (3); **faire froid (il fait froid)** to be cold (out) (it's cold) (5)  
**fromage** *m.* cheese (6)  
**front** *m.* forehead  
**frontière** *f.* border  
**frotter** to rub  
**fruit** *m.* fruit (6); **jus (m.) de fruit** fruit juice  
**fumer** to smoke (2)  
**fumeur/euse** *m., f.* smoker; **zone (f.) fumeurs (non-fumeurs)** smoking (nonsmoking) section  
**furax** *adj., fam.* angry, furious  
**furieux/euse** *adj.* furious (16)  
**fusée** *f.* rocket  
**fût** *m., fam.* pair of pants  
**futur** *m., Gram.* future (*tense*); *adj.* future  
**futuriste** *adj.* futuristic  
**gabarit** *m.* size, stature  
**gagner** to win; to earn (14); **gagner du temps** to save time  
**gai** *adj.* cheerful  
**galère: C'était la galère!** *fam.* It was hell!  
**galerie** *f.* gallery; roof rack (*auto*)  
**galette** *f.* pancake; tart, pie  
**gant** *m.* glove (8)  
**garagiste** *m., f.* mechanic, garage owner  
**garanti** *adj.* guaranteed  
**garçon** *m.* boy (3); café waiter  
**garder** to keep, retain; **garder la ligne** to keep one's figure  
**gardien(ne)** *m., f.* guard  
**gare** *f.* station; train station (9); **buffet (m.) de la gare** train station restaurant (9); **gare de chargement** loading dock  
**garer** to park; **se garer** to be parked  
**gars** *m., fam.* guy; boy  
**gaspillage** *m.* wasting, waste (16)  
**gaspiller** to waste (16)  
**gastronome** *m., f.* gourmet  
**gastronomie** *f.* gastronomy, good food  
**gastronomique** *adj.* gastronomic  
**gâteau** *m.* cake (6)  
**gâter** to spoil  
**gauche** *adj.* left; *f.* left; **à gauche (de)** *prep.* on the (to the) left (of) (4); **Rive (f.) gauche** Left Bank (*in Paris*) (11); **se lever du pied gauche** to get up on the wrong side of the bed  
**gaz** *m.* gas  
**gazeux/euse: boisson (f.) gazeuse** soft drink (6)  
**gênant** *adj.* bothersome, annoying  
**gendre** *m.* son-in-law (5)  
**généalogique** *adj.* genealogical; family  
**général** *m., adj.* general; **en général** generally (2); **quartier (m.) général** headquarters  
**généraliste** *m., f.* general practitioner (MD)  
**générer (je génère)** to generate

**généreux/euse** *adj.* generous  
**génétique** *adj.* genetic  
**Genève** Geneva  
**génial** *adj.* brilliant, inspired; *fam.* neat, delightful, cool  
**génie** *m.* genius; engineering (2)  
**genou** (*pl.* **genoux**) *m.* knee (13)  
**genre** *m.* type, style, kind  
**gens** *m. pl.* people; **jeunes gens** young men; young people  
**gentil(le)** *adj.* nice, pleasant; kind (3)  
**gentillesse** *f.* kindness, niceness  
**gentiment** *adv.* nicely  
**géographe** *m., f.* geographer  
**géographie** (*fam.* **géo**) *f.* geography (2)  
**géographique** *adj.* geographical  
**géologie** *f.* geology (2)  
**géométrie** *f.* geometry  
**Géorgie** *f.* Georgia (*country*)  
**gerbe**: **donner la gerbe à** (**qqn**) to make (*s.o.*) want to vomit  
**gérer (je gère)** to manage (14)  
**geste** *m.* gesture  
**gestion** *f.* management  
**gigantesque** *adj.* gigantic  
**gingembre** *m.* ginger  
**girofle** *m.* cloves  
**glace** *f.* ice cream (6); ice; mirror; **patin** (*m.*) à **glace** ice-skating  
**glacé**: **crème** (*f.*) **glacée** *Q.* ice cream  
**glissade**: **faire des glissades** *Q.* to go tobogganing  
**se glisser** to slip into  
**gloire** *f.* glory  
**glorieux/euse** *adj.* glorious  
**glorifier** to glorify  
**golfe** *m.* gulf  
**gomme** *f.* eraser  
**gommier** *m.* gum tree  
**gorge** *f.* throat (13); gorge; **avoir mal à la gorge** to have a sore throat (13)  
**gosse** *m., f. fam.* kid, child  
**gothique** *adj.* Gothic (12)  
**gourmand(e)** *adj.* gluttonous, greedy; *m., f.* glutton, gourmand  
**gousse** (*m.*): **gousse d'ail** clove of garlic  
**goût** *m.* taste; **avant-goût** *m.* foretaste  
**goûter** *m.* afternoon snack (6); *v.* to taste; to eat (7)  
**goutte** *f.* drop (*liquid*)  
**gouvernement** *m.* government (16)  
**gouverner** to rule; to govern  
**gouverneur** *m.* governor  
**grâce** *f.* grace; pardon; **jour** (*m.*) **d'action de grâce** Thanksgiving Day; **grâce à** thanks to  
**gramme** *m.* gram  
**grammaire** *f.* grammar  
**grand** *adj.* great; large, tall; big (3); **arrière-grand-parent** *m.* great-grandparent;  
**grand magasin** *m.* department store;  
**grand-maman** *f.* grandma, granny; **grand-mère** *f.* grandmother (5); **grand-parent** (*pl.* **grands-parents**) *m.* grandparent (5);  
**grand-père** *m.* grandfather (5); **grande surface** *f.* mall; superstore; **grandes écoles** *f. pl.* French government graduate schools; **grandes vacances** *f. pl.* summer vacation (from school); **Train** (*m.*) à **grande vitesse** (TGV) (*French high-speed*) bullet train  
**grandeur** *f.* size  
**grandir** to grow; to grow up

**gras(se)** *adj.* fat; oily; rich; **en caractères gras** in boldface print; **pâté** (*m.*) **de foie gras** goose liver pâté  
**gratin** *m.* gratin, cheese-topped dish  
**gratte-ciel** *m., inv.* skyscraper  
**gratuit** *adj.* free (*of charge*) (11)  
**grave** *adj.* grave, serious; **accent** (*m.*) **grave** grave accent (**è**)  
**gravure** *f.* printing, engraving  
**Grèce** *f.* Greece (8)  
**grec(que)** *adj.* Greek  
**greffe** *f.* transplant  
**grenouille** *f.* frog  
**grève** *f.* strike, walkout (16); **faire grève** to strike (16)  
**griffe** *f.* claw  
**grille** *f.* grid  
**grillé** *adj.* toasted; grilled; broiled  
**griller**: **faire griller** to broil; to toast  
**grimpeur/euse** *m., f.* climber  
**grippe** *f.* flu, influenza  
**gris** *adj.* gray (3)  
**gros(se)** *adj.* large; fat; thick (4); **grosses bises** (**gros bisous**) *fam.* hugs and kisses (*closing of letter*)  
**grossir** to gain weight  
**guéri** *adj.* cured, healed (13)  
**guérison** *f.* recovery  
**guerre** *f.* war (16); **Première** (**Deuxième** [**Seconde**]) **Guerre mondiale** First (Second) World War  
**guetter** to watch out for; be on the lookout for  
**guichet** *m.* (ticket) window (9); counter; booth; **guichet automatique** automatic teller machine (ATM) (14)  
**guide** *m., f.* guide; *m.* guidebook; instructions  
**Guinée** *f.* Guinea  
**guirlande** *f.* garland; Christmas lights  
**guitare** *f.* guitar (4); **jouer de la guitare** to play the guitar  
**Guyane** *f.* Guyana  
**gym** (*ab.* **gymnastique**) *f.* fitness training  
**gymnase** *m.* gymnasium (2)

**habilement** *adv.* skillfully  
**s'habiller** to get dressed (13)  
**habit** *m.* clothing, dress  
**habitable** *m.* passenger compartment  
**habitant(e)** *m., f.* inhabitant; resident  
**habitation** *f.* lodging, housing; **habitations à loyer modéré** (**H.L.M.**) publicly subsidized apartment blocks (*France*)  
**habiter** to live (2)  
**habitude** *f.* habit; **d'habitude** *adv.* usually, habitually (5)  
**habitué** (**à**) *adj.* accustomed (to)  
**habituel(le)** *adj.* usual  
**\*hacher** to chop (up)  
**haïr** to hate  
**Haïti** *m.* Haiti (8)  
**\*harceler** to harass, torment  
**\*hardi** *adj.* bold, daring  
**\*haricot** *m.* bean; **haricots** (*pl.*) **mange-tout** string beans; sugar peas; **haricots verts** green beans (6)  
**\*harissa** *m., f.* hot chili sauce  
**\*hasard** *m.* chance, luck; **jeux** (*m. pl.*) **de hasard** games of chance (15); **par hasard** by accident, by chance  
**\*hasardeux/euse** *adj.* dangerous, hazardous  
**\*hâter** *f.* haste; **à la hâte** hastily

**\*haut** *adj.* high; higher; tall; upper; *m.* top; height; **à voix haute** *adv.* in a loud voice, aloud; **de haut** high (*in measuring*); **du haut de** from the top of; **haute couture** *f.* high fashion; **là-haut** *adv.* up there  
**\*hauteur** *f.* height  
**hébergement** *m.* lodging, accommodations; shelter  
**héberger** (**nous hébergeons**) to shelter  
**hectare** *m.* hectare (slightly less than 2.5 acres)  
**hein?** *interj.* eh?  
**hélas** *interj.* alas  
**hépatite** *f.* hepatitis  
**herbe** *f.* herb  
**héritage** *m.* legacy, inheritance  
**héritier** *m.* heir  
**\*héros** *m.* (*f.* **héroïne**) hero, heroine  
**hésiter** (**à**) to hesitate (to)  
**heure** *f.* hour; time; **à l'heure** on time (9); per hour; **à n'importe quelle heure** at any time; **à quelle heure...** ? (at) what time . . . ? (6); **à tout à l'heure** see you soon; **dans une heure** in one hour; **de bonne heure** early (6); **de l'heure** an hour, per hour; **demi-heure** *f.* half hour; **il est... heure(s)** it is . . . o'clock (6); **il est l'heure de** + *inf.* it's time to . . . ; **quelle heure est-il?** what time is it? (6); **tout à l'heure** in a while (5)  
**heureusement** *adv.* fortunately, luckily  
**heureux/euse** *adj.* happy; fortunate (3)  
**Hexagone** *m.* (metropolitan) France  
**hic** *m., fam.* snag, problem  
**hier** *adv.* yesterday (7); **avant-hier** day before yesterday (7); **hier matin** yesterday morning; **hier soir** last night (7)  
**histoire** *f.* history (2); story  
**historien(ne)** *m., f.* historian  
**historique** *adj.* historical (12)  
**hiver** *m.* winter; **en hiver** in the winter (5)  
**H.L.M. (habitations à loyer modéré)** *f. pl.* publicly subsidized apartment blocks (*France*)  
**hollandais** *adj.* Dutch  
**\*homard** *m.* lobster  
**hommage** *m.* homage, respects; **en hommage à** in recognition of  
**homme** *m.* man (2); **homme d'affaires** businessman; **homme politique** politician; **jeune homme** young man (3)  
**honnête** *adj.* honest  
**honorer** to honor  
**\*honte** *f.* shame; **avoir honte (de)** to be ashamed (of) (3)  
**hop: et hop!** *interj.* bingo!  
**hôpital** *m.* hospital (11)  
**horaire** *m.* schedule (12)  
**horodateur** *m.* parking ticket machine  
**horreur** *f.* horror; **avoir horreur de** to hate, detest; **j'ai horreur de...** I can't stand . . .  
**\*hors de prep.** outside, beyond  
**\*hors-d'œuvre** *m. inv.* appetizer (7)  
**hospitalier/ière** *adj.* hospitable  
**hôtel** *m.* hotel (11); **hôtel de ville** town hall, city hall  
**hôtellerie** *f.* hotel business or management  
**hôtesse** *f.* hostess; **hôtesse de l'air** flight attendant (9)  
**huile** *f.* oil; **huile de tournesol** sunflower seed oil; **huile d'olive** olive oil (7); **sardines** (*f. pl.*) à **l'huile** sardines in oil (7)  
**\*huit** *adj.* eight (1)  
**\*huitième** *m.* one-eighth; *adj.* eighth (11)  
**huître** *f.* oyster (7)

**humain** *adj.* human; *m.* human being; **corps** (*m.*) **humain** human body; **sciences** (*f. pl.*) **humaines** social sciences  
**humanitaire** *adj.* humanitarian  
**humeur** *f.* mood; temperament  
**humidité** *f.* humidity, dampness  
**humour** *m.* humor  
**hybride** *adj.* hybrid; **voiture** (*f.*) **hybride** hybrid car (16)  
**s'hydrater** to become hydrated  
**hymne** *m.* hymn  
**hypocrisie** *f.* hypocrisy  
**hypocrite** *adj.* hypocritical (3)

**ici** *adv.* here (2)  
**idéal** *m.* ideal; *adj.* ideal (3)  
**idéaliste** *m., f.* idealist; *adj.* idealistic (3)  
**idée** *f.* idea; **idéés extrémistes** extremist ideas (16)  
**identifier** to identify  
**identité** *f.* identity; **carte** (*f.*) **d'identité** ID card (8)  
**idiome** *m.* language  
**ignorer** to not know; to have no experience of  
**il pron., m. s.** he; it; there; **il faut** + *inf.* it is necessary to; one needs (8); **il n'y a pas de quoi** *interj.* you're welcome (7); **il y a** there is/are (1); ago; **il y a...** **que** for (*period of time*); it's been ... since; **y a-t-il...** ? is/are there ... ? (1)  
**île** *f.* island (11)  
**illimité** *adj.* unlimited  
**illuminer** to light up  
**illustrer** to illustrate  
**ils pron., m. pl.** they  
**image** *f.* picture, image  
**imaginer** to imagine  
**imiter** to imitate  
**immédiatement** *adv.* immediately  
**immeuble** *m.* apartment or office building (4)  
**immigré(e)** *m., f.* immigrant  
**imparfait** *m., Gram.* imperfect (*verb tense*)  
**impatience** *f.* impatience; **avec impatience** impatiently  
**impératif** *m., Gram.* imperative, command  
**impératrice** *f.* empress  
**imperméable** *m.* raincoat (3)  
**impersonnel(le)** *adj.* impersonal  
**s'implanter** to take hold  
**impliqué** *adj.* implicated, involved  
**important** *adj.* important (3); large, great; **il est important que** + *subj.* it's important that (16)  
**importer** to import; to matter; **n'importe (où)** any(where)  
**imposer** to impose  
**impossible** *adj.* impossible; **il est impossible que** + *subj.* it's impossible that (16)  
**impôts** *m. pl.* (*direct*) taxes (16)  
**impressionnant** *adj.* impressive  
**impressionné** *adj.* impressed  
**impressionnisme** *m.* impressionism (*art*)  
**impressionniste** *m., f., adj.* impressionist (*art*)  
**imprévisible** *adj.* unpredictable  
**imprimante** *f.* (*computer*) printer (10)  
**imprimer** to print  
**improviste: à l'improviste** unexpectedly, without warning  
**inacceptable** *adj.* unacceptable  
**inaugurer** to unveil  
**incarner** to embody  
**incendie** *f.* blaze, fire

**incertitude** *f.* uncertainty  
**inclure** (*p.p.* **inclus**) *irreg.* to include  
**inconfortable** *adj.* uncomfortable  
**inconnu** *adj.* unknown  
**incontestablement** *adv.* unquestionably  
**inconvenient** *m.* disadvantage  
**incorporer** to incorporate  
**incroyable** *adj.* unbelievable, incredible  
**Inde** *f.* India  
**indéfini** *adj.* indefinite; **pronom** (*m.*) **indéfini** *Gram.* indefinite pronoun  
**indéniable** *adj.* undeniable  
**indépendance** *f.* independence; **fête** (*f.*) **de l'Indépendance** Independence Day  
**indépendant** *adj.* independent; **travailleur/euse** (*m., f.*) **indépendant(e)** self-employed worker (14)  
**indicatif** *m., Gram.* indicative  
**indication** *f.* instruction(s)  
**indice** *m.* indication, sign  
**indicible** *adj.* inexpressible  
**indiquer** to show, point out (15)  
**indirect** *adj.* indirect; **pronom** (*m.*) **d'objet indirect** *Gram.* indirect object pronoun  
**indiscret** *adj.* indiscreet  
**indispensable** *adj.* indispensable; **il est indispensable que** + *subj.* it's indispensable that (16)  
**individu** *m.* individual  
**individualisé** *adj.* individualized  
**individualiste** *adj.* individualistic, nonconformist (3)  
**industrialisé** *adj.* industrialized  
**industrie** *f.* industry  
**industriel(le)** *adj.* industrial (16); *m.* manufacturer; **déchets** (*m. pl.*) **industriels** toxic waste (16)  
**inédit** *adj.* original  
**inégalité** *f.* inequality  
**inertie** *f.* inertia  
**inexact** *adj.* incorrect  
**inférer (j'infère)** to infer  
**infernal** *adj.* terrible  
**infini** *adj.* infinite  
**infinitif** *m., Gram.* infinitive  
**infirmier/ière** *m., f.* (hospital) nurse  
**influencer (nous influençons)** to influence  
**infographie** *f.* computer graphics  
**informaticien(ne)** *m., f.* computer scientist  
**information** *f.* (*fam.* **info**) information; *pl.* (*fam.* **infos**) news (broadcast) (10); **flash** (*m.*) **d'informations** newsbrief  
**informatique** *f., adj.* computer science (2)  
**informé** *adj.* informed; **bien (mal) informé** well (badly) informed  
**informel(le)** *adj.* informal  
**informer** to inform  
**ingénieur** *m.* engineer (14)  
**inhabitué(le)** *adj.* unusual  
**initiateur/trice** *m., f.* innovator, pioneer  
**initiation** *f.* initiation, introduction  
**initiative: syndicat** (*m.*) **d'initiative** (local) chamber of commerce; tourist information bureau (11)  
**initier (à)** to introduce (*s.o.*) (to) (*activity, sport, cuisine, etc.*)  
**injurer** *f.* insult  
**injuste** *adj.* unjust, unfair; **il est injuste que** + *subj.* it's unfair that (16)  
**innovant** *adj.* innovative  
**inondation** *f.* flood  
**inouïable** *adj.* unforgettable

**inquiéter (j'inquiète)** to trouble, concern, worry; to threaten  
**inquiétude** *f.* worry  
**inscription** *f.* inscription; matriculation; registration  
**inscrire** (*like écrire*) *irreg.* to inscribe; **s'inscrire (à)** to join; to enroll; to register  
**insister** to insist; **insister sur** to stress; to emphasize  
**insolite** *adj.* unusual  
**inspirer** to inspire; **s'inspirer de** to be inspired by  
**installation** *f.* moving in; installation  
**installer** to install; to set up; **s'installer** to settle down, settle in (13); to settle in (*to a new house*)  
**instant** *m.* moment  
**instantané** *adj.* instant  
**instituer** to institute, set up  
**instituteur/trice** *m., f.* elementary (primary) school teacher  
**instructeur/trice** *m., f.* instructor  
**instrument** *m.* instrument; **jouer d'un instrument** to play a musical instrument (3)  
**insuffisant** *adj.* insufficient  
**insupportable** *adj.* unbearable, insufferable  
**intègre** *adj.* honest, upright  
**s'intégrer (je m'intègre) (à)** to integrate oneself, get assimilated (into)  
**intégrisme** *m.* fundamentalism (16)  
**intellectuel(le)** *adj.* intellectual (3); *m., f.* intellectual (*person*)  
**intelligemment** *adv.* intelligently  
**intempéries** *f. pl.* bad weather  
**intention** *f.* intention; meaning; **avoir l'intention de** to intend to  
**interdiction** *f.* prohibition  
**interdire** (*like dire, vous interdisez*) *irreg.* to forbid; to prohibit  
**interdit** *adj.* forbidden; prohibited  
**intéressant** *adj.* interesting (3)  
**intéresser** to interest (14); **s'intéresser à** to be interested in  
**intérêt** *m.* interest, concern  
**interlocuteur/trice** *m., f.* speaker, interlocutor  
**internaute** *m., f.* Internet user  
**Internet** *m.* Internet (10); **sur Internet** on the Internet (10)  
**interprète** *m., f.* singer, performer  
**interrogatif/ive** *adj., Gram.* interrogative  
**interroger (sur) (nous interrogeons)** to question, ask (about)  
**intervenir** (*like venir*) *irreg.* to intervene  
**intervention** *f.* intervention; speech; operation  
**interview** *f.* interview (*journalism*)  
**interviewé(e)** *m., f.* interviewee  
**interviewer** to interview  
**intime** *adj.* intimate; private; **journal** (*m.*) **intime** private diary  
**intimité** *f.* intimacy  
**intouchable** *adj.* untouchable  
**introduire** to introduce  
**intrus(e)** *m., f.* intruder  
**inutile** *adj.* useless; **il est inutile que** + *subj.* it's useless that (16)  
**inventaire** *m.* inventory  
**inventer** to invent  
**inverser** to reverse  
**investir** to invest; **s'investir** to invest oneself  
**invité(e)** *m., f.* guest, invitee  
**inviter** to invite  
**iPod** *m.* iPod (4)  
**ironie** *f.* irony

**irrégulier/ière** *adj.* irregular  
**irrésistible** *adj.* compelling  
**irrité** *adj.* irritated, sore  
**islamiste** *m., f.* Islamist, Muslim  
**isolé** *adj.* isolated, alone  
**isolement** *m.* isolation, loneliness  
**issu** *adj.* stemming from  
**Italie** *f.* Italy (2, 8)  
**italien** *adj.* Italian; *m.* Italian (*language*) (2); *m., f.* Italian (*person*) (2)  
**italique** *m.* italic; **en italique** in italics  
**itinéraire** *m.* itinerary; **tracer un itinéraire** to map out an itinerary  
**ivoire** *m.* ivory; **Côte d'Ivoire** *f.* Cote d'Ivoire  
**ivoirien(ne)** *adj.* of (from) the Ivory Coast Republic; **Ivoirien(ne)** *m., f.* native (inhabitant) of the Ivory Coast Republic  
**jamais** *adv.* ever; **ne... jamais** *adv.* never (9)  
**jambe** *f.* leg (13)  
**jambon** *m.* ham (6)  
**janvier** January (1)  
**Japon** *m.* Japan (2, 8)  
**japonais** *adj.* Japanese; *m.* Japanese (*language*) (2); **Japonais(e)** *m., f.* Japanese person (2)  
**jardin** *m.* garden (5)  
**jardinage** *m.* gardening (15); **faire du jardinage** to garden  
**jaune** *adj.* yellow (3)  
**je (j')** *pron., s.* I  
**jean(s)** *m. (blue)* jeans (3)  
**jésuite** *adj., m.* Jesuit  
**jeter (je jette)** to throw, throw away; **ne jetez plus** don't throw away any more  
**jeu (pl. jeux)** *m.* game; game show; **jeu de mots** pun, play on words (15); **jeu télévisé** game show (10); **jeux de hasard** games of chance (15); **jeux de société** board games, group games (15); **jeux vidéo** video games  
**jeudi** *m.* Thursday (1); **le jeudi** on Thursdays (5)  
**jeune** *adj.* young (4); *m. pl.* young people, youth; **jeune femme** *f.* young woman (3); **jeune fille** *f.* girl, young lady; **jeune homme** *m.* young man (3); **jeunes gens** *m. pl.* young men; young people; **jeunes mariés** *m. pl.* newlyweds, newly married couple  
**jeunesse** *f.* youth, young people; **auberge (f.) de jeunesse** youth hostel (9)  
**job** *m.* job; odd job; **job d'été** summer job  
**Joconde: la Joconde** *Mona Lisa*  
**jogging** *m.* jogging; **faire du jogging** to run, jog (5)  
**joie** *f.* joy  
**joindre (p.p. joint)** *irreg.* to join; to reach; to attach; to add  
**joint** *adj.* connected, reachable  
**joli** *adj.* pretty (4)  
**jouer** to play (3); **jouer à** to play (*a sport or game*) (3); to play (*at being*); **jouer de** to play (*a musical instrument*) (3); **jouer un rôle** to play a role  
**jouet** *m.* toy  
**joueur/euse** *m., f.* player  
**jour** *m.* day (1); **au jour le jour** from day to day; **chaque jour** every day; **dans quatre jours** in four days (5); **de nos jours** these days, nowadays, currently; **du jour** today's (*menu, exchange rate*); **jour d'action de grâce** Thanksgiving Day; **par jour** per day, each day; **plat (m.) du jour** today's special

(*restaurant*); **quel jour est-ce (aujourd'hui)?** what day is it today? (1); **quel jour sommes-nous?** what day is it? (1); **quinze jours** two weeks; **tous les jours** every day (5); **un jour** someday (14)  
**journal (pl. journaux)** *m.* newspaper (2); **journal intime** private journal, diary; **journal télévisé** television news program (10)  
**journaliste** *m., f.* reporter, journalist (2)  
**journée** *f.* (*whole*) day (6)  
**joyau** *m.* jewel  
**joyeux** *adj.* joyful, merry  
**juger** to judge  
**Juif/Juive** *m., f.* Jewish person  
**juillet** July (1)  
**juin** June (1)  
**jupe** *f.* skirt (3); **minijupe** *f.* miniskirt  
**jurer** to swear  
**jus** *m.* juice; **jus de fruit** fruit juice; **jus d'orange** orange juice (6)  
**jusqu'à (jusqu'en)** *prep.* up to, as far as (11); until  
**juste** *adj.* just; right, exact; *adv.* just, precisely; accurately; **il est juste que** + *subj.* it's fair (equitable) that (16)  
**justifier** to justify  
**kabyle** *m.* Kabylia (*language*)  
**kaki** *adj. inv.* khaki  
**kasbah** *m.* kasbah (walled citadel of some Arab cities)  
**kawa** *m., fam.* coffee  
**kif-kif: c'est kif-kif** *fam.* (it's) all the same  
**kiffer** *fam.* to like  
**kilo(gramme) (kg)** *m.* kilogram (7)  
**kilomètre (km)** *m.* kilometer  
**kiosque** *m.* kiosk; newsstand (10)  
**KO** *adj. inv.* exhausted  
**la (l')** *art., f. s. the; pron., f. s. it, her*  
**là** *adv.* there; **là-bas** *adv.* over there (10); **oh, là, là** *interj.* good heavens, my goodness  
**laboratoire (fam. labo)** *m.* laboratory; **laboratoire de langues** language lab (2)  
**lac** *m.* lake (8); **au bord du lac** on the lakeshore  
**lâcher** to let go  
**laisser** to let; to leave (*behind*) (7); **laisser + inf.** to let, allow  
**lait** *m.* milk (6); **café (m.) au lait** coffee with hot milk  
**laitier/ière** *adj.* dairy, milk  
**laitue** *f.* lettuce (6)  
**lampe** *f.* lamp (4); flashlight; **lampe torche** flashlight  
**lancer (nous lançons)** to launch; to start up; **se lancer dans** to take on, embark on  
**langage** *m.* language (system of symbols)  
**langue** *f.* language; tongue; **apprentissage (m.) des langues** language learning; **laboratoire (m.) de langues** language lab (2); **langue étrangère** foreign language; **langue maternelle** native language; **langues vivantes** modern languages  
**lapin** *m.* rabbit  
**large** *adj.* wide; extensive; **au large de Dakar** off (of) Dakar  
**larme** *f.* tear (drop)  
**las(se)** weary (16)  
**latin: Quartier (m.) latin** Latin Quarter (*in Paris*)  
**lauréat(e)** *m., f.* (award) winner

**laurier** *m.* laurel, bay; **feuille (f.) de laurier** bay leaf  
**lavabo** *m.* bathroom sink (4)  
**lavande** *f.* lavender  
**lave-vaisselle** *m. (automatic)* dishwasher  
**laver** to wash; **se laver** to wash (*oneself*) (13); **se laver les mains** to wash one's hands  
**laveuse** *f.* washing machine  
**le (l')** *art., m. s. the; pron., m. s. it, him*  
**leçon** *f.* lesson  
**lecteur/trice** *m., f.* reader; *m.* disk drive; **lecteur de DVD** DVD player (1)  
**lecture** *f.* reading (15)  
**légalisation** *f.* legalization (16)  
**légendaire** *adj.* legendary  
**légende** *f.* legend  
**léger/ère** *adj.* light; lightweight; slight; mild  
**légume** *m.* vegetable (6)  
**lendemain** *m.* day after  
**lent** *adj.* slow  
**lequel (laquelle, lesquels, lesquelles)** *pron.* which one, who, whom, which (15)  
**les** *art., pl., m., f. the; pron., pl., m., f. them*  
**lessive** *f.* laundry; **faire la lessive** to do the laundry (5)  
**lettre** *f.* letter (10); *pl.* literature; humanities; **arts (m.) et lettres** humanities; **boîte (f.) aux lettres** mailbox (10); **faculté (f.) des lettres** School of Arts and Letters; **mettre une lettre à la poste** to mail a letter (10); **poster une lettre** to mail a letter  
**leur** *adj., m., f. their; pron., m., f. to them; le/la/les leur(s)* *pron.* theirs  
**lever (je lève)** to raise, lift; **levez la main** raise your hand; **se lever** to get up; to get out of bed (13)  
**levier** *m.* lever  
**lèvres** *f. pl.* lips; **rouge (m.) à lèvres** lipstick (13)  
**lézard** *m.* lizard  
**liaison** *f.* liaison; love affair  
**Liban** *m.* Lebanon (2, 8)  
**libanais** *adj.* Lebanese; **Libanais(e)** *m., f.* Lebanese person (2)  
**libéral** *adj.* liberal; **professions (f. pl.) libérales** professions (*private practice*)  
**libérer (je libère)** to free  
**liberté** *f.* freedom; **liberté d'expression** freedom of expression (16)  
**librairie** *f.* bookstore (2)  
**libre** *adj.* free; available; vacant; **plongée (f.) libre** snorkeling (8); **temps (m.) libre** leisure time (15); **union (f.) libre** cohabitation, common-law marriage  
**libre-service** *m. inv.* self-service  
**Libye** *f.* Libya  
**licence** *f.* French university degree (*U.S. bachelor's degree*)  
**lien** *m.* tie, bond, link  
**lier** to link  
**lieu** *m.* place (2); **au lieu de** *prep.* instead of, in the place of; **avoir lieu** to take place  
**ligne** *f.* line; bus line; figure; **couper la ligne** to cut off (*phone call*); **en ligne** online; **garder la ligne** to keep one's figure; **ligne de but** goal, goal line; **ligne fixe** (telephone) landline  
**lilas** *m. inv.* lilac  
**limite** *f.* limit, deadline; **limite de vitesse** speed limit  
**limiter** to limit  
**limonade** *f.* lemonade; soft drink

**linge** *m.* laundry  
**linguiste** *m., f.* linguist  
**linguistique** *f.* linguistics (2)  
**liqueur** *f.* liquor; liqueur  
**liquide** *m., adj.* liquid; cash; **argent** (*m.*)  
**liquide** cash (14)  
**lire** (*p.p.* **lu**) *irreg.* to read (10)  
**liseuse** *f.* e-reader (10)  
**lisible** *adj.* legible  
**liste** *f.* list  
**lit** *m.* bed (4); **faire son lit** to make one's bed; **wagon-lit** *m.* sleeping car  
**litr** *m.* liter  
**littéraire** *adj.* literary  
**littérature** *f.* literature (2)  
**livraison** *f.* delivery  
**livre** *m.* book (1); **livre numérique** e-book (10); **livre papier** print book (10)  
**locataire** *m., f.* renter  
**location** *f.* rental; rent (4)  
**logement** *m.* lodging(s), place of residence (4)  
**loger** to reside, live  
**logiciel** *m.* software (program) (10); **logiciel de navigation** browser  
**logique** *m.* logic; *adj.* logical  
**loi** *f.* law  
**loin** *adv.* far; **loin de** *prep.* far from (4)  
**loisir** *m.* leisure; *pl.* leisure activities (15)  
**Londres** London  
**long(ue)** *adj.* long (3); **le long de** (all) along; **tout au long de** throughout  
**longtemps** *adv.* (for) a long time; **il y a longtemps** a long time ago  
**lors de** at the time of  
**lorsque** *conj.* when  
**loterie** *f.* lottery  
**loto** *m.* lottery  
**louer** to rent (4); to reserve; **à louer** for rent  
**Louisiane** *f.* Louisiana  
**loup** *m.* wolf  
**lourd** *adj.* heavy  
**loyer** *m.* rent (*payment*)  
**ludique** *adj.* playful  
**lui** *pron., m., f.* he; it; to him; to her; to it;  
**lui-même** *pron., m. s.* himself (12)  
**lumière** *f.* light; **Siècle** (*m.*) **des lumières**  
Age of Enlightenment  
**lumineux: voyant lumineux** *m.* indicator light  
**lundi** *m.* Monday (1); **le lundi** on Mondays (5)  
**lune** *f.* moon  
**lunettes** *f. pl.* (eye)glasses (8); **lunettes de ski** ski goggles (8); **lunettes de soleil** sunglasses (8)  
**lutter** to fight  
**luxe** *m.* luxury  
**luxueux/euse** *adj.* luxurious  
**lycée** *m.* lycée (*French secondary school*)  
**lycéen(ne)** *m., f.* secondary school student  
**lyonnais** *adj.* of (from) Lyon  
**lyrique** *adj.* lyrical  
**lys: fleur** (*f.*) **de lys** fleur de lis, trefoil

**ma** *adj., f. s.* my; **pour ma part** in my opinion, as for me (16)  
**mâcher** to chew  
**machine** *f.* machine; **machine à café** coffee-maker; **machine à calculer** calculator; **machine à coudre** sewing machine  
**madame (Mme)** (*pl.* **mesdames**) *f.* Madam, Mrs. (ma'am) (1)  
**mademoiselle (Mlle)** (*pl.* **mesdemoiselles**) *f.* Miss (1)

**magasin** *m.* store, shop (3); **grand magasin** department store; **magasin d'alimentation** food store  
**magasinage** *m., Q.* shopping; **faire du magasinage** to go shopping  
**magazine** *m.* (*illustrated*) magazine (4)  
**Maghreb** *m.* Maghreb, North Africa  
**maghrébin** *adj.* from the Maghreb; North African  
**magique** *adj.* magic, magical  
**magnifique** *adj.* magnificent (12)  
**mai** May (1)  
**maillot** *m.* jersey, T-shirt; **maillot de bain** swimsuit (3); **maillot jaune** yellow jersey (*worn by current leader in the Tour de France*)  
**main** *f.* hand (13); **sac** (*m.*) **à main** handbag, purse (3); **se laver les mains** to wash one's hands; **se serrer la main** to shake hands  
**maintenant** *adv.* now (2); **à partir de maintenant** from now on (14)  
**maintenir** to maintain  
**maintien** *m.* keeping, upholding  
**maire** *m.* mayor  
**mairie** *f.* town (city) hall (11)  
**mais** *conj.* but (2); **mais non** (but) of course not; **mais si** of course (*affirmative answer to negative question*)  
**maison** *f.* house, home (4); company, firm; **à la maison** at home; **Maison-Blanche** *f.* White House; **maison d'édition** publishing company; **repas** (*m.*) **fait maison** home-made meal  
**maître (maîtresse)** *m., f.* master (mistress)  
**maîtriser** to master, have a command of (14)  
**majestueux/euse** *adj.* majestic, stately  
**majeur** *adj.* major  
**majoritairement** *adv.* mostly, in the majority  
**majorité** *f.* majority  
**mal** *adv.* badly (1); *m.* evil; pain (*pl.* **maux**); **aller mal** to feel bad (ill); **avoir du mal à** to have trouble (difficulty); **avoir mal** (**à**) to hurt, have a pain; **avoir mal à la tête** (**au ventre**) to have a headache (stomachache) (13); **ça va mal** bad(ly) (things are going badly) (1); **(le) plus mal** worse (worst); **pas mal** not bad(ly) (1); **pas mal de** a lot of  
**malade** *m., f.* sick person; patient; *adj.* sick (13)  
**maladie** *f.* illness, disease; **assurances** (*f. pl.*) **maladie** health insurance  
**malaise** *m.* uneasiness  
**malchance** *f.* bad luck, misfortune  
**mâle** *adj.* male  
**malgré** *prep.* in spite of  
**malheur** *m.* unhappiness  
**malheureusement** *adv.* unfortunately; sadly  
**malheureux/euse** *adj.* unhappy; miserable  
**maltraité** *adj.* mistreated  
**maman** *f., fam.* mom, mommy  
**mamie** *f., fam.* grandma  
**mamours: se faire des mamours** (*m. pl., fam.*) to bill and coo, neck, sweet-talk  
**mandat** *m.* mandate, term in office  
**mange-tout: \*haricots** (*m. pl.*) **mange-tout** string beans; sugar peas  
**manger** (**nous mangeons**) to eat (2); *n. m.* food; **salle** (*f.*) **à manger** dining room (5)  
**mangeur/euse** *m., f.* eater  
**mangue** *f.* mango  
**maniable** *adj.* easy to handle, manageable  
**manier** to wield; to handle

**manière** *f.* manner, way; **bonnes manières** good manners  
**manifestation** (*fam.* **manif**) *f.* (*political*) demonstration; **manifestation sportive** sporting event (15)  
**manifester (pour, contre)** to demonstrate (for, against) (16)  
**manne** *f.* manna, godsend  
**mannequin** *m.* fashion model  
**manque** *m.* lack, shortage  
**manquer** to lack; **manquer à** to be missed by  
**manteau** *m.* coat, overcoat (3)  
**se maquiller** to put on makeup (13)  
**marais** *m.* marsh, swamp  
**marbre** *m.* marble  
**marchand(e)** *m., f.* merchant, shopkeeper; **marchand(e) de vin** wine merchant (14)  
**marchander** to bargain  
**marche** *f.* walking (15); step (*stair*)  
**marché** *m.* market; deal, transaction; **bon marché** *adj. inv.* cheap, inexpensive; **faire le marché** to do the shopping, go to the market (5); **marché aux puces** flea market; **marché de l'emploi** job market (14); **marché en plein air** outdoor market  
**marcher** to walk (13); to work (*machine, object*)  
**mardi** *m.* Tuesday (1); **le mardi** on Tuesdays (5)  
**mari** *m.* husband (5)  
**mariage** *m.* marriage; wedding (13); **mariage à l'essai** trial marriage  
**marié** *adj.* married (5); **nouveaux mariés** *m. pl.* newlyweds, newly married couple (13)  
**se marier (avec)** to get married (to) (13)  
**marin** *adj.* maritime, of the sea; **plongée** (*f.*) **sous-marine** scuba diving (8); **sous-marin** (*m.*) submarine  
**marmite** *f.* soup pot  
**Maroc** *m.* Morocco (2, 8)  
**marocain** *adj.* Moroccan; **Marocain(e)** *m., f.* Moroccan (*person*) (2)  
**marque** *f.* trade name, brand, make  
**marquer** to mark; to indicate  
**marrant** *adj., fam.* funny, hilarious  
**marre: avoir marre de** *fam.* to be fed up with  
**se marrer** to have a good time  
**marron** *adj. inv.* brown (3); *m.* chestnut; **dinde** (*f.*) **aux marrons** turkey with chestnuts  
**mars** March (1)  
**martiniquais** *adj.* Martinican;  
**Martiniquais(e)** *m., f.* Martinican (*person*)  
**masculin** *adj.* masculine  
**masque** *m.* mask  
**masqué** *adj.* masked  
**master** *m.* masters degree (*in France*)  
**mât** *m.* pole, climbing pole  
**match** *m.* game (15); **match de foot(ball)** (**de rugby**) soccer game (rugby match)  
**matérialiste** *adj.* materialistic  
**matériau** (*pl.* **matériaux**) *m.* material; building material  
**matériel** *m.* material(s); **matériel(le)** *adj.* material  
**maternel(le)** *adj.* maternal; (**école**) (*f.*) **maternelle** nursery school, preschool; **langue** (*f.*) **maternelle** native language  
**maternité** *f.* maternity, childbearing  
**mathématiques** (*fam.* **maths**) *f. pl.* mathematics (2)

**matière** *f.* academic subject (2); material; **en matière de** in the matter of, as far as . . . is concerned  
**matin** *m.* morning; **ce matin** this morning (5); **du matin** in the morning (6); **petit matin** early morning; **tous les matins** every morning (10)  
**matinal** *adj.* morning  
**matinée** *f.* morning (*duration*) (7)  
**mauvais** *adj.* bad (4); **il fait mauvais** it's bad (weather) out (5); **le/la plus mauvais(e)** the worst; **plus mauvais(e)** worse  
**me (m')** *pron.*, *s.* me, to me, for me  
**mec** *m., fam.* guy  
**mécanicien(ne)** *m., f.* mechanic  
**mécanisme** *m.* mechanism  
**médaille** *f.* medal  
**médecin (femme médecin)** *m., f.* doctor, physician (14); **médecin généraliste** general practitioner  
**médias** *m. pl.* media (16)  
**médicament** *m.* medication; drug  
**médiéval** *adj.* medieval (12)  
**médina** *f.* medina (old part of city in Morocco)  
**méditer** to meditate  
**mégalithique** *adj.* megalithic  
**meilleur** *adj.* better (14); **le/la/les meilleur(e)(s)** the best  
**mél** *m.* e-mail (10)  
**mélange** *m.* mixture  
**mélanger (nous mélangeons)** to mix  
**mêlée** *f.* scrum (*rugby*)  
**se mêler** to mingle  
**membre** *m.* member  
**même** *adj.* same (8); itself; very same; *adv.* even (8); **de même** *adv.* likewise; **en même temps** at the same time; **le/la/les même(s)** the same one(s) (15); **moi-même** *pron.* myself (12); **quand même** anyway, even so  
**mémoire** *m.* memory; *pl.* memoirs  
**ménage** *m.* housekeeping; household; **faire le ménage** to do the housework (5); **scène (f.) de ménage** domestic squabble  
**ménager/ère** *adj.* household; **tâches (f. pl.) ménagères** household tasks  
**mener (je mène) (à)** to lead (to)  
**mensuel(le)** *adj.* monthly  
**menthe** *f.* mint (*leaves*)  
**mentionner** to mention  
**menton** *m.* chin  
**menu** *m.* menu; fixed-price menu (7)  
**mer** *f.* sea, ocean (8); **au bord de la mer** at the seashore  
**merci** *interj.* thank you (1); **merci beaucoup** thank you very much (1)  
**mercredi** *m.* Wednesday (1); **le mercredi** on Wednesdays (5)  
**mère** *f.* mother (5); **belle-mère** mother-in-law; stepmother (5); **grand-mère** grandmother (5)  
**méridien** *m.* meridian  
**mérite** *m.* merit, worth  
**mériter** to deserve, be worth  
**merveille** *f.* marvel; **à merveille** *adv.* marvelously  
**merveilleux/euse** *adj.* wonderful  
**mes** *adj., m., f., pl.* my  
**mesdames** *f., pl.* ladies  
**message** (*m.*) **électronique** e-mail message  
**messageur/ère** *m., f.* messenger  
**messe** *f.* (*Catholic*) Mass  
**messieurs dames** ladies and gentlemen

**mesure** *f.* measure; **dans une moindre mesure** to a lesser extent; **prendre des mesures** to take measures; **sur mesure** custom-made  
**météo** *f., fam.* weather forecast (5)  
**méthode** *f.* method  
**métier** *m.* trade, profession (14); **armée (f.) de métier** professional army  
**métissage** *m.* mixing of races  
**mètre** *m.* meter  
**métro** *m.* subway (*train, system*) (9); **station (f.) de métro** metro station (11)  
**métropole** *m.* metropolis  
**métropolitain** *adj.* metropolitan; from (of) mainland France  
**mets** *m. s.* food, dish  
**metteur/euse (m., f.) en scène** producer; film or theater director  
**mettre (p.p. mis) irreg.** to place, put (10); to put on (10); to turn on; to take (*time*); to admit, grant; **mettre à mort** to put to death; **mettre en valeur** to emphasize; **mettre la table (le couvert)** to set the table (10); **mettre ses vêtements** to get dressed; **mettre une lettre à la poste** to mail a letter (10); **se mettre à** to begin to (*do s.th.*) (13)  
**meuble** *m.* piece of furniture (5); **meubles d'époque** antique furniture  
**meublé** *adj.* furnished  
**meuf** *f., fam.* chick, woman, girl  
**meule** *f., fam.* moped  
**meurs, meurt** (see *mourir*)  
**mexicain** *adj.* Mexican; **Mexicain(e)** *m., f.* Mexican (*person*) (2)  
**Mexico** Mexico City  
**Mexique** *m.* Mexico (2, 8)  
**mi- (à la) mi-juin** (in) mid-June  
**micro-ordinateur (fam. micro)** *m.* desktop computer (10)  
**midi** noon; **Midi** *m.* south-central region of France; **après-midi** *m. or f.* afternoon; **de l'après-midi** in the afternoon (6); **il est midi** it's noon (6)  
**miel** *m.* honey  
**mien(ne)(s) (le/la/les)** *pron., m., f.* mine  
**mieux** *adv.* better (15); **aimer mieux** to prefer (2); **il vaut mieux que + subj.** it's better that (16); **mieux (le mieux)** better (the best) (15); **tant mieux** so much the better (15)  
**mièvrerie** *f.* sentimentality, sopiness, mush  
**mijoter** to simmer  
**milieu** *m.* environment; milieu, setting; middle; **au milieu de** in the middle of  
**militaire** *adj.* military; **budget (m.) militaire** military budget (16)  
**militairement** *adv.* militarily  
**militer pour (contre)** to militate, argue for (against)  
**mille** *adj.* thousand (7)  
**millénaire** *m.* one thousand; millennium; *adj.* millennial  
**milliard** *m.* billion (7)  
**milliardaire** *m., f.* billionaire  
**millier** *m.* (around) a thousand  
**million** *m.* million (7)  
**mince** *adj.* thin; slender  
**minceur** *f.* leanness, slenderness  
**mine** *f.* appearance, demeanor; mine; **vous n'avez pas bonne mine** you don't look well  
**minéral: eau (f.) minérale** mineral water (6)  
**minier/rière** *adj.* mining

**minijupe** *f.* miniskirt  
**ministre** *m.* minister; **premier ministre** prime minister  
**minuit** midnight; **il est minuit** it's midnight (6)  
**minute** *f.* minute; **dans dix minutes** in ten minutes  
**miraculeux/euse** *adj.* miraculous  
**miroir** *m.* mirror (4)  
**mise** *f.* placement; **mise à distance** separating; **mise en circulation** putting into circulation; **mise en place** placement  
**misère** *f.* misery, poverty  
**missionnaire** *m., f.* missionary  
**mixeur** *m.* mixer  
**mixité** *f.* diversity  
**mixte** *adj.* mixed  
**mobile** *m.* cell phone (10)  
**mobiliser** to mobilize  
**mobilité** *f.* mobility  
**mobylette** *f.* moped  
**mode** *f.* fashion, style; *m.* form, mode; *adj.* fashionable; **à la mode** in style; **créateur/trice (m., f.) de mode** fashion designer  
**modèle** *m.* model; pattern  
**modéré** *adj.* moderate; **habitations (f. pl.) à loyer modéré (H.L.M.)** publicly subsidized apartment blocks (France)  
**modernité** *f.* modernity  
**modeste** *adj.* modest, humble (3)  
**modifié** *adj.* modified  
**moi** *pron. s.* I, me; **c'est moi.** it's me (10); **chez moi** at my place; **excusez-moi** excuse me; **moi aussi** me too (3); **moi-même** *pron.* myself (12); **moi non plus** me neither (3); **selon moi** in my view  
**moindre** *adj.* less, lesser; **dans une moindre mesure** to a lesser extent; **le/la/les moindre(s)** the least  
**moine** *m.* monk  
**moins** *adv.* less; minus; **au moins** at least; **le moins** the least; **moins de...** fewer than (*with numbers*); **moins le quart** quarter to (the hour) (6); **moins... que** less . . . than (14); **plus ou moins** more or less  
**mois** *m.* month (1); **par mois** per month  
**moitié** *f.* half  
**môme** *m., f., fam.* kid  
**moment** *m.* moment; **au dernier moment** at the last moment; **au moment de partir** upon leaving; **en ce moment** now, currently; **pour le moment** for the moment  
**momie** *f.* mummy  
**mon** *adj., m. s.* my  
**monde** *m.* world (8); people; society; **Coupe (f.) du Monde** World Cup (*soccer*); **Tiers-Monde** *m.* Third World; **tour (m.) du monde** trip around the world; **tout le monde** everybody, everyone (7)  
**mondial** *adj.* world; worldwide; **Première (Deuxième [Seconde]) Guerre (f.) mondiale** First (Second) World War  
**mondialement** *adv.* throughout the world  
**mondialisation** *f.* globalization (16)  
**monétaire** *adj.* monetary  
**moniteur** *m.* monitor; screen (10)  
**monnaie** *f.* coins, change (10); currency (*units*); **déposer la monnaie** to deposit change (10)  
**monsieur (M.) (pl. messieurs)** *m.* Mister; gentleman; sir (1); **croque-monsieur** *m.* grilled ham and cheese sandwich

**montagne** *f.* mountain (8); **à la montagne** in the mountains; **chaussures (f.) de montagne** hiking boots (8); **faire du vélo de montagne** to go mountain biking  
**montant** *m.* sum, amount (14); total  
**monter (dans)** to set up, organize; to put on; to carry up; to go up; to climb (into) (8); **en montant à bord** embarking, getting on board  
**montre** *f.* watch; wristwatch  
**montrer** to show (3)  
**monumental** *adj.* huge  
**moquer: se moquer de** to make fun of (14)  
**moqueur/euse** *adj.* mocking  
**moral** *m.* morale, spirits  
**morale** *f.* moral philosophy  
**moralement** in one's morale; morally  
**moralité** *f.* morals, morality  
**morceau** *m.* piece (7); **morceau de gâteau** piece of cake  
**mordre** to bite; **être mordu de** to be crazy about, smitten with  
**morosité** *f.* gloominess, moroseness  
**morphinique** *adj.* containing morphine  
**mort** *f.* death; *adj.* dead; **mettre à mort** to put to death; **mort de fatigue** dead-tired; **nature (f.) morte** still life  
**mosaïque** *f.* mosaic  
**mosquée** *f.* mosque  
**mot** *m.* word (1); **jeu (m.) de mots** pun, play on words (15); **mot apparenté** related word, cognate; **mot clé** key word  
**moteur (m.) de recherche** search engine  
**motivation** *f.* motive; **lettre (f.) de motivation** cover letter, letter in support of one's application  
**motivé** *adj.* motivated  
**motocyclette (fam. moto)** *f.* motorcycle (9)  
**mouche** *f.* fly, housefly; **bateau-mouche** (*pl. bateaux-mouches*) *m.* tourist boat on the Seine  
**moudre** to grind  
**moule** *f.* mussel (*seafood*)  
**moulinet: faire des moulinets avec les bras** to whirl one's arms about  
**mourant** *adj.* dying  
**mourir (p.p. mort)** *irreg.* to die (8); **s'ennuyer à mourir** to be bored to death  
**mousse (f.) au chocolat** chocolate mousse  
**mousser** to bubble; to sparkle  
**moustique** *m.* mosquito  
**mouton** *m.* sheep  
**mouvement** *m.* movement  
**moyen** *m.* mean(s); way; **moyen de transport** means of transportation (9); **un bon (meilleur) moyen** a good (better) way  
**moyen(ne)** *adj.* average; all right (*in response to comment vas-tu?*) **cadre (m.) moyen** middle manager; **des classes (f.) moyennes** middle classes; **de taille moyenne** of medium height (3); **Moyen Âge** *m. s.* Middle Ages (12)  
**moyennant** *prep.* in return for (which)  
**moyenne** *f.* average; **en moyenne** on (an) average  
**mp3** *m.* mp3 player (10)  
**muette** *adj.* mute  
**multinationale** *f.* multinational (corporation)  
**multiplier** to multiply  
**mur** *m.* wall (4)  
**muraille** *f.* wall  
**musée** *m.* museum (11)

**musical (pl. musicaux)** *adj.* musical  
**Musicien(ne)** *m., f.* musician (12)  
**musique** *f.* music (2); **musique classique** classical music  
**Musulman(e)** *m., f.* Muslim  
**mutation** *f.* change, alteration  
**myrtille** *f.* huckleberry; blueberry  
**mystère** *m.* mystery  
  
**nacre** *f.* mother-of-pearl; *m.* pearly (*color*)  
**nager (nous nageons)** to swim (8)  
**naïf/ive** *adj.* naive (3); simple  
**naissance** *f.* birth  
**naissant** *adj.* emerging  
**naître (p.p. né)** *irreg.* to be born (8)  
**nana** *f., fam.* babe (pretty girl)  
**nappe** *f.* tablecloth (6)  
**narrateur/trice** *m., f.* narrator  
**natal** *adj.* native  
**natation** *f.* swimming  
**nation** *f.* nation; **Organisation des Nations Unies (ONU)** United Nations (UN)  
**nationaliste** *m., f.* nationalist; *adj.* nationalistic, nationalist  
**nationalité** *f.* nationality (2)  
**nature** *f.* nature (16); **nature morte** still life  
**naturel(le)** *adj.* natural; **ressources (f. pl.) naturelles** natural resources (16); **sciences (f. pl.) naturelles** natural sciences (2)  
**nautique** *adj.* nautical; **ski (m.) nautique** water-skiing (8)  
**navarin** *m.* stew; lamb stew  
**navet** *m., fam.* bad film, flop  
**navigateur** *m.* browser (10)  
**navigation: logiciel (m.) de navigation** browser (*Internet*)  
**naviguer** to navigate, to browse (10)  
**navire** *m.* ship  
**n'dolé** *m.* hearty soup of Cameroon  
**ne (n')** *adv.* no; not; **ne... aucun(e)** none, not one; **ne... jamais** never, not ever (9); **ne... ni... ni** neither . . . nor; **ne... pas** no; not; **ne... pas du tout** not at all (9); **ne... pas encore** not yet (9); **ne... personne** no one, nobody (9); **ne... plus** no more, no longer (9); **ne... que** only (9); **ne... rien** nothing (9); **n'est-ce pas?** isn't it (so)?, isn't that right? (3)  
**néanmoins** *adv.* nevertheless  
**nécessaire** *adj.* necessary; **il est nécessaire que + subj.** it's necessary that (16)  
**nécessité** *f.* need  
**nécessiter** to require, necessitate  
**né(e)** (see **naître**)  
**néfaste** *adj.* harmful  
**négatif/ive** *adj.* negative  
**négativement** *adv.* negatively  
**négociateur/trice** *m., f.* negotiator  
**négociier** to negotiate  
**négre (négresse)** *m., f.* Negro (Negress)  
**négricide** *f.* Negritude (1930s Black consciousness movement)  
**neige** *f.* snow; **surf (m.) des neiges** snowboarding  
**neiger (il neigeait)** to snow; **il neige** it's snowing (5)  
**nénuphar** *m.* water lily  
**nerveux/euse** *adj.* nervous (3)  
**net(te)** *adj.* clear; net (*price*)  
**nettoyer (je nettoie)** to clean  
**neuf** *adj.* nine (1)

**neuf (neuve)** *adj.* new, brand-new; **quoi de neuf?** what's new?; **remettre à neuf** to restore; **Terre-Neuve** *f.* Newfoundland  
**neutre** *adj.* neutral  
**neuvième** *adj.* ninth (11)  
**neveu** *m.* nephew (5)  
**nez** *m.* nose (13)  
**ni** *conj.* neither; nor; **ne... ni... ni** neither . . . nor  
**niçois(e)** *adj.* of/from Nice  
**nièce** *f.* niece (5)  
**niveau** *m.* level; **niveau de vie** standard of living (16)  
**noces: repas (m.) de noces** wedding meal/party; **voyage (m.) de noces** honeymoon trip  
**Noël** *m.* Christmas; **bûche (f.) de Noël** Yule log (*pastry*); **père (m.) Noël** Santa Claus; **réveillon (m.) de Noël** midnight Christmas dinner  
**noir** *adj.* black (3)  
**noisette** *f.* hazel nut  
**noix** *f.* nut; **noix de coco** coconut  
**nom** *m.* noun; name; **au nom de** in the name of  
**nombre** *m.* number (1); quantity; **nombres (pl.) ordinaux** ordinal numbers  
**nombreux/euse** *adj.* numerous; **famille (f.) nombreuse** large family  
**nommer** to name; to appoint  
**non** *interj.* no; not (1); **moi non plus** me neither (3); **non plus** neither, not . . . either  
**nord** *m.* north; **Amérique (f.) du Nord** North America; **au nord** to the north (9); **Nord-américain(e)** *m., f.* North American (*person*); **nord-est** *m.* northeast; **nord-ouest** *m.* northwest  
**normal** *adj.* normal; **il est normal que + subj.** it's normal that (16)  
**normalement** *adv.* usually  
**normand** *adj.* Norman; **à la normande** in the Norman style  
**Normandie** *f.* Normandy  
**Norvège** *f.* Norway  
**nos** *adj., m., f., pl.* our  
**notamment** *adv.* notably; especially  
**note** *f.* note; grade (*academic*); **bonnes (mauvaises) notes** good (bad) grades; **prendre des notes** to take notes  
**noter** to notice; to note, write down  
**notre** *adj., m., f., s.* our  
**notre(s): le/la/les nôtre(s)** *pron., m., f.* ours; our own  
**nourrir** to nourish  
**nourissant** *adj.* nourishing  
**nourriture** *f.* food (6)  
**nous** *pron., pl.* we; us; **nous-mêmes** *pron., pl.* ourselves (12); **nous sommes lundi (mardi...)** it's Monday (Tuesday . . .) (1); **quel jour sommes-nous?** what day is it? (1)  
**nouveau (nouvel, nouvelle [nouveaux, nouvelles])** *adj.* new (3); **à nouveau** once more; **de nouveau** again (11); **nouveaux mariés** *m. pl.* newlyweds, newly married couple (13); **la nouvelle cuisine** *lighter, low-fat cooking style*; **La Nouvelle-Orléans** New Orleans; **Nouveau-Brunswick** *m.* New Brunswick; **Nouveau-Mexique** *m.* New Mexico; **Nouvel An** *m.* New Year's; **Nouvelle-Écosse** *f.* Nova Scotia  
**nouveauté** *f.* novelty

**nouvelle** *f.* piece of news; short story; *pl.* news, current events; **bonne (mauvaise) nouvelle** good (bad) news  
**novembre** November (1)  
**nu** *adj.* naked  
**nuage** *m.* cloud  
**nuageux/euse** *adj.* cloudy; **le temps est nuageux** it's cloudy (5)  
**nucléaire** *adj.* nuclear; **armes** (*f. pl.*) **nucléaires** nuclear weapons; **centrale** (*f.*) **nucléaire** nuclear power plant; **déchets** (*m. pl.*) **nucléaires** nuclear waste (16); **énergie** (*f.*) **nucléaire** nuclear power (16)  
**nuît** *f.* night (7); **boîte** (*f.*) **de nuit** nightclub, club; **de nuit** at night  
**nul(le)** *adj.*, null; worthless; *fam.* no good  
**numérique** digital; **appareil** (*m.*) **(photo) numérique** digital camera (10); **livre** (*m.*) **numérique** e-book (10); **télévision** (*f.*) **numérique terrestre** (la TNT) high-definition television (10)  
**numéro** *m.* number (10); **composer le numéro** to dial the number (10); **numéro de téléphone** telephone number (10)  
**numéroter** to number  
**nuque** *f.* nape, back of the neck  
**nymphéa** *m.* white water lily

**obéir** to obey  
**objectif** *m.* goal, objective  
**objet** *m.* object; objective; **pronom** (*m.*) **complément d'objet direct (indirect)** *Gram.* direct (indirect) object pronoun  
**obligatoire** *adj.* obligatory; mandatory; **service** (*m.*) **(militaire) obligatoire** mandatory military service  
**obligatoirement** *adv.* necessarily, obligatorily  
**obligé** *adj.* obliged, required; **être obligé de** to be obliged to  
**observateur/trice** *m., f.* observer  
**observer** to observe  
**obsolète** *adj.* obsolete, outdated  
**obtenir** (*like tenir*) *irreg.* to obtain, get (8)  
**obtention** *f.* obtaining; achieving  
**occasion** *f.* opportunity; occasion; bargain  
**occident** *m.* the west  
**occidental** *adj.* (*pl.* **occidentaux**) western, occidental; **Afrique** (*f.*) **occidentale** western Africa; **Virginie-Occidentale** *f.* West Virginia  
**occupé** *adj.* occupied; busy  
**occuper** to occupy; **s'occuper de** to look after; take care of  
**océan** *m.* ocean, sea; **océan Atlantique** Atlantic Ocean  
**Océanie** *f.* Oceania, the South Sea Islands  
**ocre** *adj.* ochre (yellow-earth color)  
**octobre** October (1)  
**odeur** *f.* odor, smell  
**odorat** *m.* sense of smell  
**œil** (*pl.* **yeux**) *m.* eye (13); **coup** (*m.*) **d'œil** glance, quick look  
**œnologue** *m., f.* oenologist, wine expert  
**œuf** *m.* egg (6)  
**œuvre** *f.* work; artistic work; **chef-d'œuvre** (*pl.* **chefs-d'œuvre**) *m.* masterpiece (12); **\*hors-d'œuvre** *m. inv.* appetizer (7); **œuvre d'art** work of art (12)  
**officiel(le)** *adj.* official  
**offrir** *f.* offer; **offre d'emploi** job offer  
**offrir** (*like ouvrir*) *irreg.* to offer (14)  
**oie** *f.* goose; **la Mère l'Oie** Mother Goose

**oignon** *m.* onion (7); **soupe** (*f.*) **à l'oignon** (French) onion soup  
**oiseau** *m.* bird  
**olive** *f.* olive; **huile** (*f.*) **d'olive** olive oil (7)  
**olivier** *m.* olive tree  
**ombre** *f.* shadow; shade  
**ombrelle** *f.* parasol  
**omelette** *f.* omelet  
**on** *pron. s.* one, they, we  
**oncle** *m.* uncle (5)  
**onze** *adj.* eleven (1)  
**onzième** *adj.* eleventh (11)  
**opéra** *m.* opera (15)  
**opérateur** *m.* operator **opérateur de téléphonie mobile** cell phone service provider  
**opinion** *f.* opinion; **exprimer une opinion** to express an opinion (16); **opinion publique** public opinion (16)  
**opposé** *m.* the opposite  
**opter pour** to opt for; choose  
**optimiste** *m., f.* optimist; *adj.* optimistic (3)  
**or** *m.* gold  
**orage** *m.* storm  
**orageux/euse** *adj.* stormy; **le temps est orageux** it's stormy (5)  
**orange** *adj. inv.* orange (3); *m.* orange (*color*); *f.* orange (*fruit*) (6); **jus** (*m.*) **d'orange** orange juice (6)  
**orchestre** *m.* orchestra; band  
**ordinaire** *adj.* ordinary, regular (3)  
**ordinal** *adj.* ordinal; **nombres** (*m. pl.*) **ordinaux** ordinal numbers  
**ordinateur** (*fam.* **ordi**) *m.* computer (1); **micro-ordinateur** *m.* desktop computer; **ordinateur de bureau (de table)** desktop computer (10); **ordinateur portable** (*fam.* **portable** *m.*) laptop computer (10)  
**ordonner** to order (*s.o. to do s.th.*)  
**ordre** *m.* order; command; **dans le bon ordre** in the right order; **dans l'ordre chronologique** in chronological order; **en ordre** orderly, neat (4)  
**oreille** *f.* ear (13)  
**organique** *adj.* organic  
**organiser** to organize  
**organisme** *m.* organization, institution; organism  
**oriental** (*pl.* **orientaux**) *adj.* Oriental  
**orientation** *f.* orientation; direction; **conseiller/ère** (*m., f.*) **d'orientation** guidance counselor  
**s'orienter** to orient oneself, get one's bearings  
**oriflamme** *f.* banner, standard (*flag*)  
**originaire** (*adj.*) **de** native to  
**original** (*pl.* **originaux**) *adj.* original; eccentric  
**originalité** *f.* originality, imagination  
**origine** *f.* origin; **d'origine algérienne** of Algerian origin (background); **pays** (*m.*) **d'origine** native country, nationality  
**ornement** *m.* ornament; embellishment, adornment  
**orteil** *m.* toe  
**os** *m.* bone  
**ou** *conj.* or; either (2); **ou bien** or else  
**où** *adv.* where (4); *pron.* where, in which, when (14); **où est... ?** where is... ?  
**ouah ouah!** bow-wow!, woof!  
**oublier** (*de*) to forget (to) (8)  
**ouest** *m.* west; **à l'ouest** to the west (9); **Afrique** (*f.*) **de l'ouest** West Africa; **nord-ouest** *m.* northwest; **ouest-africain** *adj.* West African; **sud-ouest** *m.* southwest

**ouf** *interj.* phew, whew  
**oui** *interj.* yes (1); **oui, mais...** yes, but... (10)  
**ouïe** *f.* sense of hearing  
**ouragan** *m.* hurricane  
**outil** *m.* tool  
**ouvert** *adj.* open; frank  
**ouverture** *f.* opening  
**ouvrier/ière** *m., f.* (*manual*) worker, laborer (14)  
**ouvrir** (*p.p.* **ouvert**) *irreg.* to open (14)

**pacifiste** *adj.* pacifistic  
**pacsé** *adj.* legally joined by a PACS  
**page** (*f.*) **d'accueil** homepage  
**pager** *m.* pager  
**pain** *m.* bread (6); **baguette** (*f.*) **de pain** (French) bread, baguette; **pain au chocolat** chocolate croissant; **pain de campagne** country-style bread, wheat bread (7)  
**pair:** **au pair** au pair (*child care by foreign student*)  
**paix** *f.* peace  
**palais** *m.* palace (12)  
**palier** *m.* (stair) landing; **voisin(e)** (*m., f.*) **de palier** neighbor living on the same landing  
**palmarès** *m.* record of achievement  
**palmeraie** *f.* palm grove  
**palmier** *m.* palm tree  
**pamplemousse** *m.* grapefruit  
**Paname** *m. fam.* Paris  
**pané** *adj.* fried in breadcrumbs  
**panier** *m.* basket  
**panne** *f.* (*mechanical*) breakdown; **en panne de débouchés** faced with an absence of job openings  
**panneau** *m.* billboard, sign  
**panoramique** *adj.* with a panoramic view  
**pantalon** *m.* (pair of) pants (3)  
**pantoufle** *f.* slipper (13)  
**papa** *m., fam.* dad, daddy  
**papier** *m.* paper; **livre** (*m.*) **papier** print book (10)  
**papy** *m., fam.* grandpa  
**Pâques** *f. pl.* Easter  
**paquet** *m.* package  
**par** *prep.* by, through, with (4, 12); **commencer (finir) par** to begin (end up) by; **par avion** air-mail; **par cœur** by heart (12); **par exemple** for example (16); **par \*hasard** by chance; **par jour (semaine, etc.)** per day (week, etc.); **par ordre chronologique** in chronological order; **par rapport à** in comparison with, in relation to; **par terre** on the ground (4); **une fois par semaine** once a week (5)  
**paradis** *m.* paradise  
**paradoxalement** *adv.* paradoxically  
**paradoxe** *m.* paradox  
**paragraphe** *m.* paragraph  
**paraître** (*like connaître*) *irreg.* to appear (16)  
**paralysé** *adj.* paralyzed; strike-bound  
**parapluie** *m.* umbrella (8)  
**parasol** *m.* beach umbrella; parasol  
**parc** *m.* park (11); **parc d'attraction** theme park  
**parce que** *conj.* because (4)  
**parcourir** (*like courir*) *irreg.* to cover, travel; to skim  
**parcours** *m. s.* distance, journey, course  
**pardon** *interj.* pardon (me) (1)  
**pareil(le)** *adj.* the same, similar

**parent(e)** *m., f.* parent; relative (5); **arrière-grand-parent** *m.* great-grandparent (5); **grand-parent** grandparent (5); **parent(e) proche** close relative  
**parenthèse** *f.* parenthesis; **entre parenthèses** in parentheses  
 **paresseux/euse** *adj.* lazy (3)  
**parfait** *adj.* perfect  
**parfaitement** *adv.* perfectly (14)  
**parfois** *adv.* sometimes (9)  
**parfum** *m.* perfume; flavor  
**parfumé** *adj.* fragrant; flavorful  
**pari** *m.* bet, wager; **pari perdu** lost bet  
**parier** to bet, wager  
**parisien(ne)** *adj.* Parisian (3); **Parisien(ne)** *m., f.* Parisian (*person*)  
**parking** *m.* parking lot  
**parlement** *m.* parliament  
**parler (à, de)** to speak (to, of) (2); to talk (2); *m.* speech  
**parmi** *prep.* among  
**parole** *f.* word; *pl.* lyrics  
**parquet** *m.* wooden (parquet) floor  
**part** *f.* share, portion; **à part** besides; separately; **c'est de la part de** X X is calling; **de ma part** for me, on my behalf; **pour ma part** in my opinion, as for me (16); **quelque part** somewhere  
**partager (nous partageons)** to share  
**partenaire** *m., f.* partner  
**partenariat** *m.* partnership  
**parti** *m.* (political) party (16)  
**participant(e)** *m., f.* participant  
**participe** *m., Gram.* participle  
**participer à** to participate in  
**particulier/ière** *adj.* particular; special; **en particulier** in particular  
**partie** *f.* part; **faire partie de** to be part of  
**partir (like dormir) (à, pour, de)** *irreg.* to leave (for, from) (8); **à partir de** *prep.* starting from; **à partir de maintenant** from now on (14); **partir à l'aventure** to leave with no itinerary; **partir en vacances** to leave on vacation  
**partisan(e)** *m., f.* supporter, advocate  
**partitif/ive** *adj., Gram.* partitive  
**partout** *adv.* everywhere (11)  
**parvenir (like venir) à** *irreg.* to succeed in  
**pas (ne... pas)** not; **ne... pas du tout** not at all (9); **ne... pas encore** not yet (9); **n'est-ce pas?** isn't it (so)?, isn't that right? (3); **pas à pas** step-by-step; **pas du tout** not at all; **pas mal** not bad(ly) (1)  
**passage** *m.* passage; passing; **lieu (m.) de passage** crossing point, passageway  
**passager/ère** *m., f.* passenger (9)  
**passant(e)** *m., f.* passerby  
**passé** *m. past; adj.* past, gone, last (7); **l'année (f.) passée** last year; **participe (m.) passé** *Gram.* past participle; **passé composé** *Gram.* compound past tense; **passé simple** *Gram.* past tense (*literary*)  
**passport** *m.* passport (8)  
**passer** to pass, spend (*time*) (6); to put through to (*by phone*); to show, play (*a film, record*); **passer (par)** to pass (by, through) (8); **passer sur** to go over; **passer les vacances** to spend one's vacation; **passer un examen** to take an exam (4); **qu'est-ce qui se passe?** what's happening?, what's going on? (15); **se passer** to happen, take place (15); to go  
**passer-temps** *m. inv.* pastime, hobby (15)

**passionné(e)** *m., f.* enthusiast; *adj.* enthusiastic; passionate  
**se passionner pour** to be excited about  
**pasteur** *m.* (Protestant) minister  
**pastilla** *f.* pastilla (Moroccan pastry and meat dish)  
**patate** *f., fam.* potato  
**pâté** *m.* liver paste, pâté; **pâté de campagne** (country-style) pâté (7); **pâté de foie gras** goose liver pâté  
**paternel(le)** *adj.* paternal  
**pâtes** *f. pl.* pasta, noodles (7)  
**patience** *f.* patience; **avoir de la patience** to be patient; **perdre patience** to lose patience  
**patient** *m., f. (hospital)* patient; *adj.* patient (3)  
**patienter** to wait (patiently)  
**patin** *m.* skate, ice skate; **faire du patin à glace** to go ice-skating; **faire du patin à roues alignées** to do in-line skating  
**patiner** to skate  
**pâtisserie** *f.* pastry; pastry shop (7); **boulangerie-pâtisserie** *f.* bakery-pastry shop  
**pâtissier/ière** *m., f.* pastry shop owner; pastry chef  
**patrie** *f.* native land  
**patrimoine** *m.* legacy; heritage (12)  
**patron(ne)** *m., f.* boss, employer; **fête (f.) des patrons** saint's day  
**pause** *f.* pause, break  
**pauvre** *adj.* poor; unfortunate (3)  
**pauvreté** *f.* poverty  
**pavillon** *m.* house, lodge  
**payé** *adj.* paid, paying  
**payer (je paie)** to pay, pay for (10)  
**pays** *m.* country, nation (2); **pays en voie de développement** developing nation; **Pays-Bas** *m. pl.* Netherlands, Holland; **pays d'origine** native country  
**paysage** *m.* landscape; scenery  
**paysan(ne)** *m., f.* peasant, farmworker  
**peau** *f.* skin  
**pêche** *f.* peach; fishing (15); **aller à la pêche** to go fishing (8); **avoir la pêche** *fam.* to feel great, like a million bucks  
**pêcheur/euse** *m., f.* fisherman (woman)  
**pécule** *m., fam.* savings  
**pédagogique** *adj.* pedagogical, teaching  
**pédaler** to pedal  
**pédestre** *adj.* pedestrian; **randonnée (f.) pédestre** hike; hiking  
**peigne** *m.* comb (13)  
**se peigner** to comb one's hair (13)  
**peindre (like craindre)** *irreg.* to paint (12)  
**peintre (femme peintre)** *m., f.* painter (12)  
**peinture** *f.* painting (12); paint(s); **faire de la peinture** to paint  
**peler** to peel  
**peloton: en peloton** *m.* in a pack (*of people*)  
**pendant** *prep.* for, during (9); **pendant combien de temps... ?** (for) how long ... ? (9); **pendant les vacances** during vacation; **pendant que** *conj.* while  
**pénible** *adj.* painful; hard, difficult  
**péniche** *f.* barge  
**Pennsylvanie** *f.* Pennsylvania  
**pensée** *f.* thought; idea  
**penser** to think (10); to reflect; to expect, intend; **je ne pense pas** I don't think so; **penser + inf.** to plan on (*doing s.th.*); **penser à** to think of, think about (11); **penser de** to think of, have an opinion about (11);

**qu'en penses-tu?** what do you think about it? (11); **que pensez-vous de... ?** what do you think of ... ? (11)  
**penseur/euse** *m., f.* thinker  
**pensif/ive** *adj.* pensive, thoughtful  
**perception (f.) extrasensorielle** extra-sensory perception (ESP)  
**perché** *adj.* perched, sitting (on)  
**perdre** to lose; to waste (5); **perdre patience** to lose patience; **se perdre** to get lost (13)  
**père** *m.* father (5); **beau-père** father-in-law; stepfather (5); **grand-père** grandfather (5)  
**perfectionner** to perfect  
**performant** *adj.* competitive; highly capable  
**péril** *m.* danger; **mettre en péril** to endanger  
**période** *f.* period (*of time*)  
**péripétie** *f.* adventure; event, episode  
**perle** *f.* pearl  
**permanence: en permanence** *adv.* permanently  
**permettre (like mettre) (de)** *irreg.* to permit, allow (to), let (12)  
**permis** *m.* permit, license; **permis de conduire** driver's license; **permis de travail** work permit  
**perruque** *f.* wig  
**persévérant** *adj.* persevering, dogged (3)  
**persil** *m.* parsley  
**personnage** *m.* (fictional) character; personality, celebrity  
**personnalisé** *adj.* personalized  
**personnalité** *f.* personality  
**personne** *f.* person (3); **ne... personne** nobody, no one (9)  
**personnel(le)** *adj.* personal  
**personnellement** *adv.* personally (16)  
**perspective** *f.* view; perspective  
**persuader** to persuade, convince  
**perte** *f.* loss  
**peser** to weigh  
**pessimiste** *adj.* pessimistic (3)  
**pétanque** *f.* bocce ball, lawn bowling (*southern France*) (15)  
**pétiller** to fizz  
**petit** *adj.* little; short (3); very young; *m. pl.* young ones; little ones; **petit(e) ami(e)** *m., f.* boyfriend, girlfriend; **petit déjeuner** *m.* breakfast (6); **petit écran** *m.* television; **petit matin** *m.* early morning; **petit-enfant** *m.* grandchild (5); **petit-fils** *m.* grandson (5); **petite cuillère** *f.* teaspoon; **petite-fille** *f.* granddaughter (5); **petites annonces** *f. pl.* classified ads (10); **petits pois** *m. pl.* peas; **un petit peu** a little (bit)  
**pétrole** *m.* oil, petroleum  
**peu** *adv.* little; few; not very; hardly (3); **à peu près** *adv.* nearly; **encore un peu** a little more; **il est peu probable que + subj.** it's doubtful that (16); **peu à peu** little by little; **peu calorique** low in calories; **peu de** few (6); **un peu** a little (3); **un peu (de)** a little (of) (6)  
**peuple** *m.* nation; people (*of a country*)  
**peuplé (de)** *adj.* filled (with), full (of); populated  
**peur** *f.* fear; **avoir peur (de)** to be afraid (of) (3)  
**peut-être** *adv.* perhaps, maybe (5)  
**pharaon** *m.* Pharaoh  
**phare** *m.* beacon  
**pharmacie** *f.* pharmacy, drugstore (11)  
**pharmacien(ne)** *m., f.* pharmacist (14)

**phénomène** *m.* phenomenon  
**philanthrope** *m., f.* philanthropist  
**philosophe** *m., f.* philosopher  
**philosophie** (*fam. philo*) *f.* philosophy (2)  
**philosophique** *adj.* philosophical  
**photocopieur** *m.* photocopy machine (10)  
**photographe** *m., f.* photographer  
**photo(graphie)** *f.* picture, photograph;  
**appareil (photo) numérique** *m.* digital camera (10); **prendre des photos** to take photos  
**photographique** *adj.* photographic  
**phrase** *f.* sentence  
**physique** *f.* physics (2); *adj.* physical  
**piano** *m.* piano; **jouer du piano** to play the piano  
**pianoter** to tap away on  
**piaule** *f., fam.* digs, place (*residence*)  
**pièce** *f.* piece; room (*of a house*) (5); coin;  
**monter une pièce** to put on a play; **pièce de collection** collector's item; **pièce de monnaie** coin; **pièce de théâtre** (*theatrical*) play (12)  
**pied** *m.* foot (13); **à pied** on foot (9); **se lever du pied gauche** to get up on the wrong side of the bed  
**piège** *f.* trap, trick  
**pierre** *f.* stone  
**pieu** *m., fam.* bed  
**pile** *f.* battery; stack; support  
**pilote** *m., f.* pilot (9); driver  
**piment** *m.* chili, pepper  
**pinard** *m., fam.* wine  
**pincée** *f.* pinch, dash (*cooking*)  
**pique-nique** *m.* picnic (15); **faire un pique-nique** to go on a picnic  
**pique-niquer** to have a picnic  
**piqûre** *f.* injection, shot (13)  
**pire** *adj.* worse (14); **le/la/les pire(s)** the worst  
**pirogue** *f.* dugout canoe  
**pis** *adv.* worse; **le pis** the worst; **tant pis** too bad (15)  
**piscine** *f.* swimming pool (11)  
**piste** *f.* path, trail; course; slope; lead (14);  
**piste cyclable** bicycle path  
**pitchoune** *f., fam.* girl  
**pittoresque** *adj.* picturesque  
**place** *f.* place; position; (public) square (11); seat (12); **à votre (ta) place** in your place, if I were you (15); **mise (f.) en place** placement  
**placer (nous plaçons)** to place, put  
**plafond** *m.* ceiling  
**plage** *f.* beach (8); **serviette (f.) de plage** beach towel (8)  
**plaidoyer** *m.* defense, plea  
**se plaindre (de) (like craindre)** *irreg.* to complain (about)  
**plaine** *f.* plain  
**plaître** (*p.p. plu*) **à irreg.** to please; **en français, s'il vous plaît** in French, please;  
**s'il te (vous) plaît interj.** please (1)  
**plaisir** *m.* pleasure  
**plan** *m.* plan; diagram; map (*of a city*) (11);  
**sur le plan économique** economically speaking  
**planche** *f.* board; **faire de la planche à voile** to windsurf; **planche à voile** windsurfer (8)  
**plancher** *m.* floor  
**planète** *f.* planet  
**planifier** to plan

**plante** *f.* plant  
**planter** to plant  
**planteur** *m.* planter, plantation owner  
**plaque** *f.* package (*of frozen food*); **plaque tournante** linchpin; hub  
**plaquer** to tackle (*U.S. football*)  
**plat** *m.* dish (*type of food*); course (*meal*) (7); *adj.* flat; **plat de résistance** main course, dish; **plat du jour** today's special (*restaurant*); **plat principal** main course, main dish (7)  
**plein (de)** *adj.* full (of); complete; **activités (f. pl.) de plein air** outdoor activities (15); **faire le plein** to fill it up (*gas tank*) (9); **marché (m.) en plein air** outdoor market;  
**plein de** a lot of  
**plénitude** *f.* plenitude; richness  
**pleurer** to cry, weep  
**pleuvoir** (*p.p. plu*) *irreg.* to rain (7); **il pleut** it's raining (5)  
**plier** to fold  
**plombier** *m.* plumber (14)  
**plongée** *f.* diving; **faire de la plongée libre** to go snorkeling (8); **faire de la plongée sous-marine** to go scuba diving (8)  
**plonger (nous plongeons)** to dive, plunge  
**pluie** *f.* rain  
**plumard** *m., fam.* bed  
**plumer** to pluck  
**plupart: la plupart (de)** most (of), the majority (of) (12)  
**pluriel** *m., Gram.* plural  
**plus (de)** *adv.* more; plus; **de plus en plus** more and more; **en plus** in addition; **le plus + adv.** most; **le/la/les plus + adj.** most; **moi non plus** me neither; **ne... plus** no longer, no more (9); **plus... que** more . . . than (14); **plus tard** later  
**plusieurs (de)** *adj., pron.* several (of) (6)  
**plutôt** *adv.* instead; rather  
**poche** *f.* pocket (10)  
**poème** *m.* poem (12)  
**poésie** *f.* poetry (12)  
**poète (femme poète)** *m., f.* poet (12)  
**poétique** *adj.* poetic, poetry  
**poids** *m.* weight  
**poignée (f.) de main** handshake  
**point** *m.* point; spot; **être sur le point de + inf.** to be on the verge of; **point cardinal** compass point; **point de départ** starting point; **point de rencontre** meeting point; **point de vue** point of view; **point fort** strong point; *adv.* **ne... point** not at all  
**pointe** *f.* point, tip; *pl.* headlands  
**pointillisme** *m.* pointillism (*style of painting*)  
**pointu** *adj.* pointed, sharp  
**pointure** *f.* (shoe) size  
**poire** *f.* pear (6)  
**pois** *m. pl.* peas; dots; **à pois** polka-dotted;  
**petits pois** peas  
**poisson** *m.* fish (6)  
**poissonnerie** *f.* fish market (7)  
**poivrade: sauce (f.) poivrade vinaigrette** dressing with pepper  
**poivre** *m.* pepper (6); **steak (m.) au poivre** pepper steak  
**poivrer** to pepper  
**poivron** *m.* bell pepper  
**poli** *adj.* polite (12); polished

**police** *f.* police; **agent (m.) de police** police officer (14); **poste (m.) de police** police station (11)  
**policier/ère** *adj.* pertaining to the police; *m.* police officer; **roman (m.) policier** detective novel  
**poliomyélite** *f.* polio (myelitis)  
**politicien(ne)** *m., f.* politician  
**politique** *f.* politics; policy (16); *adj.* political;  
**faire de la politique** to go in for politics;  
**homme (femme) politique** *m., f.* politician (16)  
**Polononais(e)** *m., f.* Polish person  
**polonais** *adj.* Polish  
**polyvalent** *adj.* multipurpose; versatile  
**polluant** *adj.* polluting  
**polluer** to pollute (16)  
**Polynésie (f.) française** French Polynesia  
**pomme** *f.* apple (6); **jus (m.) de pomme** apple juice; **pomme de terre** potato (6);  
**tarte (f.) aux pommes** apple tart  
**pompe** *f., fam.* shoe  
**pompier** *m.* fire fighter  
**ponctuation** *f.* punctuation  
**ponctuel** *adj.* punctual  
**pont** *m.* bridge  
**populaire** *adj.* popular; common; of the people  
**popularité** *f.* popularity  
**porc** *m.* pork (6); **côte (f.) de porc** pork chop  
**portable** *m.* laptop computer (1, 10);  
**téléphone portable** cell phone (10)  
**porte** *f.* door (1); stop, exit (*metro*); gate  
**porter** to wear; to carry (3); **prêt-à-porter** *m.* ready-to-wear (*clothing*)  
**porto** *m.* port (wine)  
**portugais** *adj.* Portuguese  
**Portugal** *m.* Portugal (8)  
**poser** to put (down); to state, pose; to ask;  
**poser sa candidature** to apply; to run (*for office*) (14); **poser une question** to ask a question (11)  
**positif/ive** *adj.* positive  
**positionnement** *m.* positioning  
**posséder (je possède)** to possess (10)  
**possesseur/euse** *m., f.* owner  
**possessif/ive** *adj.* possessive  
**possession** *f.* possession; **prendre possession de** to take possession of  
**possibilité** *f.* possibility  
**possible** *adj.* possible; **aussi souvent que possible** as often as possible; **faire son possible** to do one's best; **il est possible que + subj.** it's possible that (16)  
**postal** *adj.* postal, post; **carte (f.) postale** postcard (10); **code (m.) postal** postal code, zip code  
**poste** *m.* position; employment; *f.* mail (10); **bureau (m.) de poste** post office (10); **La Poste** post office; postal service (10); **poste (m.) de police** police station (11)  
**poster** to mail (10)  
**postuler** to apply (*for a job*)  
**potasser** *fam.* to study  
**pote** *m., fam.* buddy  
**poterie** *f.* pottery  
**poubelle** *f.* garbage can  
**pouce** *m.* thumb; inch; **coup (m.) de pouce** little push (in the right direction)  
**poudre: en poudre** *f.* powdered  
**poule** *f.* hen  
**poulet** *m.* chicken (6)  
**poupée** *f.* doll

**pour** *prep.* for, in order to (2); **le pour et le contre** the pros and cons; **manifester pour** to demonstrate for (16); **pour ma part** in my opinion, as for me (16); **pour que** + *subj.* in order to  
**pourboire** *m.* tip, gratuity (7)  
**pourcentage** *m.* percentage  
**pourquoi** *adv., conj.* why (4)  
**pourri: faire un temps pourri** *fam.* to be rotten weather  
**poursuivre** (*like suivre*) *irreg.* to pursue (12)  
**pourtant** *adv.* yet, nevertheless  
**pousser** to push; to grow; to move (*s.o. to do s.th.*)  
**poutine** *f.* poutine (Quebec dish of French fries with cheese and gravy)  
**pouvoir** (*p.p. pu*) *irreg.* to be able to, can (7); *m.* power, strength; **ça peut aller** all right, pretty well (1); **il se peut que** + *subj.* it's possible that (16); **je pourrais** I could (7); **pouvoir** (*m.*) **d'achat** purchasing power (16)  
**pratique** *adj.* practical; *f.* practice; use; **travaux** (*m. pl.*) **pratiques** hands-on learning  
**pratiquer** to play, perform (*sport, activity*)  
**préalablement** *adv.* beforehand  
**préavis: sans donner de préavis** without notice  
**précaire** fragile, precarious  
**précédent** *adj.* preceding  
**précéder** (**je précède**) to precede  
**précieusement** *adv.* preciously  
**précipiter** to rush, hurry  
**précieux/euse** *adj.* precious  
**précis** *adj.* precise, accurate (3)  
**préciser** to clarify, specify  
**précision** *f.* precision; piece of information  
**précoce** *adj.* precocious  
**prédiction** *f.* prediction, forecast  
**prédilection** *f.* partiality, predilection  
**prédire** (*like dire, vous prédissez*) *irreg.* to predict, foretell  
**préférable** *adj.* preferable, more advisable; **il est préférable que** + *subj.* it's preferable that (16)  
**préféré** *adj.* favorite, preferred (5)  
**préférence** *f.* preference; **de préférence** preferably  
**préférer** (**je préfère**) to prefer, like better (6)  
**préfrit** *adj.* pre-fried  
**préjugé** *m.* prejudice  
**prélèvement** (*m.*) **automatique** automatic payment/withdrawal (14)  
**premier/ière** *adj.* first (4); *f.* opening night, premiere; **le premier janvier** the first of January; **premier étage** *m.* second floor (*in the U.S.*) (5); **premier ministre** *m.* prime minister; **première classe** *f.* first class (9)  
**prendre** (*p.p. pris*) *irreg.* to take (6); to have (to eat, to drink) (6); to order (6); **prendre au sérieux** to take seriously; **prendre conscience de** to realize, become aware of; **prendre des notes** to take notes; **prendre des vacances** to take vacation; **prendre du temps** to take a long time (6); **prendre l'avion** to take a plane; **prendre possession de** to take possession of; **prendre rendez-vous** to make an appointment (date); **prendre son temps** to take one's time (6); **prendre un repas** to have a meal (6); **prendre un verre** *fam.* to have a drink (*with s.o.*) (6); **prendre une douche**

to take a shower; **prendre une photo** to take a photo; **se prendre pour** to believe oneself to be  
**prénom** *m.* first name, Christian name  
**préoccupé** *adj.* worried, preoccupied (16)  
**préoccuper** to concern; **se préoccuper de** to concern, preoccupy oneself with; to worry about  
**préparatifs** *m. pl.* preparations  
**préparer** to prepare (5); **préparer un examen** to study for an exam; **se préparer (à)** to prepare oneself, get ready (for) (13)  
**près (de)** *adv.* near, close to (4); **à peu près** nearly; **tout près** very near  
**présence** *f.* presence; attendance  
**présent** *m.* present (*time*); *adj.* present; **à présent** now, at the present time  
**présentement** *adv.* presently, currently  
**présenter** to present; to introduce; to put on (*a performance*); **je vous (te) présente...** I want you to meet . . . ; **se présenter** to run for office; to introduce oneself  
**préserver** to preserve  
**président(e)** *m., f.* president  
**présidentiel(le)** *adj.* presidential  
**présider** to preside  
**presque** *adv.* almost, nearly  
**presse** *f.* press (*media*)  
**pressé** *adj.* in a hurry, rushed; **citron** (*m.*) **pressé** fresh lemon juice  
**prestigieux/ieuse** *adj.* prestigious  
**prêt** *adj.* ready (3); **prêt-à-porter** *m.* ready-to-wear clothing  
**prétendre** to claim (to be); **prétendre à** to lay claim to  
**prétentieux/euse** *adj.* pretentious  
**prêter (à)** to lend (to) (11)  
**prétexte** *m.* pretext, excuse  
**preuve** *f.* proof; **faire preuve de** to show  
**prévision** *f.* prediction  
**prévoir** (*like voir*) *irreg.* to foresee, anticipate  
**prévu** *adj.* expected, anticipated; **comme prévu** as planned  
**prier** to pray; to beg, entreat; to ask (*s.o.*); **je vous (t')en prie** please; you're welcome (7)  
**primaire** *adj.* primary; **école** (*f.*) **primaire** primary school  
**principal** *adj.* principal, main, most important; **plat** (*m.*) **principal** main course (7)  
**principe** *m.* principle  
**printanier/ière** *adj.* spring(like); with vegetables (*in cooking*)  
**printemps** *m.* spring; **au printemps** in the spring (5)  
**priorité** *f.* priority  
**pris** (see **prendre**)  
**prise** *f.* taking  
**prisme** *m.* prism  
**prisonnier/ière** *m., f.* prisoner  
**privé** *adj.* private  
**privilegié** *adj.* privileged  
**privilégier** to favor  
**prix** *m.* price (7); prize  
**probabilité** *f.* probability  
**probable** *adj.* probable; **il est peu probable que** + *subj.* it's doubtful that (16); **il est probable que** + *indic.* it's probable that (16)  
**problématique** *f.* problem, issue  
**problème** *m.* problem (16)  
**procédé** *m.* process, method  
**procéder** (**je procède**) to proceed  
**processus** *m.* process

**prochain** *adj.* next; coming; **à la prochaine** until next time; **la rentrée prochaine** beginning of next academic year; **la semaine prochaine** next week (5)  
**prochainement** *adv.* soon, shortly  
**proche (de)** *adj., adv.* near, close; *m. pl.* close relatives; **futur** (*m.*) **proche** *Gram.* immediate (near) future  
**producteur/trice** *m., f.* producer  
**produire** (*like conduire*) *irreg.* to produce (9)  
**produit** *m.* product (6); **produit chimique** chemical; **produits frais** fresh products (6)  
**professeur** (*fam. prof*) *m.* professor, instructor (*male or female*) (1); **professeur des écoles** *m., f.* primary school teacher (14)  
**professionnel(le)** *adj.* professional  
**profil** *m.* profile; outline; cross section  
**profiter de** to take advantage of, profit from; **profitez-en donc** take advantage of it  
**profiterole** *f.* profiterole (*small cream puff*)  
**profond** *adj.* deep  
**profondément** *adv.* deeply, profoundly  
**profondeur: en profondeur** in depth  
**programme** *m.* program; agenda  
**programmer** to program; to plan  
**progrès** *m. s.* progress  
**progresser** to advance, make progress  
**projection** *f.* projection, showing  
**projet** *m.* project; *pl.* plans (5); **projets d'avenir** future plans  
**prolifération** *f.* proliferation (16)  
**promenade** *f.* walk; ride; **faire une promenade** to take a walk (5)  
**promener** (**je promène**) to take out walking, take for a walk; **se promener** to go for a walk (drive, ride), take a walk (13)  
**promesse** *f.* promise  
**promettre** (*like mettre*) (**de**) *irreg.* to promise (to)  
**promotion** *f.* promotion; sale, store special; **en promotion** on special  
**promouvoir** (*p.p. promu*) *irreg.* to promote  
**pronom** *m., Gram.* pronoun; **pronom accentué** (**indéfini, interrogatif, personnel, relatif**) *Gram.* disjunctive, stressed (indefinite, interrogative, personal, relative) pronoun; **pronom complément d'objet direct** (**indirect**) *Gram.* direct (indirect) object pronoun  
**pronominal** *adj., Gram.* pronominal; **verbe** (*m.*) **pronominal** *Gram.* pronominal (reflexive) verb  
**prononcé** *adj.* pronounced  
**prononcer** to pronounce  
**prononciation** *f.* pronunciation  
**propagation** *f.* spread  
**propos** *m.* talk; utterance; **à propos** by the way; **à propos de** about  
**proposer** to propose; to offer (14)  
**proposition** *f.* proposal; offer  
**propre** *adj.* own; clean; **propre à** characteristic of  
**propriétaire** (*fam. proprio*) *m., f.* owner; landlord  
**propriété** *f.* property  
**prospectus** *m.* handbill, leaflet  
**protéger** (**je protège, nous protégeons**) to protect (16)  
**prouver** to prove  
**provenir** (*like venir*) *irreg.* to come (descend) from

**province** *f.* province; **ville** (*f.*) **de province** country town  
**provincial** *adj.* small-town; *n. m.* small-town person  
**provision** *f.* supply; *pl.* groceries  
**provoquer** to provoke  
**proximité** *f.* proximity, closeness; **à proximité de** near  
**prudent** *adj.* careful; cautious  
**prune** *f.* plum  
**psychiatre** *m., f.* psychiatrist  
**psychologie** (*fam. psycho*) *f.* psychology (2)  
**psychologique** *adj.* psychological  
**psychologue** *m., f.* psychologist  
**public (publique)** *adj.* public (11); *m.* public; audience; **opinion** (*f.*) **publique** public opinion (16); **télévision** (*f.*) **publique** government-owned television (10)  
**publicité** (*fam. pub*) *f.* commercial, advertisement; advertising (10)  
**publier** to publish  
**puce** *f.* flea; **marché** (*m.*) **aux puces** flea market; **excité comme une puce** as excited as a flea (at a cat show)  
**puériculteur/trice** *m., f.* daycare teacher, nursery nurse  
**puis** *adv.* then, next (11); besides (7); **et puis** and then; and besides (7)  
**puissance** *f.* power, strength  
**puissant** *adj.* powerful; **tout-puissant** *adj.* all-powerful  
**puit** *m.* well  
**pull-over** (*fam. pull*) *m.* sweater (3)  
**pulpeux/euse** *adj.* fleshy  
**pur** *adj.* pure  
**purée** *f.* purée (*e.g., mashed potatoes*)  
**pureté** *f.* purity  
**puzzle** *m.* puzzle  
**pyjama** *m. s.* pajamas

**quai** *m.* quay; platform (*train station*) (9)  
**qualificatif/ive** *adj.* qualifying  
**qualité** *f.* quality; characteristic  
**quand** *adv., conj.* when (4); **depuis quand** since when (9); **quand même** even so; anyway (16)  
**quant à** *adv.* as for; regarding  
**quantité** *f.* quantity  
**quarantaine** *f.* quarantine  
**quarante** *adj.* forty (1)  
**quart** *m.* quarter; fourth; quarter of an hour; **et quart** quarter past (the hour) (6); **moins le quart** quarter to (the hour) (6); **un quart de vin** a quarter liter carafe of wine  
**quartier** *m.* quarter, neighborhood (2); **quartier général** headquarters; **Quartier latin** Latin Quarter (district) (*in Paris*)  
**quasi-totalité** *f.* nearly all  
**quatorze** *adj.* fourteen (1)  
**quatorzième** *adj.* fourteenth  
**quatre** *adj.* four (1)  
**quatre-vingts** *adj.* eighty  
**quatrième** *adj.* fourth  
**que (qu')** what (4); that, which; whom (14); **ne... que** *adv.* only (9); **parce que** because (4); **que pensez-vous de... ?** what do you think about... ? (11); **que veut dire... ?** what does... mean?; **qu'en penses-tu?** what do you think of that? (11); **qu'est-ce que** what (*object*) (4); **qu'est-ce que c'est?** what is it? (1); **qu'est-ce qui** what (*subject*) (15); **qu'est-ce qui se passe?** what's happening?, what's going on? (15)

**Québec** *m.* Quebec (*province*); (2, 8); **Québec** Quebec (*city*)  
**québécois** *m.* Quebecois (*language*); *adj.* from (of) Quebec; **Québécois(e)** *m., f.* Quebecois (*person*)  
**quel(le)s** *interr. adj.* what, which (7); what a; **à quelle heure... ?** (at) what time... ? (6); **quel âge avez-vous?** how old are you?; **quel jour sommes-nous (est-ce)?** what day is it? (1); **quel temps fait-il?** how's the weather? (5); **quelle est la date?** what is the date? (1); **quelle heure est-il?** what time is it? (6)  
**quelque(s)** *adj.* some, any; a few (15); **quelque chose** *pron.* something (9); **quelque chose de + adj.** something + *adj.* (15); **quelque part** *adv.* somewhere  
**quelquefois** *adv.* sometimes (2)  
**quelques-uns/unes** *pron., pl.* some, a few (15)  
**quelqu'un** *pron., neu.* someone, somebody (9)  
**question** *f.* question; **poser une question (à)** to ask a question (11)  
**quête** *f.* quest, search  
**queue** *f.* line (*of people*); **faire la queue** to stand in line (5); **queue de cheval** ponytail  
**qui** *pron.* who, whom (4); who, that, which (14); **qu'est-ce qui** what (*subject*); **qui est à l'appareil?** who's calling? (10); **qui est-ce?** who is it? (1); **qui est-ce que** whom (*object*) (15); **qui est-ce qui** who (*subject*)  
**quiche** *f.* quiche (*egg custard pie*); **quiche lorraine** *egg custard pie with bacon*  
**quinze** *adj.* fifteen (1); **quinze jours** two weeks  
**quinzième** *adj.* fifteenth  
**quitter** to leave (*s.o. or someplace*) (8); **se quitter** to separate, leave one another  
**quoi (à quoi, de quoi)** *pron.* which; what; **à quoi sert-il?** what is it for?; **il n'y a pas de quoi** you're welcome (7); **j'aurai droit à quoi** I'll be entitled to what; **n'importe quoi** anything; no matter what  
**quotidien(ne)** *adj.* daily, everyday (13); *n. m.* daily life; **dépenses** (*f. pl.*) **du quotidien** everyday living expenses

**raccrocher** to hang up (the telephone)  
**racine** *f.* root  
**racisme** *m.* racism  
**raconter** to tell, relate (a story) (10); **qu'est-ce que tu racontes / vous racontez?** what are you talking about? (15)  
**rage: faire rage** to rage; to be fierce  
**ragoût** *m.* meat stew, ragout  
**raï** *m.* raï (type of Moroccan music)  
**raide** *adj.* stiff; straight (*hair*) (3)  
**raideur** *f.* stiffness  
**raisin** *m.* grape  
**raison** *f.* reason; **avoir raison** to be right (3)  
**raisonnable** *adj.* reasonable; rational (3)  
**raisonnement** *m.* (logical) argument, reasoning  
**raisonneur/euse** *adj.* argumentative; reasoning  
**râler** *fam.* to complain  
**ralliement** *m.* rallying  
**rallonger (nous rallongeons)** to prolong, lengthen  
**rame** *f.* oar; paddle  
**ramener (je ramène)** to bring back  
**ramer** to row

**randonnée** *f.* hike; **faire une randonnée (pédestre)** to go hiking (8)  
**rang** *m.* rank, ranking; row  
**ranger** to put away, tidy up  
**rapatriement** *m.* repatriation  
**raper** to grate  
**rapide** *adj.* rapid, fast; **restauration** (*f.*) **rapide** fast food  
**rapidement** *adv.* quickly  
**rappeler (je rappelle)** to remind; **se rappeler** to recall, remember (13)  
**rapport** *m.* relation; **rapports familiaux** family relationships; **par rapport à** in comparison with, in relation to  
**rapporter** to bring back; to return; to report  
**rapprocher** to relate; **se rapprocher (de)** to draw nearer (to)  
**rarement** *adv.* rarely (2)  
**raser** to raze, demolish; **se raser** to shave (oneself) (13)  
**rasoir** *m.* razor (13)  
**rassembler** to put back together, reassemble; to gather together, assemble  
**rassurant** *adj.* reassuring  
**rassurer** to reassure  
**rater** to miss, not find  
**rationnellement** *adv.* reasonably, rationally  
**rattraper** to recapture  
**ravi** *adj.* delighted  
**ravissant** *adj.* charming, delightful; beautiful  
**rayé** *adj.* striped  
**rayon** (*m.*) **de soleil** ray of light  
**réactionnaire** *adj.* reactionary, very conservative  
**réagir** to react  
**réaliser** to carry out, fulfill; to create (14)  
**réaliste** *adj.* realistic (3)  
**réalité** *f.* reality; **en réalité** actually  
**rebondir** to bounce (back)  
**récemment** *adv.* recently, lately (12)  
**recensement** *m.* census  
**récent** *adj.* recent, new, late  
**réception** *f.* hotel (lobby) desk; receiving, receipt  
**recette** *f.* recipe  
**recevoir** (*p.p. reçu*) *irreg.* to receive (10)  
**rechange: ampoule** (*f.*) **de rechange** spare lightbulb  
**rechargement** *m.* recharging; refilling  
**réchauffement** (*m.*) **de la planète** global warming (16)  
**recherche** *f.* (*piece of*) research; search; **à la recherche de** in search of; **faire des recherches** to do research; **moteur** (*m.*) **de recherche** search engine  
**rechercher** to research; to seek out; to strive for; **recherché** *adj.* sought after  
**réclamer** to call for, demand  
**récolte** *f.* harvest  
**récolter** to harvest  
**recommandation** *f.* recommendation  
**recommander** to recommend  
**recommencer (nous recommençons)** to start again  
**réconcilier** to reconcile; **se réconcilier** to make up (*with somebody*)  
**reconnaître** (*like connaître*) *irreg.* to recognize (16)  
**reconnu** *adj.* known, recognized  
**recours: avoir recours à** to have recourse, turn to  
**recruter** to recruit (14)  
**reçu** *m.* receipt (14); (see **recevoir**)

**recueil** *m.* collection (12)  
**reculer** to move backward; to recoil; to delay  
**recupérer (je récupère)** to recover, get back  
**recyclage** *m.* recycling (16)  
**recycler** to recycle (16)  
**rédauteur/trice** *m., f.* writer; editor (14)  
**redaction** *f.* writing, preparing (*documents*)  
**rédiger (nous rédigeons)** to write, write up, compose  
**redoutable** *adj.* formidable, fearsome  
**réduction** *f.* reduction; discount  
**réduire (like conduire)** *irreg.* to reduce (9)  
**réduit** *adj.* reduced; discounted  
**rééducation** *f.* rehabilitation  
**réel(le)** *adj.* real, actual  
**référence** *f.* reference  
**réfléchir (à)** to reflect (upon); to think (about) (4)  
**reflet** *m.* reflection  
**réfléter (je reflète)** to reflect, mirror  
**réflexion** *f.* reflection, thought  
**réforme** *f.* reform (16)  
**réformer** to reform  
**reformuler** to reformulate  
**refrain** *m.* chorus, refrain  
**refus** *m.* refusal  
**refuser (de)** to refuse (to) (12)  
**se régaler** to feast on, treat oneself  
**regard: porter un regard (sur)** to have a viewpoint (about)  
**regarder** to look at, watch (2); **se regarder** to look at oneself, look at each other (13)  
**régime** *m.* diet; régime (7)  
**régional (pl. régionaux)** *adj.* local, of the district  
**règle** *f.* rule  
**règlement** *m.* rules, regulations  
**régler (je règle)** to regulate, adjust; to settle  
**règne** *m.* reign  
**regretter** to regret, be sorry (16)  
**regrouper** to regroup  
**régulier/ière** *adj.* regular  
**régulièrement** *adv.* regularly  
**reine** *f.* queen (12)  
**rejoindre (like craindre)** *irreg.* to (re)join  
**réjouissance** *f.* rejoicing  
**relatif/ive** *adj.* relative; **pronom (m.) relatif** *Gram.* relative pronoun  
**relation** *f.* relation; relationship; **en relation avec** in contact with  
**relativement** *adv.* relatively  
**relevé** *m.* bank statement  
**se relaxer** to relax  
**relier** to tie, link  
**religieux/euse** *adj.* religious  
**reliure** *f.* bookbinding  
**remarquable** *adj.* remarkable, outstanding  
**remarquer** to notice  
**remède** *m.* remedy; treatment  
**remercier (de)** to thank (for); **(je ne sais pas) comment vous (te) remercier** I don't know how to thank you  
**merciements** *m. pl.* thanks  
**remettre (like mettre)** *irreg.* to hand in; to replace; to deliver; **remettre à neuf** to restore  
**rempart** *m.* wall (of a city)  
**remplacer (nous remplaçons)** to replace  
**rempli** *adj.* filled, full  
**remplir** to fill (in, out, up)  
**remporter** to win  
**rémunéré** *adj.* compensated, paid  
**Renaissance** *f.* Renaissance (12)  
**rencard** *m.* date; appointment

**rencontre** *f.* meeting, encounter (13); **point (m.) de rencontre** meeting point  
**rencontrer** to meet, encounter; **se rencontrer** to meet; to get together (13)  
**rendez-vous** *m.* meeting, appointment; date (13); meeting place; **avoir rendez-vous avec** to have a meeting (date) with (3); **donner rendez-vous à** to make an appointment with  
**rendre** to give (back), return; to hand in (5); to render, make; **rendre visite à** to visit (s.o.) (5); **se rendre à** to go to  
**renoncer** to reject; to give up (s.th.)  
**renouveler (je renouvelle)** to renew  
**renover** to renew  
**renseignement** *m.* (*piece of*) information  
**se renseigner sur** to make inquiries about  
**rentrée** *f.* going back to school; **rentrée prochaine** beginning of next academic year  
**rentrer** to return, go home (8)  
**réparation** *f.* repair  
**réparer** to repair  
**réparti** *adj.* spread out  
**repartir (like partir)** *irreg.* to leave (again)  
**répartition** *f.* dividing up; distribution  
**repas** *m.* meal (6); **repas fait maison** homemade meal  
**repeindre (like craindre)** *irreg.* to repaint  
**repérer (je repère)** to spot, locate, find  
**répertoire** *m.* directory (*Internet*)  
**répéter (je répète)** to repeat; **répétez (répète)** repeat (1)  
**réplique** *f.* replica  
**répondeur (téléphonique)** *m.* answering machine  
**répondre (à)** to answer, respond (5)  
**réponse** *f.* answer, response  
**reportage** *m.* reporting; commentary  
**repos** *m.* rest  
**reposant** *adj.* restful  
**reposer** to put down, set down; **se reposer** to rest (13)  
**reprandre (like prendre)** *irreg.* to take (up) again; to have more (*food*)  
**représentant(e)** *m., f.* representative  
**représentatif/ive** *adj.* representative  
**représenter** to represent  
**reprise: à plusieurs reprises** several times  
**reprocher** to reproach (s.o. for s.th.)  
**reproduire (like conduire)** *irreg.* to reproduce, copy  
**république** *f.* republic; **République Démocratique du Congo** Democratic Republic of Congo (2, 8)  
**répudié** *adj.* repudiated, renounced  
**réputé** *adj.* famous  
**réseau** *m.* network  
**réservation** *f.* reservation; **faire une réservation** to make a reservation  
**réservé (à)** *adj.* reserved (for)  
**réserver** to reserve; to keep in store  
**résidence** *f.* residence; apartment building;  
**résidence universitaire** dormitory building  
**résider** to reside  
**résistance: plat (m.) de résistance** main dish, course  
**résister à** to resist  
**résolument** *adv.* resolutely, steadfastly  
**résonner** to resonate, reverberate, resound  
**résoudre (p.p. résolu)** *irreg.* to solve, resolve  
**respecter** to respect, have regard for  
**respectueux/euse** *adj.* respectful

**respirer** to breathe  
**responsabilité** *f.* responsibility  
**responsable** *m., f.* supervisor; staff member; *adj.* responsible  
**ressemblance** *f.* resemblance  
**ressembler à** to resemble; **se ressembler** to look alike, be similar  
**ressentir (like dormir)** *irreg.* to feel  
**ressource** *f.* resource; **ressources naturelles** natural resources (16)  
**restaurant (fam. resto)** *m.* restaurant (2); **restaurant universitaire (fam. resto-U)** university cafeteria (2)  
**restaurateur/trice** *m., f.* restaurant owner  
**restauration** *f.* restoration; restaurant business; **restauration rapide** fast food  
**reste** *m.* rest, remainder  
**rester** to stay, remain (5); to be remaining; **il nous reste encore...** we still have . . .  
**restituer** to return, restore  
**restreint** *adj.* limited, restrained  
**résultat** *m.* result  
**résulter de** to stem from, result from  
**résumé** *m.* summary, résumé  
**rétablir** to reestablish  
**retard** *m.* delay; **en retard** late (6)  
**retirer** to withdraw (14); to derive, gain  
**retour** *m.* return; **au retour** upon returning; **billet (m.) aller-retour** round-trip ticket  
**retourner** to return; to go back (8)  
**retraite** *f.* retirement; pension (16)  
**retraité(e)** *m., f.* retiree, retired person  
**retransmission** *f.* broadcast; rebroadcast (10); **retransmission sportive** sports broadcast (10)  
**retrouver** to find (again); to regain; **se retrouver** to meet (again)  
**réunion** *f.* meeting; reunion  
**réunir** to collect, gather together; **se réunir** to get together; to hold a meeting  
**réussir (à)** to succeed (at), be successful (in); to pass (*a test*) (4)  
**réussite** *f.* success, accomplishment  
**revanche** *f.* revenge  
**rêve** *m.* dream; **un emploi (m.) de rêve** a "dream" job  
**réveil** *m.* alarm clock (4)  
**réveiller** to wake, awaken (s.o.); **se réveiller** to awaken, wake up (13)  
**Réveillon** *m.* Christmas Eve (New Year's Eve) dinner  
**révéler** to reveal  
**revendication** *f.* demand; claim  
**revenir (like venir)** *irreg.* to return; to come back (*someplace*) (8)  
**revenus** *m. pl.* personal income  
**rêver (de, à)** to dream; to dream (about, of) (2)  
**réviser** to review, revise  
**révision** *f.* review; revising  
**revivre (like vivre)** *irreg.* to relive  
**revoir (like voir)** *irreg.* to see again (10); **au revoir** good-bye (1)  
**révolte** *f.* rebellion, revolt  
**révolutionnaire** *adj.* revolutionary  
**révolutionner** to revolutionize  
**revue** *f.* magazine; review; journal (10)  
**rez-de-chaussée** *m.* ground floor, first floor (5)  
**rhume** *m.* (head) cold  
**riad (see ryad)**  
**riche** *adj.* rich (3)  
**richesse** *f.* wealth; blessing

**rideau** (*pl. rideaux*) *m.* curtain (4)  
**ridicule** *adj.* ridiculous  
**rien** (**ne... rien**) *pron.* nothing (9); **de rien** *interj.* not at all, don't mention it; you're welcome (1)  
**rigoler** *fam.* to amuse, entertain; to be kidding  
**rire** (*p.p. ri*) *irreg.* to laugh (15); *m.* laughter  
**risette** *f., fam.* smile  
**risque** *m.* risk  
**risquer** to risk  
**rissole** to brown (*cooking*)  
**rivage** *m.* shore, beach coast  
**rivaliser avec** to rival, compete with  
**rive** *f.* (river)bank; **Rive gauche (droite)** the Left (Right) Bank (*in Paris*) (11)  
**rivière** *f.* river, tributary  
**riz** *m.* rice  
**robe** *f.* dress (3)  
**robinet** *m.* faucet, tap  
**rocheux/euse** *adj.* rocky  
**roi** *m.* king (12); **fête** (*f.*) **des Rois** Feast of the Magi, Epiphany  
**rôle** *m.* part, character, role; **à tour de rôle** in turn, by turns; **jouer le rôle de** to play the part of  
**romain** *adj.* Roman (12)  
**roman** *m.* novel (10); **roman de science-fiction** science fiction novel; **roman policier** detective novel  
**romancier/ière** *m., f.* novelist  
**romantique** *m., f., adj.* romantic  
**romantisme** *m.* romanticism  
**rompre (avec)** (*p.p. rompu*) *irreg.* to break (with)  
**rond** *adj.* round; *m.* (smoke) ring  
**rondelle** *f.* round slices  
**rose** *adj.* pink (3); **rose** (*m.*) **à lèvres** lipstick (13)  
**roulé** *adj.* rolled (up)  
**rouler** to travel (*in a car, on a bike*) (9); to roll (along)  
**route** *f.* road, highway (8); **en route** on the way, en route  
**routier/ière** *adj.* (pertaining to the) road; **carte** (*f.*) **routière** road map; **sécurité** (*f.*) **routière** highway safety  
**routinier/ière** *adj.* routine, following a routine  
**roux (rousse)** *m., f.* redhead; *adj.* redheaded; red (*hair*) (3)  
**royaume** *m.* kingdom  
**rubrique** *f.* headline; section  
**rue** *f.* street (4)  
**ruelle** *f.* alley; narrow street; lane  
**ruine** *f.* ruin; decay; collapse  
**ruiné** *adj.* ruined  
**russe** *adj.* Russian; *m.* Russian (*language*); **Russe** *m., f.* Russian (*person*) (2)  
**Russie** *f.* Russia (2, 8)  
**ryad** *m.* Moroccan villa  
**rythme** *m.* rhythm (16)

**sa** *adj., f. s.* his; her; its; one's  
**sable** *m.* sand  
**sac** *m.* sack; bag; handbag; **sac à dos** backpack (3); **sac à main** handbag (3); **sac de couchage** sleeping bag (8)  
**sachet** *m.* packet

**sacré** *adj.* sacred; *fam.* darn  
**sacrifier** to sacrifice  
**safran** *m.* saffron  
**saharien(ne)** *adj.* saharan  
**sage** *m.* wise man; *adj.* good, well-behaved  
**saignant** *adj.* rare (*meat*)  
**Saint-Sylvestre** *f.* New Year's Eve  
**saison** *f.* season  
**saisonnier/ière** *adj.* seasonal  
**salade** *f.* salad; lettuce (6)  
**salaire** *m.* salary (14); **augmentation** (*f.*) **de salaire** salary raise (14)  
**salarié(e)** *m., f.* salaried employee; **travailleur/euse** (*m., f.*) **salarié(e)** salaried worker (14)  
**saler** to salt  
**salle** *f.* room; auditorium; **salle à manger** dining room (5); **salle de bains** bathroom (5); **salle de classe** classroom (1, 5); **salle de sports** gymnasium  
**salon** *m.* salon; living room; **salon de coiffure** hairdresser, beauty salon  
**saltimbanque** *m., f.* acrobat; traveling performer  
**saluer** to greet; **se saluer** to greet each other  
**salut** *m.* health; *interj.* hi; bye (1)  
**salutation** *f.* greeting  
**samedi** *m.* Saturday (1); **le samedi** on Saturdays (5)  
**sandales** *f. pl.* sandals (3)  
**sans** *prep.* without; **sans-abri (sans-domicile)** *m., f. inv.* homeless (*person, people*) (16); **sans doute** probably (16)  
**santé** *f.* health (13); **à votre (ta) santé** *interj.* cheers, to your health  
**sardines** (*f. pl.*) **(à l'huile)** sardines (in oil) (7)  
**satellite: télévision** (*f.*) **satellite** satellite television (10)  
**satisfaisant** *adj.* satisfying  
**satisfait** *adj.* satisfied; pleased  
**sauce** *f.* sauce; gravy; salad dressing  
**saucisse** *f.* sausage (7)  
**saucisson** *m.* (hard) salami  
**sauf** *prep.* except  
**saumon** *m.* salmon (7); **darne** (*f.*) **de saumon** salmon steak  
**sauté** *adj.* pan-fried, sautéed  
**sauter** to jump  
**saute-qui-peut** *m., inv.* stampede  
**sauver** to save, rescue (16)  
**savane** *f.* savanna  
**saveur** *f.* flavor  
**savoir** (*p.p. su*) *irreg.* to know (how, a fact) (11)  
**savon** *m.* soap  
**scandaleux/euse** *adj.* scandalous  
**scanner** *m.* scanner (10)  
**scénario** *m.* screenplay, script  
**scène** *f.* stage; scenery; scene; **scène de ménage** domestic squabble  
**science** *f.* science; **faculté** (*f.*) **des sciences** School of Science; **science-fiction** science fiction; **sciences humaines** humanities; **sciences naturelles** natural sciences (2)  
**scientifique** *m., f.* scientist; *adj.* scientific  
**scolaire** *adj.* pertaining to schools, school, academic; **frais** (*m. pl.*) **scolaires** tuition, fees; **zone** (*f.*) **scolaire** school zone  
**scolarité: frais** (*m. pl.*) **de scolarité** tuition, fees  
**scotché** (*à*) *adj., fam.* glued (to)  
**scrupuleusement** *adj.* scrupulously

**sculpté** *adj.* sculpted  
**sculpteur (femme sculpteur)** *m., f.* sculptor (12)  
**se** (**s'**) *pron.* oneself; himself; herself; itself; themselves; to oneself, etc.; each other  
**sec (sèche)** *adj.* dry; **biscuit** (*m.*) **sec** cookie, wafer  
**séché** *adj.* dried  
**second** *adj.* second; **seconde classe** second class; **Seconde Guerre** (*f.*) **mondiale** Second World War  
**secondaire** *adj.* secondary; **école** (*f.*) **secondaire** secondary school  
**secours** *m.* s. help, assistance, aid; *pl.* rescue services; **trousse** (*f.*) **de secours** first-aid kit  
**secrétaire** *m., f.* secretary (14)  
**section** *f.* section; division  
**sécurité** *f.* safety; sense of security; **ceinture** (*f.*) **de sécurité** seat belt; **sécurité routière** highway safety; **sécurité sociale** Social Security  
**séducteur/trice** *m., f.* charmer; seducer/seductress  
**séduire** (*like conduire*) *irreg.* to charm, win over; to seduce  
**sein: au sein de** within  
**seize** *adj.* sixteen (1)  
**seizième** *adj.* sixteenth  
**séjour** *m.* living room (5); stay, sojourn  
**sel** *m.* salt (6)  
**sélectionner** to select  
**selon** *prep.* according to (8); **selon moi** according to me, in my opinion  
**semaine** *f.* week (1); **la semaine prochaine** (**passée**) next (last) week (5); **toutes les semaines** every week (10); **une fois par semaine** once a week (5)  
**semblable** (*à*) *adj.* like, similar (to)  
**sembler** to seem; to appear; **il semble que** + *subj.* it seems that (16)  
**semestre** *m.* semester  
**semoule** *f.* semolina  
**sénateur** *m.* senator  
**Sénégal** *m.* Senegal (2, 8)  
**sénégalais** *adj.* Senegalese; **Sénégalais(e)** *m., f.* Senegalese person (2)  
**senior** *m., f.* senior citizen  
**sens** *m.* meaning; sense; way, direction; **bon sens** common sense; **dans ce sens** to that end (effect)  
**sensibiliser** (*à*) to make (*s.o.*) sensitive (to)  
**sensoriel(le)** *adj.* sensory; **perception** (*f.*) **extrasensorielle** extra-sensory perception  
**sentiment** *m.* feeling  
**sentir** (*like dormir*) *irreg.* to feel, sense; to smell (8); **se sentir** to feel; **sentir bon** (**mauvais**) to smell good (bad)  
**séparé** *adj.* separated  
**sept** *adj.* seven (1)  
**septembre** September (1)  
**septième** *adj.* seventh  
**sera** (see **être**)  
**sereine** *adj.* clear; serene  
**série** *f.* series (10); **série télévisée** serial drama (10)  
**sérieusement** *adv.* seriously  
**sérieux/euse** *adj.* serious (3); **prendre au sérieux** to take seriously  
**serpent** *m.* snake  
**serré** *adj.* tight, snug  
**serrer** to hug, embrace; **se serrer la main** to shake hands

**serveur/euse** *m., f.* bartender; waiter, waitress (7)  
**service** *m.* favor; service; military service; serve (*tennis*); **station-service** *f.* gas station (9)  
**serviette** *f.* napkin (6); towel; briefcase; **serviette de plage** beach towel (8)  
**servir** (*like dormir*) *irreg.* to serve (8); **à quoi sert-il?** what is it for?; **servir à** to be of use in, be used for  
**ses** *adj. m., f. pl.* his; her; its; one's  
**seuil** *m.* threshold; doorstep  
**seul** *adj.* alone; single  
**seulement** *adv.* only (9)  
**sexisme** *m.* sexism (16)  
**short** *m.* (*pair of*) shorts (3)  
**si** *adv.* so (very); so much; yes (*response to negative question*) (9); **si (s')** *conj.* if; whether (4); **même si** even if; **s'il vous (te) plaît** please (1)  
**sida (SIDA)** *m.* AIDS  
**siècle** *m.* century (12); **Siècle des lumières** Age of Enlightenment  
**siège** *m.* seat (9); place; headquarters  
**sien: le/la/les sien(ne)(s)** *pron., m., f.* his/hers  
**sieste** *f.* nap; **faire la sieste** to take a nap  
**signe** *m.* sign, gesture  
**signer** to sign  
**signifier** to mean  
**significatif/ive** *adj.* significant  
**silencieux/euse** *adj.* silent  
**simplement** *adv.* simply  
**simplicité** *f.* simplicity  
**sincère** *adj.* sincere (3)  
**sincérité** *f.* sincerity  
**se singulariser** to distinguish oneself  
**singularité** *f.* peculiarity  
**singulier/ière** *adj.* singular; *m., Gram.* singular (*form*)  
**sinon** *prep.* if not; otherwise  
**site** *m.* site (10)  
**situer** to situate, find; **se situer** to be situated; to be located  
**six** *adj.* six (1)  
**sixième** *adj.* sixth  
**ski** *m.* skiing; ski (8); **chaussures (f. pl.) de ski** ski boots (8); **faire du ski** to ski (5); **lunettes (f. pl.) de ski** ski goggles (8); **ski alpin** downhill skiing (8); **ski de fond** cross-country skiing (8); **ski nautique** water-skiing (8); **station (f.) de ski** ski resort  
**skier** to ski (2)  
**skieur/euse** *m., f.* skier  
**smartphone** *m.* smartphone (1)  
**SMS** *m.* text message (10)  
**SNCF (Société nationale des chemins de fer français)** *f.* French national train system  
**snob** *adj. inv.* snobbish (3)  
**snowboard: faire du snowboard** to go snowboarding  
**sociabilité** *f.* sociability  
**sociable** *adj.* sociable (3)  
**social** *adj.* social; **logement (m.) social** housing project; **sécurité (f.) sociale** Social Security; **siège (m.) social** head office, headquarters  
**société** *f.* society; organization; company (14); **jeux (m. pl.) de société** board games, group games (15)  
**sociologie (fam. socio)** *f.* sociology (2)  
**sœur** *f.* sister (5); **belle-sœur** sister-in-law (5); **demi-sœur** half sister; stepsister

**soi (soi-même)** *pron., neu.* oneself (12); **chez soi** at one's own place, home  
**soie** *f.* silk  
**soif** *f.* thirst; **avoir soif** to be thirsty (3)  
**soigner** to take care of; to treat (14)  
**soigneusement** *adv.* carefully  
**soin** *m.* care; **avec soin** carefully  
**soir** *m.* evening; **ce soir** tonight, this evening (5); **ce soir-là** that evening; **demain soir** tomorrow evening; **du soir** in the evening, at night (6); **hier soir** last night; **le lundi (le vendredi) soir** on Monday (Friday) evenings (5); **tous les soirs** every evening (10)  
**soirée** *f.* party (3); evening (7)  
**sois gentil!** *interj.* be nice! (6)  
**soit: quel(le)s que soit (soient)...** whatever may be . . .  
**soixante** *adj.* sixty (1)  
**sol: sous-sol** *m.* basement, cellar (5)  
**solaire** *adj.* solar; **crème (f.) solaire** suntan lotion (8); **écran (m.) solaire** sunblock (8); **énergie (f.) solaire** solar energy (16)  
**soldat** *m.* soldier  
**solde** *f.* (*soldier's*) pay, wages; **en solde** *m.* on sale  
**sole** *f.* sole (*fish*) (7)  
**soleil** *m.* sun; **faire du soleil (il fait du soleil)** to be sunny (out) (it's sunny) (5); **le roi Soleil** the Sun King (Louis XIV); **lunettes (f. pl.) de soleil** sunglasses (8)  
**solidaire** *adj.* showing solidarity, loyal  
**solidarité** *f.* solidarity; interdependence  
**solide** *adj.* solid, sturdy  
**solitaire** *adj.* solitary; single; alone (3)  
**solitude** *f.* loneliness; solitude (16)  
**sombre** *adj.* dark; gloomy  
**sommeil** *m.* sleep; **avoir sommeil** to be sleepy (3); **le plein sommeil** deep in sleep  
**sommet** *m.* summit, top  
**somnambule** *m. f.* sleepwalker  
**somptueux/euse** *adj.* sumptuous  
**son** *adj., m. s.* his; her; its; one's; *n. m.* sound  
**sonate** *f.* sonata  
**sondage** *m.* opinion poll, survey (16)  
**songer à** to think of (about)  
**sonner** to ring (*telephone*)  
**sonnette** *f.* bell; doorbell  
**sonore** *adj.* sound  
**sophistiqué** *adj.* sophisticated  
**sorte** *f.* sort, kind; manner  
**sortie** *f.* exit; going out; evening out  
**sortir** (*like dormir*) *irreg.* to leave; to take out; to go out (8)  
**sot(te)** *adj.* stupid, foolish  
**souci** *m.* care, worry  
**se soucier de** to worry about  
**soucoupe (f.) volante** flying saucer  
**soudain** *adv.* suddenly (11)  
**souffle** *m.* breath of air; puff of wind  
**souffrance** *f.* suffering  
**souffrir** (*like ouvrir*) *irreg.* to suffer (14)  
**souhait** *m.* wish, desire  
**souhaiter** to wish, desire (16)  
**souk** *m.* North African market  
**soulagement** *m.* relief  
**soulager (nous soulageons)** to relieve  
**soulever (je soulève)** to excite; to bring up  
**souligner** to underline, emphasize  
**soumission** *f.* subservience, submissiveness  
**soupe** *f.* soup; **cuillère (f.) à soupe** tablespoon, soup spoon (6)  
**sourcil** *m.* eyebrow

**sourd** *adj.* deaf  
**souriant** *adj.* smiling  
**sourire** (*like rire*) *irreg.* to smile; *m.* smile  
**souris** *f.* mouse (1)  
**sournois** *adj.* sly, shift  
**sous** *prep.* under, beneath (4); in (*rain, sun*); **sous (la) forme de** in the form of  
**sous-marin** *adj.* underwater; *m.* submarine;  
**plongée (f.) sous-marine** scuba diving (8)  
**sous-sol** *m.* basement, cellar (5)  
**soutenir** (*like tenir*) *irreg.* to support (16); to assert  
**soutien** *m.* support  
**souvenir** *m.* memory, recollection; souvenir  
**se souvenir** (*like venir*) *de irreg.* to remember (13)  
**souvent** *adv.* often (2)  
**spécial (pl. spéciaux)** *adj.* special  
**spécialisé** *adj.* specialized  
**spécialiste (en)** *m., f.* specialist (in)  
**spécialité** *f.* specialty (*in cooking*)  
**spectacle** *m.* show; performance (15)  
**spectaculaire** *adj.* spectacular  
**spectateur/trice** *m., f.* viewer, spectator  
**spirituel(le)** *adj.* spiritual; witty  
**splendeur** *f.* splendor  
**spontané** *adj.* spontaneous  
**sport** *m.* sport(s) (2); **faire du sport** to do (participate in) sports (5); **magasin (m.) de sports** sporting goods store; **salle (f.) de sport** gymnasium  
**sportif/ive** *adj.* athletic; sports-minded (3); **manifestation (f.) sportive** sporting event (15); *m., f.* athlete; **retransmission (f.) sportive** sports broadcast (10)  
**squelette** *m.* skeleton  
**stable** *adj.* stable; **emploi (m.) stable** steady job  
**stade** *m.* stadium  
**stage** *m.* training course; practicum, internship (14)  
**standardiste** *m., f.* switchboard operator  
**station** *f.* resort (*vacation*); station; **station de métro** subway station (11); **station de ski** ski resort; **station-service** *f.* gas station, garage (9)  
**stationnement** *m.* parking  
**statut** *m.* status  
**steak** *m.* (beef) steak; **steak au poivre** pepper steak; **steak frites** steak with French fries  
**stéréotypé** *adj.* stereotyped  
**steward** *m.* flight attendant, steward (9)  
**stimuler** to stimulate  
**stipuler** to stipulate  
**stratégie** *f.* strategy  
**stricte** *adj.* strict  
**studette** *f.* small studio (apartment) with shared bathroom (4)  
**studieux/ieuse** *adj.* studious  
**studio** *m.* studio (apartment) (4)  
**stupide** *adj.* stupid; foolish; **il est stupide** *que + subj.* it's idiotic that (16)  
**style** *m.* style; **style de vie** lifestyle  
**styliste** *m., f.* fashion designer  
**stylo** *m.* pen (1)  
**subir** to undergo, be subjected to  
**subjonctif** *m., Gram.* subjunctive (*mood*)  
**substantif** *m., Gram.* noun, substantive  
**substituer** to substitute  
**subtil** *adj.* subtle  
**subventionner** to support, back (*financially*)

**se succéder** (ils se succèdent) to follow one another  
**succès** *m.* success; **à succès** successful  
**successeur** *m.* successor  
**succession** *f.* series, succession  
**sucré** *m.* sugar (6); **canne** (*f.*) **à sucre** sugarcane  
**sucré** *adj.* sweetened  
**sud** *m.* south; **Amérique** (*f.*) **du Sud** South America; **au sud** to the south (9); **sud-est** (-ouest) southeast (-west)  
**Suède** *f.* Sweden  
**suffire** (*p.p.* **suffi**) to be enough  
**suggérer** (je **suggère**) to suggest  
**se suicider** to commit suicide  
**Suisse** *f.* Switzerland (2, 8); **suisse** *adj.* Swiss; **Suisse** *m., f.* Swiss person (2)  
**suite**: et **ainsi de suite** and so on; **tout de suite** immediately (5)  
**suivant** *adj.* following  
**suivi** (**de**) *adj.* followed (by)  
**suivre** (*p.p.* **suivi**) *irreg.* to follow; to take (*a class, a course*) (12)  
**sujet** *m.* subject; topic  
**super** *adj. inv., fam.* super, fantastic  
**superbe** *adj.* magnificent, superb  
**supérieur** *adj.* superior; upper  
**supermarché** *m.* supermarket  
**supplément** *m.* supplement, addition; supplementary charge  
**supplémentaire** *adj.* supplementary, additional  
**supportable** *adj.* bearable, tolerable  
**supporter** to bear, tolerate; **supporter** *m.* fan (sports)  
**supposer** to suppose  
**supprimer** to abolish, suppress  
**sur** *prep.* on, on top (of) (4); over; out of; about; **donner sur** to overlook  
**sûr** *adj.* sure, certain (16); safe; **bien sûr** of course; **il est sûr que** + *indic.* it is certain that (16)  
**surchargé** *adj.* overloaded  
**surdoué** *adj.* gifted  
**sûrement** *adv.* definitely, certainly  
**surf** (*m.*) **des neiges** snowboarding  
**surface** *f.* surface; **grande surface** shopping mall, superstore  
**surfer** to surf; **surfer sur le Web** to surf the web (10)  
**surgelé** *adj.* frozen  
**surnom** *m.* name, family name  
**surnommer** to nickname  
**surpopulation** *f.* overpopulation (16)  
**surprenant** *adj.* surprising  
**surpris** *adj.* surprised (16)  
**surtout** *adv.* especially; above all (10)  
**survenir** (*like venir*) *irreg.* to happen  
**survêtement** *m.* track suit, sweat suit  
**survivre** (*like vivre*) *irreg.* to survive  
**survol** *m.* browsing (*Internet*)  
**survoler** to fly over  
**susceptible** (**de**) *adj.* capable of, likely to  
**suspect(e)** *m., f.* suspect  
**symbole** *m.* symbol  
**symboliser** to symbolize  
**symétrique** *adj.* symmetrical  
**sympathique** (*fam., inv. sympa*) *adj.* nice, friendly (3)  
**symphonie** *f.* symphony  
**syndicat** (*m.*) **d'initiative** (local) chamber of commerce, tourist information bureau (11)

**synonyme** *m.* synonym; *adj.* synonymous  
**système** *m.* system  
**ta** *adj., f. s., fam.* your  
**tabac** *m.* tobacco; **bureau** (*m.*) **de tabac** (*licensed*) tobacco store; **café-tabac** *m.* bar-tobacconist (11)  
**table** *f.* table (1); **à table** at (to) the table  
**tableau** *m.* (chalk)board (1); painting (12); chart  
**tablette** *f.* bar (*of chocolate*); a tablet computer, an iPad (1)  
**tâche** *f.* task; **tâches ménagères** household tasks  
**taille** *f.* waist; build; size; **de taille moyenne** of medium height (3)  
**tailleur** *m.* (woman's) suit (3)  
**tailleuse** *f.* tailoress  
**tajine** *m.* tajine (a Moroccan stew)  
**talonnade** *f.* heel; back-heel (*rugby, soccer*)  
**tambour** *m.* drum  
**tandis** *que* *conj.* while, whereas  
**tannage** *m.* tanning (process)  
**tant** *adj.* so much; so many; **tant de** so many, so much; **tant mieux** so much the better (15); **tant pis** too bad (15)  
**tante** *f.* aunt (5)  
**taper** to type; to be scorching; **se taper la cloche** to have a good meal  
**tapis** *m.* rug (4)  
**tapisserie** *f.* tapestry  
**tarbouche** *m.* brimless hat worn by Muslim men  
**tard** *adv.* late; **il est tard** it's late; **plus tard** later  
**tarif** *m.* tariff; fare, price  
**tarifaire** *adj.* tariff  
**tarte** *f.* tart; pie (6); **tarte aux pommes** apple tart; **tarte tatin** upside-down apple tart  
**tartine** *f.* bread and butter sandwich  
**tas**: **des tas de** lots of, piles of  
**tasse** *f.* cup (6)  
**tatouage** *m.* tattoo  
**tatoueur** *m.* tattooer  
**taux** *m.* rate; **taux de change** exchange rate (14); **taux de chômage** unemployment rate (14)  
**taxe** *f.* indirect tax  
**taxi** *m.* taxi; **chauffeur/euse** (*m., f.*) **de taxi** cab driver  
**tchao** *interj.* good-bye  
**tchatcher** to talk  
**te** (*t'*) *pron., s., fam.* you; to you, for you; **s'il te plaît** *interj.* please (1)  
**technicien(ne)** *m., f.* technician  
**technique** *f.* technique; *adj.* technical  
**techno** *adj.* synthesized (music)  
**technologie** *f.* technology  
**tee-shirt** (*pl. tee-shirts*) *m.* T-shirt (3)  
**tel(le)** *adj.* such; **tel père, tel fils** like father, like son; **tel que** such as  
**télécarte** *f.* telephone calling card  
**télécharger** (nous **téléchargeons**) to download (10)  
**télécommande** *f.* remote control (10)  
**télécopieur** *m.* fax machine  
**téléphone** *m.* telephone (4); **numéro** (*m.*) **de téléphone** telephone number (10); **téléphone fixe** landline (12); **téléphone portable** cell phone (10)  
**téléphoner** (**à**) to phone, telephone (3); **se téléphoner** to call one another

**téléphonique**: **répondeur** (*m.*) **téléphonique** (telephone) answering machine  
**télespectateur/trice** *m., f.* television viewer  
**télévisé** *adj.* televised; **jeu** (*m.*) **télévisé** game show (10); **journal** (*m.*) **télévisé** television news program (10)  
**téléviseur** (*fam. télé*) *m.* television set (10)  
**télévision** (*fam. télé*) *f.* television (1); **télévision numérique terrestre** (TNT) high-definition television (10); **télévision par câble** (**le câble**) cable television (10); **télévision publique** government-owned television; **télévision satellite** satellite television (10)  
**tellement** *adv.* so; so much (11)  
**témoin** *m.* witness; **être témoin de** to witness  
**tempérament** *m.* temperament, personality  
**température** *f.* temperature  
**tempête** *f.* storm  
**temporaire** *adj.* temporary  
**temporel(le)** *adj.* temporal, pertaining to time  
**temps** *m.* time; weather (5); *Gram.* tense; **avoir le temps de** to have time to; **de temps en temps** from time to time (2); **depuis combien de temps...** ? since when ... ? , (for) how long ... ? (9); **en même temps** at the same time; **en temps de pluie** in rainy weather; **faire un temps pourri** to be rotten weather; **gagner du temps** to save time; **il est temps de** it's time to; **le temps est nuageux** it's cloudy (5); **le temps est orageux** it's stormy (5); **passer du temps** to spend time; **pendant combien de temps...** ? (for) how long ... ? (9); **perdre du temps** to waste time; **prendre le temps** (**de**) to take the time (to); **quel temps fait-il?** how's the weather? (5); **temps libre** leisure time (15); **tout le temps** always, the whole time  
**tendance** *f.* tendency; trend; **avoir tendance à** to have a tendency to  
**tendinite** *f.* tendonitis  
**tendre** *adj.* tender, sensitive; soft  
**tenir** (*p.p. tenu*) *irreg.* to hold; to keep; **tenir à** to be keen about (16); **tenir au courant** to keep up to date; **tenir un journal** to keep a diary  
**tennis** *m.* tennis; *pl.* tennis shoes (3); **court** (*m.*) **de tennis** tennis court; **jouer au tennis** to play tennis  
**tendant** *adj.* tempting  
**tentation** *f.* temptation  
**tente** *f.* tent (8)  
**tenter** (**de**) to try, attempt (to)  
**terme** *m.* term; expression; **à court** (**long**) *terme* in the short (long) run  
**terminer** (**qqch**) to finish (*s.th.*); to end (*s.th.*); **se terminer** to end  
**terrain** *m.* field; ground; **terrain** (*m.*) **de camping** campground; **tout-terrain** *adj.* all-terrain (*vehicle*)  
**terrasse** *f.* terrace, patio (5)  
**terre** *f.* land; earth; **Terre** the planet Earth; **Terre Neuve** *f.* Newfoundland; **par terre** on the ground (4); **pomme** (*f.*) **de terre** potato (6)  
**terriner** *f.* (*type of*) pâté, terrine  
**territoire** *m.* territory  
**terrorisme** *m.* terrorism (16)  
**tes** *adj., m., f. pl., fam.* your

**tête** *f.* head (13); **avoir mal à la tête** to have a headache (13); **casse-tête** *m.* puzzle; **tête-à-tête** tête-à-tête, intimate conversation  
**texte** *m.* text; passage; **traitement** (*m.*) **de** **texte** word processing (10)  
**texto** *m.* text message (10)  
**textoter** to text (*fam.*)  
**TGV (Train à grande vitesse)** *m.* (*French high-speed*) bullet train  
**thé** *m.* tea (6)  
**théâtre** *m.* theater (12); **faire du théâtre** to act, do theater; **pièce** (*f.*) **de théâtre** (*theatrical*) play (12)  
**théorie** *f.* theory  
**thermes** *m. pl.* thermal baths  
**thon** *m.* tuna  
**tiède** *adj.* lukewarm, tepid  
**tiens** *interj.* well, well (*expresses surprise*); you don't say; **ah, tiens...** oh, there's . . .  
**tiers** *m.* one-third; *adj.* third; **Tiers-Monde** *m.* Third World  
**tigre** *m.* tiger  
**timbre** *m.* stamp; postage stamp (10)  
**timide** *adj.* shy; timid  
**tiré (de)** *adj.* drawn, adapted (from)  
**tirer** to pull, draw (out); **tirer avantage de** to take advantage of  
**tissu** *m.* cloth, fabric  
**titre** *m.* title; degree  
**TNT (télévision numérique terrestre)** *f.* high-definition television (10)  
**toi** *pron., s., fam.* you; **et toi?** and you?, how about you? (1); **toi-même** *pron.* yourself (12)  
**toilettes** *f. pl.* bathroom, toilet (4); **faire sa toilette** to wash up  
**toit** *m.* roof  
**tolérance** *f.* tolerance  
**tolérer** to tolerate, stand for  
**tomate** *f.* tomato (6)  
**tombe** *f.* tomb, grave  
**tomber** to fall (8); **tomber amoureux/euse (de)** to fall in love (with) (13)  
**ton** *adj., m. s., fam.* your; **à ton avis** in your opinion (11)  
**tondeuse** *f.* lawn mower  
**tondre** to mow (*lawn*)  
**tonton** *m., fam.* uncle  
**torche: lampe** (*f.*) **torche** flashlight  
**tort** *m.* wrong; **avoir tort** to be wrong (3)  
**se tortiller** to twist, wriggle  
**tortueux/euse** *adj.* twisting  
**tôt** *adv.* early; **il est tôt** it's early  
**totalelement** *adv.* totally, completely  
**totalité** *f.* totality, entire amount  
**touche** *f.* key (*keyboard*); stroke  
**toucher** (**à**) to touch (14); to concern; to cash (*a check*) (14)  
**toujours** *adv.* always (2); still  
**tour** *f.* tower (11); *m.* walk, ride; turn; tour; trick; **à tour de rôle** in turn, by turns; **faire le tour de** to go around, take a tour of; **faire un tour (en voiture)** to take a walk (ride) (5)  
**tourisme** *m.* tourism; **faire du tourisme** to go sightseeing  
**touriste** *m., f.* tourist  
**touristique** *adj.* tourist  
**tourmenté** *adj.* uneasy; tortured  
**tournant: plaque** (*f.*) **tournante** linchpin; hub  
**tourné** (*adj.*) **vers** facing

**tourner** (**à**) to turn (11); to film (a movie)  
**tournesol** *m.* sunflower; **huile** (*f.*) **de tournesol** sunflower seed oil  
**tournoi** *m.* tournament  
**tousser** to cough  
**tout(e)** (*pl. tous, toutes*) *adj., pron.* all; every (10); everything (9); each; any; **tout** *adv.* wholly, entirely, quite, very, all; **à tout à l'heure** see you soon; **avant tout** *prep.* above all; **en tout** altogether, in all; **en tout cas** in any case, at any rate; **haricots** (*m. pl.*) **mange-tout** green beans; sugar peas; **je n'aime pas du tout...** I don't like . . . at all; **ne... pas du tout** not at all (9); **pas du tout** not at all; **tous ensemble** all together; **tous les après-midi** every afternoon (10); **tous (toutes) les deux** both (of them); **tous les jours** every day (5, 10); **tous les matins** every morning (10); **tous les soirs** every evening (10); **tout à coup** suddenly (11); **tout à fait** completely, entirely; **tout à l'heure** in a while (5); **tout au long de** throughout; **tout de suite** immediately (5); **tout droit** *adv.* straight ahead (11); **tout le monde** everybody, everyone (7); **tout le temps** always, the whole time; **tout va bien** everything is going well; **tout-puissant** *adj.* all-powerful; **tout-terrain** *adj.* all-terrain (*vehicle*); **toute la matinée** (**la journée, la soirée, la nuit**) all morning (day, evening, night) (7); **toutes les deux heures** every two hours; **toutes les semaines** every week (10)  
**toutefois** *adv.* however  
**tracasserie** *f.* harassment, hassle  
**tracer** (**nous traçons**) to draw; to trace out; **tracer un itinéraire** to map out an itinerary  
**tracteur** *m.* tractor  
**traditionnel(le)** *adj.* traditional  
**traduction** *f.* translation  
**traduire** (*like conduire*) *irreg.* to translate (9)  
**trafic** *m.* traffic  
**train** *m.* train (9); **billet** (*m.*) **de train** train ticket; **en train** by train; **être en train de** to be in the process of (15); **prendre le train** to take the train; **Train à grande vitesse (TGV)** (*French high-speed*) bullet train; **train-train** (*m.*) **quotidien** daily grind, routine  
**trait** *m.* feature, trait  
**traite** *f.* trade; **traite négrière** slave trade  
**traité** *adj.* treated, dealt with  
**traitement** *m.* treatment; **traitement de texte** word processing (10)  
**traiter** to treat; **traiter de** to deal with  
**traiteur** *m.* caterer, deli owner; delicatessen  
**trajet** *m.* trip; distance  
**tranche** *f.* slice (7); block, slab  
**trancher** to slice, cut up  
**tranquille** *adj.* quiet, calm  
**tranquillité** *f.* tranquility; calm  
**transformer** to transform, change; **se transformer** to change  
**translucide** *adj.* translucent  
**transmettre** (*like mettre*) *irreg.* to transmit, convey  
**transport(s)** *m.* transportation; **moyen** (*m.*) **de transport** means of transportation (9); **transports en commun** public transportation  
**transporter** to carry, transport  
**trapéziste** *m., f.* trapeze artist

**travail** (*pl. travaux*) *m.* work (2); project; job; employment; **langue** (*f.*) **de travail** working language; **travail d'équipe** teamwork; **travaux** (*pl.*) **pratiques** hands-on (practical) work  
**travaillé** *adj.* finely worked; intricate; polished  
**travailler** to work (2); **travailler à (pour) son compte** to be self-employed (14)  
**travailleur/euse** *m., f.* worker (14); *adj.* hardworking (3); **travailleur/euse indépendant(e)** self-employed worker (14); **travailleur/euse salarié(e)** salaried worker (14)  
**travers: à travers** *prep.* through  
**traversée** *f.* crossing  
**traverser** to cross (9)  
**treize** *adj.* thirteen (1)  
**treizième** *adj.* thirteenth  
**tréma** *m.* dieresis, umlaut (ë)  
**tremplin** *m.* diving board; springboard  
**trentaine** *f.* about thirty  
**trente** *adj.* thirty (1)  
**très** *adv.* very; most; very much; **très bien** *interj.* very well (good) (1); **très bien, merci** *interj.* very well, thank you; **très (peu) calorique** high (low) in calories  
**trésor** *m.* treasure  
**trésorier/ière** *m., f.* treasurer  
**tricolore** *m.* French flag (*blue, white, red*)  
**trimestre** *m.* trimester; quarter (*academic*)  
**triomphe** *m.* triumph, success  
**triompher** to triumph  
**tripes** *f. pl.* tripe  
**triste** *adj.* sad (3)  
**trois** *adj.* three (1)  
**troisième** *adj.* third  
**tromper** to deceive; **se tromper (de)** to make a mistake; to be wrong (13)  
**trompette** *f.* trumpet  
**trop (de)** *adv.* too; too much (of); too many (of) (6)  
**trophée** *m.* trophy  
**troquet** *m., fam.* bar  
**trottoir** *m.* sidewalk  
**troubler** to trouble, disturb  
**troupeau** *m.* herd  
**trousse** *f.* case; kit; **trousse de secours** first-aid kit  
**trouver** to find (2); to deem; to like; **se trouver** to be located (situated, found) (13)  
**truffe** *f.* truffle  
**truite** *f.* trout  
**tu** *pron., s., fam.* you  
**tube** *m., fam.* hit (song)  
**tuer** to kill  
**Tunisie** *f.* Tunisia (2, 8)  
**tunisien** *adj.* Tunisian; **Tunisien(ne)** *m., f.* Tunisian (*person*) (2)  
**turc (turque)** *adj.* Turkish  
**Tweet** *m.* tweet  
**type** *m.* type, kind; *fam.* guy, fellow  
**typique** *adj.* typical  
**un(e)** (*pl. des*) *art., a, an; adj., pron.* one (1); **un(e) autre** another (15); **un jour** someday (14); **un peu** a little (3); **un peu (de)** a little (of) (6); **une fois** once (11); **une fois par semaine** once a week (5)  
**unanime** *adj.* unanimous  
**uni** *adj.* united; plain, solid (*color*); **États-Unis** *m. pl.* United States; **Organisation** (*f.*) **des Nations Unies (ONU)** United Nations (UN)

**uniformisateur** *adj.* making s.th. uniform, all the same  
**uniformiser** to make uniform  
**union** *f.* union; marriage; **Union européenne** (UE) European Union (EU); **union libre** living together; common-law marriage  
**unique** *adj.* only, sole; single; singular  
**uniquement** *adv.* only  
**s'unir** to unite  
**unité** *f.* unity; unit; department  
**univers** *m. s.* universe  
**universel(le)** *adj.* universal  
**universitaire** *adj.* (of or belonging to the) university; **cité** (*f.*) **universitaire** (*fam.* **cité-U**) university dormitory; **résidence** (*f.*) **universitaire** dormitory; **restaurant** (*m.*) **universitaire** (*fam.* **resto-U**) university cafeteria (2)  
**université** *f.* university (2)  
**urbain** *adj.* urban, city  
**urgent** *adj.* urgent; **il est urgent que** + *subj.* it's urgent that (16)  
**usage** *m.* use; custom  
**ustensile** *f.* kitchenware, cookware  
**utile** *adj.* useful; **il est utile que** + *subj.* it's useful that (16)  
**utilisateur/trice** *m., f.* user  
**utilisation** *f.* use  
**utiliser** to use, utilize  
**utilité** *f.* use; utility, usefulness

**vacances** *f. pl.* vacation (5); **grandes vacances** summer vacation; **partir (aller) en vacances** to leave on vacation; **passer les vacances** to spend one's vacation; **pendant les vacances** during vacation  
**vacancier  re** *m., f.* vacationer  
**vache** *f.* cow  
**vachement** *adv., fam.* very, tremendously  
**vague** *f.* (ocean) wave; **nouvelle vague** new wave (*trend*)  
**vaincre** (*p.p.* **vaincu**) *irreg.* to win; to triumph  
**vaisselle** *f. s.* dishes; **faire la vaisselle** to wash (do) the dishes (5)  
**valable** *adj.* valid  
**valeur** *f.* value; worth  
**valise** (*fam.* **valoche**) *f.* suitcase (8); **faire sa valise** to pack one's bag  
**vall  e** *f.* valley  
**valoir** (*p.p.* **valu**) *irreg.* to be worth (16); **il vaut mieux que** + *subj.* it is better that (16)  
**valoris  ** *adj.* valued  
**valoriser** to value  
**vanille** *f.* vanilla  
**vaniteux/euse** *adj.* vain  
**variante** *f.* variation  
**varier** to vary; to change  
**variété** *f.* variety, type; **chanson** (*f.*) **de variété** popular song (15); **spectacle** (*m.*) **de variétés** variety show; floor show (in a restaurant) (15)  
**Varsovie** *f.* Warsaw  
**vaste** *adj.* vast; wide, broad  
**va-t'en!** *interj. fam.* get going!, go away! (13)  
**vaut** (see **valoir**)  
**veau** *m.* veal (7); calf; **escalope** (*f.*) **de veau** veal scalloppini  
**vedette** *f.* star, celebrity (*male or female*)  
**v  g  tarien(ne)** *m., f., adj.* vegetarian  
**véhicule** *m.* vehicle  
**veille** *f.* the day (evening) before; eve

**Veinard!** *interj. fam.* Lucky you!  
**v  lo** *m., fam.* bike; **   en v  lo** by bike; **faire du v  lo** to go cycling (5)  
**velours** *m.* velvet  
**vendanges** *m. pl.* grape harvest  
**vendeur/euse** *m., f.* salesperson  
**vendre** to sell (5); **   vendre** for sale  
**vendredi** *m.* Friday (1); **le vendredi** on Fridays (5); **le vendredi soir** on Friday evenings (5)  
**se venger (nous nous vengeons)** to avenge oneself; to take revenge  
**venir** (*p.p.* **venu**) *irreg.* to come (8); **venir de** + *inf.* to have just (*done s.th.*) (8)  
**vent** *m.* wind; **faire du vent (il fait du vent, il y a du vent)** to be windy (it's windy) (5); **vent alizé** trade wind  
**vente** *f.* sale; sales; **vente aux enchères** auction  
**venter** to be windy; **il vente** it's windy (5)  
**ventre** *m.* abdomen, belly; stomach (13)  
**verbe** *m.* verb; language  
**vérifier** to verify  
**véritable** *adj.* true; real  
**vérité** *f.* truth  
**verlan** *m.* French form of slang that reverses syllables (**l'envers**→**verlan**)  
**verre** *m.* glass (6); **prendre un verre** *fam.* to have a drink (*with s.o.*) (6); **un verre de** a glass of  
**verrouillable** *adj.* lockable  
**vers** *prep.* around, about (*with time expressions*); toward, to; about; **tourné** (*adj.*) **vers** facing  
**verser** to pour  
**version** *f.* version; **en version originale** original version, not dubbed (*movie*)  
**vert** *adj.* green (3); (*politically*) "green"; **citron** (*m.*) **vert** lime (*fruit*); **espace** (*m.*) **vert** open space, greenbelt; \***haricots** (*m. pl.*) **verts** green beans (6); **poivron** (*m.*) **vert** green (bell) pepper; **tourisme** (*m.*) **vert** ecotourism  
**veste** *f.* sports coat, blazer (3); **veste de montagne** hiking (ski) jacket  
**veston** *m.* suit jacket (3)  
**vêtement** *m.* garment; *pl.* clothes, clothing  
**viande** *f.* meat (6)  
**vibrer** to vibrate  
**victime** *f.* victim (*male or female*)  
**victoire** *f.* victory  
**vide** *adj.* empty; **vide-grenier** *m.* garage sale  
**vid  o** *f., fam.* video(cassette); *adj. inv.* video; **cam  ra** (*f.*) **vid  o** video camera; **cassette** (*f.*) **vid  o** videocassette; **jeux** (*m. pl.*) **vid  o** video games  
**vid  oth  que** *f.* video store  
**vie** *f.* life (2); **co  t** (*m.*) **de la vie** cost of living (14); **niveau** (*m.*) **de vie** standard of living (16)  
**Vietnam** *m.* Vietnam (2, 8)  
**vietnamien** *adj.* Vietnamese;  
**vietnamien(ne)** *m., f.* Vietnamese person (2)  
**vieux (vieil, vieille)** *adj.* old (4); **mon vieux (ma vieille)** old friend, buddy  
**vif (vive)** *adj.* lively; bright  
**vigne** *f.* vine; vineyard  
**vignoble** *m.* vineyard  
**villa** *f.* bungalow; single-family house; villa  
**villageois** *adj.* village style  
**ville** *f.* city (1); **centre-ville** *m.* downtown (11); **en ville** in town, downtown

**vin** *m.* wine (6); **coq** (*m.*) **au vin** coq au vin (*chicken prepared with red wine*); **marchand(e)** (*m., f.*) **de vin** wine merchant (14)  
**vingt** *adj.* twenty (1); **vingt et un (vingt-deux...)** *adj.* twenty-one (twenty-two . . .) (1)  
**vingtaine** *f.* about twenty  
**vingtième** *adj.* twentieth  
**violet(te)** *adj.* purple, violet (3); *m.* violet (*color*)  
**violon** *m.* violin  
**violoncelle** *m.* cello  
**virelangue** *m.* tongue twister  
**virement** *m.* transfer (money) (14)  
**Virginie** *f.* Virginia; **Virginie-Occidentale** West Virginia  
**visa** *m.* visa (8); signature  
**visage** *m.* face (13)  
**vis-  -vis (de)** *adv.* opposite, facing; toward  
**viser**    to aim to; to set out to  
**visibilit  ** *f.* visibility  
**visionnaire** *m., f.* visionary  
**visionner** to watch, view  
**visite** *f.* visit (2); **faire une visite** to pay a visit; **rendre visite**    to visit (*s.o.*) (11)  
**visiter** to visit (*a place*) (2); **je peux la visiter** I may visit it  
**visiteur/euse** *m., f.* visitor  
**vit  **; **curriculum** (*m.*) **vit  ** résumé (14)  
**vite** *adv.* quickly, fast, rapidly; **il faut faire vite** we have to move fast; **venez vite** come quickly  
**vitesse** *f.* speed; **limite** (*f.*) **de vitesse** speed limit; **Train** (*m.*) **   grande vitesse (TGV)** (*French high-speed train*) bullet train  
**vitr  s** *f. pl.* windows  
**vitrine** *f.* display window, store window  
**vivant** *adj.* living; **langues** (*f. pl.*) **vivantes** modern languages  
**vive... interj.** long live . . .  
**vivre** (*p.p.* **vécu**) *irreg.* to live (12); **facile (difficile)    vivre** easy (hard) to live with; **vive... interj.** long live (hurrah for) . . .  
**vocabulaire** *m.* vocabulary  
**vocal: boîte** (*f.*) **vocale** voice mail (10)  
**v  u** (*pl.* **v  ux**) *m.* wish  
**voici** *prep.* here is/are (2)  
**voie** *f.* way, road; course; lane; railroad track; **pays** (*m.*) **en voie de développement** developing nation  
**voilà** *prep.* there is/are (2)  
**voile** *m.* veil; *f.* sail; **bateau** (*m.*) **   voile** sailboat (8); **faire de la voile** to go sailing (5); **planche** (*f.*) **   voile** windsurfer  
**voilier** *m.* sailboat  
**voir** (*p.p.* **vu**) *irreg.* to see (10)  
**voire** *adv.* indeed  
**voisin(e)** *m., f.* neighbor; **voisin(e) de palier** neighbor living on the same landing  
**voiture** *f.* car, automobile (4); train car; **faire un tour en voiture** to take a ride (5); **voiture hybride** hybrid car (16)  
**voiture-restaurant** *f.* dining car (*train*)  
**voix** *f.* voice; **   voix haute** *adv.* in a loud voice; aloud  
**vol** *m.* flight (9)  
**volaille** *f.* poultry  
**volant: objet** (*m.*) **volant non identifié** (O.V.N.I.) unidentified flying object (UFO); **soucoupe** (*f.*) **volante** flying saucer  
**volcan** *m.* volcano

**voler** to fly; to steal; **qui vole un œuf vole un bœuf** once a thief always a thief  
**volley-ball** (*fam. volley*) *m.* volleyball; **jouer au volley** to play volleyball  
**volontaire** *m., f., adj.* volunteer  
**volontiers** *adv.* gladly  
**volonté** *f.* will, willingness  
**volupté** *f.* voluptuous pleasure  
**vos** *adj., m., f. pl.* your  
**voter** to vote  
**votre** *adj., m., f.* your; **à votre avis** in your opinion (11)  
**vôtre(s): le/la/les vôtre(s)** *pron., m., f.* yours; *pl.* your close friends, relatives  
**vouloir** (*p.p. voulu*) *irreg.* to wish, want (7); **je voudrais** I would like (6); **que veut dire... ?** what does . . . mean?; **vouloir bien** to be willing; to agree (7); **vouloir dire** to mean (7)  
**vous** *pron.* you; yourself; to you; **chez vous** where you live, your place; **et vous?** and you?, how about you? (1); **s'il vous plaît** please (1); **vous-même** *pron.* yourself (12)

**voyage** *m.* trip; **agence** (*f.*) **de voyages** travel agency; **bon voyage** *interj.* have a good trip; **chèque** (*m.*) **de voyage** traveler's check; **faire un voyage** to take a trip (5); **partir (s'en aller) en voyage** to leave on a trip; **projets** (*m. pl.*) **de voyage** travel plans  
**voyager** (**nous voyageons**) to travel (8)  
**voyageur/euse** *m., f.* traveler  
**voyant(e)** *m., f.* fortune-teller, medium; **voyant** (*m.*) **lumineux** indicator light  
**voyelle** *f.* vowel  
**voyons,...** let's see, . . . (10)  
**vrai** *adj.* true, real (4); **il est vrai que** + *indic.* it's true that (16)  
**vue** *f.* view; panorama; sight; **en vue de** with a view toward; **point** (*m.*) **de vue** point of view  
**wagon** *m.* train car (9); **wagon-lit** *m.* sleeping car; **wagon-restaurant** *m.* dining car  
**Wallonie** *f.* Wallonia (*French-speaking Belgium*)

**W.-C.** *f. pl.* restroom, toilet (4)  
**Web** *m.* (World Wide) Web (10)  
**week-end** *m.* weekend; **ce week-end** this weekend (5); **le week-end** on weekends (5)  
**Wi-Fi** *m.* Wi-Fi (wireless) connection (10)

**xénophobie** *f.* xenophobia

**y** *pron.* there (11); **il n'y a pas de...** there isn't (aren't) . . .; **il y a** there is (are) (1); ago (8); **qu'est-ce qu'il y a dans...** ? what's in . . . ?; **y a-t-il...** ? is (are) there . . . ?  
**yeux** (*pl. of œil*) *m.* eyes (13)

**zèbre** *m.* zebra  
**zéro** *m.* zero  
**zone** *f.* zone, area  
**zoologique** *adj.* zoological; **jardin** (*m.*) **zoologique** (*fam. zoo*) zoological gardens, zoo  
**zouk** *m.* zouk music (of Guadeloupe, Martinique, Haiti)

# Lexique anglais-français

This English-French end vocabulary contains the words in the active vocabulary lists of all chapters. See the introduction to the *Lexique français-anglais* for a list of abbreviations used.

**abdomen** ventre *m.* (13)  
**able: to be able** pouvoir *irreg.* (7)  
**abolish** abolir (16)  
**about** (*with time expressions*) vers (6)  
**abroad** à l'étranger (9)  
**accept** accepter (de) (12)  
**accident** accident *m.* (16)  
**accomplish** réussir (4)  
**according to** selon (8)  
**account** compte *m.* (14); **checking account** compte-chèques *m.* (14); **savings account** compte d'épargne (14)  
**accountant** comptable *m., f.* (14)  
**acquaintance: to make the acquaintance (of)** faire la connaissance (de) (5)  
**across from** en face de (4)  
**act** *v.* agir (4)  
**activities (leisure)** loisirs *m. pl.* (15); **outdoor activities** activités (*f.*) de plein air (15)  
**actor** acteur/trice *m., f.* (12)  
**address** adresse *f.* (10)  
**adore** adorer (2)  
**ads (classified)** petites annonces *f. pl.* (10)  
**advertisement, advertising** publicité *f.* (10)  
**advise** conseiller (à, de) (15)  
**aerobics** aérobic *f.* (5); **to do aerobics** faire de l'aérobic (5)  
**afraid: to be afraid of** avoir peur de (3)  
**after** après (2, 5)  
**afternoon** après-midi *m.* (5); **afternoon snack** goûter *m.* (6); **this afternoon** cet après-midi (5)  
**afterward** après (5)  
**again** de nouveau (11)  
**age** âge *n. m.*; **Middle Ages** le Moyen Âge (12)  
**ago** il y a (8)  
**agree** vouloir (*irreg.*) bien (7)  
**agreeable** agréable (3)  
**agreed** d'accord (2)  
**ahead: straight ahead** tout droit (11)  
**airplane** avion *m.* (9)  
**airport** aéroport *m.* (9)  
**alarm clock** réveil *m.* (4)  
**Algeria** Algérie *f.* (2, 8)  
**Algerian (person)** Algérien(ne) *m., f.* (2)  
**all adj., tout, toute, tous, toutes** (9); *pron.* tout(e); **all right** ça peut aller (1); moyen (1); **not at all** ne... pas du tout (9)  
**allow (to)** permettre (de) (12)  
**almost** presque (6)  
**already** déjà (9)  
**also** aussi  
**always** toujours (2)  
**American (person)** Américain(e) *m., f.* (2)  
**amount** montant *m.* (14)  
**amusing** amusant(e) (3)  
**and** et (2); **and you?** et vous? (et toi?) (1)  
**angry** fâché(e) (16); **to get angry** se fâcher (13)  
**another** un(e) autre (15)  
**answer** *v.* répondre à (5)  
**antique** *adj.* ancien(ne) (4)  
**any** en *pron.* (11)  
**anyway** quand même (16)

**apartment** appartement *m.* (4); **apartment building** immeuble *m.* (4); **studio apartment** studio *m.* (4)  
**apologize** s'excuser (13)  
**apparatus** appareil *m.* (10)  
**appear** avoir l'air (3); paraître *irreg.* (16)  
**appetizer** \*hors-d'œuvre *m. inv.* (7)  
**apple** pomme *f.* (7)  
**application (job)** demande (*f.*) d'emploi (14)  
**apply (for a job)** poser sa candidature (14)  
**appointment: to have an appointment** avoir (*irreg.*) rendez-vous (3)  
**April** avril (1)  
**architect** architecte *m., f.* (14)  
**arena** arènes *f. pl.* (12)  
**argue** se disputer (13)  
**arm** bras *m. s., pl.* (13)  
**around** (*with time expressions*) vers (6)  
**arrival** arrivée *f.* (9)  
**arrive** arriver (3)  
**art** art (*m.*); **work of art** œuvre (*f.*) d'art (12)  
**artisan** artisan(e) *m., f.* (14)  
**artist** artiste *m., f.* (14)  
**as . . . as** aussi... que (14); **as far as** jusqu'à (11); **as for me** pour ma part (16); **as much (many) . . . as** autant (de)... que (15); **as soon as** dès que (14), aussitôt que (14)  
**ashamed: to be ashamed** avoir (*irreg.*) honte (3)  
**ask (for)** demander (2); **to ask a question** poser une question (12)  
**asleep: to fall asleep** s'endormir *irreg.* (13)  
**at** à (2)  
**athletic** sportif/ive (3)  
**atmosphere** atmosphère *f.* (16)  
**attend** assister à (15)  
**attendant (flight)** hôtesse (*f.*) de l'air (9), steward *m.* (9)  
**attention: to pay attention (to)** faire (*irreg.*) attention (à) (5)  
**August** août (1)  
**aunt** tante *f.* (5)  
**automatic teller (ATM)** guichet (*m.*) automatique (14)  
**automobile** voiture *f.* (4)  
**autumn** automne *m.* (5); **in autumn** en automne (5)  
**awaken** se réveiller (13)  
**back** dos *m. s., pl.* (13)  
**backpack** sac (*m.*) à dos (3)  
**bad** mauvais(e) *adj.* (4); **bad(ly)** mal *adv.*; **it's bad (out)** il fait mauvais (5); **not bad(ly)** pas mal (1); **things are going badly** ça va mal (1); **to feel bad (ill)** aller (*irreg.*) mal (5); **too bad!** dommage! *interj.* (16)  
**badly** *adv.* mal (1)  
**bag: sleeping bag** sac (*m.*) de couchage (8)  
**baguette** baguette (*f.*) (de pain) (6)  
**bakery** boulangerie *f.* (7)  
**balcony** balcon *m.* (5)  
**ball: bocce ball** pétanque *f.* (15)  
**bank** banque *f.* (11); **bank (ATM/credit card)** carte (*f.*) bancaire (14); **bank**

**statment** *m.* relevé (14) **the Left Bank** (*in Paris*) Rive (*f.*) gauche (11); **the Right Bank** (*in Paris*) Rive (*f.*) droite (11)  
**bar-tobacconist** café-tabac *m.* (11)  
**basement** sous-sol *m.* (5)  
**bathe** se baigner (13)  
**bathroom** salle (*f.*) de bains (5); **bathroom sink** lavabo *m.* (4)  
**be** être (*irreg.*) (2); **here is/are** voici (2); **how are you?** comment allez-vous? (comment vas-tu?) (1); **it's a . . .** c'est un (une)... (1); **there is/are** il y a; voilà; **to be in the middle (the process)** d'être en train de (15)  
**beach** plage *f.* (8); **beach towel** serviette (*f.*) de plage (8)  
**beans: green beans** \*haricots (*m. pl.*) verts (6)  
**beautiful** beau, bel, belle (beaux, belles) (3)  
**because** parce que (4)  
**become** devenir *irreg.* (8)  
**bed** lit *m.* (4); **to go to bed** se coucher (13)  
**bedroom** chambre *f.* (4)  
**beef** bœuf *m.* (6)  
**beer** bière *f.* (6)  
**begin** commencer (2); **to begin to** (*do s.th.*) se mettre (*irreg.*) à (+ *inf.*) (13)  
**behind** derrière (4)  
**Belgian (person)** Belge *m., f.* (2)  
**Belgium** Belgique *f.* (2, 8)  
**believe** croire *irreg.* (10); estimer (16); **to believe in (that)** croire à/en (que)  
**beret** béret *m.* (3)  
**berth** couchette *f.* (9)  
**beside** à côté de (4)  
**best** le mieux *adv.* (15); *le/la/les meilleur(e)(s) adj.*  
**better** meilleur(e) *adj.*; mieux *adv.* (15); **it is better that** il vaut mieux que + *subj.* (16); **so much the better** tant mieux (15)  
**between** entre (4)  
**bicycle** bicyclette *f.* (8), vélo *m.*; **by bike** à vélo (9); **to go bicycling** faire (*irreg.*) de la bicyclette, du vélo (5)  
**big** grand(e) (3)  
**bill (in a restaurant)** addition *f.* (7); (*currency*) billet *m.*  
**biology** biologie *f.* (2)  
**black** noir(e) (3)  
**blackboard** tableau (noir) *m.* (1)  
**blazer** veste *f.* (3)  
**blond(e)** blond(e) (3)  
**blouse** chemisier *m.* (3)  
**blue** bleu(e) (3)  
**board games** jeux (*m. pl.*) de société (15)  
**boarding pass** carte (*f.*) d'embarquement (9)  
**boat** bateau *m.* (8); **sailboat** bateau à voile (8)  
**boating: to go boating** faire du bateau (8)  
**bocce ball** pétanque *f.* (15)  
**body** corps *m.* (13)  
**book** livre *m.* (1); **e-book** livre (*m.*) numérique (10); **print book** livre (*m.*) papier (10)  
**bookstore** librairie *f.* (2)  
**boots** bottes *f. pl.* (3); **hiking boots** chaussures (*f. pl.*) de montagne (8); **ski boots** chaussures (*f. pl.*) de ski (8)  
**bore: to be bored** s'ennuyer (13)

**born: to be born** naître *irreg.* (8)  
**borrow (from)** emprunter (à) (11)  
**boss** chef (*m.*) d'entreprise (14)  
**bottle** bouteille *n. f.* (6)  
**boulevard** boulevard *m.* (11)  
**bowling (lawn)** pétanque *f.* (15)  
**boy** garçon *m.* (3)  
**boyfriend** copain *m.* (7)  
**brave** courageux/euse (3)  
**Brazil** Brésil *m.* (8)  
**bread** pain *m.* (6); **country-style wheat bread** pain de campagne (7)  
**breakfast** petit déjeuner *m.* (6)  
**bring** apporter (6); **to bring** (*s.o. somewhere*) amener  
**broadcast** émission *n. f.* (10); **sports broadcast** retransmission (*f.*) sportive (10); **to broadcast** émettre (*irreg.*)  
**brother** frère *m.* (5); **brother-in-law** beau-frère *m.* (5)  
**brown (hair)** châtain(e) (3); marron *inv.* (3)  
**browse** naviguer (10)  
**browser** navigateur *m.* (10)  
**brush (one's hair, teeth)** se brosser (les cheveux, les dents) (13); brosse *f.* (13)  
**budget** budget *m.* (14)  
**build** bâtir (6)  
**building** bâtiment *m.* (1); immeuble (*office, apartment*) *m.* (4)  
**bus (city)** autobus *m.* (5); (*interurban*) autocar *m.* (9)  
**business** commerce *m.* (2); **business class** classe (*f.*) affaires (9); **business manager** directeur/trice commercial(e) (14)  
**but** mais (2)  
**butcher** boucher/ère *m., f.* (14); **butcher shop** boucherie *f.* (7); **pork butcher's shop** charcuterie *f.* (7)  
**butter** beurre *m.* (6)  
**buy** *v.* acheter (8)  
**by** à (2); en (2); par (12); **by (train, plane, bus)** en (9); **by bike** à vélo (9)  
**cable TV** câble *m.* (10)  
**café** café *m.* (2)  
**cafeteria (university)** restaurant (*m.*) universitaire (resto-U) (2)  
**cake** gâteau *m.* (6)  
**call** *v.* appeler (10); **who's calling?** qui est à l'appareil? (10)  
**calm** calme (3)  
**camcorder (digital)** caméscope *m.* (10)  
**camera (digital)** appareil (*m.*) (photo) numérique (10); **digital video camera** caméscope *m.* (10)  
**camping** camping *m.* (8); **to go camping** faire (*irreg.*) du camping  
**can (to be able)** pouvoir *irreg.* (7)  
**can (of food)** boîte (*f.*) (de conserve) (7)  
**Canada** Canada *m.* (2, 8)  
**Canadian (person)** Canadien(ne) *m., f.* (2)  
**cancel** annuler (11)  
**canned goods** conserves *f. pl.* (7)  
**cap** casquette *f.* (3)  
**car** voiture *f.* (4); **train car** wagon *m.* (9)  
**carpooling** covoiturage *m.* (16)  
**carafe** carafe *f.* (6)  
**card** carte *f.* (3); **bank (ATM/credit) card** carte bancaire (14); **credit card** carte de crédit (14); **debit card** carte de débit (14); **to play cards** jouer aux cartes (3)  
**careful: to be careful** faire (*irreg.*) attention (à) (5)

**Caribbean Islands** Antilles *f. pl.* (1)  
**carrier (letter)** facteur/trice *m., f.* (14)  
**carrot** carotte *f.* (6)  
**carry** apporter (7); porter (3)  
**cartoon** bande (*f.*) dessinée (15)  
**case: in that case** alors (4)  
**cash** argent (*m.*) liquide (14); **to cash** (*a check*) toucher (14), encaisser  
**castle** château *m.* (11)  
**cathedral** cathédrale *f.* (12)  
**celebrate** fêter, célébrer (6)  
**celebration** fête *f.* (7)  
**cell phone** mobile *m.* (10); téléphone portable *m.* (10)  
**century** siècle *m.* (12)  
**ceremony** cérémonie *f.* (13)  
**certain** certain(e) (16); sûr(e) (16)  
**chair** chaise *f.* (1)  
**chalkboard** tableau (noir) *m.* (1)  
**challenge** défi *n. m.* (16)  
**chance: games of chance** jeux (*m. pl.*) de hasard (15)  
**change** monnaie *n. f.* (10); *v.* changer (14)  
**channel (television)** chaîne *f.* (10)  
**chateau** château *m.* (11)  
**check (in a restaurant)** addition *f.* (7); (*bank*) chèque *m.* (14); **to cash a check** toucher un chèque (14), encaisser un chèque; **to write a check** faire (*irreg.*) un chèque (14)  
**check** *v.* contrôler  
**cheese** fromage *m.* (6)  
**chemistry** chimie *f.* (2)  
**chess** échecs *m. pl.* (3)  
**chest (of drawers)** commode *f.* (4)  
**chestnut (hair color)** châtain (3)  
**chicken** poulet *m.* (6)  
**child** enfant *m., f.* (5)  
**China** Chine *f.* (2, 8)  
**Chinese (person)** Chinois(e) *m., f.* (2); (*language*) chinois *m.* (2)  
**chocolate** chocolat *m.* (6)  
**choose** choisir (4)  
**chop (meat)** côte *n. f.* (7)  
**church (Catholic)** église *f.* (11)  
**citizen** citoyen(ne) *m., f.* (16)  
**city** ville *f.* (2)  
**civil** civil(e); **civil rights** droits (*m. pl.*) civils (16); **civil servant** fonctionnaire *m., f.* (14)  
**class (business)** classe (*f.*) affaires (9); **first class** première classe (9); **second class** deuxième classe (9); **tourist class** classe économique (9)  
**classical** classique  
**classified ads** petites annonces *f. pl.* (10)  
**classroom** salle (*f.*) de classe (1)  
**clear** *adj.* clair(e) (16)  
**clerk (sales)** employé(e) (14)  
**click (on)** cliquer (sur) (10)  
**climb** *v.* monter (8)  
**clock (alarm)** réveil *m.* (4)  
**close** to près de (4)  
**closet** armoire *f.* (4)  
**cloudy: it's cloudy** le temps est nuageux (5)  
**clubbing: to go clubbing** aller en boîte (15)  
**coat** manteau *m.* (3); **sports coat** veste *f.* (3)  
**coffee (cup of)** un café *m.* (2)  
**coin locker** consigne *f.* (automatique) (9)  
**coins** monnaie *f.* (10)  
**cold** froid *m.*; **it's cold** il fait froid (5); **to be cold** avoir (*irreg.*) froid (3)  
**collection** collection *f.* (15); recueil *m.* (12)

**comb** peigne *n. m.* (13); **to comb one's hair** se peigner (13)  
**come** venir *irreg.* (8); **to come back to** (*someplace*) revenir *irreg.* (8)  
**command: to have a command of** maîtriser (14)  
**commercial** publicité *n. f.* (10)  
**common good** bien (*m.*) commun (16)  
**compact disc (CD) player** lecteur (*m.*) de CD (4)  
**company** entreprise *f.* (14); société *f.* (14); **company head** chef (*m.*) d'entreprise (14)  
**compartment (train)** compartiment *m.* (9)  
**composer** compositeur/trice *m. f.* (12)  
**computer** ordinateur *m.* (1); **computer science** informatique *f.* (2); **desktop computer** ordinateur (*m.*) de bureau (de table) (10), micro-ordinateur (*micro*) *m.* (10); **laptop computer** ordinateur (*m.*) portable (portable *m.*) (1, 10)  
**concern** *v.* toucher (14)  
**conflict** conflit *n. m.* (16)  
**conformist** conformiste (3)  
**Congo (Democratic Republic of)** République (*f.*) Démocratique du Congo (2, 8)  
**conservation** conservation *f.* (16)  
**conserve** conserver (16)  
**consider** estimer (16)  
**constantly** constamment (12)  
**construct** construire *irreg.* (9)  
**consume** consommer (16)  
**continue** continuer (11)  
**cooking** cuisine *f.* (6); **to cook** faire (*irreg.*) la cuisine (5)  
**cool** *adj.* frais (fraîche); **it's cool** il fait frais (5)  
**corner** coin *m.* (11)  
**cost of living** coût (*m.*) de la vie (14)  
**costs** frais *m. pl.* (14)  
**Cote d'Ivoire** Côte d'Ivoire *f.* (2, 8)  
**country (nation)** pays *m.* (2); **country(side)** campagne *f.* (8)  
**couple (engaged, married)** couple *m.* (13)  
**courageous** courageux/euse (3)  
**course (academic)** cours *m.* (2); **course (meal)** plat *m.* (7); **first course** entrée *f.* (7); **main course** plat (*m.*) principal (7)  
**cousin** cousin(e) *m., f.* (5)  
**cover** *v.* couvrir *irreg.* (14)  
**craftsperson** artisan(e) *m., f.* (14)  
**crayfish** écrevisse *f.* (7)  
**cream** crème *f.* (6); **ice cream** glace *f.* (6)  
**credit card** carte (*f.*) de crédit (14)  
**croissant** croissant *m.* (6)  
**cross** *v.* traverser (9); **cross-country skiing** ski (*m.*) de fond (8)  
**crowd** foule *n. f.* (15)  
**cup** tasse *f.* (6); **cup of coffee** un café *m.* (2); **wide cup** bol *m.* (6)  
**cured** guéri(e) (13)  
**current events** actualité *f.* (14)  
**curtain** rideau *m.* (4)  
**cycling** cyclisme *m.* (15); vélo *m.*; **to go cycling** faire (*irreg.*) du vélo (5)  
**daily** quotidien(ne) (13)  
**dance** *v.* danser (2)  
**date (from)** *v.* dater (de) (12); **to have a date** avoir (*irreg.*) rendez-vous (3); **what is the date?** quelle est la date? (1)  
**daughter** fille *f.* (5); **daughter-in-law** bru *f.* (5)

**day** jour *m.* (1); **all day** toute la journée (7); **every day** tous les jours (5); **the day before yesterday** avant-hier (7); **what day is it?** quel jour sommes-nous? (1); **whole day** journée *f.* (7)  
**dear** cher/ère (3)  
**debit card** carte de débit (14)  
**decade: the decade of (the fifties)** les années (cinquante) *f. pl.* (8)  
**December** décembre (1)  
**decide** décider (de) (12)  
**delay** retard *n. m.* (6)  
**delicatessen** charcuterie *f.* (7)  
**demand** *v.* exiger (16)  
**demonstrate (for/against)** manifester (pour/contre) (16)  
**dentist** dentiste *m., f.* (14)  
**departure** départ *m.* (9)  
**deposit (change)** *v.* déposer (14); déposer (la monnaie) (10)  
**describe** décrire *irreg.* (10)  
**desire** *v.* désirer (15); souhaiter (16)  
**desk** bureau *m.* (1)  
**desktop computer** micro (-ordinateur) *m.* (10), ordinateur de bureau (de table) (10)  
**dessert** dessert *m.* (6)  
**destroy** détruire *irreg.* (9)  
**detest** détester (2)  
**develop** développer (16)  
**development** développement *m.* (16)  
**dial (the number)** composer (le numéro) (10)  
**dice** dés *m. pl.* (4)  
**dictionary** dictionnaire *m.* (2)  
**die** *v.* mourir *irreg.* (8)  
**diet** régime *n. m.* (7)  
**different** différent(e) (3)  
**difficult** difficile (3)  
**digital camera** appareil (*m.*) numérique (10)  
**dine** dîner (6)  
**dining room** salle (*f.*) à manger (5)  
**dinner** dîner *m.* (6); **to have dinner** dîner (6)  
**direct** *v.* diriger (14)  
**directory (online)** annuaire (*m.*) électronique (10)  
**disagreeable** désagréable (3)  
**discover** découvrir *irreg.* (14)  
**dishes** vaisselle *f. s.*; **to wash (do) the dishes** faire (*irreg.*) la vaisselle (5)  
**district** quartier *m.* (2); arrondissement *m.* (11)  
**division (academic)** faculté *f.* (2)  
**divorced** divorcé(e) (5)  
**do** faire *irreg.* (5); **do-it-yourself work** bricolage *m.* (15)  
**doctor** médecin *m., femme* médecin *f.* (14); **doctor's office** cabinet (*m.*) médical (13)  
**documentary** documentaire *n. m.* (10)  
**dog** chien(ne) *m., f.* (4)  
**door** porte *f.* (1)  
**dormitory** cité (*f.*) universitaire (cité-U) (2)  
**doubt** *v.* douter (16); **without a doubt** sans doute (16)  
**downhill skiing** ski (*m.*) alpin (8)  
**download** *v.* télécharger (10)  
**downtown** centre-ville *m.* (11)  
**draw** dessiner (10)  
**drawers (chest of)** commode *f.* (4)  
**dream (of)** *v.* rêver (de) (2)  
**dress** robe *f.* (3); **to get dressed** s'habiller (13)  
**drink (soft)** boisson (*f.*) gazeuse (6); **to drink** boire *irreg.* (6)  
**drive** *v.* conduire *irreg.* (9)  
**driver** conducteur/trice *m., f.* (9)

**drugstore** pharmacie *f.* (11)  
**DSL connection/line** connexion (*f.*) ADSL (10)  
**during** pendant (9)  
**DVD player** lecteur (*m.*) de DVD (1)  
**dynamic** dynamique (3)  
**each (one)** chacun(e) *pron.* (15); chaque *adj.* (4)  
**ear** oreille *f.* (13)  
**early** de bonne heure (6); tôt (6); en avance (6)  
**earn** gagner (14)  
**east** est *m.* (9); **to the east** à l'est (9)  
**easy** facile (3)  
**eat** manger (2); **eat a meal** prendre un repas (6)  
**e-book** livre (*m.*) numérique (10)  
**eccentric** excentrique (3)  
**eclair** éclair (*pastry*) *m.* (7)  
**economics** économie *f.* (2)  
**editor** rédacteur/trice *m., f.* (14)  
**egg** œuf *m.* (6)  
**eight** \*huit (1)  
**eighteen** dix-huit (1)  
**eighth** le/la \*huitième (11)  
**elect** élire *irreg.* (16)  
**eleven** onze (1)  
**eleventh** le/la onzième (11)  
**else (s.th.)** autre chose (7)  
**e-mail message** mël *m.* (10); courriel *m.* (10)  
**employee** employé(e) *m., f.* (14); **s.o. employed (by)** employé(e) (de) (14)  
**encounter** rencontre *n. f.* (13); **to encounter** rencontrer (13)  
**end by (doing s.th.)** finir par (12)  
**energy** énergie *f.* (16); **nuclear/solar energy** énergie (*f.*) nucléaire/solaire (16)  
**engage: to get engaged** se fiancer (13)  
**engagement** fiançailles *f. pl.* (13)  
**engineer** ingénieur *m.* (14)  
**engineering** génie *m.* (2)  
**England** Angleterre *f.* (2, 8)  
**English (person)** Anglais(e) *m., f.* (2); (*language*) anglais *m.* (2)  
**enough (of)** assez de (6)  
**enter** entrer (8)  
**enthusiastic** enthousiaste (3)  
**envelope** enveloppe *f.* (10)  
**environment** environnement *m.* (16)  
**environmentalist** écologiste *m., f.* (16)  
**equal** égal(e) (16)  
**era: the era of (the fifties)** les années (cinquante) *f. pl.* (8)  
**e-reader** liseuse *f.* (10)  
**errands** courses *f. pl.*; **to do errands** faire (*irreg.*) les courses (5)  
**especially** surtout (10)  
**essential** essentiel(le) (16)  
**establish** établir (16)  
**establishment: at the establishment of** chez (5)  
**estimate** *v.* estimer (16)  
**even** so quand même (16)  
**evening** soir *m.* (6); **all evening** toute la soirée (7); **entire evening** soirée *f.* (7); **good evening** bonsoir (1); **in the evening** du soir (6); **Monday/Friday evenings** le lundi/le vendredi soir (5); **this evening** ce soir (5)  
**event** événement *m.* (12); **sporting event** manifestation (*f.*) sportive (15)  
**ever: have you ever . . . ?** avez-vous (as-tu) déjà... ? (9)  
**every** tout, toute, tous, toutes (10); **every day (afternoon, morning, evening)** tous les

jours (après-midi, matins, soirs) (5); **every week** toutes les semaines (10)  
**everybody** tout le monde (7)  
**everyday** quotidien(ne) *adj.* (13)  
**everyone** tout le monde (9)  
**everything** tout (9)  
**everywhere** partout (11)  
**evidently** évidemment (12)  
**exam** examen *m.* (2); **to take an exam** passer un examen (4); **to pass (an exam)** réussir à (4)  
**example: for example** par exemple (16)  
**exchange** *v.* échanger (10); **exchange rate** cours (*m.*) (14), taux (*m.*) de change (14); **money exchange (office)** bureau (*m.*) de change (14)  
**excuse (oneself)** s'excuser (13); **excuse me** excusez-moi (1)  
**exhaust** *v.* épuiser (16)  
**exhibit** exposition *n. f.* (12)  
**expense** dépense *f.* (14); **expenses** frais *m. pl.* (14)  
**expensive** cher/ère (3)  
**express an opinion** exprimer une opinion (16)  
**expression: freedom of expression** liberté (*f.*) d'expression (13)  
**extremist ideas** idées (*f.*) extrémistes  
**eye** œil *m.* (13) (*pl.* yeux) (3)  
**face** visage *n. m.* (13)  
**fair** *adj.* juste (16)  
**fall** automne *n. m.* (5); **in fall** en automne (5)  
**fall** *v.* tomber (8); **to fall in love (with)** tomber amoureux/euse (de) (13)  
**false** faux (fausse) (4)  
**familiar: to be familiar with** connaître *irreg.* (11)  
**family** famille *f.* (5)  
**far from** loin de (4)  
**farmer** agriculteur/trice *m., f.* (14)  
**fat** *adj.* gros(se) (4)  
**father** père *m.* (5); **father-in-law** beau-père *m.* (5); **stepfather** beau-père *m.* (5)  
**favorite** préféré(e) (5)  
**fax** fax *m.* (10)  
**February** février (1)  
**feel** sentir *irreg.* (8); **to feel bad** aller (*irreg.*) mal (5); **to feel like** avoir (*irreg.*) envie de (3)  
**few: a few** *adj.* quelques; quelques-uns/unes *pron.* (9)  
**fifteen** quinze (1)  
**fifth** le/la cinquième *m., f.* (11)  
**fifty** cinquante (1)  
**file** fichier *m.* (10)  
**fill it up** faire (*irreg.*) le plein (9)  
**fillet (beef, fish, etc.)** filet *m.* (7)  
**film** film *m.* (2)  
**filmmaker** cinéaste *m., f.* (12)  
**finally** enfin (11)  
**find** *v.* trouver (2)  
**fine** bien (15); ça va bien (1)  
**finger** doigt *m.* (13)  
**finish** finir (de + *inf.*) (4); **to finish by (doing s.th.)** finir par (+ *inf.*) (4)  
**first** d'abord *adv.* (11); premier/ière *adj.* (4); **first of all (at first)** d'abord (11)  
**fish** poisson *m.* (6); **fish store** poissonnerie *f.* (7); **fish** pêche *f.* (15); **to go fishing** aller (*irreg.*) à la pêche (8)  
**five** cinq (1)  
**fixed-price menu** menu *m.* (7)  
**flash of lightning** coup (*m.*) de foudre (13)

**flight** vol *m.* (9); **flight attendant** hôteesse (*f.*) de l'air (9); steward *m.* (9)  
**floor: ground floor** rez-de-chaussée *m.* (5); **second floor** (*in the U.S.*) premier étage *m.* (5); **third floor** (*in the U.S.*) deuxième étage *m.* (5)  
**flower** fleur *f.* (4)  
**fluently** couramment (12)  
**follow** suivre *irreg.* (12)  
**food** nourriture *f.* (6)  
**foot** pied *m.* (13); **on foot** à pied (9)  
**for** pour (2); (*time*) depuis (9), pendant (9); (*flight*) à destination de (9); **for example** par exemple (16); **for oneself** à son compte (14)  
**foreign** étranger/ère (2); **in a foreign country** à l'étranger (9); **foreign language** langue (*f.*) étrangère (2)  
**forest** bois *m.* (11); forêt *f.* (8)  
**forget (to)** oublier (de) (8)  
**fork** fourchette *f.* (6)  
**former** ancien(ne) (4)  
**formerly** autrefois (11)  
**fortunate** heureux/euse (3)  
**forty** quarante (1)  
**found: to be found** se trouver (13)  
**four** quatre (1)  
**fourteen** quatorze (1)  
**fourth** le/la quatrième (11); **one-fourth** quart *m.* (6)  
**France** France *f.* (2, 8)  
**free** gratuit(e) (11); **free time** temps (*m.*) libre (15)  
**freedom (of expression)** liberté (*f.*) (d'expression) (16)  
**French (person)** Français(e) *m., f.* (2); (*language*) français *m.*; **French fries** frites *f. pl.* (6); **in French, please** en français, s'il vous plaît (1)  
**fresh** frais (fraîche) (5)  
**Friday** vendredi *m.* (1)  
**friend** ami(e) *m., f.* (2); copain/copine (7)  
**friendship** amitié *f.* (13)  
**fries** frites *f. pl.* (6)  
**from** de (2); **from time to time** de temps en temps (2); **from now on** à l'avenir (14), à partir de maintenant (14)  
**front: in front of** devant (4)  
**fruit** fruit *m.* (6); **fruit juice** jus (*m.*) de fruit (6)  
**fun** *adj.* amusant(e) (3); **to have fun** s'amuser (à) (13)  
**fundamentalism** intégrisme *m.* (16)  
**funny** drôle (3)  
**furious** furieux/euse (16)  
**furniture (piece of)** meuble *m.* (5)  
**future** avenir *m.* (14); **in the future** à l'avenir (14)  
**game (sport)** match (15); **games of chance** jeux (*m. pl.*) de \*hasard (15); **group, social games** jeux (*m. pl.*) de société (15)  
**garden** jardin *n. m.* (5)  
**gardening** jardinage *m.* (15)  
**garlic** ail *m.* (15)  
**garret** chambre (*f.*) de bonne (4)  
**gas station** station-service *f.* (9)  
**gasoline** essence *f.* (9)  
**generally** en général (2)  
**geography** géographie *f.* (2)  
**geology** géologie *f.* (2)  
**German (person)** Allemand(e) *m., f.* (2); (*language*) allemand *m.* (2)

**Germany** Allemagne *f.* (2, 8)  
**get** obtenir *irreg.* (8); **get going!** va-t'en! (13); **to get along (with)** s'entendre (avec) (13); **to get off, down from** descendre (de) (5); **to get up** se lever (13)  
**gift** cadeau *m.* (10)  
**girl** fille *f.* (3)  
**girlfriend** copine *f.* (7)  
**give** donner (2); **to give back** rendre (5)  
**glass** verre *m.* (6); (**eye**)glasses lunettes *f. pl.* (8)  
**global warming** réchauffement (*m.*) de la planète (16)  
**globalization** mondialisation *f.* (16)  
**glove** gant *m.* (8)  
**go: to go** aller *irreg.* (5); **go away!/get going!** allez-vous-en! (va-t'en!) (13); **how's it going?** ça va? (1); **things are going well** ça va (1); **to be going (to do s.th.)** aller + *inf.* (5); **to go back** retourner (8); **to go clubbing** aller en boîte (15); **to go down (a street, a river)** descendre (5); **to go fishing** aller à la pêche (8); **to go home** rentrer (8); **to go off, go away (to work)** s'en aller *irreg.* (13); **to go out** sortir *irreg.* (de) (8); **to go up** monter (8); **what's going on?** qu'est-ce qui se passe? (15)  
**goggles: ski goggles** lunettes (*f. pl.*) de ski (8)  
**good** bien *adv.* (15); bon(ne) *adj.* (4); **common good** bien (*m.*) commun (16); **good-bye** au revoir (1); **good day** bonjour (1); **good evening** bonsoir (1); **that's good** tant mieux (15)  
**Gothic** gothique (12)  
**government** gouvernement *m.* (16)  
**grandchild** petit-enfant *m.* (5)  
**granddaughter** petite-fille *f.* (5)  
**grandfather** grand-père *m.* (5)  
**grandmother** grand-mère *f.* (5)  
**grandparent** grand-parent *m.* (5)  
**grandson** petit-fils *m.* (5)  
**gray** gris(e) (3)  
**great-grandparent** arrière-grand-parent *m.* (5)  
**Greece** Grèce *f.* (8)  
**green** vert(e) (3); **green beans** \*haricots (*m. pl.*) verts (6)  
**grocery store** épicerie *f.* (7)  
**ground: on the ground** par terre (4); **ground floor** rez-de-chaussée *m.* (5)  
**group games** jeux (*m. pl.*) de société (15)  
**guess** *v.* deviner (12)  
**guitar** guitare *f.* (4)  
**gymnasium** gymnase *m.* (2)

**habitually** d'habitude (5)  
**hair** cheveux *m. pl.* (3)  
**hairdresser** coiffeur/euse *m., f.* (14)  
**Haiti** Haïti *m.* (8)  
**half** demi(e) (6); **half brother** demi-frère *m.* (5); **half past (the hour)** et demi(e) (6); **half sister** demi-sœur *f.* (5)  
**hall** couloir *m.* (4); **lecture hall** amphithéâtre *m.* (2); **town hall** mairie *f.* (11)  
**ham** jambon *m.* (6)  
**hand** main *f.* (13); **to hand in** rendre (5)  
**handbag** sac (*m.*) à main (3)  
**handsome** beau, bel, belle (beaux, belles) (3)  
**happen** se passer (15); **what's happening?** qu'est-ce qui se passe? (15)  
**happy** heureux/euse (3)  
**hardly** peu (3)

**hardworking** travailleur/euse (3)  
**hat** chapeau *m.* (3)  
**have** avoir *irreg.* (3); **to have (to eat; to order)** prendre *irreg.* (6); **to have a drink** (with *s.o.*) prendre un verre (6); **to have breakfast** prendre le petit déjeuner (6); **to have to** devoir *irreg.* (7)  
**head** tête *f.* (13); directeur/trice *m., f.* (14); **company head** chef (*m.*) d'entreprise (14)  
**healed** guéri(e) (13)  
**health** santé *f.* (13)  
**hear** entendre (5)  
**heart** cœur *m.* (13); **by heart** par cœur (12)  
**height: medium height** de taille moyenne (3)  
**hello** bonjour (1); (*telephone*) allô (10)  
**helmet** casque *m.* (8)  
**help** *v.* aider (14)  
**here** ici (1); **here is/are** voici (2)  
**heritage** patrimoine *m.* (12)  
**hi** salut (1)  
**high-definition television** TNT *f.*; télévision (*f.*) numérique terrestre  
**highway** autoroute *f.* (9)  
**hike** randonnée *n. f.* (8); **hiking boots** chaussures (*f. pl.*) de montagne (8); **to go hiking** faire (*irreg.*) une randonnée (pédestre) (8)  
**hire** embaucher (16)  
**historical** historique *f.* (13)  
**history** histoire *f.* (2)  
**hobby** passe-temps *m.* (15)  
**holiday** fête *f.* (1)  
**home** maison *f.* (4); **at the home of** chez (5); **to go home** rentrer (8)  
**homeless** sans-abri *m., f. inv.* (16)  
**homework** devoirs *m. pl.*; **to do homework** faire (*irreg.*) ses devoirs (5)  
**hope** *v.* espérer (6)  
**horse** cheval *m.* (8); **to go horseback riding** faire (*irreg.*) du cheval (8)  
**hospital** hôpital *m.* (9)  
**hostel: youth hostel** auberge (*f.*) de jeunesse (9)  
**hot** chaud; **it's hot** il fait chaud (5); **to be hot** avoir (*irreg.*) chaud (3)  
**hotel** hôtel *m.* (9)  
**hour** heure *f.* (6); **quarter before the hour** moins le quart (6)  
**house** maison *f.* (4)  
**housework: to do the housework** faire (*irreg.*) le ménage (5)  
**how** comment (1); **how are you?** comment allez-vous? (comment vas-tu?) (1); **how much is it?** c'est combien? (1); **how many?** combien (de)? (4); **how much?** combien (de)? (1); **how's it going?** ça va? (1)  
**hungry: to be hungry** avoir (*irreg.*) faim (4)  
**hurry** *v.* se dépêcher (13); **hurry up!** dépêche-toi! (6)  
**hurt** *v.* avoir (*irreg.*) mal (à) (13)  
**husband** mari *m.* (5)  
**hybrid** voiture (*f.*) hybride (16)

**ice cream** glace *f.* (6)  
**ID card** carte (*f.*) d'identité (8)  
**idealistic** idéaliste (3)  
**if** si; **if I were you** à ta (votre) place (15)  
**immediately** tout de suite (5)  
**impatient** impatient(e) (3)  
**important** important(e) (3)  
**impossible: it is impossible that** il est impossible que + *subj.* (16)

**in** à (2); **en** (2); **dans**; **in four days (from now)** dans quatre jours (5); **in order to** pour (4); **in the afternoon** de l'après-midi (6)  
**include** comprendre *irreg.* (6)  
**increase** augmentation *n. f.* (14)  
**indispensable** indispensable (16)  
**individualistic** individualiste (3)  
**industrial** industriel(le) (16)  
**inflation** inflation *f.* (16)  
**information: tourist information bureau** syndicat (*m.*) d'initiative (11)  
**injection** piqûre *f.* (13)  
**inspect** contrôler (16)  
**instructor** professeur *m., f.* (1)  
**intellectual** intellectuel(le) (3)  
**intelligent** intelligent(e) (3)  
**interest** *v.* intéresser (14)  
**interesting** intéressant(e) (3)  
**Internet** Internet (10); **on the Internet** sur Internet (10)  
**internship** stage *m.* (14)  
**intersection** carrefour *m.* (11)  
**interview (job)** entretien *m.* (14)  
**involve: to get involved (in)** (*a public issue, cause*) s'engager (dans) (16)  
**iPad** tablette *f.* (1)  
**iPod** iPod *m.* (4)  
**island** île *f.* (11)  
**isn't it so?** n'est-ce pas? (3)  
**it's a/an** ... c'est un(e)... (1)  
**it's me.** c'est moi. (10)  
**Italian (person)** Italien(ne) *m., f.* (2); (*language*) italien *m.* (2)  
**Italy** Italie *f.* (2, 8)  
**Ivory Coast** See Cote d'Ivoire  
  
**jacket (ski)** anorak *m.* (8); **suit jacket** veston *m.* (3)  
**January** janvier (1)  
**Japan** Japon *m.* (2, 8)  
**Japanese (person)** Japonais(e) *m., f.* (2); (*language*) japonais *m.* (2)  
**jeans** jean *m.* (3)  
**jewel** bijou *m.* (14)  
**job market** marché (*m.*) de l'emploi (14)  
**jog** faire (*irreg.*) du jogging (5)  
**joke** blague *n. f.* (15)  
**juice (orange)** jus (*m.*) (d'orange) (6)  
**July** juillet (1)  
**June** juin (1)  
**just: to have just done s.th.** venir (*irreg.*) de + *inf.* (8)  
  
**keen: to be keen about** tenir à (16)  
**key** clé, clef *f.* (5)  
**keyboard** clavier *m.* (10)  
**kilo** kilo(gramme) *m.* (7)  
**kiosk** kiosque *m.* (10)  
**kiss** *v.* s'embrasser (13)  
**kitchen** cuisine *f.* (5)  
**knee** genou *m. (pl. genoux)* (13)  
**knife** couteau *m.* (6)  
**know** connaître *irreg.* (11); **to know (how)** savoir *irreg.* (11)  
  
**lake** lac *m.* (8)  
**lamp** lampe *f.* (4)  
**language (foreign)** langue (*f.*) (étrangère) (2)  
**laptop computer** portable *m.* (1, 10)  
**large** gros(se) (4)  
**last** dernier/ière (4, 7); passé(e) (7); **last night** hier soir (7)  
**late** en retard (6)

**laugh** *v.* rire *irreg.* (15)  
**laundry: to do the laundry** faire (*irreg.*) la lessive (5)  
**law** droit *m.* (2)  
**lawn bowling** pétanque *f.* (15)  
**lawyer** avocat(e) *m., f.* (14)  
**lazy** paresseux/euse (3)  
**lead (clue)** *n.* piste *f.* (14)  
**learn** apprendre *irreg.* (à) (6)  
**leave (for, from)** partir *irreg.* (à, de) (8); **to leave (behind)** laisser (7); **to leave (go out)** sortir *irreg.* (8); **to leave (s.o. or someplace)** quitter (8)  
**Lebanon** *m.* Liban (2, 8)  
**Lebanese (person)** Libanais(e) *m., f.* (2)  
**lecture** conférence *f.* (12); **lecture hall** amphithéâtre *m.* (2)  
**left: on the left** à gauche (4); **the Left Bank (in Paris)** Rive (*f.*) gauche (11)  
**leg** jambe *f.* (13)  
**legacy** patrimoine *m.* (12)  
**legalization** légalisation *f.* (16)  
**leisure activities** loisirs *m. pl.* (15)  
**lend (to)** prêter (à) (11)  
**less . . . than** moins... que (14)  
**let's see, . . . voyons...** (10)  
**letter** lettre *f.* (10); **letter carrier** facteur/trice *m., f.* (14)  
**lettuce** laitue *f.* (6), salade *f.* (6)  
**library** bibliothèque *f.* (2)  
**life** vie *f.* (2)  
**lightning: flash of lightning** coup (*m.*) de foudre (13)  
**like** aimer (2); **I would like (to do s.th.)** je voudrais (+ *inf.*) (6); **to like better** aimer mieux (2)  
**likeable** sympa(thique) (13)  
**likely** probable (16)  
**line: to stand in line** faire (*irreg.*) la queue (5)  
**linguistics** linguistique *f.* (2)  
**lipstick** rouge (*m.*) à lèvres (13)  
**listen** écouter (2)  
**literature** littérature *f.* (2)  
**little: a little (of)** un peu (de) (3)  
**live** habiter (2); vivre *irreg.* (12)  
**living: cost of living** coût (*m.*) de la vie (14); **living room** séjour *m.* (5); **standard of living** niveau (*m.*) de vie (16)  
**loaf (of bread)** baguette (*f.*) (de pain) (6)  
**loan** emprunt *m.* (14)  
**locate: to be located** se trouver (13)  
**locker (coin)** consigne (*f.*) automatique (9)  
**lodging** logement *m.* (4)  
**loneliness** solitude *f.* (16)  
**long** long(ue) (3)  
**longer: no longer** ne... plus (9)  
**look (at)** regarder (8); **to look (like)** avoir (*irreg.*) l'air (de) (3); **to look at oneself, look at each other** se regarder (13); **to look for** chercher (2); **to look up (a phone number)** consulter l'annuaire (10)  
**lose** perdre (5); **to get lost** se perdre (13)  
**lot: a lot (of)** beaucoup (de) (1, 6)  
**lotion, suntan** crème (*f.*) solaire (8)  
**love** *v.* adorer (2); aimer (2); amour *n. m.* (13); **love at first sight** coup (*m.*) de foudre (13); **lover; loving** amoureux/euse (13); **to fall in love (with)** tomber amoureux/euse (de) (13)  
**lucky: to be lucky** avoir (*irreg.*) de la chance (8)  
**lunch** déjeuner *m.* (6); **to have lunch** déjeuner (6)

**ma'am** Madame (M<sup>me</sup>) (1)  
**magazine (illustrated)** magazine *m.* (4); (*journal*) revue *f.* (10)  
**magnificent** magnifique (12)  
**maid's room** chambre (*f.*) de bonne (4)  
**mail** *v.* poster (10); **mail (a letter)** *v.* mettre (une lettre) à la poste (10); *n.* courrier *m.*; poste *f.*  
**mailbox** boîte (*f.*) aux lettres (10)  
**main dish** plat (*m.*) principal (7)  
**majority: the majority of** la plupart de (12)  
**make** faire *irreg.* (5); **make fun of** se moquer de (14); **to make (happen)** réaliser (14)  
**makeup: to put on makeup** se maquiller (13)  
**man** homme *m.* (2); **young man** jeune homme *m.* (13)  
**manage** gérer (14)  
**manager** directeur/trice *m., f.* (14); **middle/senior manager** cadre *m.* (14); **top manager** chef (*m.*) d'entreprise (14)  
**many: how many?** combien (de)? (4)  
**map** plan (*city*) *m.* (11); carte (*of a region, country*) *f.* (11)  
**March** mars (1)  
**market** marché *m.*; **to go to the market** faire (*irreg.*) le marché (5); **job market** marché (*m.*) de l'emploi (14)  
**marriage** mariage *m.* (13)  
**married** marié(e) (5); **to get married** se marier (avec) (13)  
**Martinique** Martinique *f.* (1)  
**master** *v.* maîtriser (14)  
**masterpiece** chef-d'œuvre *m. (pl. chefs-d'œuvre)* (12)  
**mathematics (math)** mathématiques (*maths*) *f. pl.* (2)  
**May** mai (1)  
**maybe** peut-être (5)  
**me: as for me** pour ma part (16); **it's me.** c'est moi. (10); **me neither** moi non plus (3); **me too** moi aussi (3)  
**meal** repas *m.* (6)  
**mean** *v.* vouloir (*irreg.*) dire (7); **I mean . . .** c'est-à-dire... (10)  
**meat** viande *f.* (6)  
**media** médias *m. pl.* (16)  
**medieval** médiéval(e) (12)  
**medium: of medium height** de taille moyenne (3)  
**meet** se rencontrer (13); **to meet (for the first time)** faire (*irreg.*) la connaissance (de) (5)  
**meeting** rencontre *f.* (13); **to have a meeting** avoir (*irreg.*) rendez-vous (3)  
**mention: don't mention it** de rien (1)  
**menu** carte *f.* (7); **fixed-price menu** menu *m.* (7)  
**merchant (wine)** marchand(e) (de vin) (14)  
**messy** en désordre (4)  
**metro station** station (*f.*) de métro (11)  
**Mexican (person)** Mexicain(e) *m., f.* (2)  
**Mexico** Mexique *m.* (2, 8)  
**middle: Middle Ages** Moyen Âge *m. s.* (12); **to be in the middle of** être (*irreg.*) en train de (15)  
**midnight: it is midnight** il est minuit (6)  
**military budget** budget (*m.*) militaire (16)  
**milk** lait *m.* (6)  
**mirror** miroir *m.* (4)  
**Miss** Mademoiselle (M<sup>lle</sup>) (1)  
**mixture** mélange *m.* (7)  
**Monday** lundi *m.* (1); **it's Monday** nous sommes lundi

**money** argent *m.* (7); **money exchange (office)** bureau (*m.*) de change (14)  
**monitor (computer)** écran *m.* (10); moniteur *m.* (10); v. contrôler (14)  
**month** mois *m.* (1)  
**monument** monument *m.* (11)  
**more . . . than** plus... que (14); **no more** ne... plus (9)  
**morning** matin *m.* (5); **all morning** matinée toute la matinée (7); **entire morning** matinée *f.* (7); **in the morning** du matin (6); **this morning** ce matin (5)  
**Moroccan (person)** Marocain(e) *m., f.* (2)  
**Morocco** Maroc *m.* (2, 8)  
**most (of)** la plupart (de) (12)  
**mother** mère *f.* (5)  
**mother-in-law** belle-mère *f.* (5)  
**motorcycle** motocyclette, moto *f.* (9)  
**mountain** montagne *f.* (8); **to go mountain climbing** faire (*irreg.*) de l'alpinisme (8)  
**mouse** souris *f.* (1, 10)  
**mouth** bouche *f.* (13)  
**move in** emménager (4)  
**move out** déménager (4)  
**movie** film *m.* (2); **movie theater; movies** cinéma *m.* (2)  
**mp3 player** mp3 *m.* (10)  
**Mr.** Monsieur (*M.*) (1)  
**Mrs.** Madame (*M<sup>me</sup>*) (1)  
**much** bien *adv.*; **as much/many . . . as** autant (de)... que (15); **how much?** combien (de)? (1); **so much the better** tant mieux (15); **too much** trop de (6); **very much** beaucoup (1)  
**municipal** municipal(e) (11)  
**museum** musée *m.* (11)  
**mushroom** champignon *m.* (6)  
**music** musique *f.* (2)  
**musician** musicien(ne) *m., f.* (12)  
**must: one must (not)** il (ne) faut (pas) + *inf.* (8)  
**myself** moi-même (12)  
  
**naive** naïf/ive (3)  
**name(d): my name is . . .** je m'appelle... (10); **to be named** s'appeler (13); **what's your name?** comment vous appelez-vous? (comment t'appelles-tu?) (10)  
**napkin** serviette *f.* (6)  
**natural** naturel(le); **natural resources** ressources (*f. pl.*) naturelles (16)  
**nature** nature *f.* (16)  
**navigate** naviguer (10)  
**necessary: it is necessary that** il est nécessaire que + *subj.* (16); **it is necessary to** il faut + *inf.* (8); **to be necessary** falloir (*irreg.*) (8)  
**neck** cou *m.* (13)  
**necktie** cravate *f.* (3)  
**need** v. avoir (*irreg.*) besoin de (3); **one needs** il faut (8); il est nécessaire de (16)  
**neighbor** voisin(e) *m., f.* (4)  
**neighborhood** quartier *m.* (2)  
**nephew** neveu *m.* (5)  
**nervous** nerveux/euse (3)  
**network (television)** chaîne *f.* (10)  
**never** ne... jamais (9)  
**new** nouveau, nouvel, nouvelle (nouveaux, nouvelles) (3)  
**newlyweds** nouveaux mariés *m. pl.* (13)  
**news (TV program)** informations *f. pl.* (10)  
**newspaper (news [on television])** journal *m. (pl. journaux)* (2)

**newsstand** kiosque *m.* (10)  
**next** ensuite, puis *adv.* (11); prochain(e) *adj.*; **next to** à côté de (4); **next week** la semaine prochaine (5)  
**nice** beau (*weather*) (5); gentil(le) (3); agréable (3); sympathique (*sympa inv.*) (3); **be nice!** soyez gentil! (6); **it's nice (out)** il fait beau (5)  
**niece** nièce *f.* (5)  
**night** nuit *f.* (7); **all night** toute la nuit (7); **at night** du soir (6); **last night** hier soir (7)  
**nine** neuf (1)  
**nineteen** dix-neuf (1)  
**ninth** le/la neuvième (11)  
**no** non (1); **no longer, no more** ne... plus (9); **no one, nobody** ne... personne (9)  
**noise** bruit *m.* (5)  
**noon** midi (6)  
**normal** normal(e) (16)  
**north** nord *m.* (9); **to the north** au nord (9)  
**nose** nez *m.* (13)  
**not (at all)** ne... pas (du tout) (9); **not bad(ly)** pas mal (1); **not very** peu (3); **not yet** ne... pas encore (9)  
**notebook** cahier *m.* (1)  
**nothing** ne... rien (9)  
**novel** roman *m.* (10)  
**November** novembre (1)  
**now** maintenant (2); **from now on** à l'avenir (14), à partir de maintenant (14)  
**nuclear: nuclear energy** énergie (*f.*) nucléaire (16); **nuclear power plant** centrale (*f.*) nucléaire (16)  
**number (telephone)** numéro *m.* (de téléphone) (10); **to dial the number** composer le numéro (10)  
  
**obliged: to be obliged to** devoir (*irreg.*) (7)  
**obtain** obtenir (*irreg.*) (8)  
**ocean** mer *f.* (8)  
**o'clock: it is . . . o'clock** il est... heures (6)  
**October** octobre (1)  
**odd** drôle (3)  
**of** de (2); **of which** dont (14)  
**offer** v. offrir (*irreg.*) (14)  
**office** bureau *m.* (2); **doctor's office** cabinet (*m.*) médical (3)  
**officer (police)** agent (*m.*) de police (14)  
**often** souvent (2)  
**oil (olive)** huile *f.* (d'olive) (7)  
**okay** d'accord (2)  
**old** ancien(ne) (4); vieux, vieil, vieille (4)  
**on (top of)** sur (4); **on the ground** par terre (4); **on (bicycle, horseback, foot)** à (9)  
**once** une fois (11); **all at once** tout d'un coup (11); **once a week** une fois par semaine (5)  
**one** un(e) (1)  
**onion** oignon *m.* (7)  
**only** ne . . . que (9); seulement (9)  
**open** v. ouvrir (*irreg.*) (14)  
**opera** opéra *m.* (15)  
**opinion: in my opinion** pour ma part (16); à mon avis (11); **in your opinion** à votre (ton) avis (11); **public opinion** opinion (*f.*) publique (16); **to express an opinion** exprimer une opinion (16); **to have an opinion about** penser de (11)  
**optimistic** optimiste (13)  
**or** ou (2)  
**orange** orange *inv.* (3); (*fruit*) orange *f.* (6); **orange juice** jus (*m.*) d'orange (6)  
**order: in order/orderly** en ordre (4); **in order to** pour (2); **to order** commander (6), prendre (*irreg. (in a restaurant)*) (6)

**other** autre (4); **others** d'autres (15); **the other(s)** l'/les autre(s) (15)  
**outdoors** de plein air; **outdoor activities** activités (*f.*) de plein air (15)  
**over there** là-bas (10)  
**overpopulation** surpopulation *f.* (16)  
**owe** devoir (*irreg.*) (7)  
**oyster** huître *f.* (7)  
  
**package** colis *m.* (10)  
**pain** douleur *f.* (13); **to have pain** avoir (*irreg.*) mal (à) (3)  
**paint** v. peindre (*irreg.*) (12)  
**painter** artiste peintre *m., f.* (14); peintre *m., femme* peintre *f.* (12)  
**painting** peinture *f.* (12); tableau *m.* (12)  
**palace** palais *m.* (12)  
**pants** pantalon *m. s.* (3)  
**pardon (me)** pardon (1)  
**Parisian** *adj.* parisien(ne) (3)  
**park** parc *n. m.* (11)  
**party** soirée *f.* (3); fête *f.* (7); **political party** parti *m.* (16)  
**pass (time)** passer (6); **boarding pass** carte (*f.*) d'embarquement (9); **to pass (a test)** réussir à (4); **to pass by** passer par (8)  
**passenger** passager/ère *m., f.* (9)  
**passport** passeport *m.* (8)  
**past** passé *n. m.* (8)  
**pasta** pâtes *f. pl.* (7)  
**pastry, pastry shop** pâtisserie *f.* (7)  
**pâté (country-style)** pâté *m.* (de campagne) (7)  
**patient** *adj.* patient(e) (3)  
**patrimony** patrimoine *m.* (12)  
**pay** v. payer (10); **to pay attention (to)** faire (*irreg.*) attention (à) (5)  
**payment: automatic payment/withdrawal** prélèvement automatique (14)  
**pear** poire *f.* (6)  
**pen** stylo *m.* (1)  
**pencil** crayon *m.* (1)  
**pension** retraite *f.* (16)  
**pepper** poivre *m.* (6)  
**perfectly** parfaitement (14)  
**performance** spectacle *m.* (15)  
**period (of history)** époque *f.* (12)  
**permit (to)** v. permettre (*irreg.*) (de) (12)  
**person** personne *f.* (3)  
**personally** personnellement (16)  
**pessimistic** pessimiste (3)  
**pharmacist** pharmacien(ne) *m., f.* (14)  
**pharmacy** pharmacie *f.* (11)  
**philosophy** philosophie *f.* (2)  
**phone** See **telephone**.  
**photocopy machine** photocopieur *m.* (10)  
**physics** physique *f.* (2)  
**picnic** pique-nique *m.* (15)  
**pie** tarte *f.* (6)  
**piece** morceau *m.* (7); **piece of furniture** meuble *m.* (5)  
**pilot** pilote *n. m., f.* (9)  
**pink** rose (3)  
**place** endroit *n. m.* (8); lieu *n. m.* (2); **place of residence** logement *m.* (4); **to place (put)** mettre (*irreg.*) (10)  
**plans** projets *m. pl.* (5)  
**plate** assiette *f.* (6)  
**platform (train station)** quai *m.* (9)  
**play (theater)** pièce (*f.*) de théâtre (12); v. jouer (3); **to play (a musical instrument)** jouer de (3); **to play (a sport or game)** jouer à (3); faire de (5)

**player (DVD)** lecteur *m.* (de DVD) (4, 10)  
**pleasant** gentil(le) (3); agréable (3)  
**please** *interj.* s'il vous (te) plaît (1)  
**plumber** plombier *m.* (14)  
**pocket** poche *f.* (10)  
**poem** poème *m.* (12)  
**poet** poète *m., femme* poète *f.* (12)  
**poetry** poésie *f.* (12)  
**point out** indiquer (15)  
**police officer** agent (*m.*) de police (14);  
**police station** commissariat *m.* (11), poste (*m.*) de police (11)  
**policy** politique *f.* (16)  
**polite** poli(e) (12)  
**politely** poliment (12)  
**political party** parti *m.* (16)  
**politician** homme politique *m., femme* politique *f.* (16)  
**politics** politique *f.* (16)  
**pollute** polluer (16)  
**pollution** pollution *f.* (16)  
**pool (swimming)** piscine *f.* (11)  
**poor** pauvre (3)  
**popular song** chanson (*f.*) de variété (15)  
**pork** porc *m.* (6); **pork butcher's shop** (*delicatessen*) charcuterie *f.* (7)  
**Portugal** Portugal *m.* (8)  
**possess** *v.* posséder (10)  
**possible** possible; **it is possible that** il est possible que + *subj.* (16), il se peut que + *subj.* (16)  
**post office** bureau (*m.*) de poste (10); La Poste (10)  
**postcard** carte (*f.*) postale (10)  
**poster** affiche *f.* (4)  
**potato** pomme (*f.*) de terre (6)  
**power: purchasing power** pouvoir (*m.*) d'achat (16)  
**prefer** aimer mieux (2); préférer (6)  
**preferable** préférable (16)  
**preferred** préféré(e) (15)  
**preoccupied** préoccupé(e) (16)  
**prepare** préparer (5)  
**pretty** joli(e) (4)  
**prevent (from)** empêcher (de) (12)  
**price** prix *m.* (7); **fixed-price menu** menu *m.* (7)  
**primary school teacher** professeur (*m., f.*) des écoles (14)  
**print book** livre (*m.*) papier (10)  
**printer (computer)** imprimante *f.* (10)  
**problem** ennui *m.* (9); problème *m.* (16)  
**process: to be in the process of** être (*irreg.*) en train de (15)  
**produce** *v.* produire *irreg.* (9)  
**product** produit *m.* (6); **fresh products** les produits frais (6)  
**professor** professeur *m., f.* (1)  
**program (TV, radio)** émission *f.* (10); **music program (on TV)** émission de musique (10)  
**proliferation** prolifération *f.* (16)  
**propose** *v.* proposer (14)  
**protect** protéger (16)  
**protection** protection *f.* (16)  
**proud** fier/ère (3)  
**psychology** psychologie *f.* (2)  
**public** public (publique) (11); **public opinion** opinion (*f.*) publique (16)  
**pun** jeu (*m.*) de mots (15)  
**purchasing: purchasing power** pouvoir (*m.*) d'achat (16)

**pursue** poursuivre *irreg.* (12)  
**put (on)** mettre *irreg.* (8)  
**putter (around)** bricoler (15); **puttering (around)** bricolage *m.* (15)  
**quarter (one-fourth)** quart *m.* (6); **quarter (district)** quartier *m.* (2); **quarter past (the hour)** et quart (6); **quarter to (the hour)** moins le quart (6)  
**Quebec (province)** Québec *m.* (2, 8); (*city*) Québec *m.*  
**queen** reine *f.* (12)  
**question: to ask a question** poser une question (à) (11)  
**quiet** tranquille *adj.* (4)

**radio** radio *f.* (2)  
**rain** *v.* pleuvoir *irreg.* (7); **it's raining** il pleut (5)  
**raincoat** imperméable *m.* (3)  
**raise** *v.* augmenter (16); *n.* augmentation (*f.*) de salaire (14)  
**rarely** rarement (2)  
**rate (of exchange)** cours *m.* (14), taux (*m.*) de change (14); **(of unemployment)** taux de chômage (14)  
**razor** rasoir *m.* (13)  
**read** lire *irreg.* (10)  
**reading** lecture *f.* (15)  
**ready** prêt(e) (3); **to get ready** se préparer (13)  
**realistic** réaliste (3)  
**really** vraiment (12)  
**reasonable** raisonnable (3)  
**receipt** reçu *m.* (14)  
**receive** recevoir *irreg.* (10)  
**recognize** reconnaître *irreg.* (16)  
**recruit** *v.* recruter (14)  
**recycle** recycler (16)  
**recycling** recyclage *m.* (16)  
**red** rouge (3); **red (hair)** roux (rousse) (3)  
**redheaded** roux (rousse) (3)  
**reform** réforme *f.* (16)  
**refuse (to)** refuser (de) (12)  
**regret** *v.* regretter (16)  
**relate (tell)** raconter (1)  
**relax** se détendre (13)  
**relieved** soulagé(e) (16)  
**remain** rester (5)  
**remember** se rappeler (13); se souvenir *irreg.* (de) (13)  
**remote control** télécommande *f.* (10)  
**Renaissance** Renaissance *f.* (12)  
**rent** *v.* louer (4); location *f.* (3)  
**repeat** répéter (1)  
**reporter** journaliste *m., f.* (2)  
**require** exiger (16)  
**rescue** *v.* sauver (16)  
**residence: university residence complex** cité (*f.*) universitaire (cité-U) (2)  
**resource: natural resources** ressources (*f. pl.*) naturelles (16)  
**rest** *v.* se reposer (13)  
**restaurant** restaurant *m.* (2)  
**résumé** curriculum (*m.*) vitæ (C.V.) (14)  
**return (give back)** rendre (5); (*go home*) rentrer (8); (*go back*) retourner (8); (*come back to someplace*) revenir *irreg.* (8)  
**review** revue *n. f.* (10)  
**rhythm** rythme *m.* (16)  
**ride: to take a ride** faire (*irreg.*) un tour (en voiture) (5)  
**right** *n.* droit *m.* (16); **civil rights** droits civils (16); **on (to) the right** à droite (4); **the**

**Right Bank (in Paris)** Rive (*f.*) droite (11); **to be right** avoir (*irreg.*) raison (3)  
**river** fleuve *m.* (8)  
**road** route *f.* (8)  
**roast** rôti *m.* (7)  
**roll** *v.* rouler (9)  
**Roman** romain(e) (12)  
**room** pièce *f.* (5); (*bedroom*) chambre *f.* (4, 5)  
**roommate** camarade (*m., f.*) de chambre (4)  
**rug** tapis *m.* (4)  
**run** courir *irreg.* (13); faire (*irreg.*) du jogging (5)  
**Russia** Russie *f.* (2, 8)  
**Russian (person)** Russe *m., f.* (2)

**sad** triste (3)  
**sailboat** bateau (*m.*) à voile (8)  
**sailing** voile *f.*; **to go sailing** faire (*irreg.*) de la voile (5)  
**salad** salade *f.* (6)  
**salami** saucisson *m.* (7)  
**salaried worker** travailleur/euse (*m., f.*) salarié(e) (14)  
**salary** salaire *m.* (14)  
**salmon** saumon *m.* (7)  
**salt** sel *m.* (6)  
**same** même; **the same one(s)** le/la/les même(s) (15)  
**sandals** sandales *f. pl.* (3)  
**sardines (in oil)** sardines *f. pl.* (à l'huile) (7)  
**satellite TV** télévision (*f.*) satellite (10)  
**Saturday** samedi *m.* (1)  
**sausage** saucisse *f.* (7)  
**save (rescue)** sauver (16); **savings account** compte (*m.*) d'épargne (14); **to save (up) money** faire (*irreg.*) des économies (14)  
**say** dire *irreg.* (10)  
**scanner** scanner *m.* (10)  
**schedule** horaire *m.* (12)  
**school** école *f.* (10); **primary school teacher** professeur des écoles *m., f.* (14)  
**screen** écran *m.* (1, 10)  
**scuba diving** plongée (*f.*) sous-marine (8); **to go scuba diving** faire (*irreg.*) de la plongée sous-marine (8)  
**sculptor** sculpteur *m., femme* sculpteur *f.* (14)  
**sculpture** sculpture *f.* (14)  
**sea** mer *f.* (8)  
**season** saison *f.* (5)  
**seat** siège *m.* (9); (*theater*) place *f.* (12)  
**second** deuxième *m., f.* (11); **second class (in a train)** deuxième classe (9); **second floor (in the U.S.)** premier étage *m.* (5)  
**secretary** secrétaire *m., f.* (14)  
**section (of Paris)** arrondissement *m.* (11)  
**see** voir *irreg.* (10); **let's see, . . .** voyons... (10); **see you soon** à bientôt (5); **to see again** revoir *irreg.* (10)  
**seems: it seems that** il semble que + *subj.* (16); **to seem** avoir (*irreg.*) l'air de (3)  
**self-employed: self-employed worker** travailleur/euse (*m., f.*) indépendant(e) (14); **to be self-employed** travailler à son compte (14)  
**sell** vendre (5)  
**send** envoyer (10)  
**Senegal** Sénégal *m.* (2, 8)  
**Senegalese (person)** Sénégalais(e) *m., f.* (2)  
**sense** *v.* sentir *irreg.* (8)  
**September** septembre (1)  
**series** série *f.* (10); **drama series (on TV)** série télévisée (10)  
**serious** sérieux/euse (3)

**serve** servir *irreg.* (8)  
**set the table** mettre le couvert (10)  
**settle (down, in)** s'installer (13)  
**seven** sept (1)  
**seventeen** dix-sept (1)  
**several** plusieurs (6)  
**sexism** sexisme *m.* (16)  
**shave** *v.* se raser (13)  
**shelf** étagère *f.* (4)  
**shirt** chemise *f.* (3)  
**shoes** chaussures *f. pl.* (3); **tennis shoes** tennis *m. pl.* (3)  
**shop (store)** magasin *m.* (3); **butcher shop** boucherie *f.* (7); **pastry shop** pâtisserie *f.* (7)  
**shopkeeper** commerçant(e) *m., f.* (14)  
**shopping; to do the shopping** faire (*irreg.*) le marché (5)  
**short court(e) (hair)** (3); **petit(e) (person)** (3)  
**shorts** short *m. s.* (3)  
**shot (injection)** piqure *f.* (13)  
**show** spectacle *n. m.* (15); **TV show** émission *f.* (10); **game show** jeu (*m.*) télévisé (10); **reality show** émission (*f.*) de télé réalité (10); **variety/floor show** spectacle de variétés (15); **to show** indiquer (15); montrer (3)  
**shower** douche *f.* (4); **to take a shower** prendre une douche, se doucher (13)  
**sick** malade (13)  
**since** depuis (9); **since when** depuis quand (9)  
**sincere** sincère (3)  
**sing** chanter  
**single (person) adj.** célibataire (5); *n. m., f.* célibataire (13)  
**sir** Monsieur (*M.*) (1)  
**sister** sœur *f.* (5); **sister-in-law** belle-sœur *f.* (5)  
**site** site *m.* (10)  
**situation; to be situated** se trouver (11)  
**six** six (1)  
**sixteen** seize (1)  
**sixty** soixante (1)  
**ski** ski *n. m.* (8); **ski boots** chaussures (*f. pl.*) de ski (8); **ski goggles** lunettes (*f. pl.*) de ski (8); **ski jacket** anorak *m.* (8); **to ski** faire (*irreg.*) du ski (5), skier (2)  
**skiing** ski *m.*; **cross-country skiing** ski de fond (8); **downhill skiing** ski alpin (8); **to go skiing** faire (*irreg.*) du ski (5); **waterskiing** ski nautique (8)  
**skirt** jupe *f.* (3)  
**sleep** *v.* dormir *irreg.* (8)  
**sleeping bag** sac (*m.*) de couchage (8)  
**sleepy; to be sleepy** avoir (*irreg.*) sommeil (3)  
**slice** tranche *f.* (7)  
**slipper** pantoufle *f.* (13)  
**small** petit(e) (3)  
**smartphone** smartphone *m.* (1)  
**smell** *v.* sentir *irreg.* (8)  
**smoke** *v.* fumer (2)  
**smoker** fumeur/euse *m., f.*  
**snack; afternoon snack** goûter *m.* (6)  
**snobbish** *adj.* snob (3)  
**snorkeling** plongée (*f.*) libre (8)  
**snow** neige *n. f.*; **to snow** neiger; **it's snowing** il neige (5)  
**so** alors (4); *adv.* tellement (11); **so much the better** tant mieux (15); **so-so** comme ci, comme ça (1)  
**soap opera** feuilleton *m.* (10)  
**sociable** sociable (3)  
**sociology** sociologie *f.* (2)  
**socks** chaussettes *f. pl.* (3)  
**sofa** canapé *m.* (4)

**software program** logiciel *m.* (10)  
**solar energy** énergie (*f.*) solaire (16)  
**sole (fish)** sole *f.* (7)  
**solitude** solitude *f.* (16)  
**some** en *pron.* (11); quelques-uns/unes *pron.* (15); quelques *adj.* (15)  
**someday** un jour (14)  
**someone** quelqu'un (de) (15)  
**something** quelque chose (de) (9); **something else** autre chose (7)  
**sometimes** parfois (9); quelquefois (2)  
**somewhat** assez (3)  
**son** fils *m.* (5); **son-in-law** gendre *m.* (5)  
**song** chanson *f.* (15); **popular song** chanson de variété (15)  
**soon** bientôt (5); **as soon as** aussitôt que (14); dès que (14); **see you soon** à bientôt (1)  
**sorry** désolé(e) (16); **to be sorry** regretter (16)  
**source** source *f.* (16)  
**south** sud *m.* (9); **to the south** au sud (9)  
**Spain** Espagne *f.* (2, 8)  
**Spaniard** Espagnol(e) *m., f.* (2); (*language*) espagnol *m.* (2)  
**speak** parler (2)  
**spend (money)** dépenser (10); (*time*) passer (6)  
**spoon (soup)** cuillère *f.* (à soupe) (6)  
**sport(s)** sport *m.* (2); **sporting event** manifestation (*f.*) sportive (15); **sports coat** veste *f.* (3); **sports-minded** sportif/ive (3); **to do sports** faire (*irreg.*) du sport (5)  
**spring** printemps *m.* (5); **in spring** au printemps (5)  
**square (in city)** place *f.* (11)  
**stairway** escalier *m.* (5)  
**stamp** timbre *m.* (10)  
**stand; to stand in line** faire (*irreg.*) la queue (5)  
**standard; standard of living** niveau (*m.*) de vie (16)  
**state** état *m.* (8); **United States** États-Unis *m. pl.* (8)  
**station (subway)** station (*f.*) de métro (11); **police station** commissariat *m.* (11); poste (*m.*) de police (11); **service station** station-service *f.* (9); **train station** gare *f.* (9)  
**stay** *v.* rester (5)  
**steak** bifteck *m.* (6)  
**stepbrother** demi-frère *m.* (5)  
**stepfather** beau-père *m.* (5)  
**stepmother** belle-mère *f.* (5)  
**stepsister** demi-sœur *f.* (5)  
**steward, stewardess** steward *m.* (9), hôtesse (*f.*) de l'air (9)  
**still** encore (9)  
**stomach** ventre *m.* (13)  
**stop** *v.* arrêter (de) (12); s'arrêter (13)  
**store** magasin *m.* (3); **fish store** poissonnerie *f.* (7); **grocery store** épicerie *f.* (7)  
**stormy; it's stormy** le temps est orageux (5)  
**straight (hair)** raide (3); **straight ahead** tout droit (11)  
**strange** étrange (16)  
**strawberry** fraise *f.* (6)  
**street** rue *f.* (4)  
**strike** *n.* grève *f.* (16); **to strike** faire (*irreg.*) grève (16)  
**stroll** *v.* flâner (12)  
**student** étudiant(e) *m., f.* (1)  
**studio (apartment)** studio *m.* (4)  
**study** étudier (2)  
**stylish** chic *inv.* (3)  
**suburbs** banlieue *f.* (11)

**subway** métro *m.* (9); **subway station** station (*f.*) de métro (11)  
**succeed** réussir (à) (4)  
**success** réussite *f.*  
**suddenly** soudain (11); tout à coup (11)  
**suffer** souffrir *irreg.* (14)  
**sugar** sucre *m.* (6)  
**suit (man's)** costume *m.* (3); (*woman's*) tailleur *m.* (3); **suit jacket** veston *m.* (3)  
**suitcase** valise *f.* (8)  
**sum** montant *m.* (14)  
**summer** été *m.* (5); **in summer** en été (5)  
**sun** soleil *m.*; **it's sunny** il fait du soleil (5)  
**sunblock** écran (*m.*) solaire (8)  
**Sunday** dimanche *m.* (1)  
**sunglasses** lunettes (*f. pl.*) de soleil (8)  
**suntan; to get a suntan** bronzer (8)  
**suntan lotion** crème (*f.*) solaire (8)  
**support** *v.* soutenir *irreg.* (16)  
**sure** sûr(e) (16)  
**surf the web** surfer sur le Web (10)  
**surprised** étonné(e) (16); surpris(e) (16)  
**survey** sondage *n. m.* (16)  
**sweater** pull-over *m.* (3)  
**sweetheart** amoureux/euse *m., f.* (13)  
**swim** *v.* nager (8); se baigner (13)  
**swimming pool** piscine *f.* (11)  
**swimsuit** maillot (*m.*) de bain (3)  
**Swiss (person)** Suisse *m., f.* (2)  
**Switzerland** Suisse *f.* (2, 8)  
**table** table *f.* (1); **set the table** mettre le couvert (10)  
**tablet (computer)** tablette *f.* (1)  
**take** prendre *irreg.* (6); **to take (a course)** suivre *irreg.* (12); **to take (s.o. somewhere)** emmener (12); **to take a ride** faire (*irreg.*) un tour (5); **to take a shower** se doucher (13); **to take a trip** faire (*irreg.*) un voyage (5); **to take a walk** faire (*irreg.*) un tour (5) faire (*irreg.*) une promenade (5); se promener (13); **to take an exam** passer un examen (4); **to take place** se passer (15); **to take one's time** prendre son temps (6); **to take (a long) time** prendre du temps (6)  
**tall** grand(e) (3)  
**talk; what are you talking about?** qu'est-ce que tu racontes / vous racontez? (15)  
**taste** *v.* goûter (7)  
**taxes** impôts *m. pl.* (16)  
**tea** thé *m.* (6)  
**teach** enseigner (à) (12); apprendre (à) (6)  
**teacher** professeur *m., f.* (1); **primary school teacher** professeur des écoles *m., f.* (14)  
**team** équipe *f.* (15)  
**telephone** téléphone *n. m.* (4); (*receiver*) appareil *n. m.* (10); **cell phone** mobile *m.* (10), téléphone (*m.*) portable (4, 10); **telephone number** numéro (*m.*) de téléphone (10); **to telephone** téléphoner (à) (3)  
**television** télévision *f.* (1); **cable television** câble *m.* (10); **television channel/network** chaîne *f.* (10); **high-definition television** TNT (télévision numérique terrestre) *f.* (10); **satellite television** télévision satellite (10); **television news program** journal (*m.*) télévisé (10) (See also **broadcast, program, series, show.**)  
**tell** dire *irreg.* (10); raconter (10)  
**teller; automatic teller machine (ATM)** guichet (*m.*) automatique (14)  
**ten** dix (1)

**tennis shoes** tennis *m. pl.* (3)  
**tent** tente *f.* (8)  
**terrace** terrasse *f.* (5)  
**terrorism** terrorisme *m.* (16)  
**test** examen *m.* (2); **to pass a test** réussir à un examen (4); **to take a test** passer un examen (4)  
**text message** SMS *m.* (10); texto *m.* (10)  
**thank you (very much)** merci (beaucoup) (1); **to thank** remercier  
**that** cela (ça) *pron.*; que *conj.* (4, 14); qui *rel. pron.* (4, 14); ce, cet, cette, ces *demonstrative adj.* (7); **that is** c'est-à-dire (10)  
**theater** théâtre *m.* (12); (*movie*) cinéma *m.* (2)  
**then (and)** (et) alors (4); ensuite; puis (11)  
**there** là *adv.*; y *pron.* (11); **is/are there** . . . ? il y a... ? (1); **over there** là-bas (10); **there is/are** voilà (2); il y a (1)  
**therefore** alors (4); donc (4)  
**thick** gros(se) (4)  
**think (about)** réfléchir (à) (4); **to think (of, about)** penser (à) (10); **to think (have an opinion) about** penser de (11); **what do you think about** . . . ? que pensez-vous (penses-tu) de... ? (11); **what do you think of that?** qu'en pensez-vous (penses-tu)? (11)  
**third floor** (*in the U.S.*) deuxième étage *m.* (5)  
**thirsty: to be thirsty** avoir (*irreg.*) soif (3)  
**thirteen** treize (1)  
**thirty** trente (1)  
**this** cela (ça) *pron.*; ce, cet, cette, ces *adj.* (7)  
**three** trois (1)  
**throat** gorge *f.* (13)  
**through** par (12)  
**Thursday** jeudi *m.* (1)  
**ticket** billet *m.* (6); **ticket window** guichet *m.* (9)  
**tidy** en ordre (4)  
**tie** (*necktie*) cravate *f.* (3)  
**time** fois *f.* (5); heure *f.* (9); temps *m.* (5); **at what time** . . . ? à quelle heure... ? (6); **free time** temps libre (15); **from time to time** de temps en temps (2); **not on time** en retard (6); **on time** à l'heure (9); **the time is** . . . **o'clock** il est... heures (6); **to pass, spend time** passer du temps (6); **what time is it?** quelle heure est-il? (6)  
**tip** pourboire *n. m.* (7)  
**tired** fatigué(e) (3)  
**to** à (3); (*flight*) à destination de (9)  
**tobacconist (bar)** café-tabac *m.* (11)  
**tobacco store** bureau (*m.*) de tabac (10)  
**today** aujourd'hui (1)  
**together** ensemble (8)  
**tomato** tomate *f.* (6)  
**tomorrow** demain (5)  
**too: me too** moi aussi (3); **too bad!** dommage! *interj.* (16); **too much of, too many of** trop de (6)  
**tooth** dent *f.* (13)  
**top: on top of** sur (4)  
**touch** v. toucher (14)  
**tourist class** classe (*f.*) économique (9); **tourist information bureau** syndicat (*m.*) d'initiative (11)  
**towel: beach towel** serviette (*f.*) de plage (8)  
**tower** tour *f.* (11)  
**town hall** mairie *f.* (11)  
**trade** métier *n. m.* (14)  
**train** train *m.* (9); **train car** wagon *m.* (9); **train station** gare *f.* (9)  
**transfer (money)** virement *m.* (14)

**translate** traduire *irreg.* (9)  
**transportation: means of transportation** moyen (*m.*) de transport (9)  
**travel** v. voyager (8); (*in a car, on a bike*) rouler (9)  
**treat** v. soigner (14)  
**tree** arbre *m.* (5)  
**trip: to take a trip** faire (*irreg.*) un voyage (5)  
**trouble** ennui *m.* (9)  
**truck** camion *m.* (9)  
**true** vrai(e) (4); **it's true that** . . . il est vrai que... (16)  
**trunk** coffre *m.* (9)  
**try (to)** essayer (de) (14); chercher (à) (12)  
**T-shirt** tee-shirt *m.* (3)  
**Tuesday** mardi *m.* (1)  
**Tunisia** Tunisie *f.* (2, 8)  
**Tunisian** (*person*) Tunisien(ne) *m., f.* (2)  
**turn** v. tourner (11)  
**TV** télévision *f.* (5)  
**twelve** douze (1)  
**twenty** vingt (1); **twenty-one** vingt et un (1); **twenty-two** vingt-deux (1)  
**two** deux (1)  
**ugly** laid(e) (4)  
**uhmm** . . . euh... *interj.* (10)  
**umbrella** parapluie *m.* (8)  
**uncle** oncle *m.* (5)  
**under** sous (4)  
**understand** comprendre *irreg.* (6); **I don't understand** je ne comprends pas (1)  
**unemployment** chômage *m.* (14); **unemployed person** chômeur/euse (14); **unemployment rate** taux (*m.*) de chômage (14)  
**unfair: it is unfair that** il est injuste que + *subj.* (16)  
**unfortunate** pauvre (3); **it is unfortunate that** il est fâcheux que + *subj.* (16)  
**United States** États-Unis *m. pl.* (2, 8)  
**university** université *f.* (2); **university cafeteria** restaurant (*m.*) universitaire (resto-U) (2); **university dormitory** cité (*f.*) universitaire (cité-U) (2)  
**unjust** injuste (16)  
**unlikely** peu probable (16)  
**until** jusqu'à (11)  
**up to** jusqu'à (11)  
**urgent** urgent(e) (16)  
**useful** utile (16)  
**useless** inutile (16)  
**use up** épuiser (16)  
**usually** d'habitude (5)  
**vacation** vacances *f. pl.* (5)  
**variety show** spectacle (*m.*) de variétés (15)  
**veal** veau *m.* (7)  
**vegetable** légume *m.* (6)  
**very** très (1); fort *adv.* (14); **not very** peu (3); **very much** beaucoup (1); **very well, good** très bien (1)  
**Vietnam** Vietnam *m.* (2, 8)  
**violet** violet(te) (3)  
**visa** visa *m.* (8)  
**visit** visite *n. f.* (2); **to visit** (*a place*) visiter (2); **to visit** (*s.o.*) rendre visite à (11)  
**voice mail** boîte (*f.*) vocale (10)  
**voter** électeur/trice *m., f.* (16)  
**wait (for)** attendre (5)  
**waiter, waitress** serveur/euse *m., f.* (7)  
**wake up** se réveiller (13)

**walk** v. marcher (13); **to take a walk** se promener (15); faire (*irreg.*) un tour (5); faire (*irreg.*) une promenade (5); **walking** marche *f.* (15)  
**wall** mur *m.* (4)  
**want** avoir (*irreg.*) envie de (3); désirer (15); vouloir *irreg.* (7)  
**war** guerre *f.* (16)  
**wardrobe** armoire *f.* (4)  
**warm: to be warm** avoir (*irreg.*) chaud (3)  
**wash** (*oneself*) se laver (13)  
**waste** gaspillage *n. m.* (16); (*material*) déchet *n. m.* (16); **to waste** perdre (5); gaspiller (16)  
**watch** v. regarder (2); **to watch out (for)** faire (*irreg.*) attention (à) (5)  
**water (mineral)** eau (*f.*) (minérale) (6)  
**waterskiing** ski (*m.*) nautique (8)  
**way** (*road*) chemin *m.* (11)  
**wear** porter (3)  
**weather** temps *m.* (5); **how's the weather?** quel temps fait-il? (5); **it's bad (nice)** weather il fait mauvais (beau) (5); **weather forecast** météo *f.* (5)  
**Web** Web *m.* (10)  
**Wednesday** mercredi *m.* (1)  
**weary** las(se) (16)  
**week** semaine *f.* (1); **every week** toutes les semaines (10); **next week** la semaine prochaine (5); **once a week** une fois par semaine (5)  
**weekend: on weekends** le week-end (6); **this weekend** ce week-end (5)  
**welcome: you're welcome** de rien (1); il n'y a pas de quoi (7); je vous en prie (7)  
**well** bien *adv.* (1); *interj.* eh bien,... (10); **pretty well** ça peut aller (1); **things are going well** ça va bien (1); **very well** très bien (1)  
**west** ouest *m.* (9); **to the west** à l'ouest (9)  
**what** que (4); qu'est-ce que (1); qu'est-ce qui (15); quel(le) (7); **what?** comment? (1); **what is it?** qu'est-ce que c'est? (4)  
**when** quand (4); lorsque; où *relative pron.* (4); **since when** depuis quand (9)  
**where** où (4)  
**which** lequel, laquelle, lesquels, lesquelles (15); que, qui *relative pron.* (4); quel, quelle, quels, quelles *interj. adj.* (7); **of which** dont (14)  
**while: in a while** tout à l'heure (5)  
**white** blanc(he) (3); **white-collar worker** employé(e) *m., f.* (14)  
**who** qui (4); qui est-ce qui (14); **who is it?** qui est-ce? (1); **who's calling?** qui est à l'appareil? (10)  
**whom** qui (4); qui est-ce que; que (14); **of whom** dont (14)  
**whose** dont (14)  
**why** pourquoi (4)  
**wife** femme *f.* (5)  
**Wi-Fi (wireless) connection** Wi-Fi *m.* (10)  
**willing: to be willing** vouloir (*irreg.*) bien (7)  
**win** v. gagner (14)  
**wind** vent *m.*; **it's windy** il fait du vent, il y a du vent (5)  
**windbreaker** blouson *m.* (3)  
**window** fenêtre *f.* (1); (**ticket**) **window** guichet *m.* (9)  
**windsurfing** planche (*f.*) à voile (8); **to go windsurfing** faire (*irreg.*) de la planche à voile  
**wine** vin *m.* (6); **wine merchant** marchand(e) (*m., f.*) de vin (14)  
**winter** hiver *m.* (5); **in winter** en hiver (5)  
**wish** v. souhaiter (16)

**with** avec (2); par (12)  
**withdraw** retirer (14)  
**withdrawal: automatic withdrawal/payment** prélèvement automatique (14)  
**without: without a doubt** sans doute (16)  
**woman** femme *f.* (2); **young woman** jeune femme *f.* (3)  
**wonder** se demander (13)  
**wood(s)** bois *m.* (11); forêt *f.* (8)  
**word** mot *m.* (1); **word processing** traitement (*m.*) de texte (10)  
**work** travail *n. m.* (2); **do-it-yourself work** bricolage *m.* (15); **work (of art)** œuvre *f.* (d'art) (12); **to work** travailler (2); (*machine or object*) marcher

**worker** travailleur/euse *m., f.* (14); (*manual*) ouvrier/ière *m., f.* (14); **salaried worker** travailleur/euse *m., f.* salarié(e) (14); **self-employed worker** travailleur/euse (*m., f.*) indépendant(e) (14); **white-collar worker** employé(e) *m., f.* (14)  
**world** monde *m.* (8); **World Wide Web** Web *m.* (10)  
**worse** pire (14)  
**worth: to be worth** valoir *irreg.* (16)  
**write (to)** écrire *irreg.* (à) (10)  
**writer** écrivain *m., femme écrivain f.* (12)  
**wrong: to be wrong** avoir (*irreg.*) tort (3); se tromper (13)

**year** an *m.* (1); **entire year** année *f.*; **to be (vingt) years old** avoir (*irreg.*) (twenty) ans (3)  
**yellow** jaune (3)  
**yes** oui (1); si (*response to negative question*) (9); **yes, but . . .** oui, mais... (10)  
**yesterday** hier (8); **the day before yesterday** avant-hier (8)  
**yet: not yet** ne... pas encore (9)  
**you: and you** et vous (et toi) (1)  
**young** *adj.* jeune (4); **young lady** jeune fille *f.* (3); **young man** jeune homme *m.* (3)  
**youth: youth hostel** auberge (*f.*) de jeunesse (9)

# Credits

Image Researcher: Judy Mason  
Interior Designer: Preston Thomas  
Cover Designer: Preston Thomas

## Photo Credits

### Design Elements

Headphones: © Istockphoto.com/cherkas; Keyboard keys: © Istockphoto.com/malerapaso; Communication icon (couple): © Ariel Skelley/Blend Images/Corbis; Banners for Lea, Hassan, Juliette, and Hector: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 1

Opener (both): © McGraw-Hill Education; **p. 7** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 7** (bottom): © Paul Edmondson/Corbis; **p. 12**: © Hemis/Alamy; **p. 16**: Masterfile RF; **p. 18**: © McGraw-Hill Education; **p. 19**: © Paul Edmondson/Corbis; **p. 28**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 2

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): Universal Images Group/DeAgostini/Alamy; **p. 31** (both): © McGraw-Hill Education; **p. 41**: © Owen Franken; **p. 44**: © Tom Craig/Alamy; **p. 46–47**: © McGraw-Hill Education; **p. 48**: © Comstock Images/Getty Images RF; **p. 48** (inset): © McGraw-Hill Education; **p. 51**: © Owen Franken; **p. 57**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 3

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Hendrik Ballhausen/picture-alliance/dpa/AP Images; **p. 61** (both): © McGraw-Hill Education; **p. 70**: © Corbis/PunchStock RF; **p. 73**: © Owen Franken; **p. 74–76**: © McGraw-Hill Education; **p. 79**: © McGraw-Hill Education; **p. 83**: Courtesy of Les Petites, Paris. © Owen Franken; **p. 85** (top): © Joel Saget/AFP/Getty Images; **p. 85** (bottom): © Owen Franken; **p. 87**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 4

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Mike McQueen/Corbis; **p. 91** (both): © McGraw-Hill Education; **p. 95**: © Journal-Courier/Steve Warmowski/The Image Works; **p. 96**: © Owen Franken; **p. 98**: © McGraw-Hill Education; **p. 102–103**: © McGraw-Hill Education; **p. 104**: © Magwitch/Alamy; **p. 106**: Courtesy of booking.com/© Owen Franken; **p. 110**: PhotoAlto/Alix Minde/Getty Images RF; **p. 112**: © Andy Brilliant; **p. 113**: *Chambre d'Arles*, 1888, Oil on canvas, 56.5 x 74.0 cm. Gogh, Vincent van. Musée d'Orsay Paris. Photo: Alfredo Dagli Orti/The Art Archive/Corbis; **p. 114**: © McGraw-Hill Education; **p. 116** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 116** (bottom): Courtesy of FeuFollet/Photo by Blake Bumpus; **p. 117** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 117** (bottom): © Corbis.

## Chapter 5

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Camera Lucida/Alamy; **p. 119** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 119** (bottom): © Allison Michael Orenstein/Getty Images; **p. 121**: © Owen Franken; **p. 131**: © Oote Boe/Alamy; **p. 132**: © McGraw-Hill Education; **p. 133**: © Allison Michael Orenstein/Getty Images; **p. 134**: © William Ryall RF; **p. 136**: © Sami Sarkis France/Alamy; **p. 140**: © Robert Harding Picture Library Ltd/Alamy; **p. 141**: © The Gallery Collection/Corbis; **p. 143**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 6

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Alex Segre/Alamy Images; **p. 147** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 147** (bottom): © MBI/Alamy RF; **p. 152**: © McGraw-Hill Education; **p. 154**: © Imageshop/Alamy RF; **p. 156**: © George Jurasek/Getty Images RF; **p. 160**: © McGraw-Hill Education; **p. 161**: © MBI/Alamy RF; **p. 167**: © Steve Cole/Getty Images RF; **p. 170** (top): © Maggie Janik Photography; **p. 170** (bottom): © Tracy Hebden; **p. 171–172**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 7

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Dennis Macdonald/Getty Images; **p. 175** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 175** (bottom): © Dave Stamboulis/Getty Images RF; **p. 179** (top): © William Ryall RF; **p. 179** (bottom left): © Walter Pietsch/Alamy; **p. 179** (bottom right): © Foodcollection; **p. 181**: © Ingram Publishing/Superstock RF; **p. 182**: © Jon Hicks/Corbis; **p. 184**: © Brett Stevens/cultura/Corbis; **p. 186**: © McGraw-Hill Education; **p. 187**: © Dave Stamboulis/Getty Images RF; **p. 189**: © Owen Franken/Corbis; **p. 191**: © McGraw-Hill Education; **p. 193**: © Mark Harris/Getty Images RF; **p. 194**: © PhotoEdit; **p. 195** (top): © Comstock/Jupiter Images RF; **p. 195** (top middle): Markus Guhl/Getty Images RF; **p. 195** (bottom middle): © FoodCollection RF; **p. 195** (bottom): © Hemera Technologies/JupiterImages RF; **p. 196**: © J.Riou/photocuisine/Corbis; **p. 197**: © Michael Mahovich/Getty Images RF; **p. 198**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 8

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © imagebroker/Alamy RF; **p. 201** (top): © Dennie Cody/Getty Images; **p. 201** (bottom): © Jon Arnold/Agency Jon Arnold Images/age fotostock; **p. 203**: © Tom Stewart/Corbis; **p. 206** (top): Courtesy of IBM Archives; **p. 206** (middle): © Roger-Viollet, Paris/The Image Works; **p. 206** (bottom): © Bettmann/Corbis; **p. 208** (top): © Pictal/age fotostock; **p. 208** (bottom): © Pures-tock/Getty Images; **p. 211** (bottom): © Marco Albonico/age fotostock; **p. 212** (both): © McGraw-Hill Education; **p. 214**: © Owen Franken; **p. 216**: © Dennie Cody/Getty Images; **p. 217**: © Jon Arnold/Agency Jon Arnold Images/age fotostock; **p. 218**: © D. Hurst/Alamy RF; **p. 220**: © Author's Image/PunchStock RF; **p. 222**: © McGraw-Hill Education; **p. 223**: © Corbis/Royalty-Free; **p. 226** (top): © Corbis/Royalty-Free; **p. 226** (bottom): © Jean du Boisberranger/Hemis/Corbis; **p. 228**: © McGraw-Hill Education; **p. 230** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 230** (bottom): © Sophie Bassouls/Sygma/Corbis; **p. 231** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 231** (bottom): © SEYLOU/AFP/Getty Images.

## Chapter 9

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Bryan F. Peterson/Corbis; **p. 233**: © McGraw-Hill Education; **p. 239**: © Owen Franken/Corbis; **p. 241**: © McGraw-Hill Education; © Owen Franken; **p. 243**: © Owen Franken; **p. 244**: © McGraw-Hill Education; **p. 253**: © Robert Gray/Alamy; **p. 254** (top): © incamerastock/Alamy; **p. 254** (bottom): © Horacio Villalobos/epa/Corbis; **p. 256**: © Gero Breloer/epa/Corbis.

## Chapter 10

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Jacques Brinon/AP Images; **p. 259** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 259** (bottom): © Owen Franken; **p. 266** (left): © Fabrice Lerouge/Getty Images; **p. 266** (inset): © McGraw-Hill Education; **p. 268**: © Owen Franken; **p. 270**: © Claude Thibault/Alamy; **p. 273**: © Owen Franken; **p. 274**: © McGraw-Hill Education; **p. 275**: © Owen Franken; **p. 277**: © Mark Dierker/McGraw-Hill RF; **p. 278**: © Glenn Paulina/TRANSTOCK/Corbis; **p. 280**: © OJO Images/Getty Images RF; **p. 281**: © Owen Franken; **p. 282**: © David Hanover/Stone/Getty Images; **p. 285**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 11

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Jean-Pierre Lescouret/Corbis; **p. 289** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 289** (bottom): © René Mattes/Hemis/Corbis; **p. 294**: © Loïc Venance/AFP/Getty Images; **p. 297**: © Owen Franken/Corbis; **p. 298**: © Benoit Roland/The Image Works; **p. 299**: © Russell Kord/Alamy; **p. 301**: © Owen Franken; **p. 302**: © McGraw-Hill Education; **p. 303**: © René Mattes/Hemis/Corbis; **p. 304**: © Art Media/Heritage-Images/The Image Works; **p. 305**: © Jacques Guillard/Scope; **p. 306**: © Giraudon/Art Resource; **p. 307**: © Greg Balfour Evans/Alamy; **p. 311**: © Doug Armand/Getty Images; **p. 314**: © Juniors Bildarchiv GmbH/Alamy; **p. 316**: © McGraw-Hill Education.

## Chapter 12

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Gala/SuperStock; **p. 319** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 319** (bottom): © Christine Osborne/Corbis; **p. 320** (top): © Franz-Marc Frei/Corbis; **p. 320** (bottom): © Jahan/Explorer/Science Source; **p. 321** (left): © Owen Franken; **p. 321** (right): © Vanni Archive/Corbis; **p. 322** (top): © Images de Paris/Alamy; **p. 322** (bottom left): © Keren Su/Corbis; **p. 322** (bottom right): © Steve Vidler/SuperStock; **p. 325**: Gogh, Vincent van (1853–1890) *Self-Portrait*. 1889. Oil on canvas, 65 x 54.5 cm. Location: Musée d'Orsay, Paris, France. Photo: Erich Lessing/Art Resource; **p. 326**: © Erich Lessing/Art Resource, NY; **p. 327**: © Tate Gallery, London/Art Resource, NY; **p. 334**: © McGraw-Hill Education; **p. 335**: © Christine Osborne/Corbis; **p. 336** (top): © Comstock Images/Getty Images; **p. 336** (bottom): © McGraw-Hill Education; **p. 339**: © Paul Seheult/Eye Ubiquitous/Corbis; **p. 341**: © Ingram Publishing RF; **p. 342**: © Corbis/Royalty Free; **p. 343**: © Gauguin, Paul (1848–1903) *Women of Tahiti or On the Beach*. 1891. Oil on canvas, 69.0 x 91.5 cm. Photo: Hervé Lewandowski. Location: Musée d'Orsay, Paris, France. Réunion des Musées Nationaux/Art Resource, NY; **p. 346**: © Globe Photos; **p. 347**: Chagall, Marc (1887–1985) © ARS, NY *The Song of Songs, IV*, 1958. Oil on canvas, 50 x 61 cm. Musée National message biblique Marc Chagall, Nice, France. Gerard Blot/Réunion des Musées Nationaux/Art Resource, NY; **p. 348**:

© McGraw-Hill Education; **p. 350** (top): © Photononstop/SuperStock; **p. 350** (bottom): © Hulton-Deutsch/Corbis; **p. 351** (top): © Demetrio Carrasco/Getty Images; **p. 351** (bottom): © Magritte, René (1898-1967) © ARS, NY. *Le Maître d'école*, 1954. Oil on canvas, 81 x 60 cm. Location: Private Collection. Herscovici/Art Resource, NY.

### Chapter 13

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © blickwinkel/Alamy Images; **p. 353** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 353** (bottom): © Animals/Animals; **p. 356**: © Owen Franken; **p. 358**: © Owen Franken; **p. 360**: © Owen Franken; **p. 361**: © Fototeca Storica Nazionale/Getty Images RF; **p. 364**: © McGraw-Hill Education; **p. 365**: © Animals/Animals; **p. 368** (top): © Nik Wheeler; **p. 368** (bottom): © McGraw-Hill Education; **p. 372**: © Comstock/PunchStock RF; **p. 374**: © McGraw-Hill Education.

### Chapter 14

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Christophe Boisvieux/Corbis; **p. 377** (bottom): © Directphoto.org/Alamy RF; **p. 377** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 382**: © Owen Franken; **p. 383**: © Christopher Bissell/Getty Images; **p. 384** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 386** (top): © Owen Franken; **p. 386** (bottom): Courtesy of Dell; **p. 389**: © Bruce Paton/Panos Pictures; **p. 390** (bottom): © McGraw-Hill Education; **p. 391**: © Directphoto.org/Alamy RF; **p. 392** (left): © Comstock Images/Getty Images; **p. 392** (right): © McGraw-Hill Education; **p. 395**: © DAJ/Getty Images RF; **p. 397**: © Jean-Pierre Lescourret/Corbis; **p. 399**: © William Ryall 2010; **p. 401**: © Purestock/Superstock RF; **p. 403** (top): © Farrell Grehan/Photo Researchers; **p. 403** (bottom): © Hiroko Masuike/AP Images; **p. 404**: © Alfred/SIPA/AP Images; **p. 405**: McGraw-Hill Education.

### Chapter 15

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Gail Mooney/Corbis; **p. 409** (top): © Paul Seheult/Eye Ubiquitous/Corbis; **p. 409** (bottom): © Morgan David de Lossy/Corbis; **p. 411**: © Owen Franken; **p. 413**: © Purestock/SuperStock RF; **p. 420**: © McGraw-Hill Education; **p. 421**: © Owen Franken; **p. 422**: © Paul Seheult/Eye Ubiquitous/Corbis; **p. 423**: © Morgan David de Lossy/Corbis; **p. 424**: © Owen Franken; **p. 427**: © Patrick Ward/Alamy; **p. 430**: © Nik Wheeler/Alamy; **p. 432**: © MARCEL MOCHET/AFP/Getty Images; **p. 434**: © McGraw-Hill Education.

### Chapter 16

Opener (top): © McGraw-Hill Education; Opener (bottom): © Roger Ressmeyer/Corbis; **p. 437** (top): © McGraw-Hill Education; **p. 437** (bottom): © Owen Franken/Corbis; **p. 442**: © Richard Wareham Fotografie/Alamy; **p. 443**: © Facelly/Sipa Press; **p. 448** (both): © McGraw-Hill Education; **p. 452**: © McGraw-Hill Education; **p. 453**: © Owen Franken/Corbis; **p. 454**: © Antoine Antoniol/Getty Images; **p. 460**: © William Ryall RF; **p. 462**: © Donald Stampfli/AP Images; **p. 464**: © McGraw-Hill Education; **p. 466** (top): © Jack Fields/Corbis; **p. 466** (bottom): © Dan Christensen; **p. 467** (top): © David Giral/Alamy; **p. 467** (bottom): © Pimental Jean/Kipa Collection/Corbis.

### Text Credits

**Pages 111**: From “Avantages et pièges de la colocation” by Sebastien Thomas, *Quo*. Used by permission of Hachette Filipacchi Associés, Levallois-Perret Cx, France; **170**: Adapted from “Blaff de poissons,” <http://www.antilles-martinique.com/recettes.html>; **314**: “Le chat abandonné” by Paul Degray in *Poésies et jeux de langage CP/CE1*, Christian Lamblin, © Éditions Retz 2003; **346**: “Déjeuner du matin” in *Paroles* by Jacques Prévert, © Éditions GALLIMARD; **372**: “Pour toi mon amour” in *Paroles* by Jacques Prévert, © Éditions GALLIMARD; **432**: Adapted from “Traversée de l’Atlantique à la rame en solitaire” by Nicolas Gonidec, [www.antourtan.org](http://www.antourtan.org). Used by permission; **462**: From *La Réclusion solitaire* by Tahar Ben Jelloun, © by Éditions Denoël, 1976.

### Realia Credits

**Pages 16**: Holidays in Suisse, États-Unis, France: *Air Canada Magazine*; **26**: Ad from the Internet site [www.letudiant.fr](http://www.letudiant.fr). Used by permission; **35–36**: Flags © Liber Kartor, Sweden; **55**: Text, logo, and photo used courtesy of Programme spécial de français, École des langues vivantes, Université Laval, Québec; **71**: Magazines Canada 1998: Writer/Art Director, Dennis Bruce; Art, Jerzy Kolacz; **82**: © Yayo/ Cartoonists & Writers Syndicate, [www.nytsyn.com/cartoons](http://www.nytsyn.com/cartoons); **124**: *Dernières Nouvelles d’Alsace*; **159**: © *L’Express* 1998; **177**: Restaurant La Guirlande de Julie, Paris, France; **233, 245**: BlaBlaCar website screenshot used by permission; **236**: Text: SNCF; **283**: Book cover *Comment être le meilleur sur Meetic* used by permission of Éditions First; **292**: © MICHELIN Paris Hotel & Restaurants—Permission No. 06-US-006; **380**: Jean-Pierre Adelbert; **426**: Data from Ministère de la Culture et de la Communication in *Francoscopie 1999* by Gérard Mermet (Paris: Larousse); **439**: Parigramme.

# Index

## Part 1: Grammatical Concepts

- à**, 36, 79–81  
 + cities and islands, 36, 79, 220–221  
 + definite article, 79  
 + indirect object noun, 299  
 + infinitive, 105, 154, 336–337, 349  
 + means of transportation, 237  
 + noun, replaced by **y**, 307–308, 310
- acheter**, 157, 157n, 203, 444, A7  
 adjectives, A1  
 agreement of, 70–72, 107, 126, 182–185  
**c'est** +, 49, 71, 455n, 458n  
 of color, 64, 72, 89  
 comparative and superlative, 397–399  
 demonstrative, 184–185, 427  
 descriptive, 62, 66, 70–72, 88, 106–108, 115  
 indefinite, 427–428, 435  
 interrogative (**quel**), 182–183  
 invariable, 66n, 72, 179  
 irregular forms, 71–72, 107, 115  
 more than one adjective, 108  
 of nationality, 35–36, 49, 58  
 negative, 251  
 + plural nouns, 108  
 position of, 70, 106–108, 399  
 possessive, 125–128, 427  
 preceding nouns, 107–108
- adorer**, 157  
 adverbs, 339–341, A1  
 affirmative and negative, 45, 51–52, 96–97, 246–248, 257  
 comparative and superlative of, 424–425  
 of frequency, 45, 59, 246–247, 269, 287, 296  
 interrogative, 98–100, 115  
 irregular (**bien**, **mal**), 340, 425  
 position of, 45, 98–100, 246–248, 340–341  
 qualifying, 63, 340, 400  
 of sequence, 282, 298, 317  
 of time, 130, 145, 166, 173, 194, 199, 296  
 age, 68, 268  
*ago*, 214, 241–242  
 agreement, A1  
 of adjectives, 70–72, 107, 126  
 with direct objects, 271–272, 276–277  
 of past participle in **passé composé**, 212–214, 212n, 276–277, 368–369  
 in pronominal verbs, 358
- aimer (mieux)**, 43, 157, 337, 443, 449
- aller**, 129–130, 163, 212, 240, 337, 387, 445, A7
- s'amuser**, 358  
 antecedent, A1
- appeler**, 262n, A7
- apporter** vs. **emmener**, 333
- apprendre (à)**, 154, 192, 337, 444
- articles. *See* definite articles; indefinite articles; partitive articles
- assister à**, 410n
- aussitôt que**, 387
- autre(s)**, 107, 428–429
- auxiliary verbs, 191–193, 212–214, 212n, A5
- avoir**, 67–68, 88, 266, 387, A7, A13  
 as auxiliary verb, 191–193, 213  
 vs. **être**, 213  
 expressions with, 67–68, 88, 341n, 363n  
 imperative of, 163, A7  
 past participle of, 192  
 subjunctive of, 445, A7
- se baigner**, 369
- bien**, 340, 400, 425
- boire**, 153–154, 157, 192, 444–445, A7
- bon(ne)**, 399
- capitalization, 14–15, 42, 58n
- certain(e)**, 428, 428n
- ce/c'**, 49–50, 139
- c'est/ce sont**  
 vs. **il(s)/elle(s) est/sont**, 49–50  
 + stressed pronouns, 328
- chacun(e)**, 327n, 428–429
- chercher**, A6
- chez**, 121
- ci**, 185
- color, adjectives of, 64, 72, 89
- combien (de)**, 20, 98–99, 158, 241–242
- commands. *See* imperative
- commencer (+ à/par)**, 43n, 267, 337, A7
- comment**, 98–99
- comparisons, 397–399, 424–425, A2
- comprendre**, 154, 192  
 conditional mood, 157, 190, 348, 417–419, 443, A3, A6 (App. B: *See verbs by name*)  
 conditional, past, A11–A12
- conduire**, 239–240, 444, A7
- conjunctions, coordinating, 109, A2
- connaître**, 304–305, 445, A7
- contractions, 79–80, A2
- courir**, 412
- croire**, 278–279, 441, 457–458, A8
- de/d'**, 79–81  
**avoir** expressions +, 67–68, 88  
 contraction with definite article, 79–80, 156  
 with geographical nouns, 221  
 impersonal expressions +, 450, 461–462  
 with indefinite pronouns, 251, 428, 428n  
 + infinitive, 67–68, 105, 336–337, 349  
 after negation, 96–97, 157, 247  
 + plural adjective, 108, 108n  
 possession with, 80, 125  
 after **quelqu'un** and **quelque chose**, 251, 429  
 replaced by **dont**, 394  
 replaced by **en**, 309  
 with superlative, 398–399
- definite articles, 38–40, 178n, A2  
 with days of the week, 295n  
 with **dont**, 394  
 negation +, 97, 157, 247  
 vs. partitive, 156–158, 178n  
 with parts of the body, 361  
 plural of, 39–40  
 with superlative, 398–399, 425
- demi(e)**, 165n
- demonstrative  
 adjectives, 184–185, 427, A1  
 pronouns, A4, A14–A15
- dependent (subordinate)  
 clauses, 387, 392–394, 443–444, 448, A5
- depuis**, 241–242
- dès que**, 387
- détester**, 157, 337
- devoir**, 188–189, 192, 337, 387, 419, 459, A8, A12
- dire**, 264–265, A8, A13
- direct objects,  
 agreement with, 271–272, 276–277  
 pronouns as, 270–272, 330–332  
 after verbs conjugated with **avoir**, 213
- dont**, 392–394
- dormir**, 208–209, A6
- to drive*, 240
- duration, expressions of, 194, 199, 241–242
- écrire**, 264–265, 444, A8
- elision, A2
- emmener** vs. **apporter**, 333
- emprunter**, 300n
- en**,  
 with geographical nouns, 220–221  
 with means of transportation, 237  
 preposition, 207, 220–221, 237  
 as pronoun, 307–310, 330–332
- envoyer**, 261n, 387, A7
- er** verbs, 41–43, 58, 69, 104, 137, 163, 191–192, A6, A7 (App. B: *See verbs by name*)
- espérer**, 337, 449, 459, A7
- est-ce que**, 76–77, 99–100, 182
- être**, 48–50, A8, A13  
 as auxiliary verb, 212–214, 369, A8n  
 vs. **avoir**, 213  
 + descriptive adjectives, 50, 62, 66, 70  
 future of, 387  
**imparfait** of, 266–267, A8  
 imperative of, 162–163, A8  
 + nationality, religion, profession, 49  
 negation of, 96–97, 157  
 past participle of, 192  
 present of, 48–49  
**quel(le)** +, 183  
 subjunctive of, 445  
 telling time, 165–166
- étudier**, 267
- faire**, 134–135, 144, 169, 192, 202, 266, 387, 445, A8, A13

- falloir**, 218–219, 337, 387, 449, 449n, 459, A8. *See also il faut*
- finir (+ de/par)**, 104–105, 329n, 337, 385, 418, 444, A6, A13
- formal discourse, 450
- futur proche (aller + infinitive)**, 130, 218, 337
- future perfect, A10–A11
- future tense, simple, 384–388, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- gender, 21–22, 42, 71, 220, 378n, 379n, A2
- geographical nouns, 220–221
- grand(e)**, 108, 108n
- habiter vs. vivre**, 325
- if*-clauses, 387, 419, A11
- il/elle est vs. c'est**, 49–50, 455n, 458n
- il est + time**, 165–166, 173, 268
- il faut**, 218–219, 337, 387, 449, 449n, 459, A8
- il y a**, 20, 96–97, 214
- imparfait**, 266–269, 294–296, 419, A2, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- imperative mood, 162–163, 443, A3, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- negation of, 163, 331, 369
- object pronouns with, 330–332, 369
- of pronominal verbs, 369
- impersonal expressions, 449–450, 455, 458, 461–462, 465
- impersonal verbs, A5
- indefinite adjectives and pronouns, 49, 249–251, 428–429, 435, A15
- indefinite articles (**un/une/des**), 21–23, A2
- être** +, 49, 96–97
- ne... pas** +, 96–97, 156–157 vs. partitive, 156–157, 176
- singular vs. plural, 21–22
- indicative mood, 443, 449, 449n, 458–459, A2, A3
- indirect objects, 80, 299–300, 369
- infinitive, 41, 43, A3
- with negation, 52, 272
- pronouns with, 272, 331, 359
- vs. subjunctive, 449, 459
- verb +, 43, 52, 105, 129–130, 154, 189–190, 218–219, 272, 331, 336–338, 349, 449, 459
- informal speech, 8–9, 42, 52, 108n, 455n, 458, 458n
- information questions, 99–100
- interrogative
- adjectives, 182–183, A1
- adverbs, 98–100, 115
- expressions, 98–100, 115
- inversion with, 76–77, 98–100, 182, 193
- form of **passé composé**, 193, 214
- pronouns, 100, 115, 413–415, 435, A4
- intonation questions, 76
- invariable
- adjective, 66n, 72, 179
- pronoun **cel/c'**, 49, 139
- inversion, 76–77, 98–100, 182, 193, 413–415
- ir verbs**, 104–105, 163, 192, 208–210, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- irregular, 208, A6
- je/j'**, 42, 77
- jouer (+ à/de)**, 81–82
- là**, 185
- laisser**, 169
- se laver**, A6
- lequel (laquelle)**, 393, 393n, 413, 415, A15
- lire**, 264–265, 444, A8
- literal vs. figurative meaning, 108
- location, prepositions of, 80, 92–93, 115, 220–221, 291n
- lorsque**, 387
- mal**, 340, 425
- manger**, 43n, 157, 267, A7
- mauvais(e)**, 399
- meilleur(e)**, 399
- même**, 329, 349, 428–429
- ment**, adverbs with, 339–341, 349
- mettre**, 264–265, 444, A8
- midi/minuit**, 165, 165n
- mieux**, 425
- moi aussi/non plus**, 78
- mourir**, 387, A8
- naître**, A9
- nationalities, 35–36, 49–50, 58, 58n
- ne... aucun(e)**, 325n
- negation, 51–52
- articles following, 96–97, 157, 247
- with **en**, 309n
- and the **futur proche**, 130
- of **il faut**, 219
- of imperative, 163, 331
- of the **passé composé**, 193, 214, 247, 250
- and word order, 130, 157, 193, 249–251, 272, 300, 331, 340–341, 359, 369
- negative
- adjectives and pronouns, 249–251, 257
- adverbs, 246–247, 257
- ne... jamais**, 246
- ne... pas**, 51–52, 96–97, 130, 157, 193, 219, 247, 247n
- ne... pas du tout**, 246
- ne... pas encore**, 246
- ne... personne**, 249–251
- ne... plus**, 158, 247
- ne... que**, 248
- ne... rien**, 249–251
- n'est-ce pas?**, 76–77
- nouns, A3
- borrowed, 22, 25
- comparisons of, 424–426
- countable vs. noncountable, 156–157
- gender of, 21–22, 71, 220, 378n, 379n, A2
- geographical, 220–221
- following **il faut**, 219
- inversion of noun subject, 99
- plural, 23, 39–40, 71, 108
- proper, 49
- unmodified, 49
- number, notion of A3
- on**, 42, 212n, 327n
- où**, 98–99, 394
- ouvrir** and verbs like **ouvrir**, 383, 444, A9
- to owe*, 190
- parce que**, 101
- parfois**, 246–247
- parler**, 41, 43, 80, 266–267, 299, 385, 418, 444, A10–A13
- partir** and verbs like **partir**, 208–209
- partir/sortir/quitte**, 209
- partitive article, 156–158, 176, 178n, 219, A2
- passé composé**, A4, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- with adverbs, 341
- auxiliary of, 191–193, 212–214
- with direct object pronouns, 276–277, 331
- of **il faut**, 218
- vs. **imparfait**, 269, 294–296
- negation and, 193, 214, 247, 250
- of pronominal verbs, 368–369
- of **savoir** and **connaître**, 305
- of verbs conjugated with **être**, 212–214, 369
- passé récent (venir de)**, 210, 337
- passé simple** (historical past), A13
- passer un examen**, 105n
- past conditional, A11–A12
- past participles, 191–192, 212–214, 212n, 276–277, A4
- irregular, 192, 213
- past subjunctive, A12
- pendant**, 241–242
- penser (+ de/à/que)**, 311, 337, 441, 458
- perdre**, A13
- person, A4
- pire**, 399
- plaire**, A9
- pleuvoir**, 192, 387, A9
- pluperfect tense, A10
- plural nouns, 23, 39–40, 71, 108
- plusieurs**, 428–429
- polite forms, 157, 164, 190, 388, 418
- possession, 67–68, 80, 125–128, 394, 427, A1, A16
- possessive
- adjectives, 125–128, 427, A1
- pronouns, A16
- pourquoi**, 98–99, 101, 305
- pouvoir**, 188–190, 192, 337, 387, 445, A9
- préférer**, 150, 157, 337, 443–444, 449, A7
- prendre**, 153–154, 157, 173, 192, 444, A9
- prepositions, 79–81, A4
- contractions with, 79–81
- following verbs conjugated with **être**, 213
- with geographical names, 220–221
- + interrogative pronouns, 414
- of location, 92–93, 121, 291
- with means of transportation, 237
- preceding **qui** and **quoi**, 393, 415
- + stressed pronouns, 328
- present tense, 41–43, 104–105, A2, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- probable: il est probable que**, 449n, 458
- profession, with **être**, 49
- pronominal verbs, 357–362, 357n, 366–369, 375, A6n, A10
- idiomatic, 354, 357, 359, 362, 363n
- passé composé** of, 368–369, A6, A6n
- reciprocal, 354, 366–367
- reflexive, 357, 361
- pronouns, A4, A14–A16
- cel/c'**, 49, 139
- demonstrative, A4, A14–A15
- direct object, 139, 270–272, 276–277, 330–332, A4
- double object, 330–332, 361
- with imperative, 330–332, 369
- indefinite, 42, 249–251, 428–429, 435, A15

- indirect object, 80, 139, 299–300, 330–332, 369, A4
- interrogative, 100, 115, 413–415, 435, A4
- and inversion, 76–77, 100, 182
- on**, 42, 327n
- possessive, A16
- reflexive, A4
- relative, 392–394, A4, A15
- stressed, 327–329, 398, A4
- subject, 41–42, 77, 139, 328, A4
- tout**, 249, 427–428
- y** and **en**, 306–310, 330–332
- proper names, 49
- quand**, 98–99, 305, 387
- quantity, expressions of, 158, 173
- que**
- as conjunction, 278n, 279, 305, 397–399, 424–425, 443
- as interrogative, 98–100, 413, 415
- as relative pronoun, 392–393
- quel(le)**, 182–183
- quelque chose (de)**, 250–251, 428–429
- quelques**, 428–429, 428n
- quelqu'un (quelques-uns)**, 250–251, 428–429
- qu'est-ce que**, 100, 413–414
- qu'est-ce que c'est?**, 20, 49, 414
- questions, information, 99–100
- qui**, 98–100, 305, 392–393, 413–415
- qui est-ce (qui/que)?**, 20, 49, 414
- quitter**, 209
- quoi**, 415
- re** verbs, 136–137, 163, 192, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- recevoir**, 278–279, 387, A9
- reciprocal verbs, 366–367
- reflexive pronominal verbs, 357, 361, 366–369, 375, A4
- relative pronouns, 392–394, A4, A15
- religion, with **être**, 49
- rendre visite à**, 136–137
- répondre**, A6
- se reposer**, 358
- requests, polite, 157, 164, 190, 388, 418
- réussir**, 105, 105n, 337
- se réveiller**, A10–A11
- rire**, 412
- savoir**, 304–305, 337, 387, 445, A9
- si** clauses, 387, 419, A11
- s'il vous (te) plaît**, 9, 164, 190
- si** vs. **oui**, 76n, 248n
- soi**, 327n
- sortir**, 208–209, 444, A10–A11
- souvent**, 246–247, 247n
- spelling, 10, 35
- spelling-change verbs, 43n, 150, 157n, 203, 262n, 387, A7
- states and provinces, 220–221, 221n
- stressed pronouns, 327–329, 398, A4
- subject, A5
- subject pronouns, 41–42, 77, 139, 328, A4
- subjects, compound, 328
- subjunctive mood, 442–445, 448–450, 454–455, 457–459, A3, A6 (App. B: *See verbs by name*)
- avoiding, 459
- past, A12
- forms of present, 444–445
- uses of, 443, 448–450, 455, 458
- suivre**, 325, 444, A9
- superlative, 398–399, 424–425, A5
- tant pis (tant mieux)**, 425, 435
- tense, notion of, A5
- time, 45, 59, 130, 145, 165–166, 173, 194, 199, 268–269, 296
- titles, in addressing, 8, 190
- toujours**, 246–247, 247n
- tout (toute, tous)**, 194n, 249, 269, 427–428
- tout le monde**, 250, 327n
- tu** vs. **vous**, 42
- twenty-four hour clock, 166
- uire** verbs, 239–240
- valoir**, 449–450, 449n
- vendre**, 136–137, 385, 418, 444
- venir**, 208, 210, 337, 387, 444, A9, A12
- venir de**, 210, 337
- verb, notion of, A5
- vivre**, 325, A9
- voici/voilà**, 272
- voir**, 278–279, 387, A9
- vouloir**, 157, 188–190, 192, 337, 387, 443, 445, 449, A9, A13
- vouloir bien / vouloir dire**, 189, 449
- vous** vs. **tu**, 42
- word order
- and adjectives, 70, 106–108
- and adverbs, 45, 63, 98–100, 246–248, 340–341
- and inversion of noun subject, 99
- and negation, 130, 157, 163, 246–251, 272, 300, 331, 340, 359, 369
- and object pronouns, 271–272, 300, 308–310, 330–332, 359
- in **passé composé**, 191–193, 214, 277, 341
- and pronominal verbs, 357n, 359, 366–369
- yes/no* questions and, 76–77, 99
- y**, 307–308, 310, 330–332
- yes/no* questions, 76–77, 98–99
- Part 2: Topics**
- CULTURE**
- ads, 24–25, 167
- Algeria, 187
- Amiens, 320
- Antilles, 405, 467
- Arles, 320
- arrondissements**, 292–293
- arts, 323, 334, 349, 390, 410, 435. *See* artists; leisure activities; sculpture
- artists,
- dancers, 364, 390
- painters, 113, 139–141, 324n, 325–326, 343, 347, 351, 430n
- Astérix**, 5
- Atlantic crossing, 432–433
- automobile travel, 237, 240, 243, 245
- bateaux-mouches**, 395n
- Beaubourg (Centre Pompidou)**, 293n
- Belgium, 4, 19, 187, 351
- Ben Jelloun, Tahar, 461–462
- Berbères**, 368
- bicycle travel, 236, 244, 253–256, 439. *See also* cycling; Tour de France
- biguine**, 405
- boudin**, 116
- Brussels, 351
- Cadiens**, 116
- café culture, 73, 189
- Cameroun, 187
- Canada, 4, 19, 35n, 55–56, 103, 114, 117, 228
- car sharing, 245, 253–255
- carte d'identité**, 2–3
- Cassatt, Mary, 324n
- CERN, 350n
- Césaire, Aimé, 467
- Chagall, Marc, 347, 347n
- Champlain, Samuel de, 117
- Chenonceaux, 321
- children, 131
- chocolate, 404
- city living, 316
- clothing, 64, 74–75, 84–85, 87–89, 204–205, 231
- CNOUS/CROUS**, 114
- cognates, origins of, 25
- computers, 260, 262, 274–275, 282–284. *See also* Internet
- Corneille (singer), 422, 453
- couscous**, 187, 227
- cuisine**, 116, 156, 160–161, 170, 172, 181, 184, 187, 227
- cycling, 236, 244, 253–256, 439
- Daguerre, Jacques, 206
- daily life,
- artistic, 364, 390
- in Martinique, 316, 365
- and unhappiness, 440–441
- dance, 364, 390, 405
- Défense, La**, 348
- Degray, Paul, 313
- demonstrations, protest, 443
- départements**, 4, 365
- designer clothing, 74–75, 83–85, 87, 231
- drinks, 73, 172–173, 189
- Dunant, Henri, 350
- education, 28, 47
- environmental fears, 438, 452, 464–465
- Euro, 4, 179–181
- European Union, 12, 351
- family, 120, 131–133, 144
- fashion, 74–75, 83–85, 87, 231
- fears,
- environmental, 438, 452, 464–465
- societal, 440–441, 452, 465
- Feuillet, 116, 116n
- flags, 4, 12, 35–36
- fleur de lys**, 12
- food
- and Christian holidays, 196–197
- and health, 160–161, 180–181
- in Morocco, 160–161, 187, 198, 227. *See also* **cuisine**; drinks
- formal speech, 8, 42, 450. *See also* informal speech
- Fort-de-France, 365, 467
- France, 4, 16, 87, 187, 196–197, 202, 217, 243, 285
- Francophone countries, 4, 187, 230–231
- Gauguin, Paul, 343, 430n
- Gaul, 5
- Geneva, 350

- Giverny (Normandy), 139–141  
**goûter**, 148n  
graduate study, 28  
greetings, 8–9, 19, 28–29
- holidays, 15–17, 196–197  
housing, 94, 102, 111–112, 114, 143
- immersion programs, French, 55–56  
immigrants, 453, 461–462  
**impressionnisme**, 139–141  
informal speech, 8–9, 42, 52.  
*See also* youth speech
- Île de la Cité/Île St-Louis**, 293n
- Internet, 260, 262, 274–275, 282–284, 431
- internships (**stages**), 391
- job hunting, 405–406  
jobs, part-time, 391  
journalistic texts, 432–433
- lavender, 421  
leisure time, 202, 334–335, 348, 410, 422–423, 434–435  
lodgings, 94, 102, 111–112, 114  
lottery, 18, 18n  
Louisiana, 116  
Louvre, 322, 335  
love and online dating, 282–283  
**Lutèce**, 57, 322  
luxury products, 75, 85, 87
- Maghreb**, 225, 225n  
Magritte, René, 351
- Maison des jeunes et de la culture (MJC)**, 415n
- manners. *See* politeness
- marriage, 131–133, 143
- Martinique, 4, 170, 228, 316, 365, 430n, 467
- media, print, 261–262, 431–432
- Memmi, Albert, 230
- météo**, 124, 135, 145
- Monet, Claude, 139–141, 326
- Montgolfier brothers, 206
- Montmartre, 293n
- Montreal, 103, 114, 228
- Mont-Saint-Michel, 223
- Morocco,  
clothing in, 87  
family and home in, 132–133, 143  
food of, 160, 170, 172, 187, 198, 227  
**ryad** (building), 143  
tourist sites in, 225–228
- multiculturalism, 46, 405, 453
- museums in Paris, 335, 348
- music and musicians, 116, 323, 349, 405, 410, 410n, 422, 453
- négritude**, 467, 467n  
New Orleans, 116, 216  
North America, 116–117  
**Notre-Dame de Paris**, 322
- Opéra-Garnier**, 306  
**Orsay, musée d'**, 335
- PACS**, 120n  
Paris, 5, 47, 228, 244, 292–293, 293n, 301–302, 306, 321–322, 335, 348
- Paris-Plages**, 422, 434  
Pascal, Blaise, 206  
perfume, 403, 421  
**pétanque**, 410n  
pharmacies, 374  
politeness, 8–9, 19, 157, 164, 190, 388, 418  
Polynesia (Papeete), 430n, 466  
Pouvanaa a Oopa, 466  
Prévert, Jacques, 345–346, 372–373  
professions, unusual, 403–404  
Proust, Marcel, 328n  
Provence, 113, 421
- Quartier latin**, 47, 57  
Quebec, 4, 19, 35n, 55–56, 103, 117, 187, 221n, 228  
recipes, 170  
Red Cross, 350  
regional products of France, 303  
restaurants, 116, 177–178  
Rodin, Auguste, 335  
**ryad** (building), 143
- Saints' days, 16–17  
**Saute-Moutons**, 228  
sculpture, 323, 348–349  
Senegal, 4, 231  
Senghor, Léopold Sédar, 467, 467n  
sharing housing, 111–112, 114  
shopping, 74–75, 84–85, 87, 176, 176n, 186, 198  
**SMS**, 262, 274–275, 281  
snacks, 148n  
souk, 198  
sports and equipment, 202, 204, 229, 410, 432–433, 435. *See also* names of sports  
style, 74–75, 84–85  
Switzerland, 4, 16, 187, 350, 350n  
Sy, Oumou, 231
- tajine**, 187, 227  
telephone, 13, 262, 274–275, 281, 285. *See also* **SMS**, texting  
texting, 262, 274–275, 281  
Tour de France, 256
- towns and villages of  
France, 303
- travel, 202, 216–217, 229, 234–237, 244–245, 253–256
- tricolore**, 12  
**Trocadéro**, 301  
Tunisia, 230
- United States, 16, 220–221, 221n
- university,  
degrees, 28  
life, 47, 57, 102, 111–112, 114–115, 391
- vacations, 202, 216–217, 229
- Van Gogh, Vincent, 113, 325
- Versailles, 321
- Vichy, 230n
- wines and winemaking, 189, 403  
World Wide Web, 350n  
writers, 230, 298, 313, 328n, 338n, 453, 461–462, 467
- Yourcenar, Marguerite, 298
- zouk**, 405
- FUNCTIONS**  
ability, expressing, 188–189  
absence, expressing, 96–97  
abstract qualities, expressing, 157, 219  
academic subjects, talking about, 33–34, 58–59  
actions, expressing, 41–43, 104–105, 134–137, 191–193, 208–210, 212–214, 239–240, 266–269, 294–296, 336–337, 358–359  
agreeing with, 78  
attitudes, expressing, 441–445  
beliefs, expressing, 278–279  
change of state, expressing, 295  
choices, asking about, 182–183  
clarifying, 327–329  
clothing, talking about, 64, 74–75, 84–85, 87–89, 204–205  
colors, talking about, 64, 72, 89  
commands, giving, 162–164, 368–369  
comparisons, making, 397–400, 424–425  
daily life, talking about, 357, 360–362, 364, 375  
dates, expressing, 14–17, 206–207, 268  
debt, talking about, 190  
describing in the past, 295–296  
desire, expressing, 157, 188–189, 419  
destinations, discussing, 80, 129–130  
disagreeing, 51–52  
doubt, expressing, 449–450, 457–458  
emotion, expressing, 454–455  
emphasizing, 327–329, 400  
everyday events, reporting, 360–362  
family, talking about, 120, 131–133, 144  
feelings and mental states, talking about, 67–68, 88, 268, 295  
food and drink, talking about, 146–149, 153–154, 159–161, 169–170, 172–173, 176, 180–181, 184, 189, 198–199  
frequency, expressing, 45, 246–247, 269, 287  
future, talking about the, 384–388  
greeting people, 8–9, 19, 28–29  
hesitation or pause, indicating, 280, 287  
home, identifying rooms in, 122, 144  
how long (ago), expressing, 214, 241–242  
how things are done, talking about, 339–341  
ideas, linking, 392–394  
identifying people, places, things, 20, 21–23, 32, 38–40, 48–50, 58, 70–72  
information, getting, 76–77, 98–101, 413–415  
insisting, 400  
interruptions in the past, 269, 294–296  
judgment, expressing, 449–450  
knowing, expressing *what* and *whom*, 304–305  
language skills, talking about, 362  
leave, telling someone to, 370  
location, expressing, 80, 92–93, 220–221, 308  
narration of specific events, 295–296

- nationalities, talking about, 35–36, 49
- necessity, expressing, 188–189, 218–219, 448–450
- negation, expressing, 51–52, 96–97, 157–158, 163, 246–251, 257, 272, 369
- numerical information, giving, 12, 20, 29, 68
- obligation, expressing, 188–189, 218–219
- observations, expressing, 278–279
- opinion, asking/giving, 311, 441
- order, expressing an, 162–164
- past, describing, 266–269, 294–296  
talking about, 191–194, 212–214, 276–277, 294–296, 368–369
- people, describing, 62, 66, 70–72, 88, 106–108  
identifying, 20–23, 38–40, 48–49, 184–185  
specifying, 38–40, 79–81
- personalities, talking about, 62, 70–72
- physical descriptions, 66, 70–72, 88, 106–108, 268, 295
- places, describing, 70–72, 106–108  
identifying, 32, 38–40, 48–49  
replaced by **y**, 308  
specifying, 38–40, 57, 79–81
- plans, talking about, 129–130
- pointing out, 184
- politeness, showing, 157, 164, 190, 388, 417–419
- possession, expressing, 67–68, 80, 125–128, 394, A16
- possibility, expressing, 448–450
- preference, expressing, 157
- probability, expressing, 189
- quantity, talking about, 12, 20, 29, 156–158, 173, 427–429
- reasons, giving, 101
- reciprocal actions, expressing, 366–367
- rooms, identifying, 122, 144
- scene, setting a, 268, 295–296
- sensations, expressing, 67–68
- speaking succinctly, 270–272, 299–300, 307–310, 330–332
- speculating, 417–419
- suggesting, 419
- things, describing, 70–72, 88, 106–108  
identifying, 38–40, 48–50, 184–185
- time, telling, 165–166, 173, 268
- uncertainty, expressing, 457–458
- volition, expressing, 443, 448–450
- weather, talking about, 123–124, 135, 145
- wishes, expressing, 157, 188–189, 419, 448–450
- PRONUNCIATION**
- à/au(x)**, 79–80, 220–221, 224
- accents (diacritical marks), 10
- denasalisation, 35, 53, 210, 224
- du/de**, 79–81, 156–157, 168
- elision, 38, 38n, 43, 52, 176, 271, 300, 359, 393–394, A2
- fait/faites/faisons**, 134
- final consonants, 23n, 69, 71, 77, 83, 99, 104, 137–138, 261, 281, 428
- le** vs. **la**, 355, 371
- liaison**, 23n, 39n, 69n, 99, 165, 168, 184, 261, 281, A3
- masculine vs. feminine forms, 35, 53
- mute **h** vs. aspirate **h**, 38n, 52, 107, 126, 176, 184
- nasal vowels, 21, 35, 53, 71, 83, 210, 224, 291, 312
- notre/nos**, 126, 138
- phonetic alphabet, 10
- premier/dernier**, 123, 138
- quand**, 99
- semivowels, 10, 176, 195, 239, 252, 445, 460
- stem-changing verbs (**-cer**, **-ger**), 43n, 267, A7
- subjunctive of **aller** and **avoir**, 445, 460
- ture** [y], 323, 344
- un** vs. **une**, 21–22, 24
- verb endings, silent, 43n
- veut/veulent**, 189, 195
- vient/viennent**, 210
- consonants*
- gn-**, 202, 224
- h-**, 38n, 52, 107, 126, 176
- qu-**, 99
- [l], 176n, 415, 431
- [p], [t], [k], 250, 252
- [R], 137–138, 385, 401
- [s], 23n, 43n, 104–105, 110
- [z], 105
- vowels*
- [a], 39, 221, 224, 355, 371
- [a] vs. [o], 221, 224
- [e], 15, 24, 39, 50, 53, 123, 137–138
- [ε], 15, 24, 35, 50, 53, 123, 138, 210, 445, 460
- [ə] = [schwa], 39, 53, 157, 168, 355, 371
- [i], 15, 24
- [o], 221, 224
- [o] vs. [ɔ], 126, 138
- [Ø] vs. [œ], 64, 83, 189, 195
- [u], 92, 110
- [y], 21, 24, 92, 110, 157, 168, 323, 344
- READING STRATEGIES**
- cognates, identifying, 11, 25–26, 54, 84
- confidence, gaining, 84
- contextual information, using, 54
- development and relationship, identifying, 282
- dictionaries, using, 84, 402
- faux amis**, watching for, 11, 54
- five questions, asking, 432
- genre of a text, identifying, 253
- getting the gist, 84, 225
- graphic elements, using, 54
- infinitives for imperatives, 169
- journalistic texts, 432–433
- poetry, expectations of, 313–314, 345–346, 372–373
- point of view, inferring, 294, 461
- predicting content, 54, 111, 253
- pronouns, identifying referents of, 139, 271
- re-reading, 84
- scanning, 54, 169, 372
- skimming, 225
- structure, identifying, 282
- titles, as indicators, 111, 196
- type of text, identifying, 253
- visuals, as indicators, 54, 196
- VOCABULARY**
- abbreviated forms, 9, 109
- accents, 10
- airport, 234, 257
- alphabet, 10, 24  
phonetic alphabet, 10
- arts, 323, 349
- automobile, 237, 240, 243, 245, 257
- banking, 381, 406
- body, human, 355, 375
- budgeting, 382, 406
- buildings, 114–115, 122, 290, 317
- cinema, 37, 323, 349
- city, 57–58, 290, 292, 317
- classroom, 20, 29
- clothing, 64, 84–85, 87–89, 204–205
- cognates, 11, 25–26, 54, 84, A3
- colors, 64, 72, 89
- communication, means of, 260–262, 284, 286  
verbs of, 264–265, 286, 299, 369
- compass points, 238, 257
- computers, 260, 274–275, 282–284, 286
- conservation, 438, 452, 464–465
- countries, 4, 35–36, 220–221, 235. *See also* nationalities
- culinary terms, 146–147, 169–170
- daily life activities, 357, 364, 375
- days and dates, 14–17, 29, 268, 295n
- diacritical marks, 10
- directions, compass, 238, 257
- electronics, 94, 260, 274–275, 282–284, 286
- employment, 378–379, 391, 403–407
- entertainment, 37, 202, 263, 286–287, 410, 422–423, 434–435. *See also* acts; leisure activities; music; sports
- environment, 438, 452, 464–465
- faire**, expressions with, 123, 135, 144, 202
- family members, 120, 132, 144
- fashion, 84–85
- false cognates (**faux amis**), 11, 54
- fears, societal, 440–441, 452, 465
- food, 146–149, 152, 159–160, 173, 176, 178, 180–181, 184, 198–199. *See also* **cuisine**
- youth speech and, 159, 183
- frequency, adverbs of, 45, 59, 246–247, 269, 287
- furnishings, 94, 115
- future, expressions indicating, 130, 387
- games and hobbies, 410, 426, 435

- geography, nouns of, 220–221, 235
- greetings, 8–9, 19, 28–29
- health, 355, 374
- historical heritage, 206, 223, 320–322
- holidays, 15–17, 196–197, 217
- household chores, 135, 144
- housing, 94, 102, 114–115, 122, 144
- Internet, 260, 282–284, 286
- inventions, 206
- jobs, 378–379, 391, 403–407
- jour/journée**, 148n, 194n
- languages, gender of, 22, 58
- leisure activities, 37, 202, 410, 422–423, 434–435
- literature, 323, 349, 453, 461–462
- location, prepositions of, 92–93, 115, 291n
- love and marriage, 144, 282–283, 354, 375
- math problems, 13
- meals, 148–149, 152, 173, 177–178, 183, 199. *See also cuisine*
- media and communication, 261–263, 284, 286
- money, 4, 179–181, 381, 406
- months of the year, 15, 29
- movies, 37, 323, 349
- music, 37, 323, 349
- name days, 17
- nationalities, 4, 35–36, 49–50, 58, 58n
- nouns, borrowed, 22, 25
- numbers, 12, 29
  - cardinal, 12, 15, 29, 179–180, A3
  - in dates, 15
  - ordinal, 15, 122–123, 138, 293, 317, A3
- telephone, 13
- personality traits, 62
- physical description, 66, 88, 106–108, 268, 295
- places, 32, 57–58, 290, 292, 317
- possessions, 94, 115
- professions and trades, 378–379, 391, 403–407
- renting, 102, 111–112, 114–115, 122
- restaurants, 57, 177–178, 183, 199
- rooms of a house, 94, 114–115, 122, 144
- seasons, 123, 145
- shopping, 176, 176n, 186, 198–199, 290
- sports and equipment, 37, 135, 202, 204, 229, 410, 435
- stores, 57, 176, 176n, 186, 199, 204, 290
- subjects, academic, 33–34, 58–59
- table setting, 152, 173
- technology, 260, 274–275, 282–284, 286
- telephone, 13, 274–275, 285–286
- television, 263, 286–287
- time, 45, 59, 130, 145, 165–166, 173, 194, 199, 268, 296, 298
- train travel, 235–236, 257
- transportation, 234–237, 244–245, 253–257
- to visit*, 137
- weather, 123–124, 135, 145
- years, 206–207
- youth speech, 9, 40, 65, 109, 127, 159, 183, 219, 240, 272, 306, 324, 354, 388, 420, 451